(N° 119.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1946.

SÉANCE DU 15 OCTOBRE 1946.

Projet de Loi contenant le Budget ordinaire du Congo Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

TABLE DES MATIÈRES

Pages.

PREMIERE PARTIE.

Exposé des Motifs du Budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1946 . . . 3

Exposé des Motifs du Budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946 . . 84

Décrets et ordonnances publiés conformément à l'article 10 de la Charte coloniale. . . 119

DEUXIEME PARTIE.

Projet de loi (arrêté du Régent du 7 octobre 1946) 150

Budget des Voies et Moyens du Congo Belge pour l'exercice 1946 (*Tableau I*) . . . 154

Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge pour l'exercice 1946 (*Tableau II*) 160

Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre du Congo Belge pour l'exercice 1946 (*Tableau III*) 192

Budget des Voies et Moyens du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946 (*Tableau IV*). 208

Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946 (*Tableau V*). 214

Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre du Ruandi-Urundi pour l'exercice 1946 (*Tableau VI*) 230

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING VAN 1946.

VERGADERING VAN 15 OCTOBER 1946.

Wetsontwerp boudende de Gewone Begrooting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

INHOUDSTAFEL.

Bladz.

EERSTE DEEL.

Memorie van Toelichting der Gewone Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 3

Memorie van Toelichting der Gewone Begrooting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946 84

Decreten en ordonnantiën overeenkomstig artikel 10 uit de Koloniale Keure bekendgemaakt 119

TWEEDE DEEL.

Wetsontwerp (besluit van den Regent van 7 October 1946) 150

Begrooting der Middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 (*Tabel I*) . . . 154

Begrooting der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 (*Tabel II*) 160

Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946 (*Tabel III*) 192

Begrooting der Middelen van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946 (*Tabel IV*). . . 208

Begrooting der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946 (*Tabel V*) 214

Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946 (*Tabel VI*) 230

Pages.

Développements du Tableau I (Voies et Moyens du Congo Belge) 234

Développements du Tableau II (Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge). 268

Tableau récapitulatif des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge . . . 492

Développements du Tableau IV (Voies et Moyens du Ruanda-Urundi) 498

Développements du Tableau V (Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Ruanda-Urundi) 512

Tableau récapitulatif des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Ruanda-Urundi . . 575

ANNEXES.

1. Budget de la Ville de Léopoldville pour l'exercice 1946 579

2. Budget de la Ville d'Elisabethville pour l'exercice 1946 601

3. Budget de la Ville de Jadotville pour l'exercice 1946 617

4. Prévisions budgétaires et comptes d'exploitation de l'Otraco 631

5. Prévisions budgétaires et comptes d'exploitation de la Régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi 635

Bladz.

Uitgewerkte staat van Tabel I (Middelen van Belgisch-Congo) 234

Uitgewerkte staat van Tabel II (Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo). 268

Samenvattende Tabel der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo. . . 492

Uitgewerkte staat van Tabel IV (Middelen van Ruanda-Urundi) 498

Uitgewerkte staat van Tabel V (Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Ruanda-Urundi) 512

Uitgewerkte staat der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van Ruanda-Urundi . . . 575

BIJLAGEN.

1. Begrooting van de Stad Leopoldstad voor het dienstjaar 1946 579

2. Begrooting van de Stad Elisabethstad voor het dienstjaar 1946 601

3. Begrooting van de Stad Jadotstad voor het dienstjaar 1946 617

4. Begrootingsramingen en exploitatierekeningen van de Otraco 631

5. Begrootingsramingen en exploitatierekeningen van de Regie der water- en electriciteitsverdeeling van de Kolonie en van Ruanda-Urundi 635

CONGO BELGE

EXPOSÉ DES MOTIFS.

INDEX.

Pages.

I. — CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES. 6

a) Budget actuel de transition et plan d'action futur 7

b) Réalisation prochaine du Budget unique des Colonies 8

II. — LES RECETTES.

a) Récapitulation des recettes de 1945 et 1946 9

b) Tableau comparatif, par article, des recettes de 1945 et 1946 11

c) Recettes en moins-values :

1. Impôt sur les revenus 16

2. Recettes diverses du Service de l'Agriculture 17

d) Recettes en plus-values :

1. Droits de douanes, d'accises et d'entrepôts 18

2. Permis de coupe de bois 18

3. Résultats bruts de l'Office des Transports coloniaux 18

4. Recettes diverses de la Régie Congokina 19

5. Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille 19

III. — LES DÉPENSES.

A. — *Les dépenses générales :*

1. Causes des augmentations 20

2. Tableau des dépenses par section. . 21

3. Charges principales du Budget . . . 22

4. Tableau comparatif des dépenses générales, par nature, pour 1945 et 1946. 23

5. Services en augmentation. — Réduction des dépenses de la Force publique. 26

6. Tableau comparatif des dépenses par chapitre et service pour 1945 et 1946. 27

BELGISCH-CONGO

MEMORIE VAN TOELICHTING.

INDEX.

Bladz.

I. — ALGEMEENE BESCHOUWINGEN. 6

a) Huidige overgangsbegrooting en later actieplan 7

b) Eerstdaagsche verwezenlijking van de « Eenige Begrooting » van koloniën. . 8

II. — ONTVANGSTEN.

a) Herhaling der ontvangsten van 1945 en 1946 9

b) Vergelijkende tabel per artikel van de ontvangsten voor 1945 en 1946. . . . 11

c) Ontvangsten in minderwaarde :

1. Belasting op de inkomsten . . . 16

2. Allerlei ontvangsten van den Landbouwdienst 17

d) Ontvangsten in meerderwaarde :

1. Douane-, accijnzen- en magazijnrechten 18

2. Verloven tot houthakking . . . 18

3. Bruto-uitslagen van het « Office des Transports Coloniaux » 18

4. Allerlei ontvangsten der « Congokina-Regie » 19

5. Netto-inkomsten van de titels en waarden der Portefeuille 19

III. — UITGAVEN.

A. — *Algemeene uitgaven :*

1. Oorzaken der vermeerderingen. . . 20

2. Tabel der uitgaven per sectie . . . 21

3. Bijzondere lasten der Begrooting . . 22

4. Vergelijkende tabel der algemeene uitgaven, volgens hun aard, voor 1945 en 1946 23

5. Diensten in vermeerdering. — Vermindering van de uitgaven der Weermacht. 26

6. Vergelijkende tabel der uitgaven per hoofdstuk, voor 1945 en 1946 . . . 27

	Pages.
B. — *Les dépenses administratives :*	32
1. Tableau comparatif détaillé des dépenses administratives par nature pour 1945 et 1946	33
2. Le personnel européen :	
a) Commentaire et comparaison des effectifs pour 1940, 1945 et 1946.	36
b) Tableau comparatif du personnel du cadre, par service, pour 1945 et 1946.	38
c) Tableau comparatif du personnel temporaire, par service, pour 1945 et 1946	40
3. Le personnel indigène :	
a) Commentaire et comparaison des effectifs pour 1940, 1945 et 1946.	42
b) Tableau comparatif, par service, du personnel indigène engagé sous le régime du statut ou à l'essai pour 1945 et 1946	43
c) Tableau comparatif, par service, du personnel indigène engagé par contrat pour 1945 et 1946	46
4. Le Service de l'Enseignement	48
5. Le Service de l'Hygiène	50
6. Le Service de l'Agriculture	52
7. Les subsides :	54
a) Tableau comparatif et détaillé des subsides pour 1945 et 1946	56
b) Subsides aux villes et budgets des villes	64
8. Les Services et Organismes créés à la Colonie durant la guerre	65
C. — *Les crédits pour la Dette publique coloniale*	66
D. — *Les Fonds de crise et de prévoyance :*	
1. Fonds de crise	68
2. Fonds de prévoyance de l'Otraco	68
3. Fonds de prévoyance de la Régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du R. U	69
4. Fonds d'avances à l'Office du Café Arabica et du Pyrèthre, à Costermansville	69

	Bladz.
B. — *De Bestuursuitgaven :*	32
1. Omstandige vergelijkende tabel der Bestuursuitgaven, volgens den aard, voor 1945 en 1946	33
2. Europeesch personeel :	
a) Commentaar en vergelijking der effectieven voor 1940, 1945 en 1946	36
b) Vergelijkende staat van het Europeesch personeel van het kader, per dienst, voor 1940, 1945 en 1946.	38
c) Vergelijkende tabel van het tijdelijk personeel, per dienst, voor 1945 en 1946	40
3. Inlandsch personeel :	
a) Commentaar en vergelijking van de effectieven voor 1940, 1945 en 1946.	42
b) Vergelijkende tabel, per dienst, van het onder het statuut of op proef, voor 1945 en 1946, aangeworven inlandsch personeel	43
c) Vergelijkende tabel, per dienst, van het, per contract, voor 1945 en 1946 aangeworven inlandsch personeel	46
4. Dienst van het Onderwijs	48
5. Dienst der Hygiëne	50
6. Landbouwdienst	52
7. Subsidies :	54
a) Omstandige vergelijkende tabel der subsidies voor 1945 en 1946	56
b) Subsidies aan de steden en begrootingen der steden	64
8. Tijdens den oorlog in de Kolonie gestichte Diensten en Organismen	65
C. — *De kredieten voor de Koloniale Openbare Schuld.*	66
D. — *De Crisis -en Voorzienings-fondsen :*	
1. Crisisfonds.	68
2. Voorzieningsfonds der « Otraco ».	68
3. Voorzieningsfonds van de Regie voor Water- en Electriciteitsverdeeling der Kolonie.	69
4. Voorschottenfonds voor den Arabicakoffie- en Pyrethrumdienst, te Costermansstad	69

	Pages.
E. — *Les dépenses exceptionnelles :*	69
1. Répartition par catégorie	70
2. Bâtiments civils	70
3. Programme routier, équipement mécanique des chantiers	71
IV. — SITUATION ÉCONOMIQUE. . .	72
V. — AFFECTATION DES BÉNÉFICES DE LA LOTERIE COLONIALE	78
VI. — CONCLUSIONS :	
a) Caractéristiques du Budget de 1946 .	80
b) Les finances de la Colonie sont bonnes.	82
c) Nécessité d'étudier et de résoudre pour l'avenir le problème des recettes . .	82

	Bladz
E. — *Uitzonderingsuitgaven :*	69
1. Verdeeling per categorie.	70
2. Burgerlijke gebouwen	70
3. Wegenprogramma, mechanische uitrusting der werven	71
IV. — ECONOMISCHE TOESTAND. . .	72
V. — AANWENDING VAN DE OPBRENGSTEN DER KOLONIALE LOTERIJ .	78
VI. — CONCLUSIES :	
a) Kenmerken van de Begrooting voor 1946	80
b) De financiën van de Kolonie zijn goed.	82
c) Noodzakelijkheid om, in de toekomst, het vraagstuk der ontvangsten op te lossen	82

CONGO BELGE

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESDAMES, MESSIEURS,

J'ai l'honneur de soumettre aux délibérations du Parlement un projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses ordinaires, exceptionnelles et pour ordre du Congo belge et du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1946.

Le dépôt tardif de ce projet de loi est imputable aux séquelles de la guerre qui se font encore sentir en Afrique où la réadaptation à la période de paix ne peut s'effectuer que par paliers.

Le Budget ordinaire du Congo Belge se présente en léger déficit; celui-ci pourra être couvert par les ressources générales du Trésor (bonis des budgets antérieurs) donc sans recours à l'emprunt.

Le tableau ci-dessous permet de se rendre compte de l'aspect du Budget du Congo Belge de 1946 comparé à celui de 1945.

BELGISCH-CONGO

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN.

Ik heb de eer aan de beraadslagingen van het Parlement het ontwerp van wet voor te leggen houdende de Begrooting der Gewone en uitzonderingsontvangsten en uitgaven, voor het dienstjaar 1946.

Het laattijdig indienen van dit ontwerp van wet is te wijten aan de gevolgen van den oorlog, die zich nog doen gevoelen in Afrika waar de heraanpassing aan den vredestijd slechts trapsgewijze kan geschieden.

De gewone begrooting van Belgisch-Congo sluit met een licht tekort, hetwelk dank zij de algemeene hulpmiddelen der Schatkist (boni der vroegere begrootingen) dus zonder tusschenkomst van leening, zal kunnen worden gedekt.

Tabel hierna laat toe zich rekenschad te geven van het uitzicht der begrooting van Belgisch-Congo in 1946, vergeleken met deze van 1945.

	EXERCICES — *DIENSTJAREN*	
	1945 (prévisions rectifiées) — (*te recht gebrachte voorzieningen*)	1946
Les recettes sont estimées à — *De ontvangsten zijn geraamd op* . . . . . fr.	1,963,300,000	2,209,110,000
Les dépenses sont évaluées à — *De uitgaven zijn geraamd op* . . . . . fr.	1,990,994,000	2,337,786,000
Déficit présumé — *Vermoed tekort*	27,694,000	128,676,000

Le Budget ordinaire du Ruanda-Urundi se solde par un déficit de 34,463,000 francs, qui sera couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi (bonis des budgets antérieurs).

I. — Considérations générales sur le Budget du Congo Belge.

a) Le Budget ordinaire de 1946, comme celui de 1945, est *un budget de transition*. Il est placé sous le signe d'une réadaptation de la Colonie à une période de paix qui, de toute manière, ne pourra plus être semblable à celle d'avant-guerre : une réorganisation administrative est en cours. Ce budget assure les besoins immédiats de la Colonie, accuse un renforcement très sensible de personnel, amorce quelques programmes nouveaux, notamment en matière d'enseignement, d'hygiène et d'agriculture, mais il ne fait que préparer les voies aux budgets suivants qui traduiront le véritable plan d'action colonial d'après-guerre. Ce plan, à réaliser par étapes, devra être axé en ordre principal sur une occupation plus forte des territoires par nos nationaux, sur l'extension des œuvres en faveur des indigènes et sur une prospection scientifique des richesses naturelles de la Colonie, celles-ci devant servir avant tout au développement du Congo et à l'amélioration des conditions de vie de ses habitants. Les budgets coloniaux futurs seront au premier chef des budgets sociaux et d'ordre économique. Ils exigeront une révision et un rajustement des voies et moyens actuels pour les mettre à hauteur des nécessités nouvelles, car il va sans dire que l'*équilibre annuel* du budget ordinaire devra conditionner l'élaboration des programmes à venir.

De Gewone Begrooting van Ruanda-Urundi sluit met een tekort van 34 millioen 463,000 frank, dat zal worden gedekt door de algemeene hulpmiddelen der Schatkist van Ruanda-Urundi (boni der vorige begrootingen).

I. — Algemeene beschouwingen aangaande de Begrooting van Belgisch-Congo.

a) Zooals de gewone begrooting van 1945, is deze van 1946 een *overgangsbegrooting*. Zij staat onder het teeken van een wederaanpassing der Kolonie aan een vredesperiode welke, alleszins, niet meer op deze van vóór den oorlog kan gelijken; een bestuurlijke wederinrichting is aan den gang. Deze begrooting voorziet in de onmiddellijke noodwendigheden van de Kolonie, vertoont een merkelijke vermeerdering van het personeel, stelt enkele nieuwe programma's in het vooruitzicht, namelijk wat het onderwijs, de hygiëne en den landbouw betreft; maar zij opent slechts den weg tot de volgende begrootingen die het eigenlijk na-oorlogs koloniaal werkplan zullen voorstellen. Dit, bij etappen te verwezen lijken plan dient, in de eerste plaats, te worden gesteund op een sterkere bezetting der gewesten, door onze landgenooten, op de uitbreiding der werken ten voordeele van de inlanders en op een wetenschappelijke prospectie van de natuurlijke rijkdommen der Kolonie, deze moetende eerst en vooral dienen tot de ontwikkeling van Congo, en tot de verbetering van de levensvoorwaarden zijner inwoners. De latere begrootingen zullen hoofdzakelijk van socialen en economischen aard zijn. Zij zullen een herziening en een wederaanpassing van de huidige Rijksmiddelen vergen om deze met de nieuwe behoeften in overeenstemming te brengen, want het spreekt vanzelf dat het *jaarlijksch evenwicht* der gewone begrooting de leiddraad moet zijn bij het opmaken der toekomstige programma's.

b) Le Conseil des Ministres, en sa séance du 3 octobre 1946, a marqué son accord sur la réalisation d'une réforme budgétaire qui répond aux vœux maintes fois exprimés par les commissions parlementaires des Colonies : *le budget unique.*

A partir de l'exercice prochain, toutes les dépenses de la Colonie, tant métropolitaines que coloniales, seront incorporées dans le budget ordinaire du Congo Belge, sauf le traitement du Ministre des Colonies qui restera en charge au Trésor belge. Le Budget du Ministère des Colonies (dépenses métropolitaines) sera donc supprimé. Il en résultera que le plan d'action colonial pourra se traduire, à l'avenir, dans un document unique respectant strictement l'article premier de la Charte Coloniale qui prévoit que la Colonie est régie par des lois particulières. L'unité du budget permettra un contrôle plus facile du Parlement, un seul débat devant les Chambres et une compénétration des administrations d'Europe et d'Afrique qui, avec plus d'efficacité, agiront dans un même esprit et pour une même œuvre.

II. — Les recettes.

L'estimation des recettes pour 1946, s'élève à . . . fr. 2,209,110,000
Les recettes de 1945, s'élevaient à . . . 1,963,300,000

soit une plus-value générale de . . fr. 245,810,000

Le 27 décembre 1945, le budget n'ayant pas encore pu être déposé au Parlement, un arrêté du Régent pris en vertu de l'article 12 de la Charte Coloniale, avait évalué les recettes pour

b) In zijn vergadering van 3 October 1946, heeft de Ministerraad zijn toestemming gegeven aangaande de verwezenlijking van een budgetaire hervorming die beantwoordt aan de herhaalde malen door de parlementaire commissies der Koloniën uitgdrukten wensch : *de eenige begrooting.*

Met ingang van het eerstkomende dienstjaar zullen al de uitgaven der Kolonie, zoo moederlandsche als koloniale, in de gewone begrooting van Belgisch - Congo worden opgenomen, met uitzondering van de wedde van den Minister van Koloniën, dewelke ten laste der Belgische Schatkist zal blijven. De begrooting van het Ministerie van Koloniën (moederlandsche uitgaven), wordt dus afgeschaft. Hieruit vloeit voort dat, in de toekomst, het koloniaal werkplan zal worden voorgesteld in één enkel document, met strenge inachtneming van artikel één der Koloniale Keure waarbij wordt voorzien dat de Kolonie door bijzondere wetten wordt beheerd. De eenheid van begrooting zal een gemakkelijkere contrôle van het Parlement toelaten, alsook een enkele bespreking in de Kamers en een compenatratie van Europa en Afrika die, met meer doelmatigheid, in éénzelfden geest voor éénzelfde werk zullen handelen.

II. — De ontvangsten.

De raming van de ontvangsten voor 1946, beloopt . . fr. 2,209,110,000
Voor 1945 beliepen de ontvangsten . . 1,963,300,000

dit is een meerwaarde van . . . fr. 245,810,000

Op 27 December 1945 — daar de begrooting nog niet bij het Parlement kon worden neergelegd — had een krachtens artikel 12 der Koloniale Keure getroffen besluit de ontvangsten

1946 à 1,931,310,000 francs. Dans la suite, des modifications ont pu être apportées aux chiffres initiaux qui sont arrêtés, dans le présent projet de loi, à 2,209,110,000 francs. Les recettes ainsi ajustées se présentent en augmentation de 245,810,000 francs sur celles de l'exercice précédent.

a) Elles peuvent être récapitulées comme suit :

voor 1946 op 1,931,310,000 frank geraamd. Later, konden wijzigingen worden aangebracht in de eerste cijfers welke in onderhavig ontwerp van wet op 2,209,110,000 frank zijn vastgesteld. De aldus aangepaste ontvangsten doen een vermeerdering uitschijnen van 245,810,000 frank ten aanzien van het voorgaande dienstjaar.

a) Zij kunnen als volgt worden herhaald :

	1945	1946	Augmentation — *Vermeerdering*	Diminution — *Vermindering*
Impositions et taxes — *Belastingen en taxes* . . . . . fr.	1,599,956,000	1,787,663,000	187,707,000	—
Recettes domaniales — *Domeinontvangsten*	22,582,000	26,266,000	3,684,000	—
Recettes judiciaires et administratives — *Rechterlijke en Bestuursontvangsten*	126,609,000	123,021,000	—	3,588,000
Produits de l'Otraco et des Régies — *Opbrengsten der Otraco en der Regieën* .	122,200,000	173,140,000	50,940,000	—
Produits des capitaux et revenus — *Opbrengsten van de kapitalen en inkomsten*	91,933,000	99,000,000	7,067,000	—
Recettes exceptionnelles — *Uitzonderingsontvangsten*	20,000	20,000	—	—
Totaux — *Totalen* . . . fr.	1,963,300,000	2,209,110,000	249,398,000	3,588,000
	Augmentation nette . . fr. *Netto-vermeerdering*		245,810,000	

Le tableau ci-contre permet de comparer, article par article, les estimations de recettes de 1946 et celles de 1945.

Onderstaande tabel laat toe artikel per artikel de ramingen der ontvangsten van 1946 en deze van 1945 te vergelijken.

b) Tableau comparatif des estimations des recettes ordinaires et exceptionnelles pour les exercices 1945 et 1946.

Art. de 1945	Art. de 1946	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des estimations		Augmentations	Diminutions
			1945	1946		
		RECETTES ORDINAIRES.				
1	1	Impositions personnelles . . . . fr.	39,274,000	40,746,000	1,472,000	—
2	2	Impôt indigène	176,667,000	180,259,000	3,592,000	—
3	3	Impôt sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	505,912,000	468,297,000	—	37,615,000
4	4	Permis de commerce et permis de circulation.	2,510,000	2,860,000	350,000	—
5	5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation de capital des sociétés par actions, à responsabilité limitée	290,000	295,000	5,000	—
6	6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions.	3,752,000	4,246,000	494,000	—
7	7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire . .	4,576,000	3,707,000	—	869,000
8	8	Droits de douane, d'accises et d'entrepôts	847,320,000	1,064,278,000	216,958,000	—
9	9	Taxe de statistique	6,500,000	8,800,000	2,300,000	—
10	10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool . .	1,894,000	2,176,000	282,000	—
11	11	Permis de recrutement des travailleurs.	5,000	2,000	—	3,000
12	12	Licences pour recherches minières . .	4,000	112,000	108,000	—
13	13	Taxe d'enregistrement et droits de mutation immobilière (D. du 31 mars 1926)	2,552,000	1,825,000	—	727,000
14	14	Taxe de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage	2,200,000	2,900,000	700,000	—
15	15	Taxe cotonnière	2,400,000	2,440,000	40,000	—
16	16	Taxe sur le paddy usiné	600,000	1,220,000	620,000	—
17	17	Taxe sur l'essence	3,500,000	3,500,000	—	—
18	18	Permis de récolte	671,000	727,000	56,000	—
19	19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières	8,061,000	12,038,000	3,977,000	—
		A reporter. . fr.	1,608,688,000	1,800,428,000	230,954,000	39,214,000

b) Vergelijkende tabel der ramingen van de gewone- en uitzonderingsontvangsten voor de dienstjaren 1945 en 1946.

Art. van 1945	Art. van 1946	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Bedrag der ramingen		Vermeerdering.	Verminderingen
			1945	1946		
		GEWONE ONTVANGSTEN.				
1	1	Personeele belastingen	39,274,000	40,746,000	1,472,000	—
2	2	Inlandsche belasting	176,667,000	180,259,000	3,592,000	—
3	3	Belastingen op de door de vennootschappen op aandeelen uitgedeelde winsten en op de beroepsinkomsten . . .	505,912,000	468,297,000	—	37,615,000
4	4	Handelsvergunning en verkeersbrieven.	2,510,000	2,860,000	350,000	—
5	5	Evenredig recht op het samenstellen of de verhooging van het kapitaal der vennootschappen op aandeelen met beperkte aansprakelijkheid . . .	290,000	295,000	5,000	—
6	6	Jachtverloven, verloven tot het dragen van wapens, verloven tot het verkoopen van vuurwapens en munitie.	3,752,000	4,246,000	494,000	—
7	7	Registratietaks op het ivoor	4,576,000	3,707,000	—	869,000
8	8	Tol-, accijns- en stapelplaatsrechten .	847,320,000	1,064,278,000	216,958,000	—
9	9	Statistiektaks	6,500,000	8,800,000	2,300,000	—
10	10	Vergunning tot invoer en verkoop van alcoho houdende dranken	1,894,000	2,176,000	282,000	—
11	11	Verloven voor arbeidersaanwerving. .	5,000	2,000	—	3,000
12	12	Vergunningen tot mijnopzoekingen .	4,000	112,000	108,000	—
13	13	Registratietaks en mutatierechten op onroerende goederen. (D. van 26 Maart 1926)	2,552,000	1,825,000	—	727,000
14	14	Haventaks, loodstaks, taks voor het immatriculeeren van schepen en voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemeene bagger- en betonningsrechten. Ankerrechten	2,200,000	2,900,000	700,000	—
15	15	Katoentaks	2,400,000	2,440,000	40,000	—
16	16	Taks op de verwerkte padie	600,000	1,220,000	620,000	—
17	17	Taks op de essence	3,500,000	3,500,000	—	—
18	18	Oogstverloven	671,000	727,000	56,000	—
19	19	Verlof tot houtaankap. Vergunningen voor het aankoopen van hout en boschtaks	8,061,000	12,038,000	3,977,000	—
		Over te dragen. . fr.	1,608,688,000	1,800,428,000	230,954,000	39,214,000

Art. de 1945	Art. de 1946	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des estimations		Augmentations	Diminutions
			1945	1946		
		Report. . fr.	1,608,688,000	1,800,428,000	230,954,000	39,214,000
20	20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial. . .	48,000	65,000	17,000	—
21	21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	3,905,000	2,554,000	—	1,351,000
22	22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires	9,897,000	10,882,000	985,000	—
23	23	Redevances minières	—	—	—	—
24	24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	9,113,000	9,410,000	297,000	—
25	25	Recettes diverses du service des Affaires politiques, administratives et judiciaires	1,116,000	1,195,000	79,000	—
26	26	Recettes des écoles officielles. Minerval, produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles	756,000	781,000	25,000	—
27	27	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	8,831,000	8,489,000	—	342,000
28	28	Recettes diverses du Service des Affaires économiques et des Terres . . .	4,387,000	6,005,000	1,618,000	—
29	29	Recettes diverses du Service des Travaux publics	1,540,000	3,446,000	1,906,000	—
30	30	Recettes diverses du Service des Voies navigables	3,381,000	4,696,000	1,315,000	—
31	31	Recettes diverses du Service des Transports	6,164,000	4,815,000	—	1,349,000
32	32	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	10,822,000	3,484,000	—	7,338,000
33	33	Recettes diverses du Service des Finances	4,783,000	5,435,000	652,000	—
34	34	Recettes diverses du Service des Postes et des Télécommunications . . .	65,416,000	65,537,000	121,000	—
35	35	Recettes diverses des autres Services .	10,300,000	9,728,000	—	572,000
		A reporter. . fr.	1,749,147,000	1,936,950,000	237,969,000	50,166,000

Art. van 1945	Art. van 1946	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Bedrag der ramingen 1945	Bedrag der ramingen 1946	Vermeerdering.	Verminderingen
		Overgebracht. . fr.	1,608,688,000	1,800,428,000	230,954,000	39,214,000
20	20	Cijnzen voor vergunningen van palmboomgronden. Verloven voor olieslagerijzones. Bijzonder oogstverlof. .	48,000	65,000	17,000	—
21	21	Verkoop van den door den Staat verworven ivoor, bij uitvoering der bepalingen uit het decreet van 21 Augustus 1937 en der uitvoeringsmaatregelen	3,905,000	2,554,000	—	1,351,000
22	22	Verhuring van domeingronden. Voorloopige bezetting	9,897,000	10,882,000	985,000	—
23	23	Mijncijnzen	—	—	—	—
24	24	Allerhande en toevallige ontvangsten van den Gerechtsdienst	9,113,000	9,410,000	297,000	—
25	25	Allerhande ontvangsten van den Dienst der policieke, administratieve en gerechtszaken	1,116,000	1,195,000	79,000	—
26	26	Ontvangsten der officieele scholen. Schoolgeld, opbrengst van de werken der leerwerkplaatsen en der vakafdeelingen	756,000	781,000	25,000	—
27	27	Allerhande ontvangsten van den Gezondheidsdienst	8,831,000	8,489,000	—	342,000
28	28	Allerhande ontvangsten van den Dienst van Economische Zaken en der Gronden	4,387,000	6,005,000	1,618,000	—
29	29	Allerhande ontvangsten van de Diensten der Openbare Werken	1,540,000	3,446,000	1,906,000	—
30	30	Allerhande ontvangsten van den Dienst der bevaarbare wegen	3,381,000	4,696,000	1,315,000	—
31	31	Allerhande ontvangsten van de Vervoerdiensten	6,164,000	4,815,000	—	1,349,000
32	32	Allerhande ontvangsten van den Landbouw- en Boschdienst	10,822,000	3,484,000	—	7,338,000
33	33	Allerhande ontvangsten van den Dienst der Financiën	4,783,000	5,435,000	652,000	—
34	34	Allerhande ontvangsten van den Dienst der Posterijen en der Verre berichtgevingen	65,416,000	65,537,000	121,000	—
35	35	Allerhande ontvangsten van de andere Diensten	10,300,000	9,728,000	—	572,000
		Over te dragen. . fr.	1,749,147,000	1,936,950,000	237,969,000	50,166,000

Art. de 1945	Art. de 1946	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des estimations 1945	Montant des estimations 1946	Augmentations	Diminutions
		Report. . fr.	1,749,147,000	1,936,950,000	237,969,000	50,166,000
36	36	Résultats bruts de l'Office d'exploitation des transports coloniaux (Otraco).	120,000,000	145,000,000	25,000,000	—
37	37	Résultats bruts de la Régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi . . .	2,200,000	3,500,000	1,300,000	—
»	37 *bis*	Recettes du Service de la Production minière	(Prévu au B.E.)	—	—	—
»	37 *ter*	Recettes de la Régie Congokina. . .	(Id.)	24,640,000	24,640,000	—
38	38	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes, assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux	91,933,000	99,000,000	7,067,000	—
		TOTAUX. . fr.	1,963,280,000	2,209,090,000	295,976,000	50,166,000
		RECETTES EXCEPTIONNELLES.				
39	39	Participation de tiers dans la construction et l'entretien des routes . . .	20,000	20,000	—	—
40	40	Recettes des Salines de Mwashia. . .	—	—	—	—
		TOTAUX GÉNÉRAUX. . fr.	1,963,300,000	2,209,110,000	295,976,000	50,166,000
				Augmentation	**245,810,000**	

Art. van 1945	Art. van 1946	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Bedrag der ramingen 1945	Bedrag der ramingen 1946	Vermeerdering.	Verminderingen
		Overgebracht. . fr.	1,749,147,000	1,936,950,000	237,969,000	50,166,000
36	36	Bruto-opbrengst van den Exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Otraco)	120,000,000	145,000,000	25,000,000	—
37	37	Bruto-opbrengst van de Regie der Water- en Electriciteitsverdeelingen van de Kolonie en van Ruanda-Urundi .	2,200,000	3,500,000	1,300,000	—
»	37 *bis*	Ontvangsten van den Dienst der mijnopbrengst	(Voorzien in de B.B.)			
»	37 *ter*	Ontvangsten van de Congokina-Regie.	(Voorzien in de B.B.)	24,640,000	24,640,000	
38	38	Netto-opbrengsten der titels en waarden, van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leeningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen verzekerd door bijzondere tusschen de Kolonie en koloniale organismen gesloten overeenkomsten	91,933,000	99,000,000	7,067,000	—
		TOTALEN. . . . fr.	1,963,280,000	2,209,090,000	295,976,000	50,166,000
		UITZONDERINGSONTVANGSTEN.				
39	39	Deelname van derden in het aanleggen en onderhouden van wegen . . .	20,000	20,000	—	—
40	40	Ontvangsten van de Mwashia-Zoutlagen.	—	—	—	—
		ALGEMEENE TOTALEN . fr.	1,963,300,000	2,209,110,000	295,976,000	50,166,000
				Vermeerdering	245,810,000	

c) *Les moins-values* qui apparaissent à ce tableau proviennent principalement :

1° DE L'IMPÔT SUR LES REVENUS.

Estimation de 468,297,000 francs en 1946 contre 505,912,000 francs en 1945, soit une moins-value de 37,615,000 fr.

En ce qui concerne les recettes fiscales, les prévisions primitives ont dû être modifiées en raison des décrets des 8 janvier et 8 juillet 1946 qui ont fixé définitivement le régime fiscal en tant qu'il concerne les bénéfices réalisés par les sociétés par actions, depuis l'entrée en guerre de la Belgique.

Le décret du 15 juin 1944, qui avait créé un impôt spécial et temporaire sur les bénéfices exceptionnels, a été abrogé par le décret du 8 janvier 1946, lequel a établi une contribution spéciale de guerre visant seulement les sociétés par actions, et dont l'application est limitée aux cinq derniers exercices sociaux clôturés avant le 1er octobre 1946.

D'autre part, l'ordonnance législative du 24 mars 1941, qui avait instauré un impôt exceptionnel applicable aux sociétés par actions, a été modifiée par le décret du 8 juillet 1946, de manière à reporter la charge de cet impôt sur les dividendes distribués par les sociétés soumises à la loi du 21 juin 1927. Ce décret porte le taux de l'impôt à 15 %.

Les décrets et ordonnances législatives créant ou modifiant les impôts existants sont publiés en annexe à l'Exposé des motifs, conformément à l'article 12 de la Charte Coloniale.

c) De in deze tabel vermelde *minderwaarden* komen voort van :

1° DE BELASTING OP DE INKOMSTEN.

Ramingen op 468,297,000 frank in 1946; tegen 505,912,000 in 1945, dit is een minderwaarde met 37,615,000 fr.

Wat betreft de fiscale ontvangsten, moesten de eerste voorzieningen gewijzigd worden, krachtens de decreten van 8 Januari en 8 Juli 1946, die voorgoed het fiscale stelsel hebben vastgelegd in zoover het de winsten betreft die door de vennootschappen op aandeelen werden verwezenlijkt van af het oogenblik waarop België in den oorlog trad.

Het decreet van 15 Juni 1944, dat een bijzondere en tijdelijke belasting op de uitzonderingswinsten had gelegd, werd afgeschaft bij het decreet van 8 Januari 1946, dat eene bijzondere oorlogsbelasting instelde waarbij alleen de vennootschappen op aandeelen werden bedoeld en waarvan zich de toepassing beperkt tot de vijf laatste vóór 1 October 1946 gesloten maatschappelijke jaren.

Anderzijds, werd de wetgevende ordonnantie van 24 Maart 1941, die een op de vennootschappen op aandeelen toepasselijke uitzonderingsbelasting had gelegd, bij het decreet van 8 Juli 1946 dusdanig gewijzigd, dat zij den last van deze belasting overdroeg op de dividenden welke de aan de wet van 21 Juni 1927 onderworpen vennootschappen hadden uitgedeeld. Dit decreet brengt het bedrag der belasting op 15 %.

De decreten en wetgevende ordonnanties die de bestaande belasting instellen, worden als bijlage bij deze Memorie van toelichting gevoegd, overeenkomstig artikel 12 van de Koloniale Keure.

Les estimations pour l'impôt sur les revenus peuvent être détaillées comme suit :

De ramingen voor de belasting op de inkomsten kunnen als volgt worden gedetailleerd :

	1945	1946
SOCIÉTÉS PAR ACTIONS : VENNOOTSCHAPPEN OP AANDEELEN :		
Produit de l'impôt — *Opbrengst van de belasting* . fr.	160,000,000	109,750,000
Impôt exceptionnel de guerre — *Uitzonderingsoorlogsbelasting*	62,110,000	114,000,000
Amendes — *Geldboeten*	—	—
Contribution spéciale de guerre — *Bijzondere oorlogsbijdrage*	—	60,000,000
AUTRES REDEVABLES : ANDERE VERSCHULDIGE SOMMEN :		
Entreprises industrielles — *Nijverheidsondernemingen* .	64,800,000	60,100,000
Professions libérales — *Vrije beroepen*	826,000	911,000
Fonctionnaires, employés — *Ambtenaren, beambten* .	88,025,000	92,400,000
Taxe supplémentaire progressive provisoire — *Bijkomende progressieve voorlopige taxe*	30,000,000	31,015,000
Amendes — *Geldboeten*	151,000	121,000
IMPÔT SPÉCIAL TEMPORAIRE SUR BÉNÉFICES EXCEPTIONNELS — TIJDELIJKE BIJZONDERE BELASTING OP UITZONDERINGSWINSTEN	100,000,000	—
TOTAUX — *TOTALEN* . . . fr.	505,912,000	468,297,000

2° DES RECETTES DIVERSES DU SERVICE DE L'AGRICULTURE.

Moins-value sur 1945 : 7,338,000 fr.

Cette diminution provient principalement de la suppression des recettes relatives aux exportations de caoutchouc dont la base de perception correspondait aux droits douaniers de sortie non perçus antérieurement.

2° ALLERLEI ONTVANGSTEN VAN DEN LANDBOUWDIENST.

Minderwaarde ten aanzien van 1945 : 7,338,000 frank. Deze vermindering komt in hoofdzaak voort uit het wegvallen van de inkomsten in verband met den rubberuitvoer, waarvan de inningsgrondslag overeenstemde met de vroeger niet geïnde uitgaande rechten der douanen.

D) *Les principales plus-values proviennent :*

1° DES DROITS DE DOUANES, D'ACCISES ET D'ENTREPÔTS.

Estimation de 1,064,278,000 francs en 1946 contre 847,320,000 francs en 1945, soit une plus-value de 216 millions 958,000 francs.

Les prévisions primitives ont été rajustées sur la base des derniers résultats connus et de l'évolution économique de la Colonie.

Les estimations pour les droits de douanes se présentent comme suit :

D) *De voornaamste meerderwaarden komen voort van :*

1° DE DOUANE-, ACCIJNZEN- EN MAGAZIJNRECHTEN.

Raming op 1,064,278,000 frank in 1946, tegen 847,320,000 frank in 1945, dit is een meerderwaarde van 216 millioen 958,000 frank.

De eerste voorzieningen werden weder aangepast op grondslag van de laatst gekende uitslagen en van de economische ontwikkeling der Kolonie.

De ramingen voor de douanerechten doen zich voor als volgt :

	1945	1946
Droits de sortie — *Uitgaande rechten* . . . . . fr.	206,620,000	220,940,000
Droits d'entrée — *Inkomende rechten*	135,140,000	160,140,000
Recettes d'accises — *Ontvangsten der accijnzen* . . .	21,500,000	31,500,000
Recettes d'entrepôts — *Magazijn ontvangsten*	2,060,000	1,537,000
Surtaxe douanière — *Douane-bijtaxe*	482,000,000	650,161,000
TOTAUX — *TOTALEN* . . . fr.	847,320,000	1,064,278,000

2° DES PERMIS DE COUPE DE BOIS, LICENCES D'ACHAT DE BOIS ET TAXES FORESTIÈRES.

Plus-value de 3,977,000 francs, qui est justifiée par le développement des exploitations forestières.

2° DE VERLOVEN TOT HOUTHAKKING, DE HOUTAANKOOPVERGUNNINGEN EN DE BOSCHBOUWTAXES.

Meerderwaarde : 3,977,000 frank, welke haar uitleg vindt in de uitbreiding der boschbouwexploitaties.

3° DES RÉSULTATS BRUTS DE L'OFFICE DES TRANSPORTS COLONIAUX (OTRACO).

Recettes prévues pour 1946. . . . . fr.	145,000,000
Recettes prévues pour 1945.	120,000,000
Plus-value. . fr.	25,000,000

3° DE BRUTO-UITSLAGEN VAN DEN EXPLOITATIEDIENST VAN HET KOLONIAAL VERKEERSWEZEN (OTRACO).

Voor 1946 voorziene ontvangsten . . . fr.	145,000,000
Voor 1945 voorziene ontvangsten	120,000,000
Meerderwaarde . fr.	25,000,000

Le résultat brut de l'exploitation est estimé à 145 millions de francs pour 1946, conformément au détail donné dans l'annexe IV du budget.

Recettes . . .	fr.	355,800,000
Dépenses sans dotations		210,800,000
Résultats bruts .	fr.	145,000,000
Dotations prévues au budget ordinaire (dépenses)	fr.	107,100,000
Résultats nets . .	fr.	37,900,000

4° DES RECETTES DIVERSES DE LA RÉGIE CONGOKINA.

Les recettes et les dépenses de cette régie créée pendant la guerre, figuraient antérieurement au budget extraordinaire. En 1946, elles ont été, conformément aux principes budgétaires, transférées au budget ordinaire.

Les recettes pour vente de sulfate, de chlorhydrate et de bichlorhydrate de quinine sont estimées à 24,640,000

Les dépenses inscrites au chapitre XXXIX du budget des dépenses ordinaires s'élèvent à fr. 20,630,000

Bénéfice net. .	fr.	4,010,000

5° DES REVENUS NETS DES TITRES ET VALEURS DU PORTEFEUILLE DE LA COLONIE.

Ces revenus sont estimés, en 1946, à. .	fr.	99,000,000
contre, en 1945 . . .		91,933,000
Plus-value . .	fr.	7,067,000

résultant de la mise au point des estimations d'après les résultats escomptés.

De bruto-uitslag der exploitatie wordt geraamd op 145 millioen frank voor 1946, overeenkomstig de nadere bepaling in bijlage IV van de begrooting.

Ontvangsten . .	fr.	355,800,000
Uitgaven zonder dotaties		210,800,000
Bruto-uitslagen .	fr.	145,000,000
Op de gewone begrooting voorziene dotaties (uitgaven).		107,100,000
Netto-uitslagen .	fr.	37,900,000

4° ALLERLEI ONTVANGSTEN DER « CONGOKINA-REGIE ».

De ontvangsten en uitgaven van deze tijdens den oorlog gestichte regie, kwamen vroeger op de buitengewone begrooting voor. In 1946 werden zij, overeenkomstig de begrootingsprincipen, naar de gewone begrooting overgebracht.

De *ontvangsten* voor verkoop van kinine-sulfaat, chlorydraat en bichlorydrate worden geraamd op . . . . . fr. 24,640,000

De onder hoofdstuk XXXIX van de begrooting der gewone uitgaven ingeschreven uitgaven beloopen 20,630,000

Netto-winst . .	fr.	4,010,000

5° DE NETTO-INKOMSTEN VAN DE TITELS EN WAARDEN DER PORTEFEUILLE VAN DE KOLONIE.

Deze inkomsten worden in 1946 geraamd op.		99,000,000
tegen, in 1945 . . .		91,933,000
Meerderwaarde .	fr.	7,067,000

voortvloeiende uit het terechtbrengen van de ramingen volgens de voorziene uitslagen.

Ces revenus peuvent être récapitulés comme suit :

Deze inkomsten kunnen zooals volgt worden herhaald :

	1945	1946
Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille — *Netto-inkomsten van de waarden en titels der Portefeuille* . fr.	52,645,000	59,170,000
Intérêts nets des prêts ou avances consentis à des sociétés coloniales — *Netto-interesten der aan koloniale vennootschappen toegestane leeningen of voorschotten*	10,288,000	5,830,000
Participation financière nette dans les bénéfices des sociétés coloniales — *Geldelijke netto-deelhebbing in de winsten der koloniale vennootschappen*	29,000,000	34,000,000
TOTAUX — *TOTALEN* . . . fr.	91,933,000	99,000,000

III. — Les dépenses.

Les crédits demandés pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles de l'exercice 1946 s'élèvent à . . . . . fr. 2,337,786,000

Les crédits correspondants de l'exercice 1945 (crédits supplémentaires compris), s'élevaient à . . fr. 1,990,994,000

L'augmentation nette est de . . fr. 346,792,000

A. — Les dépenses générales.

Les augmentations brutes des dépenses s'élèvent à 506,896,000 francs; elles sont compensées partiellement par des diminutions à concurrence de 160,104,000 francs, soit une augmentation nette de 346,792,000 francs.

1. — Les augmentations générales proviennent principalement :

1° du renforcement des effectifs du personnel européen et indigène;

2° des majorations des indemnités familiales et de vie chère du personnel;

III. — De uitgaven.

De voor de gewone- en uitzonderingsuitgaven van het dienstjaar 1946 aangevraagde kredieten beloopen . . . fr. 2,337,786,000

De overeenstemmende kredieten van het dienstjaar 1945 (met inbegrip van de bijkokredieten), beliepen . 1,990,994,000

De netto - vermeerdering bedraagt . fr. 346,792,000

A. — Algemeene uitgaven.

De bruto-vermeerderingen der uitgaven beloopen 506,896,000 frank; daartegen wegen gedeeltelijk verminderingen op tot beloop van 160,104,000 frank, dit is een netto-vermeerdering van 346,792,000 frank.

1. — De algemeene vermeerderingen komen hoofdzakelijk voort van :

1° de vermeerdering der effectieven van het Europeesch en inlandsch personeel;

2° de verhoogingen van de gezinsvergoedingen en den duurtetoeslag van het personeel;

3° de l'augmentation des frais de voyage par suite des nécessités exceptionnelles de la relève du personnel;

4° de la majoration des salaires des noirs;

5° de l'augmentation de la charge pour pensions;

6° de la majoration générale des subsides;

7° de l'augmentation des dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, lutte contre l'érosion des sols, programme routier, etc.);

8° du transfert du budget extraordinaire au budget ordinaire des dépenses de certains services créés par suite des circonstances de guerre (propagande, production minière, Régie Congokina, etc.).

Les principales diminutions de crédits portent sur les rubriques « Dette publique », « Force publique » et « Fonds de crise et de prévoyance ».

2. — Les dépenses ordinaires et exceptionnelles de 1946, groupées *par section* se présentent comme suit :

Institutions et services fonctionnant en Belgique	23,313,000
Services fonctionnant à l'étranger	3,000,000
Pensions et allocations	86,798,000
Dette publique . .	210,588,000
Services administratifs, judiciaires et Force publique	645,436,000
Services sociaux . .	324,317,000
Services d'ordre économique	622,006,000
Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos	30,452,000
Fonds de crise et de prévoyance	128,590,000

3° de vermeerdering der reiskosten, ingevolge de uitzonderingsnoodwendigheden in verband met de aflossing van het personeel;

4° de verhooging van het loon der inlanders;

5° de vermeerdering van den pensioenslast;

6° de algemeene verhooging der subsidies;

7° de vermeerdering der uitzonderingsuitgaven (burgerlijke gebouwen, bestrijding van de uitspoeling der gronden, wegenprogramma, enz.);

8° het overbrengen van de buitengewone naar de gewone begrooting van de uitgaven voor zekere ingevolge de oorlogsomstandigheden gestichte diensten (propaganda, mijnproductie,Congokina-regie).

De voornaamste kredietverminderingen betreffen de rubrieken : Openbare Schuld, Weermacht, Crisis- en Voorzieningsfonds.

2. — De gewone- en uitzonderingsuitgaven voor 1946, *per sectie* gegroepeerd, doen zich voor als volgt :

In België fungeerende vennootschappen en zendingen. . . . . fr.	23,313,000
In den vreemde fungeerende diensten . .	3,000,000
Pensioenen en toelagen	86,798,000
Openbare Schuld . .	210,588,000
Bestuurs- en gerechtsdiensten en Weermacht.	645,436,000
Maatschappelijke diensten	324,317,000
Diensten van economischen aard. . . .	622,006,000
Kwade posten, terugbetalingen en uitgaven van gesloten dienstjaren.	30,452,000
Crisis- en Voorzieningsfonds	128,590,000

Services et organismes créés au cours de la guerre.	59,369,000
Total des dépenses ordinaires . . . . fr.	2,133,869,000
Dépenses exceptionnelles (bâtiments civils, lutte contre l'érosion des sols, programme routier, etc.).	203,917,000
Total général des dépenses . . . . . fr.	2,337,786,000

3. — Le tableau comparatif général ci-contre, qui groupe et compare, *par nature de dépenses*, et avec pourcentage, les crédits de 1945 et ceux de 1946, permet d'avoir d'un coup d'œil une idée synthétique du budget général.

Ce tableau fait ressortir que les dépenses de *personnel* avec celles des *pensions* s'élèvent à 1,080,949,000 fr., soit 46.22 % du budget général; elles constituent la charge principale du budget. Cette charge aurait été plus forte encore, si les traitements des nouveaux agents recrutés en 1946, avaient tous été calculés pour 12 mois complets.

Viennent ensuite, les dépenses de matériel, qui sont en diminution par suite de la démobilisation de la Force publique (272,247,000 francs), les subsides (270,483,000 francs) et les dépenses exceptionnelles (203,917,000 fr.) La charge de la *Dette publique* n'intervient que pour 210,588,000 francs, soit 9 % seulement du budget général. Elle était de 212,435,200 francs en 1940, soit 26.77 % du budget général de cet exercice.

Tijdens den oorlog gestichte diensten en organismen.	59,369,000
Totaal der gewone uitgaven . . . . fr.	2,133,869,000
Uitzonderingsuitgaven. (Burgerlijke gebouwen, bestrijden van de uitspoeling der gronden, Wegenprogramma. enz.)	203,917,000
Gezamenlijk totaal der uitgaven . . . fr.	2,337,786,000

3. — Vergelijkende tabel hierna, welke volgens *den aard der uitgave* en met aanduiding van het procent, de kredieten van 1945 en deze van 1946 groepeert en vergelijkt, laat toe zich op het eerste zicht een synthetisch gedacht te geven van de algemeene begrooting.

Deze tabel doet uitschijnen dat de uitgaven voor *personeel* gepaard met deze der *pensioenen*, 1,080,949,000 fr. (dit is 46.22 % van de algemeene begrooting) bedragen. Deze last zou nog zwaarder geweest zijn, indien men de wedden der in 1946 nieuw aangeworven beambten voor 12 volledige maanden berekend had.

Daarna komen de uitgaven voor materieel die in vermindering zijn ingevolge de demobilisatie der Weermacht (172,247,000 frank), de subsidies (270,483,000) en de uitzonderingsuitgaven (203,917,000 frank).

De last der *Openbare Schuld* komt slechts voor 210,588,000 frank (dit is 9 %) in aanmerking op de algemeene begrooting. Hij bedroeg 212,435,200 fr. in 1940, dit is 26.77 % van de algemeene begrooting voor dat dienstjaar.

CONGO BELGE.

4) Tableau comparatif général par nature de dépenses.

BELGISCH-CONGO.

4) Algemeene vergelijkende tabel volgens den aard der uitgaven.

4. — Tableau comparatif général par nature de dépenses.

	Crédits prévus pour 1945	% des crédits pour 1945	Crédits sollicités pour 1946	% des crédits pour 1946	Augmentat.	Diminution
Dépenses administratives :						
Institutions et services fonctionnant en Belgique et à l'étranger . . fr.	16,293,000	0.82	26,313,000	1.13	10,020,000	—
Dépenses de personnel	826,905,000	41.53	994,151,000	42.51	167,246,000	—
Dépenses de matériel	285,675,000	14.35	272,247,000	11.64	—	13,428,000
Subsides	163,956,000	8.23	270,483,000	11.58	106,527,000	—
Dépenses diverses	67,898,000	3.41	114,247,000	4.89	46,349,000	—
TOTAL DES DÉPENSES ADMINISTRATIVES . . . . . fr.	1,360,727,000	68.34	1,677,441,000	71.75	330,142,000	13,428,000
Pensions . . . . . fr.	55,763,000	2.81	86,798,000	3.71	31,035,000	—
Dette publique	214,969,000	10.80	210,588,000	9.00	—	4,381,000
Non-valeurs et dépenses d'exercice clos.	27,269,000	1.37	30,452,000	1.31	3,183,000	—
Fonds de crise et de prévoyance . .	153,965,000	7.73	128,590,000	5.50	—	25,375,000
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. fr.	1,812,693,000	91.05	2,133,869,000	91.27	364,360,000	43,184,000
Dépenses exceptionnelles (Travaux publics et divers) . . . . . fr.	178,301,000	8.95	203,917,000	8.73	25,616,000	—
TOTAL GÉNÉRAL DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES . fr.	1,990,994,000	100.00	2,337,786,000	100.00	389,976,000	43,184,000
					Augment.	346,792,000

4. — Algemeene vergelijkende tabel volgens den aard der uitgaven.

	Voor 1945 voorziene kredieten	% der kredieten voor 1945	Voor 1946 aangevraagde kredieten	% der kredieten voor 1946	Vermeerder.	Vermindering
Bestuursuitgaven :						
In België en in den vreemde fungeerende instellingen en diensten .	16,293,000	0.82	26,313,000	1.13	10,020,000	—
Uitgaven voor personeel	826,905,000	41.53	994,151,000	42.51	167,246,000	—
Uitgaven voor materieel	285,675,000	14.35	272,247,000	11.64	—	13,428,000
Subsidies.	163,956,000	8.23	270,483,000	11.58	106,527,000	—
Allerlei uitgaven	67,898,000	3.41	114,247,000	4.89	46,349,000	—
TOTAAL DER BESTUURSUITGAVEN. fr.	1,360,727,000	68.34	1,677,441,000	71.75	330,142,000	13,428,000
Pensioenen . . . . . fr.	55,763,000	2.81	86,798,000	3.71	31,035,000	—
Openbare Schuld	214,969,000	10.80	210,588,000	9.00	—	4,381,000
Kwade posten en uitgaven van gesloten dienstjaren	27,269,000	1.37	30,452,000	1.31	3,183,000	—
Crisis- en voorzieningsfonds . . .	153,965,000	7.73	128,590,000	5.50	—	25,375,000
TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN. fr.	1,812,693,000	91.05	2,133,869,000	91.27	364,360,000	43,184,000
Uitzonderingsuitgaven (Openbare werken en allerlei) . . . . . fr.	178,301,000	8.95	203,917,000	8.73	25,616,000	—
ALGEMEEN TOTAAL DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN . . fr.	1,990,994,000	100.00	2,337,786,000	100.00	389,976,000	43,184,000
					Vermeerder.	346,792,000

5. — Le tableau ci-contre permettra de comparer, par chapitre et *service*, les dépenses générales pour 1945 et 1946.

Il résulte de ce tableau que les principaux services en augmentation sont le Service territorial, l'Enseignement, l'Hygiène, les Travaux publics, les Postes et Télécommunications et l'Agriculture. C'est ce dernier service qui accuse l'augmentation la plus importante : les crédits ont plus que doublé en un an (196,299,000 francs en 1946, contre 92,747,000 francs en 1945). Mais ces dépenses sont directement productives.

Par contre, la *Force publique* n'émarge plus au budget que pour 263,018,000 francs, soit 11.25 % des dépenses générales. La diminution de 129,848,000 fr. par rapport à 1945, résulte de la démobilisation. Après sa brillante action dans les campagnes à l'extérieur et en attendant sa réorganisation, la Force publique a continué en 1946 la liquidation des situations résultant de la guerre, dans le but d'arriver le plus tôt possible à une normalisation du matériel et des effectifs. Le personnel européen militaire a été ramené de 782 unités en 1945 à 553 unités en 1946. L'effectif en 1940 était de 333 unités. Il faudra tenir compte cependant de l'expérience de la guerre 1940-1945, qui a prouvé la nécessité impérieuse d'un encadrement des troupes supérieur à celui prévu avant les hostilités.

5. — Tabel hierna laat toe per hoofdstuk en *per dienst* de algemeene uitgaven van 1945 en 1946 te vergelijken.

Uit deze tabel blijkt dat de voornaamste dienst in vermeerdering de volgende zijn : Gewestdienst, Dienst van het Onderwijs, Dienst der Hygiëne, Dienst der Openbare Werken, deze der Posterijen en Verreberichtgevingen en de Landbouwdienst. Deze laatste dienst is het die de meest aanzienlijke verhooging doet uitschijnen : de kredieten zijn, in een jaar tijds, meer dan verdubbeld (196,299,000 frank in 1946 tegen 92,747,000 frank in 1945). Maar deze uitgaven zijn onmiddellijk rendeerend.

De *Weermacht*, integendeel, komt nog maar voor 263,018,000 frank (dit is 11.25 %) in de algemeene uitgaven in aanmerking. De vermindering met 129,848,000 frank, ten aanzien van 1945, vloeit voort uit de demobilisatie. Na haar schitterend optreden in de veldtochten in het buitenland, en in afwachting van haar wederinrichting, heeft de Weermacht in 1946, de vereffening voortgezet van de uit den oorlog voortvloeiende toestanden, om zoo snel mogelijk tot de normalisatie van haar materieel en haar effectief te komen. Het Europeesch militair personeel werd van 782 eenheden in 1945, op 553 eenheden in 1946 herleid. In 1940 bedroeg het effectief 333 eenheden. Rekening dient echter te worden gehouden met de ondervinding van den oorlog 1940-1945, die de strenge noodzakelijkheid deed uitschijnen van een sterker kader voor de troepen dan vôôr de vijandelijkheden werd voorzien.

CONGO BELGE.

6) Tableau comparatif des crédits 1945-1946 par chapitre et service.

BELGISCH-CONGO.

6) Vergelijkende tabel der kredieten 1945-1946 per hoofdstuk en per dienst.

6) Tableau comparatif, par chapitre et service, des crédits demandés pour 1946 et des crédits prévus pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles de l'exercice 1945.

Numéros des chapitres		DÉSIGNATION DES SERVICES	Crédits de l'exercice 1945	Crédits sollicités pour l'exercice 1946	Augmentations	Diminutions
En 1945	En 1946					
		SECTION I.				
I	I	Institutions (Conseil colonial).	600,000	800,000	200,000	—
II	II	Agence de la Colonie . . .	8,176,000	15,097,000	6,921,000	—
III	III	Office colonial	1,273,000	3,198,000	1,925,000	—
IV	IV	Office de Colonisation . .	463,000	676,000	213,000	—
V	V	Musée du Congo belge . . .	1,150,000	2,116,000	966,000	—
VI	VI	Laboratoire de Tervuren . .	223,000	343,000	120,000	—
VII	VII	Ecole coloniale	618,000	758,000	140,000	—
VIII	VIII	Jardin colonial	290,000	325,000	35,000	—
VIII*bis*	VIII*bis*	Institutions et services divers fonctionnant à l'étranger .	3,500,000	3,000,000	—	500,000
		SECTION II.				
IX	IX	Pensions et allocations diverses.	55,763,000	86,798,000	31,035,000	—
		SECTION III.				
X	X	Dette publique	214,969,000	210,588,000	—	4,381,000
		SECTION IV.				
XI	XI	Gouvernement général et Administrations provinciales .	53,299,000	61,869,000	8,570,000	—
XII	XII	Budget et contrôle . . .	3,114,000	4,880,000	1,766,000	—
XIII	XIII	Secrétariats	12,871,000	17,380,000	4,509,000	—
XIV	XIV	Services judiciaires	28,922,000	35,049,000	6,127,000	—
XV	XV	Service des affaires politiques, etc.	19,680,000	21,350,000	1,670,000	—
XVI	XVI	Service territorial, des affaires indigènes et main-d'œuvre et de la police	166,213,000	231,364,000	65,151,000	—
XVII	XVII	Force publique	392,866,000	263,018,000	—	129,848,000
XVIII	XVIII	Service cartographique. . .	7,830,000	10,526,000	2,696,000	—
		SECTION V.				
XIX	XIX	Enseignement	65,751,000	89,974,000	24,223,000	—
XX	XX	Cultes, missions, bienfaisance publique	9,987,000	15,649,000	5,662,000	—
XXI	XXI	Hygiène	155,831,000	218,694,000	62,863,000	—
		A reporter. . fr.	1,203,389,000	1,293,452,000	224,792,000	134,729,000

6) Vergelijkende tabel, per hoofdstuk en per dienst, van de voor 1946 aangevraagde kredieten en van de voor de gewone uitzonderingsuitgaven van het dienstjaar 1945 voorziene kredieten.

Nummers der hoofdstukken		AANDUIDING DER DIENSTEN	Kredieten van het dienstjaar 1945	Voor het dienstjaar 1946 aangevraagde kredieten	Vermeerderingen	Verminderingen
In 1945	In 1946					
		SECTIE I.				
I	I	Instellingen (Koloniale Raad) .	600,000	800,000	200,000	—
II	II	Agentschap der Kolonie . .	8,176,000	15,097,000	6,921,000	—
III	III	Koloniaal Bureau	1,273,000	3,198,000	1,925,000	—
IV	IV	Kolonisatiedienst	463,000	676,000	213,000	—
V	V	Museum van Belgisch-Congo .	1,150,000	2,116,000	966,000	—
VI	VI	Laboratorium van Tervuren .	223,000	343,000	120,000	—
VII	VII	Koloniale School	618,000	758,000	140,000	—
VIII	VIII	Koloniale Tuin	290,000	325,000	35,000	—
VIII*bis*	VIII*bis*	Allerlei in den vreemde fungeerende instellingen en diensten	3,500,000	3,000,000	—	500,000
		SECTIE II.				
IX	IX	Pensioenen en allerhande bewilligingen	55,763,000	86,798,000	31,035,000	—
		SECTIE III.				
X	X	Openbare Schuld	214,969,000	210,588,000	—	4,381,000
		SECTIE IV.				
XI	XI	Algemeen Gouvernement en Provinciebesturen . . .	53,299,000	61,869,000	8,570,000	—
XII	XII	Begrooting en controle . .	3,114,000	4,880,000	1,766,000	—
XIII	XIII	Secretariaten	12,871,000	17,380,000	4,509,000	—
XIV	XIV	Gerechtsdiensten	28,922,000	35,049,000	6,127,000	—
XV	XV	Dienst van de politieke zaken, enz.	19,680,000	21,350,000	1,670,000	—
XVI	XVI	Gewestdiensten, diensten der Inlandsche Zaken, der werkkrachten en der stedelijke politie	166,213,000	231,364,000	65,151,000	—
XVII	XVII	Weermacht	392,866,000	263,018,000	—	129,848,000
XVIII	XVIII	Cartografisch Dienst . . .	7,830,000	10,526,000	2,696,000	—
		SECTIE V.				
XIX	XIX	Onderwijs	65,751,000	89,974,000	24,223,000	—
XX	XX	Eeredienssten, zendingen, openbare weldadigheid . . .	9,987,000	15,649,000	5,662,000	—
XXI	XXI	Hygiëne	155,831,000	218,694,000	62,863,000	—
		Over te dragen. fr.	1,203,389,000	1,293,452,000	224,792,000	134,729,000

Numéros des chapitres		DÉSIGNATION DES SERVICES	Crédits de l'exercice 1945	Crédits sollicités pour l'exercice 1946	Augmentations	Diminutions
En 1945	En 1946					
		Report. . fr.	1,203,389,000	1,293,452,000	224,792,000	134,729,000
		SECTION VI.				
XXII	XXII	Finances et Douanes . . .	33,551,000	42,142,000	8,591,000	—
XXIII	XXIII	Affaires économiques et Terres.	22,482,000	30,760,000	8,278,000	—
XXIV	XXIV	Imprimerie de Léopoldville .	3,685,000	3,765,000	80,000	—
XXV	XXV	Travaux publics	94,357,000	134,008,000	39,651,000	—
XXVI	XXVI	Postes et Télécommunications.	64,525,000	94,223,000	29,698,000	—
XXVII	XXVII	Transports	70,218,000	73,986,000	3,768,000	—
XXVIII	XXVIII	Voies navigables	46,505,000	46,823,000	318,000	—
XXIX	XXIX	Agriculture	92,747,000	196,299,000	103,552,000	—
		SECTION VII.				
XXX	XXX	Non-Valeurs et Restitutions .	26,569,000	29,752,000	3,183,000	—
XXXI	XXXI	Dépenses d'exercices clos . .	700,000	700,000	—	—
		SECTION VIII.				
XXXII	XXXII	Fonds de crise et de prévoyance	153,965,000	128,590,000	—	25,375,000
		SECTION X.				
—	XXXIV	Information et Propagande .	—	13,948,000	13,948,000	—
—	XXXV	Production minière . . .	—	10,568,000	10,568,000	—
—	XXXVI	Travail et Prévoyance sociale.	—	8,820,000	8,820,000	—
—	XXXVII	Comptabilité des pensions pour employés	—	653,000	653,000	—
—	XXXVIII	Sûreté	—	4,750,000	4,750,000	—
	XXXIX	Régie Congokina	—	20,630,000	20,630,000	—
		TOTAUX. . fr.	1,812,693,000	2,133,869,000	481,280,000	160,104,000
		SECTION IX.				
XXXIII	XXXIII	Dépenses exceptionnelles . .	178,301,000	203,917,000	25,616,000	—
		TOTAUX GÉNÉRAUX. .fr.	1,990,994,000	2,337,786,000	506,896,000	160,104,000
				Augmentation :	346,792,000	

Nummers der hoofdstukken In 1945	Nummers der hoofdstukken In 1946	AANDUIDING DER DIENSTEN	Kredieten van het dienstjaar 1945	Voor het dienstjaar 1946 aangevraagde kredieten	Vermeerderingen	Verminderingen
		Overgebracht. . fr.	1,203,389,000	1,293,452,000	224,792,000	134,729,000
		SECTIE VI.				
XXII	XXII	Financiën en Douanen . .	33,551,000	42,142,000	8,591,000	—
XXIII	XXIII	Economische Zaken en Gronden	22,482,000	30,760,000	8,278,000	—
XXIV	XXIV	Drukkerij van Leopoldville .	3,685,000	3,765,000	80,000	—
XXV	XXV	Openbare Werken	94,357,000	134,008,000	39,651,000	—
XXVI	XXVI	Posterijen en Verre berichtgevingen	64,525,000	94,223,000	29,698,000	—
XXVII	XXVII	Vervoer	70,218,000	73,986,000	3,768,000	—
XXVIII	XXVIII	Bevaarbare wegen	46,505,000	46,823,000	318,000	—
XXIX	XXIX	Landbouw	92,747,000	196,299,000	103,552,000	—
		SECTIE VII.				
XXX	XXX	Kwade posten en Terugbetalingen	26,569,000	29,752,000	3,183,000	—
XXXI	XXXI	Uitgaven van gesloten dienstjaren	700,000	700,000	—	—
		SECTIE VIII.				
XXXII	XXXII	Crisis- en voorzieningsfonds .	153,965,000	128,590,000	—	25,375,000
		SECTIE X.				
—	XXXIV	Toelichting en Propaganda .	—	13,948,000	13,948,000	—
—	XXXV	Mijnproductie	—	10,568,000	10,568,000	—
—	XXXVI	Arbeid en Sociale Voorzorg .	—	8,820,000	8,820,000	—
—	XXXVII	Comptabiliteit der bediendenpensioenen	—	653,000	653,000	—
—	XXXVIII	Veiligheidsdienst	—	4,750,000	4,750,000	—
—	XXXIX	Congokina-Regie	—	20,630,000	20,630,000	—
		TOTALEN. . fr.	1,812,693,000	2,133,869,000	481,280,000	160,104,000
		SECTIE IX.				
XXXIII	XXXIII	Uitzonderingsuitgaven . .	178,301,000	203,917,000	25,616,000	—
		ALGEMEENE TOTALEN . fr.	1,990,994,000	2,337,786,000	506,896,000	160,104,000
				Vermeerdering :	346,792,000	

B. — LES DÉPENSES ADMINISTRATIVES.

Les dépenses administratives pour 1946, s'élèvent à 1,677,441,000 francs (71.75 %) contre 1,360,727,000 francs (68.34 %) en 1945, soit une augmentation nette de 316,714,000 francs. En 1940, ces dépenses étaient de l'ordre de 467,593,374 francs, soit 58.93 % du budget de cet exercice.

Le détail de ces crédits est fourni dans le tableau ci-contre, qui compare les dépenses administratives par nature de dépenses pour 1945 et 1946.

Ce tableau met notamment en relief les crédits affectés au personnel européen, aux noirs salariés et aux frais de voyage. Il indique les subsides par catégorie et montre l'importance de ceux relatifs à l'enseignement et à l'agriculture, qui passent respectivement, en 1946, à 71,709,000 francs et à 80,662,000 francs.

B. — DE BESTUURSUITGAVEN

De bestuursuitgaven voor 1946, beloopen 1,677,441,000 frank (71.75 %) tegen 1,360,727,000 frank (68.34 %) in 1945, dit is een netto-vermeerdering met 316,714,000 frank. In 1940, bedroegen deze uitgaven 467,593,374 frank, dit is 58.93 % van de begrooting voor dat dienstjaar.

De gedetailleerde gegevens aangaande deze kredieten komen voor in de tabel hierna, waarin de bestuursuitgaven volgens den *aard* der uitgaven voor 1945 en 1946 worden vergeleken.

Deze tabel doet namelijk de kredieten uitschijnen welke besteed worden voor het Europeesch personeel, de bezoldigde inlanders en de reiskosten. Het vermeldt de subsidies per categorie en toont de belangrijkheid van deze voor het onderwijs en den landbouw, welke in 1946, tot 71,709,000 frank, en tot 80,662,000 frank overgaan.

CONGO BELGE.

1) Tableau des dépenses administratives par nature de dépenses.

BELGISCH-CONGO.

1) Tabel der bestuursuitgaven volgens den aard der uitgaven.

1. — Tableau comparatif des dépenses administratives par nature des dépenses.

	Crédits prévus pour 1945	Crédits sollicités pour 1946	Augmentation	Diminution
I. — INSTITUTIONS ET SERVICES FONCTIONNANT EN BELGIQUE ET A L'ÉTRANGER :				
Dépenses de personnel . . . . fr.	3,774,000	9,501,000	5,727,000	—
Dépenses de matériel	4,236,000	6,836,000	2,600,000	—
Missions en Afrique et à l'étranger.	1,150,000	2,700,000	1,550,000	—
Autres dépenses.	3,633,000	4,276,000	643,000	—
Services fonctionnant à l'étranger. .	3,500,000	3,000,000	—	500,000
TOTAL . . fr.	16,293,000	26,313,000	10,520,000	500,000
II. — SERVICES D'AFRIQUE :				
1° *Dépenses de personnel :*				
Personnel européen et indigène sous statut . . . . . fr.	502,508,000	579,080,000	76,572,000	—
Salaires des noirs	241,831,000	252,272,000	10,441,000	—
Frais de voyage	82,566,000	162,799,000	80,233,000	—
TOTAL . . fr.	826,905,000	994,151,000	167,246,000	—
2° *Dépenses de matériel* . . . . fr.	285,675,000	272,247,000	—	13,428,000
3° *Subsides :*				
Villes . . . . . fr.	36,377,000	46,769,000	10,392,000	—
Enseignement	51,303,000	71,709,000	20,406,000	—
Missions — Bienfaisance	9,462,000	14,938,000	5,476,000	—
Hygiène	24,807,000	39,932,000	15,125,000	—
Travaux publics	9,645,000	12,946,000	3,301,000	—
Agriculture	31,775,000	80,662,000	48,887,000	—
Divers	587,000	3,527,000	2,940,000	—
TOTAL . . fr.	163,956,000	270,483,000	106,527,000	—
4° *Dépenses diverses* . . . . . fr.	67,898,000	114,247,000	46,349,000	—
TOTAL DES DÉPENSES ADMINISTRATIVES . . . . . fr.	1,360,727,000	1,677,441,000	330,642,000	13,928,000
			Augmentation :	316,714,000

1. — Vergelijkende tabel der bestuursuitgaven volgens den aard der uitgaven.

	Voor 1945 voorziene kredieten	Voor 1946 aangevraagde kredieten	Vermeerdering	Vermindering
I. — In België en in de vreemde fungeerende diensten :				
Uitgaven voor personeel . . . fr.	3,774,000	9,501,000	5,727,000	—
Uitgaven voor materieel	4,236,000	6,836,000	2,600,000	—
Zendingen in Afrika en in den vreemde	1,150,000	2,700,000	1,550,000	—
Andere uitgaven	3,633,000	4,276,000	643,000	—
In den vreemde fungeerende diensten.	3,500,000	3,000,000	—	500,000
Totaal . . fr.	16,293,000	26,313,000	10,520,000	500,000
II. — Diensten in Afrika ;				
1° *Uitgaven voor personeel :*				
Onder het statuut aangeworven Europeesch en Inlandsch personeel . fr.	502,508,000	579,080,000	76,572,000	—
Loon der negers.	241,831,000	252,272,000	10,441,000	—
Reiskosten	82,566,000	162,799,000	80,233,000	—
Totaal . . fr.	826,905,000	994,151,000	167,246,000	—
2° *Uitgaven voor materieel* . . . fr.	285,675,000	272,247,000	—	13,428,000
3° *Subsidies :*				
Steden . . . . . fr.	36,377,000	46,769,000	10,392,000	—
Onderwijs	51,303,000	71,709,000	20,406,000	—
Missies — Weldadigheid	9,462,000	14,938,000	5,476,000	—
Hygiëne	24,807,000	39,932,000	15,125,000	—
Openbare Werken	9,645,000	12,946,000	3,301,000	—
Landbouw	31,775,000	80,662,000	48,887,000	—
Allerlei	587,000	3,527,000	2,940,000	—
Totaal . . fr.	163,956,000	270,483,000	106,527,000	—
4° *Allerlei uitgaven* . . . . . fr.	67,898,000	114,247,000	46,349,000	—
TOTAAL DER BESTUURSUITGAVEN . . . . . fr.	1,360,727,000	1,677,441,000	330,642,000	13,928,000
			Vermeerdering :	316,714,000

2. — Le personnel européen.

a) Le présent budget consacre une augmentation très sensible des effectifs (639 unités), notamment en ce qui concerne le Service territorial, l'Enseignement, l'Hygiène, les Travaux publics, les Postes et Télécommunications et l'Agriculture.

Après la période de guerre, il convenait d'étoffer divers services en vue de l'extension de leur tâche et d'amorcer des programmes nouveaux pour l'Enseignement, l'Hygiène et l'Agriculture. Ces programmes sont commentés plus loin.

D'autre part, il a fallu faire face à une relève exceptionnelle du personnel. En vertu de l'arrêté du Régent, du 16 août 1946, les fonctionnaires et agents des cadres administratifs, militaires et de l'ordre judiciaire, qui n'ont pas bénéficié pendant la guerre d'un congé d'une durée égale au 1/6e des services effectifs accomplis peuvent obtenir un complément de congé d'une durée maximum de quatre mois, à l'occasion de leur première rentrée en Europe après les hostilités.

Cette mesure postulait le recrutement en 1946 d'un contingent exceptionnel de personnel de 259 unités pour renforcer la relève normale. Ce personnel supplémentaire se trouve provisoirement en surnombre.

Par rapport à 1940, les effectifs du personnel européen sont en majoration de 1,372 unités. L'augmentation par rapport à 1945 est de 639 unités. Ces chiffres sont mis en relief dans la récapitulation ci-après :

2. — Europeesch personeel.

a) Onderhavige begrooting huldigt een aanzienlijke vermeerdering der effectieven (639 eenheden) namelijk wat betreft den Gewestdienst, het Onderwijs, de Hygiëne, de Openbare Werken, de Posterijen en Verreberichtgevingen en den Landbouw.

Na de oorlogsperiode moesten verscheiden diensten worden aangevuld met het oog op de uitbreiding hunner taak, en dienden nieuwe programma's te worden voorzien met het oog op het Onderwijs, de Hygiëne en den Landbouw. Deze programma's worden verder toegelicht.

Anderzijds, moest voor de aflossing van het personeel worden gezorgd. Krachtens het besluit van den Regent, d.d. 16 Augustus 1946, kunnen de ambtenaren en beambten van de administratieve, militaire en gerechtelijke kaders, die gedurende den oorlog niet hebben beschikt over een verloftijd gelijk aan 1/6e der werkelijk volbrachte diensten, een verlofstoeslag bekomen van ten hoogste vier maanden ter gelegenheid van hun terugkeer in Europa na de vijandelijkheden.

Deze maatregel veronderstelde het aanwerven voor 1946 van een uitzonderlijk contingent personeel ten beloope van 259 eenheden, om de normale aflossing te verstevigen. Dit bijkomend personeel is dus voorloopig overtollig.

Ten aanzien van 1940, zijn de effectieven van het Europeesch personeel in vermeerdering met 1,372 eenheden. De vermeerdering ten aanzien van 1945, beloopt 639 eenheden. Deze cijfers worden in de herhalende tabel hierna in het licht gesteld.

	1940	1945	1946
PERSONNEL DU CADRE : PERSONEEL VAN HET KADER :			
Services divers — *Allerhande diensten*	2,349	2,423	3,233
Force publique — *Weermacht*	333	782	553
TOTAUX — *TOTALEN*	2,682	3,205	3,786
PERSONNEL TEMPORAIRE — *Tijdelijk personeel* . .	92	302	360
ENSEMBLE — *TE ZAMEN* . .	2,774	3,507	4,146

En plus sur 1945 : 639
En plus sur 1940 : 1,372
D. i. 639 *meer dan in* 1945
1,372 *meer dan in* 1940

L'augmentation pour 1946 prend toute sa valeur si l'on tient compte que par suite de la démobilisation de la force publique, le personnel militaire a été réduit de 229 unités.

Les deux tableaux comparatifs ci-contre font apparaître les effectifs *par service* pour 1945 et 1946 (personnel du cadre et personnel temporaire).

De verhooging voor 1946, verwerft al haar beteekenis wanneer men nagaat dat ingevolge de demobilisatie der Weermacht het militair personeel met 229 eenheden werd verminderd.

De twee vergelijkende tabellen hierna toonen de effectieven *per dienst* voor 1945 en 1946. (Personeel van het kader en tijdelijk personeel.)

b) Etat comparatif du personnel européen du cadre prévu pour 1945 et 1946.

SERVICES	Effectif prévu en 1945	Effectif prévu en 1946	Augmentation	Diminution
Gouvernement Général et Administrations provinciales	16	16	—	—
Service du Budget et du Contrôle	12	12	—	—
Service des Secrétariats	64	86	(2) 22	—
Parquets et Tribunaux	122	122	—	—
Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires	3	3	—	—
Service territorial et de la Police	871	960	89	—
Force publique	782	553	—	229
Service cartographique	21	21	—	—
Service de l'Enseignement :				
Personnel de la Colonie	4	9	5	—
Personnel congréganiste	125	124	—	1
Professeurs, instituteurs et institutrices pour écoles laïques pour enfants européens	—	29	29	—
Service de l'Hygiène	320	381	61	—
Service des Finances et des Douanes	154	153	—	1
Service des Affaires économiques et des Terres.	83	116	(3) 33	—
Service de l'Imprimerie	4	4	—	—
Service des Travaux publics	67	160	(1) 93	—
Service des Postes et Télécommunications	176	258	82	—
Service des Transports	22	22	—	—
Service des Voies navigables	72	72	—	—
Service de l'Agriculture et des Forêts	228	312	84	—
Sûreté publique	—	6	6	—
Comptabilité pensions des employés	—	1	1	—
Travail et Prévoyance sociale	—	20	20	—
Ville de Léopoldville	35	44	9	—
Ville d'Elisabethville	24	28	4	—
Ville de Jadotville	—	15	15	—
TOTAUX	3,205	3,527	553	231
Relève supplémentaire provisoire	—	259	259	—
ENSEMBLE	3,205	3,786	812	231
EN PLUS		581		

(1) Y compris 4 unités à affecter aux travaux d'assainissement pour le Service de l'Hygiène.

(2) Y compris un administrateur territorial à détacher au Service de l'Agriculture.

(3) Y compris 3 géomètres à détacher au Service de l'Agriculture pour les travaux de conservation des sols.

b) Vergelijkende staat van het Europeesch personeel van het kader zooals voorzien voor 1945 en 1946.

DIENSTEN	In 1945 voorzien effectief	In 1946 voorzien effectief	Vermeerdering	Vermindering
Algemeen Gouvernement en Provincie-besturen.	16	16	—	—
Dienst van de Begrooting en de Controle . .	12	12	—	—
Dienst der Secretariaten	64	86	(2) 22	—
Parketten en Rechtbanken	122	122	—	—
Dienst der Politieke, Bestuurs- en Gerechtszaken.	3	3	—	—
Gewest- en Politiedienst	871	960	89	—
Weermacht	782	553	—	229
Cartographische Dienst	21	21	—	—
Dienst van het Onderwijs :				
Personeel der Kolonie	4	9	5	—
Congregatie-personeel	125	124	—	1
Leeraars, onderwijzers en onderwijzeressen voor leeke scholen Europeesche kinderen .	—	29	29	—
Dienst der Hygiëne	320	381	61	—
Dienst der Financiën en der Douanen . . .	154	153	—	1
Dienst der Economische Zaken en der Gronden.	83	116	(3) 33	—
Dienst der Drukkerij	4	4	—	—
Dienst der Openbare Werken	67	160	(1) 93	—
Dienst der Posterijen en Verreberichtgevingen .	176	258	82	—
Vervoerdienst	22	22	—	—
Dienst der Bevaarbare Wegen	72	72	—	—
Land- en Boschbouwdienst	228	312	84	—
Openbare Veiligheid	—	6	6	—
Comptabiliteit der bediendenpensioenen . . .	—	1	1	—
Arbeid en Sociale Voorzorg	—	20	20	—
Stad Leopoldstad	35	44	9	—
Stad Elisabethstad	24	28	4	—
Stad Jadotstad	—	15	15	—
TOTALEN . . .	3,205	3,527	553	231
Voorloopige bijkomende aflossing	—	259	259	—
TE ZAMEN . .	3,205	3,786	812	231
MEER		581		

(1) Met inbegrip van 4 eenheden voor de saneeringswerken van den Dienst der Hygiëne.

(2) Met inbegrip van een gewestbeheerder toegevoegd aan den Landbouwdienst.

(3) Met inbegrip van 3 landmeters, toegevoegd aan den Landbouwdienst voor Werken tot behoud der gronden.

c) Etat comparatif du personnel européen temporaire, prévu pour 1945 et 1946.

SERVICES	Effectif prévu en 1945	Effectif prévu en 1946	Augmentation	Diminution
Gouvernement Général et Administrations provinciales	5	4	—	1
Service du Budget et du Contrôle	1	1	—	—
Service des Secrétariats	4	9	5	—
Service territorial et de la Police	7	7	—	—
Service de l'Enseignement	3	3	—	—
Service de l'Hygiène	49	49	—	—
Service des Finances et des Douanes	16	16	—	—
Service des Affaires économiques et Terres	24	38	14	—
Service de l'Imprimerie	—	1	1	—
Service des Travaux publics	57	62	5	—
Service des Postes et Télécommunications	65	34	—	31
Service des Voies navigables	10	10	—	—
Service de l'Agriculture et des Forêts	27	25	—	2
Service de l'Information et de la Propagande	—	12	12	—
Service de la Production minière	—	21	21	—
Service du Travail et de la Prévoyance sociale	—	14	14	—
Service de la Comptabilité des pensions des employés	—	3	3	—
Service de la Sûreté	—	6	6	—
Régie Congokina	—	9	9	—
Ville de Léopoldville	23	23	—	—
Ville d'Elisabethville	11	11	—	—
Ville de Jadotville	—	2	2	—
TOTAUX	**302**	**360**	**92**	**34**
EN PLUS		**58**		

c) Vergelijkende staat van het Europeesch tijdelijk personeel, zooals voorzien voor 1945 en 1946.

DIENSTEN	In 1945 voorzien effectief	In 1946 voorzien effectief	Vermeerdering	Vermindering
Algemeen Gouvernement en Provincie-besturen	5	4	—	1
Dienst van de Begrooting en de Controle	1	1	—	—
Dienst der Secretariaten	4	9	5	—
Gewest- en Politiedienst	7	7	—	—
Dienst van het Onderwijs	3	3	—	—
Dienst der Hygiëne	49	49	—	—
Dienst der Financiën en der Douanen	16	16	—	—
Dienst der Economische Zaken en der Gronden	24	38	14	—
Dienst van de Drukkerij	—	1	1	—
Dienst der Openbare Werken	57	62	5	—
Dienst der Posterijen en der Verreberichtgevingen	65	34	—	31
Dienst der Bevaarbare Wegen	10	10	—	—
Land- en Boschbouwdienst	27	25	—	2
Voorlichting- en Propagandadienst	—	12	12	—
Dienst der Mijnproductie	—	21	21	—
Dienst van Arbeid en Sociale Voorzorg	—	14	14	—
Dienst van de Comptabiliteit der bediendenpensioenen	—	3	3	—
Veiligheidsdienst	—	6	6	—
Congokina-Regie	—	9	9	—
Stad Leopoldstad	23	23	—	—
Stad Elisabethstad	11	11	—	—
Stad Jadotstad	—	2	2	—
TOTALEN	302	360	92	34
MEER		58		

3. — Le personnel indigène.

a) Les effectifs du personnel indigène sont en augmentation de 1,823 unités sur ceux de 1945 et de 18,197 unités sur les effectifs de 1940, comme il appert de la récapitulation ci-après :

3. — Inlandsch personeel.

a) De effectieven van het inlandsch personeel zijn in vermeerdering met 1,823 eenheden op deze van 1945 en met 18,197 eenheden op de effectieven van 1940, zooals blijkt uit de herhaling hierna :

	1940	1945	1946
PERSONNEL INDIGÈNE ENGAGÉ PAR CONTRACT : PER CONTRACT AANGEWORVEN INLANDSCH PERSONEEL :			
Services divers — *Allerhande diensten*	17,770	26,781	32,289
Force Publique — *Weermacht*	14,032	20,308	16,414
TOTAUX — *TOTALEN*	31,802	47,089	48,703
PERSONNEL INDIGÈNE ENGAGÉ SOUS LE RÉGIME DU STATUT OU A L'ESSAI — ONDER HET STELSEL VAN HET STATUUT OF OP PROEF AANGEWORVEN INLANDSCH PERSONEEL	1,642	2,729	2,938
ENSEMBLE — *TE ZAMEN* . .	33,444	49,818	51,641

En plus sur 1945 : 1,823
En plus sur 1940 : 18,197
D. i. 1,823 *meer dan voor* 1945
18,197 *meer dan voor* 1940

Cette augmentation a été nécessitée par le développement général des services et les besoins accrus d'auxiliaires pour les tâches de l'Hygiène, des Travaux publics et de l'Agriculture. Il est à remarquer que les effectifs de la Force publique sont réduits de 3,894 gradés et soldats en 1946 par suite de la démobilisation.

Les deux tableaux comparatifs ci-contre font apparaître les effectifs *par service* pour 1945 et 1946 (personnel indigène engagé sous le régime du statut ou à l'essai et personnel noir engagé par contrat).

Deze vermeerdering werd genoodzaakt door de algemeene uitbreiding der diensten en de toenemende behoefte aan helpers voor de taak der Hygiëne, der Openbare Werken en van den Landbouwdienst. Er dient opgemerkt dat de effectieven der Weermacht in 1946, ingevolge de demobilisatie, met 3,894 gegradueerden en soldaten verminderd werden.

De twee vergelijkende tabellen hierna geven voor 1945 en 1946 de effectieven *per dienst* te kennen (onder het stelsel van het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel, en bij contract aangeworven negerpersoneel).

CONGO BELGE.

b) Etat comparatif du personnel indigène engagé sous le régime du statut ou à l'essai prévu pour 1945 et 1946.

BELGISCH-CONGO.

b) Vergelijkende staat van het onder het statuut of op proef aangeworven Inlandsch personeel zooals voorzien voor 1945 en 1946.

b) Etat comparatif du personnel indigène engagé sous le régime du statut ou à l'essai prévu pour 1945 et 1946.

SERVICES	Effectif prévu en 1945	Effectif prévu en 1946	Augmentation	Diminution
Gouvernement Général et Administrations provinciales	1	—	—	1
Service du Budget et du Contrôle	11	11	—	—
Service des Secrétariats	63	68	5	—
Parquets et Tribunaux	54	53	—	1
Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires	158	185	27	—
Service territorial et de la Police	589	630	41	—
Force publique	—	—	—	—
Service cartographique	3	3	—	—
Service de l'Enseignement	98	100	2	—
Service de l'Hygiène	544	557	13	—
Service des Finances et des Douanes	206	221	15	—
Service des Affaires Economiques et des Terres.	46	48	2	—
Service de l'Imprimerie	17	17	—	—
Service des Travaux publics	202	215	13	—
Service des Postes et Télécommunications.	405	442	37	—
Service des Transports	11	13	2	—
Service des Voies navigables	36	36	—	—
Service de l'Agriculture et des Forêts	216	224	8	—
Service de l'Information et de la Propagande.	—	13	13	—
Service de la Production minière	—	3	3	—
Service du Travail et de la Prévoyance sociale	—	15	15	—
Régie Congokina	—	6	6	—
Ville de Léopoldville.	40	45	5	—
Ville d'Elisabethville	29	25	—	4
Ville de Jadotville	—	8	8	—
TOTAUX	**2,729**	**2,938**	**215**	**6**
EN PLUS	**209**			

b) Vergelijkende staat van het onder het statuut of op proef aangeworven Inlandsch personeel zooals voorzien voor 1945 en 1946.

DIENSTEN	In 1945 voorzien effectief	In 1946 voorzien effectief	Vermeerdering	Vermindering
Algemeen Gouvernement en Provincie-besturen.	1	—	—	1
Dienst van de Begrooting en de Controle. . .	11	11	—	—
Dienst der Secretariaten	63	68	5	—
Parketten en Rechtbanken	54	53	—	1
Dienst der Politieke, Bestuurs- en Gerechtszaken.	158	185	27	—
Gewest- en Politiedienst	589	630	41	—
Weermacht	—	—	—	—
Cartographische Dienst	3	3	—	—
Dienst van het Onderwijs	98	100	2	—
Dienst der Hygiëne	544	557	13	—
Dienst der Financiën en der Douanen . . .	206	221	15	—
Dienst der Economische Zaken en der Gronden.	46	48	2	—
Dienst der Drukkerij	17	17	—	—
Dienst der Openbare Werken	202	215	13	—
Dienst der Posterijen en Verreberichtgevingen.	405	442	37	—
Vervoerdienst	11	13	2	—
Dienst der Bevaarbare Wegen	36	36	—	—
Land- en Boschbouwdienst	216	224	8	—
Voorlichting en Propagandadienst . . .	—	13	13	—
Dienst der Mijnproductie	—	3	3	—
Dienst van Arbeid en Sociale Voorzorg . . .	—	15	15	—
Congokina-Regie	—	6	6	—
Stad Leopoldstad	40	45	5	—
Stad Elisabethstad	29	25	—	4
Stad Jadotstad	—	8	8	—
TOTALEN . . .	2,729	2,938	215	6
MEER	209			

c) Etat comparatif du personnel indigène engagé par contrat prévu pour 1945 et 1946.

SERVICES	Effectif prévu en 1945	Effectif prévu en 1946	Augmentation	Diminution
Gouvernement Général et Administrations provinciales	42	43	1	—
Service du Budget et du Contrôle	8	8	—	—
Service des Secrétariats	28	28	—	—
Parquets et Tribunaux	133	211	78	—
Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires	23	37	14	—
Service territorial et de la Police	1,430	1,589	159	—
Force publique	20,308	16,414	—	3,894
Service cartographique	526	626	100	—
Service de l'Enseignement	163	172	9	—
Service de l'Hygiène	3,677	5,315	1,638	—
Service des Finances et des Douanes	188	184	—	4
Service des Affaires Economiques et des Terres.	73	171	98	—
Service de l'Imprimerie	30	26	—	4
Service des Travaux publics	14,328	14,669	341	—
Service des Postes et Télécommunications.	897	1,001	104	—
Service des Transports	519	763	244	—
Service des Voies navigables	1,335	1,398	63	—
Service de l'Agriculture et des Forêts	1,519	2,108	589	—
Service de l'Information et de la Propagande.	—	10	10	—
Service de la Production minière	—	778	778	—
Service du Travail et de la Prévoyance sociale	—	12	12	—
Service de la Sûreté.	—	2	2	—
Régie Congokina	—	7	7	—
Ville de Léopoldville.	1,290	2,049	759	—
Ville d'Elisabethville	572	851	279	—
Ville de Jadotville	—	231	231	—
TOTAUX	47,089	48,703	5,516	3,902
EN PLUS	1,614			

c) Vergelijkende staat van het bij contract aangeworven Inlandsch personeel zooals voorzien voor 1945 en 1946.

DIENSTEN	In 1945 voorzien effectief	In 1946 voorzien effectief	Vermeerdering	Vermindering
Algemeen Gouvernement en Provincie-besturen.	42	43	1	—
Dienst van de Begrooting en de Controle. . .	8	8	—	—
Dienst der Secretariaten	28	28	—	—
Parketten en Rechtbanken	133	211	78	—
Dienst der Politieke, Bestuurs- en Gerechtszaken.	23	37	14	—
Gewest- en Politiedienst	1,430	1,589	159	—
Weermacht	20,308	16,414	—	3,894
Cartographische Dienst	526	626	100	—
Dienst van het Onderwijs	163	172	9	—
Dienst der Hygiëne	3,677	5,315	1,638	—
Dienst der Financiën en der Douanen . . .	188	184	—	4
Dienst der Economische Zaken en der Gronden.	73	171	98	—
Dienst der Drukkerij	30	26	—	4
Dienst der Openbare Werken	14,328	14,669	341	—
Dienst der Posterijen en Verreberichtgevingen.	897	1,001	104	—
Vervoerdienst	519	763	244	—
Dienst der Bevaarbare Wegen	1,335	1,398	63	—
Land- en Boschbouwdienst	1,519	2,108	589	—
Voorlichting en Propagandadienst	—	10	10	—
Dienst der Mijnproductie	—	778	778	—
Dienst van Arbeid en Sociale Voorzorg . . .	—	12	12	—
Veiligheidsdienst	—	2	2	—
Congokina-Regie	—	7	7	—
Stad Leopoldstad	1,290	2,049	759	—
Stad Elisabethstad	572	851	279	—
Stad Jadotstad	—	231	231	—
TOTALEN . . .	47,089	48,703	5,516	3,902
MEER	1,614			

Le Parlement trouvera ci-après quelques commentaires sur divers services.

4. — Le Service de l'Enseignement.

Les crédits demandés pour 1946 s'élèvent à fr.	89,974,000
contre en 1945 . . .	65,751,000
soit une augmentation de	24,223,000

Le développement acquis pendant ces dernières années par l'enseignement européen et indigène, nécessite le renforcement du cadre des inspecteurs officiels, chargés de contrôler sur place l'attribution des allocations en faveur des écoles soumises au régime de l'enseignement libre subsidié, afin d'éviter que des subsides soient octroyés à des écoles qui n'atteignent pas le niveau voulu et que les dépenses ne s'accroissent sans progrès réel dans la diffusion de l'enseignement.

Ces fonctionnaires auront en même temps dans leurs attributions, l'inspection des écoles officielles laïques pour européens, dont l'ouverture est prévue à partir de l'année scolaire 1946-1947.

Un Service autonome de l'Enseignement a été institué au Gouvernement Général, auquel seront attachés dès cette année trois fonctionnaires; d'autre part, le rétablissement des services provinciaux de l'Enseignement nécessite la présence dans chaque province d'un fonctionnaire assumant les fonctions d'inspecteur provincial.

Afin de permettre la mise en train de cette nouvelle organisation du Service de l'Enseignement, celui-ci doit disposer, pour commencer, d'un effectif de neuf inspecteurs (contre 4 en 1945).

Ce premier renforcement du cadre des inspecteurs officiels de l'Enseignement

Het Parlement zal hierna enkele toelichtingen vinden aangaande verscheiden diensten.

4. — Dienst van het Onderwijs.

De voor 1946 aangevraagde kredieten beloopen . . . fr.	89,974,000
tegen, in 1945. . .	65,751,000
dit is een vermeerdering met . . . . . fr.	24,223,000

De gedurende deze laatste jaren door het Europeesch en het inlandsch onderwijs genomen uitbreiding, vergt het aanvullen van het kader der officieele opzieners, belast ter plaatse het toekennen te controleeren van de toelagen ten voordeele der aan het stelsel van het gesubsidieerd vrij onderwijs, onderworpen scholen, om te vermijden dat subsidies worden verleend aan scholen die het gewenschte peil niet bereiken en te voorkomen dat de uitgaven steeds zouden toenemen zonder werkelijken vooruitgang in het verspreiden van het onderwijs.

Deze ambtenaren zullen tevens belast zijn met de inspectie der officieele leeke scholen voor Europeanen, waarvan de opening met ingang van het schooljaar 1946-1947 is voorzien.

Bij het Gouvernement - Generaal werd een zelfstandige Dienst van Onderwijs gesticht waaraan, van dit jaar af, drie ambtenaren worden gehecht; het herstellen der Provinciale Diensten van het Onderwijs, vergt de aanwezigheid in elke Provincie, van een ambtenaar die het ambt van provinciaal inspecteur waarneemt.

Om het aan den gang zetten van deze wederinrichting van den Onderwijsdienst toe te laten, moet deze, om te beginnen, over een effectief van negen opzieners kunnen beschikken (tegen 4 in 1945).

Deze eerste versterking van het kader der officieele opzieners van het Onder-

est, en outre, justifié par suite de la décision prise par le Gouvernement de mettre dorénavant sur le même pied, à conditions et garanties égales, toutes les missions chrétiennes dans la Colonie et au Ruanda-Urundi, en ce qui concerne l'octroi des subsides de l'Etat, tant en matière d'enseignement que dans les autres domaines. Les propositions de crédit que cette décision implique figurent aux différentes rubriques des chapitres « Enseignement » et « Cultes et Missions ».

En attendant que le régime égalitaire de subvention des écoles de missions, sans distinction de nationalité ou de confession, puisse être mis en vigueur en 1947, un crédit de 3 millions de francs est inscrit au budget ordinaire de 1946 du Congo Belge, pour permettre l'octroi, dès cette année, de subsides forfaitaires à certaines écoles relevant des missions protestantes qui peuvent d'ores et déjà entrer en ligne de compte pour justifier l'octroi d'une subvention.

Un crédit de 2 millions de francs est inscrit aux dépenses ordinaires pour permettre l'ouverture, dès cette année, de trois établissements officiels laïcs d'enseignement pour enfants européens, à Léopoldville, Elisabethville et Costermansville. Un contingent de 29 professeurs, instituteurs et institutrices laïcs est parti récemment pour la Colonie en vue de desservir ces établissements. D'autre part, un premier crédit de 9 millions de francs figure au chapitre des « Dépenses exceptionnelles » pour faire face aux dépenses afférentes aux études et aux premiers travaux d'aménagement et de construction des locaux nécessaires à l'installation de ces nouveaux établissements.

Les majorations des crédits afférents aux dépenses ordinaires de l'enseignement résultent de l'extension normale des œuvres scolaires subsidiables, ainsi

wijs is bovendien gewettigd door de beslissing welke de Regeering getroffen heeft, voortaan alle christelijke zendingen in de Kolonie en in Ruanda-Urundi op gelijken voet te stellen en dezelfde voorwaarden en waarborgen te verzekeren wat betreft het toekennen der Staatssubsidies zoo op gebied van onderwijs als op welk ander domein ook. De hieruit ontstane kredietvoorzieningen komen voor onder de verscheiden rubrieken der hoofdstukken « Onderwijs », en « Eerediensten en Missies ».

In afwachting dat, in 1947, het stelsel van de gelijkheid der subsidies aan de scholen en de missies zonder onderscheid van nationaliteit of geloofsbelijding, in werking trede, wordt een krediet van 3 millioen frank op de gewone begrooting van Belgisch-Congo voor 1946 ingeschreven; om, van dit jaar af, het verleenen toe te laten van forfaitaire subsidies aan zekere scholen afhangende van de Protestantsche zendingen en die nu reeds in aanmerking komen om het verleenen van een toelage te wettigen.

Op de gewone uitgaven wordt een krediet ingeschreven van 2 millioen frank om met ingang van dit jaar het openen toe te laten van drie officieele , leeke onderwijsinstellingen voor Europeesche kinderen, te Leopoldstad, Elisabethstad en Costermansstad. Een contingent van 29 leeke leeraars, onderwijzers en onderwijzeressen, is onlangs naar de Kolonie vertrokken om er die instellingen te bedienen. Een eerste krediet van 9 millioen frank komt eindelijk voor onder het hoofdstuk der « Uitzonderingsuitgaven », om het hoofd te bieden aan de uitgaven in verband met de studie en de werken van eerste instelling en opbouw die tot het aanleggen van de lokalen dezer nieuwe inrichtingen noodig zijn.

De kredietvermeerderingen betreffende de gewone uitgaven van het Onderwijs vloeien voort uit de normale ontwikkeling der voor subsidie vatbare

que de l'augmentation des rétributions du personnel enseignant européen et indigène, augmentation qui fut appliquée au personnel de la Colonie en général.

5. — Le Service de l'Hygiène.

Les crédits demandés pour 1946 s'élèvent à fr. 218,694,000
contre en 1945 . . . 155,831,000

soit une augmentation de . . . . . fr. 62,863,000

L'augmentation des prévisions résulte, en ordre principal, du renforcement du personnel européen dont l'effectif est accru de 61 unités. En outre, 4 techniciens nouveaux seront prévus au Service des Travaux publics pour participer à des travaux d'assainissement.

Le nombre des médecins se trouve porté à 185, contre 160 en 1945, celui des pharmaciens et agents sanitaires à 195, contre 159. Il convient de noter qu'en plus de ces effectifs 3 médecins et 9 agents sanitaires s'occupent exclusivement de l'assainissement des agglomérations urbaines de Léopoldville, d'Elisabethville et de Jadotville et que 20 médecins, 24 agents sanitaires et 5 infirmières assurent le fonctionnement d'organismes subsidiés tels que le Foréami, la Croix-Rouge du Congo, la Fomulac, le Cemubac et le Fonds Social du Kivu.

Le renforcement du personnel résulte de la mise en exécution de la première tranche d'un programme de réorganisation et d'extension des services médicaux de la Colonie.

L'extension envisagée se propose de procurer aux populations indigènes, tant des zones rurales que des autres, le bénéfice de soins médicaux de plus

schoolwerken, alsook uit de verhooging der bezoldiging van het Europeesch en inlandsch onderwijzend personeel, verhooging die aan het personeel der Kolonie in het algemeen werd toegekend.

5. — Dienst der Hygiene.

De voor 1946 aangevraagde kredieten beloopen . . . fr. 218,694,000
tegen, in 1945 . . . 155,831,000

dit is een vermeerdering met . . . . . fr. 62,863,000

De vermeerdering der voorzieningen vloeit, in de eerste plaats, voort uit het aanvullen van het Europeesch personeel waarvan het effectief met 61 eenheden heeft toegenomen. In den Dienst der Openbare Werken, zullen buitendien 4 nieuwe technici worden voorzien om aan de saneeringswerken deel te nemen.

Het aantal geneesheeren wordt op 185 gebracht tegen 160 in 1945, dat der apothekers en gezondheidsbeambten op 195 tegen 159. Er valt op te merken dat, buiten die effectieven, 3 geneesheeren en 9 gezondheidsbeambten zich uitsluitend bezig houden met de saneering der stedelijke centra Leopoldstad, Elisabethstad en Jadotstad, en dat 20 geneesheeren, 24 gezondheidsbeambten en 5 ziekenverpleegsters de werking verzekeren van gesubsidieerde organismen zooals de « Foreami », het Roode Kruis van Congo, de « Fomulac » en het Maatschappelijk Fonds van Kivu.

De aanvulling van het personeel vloeit voort uit het verwezenlijken van het eerste deel van een programma tot wederinrichting en uitbreiding van de Geneeskundige Diensten der Kolonie.

De beoogde uitbreiding heeft ten doel aan de inlandsche bevolkingen, zoo van de landelijke gewesten als van de andere, het voordeel te verschaffen

en plus complets et plus prolongés. Une telle réalisation découle tout naturellement de l'évolution rapide que connaissent les indigènes et que le Gouvernement doit encourager et favoriser. Le Gouvernement désire également, par cette extension, témoigner sa reconnaissance envers des populations loyales dont les efforts soutenus ont supporté toute la charge de la production de guerre. Leur participation aux opérations militaires leur ont de même acquis des titres positifs à la reconnaissance du pays.

En outre, la dénatalité très sérieuse qui, dans certaines régions, compromet l'avenir des groupements indigènes, impose au Gouvernement le devoir de procurer à ces populations menacées dans leur existence, l'assistance d'un service médical bien étoffé.

La *réorganisation* porte avant tout sur une transformation des services médicaux des zones rurales par la substitution de centres hospitaliers territoriaux aux anciennes missions médicales itinérantes.

Un réseau de dispensaires ruraux complètera l'organisation centrale hospitalière des territoires.

Dans les centres extra-coutumiers, les hôpitaux devront être développés et munis de services de spécialités. Quant aux services hospitaliers installés dans les grands centres pour le traitement des européens, ils devront également être dotés d'équipements adaptés aux acquisitions récentes de la science.

Les services médicaux de direction, les laboratoires de recherches et d'analyses, les services d'hygiène publique, les écoles pour la formation d'auxiliaires médicaux indigènes devront suivre un développement parallèle.

van meer en meer volledige en langere geneeskundige zorgen. Dergelijke verwezenlijking vloeit natuurlijk voort uit de snelle ontwikkeling die de inlanders ondergaan en welke door de Regeering dient te worden aangemoedigd en in de hand gewerkt. De Regeering verlangt ook door deze uitbreiding zijn erkentelijkheid te toonen jegens trouwe bevolkingen waarvan de aanhoudende krachtinspanningen gansch den last der oorlogsproductie te verduren hadden. Hun deelneming aan de krijgsverrichtingen hebben hun insgelijks een positieve aanspraak op de dankbaarheid van het Land verworven.

De zeer ernstige achteruitgang van het geboortecijfer die, in sommige streken, de toekomst der inlandsche groepeeringen in het gedrang brengt, legt de Regeering den plicht op aan de zein hun bestaan bedreigde bevolkingen, den bijstand van een sterken geneeskundigen dienst te verzekeren.

De *wederinrichting* beoogt vooral een omwerking van de geneeskundige diensten der landelijke gewesten, door gewestelijke hospitaalcentra in de plaats te stellen van de vroegere rondreizende geneeskundige zendingen.

Een net landelijke dispensaria zal de centrale hospitaalinrichting der gewesten aanvullen.

In de niet gewoonterechtelijke centra dienen de hospitalen te worden uitgebreid en van gespecialiseerde diensten voorzien. Wat betreft de in de groote centra gevestigde hospitaalinrichtingen voor de behandeling der Europeanen, zij ook moeten worden uitgerust in overeenstemming met de jongste bijdragen der wetenschap.

De besturende geneeskundige diensten, de laboratoria voor opzoekingen en ontledingen, de diensten van de openbare hygiëne, de scholen voor het vormen van inlandsche geneeskundige helpers zullen gelijken tred met de algemeene ontwikkeling moeten houden.

Un gros effort est actuellement en cours pour perfectionner les Ecoles Médicales Indigènes, en vue de la formation d'assistants médicaux indigènes. Les résultats obtenus laissent entrevoir la possibilité de la création d'écoles de médecins auxiliaires indigènes.

Ce projet est appelé à donner à l'élite indigène l'occasion de s'associer toujours davantage à l'effort entrepris en vue de l'amélioration du bien-être physique et moral des populations. Cette contribution constituera un apport des plus intéressant à l'œuvre d'émancipation poursuivie dans la Colonie.

Un programme d'ensemble de cette envergure ne peut être réalisé en une seule étape. Il est conditionné par les possibilités financières et de recrutement de personnel.

Le budget actuel comporte la prévision d'une première tranche de crédits. Les tranches ultérieures porteront progressivement l'effectif des médecins du Gouvernement à un nombre proche de 400, dont la majorité se consacreront à l'assistance médicale aux populations indigènes. Ce ne sera que grâce à l'aide d'un nombreux personnel supplémentaire indigène que le praticien pourra venir à bout de sa tâche.

6. — Le Service de l'Agriculture.

Les crédits demandés pour 1946, s'élèvent à fr. 196,299,000
contre, en 1945 . . . 92,747,000

soit une augmentation de . . . . . fr. 103,552,000

La majoration des crédits et des effectifs inscrits pour le Service de l'Agriculture, résulte des nécessités particulières suivantes :

Een groote krachtinspanning wordt thans aan den dag gelegd om de inlandsche geneeskundige scholen te verbeteren met het oog op het vormen van inlandsche geneeskundige helpers. De reeds bekomen uitslagen laten de mogelijkheid inzien scholen te stichten voor de opleiding van inlandsche hulpmedici.

Dit ontwerp zal aan de inlandsche « elite » de gelegenheid bieden steeds meer en meer het zijne bij te dragen tot het ondernomen werk van lichamelijke en zedelijke verbetering der bevolkingen. Deze medewerking zal een belangrijke bijdrage tot het in de Kolonie ondernomen emancipatiewerk daarstellen.

Een gezamenlijk programma van dergelijken omvang kan niet in een enkele « etappe » worden verwezenlijkt. Het wordt geconditionneerd door de geldelijke mogelijkheden en door deze van de aanwerving van personeel.

De huidige begrooting bevat de voorziening van een eerste kredietsdeel. De latere deelen zullen trapsgewijze het effectief van de Regeeringsgeneesheeren op een aantal brengen dat de 400 zal benaderen, waarvan de meerderheid zal worden aangewend voor den geneeskundigen bijstand der inlandsche bevolking. Het zal slechts met de hulp van een talrijk aanvullend inlandsch personeel zijn dat de geneesheer zijn taak zal kunnen volbrengen.

6. — Landbouwdienst.

De voor 1946 aangevraagde kredieten beloopen . . . fr. 196,299,000
tegen, in 1945 . . . 92,747,000

dit is een verêeerdering met . . . . . fr. 103,552,000

De vermeerdering van de kredieten en van de voor den Landbouwdienst ingeschreven effectieven, vloeit voort uit de volgende bijzondere noodwendigheden :

De nouvelles plantations vivrières doivent être établies dans de nombreux territoires pour améliorer l'alimentation des indigènes.

L'exécution du programme de plantations permanentes de rapport par les paysans indigènes doit être poussée plus activement et les plantations arborescentes déjà réalisées (80,000 hectares), doivent être surveillées, pour obtenir une production agricole accrue en quantité et en qualité, base de ressources qui permettront de prévoir dans les budgets futurs des charges sociales de plus en plus importantes.

La mise en valeur de l'énorme potentiel forestier de la Colonie ne peut se faire sans un renforcement du personnel forestier.

Les déboisements et les phénomènes d'érosion qui apparaissent spécialement dans les régions montagneuses orientales du Congo et du Ruanda-Urundi, mettant en danger la fertilité des sols et les conditions d'existence des populations les plus denses, rendent indispensable une action étendue énergique pour la conservation des sols; ceci ne pourrait être réalisé efficacement avec un personnel insuffisant.

Il y a lieu de considérer aussi qu'avec un effectif réduit, la petite colonisation agricole européenne, n'est de l'avis de beaucoup, pas aidée comme il le faudrait par les techniciens agricoles du Gouvernement, surchargés par ailleurs.

L'augmentation des dépenses résulte encore d'une majoration du subside alloué à l'Institut National pour l'Etude Agronomique du Congo Belge (Inéac).

A l'instar des mesures prises en faveur du personnel de la Colonie, l'Inéac a consenti également les majo-

Nieuwe voedingsculturen dienen in talrijke gewesten te worden aangelegd om de voeding der inlanders te verbeteren.

De uitvoering van het programma der vaste rendeeringsplantages door de inlandsche landbouwers, moet krachtdadiger worden aangespoord en de reeds verwezenlijkte boschbeplantingen (80,000 hectaren) dienen te worden nagegaan om een in hoeveelheid en hoedanigheid vermeerderde rendeering, te verzekeren, grondslag van hulmiddelen die in de latere begrootingen steeds meer belangrijke sociale lasten doen voorzien.

Het productief maken van het ontzaglijk woudvermogen der Kolonie kan niet geschieden zonder een versterking van het personeel der boschteelt.

De ontwoudingen en de verschijnselen van uitspoeling die speciaal worden in de Oostelijke bergstreken en in deze van Ruanda-Urundi, waardoor de vruchtbaarheid der gronden en de bestaansvoorwaarden der meest drukke bevolkingen in gevaar worden gebracht, maken een wijde en strenge actie voor de bewaring van den bodem onontbeerlijk ; zulks zou niet kunnen worden verwezenlijkt met een ontoereikend personeel.

Dient ook te worden opgemerkt dat met een gering effectief de kleine Europeesche landbouwkolonisatie, volgens de meening van velen, niet voldoende geholpen wordt door de landbouwtechnici van het Gouvernement, dewelke het trouwens al te druk hebben.

De vermeerdering der uitgaven vloeit ook nog voort uit een verhooging van de subsidie die aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo (Inéac) verleend wordt.

In den zelfden zin als de ten voordeele van het personeel der Kolonie getroffen maatregelen, heeft de Inéac

rations des traitements telles que prévues par les dispositions réglementaires en vigueur.

Les nécessités de la relève entraînent dans le chef de cet organisme, des dépenses assez élevées à charge du budget de 1946. D'autre part, il ne faut point perdre de vue que, durant la guerre, les activités scientifiques de l'Institut ont dû, par la force des choses être mises en veilleuse, tous les efforts étant consacrés à la production immédiate. Or, les recherches scientifiques, entreprises par cet Institut, sont à la base de tout progrès en matière d'agronomie. Le développement agricole du Congo exige impérieusement qu'elles soient reprises dans le plus bref délai possible et engagées dans des voies nouvelles susceptibles de répondre aux problèmes de plus en plus nombreux que soulève le développement de l'agriculture congolaise tant indigène qu'européenne. C'est pourquoi l'effectif scientifique de l'Institut a été renforcé en 1946, grâce aux éléments nouveaux qui ont été préparés et spécialisés en Belgique durant l'occupation.

7. — Les subsides.

Les crédits postulés en 1946 pour cette catégorie de dépenses s'élèvent à . . fr. 270,483,000

Ceux prévus en 1945 s'élevaient à 163,956,000

Augmentation . fr. 106,527,000

Les principales augmentations portent sur les subsides de l'Enseignement, de l'Hygiène et de l'Agriculture. Elles sont corrélatives au développement des programmes de ces services. Les crédits prévus pour subsides sont répartis dans les divers chapitres du budget ou ser-

ook de weddeverhoogingen toegestaan zooals in de van kracht zijnde reglementsbepalingen voorzien.

De noodwendigheden van de aflossing brengen voor dat organisme, ten laste van de begrooting voor 1946, tamelijk zware uitgaven mede. Men moet anderzijds niet uit het oog verliezen dat, tijdens den oorlog, de wetenschappelijke bedrijvigheid van het Instituut moest worden ingetoomd, daar al de krachtinspanningen de onmiddellijke rendeering dienden na te streven. Welnu, de wetenschappelijke navorschingen dienen als grondslag voor alle verbetering en vooruitgang op landbouwkundig gebied. De ontwikkeling van den landbouw in Congo vergt dat zij zoo spoedig mogelijk worde hervat en in nieuwe richtingen geleid om de steeds talrijkere vraagstukken op te lossen, ter zake van de landbouwontwikkeling in Congo zoo van Europeesche als van inlandsche zijde. Daarom ook werd het wetenschappelijk personeel van het Instituut in 1946 aangevuld bij middel van nieuwe elementen die tijdens de bezetting in België werden opgeleid en gespecialiseerd.

7. — Subsidies.

De in 1946 voor deze categorie uitgaven aangevraagde kredieten beliepen . . fr. 270,483,000

Deze in 1945 voorzien, bedroegen. 163,956,000

Vermeerdering met fr. 106,527,000

De voornaamste vermeerderingen beoogen de subsidies aan het Onderwijs, de Hygiëne en den Landbouw. Zij zijn in verband met de ontwikkeling van het programma dezer diensten. De voor subsidies voorziene kredieten worden onder in de verschei-

vice qu'ils concernent. Pour que le Parlement puisse voir clairement et rapidement l'ensemble de ces dépenses, sans devoir compulser les développements du budget, le tableau ci-contre groupe, détaille et compare pour 1945 et 1946, les divers subsides prévus.

den hoofdstukken der begrooting of onder de diensten welke zij aanbelangen verdeeld. Opdat het Parlement vlug en duidelijk het gezamenlijke dezer uitgaven kunne beschouwen, zonder den uitgewerkten staat van de begrooting te moeten raadplegen, groepeert, detailleert en vergelijkt de tabel hierna, voor 1945 en 1946, de verscheiden voorziene subsidies.

a) Tableau comparatif détaillé des subsides prévus au budget pour 1945 et 1946.

OBJET	Prévu pour 1945	Prévu pour 1946	Augmentation	Diminution
SUBSIDES AUX VILLES :				
Ville de Léopoldville . . . . . fr.	20,680,000	27,120,000	6,440,000	—
Ville d'Elisabethville	10,565,000	13,731,000	3,166,000	—
Ville de Jadotville	5,132,000	5,918,000	786,000	—
TOTAUX . . . fr.	36,377,000	46,769,000	10,392,000	—
ENSEIGNEMENT :				
Subsides périodiques :				
aux écoles pour enfants européens . . fr.	10,721,000	14,830,000	4,109,000	—
aux écoles subsidiées des missions . . .	36,000,000	46,000,000	10,000,000	—
Subsides pour installation d'écoles nouvelles .	1,888,000	2,000,000	112,000	—
Œuvres post-scolaires	125,000	250,000	125,000	—
Bourses d'études	600,000	600,000	—	—
Subsides à titre de remboursement des frais de voyage du personnel enseignant	300,000	4,430,000	4,130,000	—
Université Coloniale	1,025,000	2,111,000	1,086,000	—
Institut Royal Colonial.	450,000	1,120,000	670,000	—
Union Coloniale	100,000	180,000	80,000	—
Subsides divers	94,000	188,000	94,000	—
TOTAUX . . . fr.	51,303,000	71,709,000	20,406,000	—
MISSIONS — BIENFAISANCE :				
Subsides par station . . . . . fr.	5,168,000	8,930,000	3,762,000	—
Subsides de premier établissement aux missions nouvelles	100,000	260,000	160,000	—
Subsides pour frais de voyage des missionnaires.	775,000	1,225,000	450,000	—
Subsides exceptionnels à des missions nécessiteuses	1,000,000	—	—	1,000,000
Ecoles ou œuvres créées en faveur de noirs ou mulâtres	600,000	615,000	15,000	—

a) Omstandige vergelijkende tabel der op de begrooting van 1945 en 1946 voorziene subsidies.

VOORWERP	Voor 1945 voorzien	Voor 1946 voorzien	Vermeerdering	Vermindering
SUBSIDIES AAN DE STEDEN :				
Stad Leopoldstad . . . . . fr.	20,680,000	27,120,000	6,440,000	—
Stad Elisabethstad	10,565,000	13,731,000	3,166,000	—
Stad Jadotstad	5,132,000	5,918,000	786,000	—
TOTALEN . . . fr.	36,377,000	46,769,000	10,392,000	—
ONDERWIJS :				
Periodische subsidies :				
aan de scholen voor Europeesche kinderen .	10,721,000	14,830,000	4,109,000	—
aan de gesubsidieerde scholen der missies. .	36,000,000	46,000,000	10,000,000	—
Subsidies voor instelling van nieuwe scholen. .	1,888,000	2,000,000	112,000	—
Na-schoolsche werken	125,000	250,000	125,000	—
Studiebeurzen	600,000	600,000	—	—
Subsidies geldende als terugbetaling der reiskosten van het onderwijzend personeel . .	300,000	4,430,000	4,130,000	—
Koloniale Hoogeschool	1,025,000	2,111,000	1,086,000	—
Koninklijk Koloniaal Instituut	450,000	1,120,000	670,000	—
« Union Coloniale »	100,000	180,000	80,000	—
Allerlei subsidies	94,000	188,000	94,000	—
TOTALEN . . . fr.	51,303,000	71,709,000	20,406,000	—
MISSIES — WELDADIGHEID :				
Subsidies per standplaats . . . . . fr.	5,168,000	8,930,000	3,762,000	—
Subsidies voor eersten aanleg van nieuwe missies.	100,000	260,000	160,000	—
Subsidies voor reiskosten der missionarissen. .	775,000	1,225,000	450,000	—
Uitzonderingssubsidies aan behoeftige missies .	1,000,000	—	—	1,000,000
Ten voordeele van negers of mulatten gestichte scholen	600,000	615,000	15,000	—

OBJET	Prévu pour 1945	Prévu pour 1946	Augmentation	Diminution
Œuvres sociales et Fonds social du Kivu . .	758,000	1,577,000	819,000	—
Entr'Aide Coloniale	375,000	165,000	—	210,000
Association pour la protection de l'Enfance noire.	85,000	100,000	15,000	—
Secours à des indigènes	254,000	305,000	51,000	—
Secours à des agents et à leur famille . . .	200,000	300,000	100,000	—
Subsides de bienfaisance	80,000	75,000	—	5,000
Subside au Fonds Reine Elisabeth en compensation de frais d'assistance aux indigènes durant l'occupation	—	1,291,000	1,291,000	—
Subsides divers	67,000	95,000	28,000	—
TOTAUX . . . fr.	9,462,000	14,938,000	6,691,000	1,215,000
		Augmentation nette :	5,476,000	
HYGIENE :				
Consultations, assistance médicale indigène, allocations à des médecins et infirmiers n'appartenant pas aux cadres de la Colonie. . . .	17,793,000	20,873,000	3,080,000	—
Institut de Médecine tropicale	2,605,000	3,474,000	869,000	—
Croix-Rouge du Congo	1,000,000	2,000,000	1,000,000	—
Fondation médicale de l'Université de Louvain au Congo	1,550,000	4,750,000	3,200,000	—
Centre médical de l'Université de Bruxelles au Congo	200,000	500,000	300,000	—
Fondation Père Damien	200,000	200,000	—	—
Fonds Reine Elisabeth	—	6,500,000	6,500,000	—
Œuvre pour la protection de la femme et de l'enfant indigènes	500,000	500,000	—	—
Bourses d'études de médecine tropicale . . .	250,000	250,000	—	—
Subventions pour frais de voyage d'élèves-agents sanitaires	275,000	—	—	275,000
Subsides divers	434,000	885,000	451,000	—
TOTAUX . . . fr.	24,807,000	39,932,000	15,400,000	275,000
		Augmentation nette :	15,125,000	

VOORWERP	Voor 1945 voorzien	Voor 1946 voorzien	Vermeerdering	Vermindering
Sociale werken en Sociale fonds van Kivu . .	758,000	1,577,000	819,000	—
« Entr'Aide Coloniale »	375,000	165,000	—	210,000
Vereeniging tot bescherming van het Negerkind.	85,000	100,000	15,000	—
Hulpgelden aan inlanders	254,000	305,000	51,000	—
Hulpgelden aan beambten en aan hun familie .	200,000	300,000	100,000	—
Weldadigheidsubsidies	80,000	75,000	—	5,000
Subsidie aan het « Koningin Elisabeth Fonds » als vergoeding voor kosten wegens tegemoetkoming aan de inlanders gedurende de bezetting	—	1,291,000	1,291,000	—
Allerlei subsidies	67,000	95,000	28,000	—
TOTALEN . . . fr.	9,462,000	14,938,000	6,691,000	1,215,000
		Netto-vermeerdering :	5,476,000	
HYGIENE :				
Consultaties, inlandsche geneeskundige hulp, toelagen aan niet tot het kader der Kolonie behoorende geneesheeren en ziekenverplegers.	17,793,000	20,873,000	3,080,000	—
Instituut voor Tropische Geneeskunde . . .	2,605,000	3,474,000	869,000	—
Roode-Kruis van Congo	1,000,000	2,000,000	1,000,000	—
Geneeskundige stichting der Universiteit van Leuven in Congo	1,550,000	4,750,000	3,200,000	—
Geneeskundig Centrum der Brusselsche Hoogeschool in Congo	200,000	500,000	300,000	—
Stichting Pater Damiaan	200,000	200,000	—	—
Koningin Elisabeth Fonds	—	6,500,000	6,500,000	—
Werk tot bescherming van de inlandsche vrouw en het negerkind	500,000	500,000	—	—
Studiebeurzen voor tropische geneeskunde . .	250,000	250,000	—	—
Subventies voor reiskosten van leerlingen-gezondheidsbeambten	275,000	—	—	275,000
Allerlei subsidies	434,000	885,000	451,000	—
TOTALEN . . . fr.	24,807,000	39,932,000	15,400,000	275,000
		Netto-vermeerdering :	15,125,000	

OBJET.	Prévu pour 1945	Prévu pour 1946	Augmentation	Diminution
TRAVAUX PUBLICS :				
Caisses administratives des chefferies (entretien des routes) . . . . . fr.	8,330,000	11,329,000	2,999,000	—
Entreprises concessionnaires de distribution d'eau	1,315,000	1,315,000	—	—
Aviation privée	—	300,000	300.000	—
Divers	—	2,000	2,000	—
TOTAUX . . . fr.	9,645,000	12,946,000	3,301,000	—
AGRICULTURE :				
Assistance en nature aux colons . . . fr.	1,889,000	4,368,000	2,479,000	—
Ecoles moyennes d'agriculture :				
Kisantu.	448,000	683,000	235,000	—
Kamponde	420,000	427,000	7,000	—
Bunia	424,000	—	—	424,000
Centres agricoles de Kamponde-Kisantu . .	79,000	—	—	79,000
Sections professionnelles agricoles.	800,000	4,422,000	3,622,000	—
Ecoles d'agriculture pratique	112,000	176,000	64,000	—
Laboratoire de Kisenyi	121,000	121,000	—	—
Contribution à la lutte contre les acridiens . .	1,506,000	590,000	—	916,000
Caisses administratives des chefferies (moniteurs agricoles)	3,036,000	4,185,000	1,149,000	—
Caisses administratives des chefferies (développement de la pêche)	3,500,000	5,374,000	1,874,000	—
Institut des Parcs nationaux du Congo Belge. .	1,936,000	5,321,000	3,385,000	—
Institut national pour l'Etude agronomique du Congo Belge	17,240,000	54,102,000	36,862,000	—
Institut international d'Agriculture	42,000	62,000	20,000	—
Jardin zoologique de Léopoldville	200,000	200,000	—	—
International Cotton Advisory Committee . .	—	113,000	113,000	—
Mission hydro-biologique du Lac Tanganyika .	—	500,000	500,000	—
Subsides divers	22,000	18,000	—	4,000
TOTAUX . . . fr.	31,775,000	80,662,000	50,310,000	1,423,000
		Augmentation nette :	48,887,000	

VOORWERP	Voor 1945 voorzien	Voor 1946 voorzien	Vermeerdering	Vermindering
OPENBARE WERKEN :				
Bestuurskassen der hoofdijen (onderhoud van wegen) . . . . . fr.	8,330,000	11,329,000	2,999,000	—
Concessie-ondernemingen van waterverdeelingen.	1,315,000	1,315,000	—	—
Privaat vliegwezen	—	300.000	300.000	—
Allerlei	—	2,000	2,000	—
TOTALEN . . . fr.	9,645,000	12,946,000	3,301,000	—
LANDBOUW :				
Tegemoetkoming in natura aan de kolonisten. fr.	1,889,000	4,368,000	2,479,000	—
Middelbare Landbouwscholen :				
Kisantu.	448,000	683,000	235,000	—
Kaponde	420,000	427,000	7,000	—
Bunia	424,000	—	—	424,000
Landbouw-centra van Kaponde-Kisantu. . .	79,000	—	—	79,000
Landbouw-Beroepsafdeelingen	800,000	4,422,000	3,622,000	—
Practische Landbouwscholen	112,000	176,000	64,000	—
Laboratorium van Kisenyi.	121,000	121,000	—	—
Bijdrage tot de bestrijding der sprinkhanen. .	1,506,000	590,000	—	916,000
Bestuurskassen der hoofdijen (landbouw-monitors).	3,036,000	4,185,000	1,149,000	—
Bestuurskassen der hoofdijen (uitbreiding der vischvangst)	3,500,000	5,374,000	1,874,000	—
Instituut der Nationale Parken van Belgisch-Congo	1,936,000	5,321,000	3,385,000	—
Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo	17,240,000	54,102,000	36,862,000	—
Internationaal Landbouwinstituut	42,000	62,000	20,000	—
Dierentuin te Leopoldstad	200,000	200,000	—	—
« International Cotton Advisory Committee » .	—	113,000	113,000	—
Hydro-biologische zending van het Tanganikameer	—	500,000	500,000	—
Allerlei subsidies	22,000	18,000	—	4,000
TOTALEN . . . fr.	31,775,000	80,662,000	50,310,000	1,423,000
		Netto-vermeerdering :	48,887,000	

OBJET	Prévu pour 1945	Prévu pour 1946	Augmentation	Diminution
SUBSIDES DIVERS :				
Bibliothèques publiques . . . . . fr.	129,000	56,000	—	73,000
Hôtellerie touristique	30,000	86,000	56,000	—
Chambres de Commerce de la Colonie . . .	130,000	74,000	—	56,000
Chambre de Commerce belge de Londres . .	200,000	—	—	200,000
Institut international de Commerce	28,000	55,000	27,000	—
Propagande dans les milieux indigènes, publications, etc.	—	3,119,000	3,119,000	—
Autres subsides	70,000	137,000	67,000	—
TOTAUX . . : fr.	587,000	3,527,000	3,269,000	329,000
		Augmentation nette :	2,940,000	
TOTAUX GÉNÉRAUX . . fr.	163,956,000	270,483,000	106,527,000	—

VOORWERP	Voor 1945 voorzien	Voor 1946 voorzien	Vermeerdering	Vermindering
ALLERLEI SUBSIDIES :				
Openbare bibliotheken . . . . . fr.	129,000	56,000	—	73,000
Toeristen-hotels	30,000	86,000	56,000	—
Kamer voor Koophandel van de Kolonie. . .	130,000	74,000	—	56,000
Belgische Kamer voor Koophandel te Londen.	200,000	—	—	200,000
Internationaal Handelsinstituut	28,000	55,000	27,000	—
Propaganda in de Inlandsche middens : publicaties, enz.	—	3,119,000	3,119,000	—
Andere subsidies	70,000	137,000	67,000	—
TOTALEN . . . fr.	587,000	3,527,000	3,269,000	329,000
		Netto-vermeerdering :	2,940,000	
ALGEMEENE TOTALEN . . fr.	163,956,000	270,483,000	106,527,000	—

b) SUBSIDES AUX VILLES.

Budgets des Villes.

Le décret du 12 janvier 1923 portant création et organisation des districts urbains a été modifié, au cours de la guerre, par une ordonnance législative du 25 juin 1941, donnant pouvoir au Gouverneur Général de détacher, par voie d'ordonnance, de l'administration d'un district, le territoire d'une agglomération urbaine et d'en former une circonscription administrative spéciale sous la dénomination de « Ville ».

Sur la base de ces mêmes dispositions (ordonnance du 25 juin 1941) une « Ville » a été instituée à Léopoldville et à Elisabethville. La « Ville » de Jadotville a été créée par ordonnance nº 442, du 21 décembre 1943, du Gouverneur Général.

Les majorations des subventions inscrites à l'article 28 du budget ordinaire de la Colonie de 1946, au profit de ces trois villes, ont été provoquées en ordre principal par le relèvement des traitements, des salaires et la hausse des prix des matières.

Le Gouvernement de la Colonie a décidé, d'autre part, d'intervenir par voie de subside spécial, dans le coût de constructions d'intérêt urbain, lorsque leur nécessité et leur importance justifiaient semblable libéralité.

Par ailleurs, des dispositions nouvelles sont à l'étude afin de modifier la présentation des budgets des villes en vue d'un reclassement des dépenses et des recettes en quatre chapitres, au lieu de trois actuellement, de façon à faire apparaître avec plus de clarté et de précision :

au chapitre Ier : les dépenses administratives couvertes par les subventions du budget général en application de l'article 6 de l'ordonnance du 25 juin 1941;

b) SUBSIDIES AAN DE STEDEN.

Begrootingen der Steden.

Het decreet van 12 Januari 1923, houdende stichting en inrichting van de stadsdistricten, werd tijdens den oorlog gewijzigd door een wetgevende ordonnantie van 25 Juni 1941 waarbij aan den Gouverneur - Generaal de macht wordt verleend bij wege van een ordonnantie, het gebied van een stadsagglomeratie los te maken van het Bestuur van een District en er, onder de benaming « Stad », een speciale circumscriptie van te maken.

Op de basis van dezelfde bepalingen (ordonnantie van 25 Juni 1941) werd te Leopoldstad en te Elisabethstad een « Stad » gesticht. De « Stad » Jadotstad werd bij de ordonnantie nr 442, van den Gouverneur-Generaal van 21 December 1943, tot stand gebracht.

De onder artikel 28 der gewone begrooting van de Kolonie voor 1946, ten voordeele van die drie steden ingeschreven subsidie - vermeerderingen, werden voornamelijk veroorzaakt door de verhooging der wedden en dagloonen en door den opslag der stoffen.

Het Gouvernement der Kolonie heeft anderzijds besloten bij middel van een speciale subsidie, tusschen te komen in de kosten der gebouwen van stedelijk belang wanneer hun noodwendigheid en belangrijkheid zulks rechtvaardigen.

Nieuwe beschikkingen liggen anderzijds ter studie om het voorstellen der stadsbegrootingen te wijzigen, met het oog op een andere rangschikking van de ontvangsten en de uitgaven in vier hoofdstukken instede van drie zooals nu, om op klaardere wijze en met meer nauwgezetheid te doen uitschijnen :

onder hoofdstuk I : de bestuursuitgaven welke gedekt zijn door de subventies der algemeene begrooting, bij toepassing van artikel 6 der ordonnantie van 25 Juni 1941;

au chapitre II : les dépenses *sur taxes locales* (budget spécifiquement urbain à équilibrer);

au chapitre III : les dépenses extraordinaires (à réaliser sur Fonds d'Emprunt ou sur autres ressources extraordinaires);

au chapitre IV : les comptes d'ordre (Fonds spéciaux, de remploi et de réserve).

Enfin, il est apparu nécessaire d'opérer une discrimination plus poussée entre les ressources retirées par les villes des taxes qu'elles perçoivent des ressortissants européens et indigènes, en vue de leur répartition, aussi équitablement conçue que possible, entre les travaux d'amélioration ou d'urbanisme à effectuer au profit des cités européennes ou des cités indigènes. Ces dernières doivent retenir particulièrement l'attention.

Le programme de travaux à réaliser en 1946 par la Ville de Léopoldville, par exemple, tant à charge des ressources urbaines que du Fonds d'Emprunt, a été établi en tenant largement compte de ce postulat.

***

Les budgets des trois Villes sont publiés sous les annexes I à III du budget de la Colonie.

8. — Les Services et Organismes créés à la Colonie durant la guerre.

La charge nouvelle au budget ordinaire de 1946 pour ces services, est de 59,369,000 francs. Tous les services et organismes créés à la Colonie par suite de la situation de guerre, avaient été pris en charge par les budgets extraordinaires. Dès 1946, il a été décidé de transférer la plupart de ceux-ci au budget ordinaire, sous une section nouvelle X (3me partie des dépenses ordinaires).

onder hoofdstuk II : de uitgaven op *plaatselijke taxes* (in evenwicht te brengen specifieke stadsbegrooting);

onder hoofdstuk III : de buitengewone uitgaven (te verwezenlijken door het Leeningsfonds of door andere buitengewone hulpmiddelen);

onder hoofdstuk IV : de rekeningen voor order (bijzondere wederbeleggings- en reservefondsen).

Het is ten slotte nuttig gebleken een duidelijker onderscheid te maken tusschen de hulpmiddelen welke de steden vinden in de taxes die zij bij de Europeesche en inlandsche aanhoorigen innen, opdat deze hulpmiddelen op zoo billijk mogelijke wijze zouden worden verdeeld onder de ten voordeele der Europeesche of inlandsche wijken uit te voeren verbeterings- of urbanisatiewerken.

Het programma, b.v. der in 1946 door de « Stad » Leopoldstad zoo bij middel van het stadsvermogen als van het Leeningsfonds te verrichten werken, werd opgemaakt met ruime in achtneming van dat postulaat.

***

De begrootingen der drie Steden worden bekendgemaakt onder bijlagen I tot III van de begrooting van de Kolonie.

8. — Tijdens den oorlog gestichte diensten en Organismen.

De op de gewone begrooting van 1946 voor deze diensten ontstane nieuwe last, beloopt 59,369,000 frank. Al de in de Kolonie uit hoofde van den oorlog gestichte diensten en organismen werden door de buitengewone begrootingen ten laste genomen. Met ingang van 1946, werd het overdragen van het meerendeel daarvan op de gewone begrooting besloten en zulks onder een nieuwe afdeeling X (3e deel der gewone uitgaven).

Les services et organismes transférés se répartissent comme suit :

	Crédits prévus pour 1946
Service de l'Information et de la Propagande	13,948,000
Service de la Production minière	10,568,000
Service du Travail et de la Prévoyance sociale.	8,820,000
Service de la Comptabilité des pensions des employés	653,000
Service de la Sûreté .	4,750,000
Régie Congokina . .	20,630,000
(Les dépenses de cette Régie sont compensées par une recette au budget des Voies et Moyens de 24,640,000 francs.)	
Ensemble . . fr.	59,369,000

La nouvelle section X est provisoire. Elle disparaîtra en 1947, soit que certains organismes en cause aient été liquidés définitivement, soit, en cas de maintien de certains autres, que les charges qui les concernent aient été prévues dans la première partie du budget sous un chapitre approprié.

C. — Les crédits pour la Dette publique coloniale.

Les crédits postulés en 1946, pour le service de la Dette publique coloniale, s'élèvent à . . . fr. 210,588,000

Ceux de l'exercice précédent s'élevaient à. . 214,969,000

Diminution. . fr. 4,381,000

résultant principalement de la reprise normale des amortissements de la Dette coloniale 4 % 1936 et de la

De overgedragen diensten en organismen worden als volgt verdeeld :

	Voor 1946 *voorziene kredieten*
Toelichtings- en propagandadienst . . . fr.	13,948,000
Dienst der mijnproductie	10,568,000
Dienst van Arbeid en Sociale Voorzorg. . .	8,820,000
Dienst van de Comptabiliteit der bediendenpensioenen	653,000
Veiligheidsdienst . .	4,750,000
Congo-Kina-Regie. .	20,630,000
(De uitgaven van deze Regie, worden vergoed door een ontvangst op de Begrooting der Middelen, ten beloop van 24 millioen 640,000 frank.)	
Tezamen. . fr.	59,369,000

De nieuwe afdeeling X is voorloopig. Zij zal in 1947 verdwijnen, hetzij omdat zekere beoogde organismen voorgoed werden gelikwideerd, hetzij, in geval van behoud van enkele andere, omdat de lasten in betrekking ermede, in het eerste deel der begrooting onder een desbetreffend artikel werden voorzien.

C.— Kredieten voor de Koloniale Openbare Schuld.

De in 1946 voor den Dienst der Koloniale Openbare Schuld aangevraagde kredieten beloopen . . . . . fr. 210,588,000

Deze van het voorgaand dienstjaar beliepen . . 214,969,000

Vermindering met fr. 4,381,000

voornamelijk voortvloeiend uit het normaal overnemen van de uitdelgingen der Koloniale Schuld 4 % 1936 en

réduction des intérêts et charge de la Dette flottante.

Cette dette, qui était de plus de 500 millions au 1er janvier 1945, a été ramenée à 23,511,300 francs au 1er janvier 1946.

Le détail des crédits pour le service de la Dette publique est donné dans le tableau ci-après :

uit de vermindering van de interesten en den last der Vlottende Schuld.

Deze schuld, welke op 1 Januari 1945 meer dan 500 millioen frank bedroeg, werd op 1 Januari 1946 op 23,511,300 frank herleid.

De bijzonderheden van den Dienst der Openbare Schuld komen voor in de tabel hierna :

	Crédits prévus en 1945 — *Voor 1945 voorziene kredieten*	Crédits prévus en 1946 — *In 1946 voorziene kredieten*	Augmentat. — *Vermeerder.*	Diminution — *Vermindering*
Caisse d'Epargne — *Spaarkas* . . fr.	50,000	30,000	—	20,000
Cautionnements — *Borgtochten* . .	100,000	10,000	—	90,000
Dette consolidée — *Geconsolideerde schuld*	190,289,000	189,580,000	—	709,000
Dette flottante — *Vlottende schuld* .	5,000,000	700,000	—	4,300,000
Garanties d'intérêts — *Interest waarborgen*	19,205,000	20,018,000	813,000	—
Frais généraux — *Algemeene kosten* .	325,000	250,000	—	75,000
TOTAUX — *TOTALEN* . fr.	214,969,000	210,588,000	813,000	5,194,000
		Net en moins : *Netto-vermindering :*		4,381,000

Il convient de souligner, comme il a été dit plus avant, que la charge du service de la Dette publique coloniale n'intervient, en 1946, que pour 9 % dans l'ensemble des dépenses du budget ordinaire, contre 26.77 % en 1940. Au 31 décembre 1945, *la Dette coloniale*, y compris les sommes dues à la Belgique pour le service de la Dette consolidée et les avances de trésorerie reçues durant l'occupation, n'accusait qu'une augmentation de 701,717,658 francs

Zooals hooger gezegd, dient er den nadruk op gelegd dat de last van den Dienst der Koloniale Openbare Schuld in 1946, slechts voor 9 % tusschenkomt in het gezamenlijke der uitgaven van de gewone begrooting, tegen 26.77 t. h. in 1940. Op 21 December 1945 was de *Koloniale Schuld*, met inbegrip van de aan België voor den Dienst der geconsolideerde schuld en de onder de bezetting ontvangen Thesaurievoorschotten,in vermeerdering met 701 mil-

par rapport à 1939 (6,543,659,337 en 1945, contre 5,841,941,679 francs en 1939).

La situation de la Dette publique coloniale, au 31 décembre 1945, est publiée, comme de coutume, en annexe au budget extraordinaire de la Colonie pour 1946.

D. — LES FONDS DE CRISE ET DE PRÉVOYANCE.

Les crédits prévus en 1945 pour cette catégorie de dépenses s'élevaient à . . . fr. 153,965,000
Ceux sollicités en 1946 s'élèvent à 128,590,000
Diminution . fr. 25,375,000

Cette diminution résulte de la suppression de divers fonds créés pendant la guerre. Elle a été atténuée principalement par une majoration des dotations des fonds de prévoyance de l'Otraco. Le détail des fonds de crise et de prévoyance est donné à l'article 123 du tableau II des dépenses ordinaires.

1. *Fonds de crise.* — Un crédit de 10 millions de francs est prévu en 1946, comme en 1945, pour l'alimentation de ce fonds.

2. *Fonds de prévoyance de l'Otraco.*

Augmentation de . fr. 17,100,000

Les dotations aux Fonds de prévoyance de l'Otraco sont fixées à 107 millions 100,000 francs pour 1946 suivant répartition ci-dessous :

Voies fluviales. . fr.	53,200,000
Chemin de fer Matadi-Léopoldville	37,700,000
Port de Matadi . .	7,000,000
Chemin de fer du Mayumbe.	9,200,000
Total. . fr.	107,100,000

pour une prévision de recettes (résultats *bruts*) inscrite au budget des voies et moyens de fr. 145,000,000

Résultats *nets* escomptés pour le Trésor colonial 37,900,000

lioen 717,658 frank, ten aanzien van 1939 (6,543,659,337 frank in 1945, tegen 5,841,941,679 frank in 1939).

De toestand der Koloniale Openbare Schuld op 31 December 1945, wordt, zooals gewoonte, als bijlage aan de buitengewone begrooting der Kolonie voor 1946, gepubliceerd.

D.— CRISIS- EN VOORZIENINGSFONDS.

De in 1945 voor deze categorie uitgaven voorziene kredieten beliepen . . . fr. 153,965,000
Deze voor 1946 aangevraagd, beloopen. . . 128,590,000
Vermindering . fr. 25,375,000

Deze vermindering vloeit voort uit het afschaffen van verscheiden tijdens den oorlog gestichte fondsen. Zij werd voornamelijk ingekort door een vermeerdering in de dotaties voor de voorzieningsfondsen der Otraco. De bijzonderheden van het Crisis- en Voorzieningsfonds komen voor onder artikel 123 van tabel II der gewone uitgaven.

1. *Crisisfonds.* — Een krediet van 10 millioen frank wordt voor 1946, zooals in 1945, tot voeding van dat fonds voorzien.

2. *Voorzieningsfonds der Otraco.*

Vermeerdering met 17,100,000 frank,

De dotaties op het Voorzieningsfonds der Otraco worden voor 1946 vastgesteld op 107,100,000 frank.

Stroomvaartwegen fr.	53,200,000
Spoorweg Matadi-Leopoldstad	37,700,000
Matadi-haven . . .	7,000,000
Mayumbe-spoorweg .	9,200,000
Totaal . . fr.	107,100,000

Voor een ontvangstenvoorziening (*bruto-uitslagen*) op de begrooting der Middelen ingeschreven . 145,000,000

Netto-uitslagen voor de Koloniale Schatkist voorzien . . . . . (r. 37,900,000

3. *Fonds de Prévoyance de la Régie des Distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du R. U.*

Augmentation de . fr. 500,000

Les dotations aux fonds de prévoyance de la Régie des distributions d'eau et d'électricité sont fixées pour 1946, à 3,500,000 francs, somme équivalente à la prévision de recettes (résultats *bruts*) inscrite au budget des voies et moyens.

4. — *Fonds d'avance à l'Office du Café Arabica et du Pyrèthre, à Costermansville.*

Le fonds doit permettre l'attribution par le truchement du budget pour ordre, d'avances à l'Office en cause, en vue de le mettre à même de procéder à des dépenses de premier établissement (construction de magasins, d'usines, de dépôts, d'habitations pour le personnel, etc.).

Les avances dont le total atteindra 7,294,000 francs (3,295,000 en 1942 et 3,999,000 francs en 1946) seront récupérées suivant un plan de remboursement s'étendant sur une douzaine d'années (amortissements et intérêts).

E. — LES DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.

Les dépenses exceptionnelles pour 1946 sont estimées à fr. 203,917,000
contre, en 1945 . . . 178,301,000

soit une augmentation
de . . . . . fr. 25,616,000

3. — *Voorzieningsfonds der Regie voor water- en electriciteitsverdeeling der Kolonie en R. U.*

Vermeerdering met 500,000 frank.

De dotaties op het Voorzieningsfonds der Regie voor water- en electriciteitsverdeeling, worden voor 1946 vastgelegd op 3,500,000 frank. Met de ontvangstenvoorziening (*bruto*-uitslagen) ingeschreven op de begrooting der Middelen, gelijkstaande som.

4. — *Voorschottenfonds voor den Arabica-koffie- en Pyrethrumdienst, te Costermansstad.*

Het fonds moet, door bemiddeling van de begrooting voor order, het verleenen toelaten van voorschotten aan gemelden Dienst, om hem in de mogelijkheid te stellen uitgaven van eersten aanleg aan te gaan (bouwen van magazijnen, fabrieken, opslagplaatsen, woningen voor het personeel, enz.).

De voorschotten waarvan het totaal 7,294,000 frank zal bereiken (3 millioen 295,000 frank in 1942 en 3,999,000 fr. in 1946), zullen worden terugbekomen overeenkomstig een terugbetalingsplan loopende over een twaalftal jaren (uitdelgingen en interesten).

E. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

De uitzonderingsuitgaven voor 1946 worden geraamd op. fr. 203,917,000
tegen, in 1945 . . . 178,301,000

dit is een vermeerdering
met . . . . . fr. 25,616,000

1. — Le contingent des dépenses exceptionnelles admis pour 1946 se répartit comme suit :

1° *Fonds des bâtiments civils* (crédit d'alimentation). . . . . fr.	108,719,000
2° Subsides aux associations religieuses, ordres religieux et divers organismes pour intervention de la Colonie dans les constructions de bâtiments.	14,810,000
3° Matériel technique du Service des Télécommunications	6,565,000
4° Dépenses de reboisement, conservation des sols	10,311,000
5° Programme routier (crédit d'alimentation du Fonds routier) . . .	55,386,000
6° Dépense exceptionnelle de transport maritime (perte probable sur affrêtement de navires affectés au rapatriement des coloniaux) . . .	6,500,000
7° Dépenses diverses.	1,626,000
Fr.	203,917,000

1. Het contingent der voor 1946 aangenomen uitgaven wordt als volgt verdeeld :

1° *Fonds der burgerlijke gebouwen* (voedingskrediet) . fr.	108,719,000
2° Subsidies aan de godsdienstige vereenigingen, geestelijke ordens en allerlei organismen, voor tusschenkomst van de Kolonie in het optrekken van gebouwen . . .	14,810,000
3° Technisch materieel van den Dienst der Verreberichtgevingen . . .	6,565,000
4° Uitgaven voor wederbebossching. (In staat houding der gronden) .	10,311,000
5° Wegenprogramma. (Krediet tot voeding van het Wegenfonds).	55,386,000
6° Uitzonderingsuitgave voor zeevervoer (waarschijnlijk verlies op reederij van tot het repatrieeren van kolonialen aangewende booten). .	6,500,000
7° Allerlei uitgaven .	1,626,000
Fr.	203,917,000

2. — *Bâtiments civils.*

La tranche de crédit (108,719,000 fr.) destinée à l'alimentation du Fonds des bâtiments civils pour études, construction et agrandissement de bâtiments, grosses réparations, travaux de voirie, etc., a été établie en tenant compte de la situation budgétaire générale et des possibilités d'exécution, *deux facteurs qui doivent toujours présider à l'établissement du programme de travaux.*

Le détail des travaux prévus pour 1946, est donné dans les développements du budget (article 124 A des dépenses).

2. *Burgerlijke gebouwen.*

Het kredietsdeel (108,719,000 frank) bestemd tot voeden van het Fonds de Burgerlijke gebouwen, het instudeeren, optrekken en vergrooten van gebouwen, groote herstellingswerken, wegenwerken, enz., werd gesticht met inachtname van den algemeenen toestand der begrooting en van de uitvoeringsmogelijkheden, *twee factoren die steeds moeten worden in acht genomen bij het opmaken van het programma der werken.*

De *bijzonderheden* van de voor 1946 voorziene werken komen voor in den uitgewerkten staat der begrooting (artikel 124 A der uitgaven).

Le Fonds des bâtiments civils (compte d'ordre non soumis au régime de l'exercice) avait été créé provisoirement durant la guerre, en raison des difficultés d'exécution et d'approvisionnement qui exigeaient des délais assez longs pour l'utilisation des crédits.

L'expérience a démontré que ce système est générateur d'abus divers et qu'il faut le restreindre le plus possible.

A partir de 1947, on en reviendra au régime normal : les crédits pour bâtiments civils ne seront plus virés à un compte d'ordre; ces dépenses seront soumises comme avant-guerre au principe de l'annalité du budget.

3. — *Programme routier. — Equipement mécanique des chantiers.*

Les crédits prévus en 1946 pour le programme routier (55,386,000 francs) se répartissent comme suit :

Gouvernement général fr.	14,850,000
Province de Léopoldville	4,941,000
Province de Lusambo .	668,000
Province de Coquilhatville.	5,870,000
Province de Stanleyville.	11,524,000
Province de Costermansville.	5,939,000
Province d'Elisabethville	11,593,000
Ensemble. . fr.	55,386,000

Le détail des travaux routiers est donné dans les développements du budget (article 124 F des dépenses).

Une évolution complète va se produire dans les méthodes suivies jusqu'à présent dans l'exécution des travaux routiers coloniaux.

La mécanisation des chantiers routiers s'impose.

Het Fonds der Burgerlijke gebouwen (niet aan het stelsel van het dienstjaar onderworpen, rekening voor order), werd voorloopig, tijdens den oorlog, tot stand gebracht uit hoofde van de uitvoerings- en bevoorradings-moeilijkheden, welke voor het benuttigen der kredieten vrij lange uitstellen vergden.

De ondervinding heeft ons geleerd dat dit systeem aanleiding geeft tot allerlei misbruiken die zoo spoedig mogelijk moeten worden geweerd.

Met ingang van 1947, zal men tot het normale stelsel terugkeeren : de kredieten voor burgerlijke gebouwen zullen niet langer meer op een orderrekening worden overgebracht, deze uitgaven zullen, zooals vôôr den oorlog, aan het princiep van de jaarlijksche begrooting onderworpen worden.

3. *Wegenprogramma. — Mechaniche uitrusting der werkplaatsen.*

De in 1946 voor het wegenprogramma voorziene kredieten (55,386,000 fr.) worden als volgt verdeeld :

Algemeen Gouvernement	14,850,000
Provincie Leopoldstad .	4,941,000
Provincie Lusambo . .	668,000
Provincie Coquilhatstad.	5,870,000
Provincie Stanleystad .	11,524,000
Provincie Costermans - stad.	5,939,000
Provincie Elisabethstad.	11,593,000
Tezamen. . fr.	55,386,000

De bijzonderheden der wegenwerken komen voor in den uitgewerkten staat der begrooting (artikel 124 F der uitgaven).

Een volkomen verandering gaat ontstaan in de tot nu toe aangewende methoden, wat betreft de uitvoering der koloniale wegenwerken.

De mechanisatie der wegenwerkpleinen dringt zich op.

Tout comme les premiers transports de terre par paniers furent remplacés successivement par la brouette et par le wagonnet Decauville, la pelle et la pioche seront abandonnées en faveur des tracteurs avec bull-dozer et angle-dozer, des grader, etc.

Un bull-dozer remplace 300 hommes. Il faut que les machines épargnent les bras pour les rendre aux travaux agricoles et économiques, tout en réduisant le prix de revient des routes construites qui s'élève actuellement à 75,000 francs le kilomètre.

Déjà une première adjudication de matériel mécanique (bull-dozer, tracteurs, grader, etc.) a eu lieu au Congo en 1945, et l'on s'occupe de recruter et de former le personnel nécessaire au maniement de ces engins.

Le budget de 1946 prévoit un crédit de 14 millions pour l'acquisition d'un important lot de matériel routier du « surplus » américain de Chièvres (matériel usagé, mais remis en état).

Ainsi, d'étapes en étapes, sera réalisé l'équipement mécanique des chantiers routiers de la Colonie.

IV. — Situation économique.

Dans son ensemble, la situation économique de la Colonie reste saine.

Si les besoins d'ordre militaire sont très fortement réduits, les produits de la Colonie demeurent très demandés, en raison des nécessités pressantes de matières premières, pour la reconstruction du monde dévasté par la guerre. Le phénomène est surtout frappant en ce qui concerne les corps gras.

Toutefois, l'Administration s'est appliquée à rendre au commerce, dans toute la mesure possible, la liberté dont il jouissait jadis. C'est ainsi qu'ont été libérées de toute contrainte, les transactions portant notamment sur le

Evenals de eerste aardevervoeringen per mand geleidelijk werden vervangen door den kruiwagen en het Decauville-wagentje, zullen de schop en de piek worden verlaten voor de tractors met « bull-dozer », « angle-dozer » en « graders », enz.

Een « bull-dozer » vervangt 300 man De machines moeten de armen sparen om ze aan de landbouwkundige en economische werken terug te geven en tevens den kostprijs der aangelegde wegen te verminderen, dewelke thans op 75,000 frank per kilometer komt te staan.

Reeds had een eerste aanbesteding van mechanisch materieel (bull-dozers, tractors en « graders » enz.) in 1945 plaats, en men denkt er aan het noodig personeel aan te werven en op te leiden voor het hanteeren dezer werktuigen.

De begrooting van 1946 voorziet een krediet van 14 millioen voor den aankoop van een belangrijk lot wegenmaterieel van het Amerikaansch « overschot », te Chièvres (gebezigd, maar terug in staat gesteld materieel).

Aldus zal, trapsgewijze, de mechanische uitrusting van de werkplaatsen der Kolonie worden verwezenlijkt.

IV . —Economische toestand.

Over het algeheel, blijft de economische toestand der Kolonie, gezond.

Al zijn de noodwendigheden van militairen aard fel verminderd, toch blijven de voortbrengselen der Kolonie zeer gevraagd, uit hoofde van de dringende behoeften aan grondstoffen voor den heropbouw van de gedurende den oorlog verwoeste wereld. Dit verschijnsel is vooral opvallend wat de vetstoffen betreft.

Het Bestuur heeft er zich echter op toegelegd in al de mate van het mogelijke, den handel de vrijheid terug te schenken die hij vroeger genoot. Zoo werden, onder meer, van allen dwang bevrijd, de verhandelingen betreffende

copal, le coton, le bois, les cuirs et peaux, le cuivre, l'étain, les fibres, le savon.

Pour d'autres produits, tels que le riz, le cacao et le café, l'exportation est libre, mais l'importation en Belgique se fait encore provisoirement par la Mission Economique qui, pour effectuer ses achats se sert des voies traditionnelles du commerce. Ainsi les entreprises privées auront bientôt repris au Congo leurs activités d'antan.

Quant au domaine des importations au Congo, il est souhaitable que les industries belges s'efforcent de reprendre pied sur le marché colonial. Trop souvent, hélas, elles semblent accorder la préférence à certains clients étrangers. C'est ainsi que la Colonie a éprouvé les plus grandes difficultés à s'assurer une quantité réduite de textiles belges.

Il convient de noter que le Département s'est appliqué à simplifier considérablement les formalités requises pour l'exportation de Belgique et l'importation au Congo.

Dès la cessation des hostilités, les relations commerciales entre les territoires belges et les pays étrangers ont requis toute l'attention du Gouvernement.

La Colonie, en raison de l'intérêt qu'ils présentent pour son économie, a participé aux accords commerciaux négociés par l'Union Economique Belgo - Luxembourgeoise et notamment avec les pays suivants : Hollande, Tchécoslovaquie, Confédération helvétique, France, Italie, Danemark, Yougoslavie, les pays Nordiques.

D'autre part, à l'initiative du Gouvernement de Washington, une conférence dite : « du commerce et de l'emploi » se réunira en 1947. Le Département seconde le Ministère des Affaires Etrangères dans la préparation du dossier belge.

namelijk het kopal, het katoen, het hout, het leder en de huiden, het koper, het tin, de vezels, de zeep.

Voor andere producten zooals : rijst, cacao en koffie, is de uitvoer vrij ; maar de invoer in België geschiedt nog voorloopig door de bemiddeling der « Economische Zending » dewelke, om haar aankoopen te doen, gebruik maakt van de gewone handelswegen. Derwijze zullen private ondernemingen, in Congo, weldra hun bedrijvigheid van eertijds hernomen hebben.

Wat het domein van den invoer in Congo betreft, is het wenschelijk dat de Belgische nijverheden op de koloniale markt terug trachten voet te vatten. Al te dikwijls schijnen zij, jammer genoeg, de voorkeur te geven aan zekere vreemde klanten. Zoo komt het dat de Kolonie er met veel moeite in slaagde zich een geringe hoeveelheid Belgische weefsels aan te schaffen.

Dient opgemerkt dat het Departement er zich heeft op toegelegd de voor den uitvoer uit België en den invoer in Congo vereischte formaliteiten aanzienlijk te vereenvoudigen.

Zoodra de vijandelijkheden ophielden, nam het Gouvernement ter harte de handelsbetrekkingen tusschen de Belgische gebieden en de vreemde landen te bevorderen.

Gezien het belang dat er voor haar economie uit voortvloeide, heeft de Kolonie deelgenomen aan de handelsovereenkomsten die door de Belgisch-Luxemburgsche Economische Unie besproken werden en namelijk : met Holland, Tscheco-Slowakije, Helvetisch Verbond, Frankrijk, Italië, Denemarken, Yougoslavië en de Noordlanden.

Op het initiatief van de Regeering van Washington, zal in 1947 een Conferentie vergaderen, gezegd : « van den Handel en de aanwending der werkkrachten ». Het Departement staat het Ministerie van Buitenlandsche Zaken bij, voor het opmaken van het Belgisch bundel.

Enfin, la Colonie est fortement intéressée dans les travaux qui préparent la réalisation de l'Union douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas.

Il est utile de signaler également qu'une « commission des usagers des transports au Congo Belge » a été créée au Ministère des Colonies, en vue d'offrir aux dits usagers la possibilité d'introduire des propositions et d'émettre des avis relativement aux questions qui peuvent avoir une répercussion sensible sur l'Economie générale de la Colonie. Elle réunit de hauts fonctionnaires du Département et des personnalités en vue dans le monde des affaires coloniales

Il est encore trop tôt pour esquisser de façon définitive l'aspect de la vie commerciale au Congo après la guerre, car les circonstances demeurent parfois exceptionnelles. Il semble toutefois que certains courants d'échanges internationaux qui se sont créés durant la guerre, pourront être maintenus.

Le tableau ci-contre donne la statistique des exportations pour l'année 1945.

Il y a lieu de noter également le nombre important de dépôts effectués pour la Colonie, dans le domaine de la propriété industrielle : brevets, marques de fabrique, dessins et modèles industriels.

Il faut aussi souligner l'accroissement important du nombre de sociétés se constituant sous l'empire de la législation coloniale.

La plus grande partie de ces sociétés sont à capitaux belges.

De Kolonie stelt, ten slotte, veel belang in de werken tot voorbereiding van het verwezenlijken der Tolunie tusschen België. Luxemburg en Nederland.

Het is nuttig ook te wijzen op de stichting in het Ministerie van Koloniëen van een « Commissie van de gebruikers van het vervoer in Belgisch-Congo », met het doel aan gezegde gebruikers de mogelijkheid te verstrekken, voorstellen in te dienen en adviezen te uiten met betrekking tot de vraagstukken die op de algemeene economie der Kolonie een merkelijken weerslag kunnen hebben. Zij bevat hoogere ambtenaren van het Departement en vooraanstaande personen uit de koloniale zakenwereld.

Het is nog te vroeg om op afdoende wijze het uitzicht van het na-oorlogsch handelsleven in Congo af te schetsen, want er blijven soms uitzonderingstoestanden bestaan. Het heeft er echter den schijn van dat zekere internationale ruilingsstrekkingen, die tijdens den oorlog ontstonden, zullen kunnen worden behouden.

Hierbijgaande tabel duidt voor 1945, de uitvoerstatistieken aan.

Dienen ook te worden vermeld de talrijke voor de Kolonie gedane deposito's op gebied van nijverheidseigendom : brevetten, fabriekmerken, nijverheidsteekeningen en -modellen.

Er hoeft insgelijks nog te worden gewezen op het merkelijk toenemen van het aantal vennootschappen welke tot stand komen onder het stelsel der Koloniale Wetgeving.

Het meerendeel dezer vennootschappen werden met Belgische kapitalen gesticht.

CONGO BELGE

Principaux produits exportés du Congo Belge.

Année 1945

BELGISCH-CONGO

Voornaamste uit Belgisch-Congo uitgevoerde producten.

Jaar 1945

ANNEE 1945.

Principaux produits exportés du Congo Belge.

	QUANTITÉS	VALEURS DOUANIERES
	Kilos	Francs
PRODUITS AGRICOLES :		
Arachides	378,981	1,298,540
Noix palmistes	43,498,176	88,410,547
Huile de palme	77,938,805	356,926,169
Coton	37,008,783	429,323,376
Maïs	4,823,801	6,107,576
Café vert	24,347,205	232,080;117
Sucre raffiné	5,368,472	21,981,694
Copal	13,810,226	72,303,040
Caoutchouc	7,988,836	151,092,693
Bois	47,054,917	79,437,784
Jute	7,018,814	40,836,719
Huile palmiste :		
a) industrielle	7,786,415	58,141,902
b) alimentaire	2,501	24,982
Cacao (en fèves)	1,971,074	11,261,854
PRODUITS MINIERS :		
Cuivre	169,433,488	1,289,934,125
Cassitérite	11,077,671	340,735,746
Etain en lingots	6,821,012	330,865,154
Minerai de cuivre	1,170	179,175
Manganèse (minerai)	10,107,620	4,852,272
Zinc (minerai)	27,935,180	14,437,004
Or brut	11,358	445,248,654
Diamants :		
(carats) (7,567,000)	1,514	185,058,700
Divers	80,875,421	621,930,489
TOTAL	585,261,440	4,782,468,312

Importations au Congo Belge

(Commerce spécial)

	QUANTITÉS	VALEURS DOUANIERES
	Kilos	Francs
Divers	351,663,251	1,957,646,573

JAAR 1945.

Voornaamste uit Belgisch-Congo uitgevoerde producten.

	HOEVEELHEDEN	TOLWAARDEN
	Kilos	Frank
LANDBOUW-PRODUCTEN :	—	—
Aardnoten	378,981	1,298,540
Palmnoten	43,498,176	88,410,547
Palmolie	77,938,805	356,926,169
Katoen	37,008,783	429,323,367
Maïs	4,823,801	6,107,576
Ongebrande koffie	24,347,205	232,080,117
Geraffineerde suiker	5,368,472	21,981,694
Kopal	13,810,226	72,303,040
Caoutchouc	7,988,836	151,092,693
Hout	47,054,917	79,437,784
Jute	7,018,814	40,836,719
Palmolie :		
a) nijverheid	7,786,415	58,141,902
b) van de voeding	2,501	24,982
Cacao (in boonen)	1,971,074	11,261,854
MIJNPRODUCTEN :		
Koper	169,433,488	1,289,934,125
Cassiteriet	11,077,671	340,735,746
Tin in staven	6,821,012	330,865,154
Koper-erts	1,170	179,175
Maangaan (erts)	10,107,620	4,852,272
Zink (erts)	27,935,180	14,437,004
Ruw goud	11,358	445,248,654
Diamanten :		
(caraten) (7,567,000)	1,514	185,058,700
Allerlei	80,875,421	621,930,489
TOTAAL	585,261,440	4,782,468,312

Invoer in Belgisch-Congo.

(Bijzondere handel)

	HOEVEELHEDEN	TOLWAARDEN
	Kilos	Frank
	—	—
Allerlei	351,663,251	1,957,646,573

V. — Affectation des bénéfices de la Loterie Coloniale.

Selon les dispositions de l'article 3, § 2, de la loi du 21 juin 1939 contenant le budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1939 :

« Sur le bénéfice de chacune des tranches à émettre après la cinquième tranche 1939 par la Loterie Coloniale, le Ministre des Colonies est autorisé à verser à la Société de l'Exposition de Bruxelles 1935 (en liquidation) et à la Société Coopérative Grande Saison Internationale de l'Eau, Liége 1939, les sommes prévues par la Convention intervenue sous la date du 25 mai 1939, entre l'Etat Belge, la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite,la Société de l'Exposition de Bruxelles 1935 et la Société Coopérative Grande Saison Internationale de l'Eau, Liége 1939. »

Ces dispositions n'ont pu être appliquées depuis mai 1940, du fait de la suspension, durant la guerre, des émissions de la Loterie Coloniale. Lorsque celles-ci furent reprises en 1945, le Ministre des Colonies fut autorisé à affecter les premiers bénéfices à l'aide urgente aux sinistrés, ainsi qu'en a disposé l'article 4 de la loi du 9 juin 1945 rendant applicable à l'exercice 1945 le budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1944. Pour 1946, il est apparu qu'il convenait, tout en accordant encore une aide substantielle au F.N.S.S., de se préoccuper plus normalement des buts coloniaux de la Loterie et c'est pourquoi l'article 12 (1er alinéa) du présent projet de loi dispose que « le bénéfice des tranches à émettre par la Loterie Coloniale en 1946 sera versé, à concurrence de 50 % au Fonds National de Secours aux Sinistrés et de 50 % au Fonds (à créer) pour l'amélioration sociale des indigènes de la Colonie ».

V. — Aanwending van de opbrengsten der Koloniale Loterij.

Luidens de bepalingen van artikel 3, § 2, der wet van 21 Juni 1939, houdende de gewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1939, wordt:

« Op de winst van elk der na de vijfde snede 1939 door de Koloniale Loterij uit te geven sneden, is de Minister van Koloniën gemachtigd aan de Vennootschap der « Tentoonstelling van Brussel 1935 » (in likwidatie) en aan de « Samenwerkende Maatschappij Groot Internationaal Waterseizoen te Luik 1939 » de sommen te storten welke voorzien zijn door de Overeenkomst op 25 Mei 1939 gesloten, tusschen den Belgischen Staat, de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas, de Vennootschap der Tentoonstelling van Brussel 1935 en de Samenwerkende Maatschappij « Groot Internationaal Waterseizoen te Luik 1939. »

Sedert Mei 1940, konden deze beschikkingen niet meer worden toegepast, uit hoofde van het schorsen der uitgiften van de Koloniale Loterij gedurende den oorlog. Wanneer deze in 1945 werden hervat, werd de Minister van Koloniën er toe gemachtigd de eerste winsten voor dringende hulp aan de geteisterden aan te wenden, zooals artikel 4 van de wet d.d. 9 Juni 1945 er over beslist, hetwelk de gewone begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1944 op het dienstjaar 1945 toepasselijk maakt. Voor 1946, werd het gepast geacht, alhoewel men nog een substensieele hulp aan het N.S.V.G. toestond, zich op meer normale wijze om de koloniale doeleinden der Loterij te bekommeren, en daarom besliste artikel 1 (1e lid) van onderhavig ontwerp van wet dat : « de winst van de in 1946 door de Koloniale Loterij uit te geven sneden zal gestort worden ten beloope van 50 % aan het Nationaal Steunfonds voor de Geteisterden en 50 % aan het Fonds ter verbetering van het maatschappelijk welzijn van de inboorlingen der Kolonie ».

Mais à cette répartition, telle qu'elle résulte du texte ci-dessus, s'opposent cependant les dispositions de la loi du 21 juin 1939 rappelée plus haut. Or, l'application littérale de ces dispositions ne peut s'effectuer à cause de situations de fait :

1° Les sommes dues à charge de la Loterie Coloniale, à la Société de l'Exposition de Bruxelles 1935 en liquidation, se décomposent en deux postes :

a) un principal de 65 millions de fr. dont 64,250,000 francs ont déjà été payés à charge des bénéfices de la Loterie Coloniale acquis jusque mai 1940;

b) un accessoire ne pouvant dépasser 10 millions, représentant notamment des intérêts et divers, dont le montant exact doit être déterminé par les instances belges compétentes après le versement du principal.

Tant que la somme finale à supporter éventuellement par la Loterie Coloniale ne lui aura pas été indiquée, l'exécution de son obligation doit nécessairement être temporairement suspendue.

2° La somme restant due à la Société Coopérative Grande Saison Internationale de l'Eau, Liége 1939, soit 41 millions de francs, devrait éventuellement être versée à l'Etat Belge, celui-ci s'étant substitué aux droits de la dite société et de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, qui les avait repris. La Colonie a saisi l'Etat Belge de l'ensemble des obligations de la Loterie vis-à-vis des Expositions ou de leurs ayants droit et tant qu'un accord ne sera pas intervenu, il convient, au point de vue de la ventilation des bénéfices de la Loterie Coloniale, de suspendre l'exécution des dites obligations accessoires.

Maar tegen deze verdeeling, zooals zij uit bovenstaanden tekst voortvloeit, verzetten zich nochtans de bepalingen der hoogervermelde wet van 21 Juni 1939. Welnu de letterlijke toepassing dezer bepalingen kan niet geschieden, wegens den feitelijken toestand :

1° de ten laste der Koloniale Loterij aan de in likwidatie zijnde Vennootschap der Brusselsche Tentoonstelling van 1935 verschuldigde sommen worden verdeeld als volgt :

a) een kapitaal van 65 millioen frank waarvan 64,250,000 frank reeds werden betaald uit de tot in Mei 1940 door de Koloniale Loterij verwezenlijkte winsten;

b) een bijkomende som, die niet meer mag bedragen dan 10 millioen, welke namelijk interesten en verscheiden posten vertegenwoordigen, waarvan het juist bedrag na de storting van het kapitaal, door de Belgische bevoegde personen dient te worden vastgesteld.

Zoolang de door de Koloniale Loterij eventueel te dragen eindsom haar niet wordt aangeduid, moet de uitvoering harer verplichtingen noodig tijdelijk worden geschorst.

2° De aan de « Société Coopérative, Grande Saison Internationale de l'Eau » (Luik 1939) nog verschuldigde som, d.i. 41 millioen frank, zou gebeurlijk aan den Belgischen Staat moeten worden gestort, daar deze zich in de plaats heeft gesteld van de rechten dezer vennootschap en van de « Caisse Générale d'Epargne et de Retraite », die ze had overgenomen. De Kolonie heeft den Belgischen Staat op de hoogte gebracht van de gezamenlijke verplichtingen der Loterij ten aanzien van de tentoonstellingen en hun rechthebbenden, en zoolang er geen akkoord is tot stand gekomen, behoort op gebied van de verdeeling der winsten van de Koloniale Loterij, de uitvoering van gezegde bijkomende verplichtingen te worden geschorst.

Tel est le but de la disposition de l'article 12 (2e alinéa) du présent projet de loi, ainsi libellée :

« Est suspendue l'exécution des obligations qui restent à charge de la Loterie Coloniale, par application du paragraphe 2 de l'article 3 de la loi du 21 juin 1939, contenant le budget ordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1939. »

VI. — Conclusions.

a) Le budget de 1946 est un budget transitoire entre une période exceptionnelle où toute l'action a été consacrée à l'effort de guerre et une période nouvelle où les programmes et les méthodes devront tenir compte de l'évolution de la Colonie et du point de vue international. Sans doute, la Belgique dans son action coloniale a toujours mis au premier plan le but humanitaire et civilisateur. Ses réalisations ont provoqué souvent à l'étranger l'éloge et l'admiration.

Mais dans le domaine social, après l'effort de guerre intensif imposé aux indigènes pour coopérer à la Victoire, il faut faire un grand pas en avant. Il faut aussi que plus de Belges s'établissent au Congo.

Le budget de 1946 ne doit donc être considéré et jugé que comme un budget de transition. Les programmes d'ensemble suivront.

Les caractéristiques du présent budget peuvent se résumer comme suit :

1° Les recettes sont en plus-value de 245,810,000 francs sur les estimations de 1945; ces plus-values ne correspondent pas cependant à l'augmentation nette des dépenses (346,792,000 francs)

2° Dans la mesure du possible, les dépenses de la Colonie sont adaptées,

Zulk is de bedoeling van de bepaling uit artikel 12 (2e lid) van onderhavig ontwerp van wet, luidende als volgt :

« Wordt geschorst de uitvoering van de verbintenissen die ten laste van de Koloniale Loterij blijven bij toepassing van artikel 3, paragraaf 2, uit de wet van 21 Juni 1939, houdende de gewone begrooting van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1939. »

VI. — Conclusies.

a) De begrooting van 1946 is een overgangsbegrooting tusschen een uitzonderingsperiode gansch aan de oorlogsbijdrage gewijd, en een nieuwe periode waaronder de programma's en de methoden rekening dienen te houden met de ontwikkeling der Kolonie en het internationaal standpunt. In zijn koloniale actie heeft België voorzeker het menschlievend en beschavingsdoel steeds op het voorplan gesteld. Zijn verwezenlijkingen hebben dikwijls het lof en de bewondering van den vreemde afgedwongen.

Op sociaal gebied, dient echter een grooten stap verder gedaan na de intensieve krachtinspanning die aan de inlanders als bijdrage tot den zege werd opgelegd. Ook dienen zich meer Belgen in Congo te vestigen.

De begrooting van 1946 moet dus enkel als een overgangsbegrooting worden beschouwd en beoordeeld. De gezamenlijke programma's zullen volgen.

De kenmerken van deze begrooting kunnen zooals hierna worden samengevat :

1° De ontvangsten zijn in vermeerdering met 245,810,000 frank op de ramingen voor 1945, deze meerwaarden stemmen echter niet overeen met de netto-vermeerdering der uitgaven : (346,792,000 frank).

2° In de mate van het mogelijke worden gedurende dit tijdstip van over-

en cette période de transition et de réorganisation, aux besoins immédiats qui exigent des augmentations portant sur presque tous les secteurs.

Ces augmentations s'élèvent globalement à 506,896,000 francs. Elles sont atténuées à concurrence de 160,104,000 francs par des réductions effectuées notamment sur les dépenses militaires.

3° Le budget consacre un important renforcement des effectifs du personnel européen et indigène, en vue de faire face à une relève exceptionnelle, à l'occupation plus forte des territoires et au développement des services d'ordre social et économique (en plus sur 1945 : 639 européens, 1,823 indigènes).

4° Le budget consacre aussi la première réalisation d'un programme d'extension à réaliser par paliers pour les services de l'Enseignement, de l'Hygiène et de l'Agriculture. Pour ces trois services l'augmentation des dépenses sur 1945, s'élève à près de 200 millions de francs.

5° Le budget prévoit pour travaux divers, constructions, programme routier, reboisement, etc., un contingent de dépenses exceptionnelles de plus de 200 millions de francs. La lutte contre l'érosion des sols sera entreprise énergiquement et les méthodes anciennes de travaux routiers se transformeront progressivement par une mécanisation des chantiers.

6° Le budget reprend en charge des dépenses pour services divers créés durant la guerre (59,369,000 francs). Ces crédits figuraient antérieurement au budget extraordinaire. Le transfert est effectué dans le but de revenir, par étapes, à la politique d'avant-guerre, visant à n'inscrire au budget extraordinaire que des dépenses d'investissement.

7° Les charges pour le service de la Dette publique coloniale, y compris

gang en wederinrichting, aangepast bij de onmiddellijke noodwendigheden welke vermeerderingen vergen in verband met schier alle sectoren.

Deze vermeerderingen beloopen globaal : 506,896,000 frank. Zij worden tot beloop van 160,104,000 frank herleid bij wege van namelijk op de militaire uitgaven gedane inkortingen.

3° De begrooting wijdt een aanzienlijke aanvulling der effectieven van het Europeesch en het inlandsch personeel (om het hoofd te bieden aan een uitzonderlijke aflossing) aan een sterkere bezetting der gebieden en aan de uitbreiding der diensten van socialen en economischen aard (639 Europeanen en 1,823 inlanders meer dan in 1945).

4° De begrooting huldigt ook de eerste verwezenlijking van een trapsgewijze uit te voeren ontwikkelingsprogramma voor de Diensten van het Onderwijs, de Hygiëne en den Landbouw. Voor die drie diensten, beloopt de vermeerdering der uitgaven ten aanzien van 1945, ongeveer 200 millioen frank.

5° De begrooting voorziet, voor allerhande werken zooals bouwwerken, wegenprogramma's, wederbebossching, enz., een contingent uitzonderingsuitgaven van over de 200 millioen frank. Het bestrijden van de uitspoeling der gronden zal krachtdadig ondernomen worden en de vroegere methoden in verband met de wegenwerken, zullen door het mechaniseeren der werkpleinen, geleidelijk worden gewijzigd.

6° De begrooting neemt te haren laste uitgaven over in verband met allerlei tijdens den oorlog gestichte diensten (59,369,000 frank). Deze kredieten kwamen vroeger voor op de buitengewone begrooting. De overdracht geschiedt om, geleidelijk, tot het vooroorlogsch gebruik terug te keeren waarbij op de buitengewone begrooting alleen de beleggingsuitgaven voorkwamen.

7° De lasten van de Openbare Schuld met inbegrip van een dotatie van

une dotation de 17,811,000 francs pour l'amortissement de la Dette coloniale 4 % 1936, sont ramenées à 210,588,000 francs, ce qui représente seulement 9 % des dépenses générales.

8° Les dépenses de la Force publique sont réduites de 129,848,000 francs et ramenées à 263,018,000 francs, soit 11.25 % des dépenses générales.

9° La situation économique se présente sous un aspect favorable.

10° Enfin, le déficit présumé du budget (128,676,000 francs) pourra être couvert par les ressources générales du Trésor (bonis antérieurs).

b) De ces constatations et du fait que la Colonie, grâce aux subventions de la Métropole et aux bénéfices de la Loterie Coloniale, a bouclé ses budgets ordinaires sans emprunt depuis 1934 jusqu'en 1939, que la période de guerre se solde par des bonis budgétaires et que la Dette publique coloniale ne s'est pas accrue sensiblement, une affirmation s'impose : *les finances de la Colonie sont bonnes.*

c) Mais une autre constatation importante doit être mise en regard de cet aspect favorable : les recettes ne couvrent plus entièrement les dépenses et celles-ci vont forcément s'accroître dans les budgets à venir. Ces budgets devront s'adapter aux programmes nouveaux d'une Colonie parvenue à un stade décisif de son évolution. Des ressources considérables seront nécessaires. Il faut pourtant que l'équilibre annuel du budget ordinaire reste le principe de base de toutes les conceptions. Cela postule une étude approfondie du secteur des recettes en vue de les adapter aux nécessités nouvelles.

Le montant des dépenses de guerre que la Belgique remboursera à la Colonie sera affecté à deux œuvres considé-

17,811,000 frank, tot delging van de koloniale Schuld 4 % (1936), worden op 210,588,000 frank herleid hetwelk nog maar 9 % der algemeene uitgaven vertegenwoordigt.

8° De uitgaven der Weermacht worden met 129,848,000 frank verminderd en tot 263,018,000 frank herleid, dit is 11.25 % der algemeene uitgaven.

9° De economische uitgave doet zich onder een gunstig uitzicht voor.

10° Het vermoed tekort der begrooting (128,676,000 frank) kan, ten slotte, worden gedekt door de hulpmiddelen der Schatkist (vroegere boni).

b) Uit deze vaststellingen en uit het feit dat de Kolonie, dank zij de tegemoetkomingen van het Moederland en de winsten der Koloniale Loterij van 1934 tot 1939, haar begrootingen heeft gesloten zonder leeningen te moeten aangaan, dat de oorlogsperiode met budgetaire boni gesloten werd en dat de Koloniale Openbare Schuld niet op aanzienlijke wijze is vergroot, is men er klaarblijkelijk toe gerechtigd de verklaring af te leggen : *dat de financiën van Congo er goed voor staan.*

c) Maar een andere belangrijke vaststelling mag tegenover dat gunstig uitzicht worden geplaatst : De ontvangsten dekken de uitgaven niet meer in hun geheel en deze laatste gaan in de toekomstige begrootingen onvermijdelijk nog vergrooten. Deze begrootingen zullen zich moeten aanpassen bij de nieuwe programma's van eene Kolonie die het decisief stadium van zijn ontwikkeling heeft bereikt. Ontzaglijke hulpmiddelen zijn noodig. En toch dient het jaarlijksch evenwicht der gewone begrooting het grondbeginsel te blijven van al de begrippen. Zulks vergt een grondige studie van den sector der ontvangsten met het oog ze aan de nieuwe noodwendigheden aan te passen.

Het bedrag der oorlogsuitgaven dat België aan de Kolonie moet terugbetalen, zal aan twee belangrijke nog te

rables qui vont être réalisées : un Fonds destiné à promouvoir et à améliorer le sort des indigènes et un Fonds de la recherche scientifique au Congo.

Pour le surplus, la Colonie peut et doit trouver, par un régime fiscal et une politique économique appropriés, les ressources qui seront consacrées à son propre développement.

Le Gouvernement s'emploiera à résoudre ce problème capital pour notre action coloniale de demain.

Le Ministre des Colonies,
R. GODDING.

verwezenlijken werken worden besteed: een Fonds bestemd om het lot der inlanders te behartigen en te verbeteren, en een Fonds voor wetenschappelijke opsporingen in Congo.

Voor het overige kan en moet de Kolonie, dank zij een aangepast fiscaal, politiek en economisch stelsel, de noodige hulpmiddelen vinden welke voor haar eigen ontwikkeling zullen worden aangewend.

De Regeering zal er zich op toeleggen dit vraagstuk op te lossen dat voor onze koloniale actie hoofdzaak is.

De Minister van Koloniën,
R. GODDING.

RUANDA-URUNDI

EXPOSÉ DES MOTIFS.

INDEX.

Pages.

I. — SITUATION GÉNÉRALE DES PRÉVISIONS. 86

II. — LES RECETTES :

a) Récapitulation des recettes de 1945 et 1946 87

b) Tableau comparatif, par article, des recettes de 1945 et 1946 88

c) Les principales recettes en augmentation :

1. L'impôt indigène 92

Tableau de répartition de l'impôt de capitation 94

Tableau de répartition de l'impôt supplémentaire 96

2. Les recettes du Service des Postes et Télécommunications 98

d) Les principales recettes en diminution .

1. L'impôt sur le bétail 98

2. L'impôt sur les revenus 99

3. Les subventions récupérables . . 100

III. — LES DÉPENSES : 101

a) Tableau des dépenses par catégorie . . 102

b) Caractéristiques du Budget des dépenses. 102

c) Tableau comparatif des dépenses générales par chapitre et service pour 1945 et 1946 , ... , 104

d) Tableau comparatif des dépenses administratives par nature pour 1945 et 1946. 106

e) Service de l'Enseignement 108

f) Dette publique 108

RUANDA-URUNDI

MEMORIE VAN TOELICHTING.

INDEX.

Bladz.

I. — ALGEMEENE TOESTAND DER VOORZIENINGEN 86

II. — DE ONTVANGSTEN :

a) Opsomming der ontvangsten van 1945 en 1946 87

b) Vergelijkende tabel, per artikel, der ontvangsten van 1945 en 1946 88

c) Voornaamste ontvangsten in vermeerdering :

1. Inlandsche belasting 92

Indeelingstabel der hoofdelijke belasting 94

Indeelingstabel der bij-belasting . 96

2. Ontvangsten van den Dienst der Posterijen en der Verreberichtgevingen 98

d) Voornaamste ontvangsten in vermindering :

1. Belasting op het vee 98

2. Belasting op het inkomen . . . 99

3. Terugvorderbare subventies . . 100

III. — DE UITGAVEN : 101

a) Tabel der uitgaven, per categorie . . . 102

b) Karakteristieken van de Begrooting der uitgaven 102

c) Vergelijkende tabel der algemeene uitgaven per hoofdstuk en dienst voor 1945 en 1946 104

d) Vergelijkende tabel der bestuursuitgaven volgens hun aard voor 1945 en 1946 . 106

e) Dienst van het Onderwijs 108

f) Openbare Schuld 108

	Pages.
g) Personnel européen et indigène :	109
1. Comparaison des effectifs pour 1940, 1945 et 1946	110
2. Tableau comparatif du personnel européen du cadre, par service, pour 1945 et 1946	112
3. Tableau comparatif du personnel européen temporaire, par service, pour 1945 et 1946	112
4. Tableau comparatif, par service, du personnel indigène engagé sous le régime du statut ou à l'essai pour 1945 et 1946	114
5. Tableau comparatif, par service, du personnel indigène engagé par contrat pour 1945 et 1946	115
h) Dépenses exceptionnelles	116
IV. — CONCLUSIONS	116

	Bladz
g) Europeesch en Inlandsch personeel :	109
1. Vergelijking der effectieven voor 1940, 1945 en 1946	110
2. Vergelijkende tabel van het Europeesch personeel van het kader, per dienst, voor 1945 en 1946	112
3. Vergelijkende tabel van het tijdelijk Europeesch personeel, per dienst, voor 1945 eh 1946	112
4. Vergelijkende tabel, per dienst, van het Inlandsch personeel aangeworven onder het stelsel van het statuut, of op proef voor 1945 en 1946	114
5. Vergelijkende tabel, per dienst, van het Inlandsch personeel aangeworven bij contract voor 1945 en 1946.	115
h) Uitzonderings-uitgaven	116
IV. — CONCLUSIES	116

RUANDA-URUNDI

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — Situation générale des prévisions.

Le projet de budget ordinaire du Ruanda-Urundi, pour l'exercice 1946, est un budget de transition, comme celui du Congo Belge. Il se présente comme suit :

RUANDA-URUNDI

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

I. — Algemeene toestand der voorzienningen.

Het ontwerp van gewone begrooting van Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1946, is een overgangsbegrooting, zooals deze van Belgisch-Congo. Zij komt voor als volgt :

	Exercice 1945 — *Dienstjaar* 1945	Exercice 1946 — *Dienstjaar* 1946
Les recettes sont estimées à — *De ontvangsten zijn geraamd op* . . . . . fr.	139,639,000	127,371,000
Les dépenses sont évaluées à — *De uitgaven zijn geraamd op*	110,446,000	161,834,000
Boni présumé — *Verondersteld boni* . . . . fr.	29,193,000	
Déficit présumé — *Verondersteld tekort* . . . fr.		34,463,000

Le déficit présumé de 1946 pourra être couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi (bonis antérieurs).

II. — Les recettes.

Dans l'ensemble, les recettes sont estimées à 127,371,000 francs contre 139,639,000 francs en 1945, soit une moins-value de 12,268,000 francs.

L'arrêté du Régent pris en vertu de l'article 12 de la Charte coloniale le 27 décembre 1945, avait fixé les recettes pour 1946 à la somme de 119,720,000 francs.

Het verondersteld tekort voor 1946 zal kunnen gedekt worden door de algemeene geldmiddelen der Schatkist van Ruanda-Urundi (voorgaande boni)

II. — De ontvangsten.

Voor het gezamenlijke, worden de ontvangsten geraamd op 127,371,000 frank tegen 139,639,000 frank in 1945, dit is een minderwaarde van 12 millioen 268,000 frank.

Het besluit van den Regent, getroffen krachtens artikel 12 uit de Koloniale Keure van 27 December 1945, had de ontvangsten voor 1946 vastgesteld op de som van 119,720,000 frank.

Ces estimations initiales ont pu être mises au point depuis lors, en tenant compte des premiers résultats connus.

a) Elles peuvent être récapitulées comme suit :

Deze aanvankelijke ramingen konden sedertdien aangepast worden, rekening houdende met de eerste gekende uitslagen.

a) Zij kunnen worden vastgesteld als volgt :

	1945	1946	Augmentat. — *Vermeerder.*	Diminution — *Vermindering*
Impositions et taxes — *Belastingen en taksen* . . . . . fr.	123,862,000	111,455,000	—	12,407,000
Recettes domaniales— *Domaniale ontvangsten*	1,300,000	1,300,000	—	—
Recettes judiciaires et administratives — *Gerechts- en bestuurskosten*.	5,817,000	6,699,000	882,000	—
Produits des capitaux et revenus — *Opbregnst der kapitalen en inkomsten*.	7,500,000	7,500,000	—	—
Recettes exceptionnelles — *Uitzonderings-ontvangsten*	1,160,000	417,000	—	743,000
TOTAUX — *TOTALEN* . fr.	139,639,000	127,371,000	882,000	13,150,000
		En moins : Minder :	12,268,000	

Les différentes recettes pour 1945 et 1946 sont comparées par article dans le tableau ci-contre :

De verschillende ontvangsten voor 1945 en 1946 zijn vergeleken per artikel in volgende tabel :

RUANDA-URUNDI.

b) Tableau comparatif des estimations des recettes ordinaires et exceptionnelles pour les exercices 1945 et 1946.

Art. de 1945	Art. de 1946	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des estimations		Augmentation	Diminution
			1945	1946		
1	1	Impôt personnel . . . . . fr.	1,856,000	1,988,000	132,000	—
2	2	Impôt indigène	37,155,000	39,027,000	1,872,000	—
3	3	Impôt sur le bétail	14,125,000	13,512,000	—	613,000
4	4	Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	35,140,000	21,041,000	—	14,099,000
5	5	Patentes de trafiquants	1,100,000	1,300,000	200,000	—
6	6	Patentes de marchands de bétail . .	150,000	150,000	—	—
7	7	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	—	—	—	—
8	8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes et munitions . . .	53,000	53,000	—	—
9	9	Taxe d'enregistrement sur l'ivoire . .	1,000	1,000	—	—
10	10	Droits de douanes et accises	33,193,000	33,263,000	70,000	—
11	11	Taxe de statistique	250,000	250,000	—	—
12	12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool . .	90,000	100,000	10,000	—
13	13	Licences pour recherches minières . .	30,000	30,000	—	—
14	14	Redevances minières	100,000	50,000	—	50,000
15	15	Taxe d'enregistrement et droits de mutation immobilière	150,000	180,000	30,000	—
16	16	Taxe de quai et de séjour dans le port d'Usumbura	—	—	—	—
17	17	Taxe d'abatage du bétail sur les marchés coutumiers indigènes	275,000	300,000	25,000	—
18	18	Taxe d'abatage dans les abattoirs . .	125,000	150,000	25,000	—
19	19	Taxe cotonnière	69,000	60,000	—	9,000
20	20	Taxe sur l'essence	—	—	—	—
		A reporter. . fr.	123.862.000	111.455.000	2.364.000	14.771.000

RUANDA-URUNDI.

b) **Vergelijkende tabel van de ramingen der gewone en uitzonderings-uitgaven voor de dienstjaren 1945 en 1946.**

Art. van 1945	Art. van 1946	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Bedrag der ramingen		Vermeerderingen	Verminderingen
			1945	1946		
1	1	Personeele belasting . . . . . fr.	1,856,000	1,988,000	132,000	—
2	2	Inlandsche belasting	37,155,000	39,027,000	1,872,000	—
3	3	Belasting op het vee	14,125,000	13,512,000	—	613,000
4	4	Belastingen op de inkomsten verdeeld door de vennootschappen op de aandeelen en op de beroepsinkomsten .	35,140,000	21,041,000	—	14,099,000
5	5	Patenten van kooplieden	1,100,000	1,300,000	200,000	—
6	6	Patenten voor verkooplieden . . .	150,000	150,000	—	—
7	7	Evenredig recht op de samenstelling of de vermeerdering van het kapitaal der vennootschappen op aandeelen met beperkte aansprakelijkheid . .	—	—	—	—
8	8	Vischvangstverlof, verlof om wapens te dragen en om wapens en aanmunitie te verkoopen	53,000	53,000	—	—
9	9	Registratietaks op het ivoor	1,000	1,000	—	—
10	10	Douanen- en accijnzenrechten . . .	33,193,000	33,263,000	70,000	—
11	11	Statistiektaksen	250,000	250,000	—	—
12	12	Invoer- en verkoopsvergunningen van alcoholhoudende dranken . . .	90,000	100,000	10,000	—
13	13	Vergunningen voor mijnsporingen . .	30,000	30,000	—	—
14	14	Mijncijnzen	100,000	50,000	—	50,000
15	15	Registratietaks en taks op rechten van mutatie der onroerende goederen. .	150,000	180,000	30,000	—
16	16	Kaai- en verblijfstaks in de haven van Usumbura	—	—	—	—
17	17	Taks op het slachten van vee op de inlandsche gewoontelijke markten .	275,000	300,000	25,000	—
18	18	Taks op het slachten in de slachthuizen.	125,000	150,000	25,000	—
19	19	Katoentaks	69,000	60,000	—	9,000
20	20	Benzinetaks	—	—	—	—
		Over te dragen. fr.	123.862.000	111.455.000	2.364.000	14.771,000

Art. de 1945	Art. de 1946	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des estimations		Augmentation	Diminution
			1945	1946		
		Report. . fr.	123.862,000	111.455.000	2.364.000	14.771.000
21	21	Permis de coupe de bois	300,000	300,000	—	—
22	22	Vente d'ivoire acquis à l'Etat . . .	—	—	—	—
23	23	Location de terrains domaniaux. — Occupations provisoires	1,000,000	1,000,000	—	—
24	24	Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire	900,000	900,000	—	—
25	25	Recettes diverses du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires	173,000	102,000	—	71,000
26	26	Recettes diverses du Service de l'Hygiène	180,000	255,000	75,000	—
27	27	Recettes diverses du Service des Travaux publics	488,000	488,000	—	—
28	28	Recettes diverses du Service des Transports	60,000	140,000	80,000	—
29	29	Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts	421,000	431,000	10,000	—
30	30	Recettes diverses du Service des Finances	360,000	358,000	—	2,000
31	31	Recettes diverses du Service des Postes et des Télécommunications . . .	2,891,000	3,650,000	759,000	—
32	32	Recettes diverses du Service des Terres, recettes cadastrales	100,000	150,000	50,000	—
33	33	Recettes diverses des autres Services .	244,000	225,000	—	19,000
34	34	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille	7,500,000	7,500,000	—	—
35	35	Participation de tiers dans la construction et l'entretien des routes . . .	—	—	—	—
36	36	Subventions récupérables, non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo Belge	1,160,000	417,000	—	743,000
		TOTAUX. fr.	139,639,000	127,371,000	3,338,000	15,606,000
				Diminution :	12,268,000	

Art. van 1945	Art. van 1946	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Bedrag der ramingen 1945	Bedrag der ramingen 1946	Vermeerderingen	Verminderingen
		Overgebracht. fr.	123.862.000	111.455.000	2.364,000	14.771.000
21	21	Verlof tot houtaankap	300,000	300,000	—	—
22	22	Verkoop van door den staat verworven ivoor	—	—	—	—
23	23	Verhuring van domeingronden. — Voorloopige inbezitnemingen	1,000,000	1,000,000	—	—
24	24	Allerlei toevallige ontvangsten van den gerechtsdienst	900,000	900,000	—	—
25	25	Allerlei ontvangsten van den Dienst der politieke bestuurs- en gerechtsdiensten	173,000	102,000	—	71,000
26	26	Allerlei ontvangsten van den gezondheidsdienst	180,000	255,000	75,000	—
27	27	Allerlei ontvangsten van den Dienst der Openbare Werken	488,000	488,000	—	—
28	28	Allerlei ontvangsten van den Vervoerdienst	60,000	140,000	80,000	—
29	29	Allerlei ontvangsten van den Landbouw- en Boschdienst	421,000	431,000	10,000	—
30	30	Allerlei ontvangsten van den Financiedienst	360,000	358,000	—	2,000
31	31	Allerlei ontvangsten van den Dienst der Posterijen en der Verreberichtgevingen	2,891,000	3,650,000	759,000	—
32	32	Allerlei ontvangsten van den Dienst der gronden-en-kadastrale ontvangsten .	100,000	150,000	50,000	—
33	33	Allerlei ontvangsten der andere diensten	244,000	225,000	—	19,000
34	34	Netto-inkomsten der titels en waarden van de Portefeuille	7,500,000	7,500,000	—	—
35	35	Deelhebbing van derden in den aanleg en het onderhoud der wegen . . .	—	—	—	—
36	36	Wederinbare geen interest voortbrengende subventies van België en van Belgisch-Congo	1,160,000	417,000	—	743,000
		TOTALEN. fr.	139,639,000	127,371,000	3,338,000	15,606,000
				Vermindering :	12,268,000	

c) Les principales recettes en augmentation.

1. *L'impôt indigène.*

Le rendement de l'impôt indigène a été estimé à 39,027,000 francs contre 37,155,000 francs en 1945, soit une plus-value de 1,872,000 francs.

Cette plus-value résulte d'un léger rajustement des taux d'après la situation économique des territoires.

L'impôt se répartit comme suit :

Impôt de capitation .	fr.	36,932,000
Impôt supplémentaire .		2,095,000
	Fr.	39,027,000

Les taux pour 1945 et 1946 ont été prévus conformément aux indications des deux tableaux ci-contre, qui donnent le nombre de contribuables et le montant de l'impôt par territoire.

c) De voornaamste ontvangsten in vermeerdering.

1. *Inlandsche belasting.*

Het rendement der inlandsche belasting werd geraamd op 39,027,000 frank tegen 37,155,000 frank in 1945, dit is een meerwaarde van 1,872,000 frank.

Deze meerwaarde vloeit voort uit een lichte aanpassing van den voet volgens den economischen toestand der gebieden.

De belasting wordt als volgt ingedeeld :

Hoofdelijke belasting.	fr.	36,932,000
Bij-belasting		2,095,000
	Fr.	39,027,000

De voet voor 1945 en 1946 werd voorzien overeenkomstig de aanduiding der twee hiervolgende tabellen, welke het aantal belastingschuldigen en het bedrag der belasting per gebied geven.

RUANDA-URUNDI.

Impôt de capitation.

RUANDA-URUNDI.

Hoofdelijke belasting.

Impot de Capitation.

TERRITOIRES — GEWESTEN	AUTOCHTONES — *AUTOCHTONEN*			
	Nombre de contribuables — *Aantal belasting-schuldigen*	Taux 1945 Fr. — *Voet 1945 Fr.*	Taux 1946 Fr. — *Voet 1946 Fr.*	Montant impôt pour 1946 Fr. — *Bedrag belasting voor 1946 Fr.*
RUANDA :				
Kigali	48,000	46	48	2,304,000
Nyanza	69,000	46	48	3,312,000
Astrida	55,000	46	48	2,640,000
Shangugu — mines — *mijnen*	3,000	29	30	90,000
Shangugu — autres — *andere*	31,000	56	58	1,798,000
Kisenyi	48,000	46	48	2,304,000
Ruhengeri	42,000	46	48	2,016,000
Biumba	34,000	46	48	1,632,000
Kibungu	32,000	26	28	896,000
TOTAUX RUANDA — *TOTALEN RUANDA*	362,000			16,992,000
URUNDI :				
Kitega	96,000	46	48	4,608,000
Usumbura — plaine — *vlakte*	11,200	70	72	806,400
Usumbura — montagne — *bergstreek*	35,700	51	53	1,892,100
Muramvya	20,000	42	44	880,000
Ngozi	84,500	51	53	4,478,500
Muhinga	67,000	38	40	2,680,000
Ruyigi	42,000	37	39	1,638,000
Rutana	18,300	28	30	549,000
Bururi — plaine — *vlakte*	5,000	61	63	315,000
Bururi — montagne — *bergstreek*	38,000	41	43	1,634,000
TOTAUX URUNDI — *TOTALEN URUNDI*	417,700			19,481,000
TOTAUX RUANDA-URUNDI — *TOTALEN VOOR RUANDA-URUNDI.*	779,700			36,473,000

Hoofdelijke Belasting.

NON AUTOCHTONES — *NIET-AUTOCHTONEN*				TOTAL I. C. pour 1946 — *TOTAAL H. B. voor* 1946
Nombre de contribuables — *Aantal belastingschuldigen*	Taux 1945 Fr. — *Voet* 1945 *Fr.*	Taux 1946 Fr. — *Voet* 1946 *Fr.*	Montant impôt pour 1946 Fr. — *Bedrag belasting voor* 1946 *Fr.*	
315 à—*tot* 100 135 *à—tot* 50	80 et—*en* 50	100 et—*en* 50	38,250	2,342,250
400 à—*tot* 100 150 à—*tot* 50	—	—	47,500	3,359,500
150 à—*tot* 100 100 à—*tot* 50	—	—	20,000	2,660,000
200 à—*tot* 100 90 à—*tot* 50	—	—	24,500	1,912,500
200 à—*tot* 100 100 à—*tot* 50	—	—	25,000	2,329,000
100 à—*tot* 100 20 à—*tot* 50	—	—	11,000	2,027,000
100 à—*tot* 100 100 à—*tot* 50	—	—	15,000	1,647,000
50 à—*tot* 100 100 à—*tot* 50	—	—	10,000	906,000
			191,250	17,183,250
100 à—*tot* 100 50 à—*tot* 50	100 et—*en* 50	100 et—*en* 50	12,500	4,620,500
1200 à—*tot* 100 1800 à—*tot* 50	—	—	210,000	2,908,500
20 à—*tot* 100 100 à—*tot* 50	—	—	7,000	887,000
40 à—*tot* 100 250 à—*tot* 50	—	—	16,500	4,495,000
50 à—*tot* 100 200 à—*tot* 50	—	—	15,000	2,695,000
10 à—*tot* 100 40 à—*tot* 50	—	—	3,000	1,641,000
10 à—*tot* 100 20 à—*tot* 50	—	—	2,000	551,000
7 à—*tot* 100 22 à—*tot* 50	—	—	1,800	1,950,800
			267,800	19,748,800
			459,050	36,932,000

Impôt supplémentaire dû par les polygames.

TERRITOIRES — *GEWESTEN*		AUTOCHTONES — *AUTOCHTONEN*			
		Nombre de contribuables — *Aantal belasting-schuldigen*	Taux 1945 Fr. — *Voet 1945 Fr.*	Taux 1946 Fr. — *Voet 1946 Fr.*	Montant impôt pour 1946 Fr. — *Bedrag belasting voor 1946 Fr.*
RUANDA :					
Kigali		5,000	33	34	170,000
Nyanza		3,600	33	34	122,400
Astrida		4,500	33	34	153,000
Shangugu	mines — *mijnen*	200	22	23	4,600
	autres — *andere*	3,000	40	41	123,000
Kisenyi		5,500	33	34	187,000
Ruhengeri		4,500	33	34	153,000
Biumba		4,750	33	34	161,500
Kibungu		1,800	20	22	39,600
TOTAUX — *TOTALEN*		32,850			1,114,100
URUNDI :					
Kitega		2,000	33	34	68,000
Usumbura	plaine — *vlakte*	600	50	52	31,200
	montagne — *bergstreek*	1,200	36	37	44,400
Muramvya		800	34	35	28,000
Ngozi		8,000	36	37	296,000
Muhinga		7,000	27	28	196,000
Ruyigi		3,300	27	28	92,400
Rutana		1,750	21	22	38,500
Bururi	plaine — *vlakte*	500	43	44	22,000
	montagne — *bergstreek*	3,000	29	30	90,000
TOTAUX — *TOTALEN*		28.150			906.500
TOTAUX DU RUANDA — URUNDI *TOTALEN VOOR RUANDA — URUNDI.*		61.000			2.020.600

Bij-belasting verschuldigd door de polygamen.

NON AUTOCHTONES — *NIET-AUTOCHTONEN*				TOTAL I. S. pour 1946 — *TOTAAL B. B. voor* 1946
Nombre de contribuables — *Aantal belastingschuldigen*	Taux 1945 Fr. — *Voet* 1945 *Fr.*	Taux 1946 Fr. — *Voet* 1946 *Fr.*	Montant impôt pour 1946 Fr. — *Bedrag belasting voor* 1946 *Fr.*	
60 à—*tot* 75	65 et—*en* 50	75 et—*en* 50	4,500	174,500
—	—	—	—	122,400
5 à—*tot* 75 5 à—*tot* 50	—	—	625	153,625
75 à—*tot* 75 10 à—*tot* 50	—	—	6,125	133,725
40 à—*tot* 50	—	—	2,000	189,000
20 à—*tot* 75 10 à—*tot* 50	—	—	2,000	155,000
10 à—*tot* 75 10 à—*tot* 50	—	—	1,250	162,750
—	—	—	—	39,600
			16,500	1,130,600
75 à—*tot* 75 50 à—*tot* 50	75 et—*en* 50	75 et—*en* 50	8,125	76,125
250 à—*tot* 75 50 à—*tot* 50	—	—	21,250	96,850
20 à—*tot* 75 20 à—*tot* 50	—	—	2,500	30,500
15 à—*tot* 75 10 à—*tot* 50	—	—	1,625	297,625
50 à—*tot* 75 30 à—*tot* 50	—	—	5,250	201,250
2 à—*tot* 75 4 à—*tot* 50	—	—	350	92,750
—	—	—	—	38,500
250 à—*tot* 75 10 à—*tot* 50	—	—	19,250	131,250
			58,350	964,850
			74,850	2,095,000

2. *Les recettes du Service des Postes et Télécommunications.*

Ces recettes sont estimées à 3 millions 650,000 francs contre 2,891,000 francs en 1945, soit une plus-value de 759,000 francs.

Ces recettes sont en progression constante. L'estimation pour 1946, a été faite en tenant compte des résultats antérieurs.

d) Les principales recettes en diminution.

1. *L'impôt sur le bétail.*

Le produit de cet impôt est estimé à 13,512,000 francs contre 14,125,000 fr. en 1945, soit une moins-value de 613,000 francs.

Cette diminution est due à une élimination du mauvais bétail, le taux de l'impôt restant fixé à 16 francs par tête.

L'estimation de la recette et le nombre de têtes de bétail par territoire sont indiqués dans le tableau ci-après :

2. *Ontvangsten van den Dienst der Posterijen en der Verreberichtgevingen.*

Deze ontvangsten worden geraamd op 3,650,000 frank voor 1946 tegen 2,891,000 frank in 1945, dit is een meerwaarde van 759,000 frank.

Deze ontvangsten zijn in voortdurende verhooging. De raming voor 1946 werd gedaan rekening houdende met de vroegere uitslagen.

d) Voornaamste ontvangsten in vermindering.

1. *Belasting op het vee.*

De opbrengst van deze belasting wordt geraamd op 13,512,000 frank tegen 14,125,000 frank in 1945, dit is een minderwaarde van 613,000 frank.

Deze vermindering is te wijten aan een uitschakeling van het slecht vee, de voet van de belasting vastgesteld blijvende op 16 frank stuks.

De raming van de ontvangst en het aantal stuks vee per gebied worden in volgende tabel aangeduid :

Territoires — *Gewesten*	Nombre de têtes de bétail — *Aantal stuks vee*	Recettes pour 1946 — *Ontvangsten voor 1946*
RUANDA : — RUANDA :		
Kigali — *Kigali*	91,000	fr. 1,456,000
Nyanza — *Nyanza*	140,000	2,240,000
Astrida — *Astrida*	70,000	1,120,000
Shangugu — *Shangugu*	24,000	384,000
Kisenyi — *Kesenyi*	38,500	616,000
Ruhengeri — *Ruhengeri*	30,000	480,000
Biumba — *Biumba*	47,000	752,000
Kibungu — *Kibungu*	53,000	848,000
TOTAUX RUANDA — *TOTALEN RUANDA* .	493,500	7,896,000

Territoires — *Gewesten*	Nombre de têtes de bétail — *Aantal stuks vee*	Recettes pour 1946 — *Ontvangsten voor 1946*
URUNDI : — URUNDI :		
Kitega — *Kitega*	89,000	fr. 1,424,000
Usumbura — *Usumbura*	22,000	352,000
Muramvya — *Muramvya*	20,000	320,000
Ngozi — *Ngozi*	50,000	800,000
Muhinga — *Muhinga*	50,000	800,000
Ruyigi — *Ruyigi*	38,000	608,000
Rutana — *Rutana*	20,000	320,000
Bururi — *Bururi*	62,000	992,000
TOTAUX URUNDI — *TOTALEN URUNDI*	351,000	fr. 5,616,000
TOTAUX RUANDA-URUNDI — *TOTALEN RUANDA-URUNDI*	844,500	fr.13,512,000

2. *L'impôt sur les revenus.*

Produit estimé à 21,041,000 francs contre 35,140,000 francs en 1945, soit une diminution de 14,099,000 francs.

Cette moins-value provient principalement de l'abrogation du décret du 15 juin 1944 créant un impôt spécial temporaire sur bénéfices exceptionnels (voir Exposé des Motifs du budget ordinaire du Congo Belge).

Par contre, la contribution spéciale de guerre est estimée à 1,500,000 francs pour 1946.

2. *Belasting op het inkomen.*

Opbrengst geraamd op 21,041,000 frank tegen 35,140,000 frank in 1945, dit is een vermindering met 14,099,000 frank.

Deze minderwaarde komt hoofdzakelijk voort uit de intrekking van het decreet van 15 Juni 1944, waarbij een tijdelijke bijzondere belasting wordt gesticht op uitzonderingswinsten (zie Memorie van Toelichting gewone begrooting van Belgisch-Congo).

Daarentegen wordt de bijzondere oorlogsbijdrage geraamd op 1,500,000 frank voor 1946.

Les estimations pour l'impôt sur les revenus se décomposent comme suit :

De ramingen voor de belasting op het inkomen worden als volgt ingedeeld :

	1945	1946
SOCIÉTÉS PAR ACTIONS : VENNOOTSCHAPPEN OP AANDEELEN :		
Produit de l'impôt — *Opbrengst der belasting* . . fr.	4,000,000	4,000,000
Impôt exceptionnel de guerre — *Uitzonderings-oorlogs-belasting*	1,300,000	2,000,000
Amendes — *Boeten*	—	—
Contribution spéciale de guerre — *Bijzondere oorlogs-bijdrage*	—	1,500,000
AUTRES REDEVABLES : ANDERE BEASTINGSCHULDIGEN :		
Entreprises industrielles — *Industrieele ondernemingen* .	8,000,000	6,000,000
Professions libérales — *Vrije beroepen*	40,000	40,000
Fonctionnaires, employés — *Ambtenaren, bedienden*. .	2,700,000	3,500,000
Taxe supplémentaire progressive provisoire — *Voorlopige progressieve bij-taks*	4,000,000	4,000,000
Amendes — *Geldboeten*	100,000	1,000
IMPÔT SPÉCIAL TEMPORAIRE SUR BÉNÉFICES EXCEPTIONNELS. — TIJDELIJKE BIJZONDERE BELASTING OP UITZONDERINGSWINSTEN	15,000,000	—
TOTAUX — *TOTALEN* . . . fr.	35,140,000	21,041,000

3. *Subventions récupérables de la Belgique et du Congo Belge.*

La recette prévue de ce chef en 1946 s'élève à 417,000 francs contre 1 million 160,000 francs en 1945, soit une diminution de 743,000 francs.

Cette diminution résulte de l'application normale de la Convention du 15 octobre 1932 réglant l'intervention de la Belgique et de la Colonie dans les charges de la Dette publique du Ruanda-Urundi (voir commentaire sur la Dette publique).

3. *Terugvorderbare toelagen van België en van Belgisch-Congo.*

De in 1946 uit dien hoofde voorziene ontvangst beloopt 417,000 frank tegen 1,160,000 frank in 1945, dit is een vermindering met 743,000 frank.

Deze vermindering vloeit voort uit de normale toepassing van de Overeenkomst van 15 October 1932, houdende regeling der tusschenkomst van België en van de Kolonie in de lasten der Openbare Schuld van Ruanda-Urundi (zie commentaar over de Openbare Schuld).

III. — Les dépenses.

Les dépenses pour 1946 sont évaluées à . . fr. 161,834,000

contre, en 1945 . . . 110,446,000

soit une augmentation de . . . . . fr. 51,388,000

Le tableau ci-contre donne la répartition de ces dépenses, par catégories et avec pourcentage, pour 1945 et 1946.

III. — De uitgaven.

De uitgaven voor 1946 zijn geraamd op . fr. 161,834,000

tegen, in 1945 . . . 110,446,000

dit is een vermeerdering van . . . . . fr. 51,388,000

Volgende tabel geeft de onderverdeeling dezer uitgaven, per categorieën en met procent, voor 1945 en 1946.

a) Tableau par catégories de dépenses.

CATÉGORIES DE DÉPENSES	Crédits prévus pour 1945	% des crédits pour 1945	Crédits sollicités en 1946	% des crédits pour 1946	Augmentation	Diminution
Pensions et allocations	630,000	0.57	2,700,000	1.66	2,070,000	—
Dette publique	4,640,000	4.20	2,000,000	1.23	—	2,640,000
Dépenses administratives	91,638,000	82.97	128,447,000	79.39	36,809,000	—
Non-valeurs et dépenses d'exercices clos	1,380,000	1.25	1,480,000	0.91	100,000	—
Dépenses exceptionnelles. — Travaux divers	12,158,000	11.01	27,207,000	16.81	15,049,000	—
TOTAUX . . fr.	110,446,000	100.—	161,834,000	100.—	54,028,000	2,640,000
			Augmentation :			51,388,000

b) Quatre faits caractérisent le budget des dépenses :

1° La charge pour pensions est en augmentation de 2,070,000 francs;

2° La charge de la Dette publique est réduite de 2,640,000 francs;

3° Les dépenses administratives sont en augmentation de 36,809,000 francs;

4° Le contingent des dépenses exceptionnelles pour travaux et divers est plus que doublé : il passe de 12,158,000 francs en 1945 à 27,207,000 francs en 1946, soit une augmentation de 15,049,000 francs.

Les augmentations des dépenses administratives sont consécutives au développement des services et, principalement, le Service territorial, l'Enseignement, l'Hygiène, les Travaux publics et l'Agriculture dont les effectifs de personnel sont renforcés.

Les deux tableaux ci-contre permettent de comparer les crédits prévus en 1945 et 1946. L'un groupe les dépenses générales par chapitre et *service*, l'autre récapitule les dépenses administratives *par nature* de dépenses.

a) **Tabel der uitgaven per categorie.**

CATEGORIEEN VAN UITGAVEN	Kredieten voorzien voor 1945	% der krediet. voor 1945	Kredieten aangevraagd in 1946	% der kredieten voor 1946	Vermeerdering	Vermindering
Pensioenen en bewilligingen . . fr.	630,000	0.57	2,700,000	1.66	2,070,000	—
Openbare Schuld	4,640,000	4.20	2,000,000	1.23	—	2,640,000
Bestuurs-uitgaven	91,638,000	82.97	128,447,000	79.39	36,809,000	—
Kwade posten en uitgaven van afgesloten dienstjaren	1,380,000	1.25	1,480,000	0.91	100,000	—
Uitzonderings-uitgaven. — Allerlei werken	12,158,000	11.01	27,207,000	16.81	15,049,000	—
TOTALEN . . . fr.	110,446,000	100.—	161,834,000	100.—	54,028,000	2,640,000
				Vermeerdering :	51,388,000	

b) De begrooting der uitgaven wordt gekenschetst door vier feiten :

1º De last voor pensioenen is in vermeerdering met 2,070,000 frank;

2º De last der openbare Schuld is verminderd met 2,640,000 frank;

3º De Bestuursuitgaven zijn in vermeerdering met 36,809,000 frank;

4º Het contingent der uitzonderingsuitgaven voor werken en allerlei is meer dan verdubbeld : het gaat van 12,158,000 frank in 1945 naar 27 millioen 207,000 in 1946, dit is een vermeerdering met 15,049,000 frank.

De vermeerderingen der bestuursuitgaven zijn het gevolg van de uitbreiding der diensten en hoofdzakelijk de Gewestdienst, het Onderwijs, de Hygiëne, de Openbare Werken en de Landbouw, waarvan de personeels-effectieven werden versterkt.

Volgende tabellen laten toe de kredieten voorzien in 1945 en 1946 te vergelijken. De eene groepeert de algemeene uitgaven per hoofdstuk en *dienst*, de andere geeft de bestuursuitgaven weer *per aard* van uitgaven.

RUANDA-URUNDI.

c) Tableau comparatif des crédits demandés pour 1946 et des crédits prévus pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles des divers services pour l'exercice 1945.

Numéros des chapitres 1945	Numéros des chapitres 1946	DÉSIGNATION	Crédits de l'exercice 1945	Crédits sollicités pour l'exercice 1946	Augmentations	Diminutions
I	I	Pensions . . . . . fr.	630,000	2,700,000	2,070,000	—
II	II	Dette publique	4,640,000	2,000,000	—	2,640,000
III	III	Gouvernement des Territoires.	2,363,000	2,577,000	214,000	—
IV	IV	Service du Secrétariat . .	1,102,000	1,341,000	239,000	—
V	V	Parquets et Tribunaux . .	496,000	658,000	162,000	—
VI	VI	Service du Contentieux et des Prisons	2,573,000	2,434,000	—	139,000
VII	VII	Service territorial, des Affaires indigènes, de la main-d'œuvre et de la Police. .	24,831,000	30,304,000	5,473,000	—
VIII	VIII	Force publique	5,449,000	7,910,000	2,461,000	—
IX	IX	Service de l'Enseignement .	5,831,000	7,959,000	2,128,000	—
X	X	Cultes, Missions et Bienfaisance publique	58,000	1,428,000	1,370,000	—
XI	XI	Service de l'Hygiène . . .	18,039,000	22,476,000	4,437,000	—
XII	XII	Service des Finances et des Douanes	2,993,000	5,374,000	2,381,000	—
XIII	XIII	Service des Affaires économiques et des Terres . . .	1,194,000	2,530,000	1,336,000	—
XIV	XIV	Service des Travaux publics .	10,936,000	15,812,000	4,876,000	—
XV	XV	Service des Postes et des Télécommunications . . .	2,337,000	3,243,000	906,000	—
XVI	XVI	Service des Transports . .	3,941,000	5,990,000	2,049,000	—
XVII	XVII	Agriculture et Forêts . .	9,495,000	18,411,000	8,916,000	—
XVIII	XVIII	Non-valeurs. — Restitutions.	1,210,000	1,210,000	—	—
XIX	XIX	Dépenses d'exercices clos . .	170,000	270,000	100,000	—
		TOTAUX. .	98,288,000	134,627,000	39,118,000	2,779,000
XX	XX	Dépenses exceptionnelles .	12,158,000	27,207,000	15,049,000	—
		TOTAUX GÉNÉRAUX. fr.	110,446,000	161,834,000	54,167,000	2,779,000
				Augmentation :	51,388,000	

RUANDA-URUNDI.

c) Vergelijkende tabel der kredietenaanvraag voor 1946 en der kredieten voorzien voor de gewone en uitzonderings-uitgaven der verscheidene diensten voor het dienstjaar 1945.

Nummers der hoofdstukken		AANDUIDING	Kredieten van het dienstjaar 1945	Kredieten aangevraagd voor het dienstjaar 1946	Vermeerderingen	Verminderingen
1945	1946					
I	I	Pensioenen . . . . . fr.	630,000	2,700,000	2,070,000	—
II	II	Openbare Schuld	4,640,000	2,000,000	—	2,640,000
III	III	Gouvernement van het Gebied.	2,363,000	2,577,000	214,000	—
IV	IV	Dienst van het Secretariaat .	1,102,000	1,341,000	239,000	—
V	V	Parketten en Rechtbanken .	496,000	658,000	162,000	—
VI	VI	Diensten der Geschillen en der Gevangenissen	2,573,000	2,434,000	—	139,000
VII	VII	Gewestdienst, Dienst der Inlandsche Zaken, der werkkrachten en van de Politie.	24,831,000	30,304,000	5,473,000	—
VIII	VIII	Weermacht	5,449,000	7,910,000	2,461,000	—
IX	IX	Dienst van het Onderwijs. .	5,831,000	7,959,000	2,128,000	—
X	X	Eerediensten, missies en openbare weldadigheid . . .	58,000	1,428,000	1,370,000	—
XI	XI	Dienst der Hygiëne . . .	18,039,000	22,476,000	4,437,000	—
XII	XII	Dienst der Financiën en der Douanen	2,993,000	5,374,000	2,381,000	—
XIII	XIII	Dienst der Economische Zaken en der Gronden . . .	1,194,000	2,530,000	1,336,000	—
XIV	XIV	Dienst der Openbare Werken.	10,936,000	15,812,000	4,876,000	—
XV	XV	Dienst der Posterijen en der Verreberichtgevingen . .	2,337,000	3,243,000	906,000	—
XVI	XVI	Vervoerdienst	3,941,000	5,990,000	2,049,000	—
XVII	XVII	Landbouw en Bosschen . .	9,495,000	18,411,000	8,916,000	—
XVIII	XVIII	Kwade posten. — Restituties.	1,210,000	1,210,000	—	—
XIX	XIX	Uitgaven van afgesloten dienstjaren	170,000	270,000	100,000	—
		TOTALEN.	98,288,000	134,627,000	39,118,000	2,779,000
XX	XX	Uitzonderingsuitgaven . .	12,158,000	27,207,000	15,049,000	—
		ALGEMEENE TOTALEN fr.	110,446,000	161,834,000	54,167,000	2,779,000
				Vermeerdering :	51,388,000	

d) Tableau comparatif des dépenses administratives par nature de dépenses.

	Crédits prévus pour 1945	Crédits sollicités pour 1946	Augmentation
1. — DÉPENSES DE PERSONNEL :			
Personnel européen et indigène sous statut . fr.	29,879,000	43,342,000	13,463,000
Salaires des noirs	27,674,000	32,425,000	4,751,000
Frais de voyage	6,248,000	14,356,000	8,108,000
TOTAUX . . . fr.	63,801,000	90,123,000	26,322,000
2. — DÉPENSES DE MATÉRIEL	18,229,000	23,092,000	4,863,000
3. — SUBSIDES :			
Enseignement	5,824,000	7,737,000	1,913,000
Missions — Bienfaisance.	55,000	1,425,000	1,370,000
Hygiène	1,446,000	1,815,000	369,000
Agriculture	250,000	1,485,000	1,235,000
Divers	20,000	520,000	500,000
TOTAUX . . . fr.	7,595,000	12,982,000	5,387,000
4. — DÉPENSES DIVERSES	2,013,000	2,250,000	237,000
TOTAL DES DÉPENSES ADMINISTRATIVES . . . . . fr.	91,638,000	128,447,000	36,809,000

d) Vergelijkende tabel der bestuurs-uitgaven per aard der uitgaven.

	Kredieten voorzien voor 1945	Kredieten aangevraagd voor 1946	Vermeerdering
I. — PERSONEELS-UITGAVEN :			
Europeesch personeel en Inlandsch personeel onder statuut . . . . . ir.	29,879,000	43,342,000	13,463,000
Dagloonen der negers	27,674,000	32,425,000	4,751,000
Reiskosten	6,248,000	14,356,000	8,108,000
TOTALEN . . fr.	63,801,000	90,123,000	26,322,000
2. — UITGAVEN VOOR MATERIEEL . .	18,229,000	23,092,000	4,863,000
3. — SUBSIDIES :			
Onderwijs	5,824,000	7,737,000	1,913,000
Zendingen — Weldadigheid	55,000	1,425,000	1,370,000
Hygiëne	1,446,000	1,815,000	369,000
Landbouw	250,000	1,485,000	1,235,000
Allerlei	20,000	520,000	500,000
TOTALEN . . fr.	7,595,000	12,982,000	5,387,000
4. — ALLERLEI UITGAVEN	2,013,000	2,250,000	237,000
TOTALEN DER BESTUURSUITGAVEN fr.	91,638,000	128,447,000	36,809,000

e) Service de l'Enseignement.

Les dépenses de ce Service sont évaluées à . . . fr. 7,959,000
contre, en 1945 . . . 5,831,000
soit une augmentation
de. . . . . fr. 2,128,000

La désignation d'un fonctionnaire spécialisé pour le Service de l'Enseignement du Ruanda-Urundi, se justifie, en 1946, pour les raisons indiquées en ce qui concerne le Congo Belge. Cet inspecteur officiel sera chargé du contrôle des œuvres scolaires du Ruanda-Urundi.

Conformément à la décision dont il est fait mention dans l'Exposé des motifs du Budget du Congo Belge, et selon laquelle le Gouvernement mettra dorénavant sur le même pied toutes les missions chrétiennes en ce qui concerne l'octroi des subsides, les crédits nécessaires ont été prévus pour faire face à ces dépenses nouvelles, tant pour l'enseignement que pour le Service des Cultes.

En attendant que l'application de ce régime égalitaire puisse être mis en vigueur en 1947, un crédit de 500,000 francs est inscrit au chapitre « Enseignement », pour permettre la mise en train immédiate du système transitoire adopté au Congo Belge et selon lequel certaines écoles protestantes pourront être subsidiées sur une base forfaitaire sous réserve que ces écoles puissent être considérées comme remplissant les conditions requises pour l'octroi d'une subvention.

Les crédits afférents au Service des Cultes ont été majorés compte tenu de la décision rappelée plus haut.

f) Dette publique.

Charge prévue en 1946 fr. 2,000,000
contre, en 1945 . . . 4,640,000
Diminution . . fr. 2,640,000

e) Dienst van het Onderwijs.

De uitgaven van dezen Dienst worden geraamd op. . fr. 7,959,000
tegen, in 1945 . . . 5,831,000
dit is een vermeerdering
met . . . . . fr. 2,128,000

De aanduiding van een gespecialiseerd ambtenaar voor den Dienst van het Onderwijs van Ruanda-Urundi, wordt in 1946 gerechtvaardigd, voor de redenen aangeduid wat betreft Belgisch-Congo. Deze officieele opzichter zal belast zijn met het toezicht over de schoolwerken in Ruanda-Urundi.

Overeenkomstig de beslissing aangehaald in de Memorie van Toelichting der Begrooting van Belgisch-Congo en volgens dewelke het Gouvernement voortaan, al de christene missies op denzelfden voet stellen zal, wat betreft het toekennen der subsidies, werden de noodige kredieten voorzien om het hoofd te bieden aan deze nieuwe uitgaven, zoowel voor het onderwijs als voor den eeredienst.

In afwachting dat de toepassing van dit stelsel van gelijkheid in 1947 kunne in voege worden gesteld, wordt een krediet van 500,000 frank ingeschreven op het hoofdstuk « Onderwijs » om het in Belgisch-Congo aangenomen overgangssysteem onmiddellijk te kunnen laten werken en volgens hetwelk zekere protestansche scholen zullen kunnen gesubsidieerd worden op een vaste basis onder voorbehoud dat deze scholen kunnen worden aangezien als de voorwaarden vervullende welke worden gevergd voor het verleenen eener toelage.

De kredieten betreffende de Eerediensten werden verhoogd, rekening houdende met de hierboven aangehaalde beslissing.

f) Openbare Schuld.

Last voorzien in 1946 fr. 2,000,000
tegen, in 1945 . . . 4,640,000
Vermindering . fr. 2,640,000

La Dette flottante du Ruanda-Urundi a pu être réduite fortement en 1945. Cette dette qui était de 138 millions de francs au 31 décembre 1944, a été ramenée à 69 millions de francs au 31 décembre 1945. La charge pour 1945 a compris des intérêts payables à l'échéance et des intérêts payables à l'émission. Ces derniers sont réduits pour 1946 en raison de l'état satisfaisant de la Trésorerie.

Suivant la Convention du 15 octobre 1932, la Belgique et le Congo Belge interviennent en 1946, dans la charge de la Dette publique du Ruanda-Urundi, chacun par le paiement d'une subvention récupérable, non productive d'intérêts, calculée sur la base de 5/48 de la charge totale (2 millions de francs). Cette intervention, qui s'élève globalement à 417,000 francs, est inscrite à l'article 36 du Budget des Voies et Moyens.

Le montant des subventions récupérables consenties au Ruanda-Urundi était de 38,593,761 francs au 31 décembre 1945.

g) Personnel européen et indigène.

Les effectifs du personnel sont détaillés, par service, pour 1945 et 1946, dans les tableaux ci-contre.

Le personnel européen est renforcé de 56 unités dont 8 pour l'Hygiène, 9 pour les Travaux publics et 13 pour l'Agriculture. Un contingent exceptionnel de 18 unités (en surnombre) est prévu pour la relève supplémentaire.

Le personnel indigène est majoré de 303 unités.

De vlottende Schuld van Ruanda-Urundi kon in 1945 sterk worden verminderd. Deze schuld, welke in 1945, 138,000,000 frank beliep, werd op 31 December 1945 verminderd tot 69 millioen frank. De last voor 1945 begreep interesten betaalbaar op termijn van verval en interesten betaalbaar bij de uitgifte. Deze laatste zijn verminderd voor 1946 uit hoofde van den bevredigenden toestand der Thesaurie.

Volgens de Overeenkomst van 15 October 1932, komen België en Belgisch-Congo in 1945, in den last der Openbare Schuld van Ruanda-Urundi tusschen, ieder door de betaling eener terugvorderbare subventie, welke geen interest opbrengt, berekend op grondslag van 5/48 van den totalen last (2 millioen frank). Deze tusschenkomst welke globaal 417,000 frank beloopt, staat ingeschreven op artikel 36 van de Begrooting der Middelen.

Het bedrag der terugvorderbare toelagen, aan Ruanda-Urundi toegestaan, beliep 38,593,761 frank op 31 December 1945.

g) Europeesch en Inlandsch personeel.

De effectieven van het personeel worden, voor 1945 en 1946, per dienst nauwkeurig aangegeven in de volgende tabellen :

Het Europeesch personeel is versterkt met 56 eenheden waarvan 8 voor de Hygiëne, 9 voor de Openbare Werken en 13 voor den Landbouw. Een uitzonderlijk contingent van 18 eenheden (boventallig) wordt voorzien voor de bijkomende aflossing.

Het inlandsch personeel wordt met 303 eenheden verhoogd.

1. Les effectifs sont récapitulés et comparés ci-dessous pour 1940, 1945 et 1946.

1. De effectieven worden hieronder opgesomd en vergeleken voor 1940, 1945 en 1946.

	1940	1945	1946
PERSONNEL EUROPÉEN : EUROPEESCH PERSONEEL :			
Services divers — *Allerlei diensten*	189	193	249
Force publique — *Weermacht*	8	8	8
	197	201	257
Personnel temporaire — *Tijdelijk personeel* . .	7	15	15
Ensemble — *Te zamen*	204	216	272

En plus sur 1945 : 56
En plus sur 1940 : 68
Meer op 1945 : 56
Meer op 1940 : 68

	1940	1945	1946
PERSONNEL INDIGÈNE : INLANDSCH PERSONEEL :			
Engagements par contrat — *Aangeworven per contract :*			
Services divers — *Allerlei diensten*	2,045	2,458	2,704
Force publique — *Weermacht*	684	649	676
	2,729	3,107	3,380
Engagements sous le régime du statut ou à l'essai — *Aangeworven onder het stelsel van het statuut of op proef*	261	339	369
Ensemble — *Te zamen*	2,990	3,446	3,749

En plus sur 1945 : 303
En plus sur 1940 : 759
Meer op 1945 : 303
Meer op 1940 : 759

2. — Etat comparatif du personnel européen du cadre prévu pour 1945 et 1946.

3. — Etat comparatif du personnel européen temporaire pour 1945 et 1946.

4. — Etat comparatif du personnel indigène engagé sous le régime du statut ou à l'essai pour 1945 et 1946.

5. — Etat comparatif du personnel indigène engagé par contrat pour 1945 et 1946.

---

2. — Vergelijkende staat van het Europeesch personeel van het kader voorzien voor 1945 en 1946.

3. — Vergelijkende staat van het tijdelijk Europeesch personeel voor 1945 en 1946.

4. — Vergelijkende staat van het Inlandsch personeel aangeworven onder het stelsel van het statuut of op proef voor 1945 en 1946.

5. — Vergelijkende staat van het Inlandsch personeel aangeworven bij contract voor 1945 en 1946.

2. — Etat comparatif du personnel européen du cadre prévu pour 1945 et 1946.

SERVICES	Effectif prévu en 1945	Effectif prévu en 1946	Augmentation
Gouvernement des Territoires	2	2	—
Service des Secrétariats	4	5	1
Parquets et Tribunaux	2	2	—
Service territorial et de la Police	72	76	4
Force publique	8	8	—
Service de l'Enseignement	—	1	1
Service de l'Hygiène :			
Personnel du cadre	37	45	8
Personnel congréganiste	1	1	—
Service des Finances et des Douanes	16	16	—
Service des Affaires économiques et des Terres	8	8	—
Service des Travaux publics	9	18	9
Service des Postes et Télécommunications	4	6	2
Service des Transports	1	1	—
Service de l'Agriculture et des Forêts :			
Personnel du cadre	35	48	13
Personnel congréganiste	2	2	—
TOTAUX	201	239	38
Relève supplémentaire provisoire	—	18	18
ENSEMBLE	201	257	56

3. — Etat comparatif du personnel européen temporaire pour 1945 et 1946.

SERVICES	Effectif prévu en 1945	Effectif prévu en 1946
Parquets et Tribunaux	1	1
Service territorial et de la Police	1	1
Service des Travaux publics	5	5
Service des Postes et Télécommunications	4	4
Service de l'Agriculture et des Forêts	4	4
TOTAUX	15	15

2. — Vergelijkende staat van het Europeesch personeel van het kader, voorzien voor 1945 en 1946.

DIENSTEN	Effectief voorzien in 1945	Effectief voorzien in 1946	Vermeerdering
Gouvernement der Gebieden	2	2	—
Dienst der Secretariaten	4	5	1
Parketten en Rechtbanken	2	2	—
Gewest- en Politiedienst	72	76	4
Weermacht	8	8	—
Dienst van het Onderwijs	—	1	1
Dienst der Hygiëne :			
Personeel van het kader	37	45	8
Congreganisten-personeel	1	1	—
Dienst der Financiën en der Douanen	16	16	—
Dienst der Economische Zaken en der Gronden	8	8	—
Dienst der Openbare Werken	9	18	9
Dienst der Posterijen en Verreberichtgevingen	4	6	2
Dienst van het Vervoer	1	1	—
Landbouw en Boschdienst :			
Personeel van het kader	35	48	13
Congreganisten-personeel	2	2	—
TOTALEN	201	239	38
Voorloopige bijkomende aflossing	—	18	18
SAMEN	201	257	56

3. — Vergelijkende staat van het tijdelijk Europeesch personeel voor 1945 en 1946.

DIENSTEN	Effectief voorzien in 1945	Effectief voorzien in 1946
Parketten en Rechtbanken	1	1
Gewest- en Politiedienst	1	1
Dienst der Openbare Werken	5	5
Dienst der Posterijen en Verreberichtgevingen	4	4
Landbouw en Boschdienst	4	4
TOTALEN	15	15

4. — Etat comparatif du personnel indigène engagé sous le régime du statut ou à l'essai pour 1945 et 1946.

SERVICES	Effectif prévu en 1945	Effectif prévu en 1946	Augmentations	Diminutions
Gouvernement des Territoires	—	—	—	—
Secrétariat	9	11	2	—
Parquets et Tribunaux	3	3	—	—
Contentieux et Prisons	4	5	1	—
Territorial et Police	119	122	3	—
Enseignement	—	—	—	—
Hygiène	52	62	10	—
Finances — Douanes	15	15	—	—
Affaires économiques et Terres	2	2	—	—
Travaux publics	51	52	1	—
Postes et Télécommunications	9	17	8	—
Transports	—	—	—	—
Agriculture	75	80	5	—
TOTAUX	339	369	30	—

5. — Etat comparatif du personnel indigène engagé par contrat pour 1945 et 1946.

SERVICES	Effectif prévu en 1945	Effectif prévu en 1946	Augmentations	Diminutions
Gouvernement des Territoires	4	4	—	—
Secrétariat	4	5	1	—
Parquets et Tribunaux	2	2	—	—
Contentieux et Prisons	—	—	—	—
Territorial et Prisons	486	423	—	63
Force publique	649	676	27	—
Enseignement	—	—	—	—
Hygiène	481	494	13	—
Finances — Douanes	78	88	10	—
Affaires économiques et Terres	15	15	—	—
Travaux publics	588	657	69	—
Postes et Télécommunications	49	57	8	—
Transports	50	53	3	—
Agriculture	701	906	205	—
TOTAUX	3,107	3,380	336	63
		En plus :	273	

4. — Vergelijkende staat van het Inlandsch personeel aangeworven onder het stelsel van het statuut of op proef voor 1945 en 1946.

DIENSTEN	Effectief voorzien in 1945	Effectief voorzien in 1946	Vermeerderingen	Verminderingen
Gouvernement der Gebieden	—	—	—	—
Secretariaat	9	11	2	—
Parketten en Rechtbanken	3	3	—	—
Geschillen en Gevangenissen	4	5	1	—
Gewest- en Politiedienst	119	122	3	—
Onderwijs	—	—	—	—
Hygiëne	52	62	10	—
Financiën — Douanen	15	15	—	—
Economische Zaken — Gronden	2	2	—	—
Openbare Werken	51	52	1	—
Posterijen — Verreberichtgevingen	9	17	8	—
Vervoer	—	—	—	—
Landbouw	75	80	5	—
TOTALEN	339	369	30	—

5. — Vergelijkende staat van het Inlandsch personeel aangeworven bij contract voor 1945 en 1946.

DIENSTEN	Effectief voorzien in 1945	Effectief voorzien in 1946	Vermeerderingen	Verminderingen
Gouvernement der Gebieden	4	4	—	—
Secretariaat	4	5	1	—
Parketten en Rechtbanken	2	2	—	—
Geschillen en Gevangenissen	—	—	—	—
Gewest- en Politiedienst	486	423	—	63
Weermacht	649	676	27	—
Onderwijs	—	—	—	—
Hygiëne	481	494	13	—
Financiën en Douanen	78	88	10	—
Economische Zaken. — Gronden	15	15	—	—
Openbare Werken	588	657	69	—
Posterijen en Verreberichtgevingen	49	57	8	—
Vervoer	50	53	3	—
Landbouw	701	906	205	—
TOTALEN	3,107	3,380	336	63
		Meer :	273	

h) Dépenses exceptionnelles.

Ces dépenses s'élèvent à 27,207,000 francs contre 12,158,000 francs en 1945, soit une augmentation de 15 millions 49,000 francs.

Les prévisions initiales des services d'Afrique ont dû être réduites considérablement car ce contingent de dépenses accusait une trop forte augmentation par rapport aux autres catégories de dépenses et dépassait la limite compatible avec les ressources prévues pour 1946.

Les crédits sollicités se répartissent comme suit :

Bâtiments civils . .	fr.	16,271,000
Subsides pour constructions		1,050,000
Constructions dans les camps militaires . .		725,000
Programme routier . .		3,062,000
Conservation des sols et lutte antiérosive . .		6,099,000
Ensemble. .	fr.	27,207,000

Les développements du budget donnent le détail de tous les travaux avec l'indication du crédit affecté à chacun d'eux.

IV. — Conclusions.

Le budget de transition sous revue assure les besoins immédiats du Ruanda-Urundi tout en prévoyant une augmentation du personnel et un contingent important de dépenses pour bâtiments civils, programme routier et lutte antiérosive.

Les budgets ordinaires de la période de guerre se soldent en boni, la Dette publique est sensiblement réduite et le déficit du budget actuel sera couvert sans emprunt.

h) Uitzonderingsuitgaven.

Deze uitgaven beloopen 27,207,000 frank tegen 12,158,000 frank in 1945, dit is een vermeerdering met 15 millioen 49,000 frank.

De aanvankelijke voorzieningen der diensten van Afrika moesten merkelijk worden verminderd want dit contingent uitgaven deed een al te groote vermeerdering uitkomen met betrekking tot de andere categorieën uitgaven en overtrof de perken welke in overeenstemming waren met de middelen voorzien voor 1946.

De aangevraagde kredieten worden als volgt onderverdeeld :

Burgerlijke gebouwen	fr.	16,271,000
Toelagen voor bouwwerken		1,050,000
Bouwwerken in de militaire kampen . .		725,000
Programma der wegen.		3,062,000
Bescherming van den bodem en bestrijding der uitspoeling . .		6,099,000
Samen. .	fr.	27,207,000

De uitgewerkte staten der begrooting geven de bijzonderheden nopens al de werken met aanduiding van het krediet voor elk hunner bestemd.

IV. — Conclusies.

Onderhavige overgangsbegrooting verzekert de onmiddellijke noodwendigheden van Ruanda-Urundi, terwijl het een vermeerdering van het personeel voorziet, alsook een belangrijk contingent van uitgaven voor burgerlijke gebouwen, wegenprogramma en bestrijding van de erosie.

De gewone begrootingen der oorlogsperiode doen een batig saldo uitschijnen, de openbare Schuld is merkelijk verminderd en het tekort der huidige begrooting zal zonder leening worden gedekt.

La situation présente donc un aspect favorable.

Mais il faut constater aussi, comme pour le Congo Belge, que les recettes ne couvrent plus entièrement les dépenses et que celles-ci devront forcément s'accroître à bref délai.

Le problème des ressources nécessaires à la réalisation des programmes futurs est donc posé. Le Gouvernement s'emploiera à le résoudre. Car notre plan d'action de demain, encore plus que celui d'hier, aura comme objectif principal le développement du bien-être social et moral des indigènes. Le renforcement du personnel territorial s'imposera. Nous devrons lutter contre les facteurs susceptibles de provoquer le dépérissement de la race par une politique alimentaire judicieuse et une assistance médicale largement étendue. Notre action didactique devra s'exercer avec une activité accrue dans le domaine de l'enseignement général et professionnel. En bref, nous aurons à contribuer dans tous les domaines, à l'évolution des populations.

Le Ministre des Colonies,
R. GODDING.

De huidige toestand biedt dus een gunstig uitzicht.

Maar er dient eveneens vastgesteld, zooals voor Belgisch-Congo, dat de ontvangsten niet meer volledig de uitgaven dekken en dat deze noodzakelijkerwijze, binnen korten termijn, zullen moeten aangroeien.

Het vraagstuk der geldmiddelen, welke noodig zijn voor het verwezenlijken der toekomstige programma's, is dus gesteld. Het Gouvernement zal zich inspannen om het op te lossen. Want ons actieplan van morgen, meer nog dan dit van gisteren, zal als hoofdzakelijk doel, de ontwikkeling van het maatschappelijk en moreel welzijn der inlanders hebben. Het gewestpersoneel zal dienen versterkt. Wij zullen moeten kampen tegen de factoren die het vergaan van het ras zouden kunnen veroorzaken, door een nauwkeurige voedingspolitiek en een zeer uitgebreide geneeskundige hulp. Onze didactische werking zal dienen verscherpt op het gebied van het algemeen- en het beroepsonderwijs. Met enkele woorden, in alle domeinen zullen wij aan de evolutie der bevolkingen het onze dienen bij te dragen.

De Minister van Koloniën,
R. GODDING.

CONGO BELGE

DÉCRETS ET ORDONNANCES publiés conformément à l'article 10 de la Charte coloniale.

DROITS D'ENTREE

Décret du 30 janvier 1946. — Exonération des droits d'entrée et des taxes de consommation pour les marchandises importées par les Consuls de carrière.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,

REGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 7 septembre 1939, accordant au Roi des pouvoirs spéciaux pour le Congo belge et le Ruanda-Urundi;

Vu la nécessité et l'urgence;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

Exemption des droits d'entrée et des taxes de consommation peut être accordée pour les marchandises que les Consuls de carrière des puissances étrangères exerçant dans la Colonie, importent pour leur usage personnel, sous réserve que la même exemption

BELGISCH-CONGO

DECRETEN en ORDONNANTIËN bekendgemaakt overeenkomstig artikel 10 uit de Koloniale Keure.

INKOMENDE RECHTEN

Decreet van 30 Januari 1946. — Vrijstelling van inkomende rechten en verbruikstaksen voor goederen ingevoerd door de Beroepsconsuls.

KAREL,

PRINS VAN BELGIE,

REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 7 September 1939, waarbij aan den Koning bijzondere machten worden verleend voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi;

Gelet op de noodzakelijkheid en de dringendheid;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

Vrijstelling van inkomende rechten en verbruikstaksen kan worden verleend voor de goederen welke voor eigen gebruik worden ingevoerd door de Beroepsconsuls der vreemde mogendheden, die in de Kolonie hun ambt uitoefenen, onder voorbehoud

soit accordée par ces puissances aux agents consulaires belges de carrière qui exercent dans leurs territoires.

ART. 2.

Le Gouverneur Général détermine les formalités à l'accomplissement desquelles cette exemption est subordonnée.

ART. 3.

Le présent décret est applicable au Congo belge et au Ruanda-Urundi. Il entrera en vigueur le jour de sa publication au *Bulletin Officiel* du Congo belge.

Donné à Bruxelles, le 30 janvier 1946.

dat deze mogendheden dezelfde vrijstelling verleenen aan de Belgische Consulaire beroepsambtenaren, die op dezer grondgebied hun ambt uitoefenen.

ART. 2.

De Gouverneur-Generaal bepaalt welke formaliteiten moeten vervuld worden om deze vrijstelling te bekomen.

ART. 3.

Dit decreet is toepasselijk in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi. Het zal den dag zijner bekendmaking in het *Ambtelijk Blad* van den Belgischen-Congo in werking treden.

Gegeven, te Brussel, den 30en Januari 1946.

CHARLES.

Par le Régent :
Le Ministre des Colonies,

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

DROITS DE SORTIE

1. Ordonnance-loi n° 233/Fin.-Dou. du 31 août 1945, rétablissant les droits de sortie sur le caoutchouc.

LE VICE-GOUVERNEUR Général représentant le Gouverneur Général,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Vu les décrets des 11 mars 1927, 23 mars 1936, 10 mars 1937, 7 mars 1938, sur les droits de sortie tels qu'ils sont modifiés à ce jour;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Le tableau inséré dans le décret du 23 mars 1936 sur les droits de sortie est modifié comme suit :

Rubrique 16. — Caoutchouc :

a) de plantation, 3 % *ad valorem;*

b) indigène, 6 % *ad valorem.*

ART. 2.

L'article 2 du même décret tel qu'il a été modifié à ce jour, est modifié comme suit :

« Sont exonérées des droits de sortie les marchandises de production locale suivantes :

» Le ciment, les huiles d'arachides, de coton, de ricin, les tabacs fabriqués,

UITVOERECHTEN

1. Ordonnantie-wet nr 233/Fin.-Dou. van 31 Augustus 1945, houdende wederinrichting van de uitvoerrechten op de rubber.

DE VICE-GOUVERNEUR GENERAAL vertegenwoordigend den Gouverneur-Generaal,

Gezien de wet op het beheer van Belgisch-Congo;

Gezien de wet van 21 Augustus 1925 op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gezien het Koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Gezien het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de uitvoérrechten;

Gezien de gewijzigde decreten van 11 Maart 1927, 23 Maart 1936, 10 Maart 1937 en 7 Maart 1938 op de uitvoerrechten ; zooals zijn tot op heden gewijzigd zijn.

Gezien de dringendheid,

BEVEELLT :

ARTIKEL ÉÉN.

De tabel in het decreet van 23 Maart 1936, op de uitvoerrechten, wordt gewijzigd als volgt :

Rubriek 16. — Rubber :

a) plantage-rubber : 3 % *ad valorem;*

b) inlandsche rubber : 6 % *ad valorem.*

ART. 2.

Artikel 2 van gemeld decreet,zooals dit tot heden is gewijzigd, wordt nader gewijzigd als volgt :

« Zijn vrijgesteld van de heffing van uitvoerrechten de navolgende binnenlands geproduceerde goederen :

» De cement, de aardnoten-, katoen- en ricinusoliën, de bewerkte tabakken,

les journaux et publications périodiques, les fruits comestibles (agrumes, ananas, bananes, etc.), les objets d'art indigène congolais, en ivoire, ébène, bois, raphia, vanneries, nattes, poteries, etc. désignés communément sous le vocable « objets de collection » lorsqu'ils sont destinés à être vendus par des groupements dûment reconnus, au profit des œuvres belges ou alliées.

» De plus, l'exemption reste acquise aux cafés indigènes de la récolte 1943; elle est subordonnée à la présentation d'une licence délivrée par l'un des Offices des cafés portant l'attestation que le café exporté provient de la récolte de l'année visée. »

ART. 3.

La présente ordonnance-loi applicable au Congo belge et au Ruanda-Urundi sort ses effets à dater du 1er août 1945.

Léopoldville, le 31 août 1945.

de nieuwsbladen en tijdschriften, de eetbare vruchten (citrusvruchten, ananassen, bananen, enz.), de Kongoleesche kunstvoorwerpen uit ivoor, ebbenhout, hout, raphia, korfwerk, matwerk, aardewerk, enz., gewoonijk aangeduid onder de benaming « voorwerpen voor verzamelingen », wanneer zij bestemd zijn om door regelmatig erkende vereenigingen te worden verkocht ten bate van Belgische of geallieerde oorlogswerken.

» Bovendien blijft de vrijstelling behouden voor de inlandsche koffies van den oogst 1943. De verleening ervan is afhankelijk gesteld van het overleggen van een door een der Koffie Bureau's afgeleverde bijzondere vergunning met de verklaring, dat de uit te voeren koffie van den oogst van gemeld jaar voortkomt. »

ART. 3.

Deze ordonnantie-wet is toepasselijk in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi. Zij krijgt hare uitwerking met ingang van 1 Augustus 1945.

Leopoldstad, 31 Augustus 1945.

ERMENS.

2. Ordonnance-loi n° 295/Fin.-Dou. du 9 octobre 1945, relative aux droits de sortie. — Exonérations.

LE VICE-GOUVERNEUR GENERAL, représentant le Gouverneur Général,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Vu le décret du 11 mars 1927 et celui du 23 mars 1936 sur les droits de sortie tels qu'ils sont modifiés à ce jour;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

L'article 2 du décret du 23 mars 1936 (exemptions) tel qu'il a été modifié à ce jour, est remplacé par le texte ci-après :

« Sont exonérées des droits de sortie, les marchandises de production locale suivantes :

» Les fibres de sisal, le ciment, les huiles d'arachides, de coton, de ricin, les tabacs fabriqués, les journaux et publications périodiques les fruits comestibles (agrumes, ananas, bananes, etc.), les objets d'art indigène congolais, en ivoire, ébène, bois, raphia, vanneries, nattes, poteries, etc., désignés communément sous le vocable « objets de collection » lorsqu'ils sont destinés à être vendus par des groupements dûment reconnus, au profit des

2. Ordonnantie-wet nr 295/Fin.-Dou. van 9 October 1945, betreffende de uitvoerrechten.

DE VICE-GOUVERNEUR GENERAAL, vertegenwoordigend den Gouverneur-Generaal,

Gezien de wet op het beheer van Belgisch-Congo;

Gezien de wet van 21 Augustus 1925, op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gezien het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Gezien het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de uitvoerrechten;

Gezien de decreten van 11 Maart 1927 en 23 Maart 1936, op de uitvoerrechten zooals deze decreten sedert zijn gewijzigd;

Gezien de dringendheid,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Artikel 2 van het decreet van 23 Maart 1936 (vrijstellingen), zooals dit sedert is gewijzigd, wordt vervangen door den volgenden tekst :

« Zijn vrijgesteld van de heffing van uitvoerrechten de navolgende binnenlands geproduceerde goederen :

» De sisalvezels, de cement, de aardnoten-, katoen-,en ricinusoliën, de bewerkte tabakken, de nieuwsbladen en tijdschriften, de eetbare vruchten (citrusvruchten, ananassen, bananen, enz.), de Kongoleesche kunstvoorwerpen uit ivoor, ebbenhout, hout, raphia, korfwerk, matwerk, aardewerk, enz., gewoonlijk aangeduid onder de benaming « voorwerpen voor verzamelingen », wanneer zij bestemd zijn om door regelmatig erkende vereenigingen

œuvres de guerre belges ou alliées; les dons de toute espèce en nature envoyés à l'étranger par les organismes ou groupements philantropiques, dûment reconnus, à des organismes ou groupements similaires en vue d'être délivrés gratuitement aux populations victimes de la guerre.

» De plus l'exemption reste acquise aux cafés indigènes de la récolte 1943, elle est subordonnée à la présentation d'une licence délivrée par l'un des Offices des cafés portant l'attestation que le café exporté provient de la récolte de l'année visée. »

ART. 2.

La présente ordonnance-loi applicable au Congo belge et au Ruanda-Urundi sort ses effets à dater du 1er août 1945.

Léopoldville, le 9 octobre 1945.

te worden verkocht ten bate van Belgische of geallieerde oorlogswerken; alle soorten giften in natura, door behoorlijk erkende menschlievende inrichtingen of vereenigingen gezonden aan soortgelijke inrichtingen of groepeeringen in het buitenland om kosteloos uitgereikt te worden aan de door den oorlog getroffen bevolkingen.

» Bovendien blijft de vrijstelling behouden voor de inlandsche koffies van den oogst 1943. De verleening ervan is afhankelijk gesteld van het overleggen van eene door een der Koffie Bureau's afgeleverde bijzondere vergunning met de verklaring dat de uit te voeren koffie van den oogst van gemeld jaar voorkomt. »

ART. 2.

Deze ordonnantie-wet is toepasselijk in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi. Zij krijgt hare uitwerking met ingang van 1 Augustus 1945.

Leopoldstad, 9 October 1945.

ERMENS.

SURTAXE DOUANIERE

1. Ordonnance-loi n° 16/Fin.-Dou. du 24 janvier 1945, relative à la surtaxe douanière. — Ivoire.

Au nom du Gouverneur Général,

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo Belge ;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en son article 17;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Revu l'ordonnance-loi n° 321/Fin.-Dou. du 14 septembre 1943 telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Revu l'ordonnance-loi n° 218*bis*/Fin.-Dou. du 26 juillet 1944;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

L'article premier de l'ordonnance-loi n° 218*bis*/Fin.-Dou. du 26 juillet 1944 est complété par l'alinéa ci-après :

« Toutefois ces dispositions ne s'appliquent pas à l'ivoire enregistré avant le 31 décembre 1943 qui reste soumis à la législation antérieure. »

ART. 2.

La présente ordonnance-loi applicable au Congo belge et au Ruanda-Urundi sort ses effets à partir du 1er janvier 1944.

Léopoldville, le 24 janvier 1945.

DOUANE-SURTAXE

1. Ordonnantie-wet nr 16/Fin.-Dou. van 24 Januari 1945, betreffende de douane-surtaxe.

Namens den Gouverneur-Generaal,

DE VICE-GOUVERNEUR GENERAAL,

Gezien de wet op het beheer van Belgisch-Congo;

Gezien de wet van 21 Augustus 1925 op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gezien het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting der Kolonie, inzonderheid artikel 17;

Gezien het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de inning der uitvoerrichten;

Herzien de ordonnantie-wet nr 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943, zooals deze sedert is gewijzigd;

Herzien de ordonnantie-wet nr 218*bis*/Fin.-Dou. van 26 Juli 1944;

Gezien de dringendheid,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Artikel één van de ordonnatie-wet nr 218*bis*/Fin.-Dou. van 26 Juli 1944 wordt met de volgende alinea aangevuld.

«Deze bepalingen vinden echter geen toepassing ten aanzien van het ivoor geregistreerd vóór 31 December 1943; dit ivoor blijft onderworpen aan de vroegere wetgeving. »

ART. 2.

Deze ordonnantie-wet, welke toepasselijk is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, krijgt hare uitwerking met ingang van 1 Januari 1944.

Leopoldstad, 24 Januari 1945.

ERMENS.

2. Ordonnance-loi nº 53/Fin.-Dou. du 17 mars 1945, relative à la surtaxe douanière. — Valeur minimum des peaux de bovidés.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Revu l'ordonnance-loi nº 321/Fin.-Dou. du 14 septembre 1943;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

La nomenclature figurant à l'article 3 de l'ordonnance-loi du 14 septembre 1943, nº 321/Fin.-Dou. est modifiée comme suit :

Par 100 kgs indivisibles :

	Valeur minimum
Peaux de bovidés	fr. 1.840,—

ART. 2.

La présente ordonnance-loi applicable au Congo belge et au Ruanda-Urundi entrera en vigueur le 1er avril 1945.

Léopoldville, le 17 mars 1945.

2. Ordonnantie-wet nr 53/Fin.-Dou. van 17 Maart 1945, op de douane-surtaxe. — Minimum waarde der runderhuiden.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gezien de wet op het beheer van Belgisch-Congo;

Gezien de wet van 21 Augustus 1925, op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gezien het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting der Kolonie;

Gezien het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de heffing der uitvoerrechten;

Herzien de ordonnantie-wet nr 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943;

Gezien de dringendheid,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

De lijst in artikel 3 der ordonnantie-wet nr 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943 wordt als volgt gewijzigd :

Per 100 kg. onverdeelbaar :

	Minimumwaarde
Runderhuiden . .	fr. 1.840,—

ART. 2.

Deze ordonnatie-wet, welke toepasselijk is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi, zal in werking treden met ingang van 1 April 1945.

Leopoldstad, 17 Maart 1945.

RYCKMANS.

3. Ordonnance-loi n° 77/Fin.-Dou. du 7 avril 1945, relative à la surtaxe douanière. — Valeur minima des fibres diverses.

Au nom du Gouverneur Général,

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Revu l'ordonnance-loi n° 321/Fin.-Dou. du 14 septembre 1943;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

La nomenclature figurant à l'article 3 de l'ordonnance-loi n° 321/Fin.-Dou. du 14 septembre 1943 est complétée comme suit :

Par 100 kgs indivisibles :

Fibres :	Valeur minima :
Urena-Lobata . . .	fr. 380,—
Punga	311,—

ART. 2.

La présente ordonnance-loi applicable au Congo belge et au Ruanda-Urundi entrera en vigueur le 15 avril 1945.

Léopoldville, le 7 avril 1945.

3. Ordonnantie-wet nr 77/Fin.-Dou. van 7 April 1945, op de douane-surtaxe. — Minimum waarde van verscheidene vezels.

Namens den Gouverneur-Generaal,

DE VICE-GOUVERNEUR GENERAAL,

Gezien de wet op het beheer van Belgisch-Congo;

Gezien de wet van 21 Augustus 1925, op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gezien het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting der Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Gezien het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de heffing der uitvoerrechten;

Herzien de ordonnantie-wet nr 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943;

Gezien de dringendheid,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

De lijst in artikel 3 der ordonnantie-wet nr 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943 wordt als volgt aangevuld :

Per 100 kg. onverdeelbaar :

Vezels :	Minimum waarde
Urena-Lobata . . .	fr. 380,—
Punga	311,—

ART. 2.

Deze ordonnantie-wet, welke toepasselijk is in Belgisch-Kongo en in Ruanda-Urundi, zal in werking treden met ingang van 15 April 1945.

Leopoldstad, 7 April 1945.

RYCKMANS.

4. Ordonnance-loi n° 103/Fin.-Dou. du 3 mai 1945, relative à la surtaxe douanière. — Valeur minima du cuivre.

LE VICE-GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

représentant le Gouverneur Général,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie, spécialement en ses articles 17 et 19;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Revu l'ordonnance-loi n° 9/Fin.-Dou. du 7 février 1940;

Revu l'ordonnance-loi n° 250/Fin.-Dou. du 22 août 1940;

Revu l'ordonnance-loi n° 321/Fin.-Dou. du 14 septembre 1943;

Considérant qu'il a été payé pour toutes les livraisons de cuivre effectuées au cours de l'anneé 1943 un surprix égal à la majoration du prix de revient survenue depuis le 24 juin 1940;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

La nomenclature figurant à l'article 2 de l'ordonnance-loi n° 9/Fin.-Dou. du 7 février 1940 est modifiée comme suit :

Par 100 kgs indivisibles :

Produits	Valeur minimum
Ingot bars-Wire bars et fire refined	fr. 937,—

4. Ordonnantie-wet nr 103/Fin.-Dou. van 3 Mei 1945, op de douane-surtaxe. — Minimum waarde van het koper.

DE VICE-GOUVERNEUR GENERAAL,

vertegenwoordigend den Gouverneur-Generaal,

Gezien de wet op het beheer van Belgisch-Congo;

Gezien de wet van 21 Augustus 1925, op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gezien het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting der Kolonie, inzonderheid artikelen 17 en 19;

Gezien het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de inning der uitvoerrechten;

Herzien de ordonnantie-wet nr 9/Fin.-Dou. van 7 Februari 1940;

Herzien de ordonnantie-wet nr 250/Fin.-Dou. van 22 Augustus 1940;

Herzien de ordonnantie-wet nr 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943;

Overwegende dat er voor al de in den loop van het jaar 1943 gedane leveringen van koper een meerprijs werd betaald gelijk aan de sedert 24 Juni 1940 ingetreden kostprijsverhooging;

Gezien de dringendheid,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

De lijst in artikel 2 der ordonnantie-wet nr 9/Fin.-Dou. van 7 Februari 1940 wordt als volgt gewijzigd :

Per 100 kg. onverdeelbaar :

Product	Minimum waarde
Ingot bars-Wire bars en fire refined	fr. 937,—

ART. 2.

La nomenclature figurant à l'art. 3 de l'ordonnance-loi n° 321/Fin.-Dou. du 14 septembre 1943 est modifiée comme suit :

Ingot bars-Wire bars et fire refined . . . . . fr. 743,—

ART. 3.

L'ordonnance-loi n° 321/Fin.-Dou. du 14 septembre 1943 est abrogée en ce qui concerne le cuivre.

ART. 4.

La présente ordonnance-loi applicable au Congo et au Ruanda-Urundi sort ses effets à partir du 1er janvier 1943.

Léopoldville, le 3 mai 1945.

ART. 2.

De lijst in artikel 3 der ordonnantie-wet nr 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943 wordt als volgt gewijzigd :

Ingot bars-Wire bars en fire refined . . . . . fr. 743,—

ART. 3.

De ordonnantie-wet nr 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943 wordt ingetrokken voor zooveel betreft het koper.

ART. 4.

Deze ordonnantie-wet is toepasselijk in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi en krijgt hare uitwerking met ingang van 1 Januari 1943.

Leopoldstad, 3 Mei 1945.

ERMENS.

5. Ordonnance-loi nº 194/Fin.-Dou. du 6 août 1945, relative à la surtaxe douanière. — Valeur minima des caoutchoucs divers.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Revu l'ordonnance-loi nº 321/Fin.-Dou. du 14 septembre 1943;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

La nomenclature figurant à l'art. 3 de l'ordonnance-loi du 14 septembre 1943, nº 321/Fin.-Dou. est complétée comme suit :

Par kilogr. indivisible	Val.minima
Caoutchouc de production du plan Hallet . . . fr.	61,57
Caoutchouc de plantation ordinaire	15,—
Caoutchouc indigène . .	13,92

ART. 2.

La présente ordonnance applicable au Congo belge et au Ruanda-Urundi sort ses effets à partir du 1er août 1945.

Léopoldville, le 6 août 1945.

5. Ordonnantie-wet nr 194/Fin.-Dou. van 6 Augustus 1945, op de douanesurtaxe. — Minima-waarde der verscheidene rubbersoorten.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gezien de wet op het beheer van Belgisch-Congo;

Gezien de wet van 21 Augustus 1925. op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gezien het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting der Kolonie;

Gezien het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de inning der uitvoerrechten;

Herzien de ordonnantie-wet nr 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943;

Gezien de dringendheid,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

De lijst in artikel 3 der ordonnantiewet nr 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943 wordt als volgt aangevuld :

Per kg. onverdeelbaar	Minimum waarde
Rubber geproduceerd volgens het Hallet plan . . fr.	61,57
Gewone plantage-rubber .	15,—
Inlandsche rubber . . .	13,92

ART. 2.

Deze ordonnantie, welke toepasselijk is in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi krijgt hare uitwerking met ingang van 1 Augustus 1945.

Leopoldstad, 6 Augustus 1945.

RYCKMANS.

6. Ordonnance-loi n° 26/Fin.-Dou. du 28 janvier 1946, relative à la surtaxe douanière. — Valeur minima du cuivre électro.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu la loi du 21 août 1925 sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933 sur l'organisation administrative de la Colonie;

Vu le règlement sur la perception des droits de sortie annexé au décret du 22 juillet 1897;

Revu l'ordonnance-loi n° 321/Fin.-Dou. du 14 septembre 1943 telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Revu l'ordonnance-loi n° 103/Fin.-Dou. du 3 mai 1945;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

La nomenclature figurant à l'art. 3 de l'ordonnance-loi n° 321/Fin.-Dou. du 14 septembre 1943 est modifiée comme suit :

Par 100 kgs indivisibles :

	Valeur minimum
Cuivre électro . . . . fr.	809,—

ART. 2.

L'ordonnance-loi n° 103/Fin.-Dou. du 3 mai 1945 est abrogée.

ART. 3.

La présente ordonnance-loi applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi sort ses effets à partir du premier janvier 1944.

Léopoldville, le 28 janvier 1946.

6. Ordonnantie-wet nr 26/Fin.-Dou. van 28 Januari 1946, op de douane-surtaxe. — Minima-waarde van het electro-koper,

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gelet op de wet op het beheer van Belgisch-Congo;

Gelet op de wet van 21 Augustus 1925, op het beheer van Ruanda-Urundi;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 Juni 1933, op de bestuursinrichting van de Kolonie;

Gelet op het bij het decreet van 22 Juli 1897 gevoegd reglement op de inning der uitvoerrechten;

Herzien de gewijzigde ordonnantie-wet nr 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943;

Herzien de ordonnantie-wet nr 103/Fin-.Dou. van 3 Mei 1945;

Gezien de dringendheid,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

De lijst in artikel 3 der ordonnantie-wet nr 321/Fin.-Dou. van 14 September 1943 wordt gewijzigd als volgt :

Per 100 kg. onverdeelbaar :

	Minimum waarde
Electro koper . . . . fr.	809,—

ART. 2.

De ordonnantie-wet nr 103/Fin.-Dou. van 3 Mei 1945 wordt ingetrokken.

ART. 3.

Deze ordonnantie-wet is toepasselijk in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi en krijgt hare uitwerking met ingang van 1 Januari 1944.

Leopoldstad, 28 Januari 1946.

RYCKMANS.

IMPOTS DE GUERRE

1. Ordonnance législative n° 143/Fin.-Dou. du 24 mars 1941, établissant un impôt exceptionnel de guerre.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL,

Vu la loi sur le Gouvernement du Congo belge;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1933, sur l'organisation administrative de la Colonie;

Vu la loi du 21 août 1925, sur le Gouvernement du Ruanda-Urundi;

Considérant qu'en raison des circonstances de guerre et des dépenses exceptionnelles qui en découlent, il est juste et équitable de demander aux contribuables un effort fiscal supplémentaire;

Vu l'urgence,

ORDONNE :

ARTICLE PREMIER.

Il est établi un impôt exceptionnel de guerre sur les bénéfices réalisés par les sociétés civiles ou commerciales dont le capital est divisé en actions ou en parts et qui exercent leur activité dans la Colonie.

ART. 2.

Les sociétés visées à l'article premier, qu'elles soient de droit congolais ou de droit belge mais possédant tous leurs sièges d'exploitation dans la Colonie, sont imposables :

1° sur l'intégralité de leurs revenus nets, même si tout ou partie de ceux-ci a été réalisée à l'étranger.

OORLOGSBELASTINGEN

1. Wetgevende ordonnantie nr 143/Fin.-Dou. van 24 Maart 1941, waarbij eene uitzonderlijke oorlogsbelasting wordt ingevoerd.

DE GOUVERNEUR-GENERAAL,

Gezien de wet op het beheer van Belgisch-Congo;

Gezien het koninklijk besluit van 29 Juni 1933 over de inrichting van het bestuur der Kolonie;

Gezien de wet van 21 Augustus 1925 op het beheer van Ruanda-Urundi;

Overwegende dat het, gezien de oorlogsomstandigheden en de daaruit voortvloeiende uitzonderingsuitgaven, rechtmatig en billijk is van de belastingplichtigen eene bijkomende fiscale krachtinspanning te vergen;

Gezien de dringendheid,

BEVEELT :

ARTIKEL ÉÉN.

Er wordt eene uitzonderlijke oorlogsbelasting gelegd op de winsten gemaakt door de burgerlijke of handelsvennootschappen, wier kapitaal in actiën of aandeelen verdeeld is, en die in de Kolonie hunne bedrijvigheid uitoefenen.

ART. 2.

De bij artikel één bedoelde vennootschappen, hetzij naar Congoleesch, hetzij naar Belgisch recht, maar met al hunne bedrijfszetels in de Kolonie, zijn belastbaar :

1° naar hunne gezamenlijke nettoinkomsten, zelfs indien deze geheel of ten deele in het buitenland werden verkregen.

Les revenus nets imposables sont les bénéfices distribués et réservés de l'année antérieure ou de l'exercice social d'égale durée clôturé pendant cette année;

2° sur les revenus d'obligations ou autres créances de prêts à charge de ces sociétés. Elles ont le droit de retenir l'impôt sur les revenus mis en paiement nonobstant toute opposition des bénéficiaires.

Ne sont pas compris dans les revenus imposables :

1° les amortissements nécessaires des immeubles et des objets mobiliers pour autant que les amortissements correspondent à une dépréciation réellement survenue pendant la période imposable.

Les amortissements sont basés sur la valeur d'investissement ou de revient compte tenu de la valeur moyenne du franc pendant l'année d'investissement.

Toutefois, l'amortissement des investissements nouveaux effectués au cours de la période imposable tiendra compte des dépréciations diverses de valeur d'usure et d'utilisation dérivant de la destination spéciale qui a justifié ou motivé ces investissements;

2° les impôts ou provisions à valoir sur impôts perçus pour l'année antérieure pour autant qu'ils aient été supportés par la société.

ART. 3.

Les sociétés, autres que celles visées à l'article 2 sont imposables sur les profits de toutes les opérations traitées par leurs établissements situés dans la Colonie, soit pour le compte des dites sociétés soit pour le compte d'autrui.

De belastbare netto-inkomsten zijn de uitgekeerde en gereserveerde winsten van het vorig jaar of van het boekjaar van gelijken duur, tijdens dat jaar afgesloten;

2° naar de inkomsten van obligatiën of andere schuldvorderingen wegens geldleeningen ten laste van deze vennootschappen. Deze zijn gerechtigd van de betaalbaar gestelde inkomsten de belasting af te trekken, en wel niettegenstaande elk verzet van de rechthebbenden.

Zijn niet begrepen in de belastbare inkomsten :

1° de noodige afschrijvingen van de onroerende goederen en van de roerende voorwerpen, in zoover de afschrijvingen samengaan met eene waardevermindering, welke zich gedurende de belastbare periode werkelijk voordeed.

De afschrijvingen zijn gegrond op het bedrag van de belegde gelden of op den kostprijs, rekening gehouden met de gemiddelde waarde van den frank gedurende het beleggingsjaar.

Edoch, zal bij de afschrijving van de in den loop der belastbare periode gedane nieuwe beleggingen rekening worden gehouden met de onderscheidene waardeverminderingen wegens slijtage en gebruik voortvloeiende uit de bijzondere bestemming welke de beleggingen heeft gerechtvaardigd of veroorzaakt;

2° de voor het vorige jaar geïnde belastingen of provisies in mindering op belastingen, voor zoover zij door de vennootschap gedragen werden.

ART. 3.

De andere vennootschappen, dan die bedoeld bij artikel 2, zijn belastbaar op de baten uit al de verrichtingen door hunne in de Kolonie gevestigde inrichtingen gedaan hetzij voor rekening van gezegde vennootschappen, hetzij voor eens anders rekening.

Les profits imposables sont ceux de l'année antérieure ou de l'exercice social d'égale durée pendant cette année.

ART. 4.

Le taux de l'impôt exceptionnel de guerre est fixé à 4 % des bénéfices ou profits imposables.

ART. 5.

Les sociétés tombant sous l'application du décret du 12 août 1937 relatif à l'impôt sur les revenus sont imposées au chef-lieu de la province où se trouve leur siège social ou leur principal établissement administratif dans la Colonie.

Les autres sociétés sont imposées à Léopoldville.

ART. 6.

Les sociétés visées au premier alinéa de l'article 5 sont tenues de joindre aux documents dont la remise est prescrite par l'article 21 du décret du 12 août 1937 une déclaration mentionnant le montant des bénéfices de l'impôt passibles de l'impôt exceptionnel de guerre.

ART. 7.

Au plus tard trois mois après la clôture de l'exercice social ou comptable les sociétés visées au 2e alinéa de l'article 5 sont tenues de faire parvenir au Chef du Service Finances et Douanes du Gouvernement Général à Léopoldville une déclaration provisoire mentionnant le montant des bénéfices passibles de l'impôt exceptionnel de guerre tels qu'ils résultent des situations comptables dressées en Afrique pendant la durée de la guerre.

Une somme correspondant à 4 % des bénéfices ainsi déclarés sera perçue

De belastbare baten zijn die van het vorig jaar of van het boekjaar van gelijken duur tijdens dat jaar afgesloten.

ART. 4.

Het percentage van de uitzonderlijke oorlogsbelasting is vastgesteld op 4 t. h. van de belastbare winsten of baten.

ART. 5.

De vennootschappen, die onder toepassing vallen van het decreet van 12 Augustus 1937, op de inkomstenbelasting, worden aangeslagen in de hoofdplaats der provincie waar zich hun maatschappelijke zetel of bestuurlijke hoofdinrichting in de Kolonie bevindt.

Voor de overige vennootschappen geschiedt de aanslag te Leopoldstad.

ART. 6.

De bij alinea één van artikel 5 bedoelde vennootschappen zijn er toe gehouden bij de ingevolge artikel 21 van het decreet van 12 Augustus 1937 in te leveren bescheiden eene aangifte te voegen, vermeldend het bedrag van de in de uitzonderlijke oorlogsbelasting belastbare winsten.

ART. 7.

De bij artikel 5, alinea 2, bedoelde vennootschappen zijn gehouden, uiterlijk drie maanden na de afsluiting van het boek- of rekeningjaar, aan het Hoofd van den Dienst der Financiën en der Douanen van het Gouvernement Generaal te Leopoldstad eene voorloopige aangifte te doen toekomen, vermeldende het bedrag der in de uitzonderlijke oorlogsbelasting belastbare winsten zooals zij blijken uit de in Afrika tijdens den duur van den oorlog opgemaakte boekhoudingstaten.

Eene som overeenstemmend met 4 t. h. van de aldus aangegeven

à titre de provision sur le montant de l'impôt lequel sera déterminé ultérieurement.

La déclaration provisoire dont il est question au premier alinéa ci-dessus sera remplacée par une déclaration définitive qui devra être remise dans les six mois de l'approbation du bilan et du compte de profits et pertes.

La déclaration définitive sera appuyée d'une copie du bilan et du compte de profits et pertes, des délibérations qui les approuvent et des comptes rendus ou rapports y relatifs.

L'impôt est diminué, le cas échéant, du montant de la provision déjà acquittée. Eventuellement, les trop-perçus à titre de provision sont remboursés.

ART. 8.

L'impôt exceptionnel fait l'objet de rôles annuels dressés et rendus exécutoires par le Chef du Service des Finances et des Douanes du Gouvernement Général lorsqu'il s'agit de sociétés soumises à la loi du 21 juin 1927; par les fonctionnaires désignés à l'article 20 du décret du 12 août 1937 lorsqu'il s'agit de sociétés soumises à ce décret.

ART. 9.

En cas de non établissement de l'impôt pendant les délais ordinaires, du chef d'absence de déclaration, de déclaration fausse inexacte ou incompl.ète, l'impôt éludé peut être réclamé ou rappelé pendant cinq ans à partir du 1er janvier de l'année qui donne son nom à l'exercice et ce, sans préjudice à l'application des amendes fiscales.

winsten zal worden geheven als provisie op het bedrag der belasting dat later zal worden bepaald.

De voorloopige aangifte waarvan in de eerste alinea hierboven sprake, zal worden vervangen door eene definitieve aangifte, welke zal moeten worden overhandigd binnen de zes maanden na de goedkeuring van de balans en van de winst- en verliesrekening.

De definitieve aangifte zal moeten gestaafd zijn door een afschrift van de balans en van de winst- en verliesrekening, van de beraadslagingen die ze goedkeuren en van de daarop betrekking hebbende processen-verbaal of verslagen.

De belasting wordt, gebeurlijk, verminderd met het bedrag der reeds gekweten provisie. Zoo noodig worden de als provisie te veel geïnde sommen terugbetaald.

ART. 8.

De uitzonderlijke belasting maakt het voorwerp uit van jaarlijksche kohieren, opgemaakt en invorderbaar verklaard door het Hoofd van den Dienst der Financiën en der Douanen van het Gouvernement-Generaal, indien het vennootschappen geldt die onderworpen zijn aan de wet van 21 Juni 1927; door de ambtenaren aangeduid in artikel 20 van het decreet van 12 Augustus 1937, indien het aan het decreet onderworpen vennootschappen geldt.

ART. 9.

In geval van niet-vaststelling van de belasting binnen de gewone termijnen, wegens niet-gedane aangifte of wegens valsche, onnauwkeurige of onvolledige aangifte, kan de ontdoken belasting worden gevorderd of nagevorderd gedurende vijf jaar vanaf den 1en Januari van het jaar dat zijn naam aan het dienstjaar geeft, en dit onverminderd de toepassing van de fiscale boeten.

ART. 10.

Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les dispositions qui précèdent, sont applicables :

1° aux provisions dues en vertu de la présente ordonnance, les dispositions des articles 8, 9, 10 et 12 de l'ordonnance législative n° 142/Fin.-Dou. du 24 mars 1941;

2° aux impositions dues en vertu de la présente ordonnance, toutes les dispositions du décret du 12 août 1937 qui concernent le mode d'établissement et de recouvrement des cotisations, les réclamations et recours, les droits et privilèges du Trésor ainsi que les poursuites et les pénalités.

ART. 11.

Les dispositions de la présente ordonnance législative sont applicables pour la première fois aux bénéfices ou profits de l'année 1940 ou de l'exercice social clôturé pendant cette année.

ART. 12.

La présente ordonnance législative est applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi et sort ses effets à partir du 1er janvier 1941.

Léopoldville, le 24 mars 1941.

ART. 10.

Voor zoover daarvan niet wordt afgeweken door de vorenstaande bepalingen, zijn van toepassing :

1° op de provisies verschuldigd ingevolge de onderhavige ordonnantie, de bepalingen van art. 8, 9, 10 en 12 der wetgevende ordonnantie nr 142/Fin.-Dou. van 24 Maart 1941;

2° op de belastingen verschuldigd ingevolge de onderhavige ordonnantie al de bepalingen van het decreet van 12 Augustus 1937 in zake de wijze van vestiging en invordering der aanslagen, de bezwaren en het verhaal, de rechten en voorrechten der Schatkist, de vervolgingen en de strafmaatregelen.

ART. 11.

De bepalingen der onderhavige wetgevende ordonnantie zijn toepasselijk de eerste maal op de winsten of baten van het jaar 1940 of van het tijdens dat jaar afgesloten boekjaar.

ART. 12.

Deze wetgevende ordonnantie is toepasselijk in Belgisch-Congo en in Ruanda-Urundi en heeft hare uitwerking te rekenen van 1 Januari 1941.

Leopoldstad, den 24 Maart 1941.

RYCKMANS.

2. Décret du 8 janvier 1946. — Contribution spéciale de guerre.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,

REGENT DU ROYAUME,

A tous présents et à venir, SALUT !

Vu la loi du 7 septembre 1939 accordant au Roi des pouvoirs spéciaux pour le Congo Belge et le Ruanda Urundi;

Vu la nécessité et l'urgence;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

Il est établi une contribution spéciale de guerre à charge des sociétés civiles ou commerciales dont le capital est divisé en actions ou en parts et qui exercent leur activité dans la Colonie.

ART. 2.

§ 1er. — Les sociétés visées à l'article 1er qui possèdent leurs sièges d'exploitation dans la Colonie, sont imposables soit à raison de l'intégralité de leurs bénéfices nets, soit à raison de leurs bénéfices bruts diminués des seules dépenses professionnelles faites pendant la période imposable en vue de réaliser et de conserver les dits bénéfices.

Sont compris dans les bénéfices imposables :

a) les tantièmes alloués aux membres des conseils ou collèges d'administra-

2. Decreet van 8 Januari 1946. — Bijzondere oorlogsbelasting.

KAREL,

PRINS VAN BELGIE,

REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL !

Gelet op de wet van 7 September 1939, waarbij den Koning bijzondere macht voor Belgisch-Congo en Ruanda Urundi wordt verleend;

Aangezien het een dringend noodzakelijke aangelegenheid geldt;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

Ten laste der burgerlijke of handelsvennootschappen waarvan het kapitaal in actiën of in aandeelen is verdeeld en die, in de Kolonie, hun bedrijf uitoefenen, wordt een bijzondere oorlogsbelasting geheven.

ART. 2.

§ 1. — De in artikel 1 bedoelde vennootschappen die in de Kolonie hun bedrijfszetel hebben, zijn belastbaar hetzij voor geheel het bedrag hunner netto-winsten, hetzij voor hun bruto-winsten verminderd enkel met de bedrijfsuitgaven die gedurende de belastbare periode gedaan werden om gezegde winsten te verwezenlijken of te behouden.

Onder de belastbare winsten zijn begrepen :

a) de tantiemes verleend aan de leden van de raden of colleges van

tion, de surveillance, de gérance ou de liquidation et aux autres personnes exerçant des fonctions analogues;

b) les autres rémunérations allouées aux dites personnes, avec exonération, pour deux d'entre elles au maximum, d'un montant égal à un pour cent du bénéfice net d'après lequel les tantièmes statutaires ont été calculés, sans que le montant ainsi exonéré puisse être inférieur à 60,000 francs si elles ont exercé leur activité en Belgique ou à 120,000 francs si elles ont exercé leur activité dans la Colonie.

Ces rémunérations s'entendent des montants bruts effectivement alloués à ces personnes par les sociétés.

§ 2. — Ne sont pas compris dans le bénéfice imposable :

1° le montant des sommes attribuées à la Colonie ou aux pouvoirs concédants par prélèvement sur le bénéfice, lorsque cette attribution est faite soit à titre de redevance minière par application du décret du 24 septembre 1937, soit en vertu de conventions pour autant que, dans ce dernier cas, l'attribution ne représente pas la rémunération d'un apport réel à la souscription du capital social;

2° les revenus de portefeuille;

3° les amortissements nécessaires des immeubles et des objets mobiliers — basés sur la valeur d'investissement ou de revient — pour autant qu'ils correspondent à une dépréciation réellement survenue pendant la période imposable, les quotités admises étant éventuellement multipliées, d'après l'année d'investissement, par les coefficients fixés à l'article 6.

En ce qui concerne le matériel, les amortissements admis en application

beheer, toezicht, bewind of vereffening en aan andere personen die gelijkaardige bedieningen uitoefenen;

b) de andere bezoldigingen verleend aan voormelde personen met vrijstelling voor ten hoogste twee onder hen, van een bedrag gelijk met 1 t. h. van de netto-winst waarop de statutaire tantiemes berekend werden, zonder dat het aldus vrijgestelde bedrag beneden 60,000 frank mag blijven indien zij hun werk in België verricht hebben of beneden 120,000 frank indien zij hun werk in de Kolonie hebben verricht.

Onder deze bezoldigingen verstaat men de door de vennootschappen aan de personen werkelijk toegekende bruto-bedragen.

§ 2. — Onder belastbare winst zijn niet begrepen :

1° het bedrag der sommen, bij voorafneming op de winst, aan de Kolonie of aan de vergunnende macht toegekend, wanneer zij toegekend worden hetzij als mijncijns, met toepassing van het decreet van 24 September 1937, hetzij krachtens overeenkomsten, in zoo ver — in dit geval — de toekenning de vergoeding van een werkelijken inbreng bij de inschrijving op het maatschappelijk kapitaal niet vertegenwoordigt;

2° de inkomsten der portefeuille;

3° de noodige aflossingen van de onroerende goederen en de roerende voorwerpen — op grondslag van de beleggingswaarde of den kostprijs — in zoo ver zij overeenstemmen met een gedurende de belastbare periode werkelijk ondergane waardevermindering, met dien verstande dat de aangenomen bedragen eventueel, volgens het beleggingsjaar met de in artikel 6 bepaalde coëfficienten vermenigvuldigd worden.

Wat betreft het materieel, worden de met toepassing van het vorige lid

de l'alinéa précédent sont, en outre, multipliés par le coefficient 1,60.

L'exonération n'est acquise que si les sommes visées ci-dessus ne font l'objet d'aucun prélèvement quelconque et ne servent pas de base au calcul de la dotation annuelle de la réserve légale ou de rémunérations ou attributions quelconques.

Dans le cas où cette condition n'est pas observée, ces sommes sont considérées comme bénéfices de l'année pendant laquelle l'inobservation s'est produite;

4° les impôts de l'année antérieure à l'exclusion de la contribution spéciale de guerre;

5° les versements faits au profit d'œuvres de guerre belges, coloniales ou alliées. Les versements doivent être justifiés à l'entière satisfaction de l'Administration;

6° les montants répartis entre les membres du personnel autres que les personnes visées au § 1er, littera *a*) ci-dessus, au titre de participation aux bénéfices.

ART. 3.

Lorsque les sociétés soumises au décret du 12 août 1937 possèdent des sièges d'exploitation à la fois dans la Colonie et ailleurs, seuls sont imposables les bénéfices de toutes les opérations traitées par leurs établissements situés dans la Colonie soit pour le compte des dites sociétés soit pour le compte d'autrui.

Toutefois, les versements aux œuvres de guerre coloniales ne sont pas compris dans le bénéfice imposable. En ce qui concerne les versements aux œuvres de guerre belges ou alliées, leur déduction du bénéfice imposable n'est admise que proportionnellement au rapport existant entre le bénéfice réalisé dans la Colonie et le bénéfice total. Ces versements doivent être

aangenomen aflossingen bovendien vermenigvuldigd met den coëfficient 1,60.

Vrijstelling wordt dan alleen bekomen wanneer bovenbedoelde sommen tot geen enkele voorafneming aanleiding geven en niet als grondslag dienen voor de berekening van de jaarlijksche dotatie der wettelijke reserve of van welke bezoldiging of toekenning ook.

Ingeval deze voorwaarde niet wordt nagekomen, worden deze sommen beschouwd als winst van het jaar gedurende hetwelk deze nietinachtneming plaats had;

4° de belastingen van het vorige jaar, met uitsluiting van de bijzondere oorlogsbelasting;

5° de stortingen ten bate van Belgische koloniale of geallieerde oorlogsliefdadigheidswerken. Deze stortingen dienen ter volstrekte voldoening van het Bestuur te worden gestaafd;

6° de bedragen welke onder de leden van het personeel buiten de in § 1, letter *a*) bedoelde personen, als winstdeeling worden uitgekeerd.

ART. 3.

Wanneer de aan het decreet van 12 Augustus 1937 onderworpen vennootschappen tegelijkertijd in de Kolonie en elders bedrijfszetels hebben, zijn enkel belastbaar de winsten van al de operaties die hun in de Kolonie gevestigde inrichtingen hebben gedaan hetzij voor rekening van gezegde vennootschappen, hetzij voor andermans rekening.

De stortingen aan de koloniale oorlogsliefdadigheidsvereenigingen zijn, evenwel, in de belastbare winst niet begrepen. Wat betreft de stortingen aan de gezegde Belgische of geallieerde vereenigingen, zij worden van de belastbare winst slechts afgetrokken in evenredigheid met de verhouding tusschen de in de Kolonie gemaakte winst en de totale winst. Deze stortingen

justifiés à l'entière satisfaction de l'Administration.

ART. 4.

Les bénéfices imposables sont ceux qui sont accusés par les bilans des cinq derniers exercices sociaux clôturés antérieurement au 1er octobre 1946. Les bénéfices de chaque exercice social sont éventuellement diminués des pertes professionnelles éprouvées durant les deux exercices sociaux antérieurs.

ART. 5.

Le bénéfice imposable est divisé en tranches calculées par rapport au capital investi.

Une première tranche de bénéfice correspondant, au choix des redevables, soit à 10 % du capital investi, soit à la moyenne des bénéfices annuels accusés par trois bilans choisis par les redevables parmi les bilans des cinq exercices ayant précédé le 1er janvier 1940, est exonérée.

En ce qui concerne les sociétés étrangères, le bénéfice de référence est déterminé d'après les bénéfices réalisés dans la Colonie, tels qu'ils sont accusés par trois bilans choisis par elles parmi les bilans des cinq exercices ayant précédé le 1er janvier 1940.

Les taux de la contribution applicable aux tranches suivantes du bénéfice sont fixés comme suit :

2e tranche correspondant à 5 % du capital investi dépassant la tranche exonérée : 20 %;

3e tranche correspondant à 5 % du capital investi dépassant la 2e tranche : 40 %;

Surplus du bénéfice : 60 %.

ART. 6.

Le capital investi est déterminé, en ce qui concerne les sociétés de droit

dienen ter volstrekte voldoening van het Bestuur te worden gestaafd.

ART. 4.

Belastbare winsten zijn deze welke blijken uit de balansen der vijf laatste vóór 1 October 1946 afgesloten maatschappelijke jaren. De winsten van elk maatschappelijk jaar worden in voorkomend geval verminderd met de bedrijfsverliezen van de twee vorige maatschappelijke jaren.

ART. 5.

De belastbare winst wordt in gedeelten verdeeld te berekenen in verhouding tot het belegd kapitaal.

Een eerste winstgedeelte overeenstemmend, naar keuze van de belastingplichtigen, hetzij met 10 t. h. van het belegd kapitaal, hetzij met het gemiddeld bedrag der jaarlijksche winsten blijkende uit drie balansen door de belastingplichtigen gekozen onder de balansen van de vijf dienstjaren die den 1en Januari 1940 zijn voorafgegaan, wordt vrijgesteld.

Wat betreft de vreemde vennootschappen wordt de winst, waarnaar verwezen wordt, vastgesteld volgens de in de Kolonie gemaakte winsten zooals zij blijken uit drie balansen door hen gekozen onder de balansen van de vijf dienstjaren die den 1 Januari 1940 zijn voorafgegaan.

Het op de volgende winstgedeelten toepasselijk belastingsprocent wordt vastgesteld als volgt :

2e gedeelte gelijk aan 5 t. h. van het belegd kapitaal, boven het vrijgestelde gedeelte : 20 t. h.;

3e gedeelte gelijk aan 5 t. h. van het belegd kapitaal, boven het 2e gedeelte : 40 t. h.;

Verdere winst : 60 t. h.

ART. 6.

Wat betreft de in de artikelen 2 en 3 bedoelde vennootschappen onder

belge ou de droit congolais visées aux articles 2 et 3, d'après les éléments figurant au bilan de l'exercice social clôturé en 1939.

Il comprend le capital social réellement libéré restant à rembourser et les réserves, à l'exclusion des sommes correspondant à des plus-values de réévaluation.

Le capital investi ainsi déterminé est éventuellement multiplié par les coefficients figurant à l'article 15, § 2, des lois coordonnées et à l'article 5 du décret du 12 août 1937, relatifs aux impôts sur les revenus.

Toutefois, pour les sociétés dont le capital social a été réduit ou remboursé en tout ou en partie postérieurement au 31 décembre 1918, les coefficients de revalorisation sont appliqués au capital tel qu'il existait à cette date, mais la somme revalorisée ainsi obtenue est diminuée du montant de la réduction ou du remboursement de capital préalablement multiplié par le coefficient prévu pour l'année au cours de laquelle la réduction ou le remboursement a été opéré.

Lorsque le capital déterminé comme il est dit ci-dessus ne correspond pas au capital effectivement investi, l'administration pourra établir ce dernier d'après tous éléments de preuve que les sociétés lui produiront.

Le capital investi est réduit :

1° de la valeur du portefeuille telle qu'elle figure au bilan de l'exercice social clôturé en 1939;

2° en ce qui concerne les sociétés soumises au décret du 12 août 1937, à l'exclusion des sociétés étrangères, du montant des capitaux investis dans les

het Belgisch of het Congoleesch Recht, wordt het belegd kapitaal bepaald volgens de gegevens in de balans van het in 1939 afgesloten maatschappelijk jaar.

Het omvat het werkelijk gestort maatschappelijk kapitaal dat nog terug te betalen blijft en de reserves, met uitsluiting van se sommen die overeenstemmen met herschatte waarde vermeerderingen.

Het belegde kapitaal aldus bepaald wordt eventueel vermenigvuldigd met de coëfficienten vermeld in artikel 15, § 2, van de samengeordende wetten en in artikel 5 van het decreet van 12 Augustus 1937 welke de inkomstenbelastingen betreffen.

Voor de vennootschappen, echter, waarvan het maatschappelijk kapitaal geheel of gedeeltelijk verminderd of terugbetaald werd na 31 December 1918, worden de revalorisatie-coëfficienten toegepast op het kapitaal zooals het op dien datum bestond, maar van de gerevaloriseerde som, aldus bekomen wordt afgetrokken het bedrag van de vermindering of terugbetaling van kapitaal, vooraf vermenigvuldigd met de coëfficient — zooals bepaald voor het jaar tijdens hetwelk de vermindering of de terugbetaling is geschied.

Wanneer het zooals hierboven vastgesteld kapitaal niet beantwoordt aan het werkelijk belegd kapitaal, kan het Bestuur dit laatste vaststellen volgens alle door de vennootschappen verstrekte elementen van bewijs.

Het belegd kapitaal wordt verminderd :

1° met de waarde der portefeuille zooals zij in de balans van het in 1939 afgesloten maatschappelijk jaar voorkomt;

2° wat betreft de vennootschappen onderworpen aan het decreet van 12 Augustus 1937, met uitsluiting van de vreemde vennootschappen, met het

sièges d'exploitation situés, en 1939, en dehors de la Colonie.

Le capital investi des sociétés constituées depuis 1939 est représenté par la partie libérée du capital social figurant dans l'acte de constitution de ces sociétés.

En ce qui concerne les sociétés étrangères, est considéré comme capital investi dans la Colonie, un montant égal au décuple de la moyenne des bénéfices réalisés dans la Colonie, accusés par trois bilans choisis par les redevables parmi les bilans des cinq exercices ayant précédé le premier janvier 1940.

ART. 7.

Les sociétés tombant sous l'application du décret du 12 août 1937 relatif à l'impôt sur les revenus sont imposées au chef-lieu de la province où se trouve leur siège social ou leur principal établissement administratif dans la Colonie.

Les autres sociétés sont imposées à Léopoldville.

ART. 8.

Une déclaration distincte mentionnant le bénéfice imposable et le capital investi doit être souscrite pour chaque exercice social imposable.

Les sociétés visées au premier alinéa de l'article 7 sont tenues de remettre au Chef du Service provincial des Finances, dans les trois mois de la date du présent décret, les déclarations relatives aux bénéfices des exercices sociaux imposables clôturés pendant les années 1941 à 1944.

Les déclarations relatives aux bénéfices des exercices sociaux imposables clôturés pendant les années 1945 et

bedrag der kapitalen belegd in de bedrijfzetels, die, in 1939 buiten de Kolonie gevestigd waren.

Het belegd kapitaal van de sedert 1939 opgerichte vennootschappen wordt vertegenwoordigd door het volgestort gedeelte van het maatschappelijk kapitaal dat in de akte van oprichting dezer vennootschappen voorkomt.

Wat betreft de vreemde vennootschappen, wordt als in de Kolonie belegd kapitaal beschouwd, een bedrag dat gelijk is aan tien maal het gemiddeld cijfer der in de Kolonie gemaakte winsten blijkende uit drie balansen door de belastingplichtigen gekozen onder de balansen van de vijf dienstjaren die den 1^en Januari 1940 zijn voorafgegaan.

ART. 7.

De vennootschappen welke onder toepassing van het decreet van 12 Augustus 1937 op de inkomstenbelasting vallen, worden belast in de hoofdplaats der Provincie waar hun maatschappelijke zetel of hun voornaamste bestuursinrichting in de Kolonie, gevestigd is.

De andere vennootschappen worden, te Leopoldstad belast.

ART. 8.

Een afzonderlijke aangifte van de belastbare winst en het belegd kapitaal moet voor elk belastbaar maatschappelijk jaar worden onderteekend.

De in het 1^e lid van artikel 7 bedoelde vennootschappen zijn verplicht bij het Hoofd van den provincialen Dienst der Financiën, binnen drie maanden na den datum van dit decreet de aangifte in te dienen betreffende de winsten van de belastbare maatschappelijke jaren afgesloten gedurende de jaren 1941 tot 1944.

De aangifte betreffende de winsten van de belastbare maatschappelijke jaren afgesloten gedurende de jaren

1946 doivent être remises dans les trois mois de l'approbation des bilans.

Les sociétés visées au second alinéa de l'article 7 sont tenues de remettre au Ministère des Colonies, à Bruxelles, dans le mois de l'approbation du bilan, une déclaration énonçant le montant du bénéfice imposable et du capital investi.

Les déclarations relatives aux bilans approuvés antérieurement à la date du présent décret doivent être remises dans les soixante jours à compter de cette date.

ART. 9.

La contribution spéciale de guerre fait l'objet de rôles annuels ou spéciaux rendus exécutoires par le Chef du Service des Finances et des Douanes du Gouvernement Général lorsqu'il s'agit des sociétés soumises à la loi du 21 juin 1927; par les Chefs des Services provinciaux des Finances lorsqu'il s'agit des sociétés soumises au décret du 12 août 1937 relatif à l'impôt sur les revenus.

ART. 10.

§ 1. — Les déclarations à la contribution spéciale de guerre des sociétés soumises à la loi du 21 juin 1927 sont vérifiées par un fonctionnaire désigné par le Ministre des Colonies. Le montant du bénéfice déclaré sert de base pour le calcul de la contribution spéciale de guerre à moins qu'il ne soit reconnu inexact.

§ 2. — Le fonctionnaire susdit ou son délégué peut exiger du redevable les explications ou renseignements utiles. Il peut procéder à la vérification des écritures et des documents comptables. Lorsqu'il estime devoir rectifier

1945 en 1946, moeten worden ingediend binnen drie maanden na goedkeuring der balansen.

De in het 2e lid van artikel 7 bedoelde vennootschappen zijn verplicht, bij het Ministerie van Koloniën, te Brussel, binnen de maand na goedkeuring der balans, een aangifte in te dienen waarin het bedrag van de belastbare winst en van het belegde kapitaal werden aangeduid.

De aangiften betreffende de vóór den datum van dit decreet goedgekeurde balansen moeten, binnen zestig dagen te rekenen van dien datum worden ingediend.

ART. 9.

De bijzondere oorlogsbelasting maakt het voorwerp uit van jaarlijksche of bijzondere kohieren uitvoerbaar gemaakt door het Hoofd van den Dienst der Financiën en der Douanen van het Gouvernement-Generaal, wanneer het vennootschappen betreft die onder de wet van 21 Juni 1927 vallen; door de Hoofden der Provinciale Diensten van Financiën wanneer het vennootschappen betreft die onder het decreet van 12 Augustus 1937, op de inkomstenbelasting vallen.

ART. 10.

§ 1. — De aangiften in verband met de bijzondere oorlogsbelasting van de vennootschappen welke onder de wet van 21 Juni 1927 vallen, worden nagezien door een ambtenaar dien de Minister van Koloniën aanwijst. Het bedrag der aangegeven winst dient als grondslag bij de berekening van de bijzondere oorlogsbelasting, tenzij het onjuist wordt bevonden.

§ 2. — Voormelde ambtenaar of zijn gemachtigde kan van den belastingplichtige uitleg en inlichtingen, als nuttig eischen. Hij kan de geschriften en comptabele stukken nazien. Acht hij het bedrag der aangege-

le montant du bénéfice déclaré, il fait connaître à la société le chiffre qu'il se propose de substituer à celui de la déclaration, en indiquant les motifs qui lui paraissent justifier le redressement; le redevable est invité en même temps à présenter, s'il y a lieu, dans un délai de trente jours, ses observations par écrit. Passé ce délai, et sauf justes motifs, la réponse sera considérée comme non-avenue.

§ 3. — Si dans le délai prévu au § 2 le redevable marque son désaccord, celui-ci peut être soumis à la Commission visée à l'article 12 du présent décret qui fixera le montant du bénéfice imposable.

La décision motivée de la Commission est notifiée au redevable par le Chef du Service des Finances et des Douanes du Gouvernement Général à Léopoldville.

ART. 11.

Les déclarations vérifiées et admises par le fonctionnaire cité à l'article 10 sont transmises au Chef du Service des Finances et des Douanes à Léopoldville pour enrôlement.

ART. 12.

En l'absence de déclaration, à défaut de remise des pièces justificatives, de production des renseignements demandés ou de réponse dans le délai fixé par le § 2 de l'article 10, une Commission siégeant à Léopoldville et composée de cinq membres dont trois fonctionnaires et deux particuliers, tous désignés par le Gouverneur Général, pourra établir d'office le montant du bénéfice imposable.

ven winst te moeten wijzigen, dan laat hij de Vennootschap het cijfer kennen dat hij zich voorneemt in de plaats te stellen van het aangegeven cijfer, tevens de redenen aanduidend welke, zijns inziens, de wijziging rechtvaardigen; de belastingplichtige wordt terzelfdertijd verzocht zijn aanmerkingen zoo er aanleiding toe bestaat, binnen dertig dagen, schriftelijk in te dienen. Na dezen termijn, wordt, behalve om gegronde redenen, zijn antwoord als niet-bestaande beschouwd.

§ 3. — Indien de belastingplichtige zich binnen de in § 2 gestelde termijn oneens verklaart, kan die verklaring worden onderworpen aan de in artikel 12 van dit decreet vermelde Commissie, die het bedrag der belastbare winst vaststelt.

De met redenen omkleede beslissing der Commsise wordt aan den belastingplichtige door het Hoofd van den Dienst der Financiën en der Douanen van het Gouvernement Generaal, te Leopoldstad, beteekend.

ART. 11.

De aangiften die de in artikel 10 vermelde ambtenaar heeft nagezien en aanvaard, worden aan het Hoofd van den Dienst der Financiën en der Douanen, te Leopoldstad overgemaakt om op het kohier te worden ingeschreven.

ART. 12.

Wanneer geen aangifte wordt gedaan, geen bewijsstukken worden ingediend, de gevraagde inlichtingen niet worden verstrekt of binnen den in § 2 van artikel 10 gestelden termijn, geen aantwoord wordt gegeven, kan een Commissie, zetelend te Leopoldstad en samengesteld uit vijf leden, waarvan drie ambtenaren en twee particulieren allen door den Gouverneur-Generaal aangewezen, van ambtswege het bedrag der belastbare winst bepalen.

ART. 13.

En cas d'absence de déclaration ou de déclaration incomplète ou inexacte et pour autant que le bénéfice dissimulé dépasse le dixième ou 10,000 fr., l'impôt est porté au double sur la portion dissimulée sans pouvoir dépasser le montant de la dite portion.

ART. 14.

L'Administration peut, jusqu'au 31 décembre 1950, exiger des redevables les explications et renseignements utiles et procéder à la vérification des écritures et des documents comptables ainsi qu'à l'établissement éventuel de cotisations ou de suppléments de cotisations à la contribution spéciale de de guerre même lorsque la déclaration du redevable a déjà été admise et que les impôts y afférents ont été payés.

ART. 15.

Pour autant qu'il n'y soit pas dérogé par les dispositions qui précèdent, sont applicables aux impositions dues en vertu du présent décret les dispositions du décret du 12 août 1937 qui concernent le mode d'établissement et de recouvrement des cotisations, les réclamations et recours, les droits et privilèges du Trésor ainsi que les poursuites et les pénalités.

ART. 16.

Le décret du 15 juin 1944 relatif à l'impôt spécial et temporaire sur les bénéfices exceptionnels est abrogé.

ART. 13.

Ingeval geen aangifte is gedaan of de aangifte onvolledig of onjuist is en in zoo ver de verdoken winst een 10e of tien duizend frank te boven gaat, wordt de belasting op het verdoken gedeelte verdubbeld zonder het bedrag van gezegde gedeelte te mogen overschrijden.

ART. 14.

Tot op 31 December 1950 kan het Bestuur de belastingschuldigen om uitleg en inlichtingen, als nuttig, verzoeken en de geschriften en comptabele stukken nazien, alsmede, eventueel, aanslagen en bijkomende aanslagen in de bijzondere oorlogsbelasting toevoegen zelfs wanneer de aangifte van den belastingplichtige reeds aanvaard werd en de desbetreffende belastingen werden betaald.

ART. 15.

In zoover hiervan door de vorige bepalingen niet wordt afgeweken, zijn op de krachtens dit decreet verschuldigde belastingen toepasselijk de bepalingen van het decreet van 12 Augustus 1937, wat betreft de wijze om den belastingen aanslag te bepalen en te innen, de bezwaren en het beroep, de rechten en voorrechten der Schatkist alsmede de vervolgingen en straffen.

ART. 16.

Het decreet van 15 Juni 1944, betreffende de bijzondere en tijdelijke belasting op de uitzonderingswinsten wordt afgeschaft.

ART. 17.

Le présent décret est applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi.

Donné à Bruxelles, le 8 janvier 1946.

ART. 17.

Dit decreet is toepasselijk op Belgisch-Congo en op Ruanda-Urundi.

Gegeven te Brussel, den 8en Januari 1946.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Colonies,

VANWEGE DEN REGENT :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

3. Décret du 8 juillet 1946. — Impôt exceptionnel de guerre. — Modifications.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,

REGENT DU ROYAUME.

A tous présents et à venir, SALUT !

Vu la loi du 7 septembre 1939, accordant au Roi des pouvoirs spéciaux pour le Congo Belge et le Ruanda-Urundi;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS DÉCRÉTÉ ET DÉCRÉTONS :

ARTICLE PREMIER.

Par dérogation à l'article 2, § 1er, 1° de l'ordonnance législative du 24 mars 1941, n° 143/FIN. modifiée par l'ordonnance législative du 7 août 1944, n° 231/FIN., l'impôt exceptionnel de guerre s'applique exclusivement aux bénéfices distribués ou à distribuer aux actionnaires, afférents aux résultats des exercices sociaux clôturés depuis le 1er janvier 1940, par les sociétés par actions civiles ou commerciales tant de droit belge que de droit congolais relevant de la loi du 21 juin 1927.

ART. 2.

Le taux de l'impôt exceptionnel de guerre applicable aux revenus visés à l'article 1er est fixé à 15 %.

3. Decreet van 8 Juli 1946. — Uitzonderlijke oorlogsbelasting. — Wijzigingen.

KAREL,

PRINS VAN BELGIE,

REGENT VAN HET KONINKRIJK.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL !

Gelet op de wet van 7 September 1939, waarbij den Koning voor Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi bijzondere macht wordt verleend;

Aangezien het een dringende aangelegenheid geldt;

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN GEDECRETEERD EN WIJ DECRETEEREN :

ARTIKEL ÉÉN.

In afwijking van artikel 2, § 1, 1° van de wetgevende ordonnantie van 24 Maart 1941, nr 143/FIN., zooals zij is gewijzigd door de wetgevende ordonnantie van 7 Augustus 1944, nr 231/FIN., wordt de uitzonderlijke oorlogsbelasting uitsluitend toegepast op het bedrag der aan de aandeelhouders uitgedeelde of uit te deelen winsten in verband met de uitslagen der sedert 1 Januari 1940 gesloten maatschappelijke jaren, door de burgerlijke of handelsvennootschappen op aandeelen zoo van Belgisch als van Congoleesch recht, waarop de wet van 21 Juni 1927 betrekking heeft.

ART. 2.

Het bedrag der uitzonderlijke oorlogsbelasting van toepassing op de in artikel 1 bedoelde inkomsten wordt op 15 t. h. vastgesteld.

ART. 3.

A dater de la publication du présent décret, les sociétés visées à l'art. 1er ne sont plus tenues de déposer les déclarations prévues à l'article 7 de l'ordonnance législative du 24 mars 1941 modifiée par l'ordonnance législative du 7 août 1944.

La déclaration souscrite en exécution de la loi du 21 juin 1927 sert de base pour le calcul des cotisations à l'impôt exceptionnel de guerre.

ART. 4.

Les perceptions provisoires effectuées par application de l'article 7 de l'ordonnance législative précitée du 24 mars 1941 sont imputées sur les cotisations définitives résultant de l'application du présent décret.

Si les dites perceptions sont supérieures au montant de l'impôt dû en vertu du présent décret, l'excédent est remboursé sans attribution d'intérêts moratoires.

ART. 5.

Les cotisations résultant de l'application du présent décret pourront être établies jusqu'au 31 décembre 1950.

ART. 6.

Le présent décret est applicable au Congo Belge et au Ruanda-Urundi.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 1946.

ART. 3.

Van de bekendmaking af van dit decreet zijn de in artikel 1 bedoelde vennootschappen niet meer gehouden tot het neerleggen van de aangiften bepaald in artikel 7 van de wetgevende ordonnantie van 24 Maart 1941, zooals deze is gewijzigd door de wetgevende ordonnantie van 7 Augustus 1944.

De ter uitvoering van de wet van 21 Juni 1927 onderteekende aangifte dient als grondslag voor het berekenen der aanslagen in de uitzonderlijke oorlogsbelasting.

ART. 4.

De voorloopige inningen gedaan met toepassing van artikel 7 der voormelde wetgevende verordening van 24 Maart 1941 worden aangerekend op de definitieve bijdragen zooals zij voortvloeien uit de toepassing van onderhavig decreet.

Wanneer gezegde inningen het bedrag der krachtens dit decreet verschuldigde belasting overtreffen, wordt het te veel zonder toekennnig van verzuimsrenten terugbetaald.

ART. 5.

De uit de toepassing van dit decreet voortvloeiende aanslagen kunnen tot op 31 December 1950 worden vastgesteld.

ART. 6.

Dit decreet is toepasselijk op Belgisch-Congo en op Ruanda-Urundi.

Gegeven te Brussel, den 8en Juli 1946.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Colonies,

VANWEGE DEN REGENT :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

(149)

(ANNEXE AU N° 119.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1946.

Projet de Loi contenant le Budget ordinaire du Congo Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

DEUXIÈME PARTIE

(BIJLAGE VAN Nr 119.)

BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING VAN 1946.

Wetsontwerp houdende de Gewone Begrooting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

TWEEDE DEEL

Projet de Loi contenant le Budget ordinaire du Congo Belge et du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

Wetsontwerp houdende de Gewone Begrooting van Belgisch-Congo en van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

CHARLES,

PRINCE DE BELGIQUE,

REGENT DU ROYAUME,

A tous présents et à venir, SALUT !

Sur la proposition du Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives, par le Ministre des Colonies.

TITRE PREMIER.

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge.

ARTICLE PREMIER.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge pour l'exercice 1946 sont évaluées globalement à la somme de deux milliards deux cent et neuf millions cent et dix mille francs (2,209,110,000 francs) se répartissant conformément au tableau I ci-annexé.

ART. 2.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge de l'exercice 1946 des crédits pour un montant total de deux milliards trois cent trente-sept millions sept cent quatre-vingt-six mille francs (2,337,786,000 francs) se répartissant conformément au tableau II ci-annexé.

KAREL,

PRINS VAN BELGIE,

REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL !

Op de voordracht van den Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt zal in Onzen Naam, door den Minister van Koloniën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend.

EERSTE TITEL.

Begrooting der gewone en uitzonderingsontvangsten en der gewone en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo.

EERSTE ARTIKEL.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, worden gezamenlijk geraamd op de som van twee milliard twee honderd en negen millioen honderd en tien duizend frank (2,209,110,000) overeenkomstig hierbijbehoorende tabel I.

ART. 2.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946, kredieten geopend voor een totaal bedrag van twee milliard drie honderd zeven en dertig millioen zeven honderd zes en tachtig duizend frank (2,337,786,000 frank) overeenkomstig hierbijbehoorende tabel II.

ART. 3.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 2, sur les recettes prévues à l'article premier sera couvert par les ressources générales du Trésor colonial.

ART. 4.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1947.

ART. 5.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1946 sont évaluées respectivement à la somme de deux milliards deux cent soixante-quatre millions sept cent trente-trois mille six cent septante-cinq francs (2,264,733,675 francs) conformément au tableau III ci-annexé.

TITRE II.

Budget des recettes ordinaires et exceptionnelles et des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi.

ART. 6.

Les recettes ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946 sont évaluées globalement à la somme de cent vingt-sept millions trois cent septante-et-un mille francs (127,371,000 francs) conformément au tableau IV ci-annexé.

ART. 7.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement général du Ruanda-Urundi de l'exercice 1946, des crédits pour un montant total de cent soixante-

ART. 3.

Het overschot der bij artikel 2 uit deze wet toegestane uitgaven op de bij artikel één voorziene ontvangsten, zal gedekt worden door de algemeene middelen der Koloniale Schatkist.

ART. 4.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling der gewone uitgaven en de vereffening der sommen zullen tot 31 October 1947 kunnen geschieden.

ART. 5.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1946, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van twee milliard tweehonderd vier en zestig millioen zevenhonderd drie en dertig duizend zeshonderd vijf en zeventig frank (2,264,733,675 frank) overeenkomstig hierbijbehoorende tabel III.

TITEL II.

Begrooting der gewone en uitzonderingsontvangsten en der gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi.

ART. 6.

De gewone en uitzonderingsontvangsten van het Vice-Gouvernement generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1946, worden gezamenlijk geraamd op de som van honderd zeven en twintig millioen driehonderd een en zeventig duizend frank (127,371,000 fr.) overeenkomstig hierbijbehoorende tabel IV.

ART. 7.

Er worden voor de gewone en uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi, voor het dienstjaar 1946, kredieten geopend voor een totaal bedrag

et-un millions huit cent trente-quatre mille francs (161,834,000 francs) conformément au tableau V ci-annexé.

ART. 8.

L'excédent des dépenses autorisées par la présente loi à l'article 7, sur les recettes prévues à l'article 6 sera couvert par les ressources générales du Trésor du Ruanda-Urundi.

ART. 9.

Les opérations relatives à l'ordonnancement et à la liquidation des dépenses ordinaires et au recouvrement des produits pourront se prolonger jusqu'au 31 octobre 1947.

ART. 10.

Les recettes et dépenses pour ordre de l'exercice 1946 sont évaluées respectivement à la somme de cinquante-neuf millions cent soixante-six mille fr. (59,166,000 francs) conformément au tableau VI ci-annexé.

TITRE III.

Dispositions diverses.

ART. 11.

Le Ministre des Colonies est autorisé à engager, dans les trois derniers mois de 1946, les dépenses nécessaires à l'exécution des commandes de matériel et de matières réquisitionnées par les services d'Afrique, pour compte des crédits de l'exercice 1947.

Le Ministre des Colonies est autorisé également, durant cette période, à faire payer par avance, en compte de trésorerie, à charge de régularisation sur le budget ordinaire de l'exercice 1947, les sommes réclamées par certains fournisseurs préalablement à

van honderd een en zestig millioen achthonderd vier en dertig duizend frank (161,834,000 frank) overeenkomstig hierbijbehoorende tabel V.

ART. 8.

Het overschot der bij artikel 7 uit deze wet toegestane uitgaven op de bij artikel 6 voorziene ontvangsten zal gedekt worden door de algemeene middelen der Schatkist van Ruanda-Urundi.

ART. 9.

De verrichtingen aangaande de machtiging tot betaling en de vereffening der gewone uitgaven alsmede de invordering der sommen zullen tot 31 October 1947 kunnen geschieden.

ART. 10.

De ontvangsten en uitgaven voor order van het dienstjaar 1946, worden onderscheidenlijk geraamd op de som van negen en vijftig millioen honderd zes en zestig duizend frank (59,166,000) overeenkomstig hierbijbehoorende tabel VI.

TITEL III.

Verscheidene schikkingen.

ART. 11.

De Minister van Koloniën is gerechtigd, gedurende de drie laatste maanden van 1946, de uitgaven aan te gaan, noodig tot de uitvoering der opvorderingen in materieel en waren, gedaan door de diensten in Afrika, voor rekening der kredieten van het dienstjaar 1947.

De Minister van Koloniën is eveneens gerechtigd, gedurende deze periode, op voorhand en ten bezware van de Schatkist, op last van regularisatie op de gewone begrooting van het dienstjaar 1947, de sommen te doen betalen die door zekere leveranciers

l'exécution des commandes de matériel et de matières indispensables aux besoins des services coloniaux.

ART. 12.

Le bénéfice des tranches à émettre par la Loterie Coloniale en 1946 sera versé à concurrence de 50 % au Fonds National de Secours aux Sinistrés et de 50 % au Fonds (à créer) pour l'amélioration sociale des indigènes de la Colonie.

Est suspendue l'exécution des obligations qui restent à charge de la Loterie Coloniale par application du paragraphe 2 de l'article 3 de la loi du 21 juin 1939 contenant le budget ordinaire du Congo Belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1939.

ART. 13.

La présente loi est obligatoire en Belgique et en Afrique, le 1er janvier 1946.

Donné à Bruxelles, le 7 octobre 1946.

geëischt worden voor het uitvoeren van de bestellingen in materieel en waren, noodig voor de koloniale diensten.

ART. 12.

De winst van de in 1946 door de Koloniale Loterij uit te geven sneden zal gestort worden ten beloope van 50 p.c. aan het Nationaal Steunfonds voor de Geteisterden en 50 p.c. aan het (in te richten) Fonds ter verbetering van het maatschappelijk welzijn van de inboorlingen der Kolonie.

Wordt geschorst de uitvoering van de verbintenissen die ten laste van de Koloniale Loterij blijven bij toepassing van artikel 3, paragraaf 2, uit de wet van 21 Juni 1939 houdende de gewone begrooting van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1939.

ART. 13.

Deze wet is, op 1 Januari 1946 in België en in Afrika verplichtend.

Gegeven te Brussel, den 7en October 1946.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :
Le Ministre des Colonies,

VANWEGE DEN REGENT :
De Minister van Koloniën,

R. GODDING.

TABLEAU I.

Budget des Voies et Moyens du Congo Belge pour l'exercice 1946.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel
	CHAPITRE PREMIER.	
	IMPOSITIONS ET TAXES.	
1	Impositions personnelles . . . . . fr.	40,746,000
2	Impôt indigène	180,259,000
3	Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	468,297,000
4	Patente des trafiquants et permis de circulation	2,860,000
5	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	295,000
6	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions	4,246,000
7	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	3,707,000
8	Droits de douane, d'accises et d'entrepôts	1,064,278,000
9	Taxe de statistique	8,800,000
10	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	2,176,000
11	Permis de recrutement des travailleurs	2,000
12	Licences pour recherches minières	112,000
13	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière (Décret du 31 mars 1926). .	1,825,000
14	Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage . . .	2,900,000
15	Taxe cotonnière.	2,440,000
16	Taxe sur le paddy usiné	1,220,000
17	Taxe sur l'essence	3,500,000
	A REPORTER . . fr.	»

TABEL I.

Begrooting der Middelen van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Art.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	BELASTINGEN EN TAKSEN.	
	Personeele belastingen	1
	Inlandsche belasting	2
	Belastingen op de door de vennootschappen op aandeelen uitgekeerde winsten en op de beroepinkomsten.	3
	Patent der handelaars en verkeersverloven	4
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhooging van het kapitaal der vennootschappen op aandeelen met beperkte aansprakelijkheid.	5
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkoopen.	6
	Registratietaks op het ivoor	7
	Tolrechten, accijnsrechten en stapelplaatsrechten	8
	Statistiektaks	9
	Vergunning tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	10
	Verloven tot het aanwerven van arbeiders	11
	Vergunningen tot delfstoffenopzoekingen	12
	Registratietaksen en mutatierechten op onroerende goederen (Decreet van 31 Maart 1926).	13
	Haven-, loods-, immatriculatietaks van booten en taks voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemeene betonning- en baggerrechten. Ankerrechten.	14
	Katoentaks	15
	Taks op de verwerkte paddie	16
	Taks op de benzine	17
1,787,663,000		
1,787,663,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel
	REPORT. . fr.	»
	CHAPITRE II.	
	RECETTES DOMANIALES.	
18	Permis de récolte . . . . . fr.	727,000
19	Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières	12,038,000
20	Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial	65,000
21	Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution	2,554,000
22	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires	10,882,000
23	Redevances minières	Mémoire-*Memorie*
	CHAPITRE III.	
	RECETTES JUDICIAIRES ET RECETTES DES SERVICES ADMINISTRATIFS.	
24	Recettes diverses et accidentelles du service judiciaire . . . . . fr.	9,410,000
25	Recettes diverses du service des affaires politiques, administratives et judiciaires . .	1,195,000
26	Recettes des écoles officielles. Minerval, produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles	781,000
27	Recettes diverses du service de l'hygiène	8,489,000
28	Recettes diverses du service des affaires économiques et des terres	6,005,000
29	Recettes diverses du service des travaux publics	3,446,000
30	Recettes diverses du service des voies navigables	4,696,000
31	Recettes diverses du service des transports	4,815,000
32	Recettes diverses du service de l'agriculture et des forêts	3,484,000
33	Recettes diverses du service des finances	5,435,000
34	Recettes diverses du service des postes et des télécommunications	65,537,000
35	Recettes diverses des autres services	9,728,000
	A REPORTER. . fr.	»

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
1,787,663,000	OVERDRACHT.	
	HOOFDSTUK II.	
	ONTVANGSTEN VAN DOMEINEN.	
	Verloven tot inoogsting	18
	Verloven tot houtaankap, vergunningen voor het aankoopen van hout en boschtaksen.	19
	Cijnzen voor vergunningen van palmboomgronden. Verloven voor olieslagerijzonen. Bijzonder inoogstingsverlof.	20
	Verkoop van aan den Staat verworven ivoor, ter uitvoering van de schikkingen uit het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen.	21
	Verhuring van domeingronden. Voorloopige bezettingen	22
	Mijncijnzen	23
26,266,000		
	HOOFDSTUK III.	
	GERECHTELIJKE ONTVANGSTEN EN ONTVANGSTEN DER BEHEERDIENSTEN.	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van den gerechtsdienst	24
	Allerhande ontvangsten van den dienst der politieke- administratieve-engerechtszaken.	25
	Ontvangsten der officieele scholen. Schoolgeld; opbrengst van de werken der leerwerkplaatsen en der vakafdeelingen.	26
	Allerhande ontvangsten van den gezondheidsdienst	27
	Allerhande ontvangsten van den dienst der economische zaken en der gronden . . .	28
	Allerhande ontvangsten van den dienst der openbare werken	29
	Allerhande ontvangsten van den dienst der bevaarbare wegen	30
	Allerhande ontvangsten van den vervoerdienst	31
	Allerhande ontvangsten van den landbouw- en boschdienst	32
	Allerhande ontvangsten van den financiedienst	33
	Allerhande ontvangsten van den dienst der posterijen en der televerbindingen . . .	34
	Allerhande ontvangsten der andere diensten	35
123,021,000		
1,936,950,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel
	REPORT. . fr.	»
	CHAPITRE IV.	
	PRODUITS DE L'OFFICE D'EXPLOITATION DES TRANSPORTS COLONIAUX ET DES RÉGIES.	
36	Résultats bruts de l'Office d'Exploitation des Transports coloniaux (Otraco) . . fr.	145,000,000
37	Résultats bruts de la Régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi	3,500,000
37*bis*	Recettes diverses du service de la production minière	Mémoire-*Memorie*
37*ter*	Recettes diverses de la Régie Congokina	24,640,000
	CHAPITRE V.	
	PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.	
38	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille de la colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes, assurées par des conventions particulières entre la colonie et des organismes coloniaux	99,000,000
	TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES . . . . fr.	
	CHAPITRE VI.	
	RECETTES EXCEPTIONNELLES.	
39	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes	20,000
40	Recettes des salines de Mwashia	Mémoire-*Memorie*
	TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 7 octobre 1946.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

R. GODDING.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Art.
1,936,950,000	OVERDRACHT.	
	HOOFDSTUK IV.	
	OPBRENGSTEN VAN DEN EXPLOITATIEDIENST VAN HET KOLONIAAL VERKEERSWEZEN EN VAN DE REGIEËN.	
	Bruto-uitslagen van den exploitatiedienst van het koloniaal verkeerswezen (Otraco).	36
	Bruto-uitslagen van de regie der water- en electriciteitsverdeelingen van de Kolonie en van Ruanda-Urundi	37
	Allerhande ontvangsten van den dienst der mijnproductie	37*bis*
	Allerhande ontvangsten van de Regie Congokina	37*ter*
173,140,000		
	HOOFDSTUK V.	
	OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.	
	Netto-opbrengsten der titels en waarden van deportefeuille der Kolonie, van de interesten op leeningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen door bijzondere tusschen de Kolonie en koloniale organismen gewaarborgde overeenkomsten.	38
99,000,000		
2,209,090,000	TOTAAL DER GEWONE ONTVANGSTEN.	
	HOOFDSTUK VI.	
	UITZONDERINGSONTVANGSTEN.	
	Deelneming van derden in het aanleggen en het onderhouden van banen	39
	Ontvangsten der zoutpannen van Mwashia	40
20,000		
2,209,110,000	TOTAAL VAN DE GEWONE EN UITZONDERINGSONTVANGSTEN.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 October 1946.

CHARLES.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,
R. GODDING.

TABLEAU II.

Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge pour l'exercice 1946.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	PREMIERE PARTIE. — DEPENSES ORDINAIRES.	
	PREMIERE SECTION.	
	Institutions et services fonctionnant en Belgique.	
	CHAPITRE PREMIER.	
	INSTITUTIONS.	
1	Dépenses diverses du Conseil colonial, y compris indemnités des membres du Conseil, des auditeurs et du personnel administratif . . . . . fr.	800,000
	CHAPITRE II.	
	AGENCE DE LA COLONIE DANS LA MÉTROPOLE.	
2	Traitements et indemnités du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux pour le Ministère des Colonies. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la colonie. Frais de voyage. Remboursement des rétributions du personnel des administrations publiques belges détaché au Département des Colonies pour y effectuer des travaux d'ordre colonial	8,036,000
3	Dépenses diverses de l'agence de la colonie, à Bruxelles, y compris dépenses à effectuer à titre de reconnaissance de la colonie	3,052,000
4	Dépenses diverses de l'Office des emballages d'Anvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la colonie. Allocation allouée, à défaut de pension, à un ancien agent temporaire de l'Office	197,000
5	Voyages d'études et missions diverses dans la colonie, dans la métropole ou à l'étranger. Indemnités et autres dépenses s'y rapportant	2,400,000
6	Frais de publications; dépenses diverses et subsides y relatifs	1,412,000
	A REPORTER. . fr.	»

TABEL II.

Begrooting der Gewone en Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.	
	EERSTE SECTIE.	
	In België werkzaam zijnde instellingen en diensten.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	INSTELLINGEN.	
	Allerhande uitgaven van den Kolonialen Raad, met inbegrip van de vergoedingen van de leden van den Raad, de auditeurs en het bestuurspersoneel.	1
800,000		
	HOOFDSTUK II.	
	AGENTSCHAP DER KOLONIE IN HET MOEDERLAND.	
	Wedden en vergoedingen aan het met koloniale werken voor het Ministerie van Koloniën belast tijdelijk personeel. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewone werkenaangaande de Kolonie. Reiskosten. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van de Belgische openbare besturen dat aan het Departement van Koloniën verbonden is om er werken van kolonialen aard te verrichten.	2
	Allerhande uitgaven van het agentschap der kolonie, te Brussel, met inbegrip van uitgaven ten titel van erkentelijkheid van de Kolonie.	3
	Allerhande uitgaven van den verpakkingsdient te Antwerpen en van de andere organismen belast met de opvorderingen en met de verrichtingen van de tot het Gouvernement der Kolonie bestemde pakkettenverzending. In stede van pensioen verleende toelage aan een tijdelijk beambte van den dienst.	4
	Studiereizen en allerhande zendingen in de kolonie, het moederland of den vreemde. Vergoedingen en andere uitgaven, welke daarop betrekking hebben.	5
	Kosten voor bekendmaking en allerhande uitgaven en toelagen, welke daarop betrekking hebben.	6
15,097,000		
15,897,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	»
	CHAPITRE III.	
	OFFICE COLONIAL.	
7	Traitements et indemnités du personnel temporaire. Indemnités diverses. Frais de voyage.	778,000
8	Dépenses diverses de l'Office colonial. Subsides	2,420,000
	CHAPITRE IV.	
	OFFICE DE COLONISATION.	
9	Remboursement au Trésor belge des dépenses de personnel supportées par le budget métropolitain du Ministère des Colonies, pour l'Office de colonisation. Indemnités du personnel temporaire. Frais de voyage	606,000
10	Dépenses diverses de l'Office de colonisation	70,000
	CHAPITRE V.	
	MUSÉE DU CONGO BELGE, A TERVUREN.	
11	Dépenses diverses du Musée du Congo belge, y compris subsides	2,116,000
	CHAPITRE VI.	
	LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONIALOGIQUES, A TERVUREN.	
12	Dépenses diverses du Laboratoire	343,000
	CHAPITRE VII.	
	ECOLE COLONIALE.	
13	Dépenses diverses de l'Ecole coloniale	758,000
	CHAPITRE VIII.	
	JARDIN COLONIAL.	
14	Dépenses diverses du Jardin colonial	325,000
	A REPORTER. . fr.	»

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
15,897,000	OVERDRACHT.	
	HOOFDSTUK III.	
	KOLONIAAL BUREAU.	
	Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Allerhande vergoedingen. Reiskosten.	7
	Allerhande uitgaven van het koloniaal bureau. Toelagen	8
3,198,000		
	HOOFDSTUK IV.	
	KOLONISATIEBUREAU.	
	Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van de uitgaven van het personeel, welke door de moederlandsche begrooting van het Ministerie van Koloniën, voor het kolonisatiebureau, gedragen worden. Vergoedingen aan het tijdelijk personeel. Reiskosten.	9
	Allerhande uitgaven van het kolonisatiebureau.	10
676,000		
	HOOFDSTUK V.	
	MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO, TE TERVUREN.	
	Allerhande uitgaven van het Museum van Belgisch-Congo, met inbegrip der hulpgelden.	11
2,116,000		
	HOOFDSTUK VI.	
	LABORATORIUM VOOR SCHEIKUNDIGE EN ONIALOGISCHE OPZOEKINGEN, TE TERVUREN.	
	Allerhande uitgaven van het laboratorium	12
343,000		
	HOOFDSTUK VII.	
	KOLONIALE SCHOOL.	
	Allerhande uitgaven der Koloniale School	13
758,000		
	HOOFDSTUK VIII.	
	KOLONIALE TUIN.	
	Allerhande uitgaven van den kolonialen tuin	14
325,000		
23,313,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	»
	SECTION I*bis*.	
	CHAPITRE VIII*bis*.	
	INSTITUTIONS ET SERVICES DIVERS FONCTIONNANT A L'ÉTRANGER.	
14*bis*	Institutions et services fonctionnant à l'étranger. Frais divers et indemnités . . . fr.	3,000,000
	SECTION II.	
	Pensions et allocations diverses.	
	CHAPITRE IX.	
	PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES ET FRAIS DIVERS S'Y RAPPORTANT.	
15	Personnel européen. Pensions diverses et allocations de capital tenant lieu de pension de l'exercice en cours et des exercices antérieurs	71,300,000
16	Personnel noir. Pensions et allocations de l'exercice en cours et des exercices antérieurs.	11,391,000
17	Dépenses diverses incombant au service des pensions et allocations	4,107,000
	SECTION III.	
	Dette publique.	
	CHAPITRE X.	
	SERVICE DE LA CAISSE D'EPARGNE, DES INTÉRÊTS DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS.	
18	Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et soldes restant à liquider (crédit non limitatif)	30,000
19	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	10,000
20	Intérêts et amortissements de la dette consolidée (crédit non limitatif)	189,580,000
21	Intérêts et charges diverses de la dette flottante (crédit non limitatif)	700,000
22	Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficits d'exploitation en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif)	20,018,000
23	Frais généraux relatifs au service de la dette publique, du portefeuille et de la trésorerie, y compris rémunération de travaux. Comité du portefeuille de la colonie (crédit non limitatif)	250,000
	A REPORTER. . fr.	»

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
23,313,000	OVERGEBRACHT.	
	SECTIE I*bis*.	
	HOOFDSTUK VIII*bis*.	
	ALLERHANDE IN HET BUITENLAND WERKENDE INSTELLINGEN EN DIENSTEN.	
	In het buitenland werkende instellingen en diensten. Allerhande kosten en vergoedingen .	14*bis*
3,000,000		
	SECTIE II.	
	Pensioenen en allerhande bewilligingen.	
	HOOFDSTUK IX.	
	PENSIOENEN EN ALLERHENDE BEWILLIGINGEN EN VERSCHEIDEN KOSTEN WELKE DAAROP BETREKKING HEBBEN.	
	Europeesch personeel. Allerhande pensioenen en bewilligingen in kapitaal welke de plaats innemen van pensioenen over het loopend dienstjaar en over vroegere dienstjaren.	15
	Negerpersoneel. Allerhande pensioenen en bewilligingen over het loopend dienstjaar en over vroegere dienstjaren.	16
	Allerhande uitgaven welke ten laste vallen van den dienst der pensioenen en der bewilligingen.	17
86,798,000		
	SECTIE III.	
	Openbare schuld.	
	HOOFDSTUK X.	
	DIENST DER SPAARKAS, DER INTERESTEN VAN DE LEENINGEN EN DER GEWAARBORGDE KAPITALEN.	
	Interesten der kapitalen van de Spaarkas en saldo's welke nog te vereffenen blijven (onbegrensd krediet).	18
	Interesten van in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet)	19
	Interesten en uitdelgingen der geconsolideerde schuld (onbegrensd krediet)	20
	Interesten, uitdelgingen en verscheiden lasten der vlottende schuld (onbegrensd krediet).	21
	Waarborg ter betaling der interesten en der uitdelging van aandeelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatie-tekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet).	22
	Algemeene kosten betreffende den dienst van de openbare schuld, van de portefeuille en van de schatkist, met inbegrip van de bezoldiging der werken. Comité van de portefeuille der Kolonie (onbegrensd krediet).	23
210,588,000		
323,699,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	»
	DEPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.	
	SECTION IV.	
	Services administratifs, judiciaires et force publique.	
	CHAPITRE XI.	
	GOUVERNEMENT GÉNÉRAL ET ADMINISTRATIONS PROVINCIALES.	
24	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	7,191,000
25	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	1,240,000
26	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	214,000
27	Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général et des administrations provinciales, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides	5,643,000
28	Subsides aux villes	46,769,000
29	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants. Quote-part contributive de la colonie dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires. Allocations de réparation allouées par la Colonie, en sa qualité de propre assureur, aux victimes d'accidents survenus en service et à leurs ayants-droit (crédit non limitatif)	462,000
30	Dépenses imprévues	350,000
	CHAPITRE XII.	
	SERVICE DU BUDGET ET DU CONTRÔLE.	
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	2,913,000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	968,000
33	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	33,000
	A REPORTER. . fr.	3,914,000

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
323,699,000	OVERGEBRACHT.	
	UITGAVEN DER DIENSTEN VAN AFRIKA.	
	SECTIE IV.	
	Bestuur- en gerechtsdiensten en weermacht.	
	HOOFDSTUK XI.	
	GOUVERNEMENT-GENERAAL EN PROVINCIEBESTUREN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	24
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	25
	Loonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatrieering der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders.	26
	Allerhande uitgaven van algemeen aard, uitgaande van het Gouvernement-generaal en de provinciebesturen, erbij begrepen materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelagen.	27
	Toelagen aan de steden	28
	Kosten van rechtspleging, uitgaven, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen, erbij begrepen moratorische interesten aan de Kolonie verschuldigd uit hoofde van hare aansprakelijkheid of van die van hare aangestelden en welke in de volgende hoofdstukken niet voorzien zijn. Bijdragend aandeel van de Kolonie bij het regelen van gemeene averijen aan de lading der schepen. Bewilligingen als herstelling door de Kolonie toegekend,in haar hoedanigheid van eigen verzekeraar, aan de slachtoffers van in den dienst voorgekomen ongevallen en aan hun rechthebbenden. (onbegrensd krediet).	29
	Onvoorziene uitgaven	30
61,869,000		
	HOOFDSTUK XII.	
	DIENST DER BEGROOTING EN DER CONTROLE.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	31
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	32
	Loonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatrieering der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders.	33
4,880,000		
385,568,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	3,914,000
34	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets coloniaux, du rapport annuel du Gouverneur général, frais divers et rémunération des travaux y relatifs. Comité du budget	966,000
	CHAPITRE XIII.	
	SERVICE DES SECRÉTARIATS DU GOUVERNEMENT GÉNÉRAL ET DES ADMINISTRATIONS PROVINCIALES.	
35	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	14,382,000
36	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	2,466,000
37	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	114,000
38	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	418,000
	CHAPITRE XIV.	
	SERVICES JUDICIAIRES. — PARQUETS ET TRIBUNAUX.	
39	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	27,315,000
40	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie pour obéir à un ordre de mutation. Indemnités de voyage et de séjour	4,408,000
41	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des détectives indigènes, plantons, huissiers, interprètes, etc., engagés par contrat. Indemnités pour renseignements fournis aux parquets et tribunaux	1,493,000
42	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	507,000
43	Frais de justice (crédit non limitatif)	1,326,000
44	Frais de police : mesures de sûreté publique. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds ne dépassant pas 5,000 francs par agent comptable dont les états de dépenses seront approuvés par le Gouverneur général du Congo belge ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet)	Mémoire-*Memorie*
	CHAPITRE XV.	
	A. — SERVICE DES AFFAIRES POLITIQUES, ADMINISTRATIVES ET JUDICIAIRES.	
45	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	3,503,000
	A REPORTER. . fr.	3,503,000

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
385,568,000	OVERGEBRACHT.	
	Andere uitgaven van den dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, benoodigheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Publicatie van de koloniale begrootingen, van het jaarlijksch verslag van den Gouverneur-generaal, onderscheiden onkosten en vergelding der daarop betrekking hebbende werken. Begrootingscomité.	34
4,880,000		
	HOOFDSTUK XIII.	
	DIENST VAN DE SECRETARIATEN VAN HET GOUVERNEMENT-GENERAAL EN VAN DE PROVINCIEBESTUREN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	35
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	36
	Loonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatrieering der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders.	37
	Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigheden in het algemeen en allerhande uitgaven.	38
17,380,000		
	HOOFDSTUK XIV.	
	GERECHTSDIENSTEN. — PARKETTEN EN RECHTBANKEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	39
	Reiskosten binnen en buiten de Kolonie om een mutatiebevel na te leven. Reis- en verblijfsvergoedingen.	40
	Loonen en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en repatrieeringskosten der bij contract aangeworven inlandsche detectieven, plantons, deurwachters, tolken, enz. Vergoedingen voor aan de parketten en rechtbanken verschafte inlichtingen.	41
	Materieel, meubelen, benoodigheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	42
	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	43
	Politiekosten : maatregelen van openbare veiligheid. (Deze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschotten welke de 5,000 frank niet zullen te boven gaan per rekenplichtige wiens staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door den Gouverneur-generaal van Belgisch-Congo of door eenen door hem te dien einde bijzonder aangestelden afgevaardigde).	44
35,049,000		
	HOOFDSTUK XV.	
	A. — DIENST VAN DE POLITIEKE-ADMINISTRATIEVE-EN GERECHTELIJKE ZAKEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	45
442,877,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	3,503,000
46	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	189,000
47	Dépenses diverses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	12,784,000
48	Autres dépenses du service des affaires politiques, administratives et judiciaires, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . .	4,750,000
	B. — ETAT CIVIL ET SUCCESSIONS.	
49	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, caisses d'emballage, y compris les frais accessoires de transport, de manutention, de douanes et divers. Plaques à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents de la colonie ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo	124,000
	CHAPITRE XVI.	
	SERVICE TERRITORIAL, DES AFFAIRES INDIGÈNES, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE LA POLICE.	
50	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	138,768,000
51	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	46,601,000
52	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. Subsides. Soldes, allocations diverses et frais d'équipements des agents noirs de la police engagés par contrat	31,496,000
53	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif)	4,175,000
54	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature, etc. Subsides	10,324,000
	CHAPITRE XVII.	
	FORCE PUBLIQUE.	
55	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	88,442,000
	A REPORTER. . fr.	88,442,000

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
442,877,000	OVERGEBRACHT.	
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	46
	Allerhande uitgaven betreffende het negerpersoneel en het onderhoud der gevangenen.	47
	Andere uitgaven van den dienst van de politieke, administratieve en gerechtelijke zaken, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	48
	B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN.	
	Uitgaven betreffende den burgerlijken stand en de nalatenschappen. Materieel, drukwerken, verpakkisten, met inbegrip der bijkomende kosten voor vervoer, behandeling, douane en varia. Gedenkplaten voor de grafteekens van de ambtenaren en beambten der kolonie alsmede hunner in Congo overleden familieleden.	49
21,350,000		
	HOOFDSTUK XVI.	
	GEWESTDIENST, DIENSTEN VAN DE INLANDSCHE ZAKEN, DE WERKKRACHTEN EN DE POLITIE.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	50
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	51
	Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het per contract aangeworven negerpersoneel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Huwelijksgiften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Wedden en premies aan de inheemsche overheden. Politieke geschenken. Andere uitgaven welke het gevolg zijn van de uitvoering der decreten op de inheemsche circonscripties en de niet gewoonterechterlijke centra of van de met hen gesloten overeenkomsten. Toelagen. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting van de per contract aangeworven negerpolitiebedienden.	52
	Teruggave aan de inlandsche hoofden die afgevaardigd zijn voor het innen van de belasting (onbegrensd krediet).	53
	Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel meubelen, benoodigdheden in het algemeen, penningen voor de inheemsche belasting en allerhande bijkomende onkosten, enz. Toelagen.	54
231,364,000		
	HOOFDSTUK XVII.	
	WEERMACHT.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel. Terugroepingskosten der reserve officieren en onderofficieren, enz.	55
695,591,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	88,442,000
56	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	23,800,000
57	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives	118,941,000
58	Autres dépenses de la force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	31,835,000
	CHAPITRE XVIII.	
	SERVICE CARTOGRAPHIQUE. (MISSIONS ET TRAVAUX CARTOGRAPHIQUES).	
59	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	3,692,000
60	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	791,000
61	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, interprètes et travailleurs engagés par contrat	3,947,000
62	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, subsides et frais accessoires de toute nature	2,096,000
	SECTION V.	
	Services sociaux.	
	CHAPITRE XIX.	
	SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT.	
63	Traitements et indemnités diverses du personnel européen (inspecteurs, visiteurs et instituteurs) et des instituteurs de couleur engagés sous le statut ou à l'essai . . .	11,941,000
64	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	1,043,000
65	Salaires, allocations, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des élèves, des travailleurs, des plantons des écoles officielles de l'Etat. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants abandonnés, délaissés ou orphelins, sous la tutelle de l'Etat et dirigés sur une école	1,410,000
66	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . .	1,571,000
67	Autres dépenses de l'instruction publique; y compris subsides	71,709,000
	A REPORTER. . fr.	87,674,000

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
695,591,000	OVER TE DRAGEN.	
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	56
	Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen voor de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven.	57
	Andere uitgaven der weermacht, erbij begrepen materieel, meubelen, benoodigheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard.	58
263,018,000		
	HOOFDSTUK XVIII.	
	CARTOGRAFISCHE DIENST. (CARTOGRAFISCHE ZENDINGEN EN WERKZAAMHEDEN.)	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	59
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	60
	Loonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatrieering der per contract aangeworven plantons, tolken en arbeiders.	61
	Andere uitgaven van den dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen, toelagen en bijkomende onkosten van allen aard.	62
10,526,000		
	SECTIE V.	
	Sociale diensten.	
	HOOFDSTUK XIX.	
	DIENST VAN HET ONDERWIJS.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel (opzieners, bezoekers en onderwijzers) en van de onder het statuut of op proef aangeworven negeronderwijzers.	63
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	64
	Loonen, bewilligingen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatrieering der leerlingen, der arbeiders en van de plantons der officieele Staatsscholen. Belooningen aan de leerlingen. Onderhouds- en vervoerkosten van verlaten of verwaarloosde kinderen en van weezen die door de wet aan de voogdij van den Staat worden overgelaten en naar eene school gericht.	65
	Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard.	66
	Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, met inbegrip der toelagen	67
969,135,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr	87,674,000
67*bis*	Dépenses diverses relatives à l'organisation et au fonctionnement de l'enseignement officiel laïc pour enfants européens	2,000,000
67*ter*	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière d'enseignement. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service.)	300,000
	CHAPITRE XX.	
	CULTES, MISSIONS, BIENFAISANCE PUBLIQUE ET ŒUVRES SOCIALES.	
68	Subsides aux missions et divers. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires, y compris transport de leurs bagages, à bord des vapeurs navigant au Congo . .	10,415,000
69	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique et aux œuvres sociales. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine. Remboursement aux desservants des hôpitaux des frais de nourriture irrécouvrables à charge d'Européens momentanément nécessiteux ou insolvables	5,234,000
	CHAPITRE XXI.	
	SERVICE DE L'HYGIÈNE.	
70	Traitements, allocations et indemnités diverses du personnel européen, des assistants, infirmiers et autre personnel de couleur engagés sous le statut	78,768,000
71	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	22,839,000
72	Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre ne faisant pas partie du cadre permanent de la colonie, mais collaborant au service de l'hygiène. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides . . .	20,803,000
73	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des aide-infirmiers, des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes, des boys d'hôpitaux, des travailleurs, etc., et de tout le personnel noir engagé par contrat. .	18,500,000
74	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat et des hommes de couleur. Dépenses d'exploitation des bateaux du service de l'hygiène. Subsides.	8,293,000
75	Matériel quelconque scientifique ou non, destiné au service de l'hygiène, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Subsides	49,361,000
76	Autres dépenses du service de l'hygiène, y compris subsides	19,630,000
	A REPORTER. . fr.	218,194,000

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art
969,135,000	OVERGEBRACHT.	
	Allerhande uitgaven betreffende de inrichting en de werking van het officieel leek-onderwijs voor Europeesche kinderen.	67*bis*
	Krediet ter beschikking van den Gouverneur-Generaal voor alle, in zake onderwijs, eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van den dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	67*ter*
89,974,000		
	HOOFDSTUK XX.	
	EEREDIENSTEN, ZENDINGEN, OPENBARE WELDADIGHEID EN SOCIALE WERKEN.	
	Toelagen aan zendingen en varia. Reis- en voedingskosten der missionarissen, met inbegrip van het reisgoedvervoer aan boord van in Congo varende stoomschepen.	68
	Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen betreffende de openbare weldadigheid en de sociale werken, kosten van bijstand, van onderhoud en repatrieering der inboorlingen of behoeftige Europeanen. Terugzending van de ongewenschten naar hunne hoofdij van herkomst. Terugbetaling aan de hospitaalbedienaars van de oninvorderbare voedingskosten ten laste van Europeanen voor het oogenblik behoeftig of insolvent.	69
15,649,000		
	HOOFDSTUK XXI.	
	GEZONDHEIDSDIENST.	
	Wedden, bewilligingen en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel, van de onder het statuut aangeworven helpers, ziekenverplegers en ander negerpersoneel.	70
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijtsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	71
	Uitgaven van allen aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat geen deel uitmaakt van het bestendig kader van de Kolonie, maar aan den gezondheidsdienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundigen bijstand, met inbegrip van de hulpgelden.	72
	Loonen, allerhande bewilligingen, premiën, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering der hulp-ziekenverplegers, der leerlingen van de school voor inlandsche geneeskundige helpers, der hospitaalboys, der arbeiders, enz., en van al het per contract aangeworven negerpersoneel.	73
	Uitgaven betreffende de hospitalisatie der europeanen in dienst van den Staat en der kleurlingen. Uitgaven voor de exploitatie der schepen van den gezondheidsdienst. Toelagen.	74
	Materieel van allen aard al dan niet wetenschappelijk tot den gezondheidsdienst bestemd met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, vervoer, behandeling, douane en varia. Toelagen.	75
	Andere uitgaven van den gezondheidsdienst, met inbegrip van toelagen	76
1,074,758,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	218,194,000
76*bis*	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures imprévisibles à prendre en matière médicale. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service)	500,000
	SECTION VI.	
	Services d'ordre économique.	
	CHAPITRE XXII.	
	SERVICE DES FINANCES ET DES DOUANES.	
	OFFICE DOUANIER COLONIAL D'ANVERS.	
77	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	29,181,000
78	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. Indemnités de voyage et de séjour.	6,109,000
79	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, interprètes et travailleurs engagés par contrat	525,000
80	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Frais d'uniformes pour les préposés de couleur de la douane	1,035,000
81	Office douanier colonial d'Anvers : Traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Commissions douanières	1,200,000
82	Autres dépenses du service des finances et des douanes et quote-part de la colonie dans les frais du Bureau international des tarifs douaniers	4,092,000
	CHAPITRE XXIII.	
	SERVICE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES TERRES	
83	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	20,627,000
84	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	5,548,000
85	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, des travailleurs, etc., engagés par contrat	578,000
86	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . .	3,047,000
87	Autres dépenses du service des affaires économiques et des terres, y compris subsides.	960,000
	A REPORTER. . fr.	»

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1,074,758,000	OVERGEBRACHT.	
	Krediet ter beschikking van den Gouverneur-Generaal voor alle onvoorziene maatregelen die, op geneeskundig gebied, dienen getroffen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van den dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.)	76*bis*
218,694,000		
	SECTIE VI.	
	Diensten van economische orde.	
	HOOFDSTUK XXII.	
	DIENST DER FINANCIEN EN DER DOUANEN.	
	KOLONIALE TOLDIENST VAN ANTWERPEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	77
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	78
	Wedden, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatrieering der per contract aangeworven plantons, tolken en arbeiders.	79
	Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Kleedijkosten voor de negeraangestelden der douane.	80
	Koloniale toldienst van Antwerpen : Wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Tolcommissiën.	81
	Andere uitgaven van den dienst der financiën en der douanen en aandeel der Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der toltarieven.	82
42,142,000		
	HOOFDSTUK XXIII.	
	DIENST DER ECONOMISCHE ZAKEN EN DER GRONDEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	83
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	84
	Loonen, kosten van onderhoud van aanwerving en repatrieering der per contract aangeworven plantons, arbeiders, enz.	85
	Materieel, meubelen, benoodigheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten.	86
	Andere uitgaven van den dienst der economische zaken en der gronden, met inbegrip der toelagen.	87
30,760,000		
1,366,354,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	»
	CHAPITRE XXIV.	
	IMPRIMERIE DE LÉOPOLDVILLE.	
88	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et des travailleurs de couleur engagés sous le statut . . . . . fr.	1,055,000
89	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	314,000
90	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs spécialisés ou non, engagés par contrat	159,000
91	Autres dépenses du service, y compris mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature	2,237,000
	CHAPITRE XXV.	
	SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.	
92	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	26,610,000
93	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	8,810,000
94	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier de la colonie et du réseau routier. Subsides aux caisses administratives des chefferies. Rachat des péages	87,706,000
95	Location de bâtiments. Indemnités aux fonctionnaires et agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement	6,542,000
96	Autres dépenses du service, y compris subsides	4,340,000
	CHAPITRE XXVI.	
	SERVICE DES POSTES ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS.	
97	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	44,008,000
98	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	11,610,000
99	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat, tels que plantons, facteurs, boys-courriers, porteurs de courriers urgents, porteurs et pagayeurs supplémentaires aux boys-courriers, travailleurs, élèves télégraphistes, etc.	3,572,000
	A REPORTER. . fr.	59,190,000

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1,366,354,000	OVERGEBRACHT.	
	HOOFDSTUK XXIV.	
	DRUKKERIJ VAN LEOPOLDSTAD.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en de onder het statuut aangeworven negerarbeiders.	88
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	89
	Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering der bij contract aangeworven gespecialiseerde of niet gespecialiseerde arbeiders.	90
	Andere dienstuitgaven, met inbegrip der meubelen, benoodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten.	91
3,765,000		
	HOOFDSTUK XXV.	
	DIENST DER OPENBARE WERKEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	92
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	93
	Kosten tot onderhoud van het onroerend actief der Kolonie en van het wegennet. Toelagen aan de bestuurskassen der hoofdijen. Terugkoop van tolrechten.	94
	Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan de ambtenaren en beambten die zelf in hunne huisvesting voorzien.	95
	Andere uitgaven van den dienst, met inbegrip van toelagen	96
134,008,000		
	HOOFDSTUK XXVI.	
	DIENST DER POSTERIJEN EN DER TELEVERBINDINGEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	97
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	98
	Loonen en kosten van onderhoud, van aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel, zooals plantons, brievenbestellers, bodeboys, dragers van dringende briefwisselingen, bijkomende dragers en pagaaiers bij de bodeboys, arbeiders, leerlingtelegrafisten, enz.	99
1,504,127,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	59,190,000
100	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service des postes et des télécommunications. . . . . fr.	19,309,000
101	Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers. Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des s/s de la C.M.B. Frais de transport aérien de correspondances et de colis et bonifications y relatives (crédit non limitatif) . .	10,860,000
102	Autres dépenses diverses du service	4,864,000
	CHAPITRE XXVII.	
	SERVICE DES TRANSPORTS.	
103	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	4,677,000
104	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	453,000
105	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. Soldes et allocations diverses. Frais d'entretien, d'équipement, de recrutement et de rapatriement du personnel noir	4,999,000
106	Matériel, mobilier et fournitures. Moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation, pièces de rechange; outillage de garage, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers . . .	42,836,000
107	Dépenses de transports aériens	21,000,000
108	Autres dépenses diverses du service. Subside	21,000
	CHAPITRE XXVIII.	
	SERVICE DES VOIES NAVIGABLES.	
109	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	12,944,000
110	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	1,168,000
111	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	5,378,000
112	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	27,333,000
	A REPORTER. . fr.	»

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1,504,127,000	OVERGEBRACHT.	
	Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen, bijkomende kosten van allen aard, en kwade posten van den dienst der posterijen en der televerbindingen.	100
	Tegoedkoming aan de vreemde post- en telegraafdiensten. Terugbetaling van de Staatstelegrammen neergelegd aan boord van de s/s C.M.B. Kosten voor luchtvervoer van briefwisselingen en pakketten en daarop betrekking hebbende tegoedkomingen (onbegrensd krediet).	101
	Allerhande andere uitgaven van den dienst	102
94,223,000		
	HOOFDSTUK XXVII.	
	VERVOERDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	103
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst van private mechanische vervoermiddelen.	104
	Loonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Soldijen en allerhande bewilligingen. Kosten voor onderhoud, uitrusting, aanwerving en repatrieering van het negerpersoneel.	105
	Materieel, meubelen en benoodigdheden. Mechanische voortbewegingsmiddelen in het algemeen, stoffen voor onderhoud en herstelling, wisselstukken, garage-tuigen, erbij begrepen de bijkomende kosten voor verpakking, vervoer, behandeling, douane en andere.	106
	Luchtvervoeruitgaven	107
	Andere allerhande dienstuitgaven. Toelagen	108
73,986,000		
	HOOFDSTUK XXVIII.	
	DIENST DER BEVAARBARE WEGEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	109
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	110
	Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	111
	Andere dienstuitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten.	112
46,823,000		
1,719,159,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	»
	CHAPITRE XXIX.	
	AGRICULTURE ET FORÊTS.	
	A. — *Services agricoles généraux et des forêts :*	
113	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut . . . . . fr.	45,624,000
114	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	20,084,000
115	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	5,910,000
116	Autres dépenses des services agricoles généraux, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, subsides et frais accessoires de toute nature	49,191,000
116*bis*	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière agricole. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du service.)	1,300,000
	B. — *Institut des parcs nationaux au Congo belge :*	
117	Dépenses diverses relatives à la réserve nationale de chasse et subside à l'Institut des parcs nationaux	5,321,000
	C. — *Institut national pour l'étude agronomique du Congo belge :*	
118	Subside à l'Institut national pour l'étude agronomique du Congo belge	54,102,000
	D. — *Fonds d'immigration et de colonisation :*	
119	Crédit destiné à alimenter le fonds d'immigration et de colonisation, le fonds spécial de crédit agricole indigène, un fonds d'avances pour l'achat et le transport de semences et de vivres à fournir à des tiers	14,767,000
	SECTION VII.	
	Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.	
	CHAPITRE XXX.	
	NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.	
120	Restitutions de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Restitutions d'amendes. Restitutions de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif). . fr.	29,217,000
	A REPORTER. . fr.	29,217,000

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1,719,159,000	OVERGEBRACHT.	
	HOOFDSTUK XXIX.	
	LANDBOUW EN BOSSCHEN.	
	A. — *Algemeene landbouw- en boschdiensten :*	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	113
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	114
	Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	115
	Andere uitgaven van de algemeene landbouwdiensten, erbij begrepen materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen, toelagen en bijkomende kosten van allen aard.	116
	Krediet ter beschikking van den Gouverneur-Generaal voor alle in zake landbouwgebied eventueel te treffen maatregelen. (Dit krediet kan, in de mate van de noodwendigheden van den dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.	116*bis*
	B. — *Instituut der nationale parken in Belgisch-Congo :*	
	Allerhande uitgaven aangaande het nationaal jachtreservaat en toelage aan het Instituut der nationale parken.	117
	C. — *Nationaal Instituut voor de landbouwstudie in Belgisch-Congo :*	
	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de landbouwstudie in Belgisch-Congo .	118
	D. — *Fonds voor inwijking en kolonisatie :*	
	Krediet dat bestemd is om te voorzien in het fonds voor inwijking en kolonisatie, het bijzonder fonds voor inlandsch landbouwkrediet, een voorschotfonds voor den aankoop en het vervoer van zaden en levensmiddelen aan derden te leveren.	119
196,299,000		
	SECTIE VII.	
	Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.	
	HOOFDSTUK XXX.	
	KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN.	
	Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van boeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behooren (onbegrensd krediet).	120
1,915,458,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	29,217,000
121	Régularisation des déficits de caisses, des déficits de magasins, des dévaluations des marchandises en magasins vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au payement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif).	535,000
	CHAPITRE XXXI.	
	DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.	
122	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais normaux	700,000
	SECTION VIII.	
	Fonds de crise et de prévoyance.	
	CHAPITRE XXXII.	
	FONDS DE CRISE ET DE PRÉVOYANCE.	
123	a) Alimentation du « Fonds de crise » par prélèvements sur les recettes budgétaires. .	10,000,000
	b) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de l'Otraco (crédit non limitatif)	107,100,000
	c) Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la régie des distributions d'eau et d'électricité de la colonie et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif)	3,500,000
	d)	»
	e)	»
	f)	»
	g)	»
	h)	»
	i) Alimentation d'un fonds d'avances récupérables aux Offices du café et du pyrèthre et au pool du café :	
	1° Office du café Arabica et du pyrèthre, à Costermansville	3,990,000
	2° Office du café Robusta, à Léopoldville	Mémoire-*Memorie*
	3° Pool du café, à Léopoldville	Mémoire-*Memorie*
	A REPORTER. . fr.	124,590,000

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1,915,458,000	OVERGEBRACHT.	
	Regeling van tekorten van kassen, van tekorten van magazijnen, van de waardevermindering van goederen in magazijnen welke werden verkocht of vermist, van niet terugbetaalde voorschotten op wedden. Onderhoud en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is om de bijkomende kosten te betalen van het materieel dat door de diensten van Afrika werd opgevorderd (onbegrensd krediet).	121
29,752,000		
	HOOFDSTUK XXXI.	
	UITGAVEN VAN GESLOTEN DIENSTJAREN.	
	Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseeren van gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de normale termijnen niet konden vereffenen.	122
700,000		
	SECTIE VIII.	
	Crisis- en voorzieningsfondsen.	
	HOOFDSTUK XXXII.	
	CRISIS- EN VOORZIENINGSFONDSEN.	
	a) Onderhoud van het « Crisisfonds » bij wege van voorafnemingen op de budgetaire ontvangsten.	123
	b) Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen welke noodig zijn voor het beleid van de Otraco (onbegrensd krediet).	
	c) Dotatie van de onderscheiden weerstandsfondsen, noodig voor het beheer van de regie der water- en electriciteitsverdeeling van de Kolonie en Ruanda-Urundi (onbegrensd krediet).	
	d)	
	e)	
	f)	
	g)	
	h)	
	i) Onderhoud van een fonds voor wederinbare voorschotten aan koffie en pyrethrum bureau's en aan de koffie pool :	
	1° Arabica koffie bureau en pyrethrum bureau, te Costermanstad.	
	2° Robusta koffie bureau, te Leopoldstad.	
	3° Koffie pool, te Leopoldstad.	
1,975,910,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	124,590,000
123	j)	»
	k)	»
	l)	»
	m)	»
	n)	»
	o)	»
	p)	»
	q)	»
	r)	»
	s) Dotation annuelle à la Caisse coloniale des pensions pour employés, au Fonds colonial d'allocations pour employés et au Fonds spécial d'allocations	2,000,000
	t) Subvention annuelle temporaire au Fonds spécial d'allocations pour anciens employés coloniaux	2,000,000
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES (1re partie) . . fr.	
	DEUXIEME PARTIE. — DEPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	SECTION IX.	
	Services divers.	
	CHAPITRE XXXIII.	
	SERVICES DIVERS.	
124	Dépenses exceptionnelles des services d'Afrique. Subsides	202,417,000
125	Dépenses exceptionnelles des services d'Europe. Subsides	1,500,000
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES (1re et 2e parties). . fr.	
	TROISIEME PARTIE. — DEPENSES DES SERVICES ET ORGANISMES CREES AU COURS DE LA GUERRE.	
	SECTION X.	
	Dépenses des services et organismes créés au cours de la guerre.	
	CHAPITRE XXXIV.	
	SERVICE DE L'INFORMATION ET DE LA PROPAGANDE.	
126	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	2,027,000
	A REPORTER. . fr.	2,027,000

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
1,945,910,000	OVERGEBRACHT.	
	j)	123
	k)	
	l)	
	m)	
	n)	
	o)	
	p)	
	q)	
	r)	
	s) Jaarlijksche dotatie aan de Koloniale Kas voor werknemerspensioenen, aan het Koloniaal toelagenfonds voor werknemers en aan het Bijzonder toelagenfonds.	
	t) Tijdelijke jaarlijksche toelage aan het bijzonder toelagenfonds voor gewezen koloniale werknemers.	
128,590,000		
2,074,500,000	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN (1ste deel).	
	TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.	
	SECTIE IX.	
	Allerhande diensten.	
	HOOFDSTUK XXXIII.	
	ALLERHANDE DIENSTEN.	
	Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Afrika. Toelagen	124
	Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Europa. Toelagen	125
203,917,000		
2,278,417,000	TOTAAL DER GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN (1ste en 2de deel).	
	DERDE DEEL. — UITGAVEN VAN DE TIJDENS DEN OORLOG IN HET LEVEN GEROEPEN DIENSTEN EN ORGANISMEN.	
	SECTIE X.	
	Uitgaven van de tijdens den oorlog in het leven geroepen diensten en organismen.	
	HOOFDSTUK XXXIV.	
	DIENST VAN VOORLICHTING EN PROPAGANDA.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	126
2,278,417,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	2,027,000
127	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	576,000
128	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	47,000
129	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . .	2,117,000
130	Autres dépenses du service	9,181,000
	CHAPITRE XXXV.	
	SERVICE DE LA PRODUCTION MINIÈRE.	
131	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	3,503,000
132	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	986,000
133	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	2,492,000
134	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . .	2,939,000
135	Autres dépenses du service	648,000
	CHAPITRE XXXVI.	
	SERVICE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.	
136	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	4,924,000
137	Frais de voyage à l'exterieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	1,817,000
138	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	45,000
139	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . .	454,000
140	Autres dépenses du service	1,580,000
	CHAPITRE XXXVII.	
	SERVICE DE LA COMPTABILITÉ DES PENSIONS DES EMPLOYÉS.	
141	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	482,000
	A REPORTER. . fr.	482,000

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
2,278,417,000	OVERGEBRACHT.	
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	127
	Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	128
	Materieel, meubelen, algemeene benoodigdheden en bijkomende kosten van allen aard.	129
	Andere uitgaven van den dienst	130
13,948,000		
	HOOFDSTUK XXXV.	
	DIENST VAN DE MIJNPRODUCTIE.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	131
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	132
	Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	133
	Materieel, meubelen, algemeene benoodigdheden en bijkomende kosten van allen aard.	134
	Andere uitgaven van den dienst	135
10,568,000		
	HOOFDSTUK XXXVI.	
	DIENST VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	136
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	137
	Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	138
	Materieel, meubelen, algemeene benoodigdheden en bijkomende kosten van allen aard.	139
	Andere uitgaven van den dienst	140
8,820,000		
	HOOFDSTUK XXXVII.	
	DIENST VAN COMPTABILITEIT EN WERKNEMERSPENSIOENEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	141
2,311,753,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	482,000
142	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.	161,000
143	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	Mémoire-*Memorie*
144	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	10,000
145	Autres dépenses du service	Mémoire-*Memorie*
	CHAPITRE XXXVIII.	
	SERVICE DE LA SURETÉ.	
146	Dépenses diverses provoquées par les mesures de sécurité publique	4,750,000
	CHAPITRE XXXIX.	
	RÉGIE CONGOKINA.	
147	Dépenses diverses de la Régie Congokina	20,630,000
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES . . . . fr. (1re, 2e et 3e parties)	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 7 octobre 1946.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

R. GODDING.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
2,311,753,000	OVERGEBRACHT.	
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.	142
	Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	143
	Materieel, meubelen, algemeene benoodigdheden en bijkomende kosten van allen aard.	144
	Andere uitgaven van den dienst	145
653,000		
	HOOFDSTUK XXXVIII.	
	VEILIGHEIDSDIENST.	
	Allerhande uitgaven in verband met de maatregelen van openbare veiligheid . . .	146
4,750,000		
	HOOFDSTUK XXXIX.	
	REGIE CONGOKINA.	
	Allerhande uitgaven van de Regie Congokina	147
20,630,000		
2,337,786,000	TOTAAL VAN DE GEWONE EN UITZONDERINGSUITGAVEN (1e, 2e en 3e deel).	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 October 1946.

CHARLES.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,
R. GODDING.

TABLEAU III.

Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre du Congo Belge pour l'exercice 1946.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven
	CHAPITRE PREMIER.	
	FONDS DE TIERS.	
1	Cautionnements en matière fiscale . . . . . fr.	2,000,000
2	Cautionnements en matière judiciaire	500,000
3	Cautionnements d'adjudicataires, soumissionnaires et concessionnaires	500,000
4	Cautionnements des recruteurs de main-d'œuvre	300,000
5	Cautionnements des comptables	300,000
6	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	350,000
7	Liquidation des successions :	
	a) Successions des blancs	1,000,000
	b) Successions des noirs	250,000
8	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	25,000
9	Sommes non touchées par les bénéficiaires	400,000
10	Consignations diverses :	
	a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans la colonie	15,000,000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste	8,000,000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux	12,000,000
11	Mandats-poste	35,000,000
12	Chèques et virements postaux	125,000,000
13	Caisse d'épargne pour employés de couleur. Réserves des militaires et des travailleurs.	300,000
14	Versements pour assurances des employés temporaires en vue de la vieillesse et du décès prématuré. (Loi du 10 mars 1925)	500,000
	A REPORTER. . fr.	201,425,000

TABEL III.

Begrooting der Inkomsten en Uitgaven voor Order van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
EERSTE HOOFDSTUK.	
GELDEN VAN DERDEN.	
Borgtochten in zake fiscus	1
Borgtochten in zake gerecht	2
Borgtochten der aannemers, inschrijvers en concessionarissen	3
Borgtochten der aanwervers van werkkrachten	4
Borgtochten van rekenplichtigen	5
Met beslag en verboddoeningen geslagen sommen	6
Vereffening der nalatenschappen :	7
a) Nalatenschappen van blanken.	
b) Nalatenschappen van negers.	
Verkoop van niet verklaarde of op het tolkantoor verlaten goederen	8
Door de begunstigden niet geïnde sommen	9
Allerhande borgtochten : , , ... , , , , , . , ...	10
a) Te Brussel of in de Kolonie terug te betalen sommen.	
b) In postmandaten om te zetten sommen.	
c) Op de postcheckrekening in te schrijven sommen.	
Postmandaten	11
Postchecks en postoverschrijvingen	12
Spaarkas voor neger-beambten. Reserven der militairen en arbeiders	13
Storting voor verzekering der tijdelijke bedienden tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdigen dood. (Wet van 10 Maart 1925.)	14
OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven
	REPORT. . fr.	201,425,000
15	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	a) Timbres « Congrès international du Tourisme 1938 »	Mémoire-*Memorie*
	b) Timbres « Jardin zoologique de Léopoldville »	Mémoire-*Memorie*
	c) Timbres « Fonds colonial des Œuvres de Guerre »	400,000
	d) Timbres « Croix Rouge du Congo belge 1944 »	3,500,000
16	Produit de la vente de cartes « Souvenir Reine Astrid »	Mémoire-*Memorie*
17	Caisse coloniale d'assurance	13,000,000
	CHAPITRE II.	
	FONDS SPÉCIAUX.	
18	Arrérages des rentes belge et congolaise acquises avec le reliquat disponible des annuités du Fonds spécial du Roi. (Arrêtés royaux des 8 décembre 1924 et 22 mai 1930) . . fr.	800,000
19	Ecole pratique interministérielle de T.S.F.	40,000
20	Allocations et avances à des coloniaux porteurs de la médaille commémorative du Congo, à leurs veuves, enfants, etc.	1,000,000
21	Fonds des allocations spéciales à liquider en exécution de l'arrêté royal du 12 février 1937.	4,000,000
22	Prix de littérature coloniale (arrêtés royaux des 8 octobre 1922 et 2 avril 1923) . . .	2,000
23	Fondations diverses :	
	a) Donation Trémouroux (arrêté royal du 15 avril 1930)	5,000
	b) Fondation Mussiri-Kanda (arrêté royal du 18 octobre 1923)	1,600
	c) Fondation Wangermée (arrêté royal du 30 avril 1928)	500
	d) Fondation Régina Barman, née Van Moppes (arrêté royal du 2 juin 1928) . . .	1,500
	e) Prix Simon Daniel Barman (arrêté royal du 4 février 1929)	12,500
	f) Fondation Gouverneur Duchesne (arrêté royal du 11 mai 1933)	875
	g) Prix du souvenir de Reginald Frank Glasstone (arrêté royal du 10 février 1933). .	500
	h) Fondation « Jeanine de Lannoy » (arrêté royal du 21 juin 1935)	200
24	Avances sur traitements	4,000,000
	A REPORTER. . fr.	228,189,675

AANWIJZING EN DIENSTEN	Art.
OVERGEBRACHT.	
Opbrengst van den overdruk van postzegels :	15
a) Zegels « Internationaal Congres van het Toerisme 1938 ».	
b) Zegels « Dierentuin van Leopoldstad ».	
c) Zegels « Koloniaal Fonds der Oorlogswerken ».	
d) Zegels « Roode-Kruis van Belgisch-Congo 1944 »	
Opbrengst van den verkoop der « Gedenkkaarten Koningin Astrid »	16
Koloniale verzekeringskas	17
HOOFDSTUK II.	
BIJZONDERE FONDSEN.	
Achterstallen der Belgische en Congoleesche renten aangekocht met het beschikbaar overschot der annuiteiten van het bijzonder fonds des Konings. (Koninklijke besluiten van 8 December 1924 en 22 Mei 1930).	18
Praktische interministerieele school voor D.T.	19
Bewilligingen en voorschotten aan kolonialen, houders der Herinneringsmedaille van Congo, aan hunne weduwen, kinderen, enz.	20
Fonds der bijzondere bewilligingen, te vereffenen in uitvoering van het Koninklijk besluit van 12 Februari 1937.	21
Prijs voor koloniale letterkunde. (Koninklijke besluiten van 8 October 1922 en 2 April 1923)	22
Allerhande stichtingen :	23
a) Schenking « Tremouroux » (Koninklijk besluit van 15 April 1930);	
b) Stichting « Mussiri-Kanda » (Koninklijk besluit van 18 October 1923);	
c) Stichting « Wangermée » (Koninklijk besluit van 30 April 1928);	
d) Stichting « Regina Barman, geboren Van Moppes » (Koninklijk besluit van 2 Juni 1928);	
e) Prijs « Simon Daniel Barman » (Koninklijk besluit van 4 Februari 1929);	
f) Stichting « Gouverneur Duchesne » (Koninklijk besluit van 11 Mei 1933);	
g) Herinneringsprijs van Reginald Frank Glasstone (Koninklijk besluit van 10 Februari 1933);	
h) Stichting « Jeanine de Lannoy » (Koninklijk besluit van 21 Juni 1935).	
Voorschotten op wedden	24
OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven
	REPORT. . fr.	228,189,675
25	Donations diverses :	
	a) Lutte contre la maladie du sommeil	20,000
	b) Lutte contre le pian	150,000
26	Avances en matériel aux chefs indigènes	Mémoire-*Memorie*
27	Avances à des colons agricoles méritants	400,000
28	Fonds destinés à l'achat, au traitement, à la manutention et au transport de produits indigènes divers	Mémoire-*Memorie*
29	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	Memorie-*Memorie*
30	Main-d'œuvre militaire	20,000
31	Achat et vente de vivres	Mémoire-*Memorie*
32	Office du travail de Léopoldville	Mémoire-*Memorie*
33	Achats en Europe pour compte des chefferies et des secteurs indigènes	200,000
34	Avances aux indigènes évolués, pour la construction d'habitations dans les centres extra-coutumiers	500,000
35	Fonds temporaire de crédit agricole	20,000,000
36	Fonds de crise :	
	a) Dégrèvements massifs en matière de transports	12,000,000
	b) Bonifications pour réexportation des cafés	13,000,000
37	Loterie coloniale	200,000,000
38	Fonds de réserve cotonnière	4,000,000
39	Fonds spécial pour participation de la colonie à des expositions internationales. . .	100,000
40	Fonds destiné au payement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	2,000,000
41	Quote-part de tiers dans les frais de participation à des expositions ou foires coloniales.	1,000
42	Mission d'études relatives à un barrage sur le Nil	Mémoire-*Memorie*
43	Frais de contrôle des sociétés coloniales	500,000
44	Fonds d'amortissement de la dette coloniale	Mémoire-*Memorie*
	A REPORTER. . fr.	481,080,675

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
OVERGEBRACHT.	
Allerhande begiftigingen :	25
a) Strijd tegen de slaapziekte;	
b) Strijd tegen de pian.	
Voorschotten in materieel aan de inlandsche hoofden	26
Voorschotten aan verdienstelijke landbouw-kolonisten	27
Fonds bestemd voor het koopen, verwerken, behandelen en vervoeren van allerhande inlandsche voortbrengselen.	28
Bevoorrading in goederen der troepenkantienen	29
Militaire werkkrachten	30
Aankoop en verkoop van levensmiddelen	31
Werkbeurs van Leopoldstad	32
Aankoopen in Europa voor rekening van de inlandsche hoofdijen en sectors	33
Aan de ontwikkelde inlanders verleende voorschotten voor het optrekken van woningen, in niet gewoonterechtelijke centra.	34
Tijdelijk fonds voor landbouwkrediet	35
Crisisfonds :	36
a) Massale verminderingen in zake vervoer;	
b) Uitkeeringen voor wederuitvoer van koffie.	
Koloniale loterij	37
Katoenreservefonds	38
Bijzonder fonds voor deelneming der Kolonie aan wereldtentoonstellingen	39
Wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderde materieel.	40
Aandeel van derden in de kosten voor deelname aan tentoonstellingen of koloniale jaarbeurzen . . .	41
Studiezending voor eene afdamming op den Nijl	42
Kosten voor controle van koloniale vennootschappen	43
Delgingsfonds der koloniale schuld	44
OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven
	REPORT. . fr.	481,080,675
45	Fonds d'immigration et de colonisation :	34,171,000
	a) Avances	
	b) Dépenses non récupérables	
	c) Fonds de chômage	
	d) Fonds d'avances récupérables, à la disposition du service de la mobilisation civile, du travail et de la prévoyance sociale	
	e) Fonds destiné à l'acquisition et à la vente du caoutchouc	
	f) Avances à des colons éprouvés par des événements de guerre ou provoqués par la situation de guerre	
	g) Fonds d'avances récupérables à la disposition du service de la mobilisation civile, du travail et de la prévoyance sociale, pour frais de rapatriement	
46	Fonds routier	123,867,000
47	Versements de tiers pour travaux routiers de caractère privé	100,000
48	Fonds de renouvellement des installations de la distribution d'eau d'Elisabethville . .	500,000
49	Fonds de secours pour les sinistrés de la Kalamu, à Boma	Mémoire-*Memorie*
50	Fonds spécial de crédit agricole indigène	160,000
	Comptes d'ordre créés par suite de la situation de guerre et dont l'apurement incombe au Gouvernement local :	
51	Fonds destiné à couvrir les opérations en trésorerie des régies de la Colonie (versements en dépôts et retraits) :	Mémoire-*Memorie*
	a) Otraco;	
	b) Regideso.	
52	Dépenses extraordinaires de guerre (D.E.G.) (compte supprimé à partir du 1er janvier 1942)	Mémoire-*Memorie*
53	Fonds de réserve destiné à l'achat par la Colonie de produits non périssables	125,000,000
54	Dépôt des dotations annuelles au fonds de prévoyance et de prévisions des régies (Otraco et Regideso)	251,900,000
	a) Otraco;	
	b) Regideso.	
55	Constitution d'un fonds d'avances à la Sabena pour acquisition de matériel volant . .	114,000,000
56	Fonds destiné à accorder des avances au commandant en chef de la Force publique, pour l'organisation et le fonctionnement des magasins européens (M.E.T.)	2,900,000
	A REPORTER. . fr.	1,133,678,675

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
OVERGEBRACHT.	
Immigratie- en kolonisatiefonds :	45
a) Voorschotten ;	
b) Niet wederinbare uitgaven;	
c) Werkloozenfonds;	
d) Fonds van verhaalbare voorschotten ter beschikking van den dienst der burgerlijke mobilisatie, van arbeid en sociale voorzorg;	
e) Fonds tot aan en verkoop van rubber;	
f) Voorschotten aan kolonisten beproefd door de oorlogs- of uit den oorlog ontstane omstandigheden;	
g) Fonds van wederinbare voorschotten ter beschikking van den dienst der burgerlijke mobilisatie, van arbeid en sociale voorzorg, voor repatrieeringskosten.	
Wegenfonds	46
Stortingen van derden, voor wegenwerken van privaten aard	47
Fonds voor de hernieuwing van de instellingen der waterverdeeling, te Elisabethstad	48
Hulpfonds voor de geteisterden van de Kalamu, te Boma	49
Bijzonder fonds voor landbouwkrediet aan de inlanders	50
Orderekeningen ingevoerd naar aanleiding van den oorlogstand waarvan de aanzuivering moet verricht worden door het plaatselijk Gouvernement :	
Fonds tot dekking van de thesaurieverrichtingen van de regieën der Kolonie (stortingen in deposito en terugvorderingen) :	51
a) Otraco;	
b) Regideso.	
Buitengewone oorlogsuitgaven (rekening afgeschaft met ingang van 1 Januari 1942)	52
Reservefonds voor den aankoop, door de Kolonie, van niet bederfelijke producten	53
Deposito der jaarlijksche dotaties aan de weerstandsfondsen van de Otraco- en Regideso regieën : . . .	54
a) Otraco;	
b) Regideso.	
Oprichting van een fonds voor voorschotten aan de Sabena tot het aankoopen van vliegend materieel. .	55
Onderhoud van een fonds voor voorschotten aan den opperbevelhebber der weermacht tot het oprichten en in stand houden van magazijnen voor Europeanen en troepen (M.E.T.).	56
OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven
	REPORT. . fr.	1,133,678,675
57	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans la Colonie du Congo Belge. .	500,000,000
58	Dépenses relatives aux internés de guerre (à régulariser ultérieurement à charge de qui il appartiendra)	Mémoire-*Memorie*
59	Accord économique anglo-belge	Mémoire-*Memorie*
60	Régie briqueterie (nouveau compte ne pouvant être ouvert que sur autorisation préalable du Gouverneur Général).	Mémoire-*Memorie*
61	Fonds d'avance récupérable à Familibel (Office de la correspondance familiale et du colis alimentaire)	Mémoire-*Memorie*
62	Fonds destiné au paiement des fournitures acquises sous le régime du « Lease and lend bill » et dont les crédits correspondants avaient été prévus aux divers budgets en cours (alimenté par virement de ces crédits) :	Mémoire-*Memorie*
	a) Fournitures militaires;	
	b) Fournitures de médicaments;	
	c) Fournitures de matériel divers.	
63	Fonds d'avances récupérables aux Offices du café et du pyrèthre et au Pool du café :	3,295,000
	a) Office du café Arabica et du pyrèthre, à Costermansville;	
	b) Office du café Robusta, à Léopoldville:	
	c) Pool du café, à Léopoldville.	
64	Fonds destiné à couvrir les acquisitions de matières, de fournitures et de médicaments à consommer au cours des exercices suivants, mais dont il est à craindre de voir les sources d'approvisionnement se tarir	45,000,000
65	Fonds destiné à enregistrer les opérations en trésorerie (versements en dépôt et retraits) des sociétés à garantie :	Mémoire-*Memorie*
	a) C.F.L.;	
	b) Vicicongo;	
	c) Léokadi;	
	d) Céfaki;	
	e) C.F.K.;	
	f) Sabena.	
66	Fonds d'avances et de roulement, à la régie de sériciculture du Mont Hawa . . .	671,000
	A REPORTER. . fr.	1,682,644,675

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
OVERGEBRACHT.	
Fonds voor den in- en verkoop van in de Kolonie Belgisch-Congo gewonnen fijn goud.	57
Uitgaven voor oorlogsgeinterneerden (later te regelen ten laste van dengene wien het aangaat) . . .	58
Engelsch-Belgisch economisch akkoord	59
Regie steenbakkerij (nieuwe rekening te openen alleen op voorafgaande autorisatie van den Gouverneur-Generaal).	60
Fonds voor wederinbare voorschotten aan Familibel (ambt voor familiebriefwisseling en eetwarencolli). .	61
Fonds voor betaling der leveringen onder het regime der bruikleenwet, waarvoor de overeenkomstige kredieten uitgetrokken werden op de verscheidene loopende begrootingen (bevoorraad door overschrijving van de kredieten) :	62
a) Militaire leveringen;	
b) Leveringen van geneesmiddelen;	
c) Leveringen van allerhande materiaal.	
Fonds voor wederinbare voorschotten aan de koffie en pyrethrum bureau's en aan de koffie pool :	63
a) Arabica koffie bureau en pyrethrum bureau, te Costermansstad;	
b) Robusta koffie bureau, te Leopoldstad;	
c) Koffie pool, te Leopoldstad.	
Fonds voor de aanschaffing van materialen, benoodigdheden en geneesmiddelen bestemd voor gebruik in den loop van volgende dienstjaren, maar die voorzichtigheidshalve van te voren moeten worden aangekocht, daar zij later mogelijk niet meer verkrijgbaar zullen zijn.	64
Fonds ter opneming van de thesaurieverrichtingen stortingen in deposito en terugvorderingen der vennootschappen met waarborg :	65
a) C.F.L.;	
b) Vicicongo;	
c) Leokadi;	
d) Cefaki;	
e) C.F.K.;	
f) Sabena.	
Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van de zijdeteelt regie van den Hawa-Berg. .	66
OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven
	REPORT. . fr.	1,682,644,675
67	Fonds destiné à accorder des avances aux sociétés à garantie, pour déficit d'exploitation, paiement des coupons d'intérêts, immobilisations nouvelles, achat ou renouvellement de gros matériel :	5.000.000
	a) C.F.L.;	
	b) Vicicongo;	
	c) Léokadi;	
	d) Céfaki;	
	e) C.F.K.	
	Remarque : Pour Sabena, voir article 55 du B.P.O.	
68	Fonds des bâtiments civils. (Etudes, construction et agrandissement. Remise en état et grosses réparations. Installations de distribution d'eau et d'électricité. Travaux de voirie, etc.):	236,523.000
	a) Province de Léopoldville;	
	b) Province de Lusambo;	
	c) Province de Coquilhatville;	
	d) Province de Stanleyville;	
	e) Province de Costermansville;	
	f) Province d'Elisabethville;	
	g) Gouvernement général.	
69	Fonds d'avances pour permettre l'achat, pendant la durée de la guerre, de matériel et d'outillage à fournir aux indigènes ou aux circonscriptions indigènes contre remboursement	23,340,000
70	Fonds de pensions des sociétés coloniales et du personnel temporaire de la colonie (consignation) :	Mémoire-*Memorie*
	a) Versements individuels : 6 %;	
	b) Cotisations patronales : 8 %;	
	c) Cotisations patronales : 2 %;	
	d) Intérêts.	
71	Fonds d'avances et de roulement à un organisme à créer (office ou régie), en vue de la fabrication du Banacongo	Mémoire-*Memorie*
72	Fonds spécial destiné, en raison des circonstances de guerre, à accorder des prêts en argent aux coloniaux, anciens coloniaux ou à leur famille	Mémoire-*Memorie*
	A REPORTER. . fr.	1,947,507,675

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
OVERGEBRACHT.	
Fonds bestemd tot het verleenen van voorschotten aan de vennootschappen met waarborg, voor nadeelig bedrijfssaldo van rentecoupons, nieuwe beleggingen, aankoop of hernieuwing van zwaar materiaal :	67
a) C.F.L. ;	
b) Vicicongo ;	
c) Léokadi ;	
d) Céfaki ;	
e) C.F.K.	
Opmerking : Voor Sabena, zie artikel 35 der B.V.O.	
Fonds der burgerlijke gebouwen. (Instudeering, bouwen en vergrooten. Weder in staat stellen en groote herstelwerken. Inrichtingen voor water- en electriciteitsverdeeling. Wegenwerken, enz.) :	68
a) Provincie Leopoldstad ;	
b) Provincie Lusambo ;	
c) Provincie Coquilhatville ;	
d) Provincie Stanleystad ;	
e) Provincie Costermansstad ;	
f) Provincie Elisabethstad ;	
g) Gouvernement generaal.	
Fonds voor voorschotten tot het aankoopen, tijdens den oorlog van materieel en werktuigen, tegen terugbetaling te leveren aan de inlanders of aan de inlandsche gebieden.	69
Pensioenfonds der koloniale vennootschappen en van het tijdelijk personeel der Kolonie (consignatie) :	70
a) Individueele stortingen : 6 % ;	
b) Werkgeversbijdragen : 8 % ;	
c) Werkgeversbijdragen : 2 % ;	
d) Interesten.	
Fonds voor voorschotten en bedrijfskapitaal ten behoeve van een nieuw op te richten organisme (bureau of regie), voor het vervaardigen van Banacongo.	71
Bijzonder fonds tot het toestaan van geldleeningen, wegens de oorlogsomstandigheden, aan kolonialen, oud-kolonialen of hun gezin.	72
OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven
	REPORT. . fr.	1,947,507,675
73	Fonds spécial destiné à régulariser, après la clôture des différents exercices de guerre, les dépenses qui relevaient antérieurement de l'administration métropolitaine, y compris la dette publique et les pensions et qui ont fait l'objet d'ouvertures de crédits réguliers aux différents budgets envisagés	267,101,000
74	Fonds de crise	25,000,000
75	Dépenses faites pour compte des Gouvernements britannique et américain : Reverse Lend Lease :	Mémoire-*Memorie*
	a) Entretien des troupes : 1° britanniques; 2° américaines;	
	b) Transports de guerre : 1° britanniques; 2° américains.	
76	Magasin central pharmacie. Fourniture aux pharmacies privées et sociétés. Fournitures de médicaments aux services de la colonie, à la Croix Rouge du Congo et aux diverses missions médicales	Mémoire-*Memorie*
77	. . . . .	Mémoire-*Memorie*
78	Conscription civile	Mémoire-*Memorie*
	Dépenses récupérables de recrutement, d'entretien, de transport et de rapatriement de travailleurs indigènes réquisitionnés.	
79	Fonds de prévision pour assurances des matières « cash » expédiées d'Amérique au Congo.	15,000,000
80	Fonds d'avances pour l'achat et le transport de semences ou de vivres à fournir aux circonscriptions indigènes, aux sociétés ou aux particuliers, contre remboursement . .	5,000,000
81	Fonds d'avances pour permettre l'achat par les caisses administratives des chefferies des récoltes de paille de lin et pour la construction de magasins ou hangars	375,000
82	Fonds d'avances à « Sineloka » pour l'achat et le transport de vivres indigènes . . .	2,500,000
83	Fonds d'avances pour permettre l'exploitation en régie de la pêcherie de Kamende. .	750,000
84	Fonds d'avances à « Cobelmin » pour exploitation pour compte de la colonie du gisement de Kasengesa (province de Costermansville).	1,000,000
85	Fonds d'avances pour favoriser l'installation des candidats colons stagiaires . . .	500,000
86	Produit de la vente des véhicules d'origine canadienne à l'intervention de l'Office des approvisionnements :	Mémoire-*Memorie*
	a) Véhicules;	
	b) Rechanges;	
	c) Pneus.	
87	Produit de la vente de lait importé à l'intervention de l'Office des approvisionnements.	Mémoire-*Memorie*
88	Consignation provisoire du solde bénéficiaire des opérations relatives à la vente du caoutchouc	Mémoire-*Memorie*
	A REPORTER. . fr.	2,264,733,675

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
OVERGEBRACHT.	
Bijzonder fonds tot regulariseering, na sluiting der verschillende oorlogs-begrootingen, van de uitgaven behoorende tot het bestuur in het moederland, met inbegrip van de schuld en de pensioenen en welke het voorwerp zijn geweest van regelmatige kredietopeningen in de verschillende betrokken begrootingen.	73
Crisisfonds	74
Uitgaven voor rekening van de Britsche en Amerikaansche regeeringen : Reverse Lend Lease : . . .	75
a) Onderhoud der troepen : 1º Britsche troepen: 2º Amerikaansche troepen;	
b) Oorlogsvervoer : 1º Britsch vervoer; 2º Amerikaansch vervoer.	
Pharmaceutisch hoofdmagazijn. Leveringen aan private apotheken en aan vennootschappen. Leveringen van geneesmiddelen aan de diensten der Kolonie,aan het Roode-Kruis, aan de verschillende geneeskundige zendingen.	76
. . . . .	77
Burgerlijke mobilisatie	78
Verhaalbare uitgaven voor aanwerving, onderhoud, vervoer en repatrieering van opgevorderde inlandsche arbeiders.	
Voorzieningsfonds tot verzekering van goederen tegen contante betaling uit Amerika naar Congo verzonden.	79
Voorschotfonds voor den aankoop en het vervoer van levensmiddelen te leveren aan de inlandsche wijken, aan vennootschappen of aan particulieren, tegen terugbetaling.	80
Voorschotfonds om voor de bestuurskassen der hoofdijen den aankoop toe te laten van vlasstroo en voor het bouwen van magazijnen of loodsen.	81
Voorschotfonds aan « Sineloka » voor den aankoop en het vervoer van inlandsche levensmiddelen . .	82
Voorschotfonds om het exploiteeren in regie van de visscherij te Kamende toe te laten	83
Voorschotfonds aan « Cobelmin » voor het exploiteeren ten bate der Kolonie van de ertslaag te Kasengesa (provincie Costermansstad).	84
Voorschotfonds om de instelling der candidaten-kolonisten op proef, te bevorderen	85
Opbrengst van den verkoop van Canadeesche rijtuigen door tusschenkomst van den voorraaddienst :	86
a) Voertuigen;	
b) Wisselstukken;	
c) Luchtbanden.	
Opbrengst van den verkoop van melk door de tusschenkomst van den voorraaddienst	87
Voorloopige bewaarstelling van het winstsaldo der verrichtingen betreffende den verkoop van rubber. .	88
OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven
	REPORT. . fr.	2.264,733,675
89	Consignation des produits d'exploitation de l'Inéac, à la disposition des Administrations d'Europe	Mémoire-*Memorie*
90	Opérations relatives à l'importation et la répartition de charbon effectuées à l'intervention de l'Office des Approvisionnements	Mémoire-*Memorie*
91	Opérations relatives à l'importation et à la répartition de pioches, effectuées à l'intervention de l'Office des approvisionnements	Mémoire-*Memorie*
92	Fonds mis à la disposition du Gouverneur Général, affecté au développement de la pêche et à l'amélioration des conditions de vie des populations de pêcheurs	Mémoire-*Memorie*
93	Quote-part des producteurs belges d'étain au programme quinquennal du « Tin Research Institute » (les opérations à ce compte se feront à l'intervention exclusive du Département)	Mémoire-*Memorie*
94	Acquisition et cession de camions « Chevrolet » à l'intervention du Service des approvisionnements	Mémoire-*Memorie*
95	Fonds de pension pour employés :	Mémoire-*Memorie*
	a) Caisse coloniale de pensions pour employés;	
	b) Fonds colonial d'allocations pour employés;	
	c) Fonds spécial d'allocations.	
	TOTAL DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE . . fr.	2,264,733,675

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 7 octobre 1946.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

R. GODDING.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
OVERGEBRACHT.	
Bewaarstelling van de producten van de onderneming van het Inéac, ter beschikking van de besturen in Europa.	89
Verrichtingen betreffende den invoer en de verdeeling van kolen, gedaan door bemiddeling van den Dienst der voorraden.	90
Verrichtingen betreffende den invoer en de verdeeling van houweelen gedaan door bemiddeling van den Dienst der voorraden.	91
Fonds ter beschikking van den Gouverneur-Generaal om te worden aangewend tot ontwikkeling van de vischvangst en verbetering van den toestand der visschersbevolking.	92
Aandeel der Belgische tinvoortbrengers in het vijfjarenprogramma van het « Tin Research Institute ». (De verrichtingen op deze rekening zullen uitsluitend door bemiddeling van het Departement geschieden).	93
Aankoop en afstand van Chevrolet-vrachtwagens door bemiddeling van den Dienst der voorraden . .	94
Fonds voor werknemers pensioenen :	95
a) Koloniale Kas voor werknemerspensioenen;	
b) Koloniaal Fonds voor werknemerstoelagen;	
c) Bijzonder Toelagenfonds.	
TOTAAL VAN DE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 October 1946.

CHARLES.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,
R. GODDING.

TABLEAU IV.

Budget des Voies et Moyens du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel
	CHAPITRE PREMIER.	
	IMPOSITIONS ET TAXES.	
1	Impôt personnel . . . . . fr.	1,988,000
2	Impôt indigène	39,027,000
3	Impôt sur le bétail	13,512,000
4	Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels	21,041,000
5	Patente des trafiquants et permis de circulation	1,300,000
6	Pâtentes de marchands de bétail	150,000
7	Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée	Mémoire-*Memorie*
8	Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions . . .	53,000
9	Taxe d'enregistrement de l'ivoire	1,000
10	Droits de douanes et accises	33,263,000
11	Taxe de statistique	250,000
12	Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool	100,000
13	Licences pour recherches minières	30,000
14	Redevances minières	50,000
15	Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière	180,000
16	Taxes de quai et de séjour dans le port d'Usumbura	Mémoire-*Memorie*
17	Taxe d'abatage de bétail sur les marchés coutumiers indigènes	300,000
18	Taxe d'abatage dans les abattoirs	150,000
	A REPORTER. . fr.	111,395,000

TABEL IV.

Begrooting der Middelen van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	BELASTINGEN EN TAKSEN.	
	Personeele belasting	1
	Inlandsche belasting	2
	Belasting op het vee	3
	Belastingen op de door de vennootschappen op aandeelen uitgekeerde winsten en op de beroepsinkomsten.	4
	Patent der handelaars en verkeersverloven	5
	Patenten der veekooplieden	6
	Evenredig recht op de samenstelling of de verhooging van het kapitaal der vennootschappen op aandeelen met beperkte aansprakelijkheid.	7
	Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en munitie te verkoopen.	8
	Registratietaks op het ivoor	9
	Tol- en accijnsrechten	10
	Statistiektaks	11
	Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken	12
	Vergunningen tot delfstoffenopzoekingen	13
	Mijncijnzen	14
	Registratietaksen en mutatierechten op onroerende goederen	15
	Kaai- en verblijfstaksen in de haven van Usumbura	16
	Taks voor het slachten van vee op de gewoonterechtelijke inlandsche markten . . .	17
	Taks voor het slachten in de slachthuizen	18
»	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel
	REPORT. . fr.	111,395,000
19	Taxe cotonnière.	60,000
20	Taxe sur l'essence	Mémoire-*Memorie*
	CHAPITRE II.	
	RECETTES DOMANIALES.	
21	Permis de coupe de bois	300,000
22	Vente d'ivoire acquis à l'Etat	Mémoire-*Memorie*
23	Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires	1,000,000
	CHAPITRE III.	
	RECETTES JUDICIAIRES ET RECETTES DES SERVICES ADMINISTRATIFS.	
24	Recettes diverses et accidentelles du service judiciaire	900,000
25	Recettes diverses du service des affaires politiques, administratives et judiciaires . .	102,000
26	Recettes diverses du service de l'hygiène	255,000
27	Recettes diverses du service des travaux publics	488,000
28	Recettes diverses du service des transports	140,000
29	Recettes diverses du service de l'agriculture et des forêts	431,000
30	Recettes diverses du service des finances	358,000
31	Recettes diverses du service des postes et des télécommunications	3,650,000
32	Recettes diverses du service des terres; recettes cadastrales	150,000
33	Recettes diverses des autres services	225,000
	CHAPITRE IV.	
	PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.	
34	Revenus nets des titres et valeurs du portefeuille	7,500,000
	A REPORTER. . fr.	»

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
»	OVERGEBRACHT.	
	Katoentaks	19
	Taks op de benzine	20
111,455,000		
	HOOFDSTUK II.	
	DOMANIALE ONTVANGSTEN.	
	Verloven tot houtaankap	21
	Verkoop van aan den Staat verworven ivoor	22
	Verhuring van domeingronden. Voorloopige bezettingen	23
1,300,000		
	HOOFDSTUK III.	
	GERECHTELIJKE ONTVANGSTEN EN ONTVANGSTEN DER BEHEERDIENSTEN.	
	Allerhande en toevallige ontvangsten van den gerechtsdienst	24
	Allerhande ontvangsten van den dienst der politieke, administratieve en gerechtszaken.	25
	Allerhande ontvangsten van den gezondheidsdienst	26
	Allerhande ontvangsten van den dienst der openbare werken	27
	Allerhande ontvangsten van den vervoerdienst	28
	Allerhande ontvangsten van den landbouw- en boschdienst	29
	Allerhande ontvangsten van den dienst der financiën	30
	Allerhande ontvangsten van den dienst der posterijen en der televerbindingen . . .	31
	Allerhande ontvangsten van den dienst der gronden; kadastrale ontvangsten . . .	32
	Allerhande ontvangsten der andere diensten	33
6,699,000		
	HOOFDSTUK IV.	
	OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN DER INKOMSTEN.	
	Netto-inkomsten van de titels en waarden der portefeuille	34
7,500,000		
126,954,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Montant des évaluations de recettes par article — Bedrag der ramingen van de ontvangsten per artikel
	REPORT. . fr.	»
	CHAPITRE V.	
	RECETTES EXCEPTIONNELLES.	
35	Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes	Mémoire-*Memorie*
36	Subventions récupérables non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo Belge.	417,000
	TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES . fr.	=========

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 7 octobre 1946.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

R. GODDING.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Art.
126,954,000	OVERGEBRACHT.	
	HOOFDSTUK V.	
	UITZONDERINGSONTVANGSTEN.	
	Deelhebbingen van derden in het aanleggen en onderhouden van wegen	35
	Geenen interest opbrengende, wederinbare tegemoetkomingen van België en van Belgisch-Congo.	36
417,000		
127,371,000	TOTAAL DER GEWONE EN UITZONDERINGSONTVANGSTEN.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 October 1946.

CHARLES.

Vawnege den Regent :
De Minister van Koloniën,
R. GODDING.

TABLEAU V.

Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	PREMIERE PARTIE. — DEPENSES ORDINAIRES.	
	PREMIERE SECTION.	
	Pensions.	
	CHAPITRE PREMIER.	
1	Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées, pour services rendus, aux fonctionnaires et agents de la colonie détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux (crédit non limitatif) . . . . . fr.	2,700,000
	SECTION II.	
	Dette publique.	
	CHAPITRE II.	
2	Charge de la dette du Ruanda-Urundi. Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et des cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif) . . . . . fr.	2,000,000
	SECTION III.	
	Services administratifs, judiciaires et Force publique.	
	CHAPITRE III.	
	GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES.	
3	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut . . . . . fr.	911,000
4	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	258,000
	A REPORTER. . fr.	1,169,000

TABEL V.

Begrooting der Gewone en Uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.	
	EERSTE SECTIE.	
	Pensioenen.	
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	Terugbetaling aan de koloniale Schatkist der deelen van pensioenen of bewilligingen in kapitaal vereffend, voor diensten bewezen aan ambtenaren en beambten der Kolonie in Ruanda-Urundi gedetacheerd, erbij begrepen de deelen behoorende tot gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs binnen de wettige termijnen niet konden ordonnanceeren (onbegrensd krediet).	1
2,700,000		
	SECTIE II.	
	Openbare schuld.	
	HOOFDSTUK II.	
	Last der Schuld van Ruanda-Urundi. Interesten van de kapitalen der Spaarkas en van in geldspeciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet).	2
2,000,000		
	SECTIE III.	
	Beheer- en Gerechtsdiensten en Weermacht.	
	HOOFDSTUK III.	
	GOUVERNEMENT DER GEWESTEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	3
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	4
4,700,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	1,169,000
5	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat	27,000
6	Dépenses d'ordre général relevant du Vice-Gouvernement général. Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans des dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo belge de l'exercice encours et des exercices antérieurs à la décharge du territoire sous mandat	1,356,000
7	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés (crédit non limitatif)	5,000
8	Dépenses imprévues	20,000
	CHAPITRE IV.	
	SERVICE DU SECRÉTARIAT.	
9	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	1,064,000
10	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	183,000
11	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs de couleur engagés par contrat	9,000
12	Autres dépenses du service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature	85,000
	CHAPITRE V.	
	PARQUETS ET TRIBUNAUX.	
13	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	440,000
14	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécaniques privés	110,000
15	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, etc., engagés par contrat. Indemnités pour renseignements fournis aux parquets et tribunaux	4,000
16	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . .	59,000
	A REPORTER. . fr.	**613,000**

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
4,700,000	OVERGEBRACHT.	
	Loonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en van repatrieering der bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders.	5
	Uitgaven van algemeenen aard, ten laste vallend van het Vice-Gouvernement generaal. Forfaitaire bijdrage van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de verdeeling moeilijk of onmogelijk is, uitgaven die, ter ontlasting van het mandaatgebied, door de begrooting van Belgisch-Congo van het aan den gang zijnde dienstjaar en van vroeger dienstjaren, gedragen worden.	6
	Voorgeschoten procedure-kosten, geldboeten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen. Moratorische interesten welke door Ruanda-Urundi verschuldigd zijn naar aanleiding van zijne aansprakelijkheid of deze zijner aangestelden (onbegrensd krediet).	7
	Onvoorziene uitgaven	8
2,577,000		
	HOOFDSTUK IV.	
	DIENST VAN HET SECRETARIAAT.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	9
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	10
	Loonen, onderhoudskosten, kosten van aanwerving en repatrieering der bij contract aangeworven negerarbeiders.	11
	Andere dienstuitgaven, met inbegrip van materieel, meubileering, benoodigdheden in het algemeen en allerhande kosten.	12
1,341,000		
	HOOFDSTUK V.	
	PARKETTEN EN RECHTBANKEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	13
	Reiskosten buiten en binnen de kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	14
	Loonen en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en repatrieeringskosten der bij contract aangeworven plantons, enz. Vergoeding voor aan de parketten en rechtbanken verschafte inlichtingen.	15
	Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	16
8,618,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	613,000
17	Frais de justice (crédit non limitatif)	45,000
	CHAPITRE VI.	
	A. — SERVICES DU CONTENTIEUX ET DES PRISONS.	
18	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	40,000
19	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	Mémoire-*Memorie*
20	Dépenses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	1,550,000
21	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	833,000
	B. — ETAT CIVIL ET SUCCESSIONS.	
22	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, registres, imprimés, mobilier et fournitures de bureau et frais accessoires de toute nature, télégrammes, emballages. Plaques à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents du Vice-Gouvernement ainsi que des membres de leur famille décédés au Ruanda-Urundi. Entretien des tombes militaires	11,000
	CHAPITRE VII.	
	SERVICE TERRITORIAL, DES AFFAIRES INDIGÈNES, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE LA POLICE.	
23	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	12,850,000
24	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2,871,000
25	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène. Rémunérations aux chefferies. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police engagés par contrat . . .	13,226,000
26	Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides	1,357,000
	A REPORTER. . fr.	»

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
8,618,000	OVERGEBRACHT.	
	Gerechtskosten (onbegrensd krediet)	17
658,000		
	HOOFDSTUK VI.	
	A. — DIENSTEN VAN DE GESCHILLEN EN VAN DE GEVANGENISSEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	18
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	19
	Allerhande uitgaven aangaande het negerpersoneel en het onderhoud der gevangenen	20
	Andere uitgaven, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	21
	B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN.	
	Uitgaven aangaande den burgerlijken stand en de nalatenschappen. Materieel, registers, drukwerken, meubelen en kantoorbehoeften en bijkomende kosten allen aard, telegrammen, verpakmiddelen. Gedenkplaten voor de grafteekens der ambtenaren en beambten van het Vice-Gouvernement evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden hunner familie. Onderhoud der militaire graven.	22
2,434,000		
	HOOFDSTUK VII.	
	GEWESTDIENST, DIENST VAN DE INLANDSCHE ZAKEN, DE WERKKRACHTEN EN DE POLITIE.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	23
	Reiskosten, buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	24
	Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandsche hoofdijen op de opbrengst der inlandsche belasting. Vergelding aan de hoofdijen. Soldijen, allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting der bij contract aangeworven negeragenten der politie.	25
	Andere uitgaven der diensten, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen.	26
30,304,000		
42,014,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	»
	CHAPITRE VIII.	
	FORCE PUBLIQUE.	
27	Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc.	1,658,000
28	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	321,000
29	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives	5,355,000
30	Autres dépenses de la force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	576,000
	SECTION IV.	
	Services sociaux.	
	CHAPITRE IX.	
	SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT.	
31	Traitements et indemnités diverses du personnel européen (inspecteurs et instituteurs) et des instituteurs de couleur engagés sous le statut ou à l'essai	129,000
32	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	85,000
33	Salaires et allocations, frais d'entretien, etc. des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien des plantons. Frais d'entretien et de transport d'enfants, sous la tutelle de l'Etat, dirigés sur une école	3,000
34	Matériel et matières en général, mobilier, fournitures de bureau. Fournitures classiques et matériel didactique	5,000
35	Autres dépenses de l'instruction publique; subsides scolaires	7,737,000
	CHAPITRE X.	
	CULTES, MISSIONS ET BIENFAISANCE PUBLIQUE.	
36	Subsides aux missions et divers	1,420,000
37	Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux.	8,000
	A REPORTER. . fr.	»

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
42,014,000	OVERGEBRACHT.	
	HOOFDSTUK VIII.	
	WEERMACHT.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en onderofficieren, enz.	27
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	28
	Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen der troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven.	29
	Andere uitgaven van de Weermacht, er bij begrepen materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard.	30
7,910,000		
	SECTIE IV.	
	Sociale diensten.	
	HOOFDSTUK IX.	
	ONDERWIJSDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel (opzieners en onderwijzers) en van de onder het statuut of op proef aangeworven negeronderwijzers.	31
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	32
	Loonen, bewilligingen, kosten voor onderhoud, enz. der leerlingen van de officieele scholen. Belooningen aan de leerlingen. Kosten voor onderhoud der plantons. Onderhouds- en vervoerkosten der kinderen onder voogdij van den Staat die naar eene school gericht worden.	33
	Materieel en stoffen in het algemeen, meubelen, kantoorbehoeften. Schoolbenoodigdheden en didactisch materieel.	34
	Andere uitgaven van het openbaar onderwijs; subsidies aan de scholen	35
7,959,000		
	HOOFDSTUK X.	
	EEREDIENSTEN, ZENDINGEN EN OPENBARE WELDADIGHEID.	
	Toelagen aan de zendingen en varia	36
	Allerhande uitgaven, met inbegrip van toelagen aangaande de openbare weldadigheid. Kosten van bijstand, onderhoud en repatrieering der inlanders of der behoeftige Europeanen.	37
1,428,000		
59,311,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	»
	CHAPITRE XI.	
	SERVICE DE L'HYGIÈNE.	
38	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et des travailleurs de couleur engagés sous le statut	8,847,000
39	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	2,063,000
40	Honoraires, allocations diverses, subsides à des médecins, etc. étrangers à l'administration; allocations aux médecins des missions; subsides.	1,815,000
41	Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des aides-infirmiers, des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes, des boys d'hôpitaux, des travailleurs, etc., et de tout le personnel noir engagé par contrat.	2,261,000
42	Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens et des hommes de couleur . . .	482,000
43	Matériel quelconque, scientifique ou non, destiné au service de l'hygiène, y compris les frais accessoires de toute nature	7,008,000
	SECTION V.	
	Services d'ordre économique.	
	CHAPITRE XII.	
	SERVICE DES FINANCES ET DES DOUANES.	
44	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	3,055,000
45	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	1,767,000
46	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs engagés par contrat	214,000
47	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . .	172,000
48	Autres dépenses du service des finances et des douanes	166,000
	A REPORTER . . fr.	»

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
59,311,000	OVERGEBRACHT.	
	HOOFDSTUK XI.	
	GEZONDHEIDSDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van de onder het statuut aangeworven negerarbeiders.	38
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	39
	Ereloonen, allerhande bewilligingen, toelagen aan geneesheeren, enz., niet behoorende tot het bestuur; bewilligingen aan de geneesheeren der missies; toelagen.	40
	Loonen, allerhande bewilligingen, premiën, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering der hulp-ziekenverplegers, der leerlingen van de school voor inlandsche geneeskundige helpers, der hospitaalboys, der arbeiders, enz. en van al het per contract aangeworven negerpersoneel.	41
	Uitgaven aangaande de hospitalisatie der Europeanen en der kleurlingen	42
	Materieel van allen aard, al dan niet wetenschappelijk, tot den gezondheidsdienst bestemd, met inbegrip der allerhande bijkomende onkosten.	43
22,476,000		
	SECTIE V.	
	Diensten van economische orde.	
	HOOFDSTUK XII.	
	DIENST DER FINANCIEN EN DER DOUANEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	44
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	45
	Loonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering der bij contract aangeworven plantons en arbeiders.	46
	Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten.	47
	Andere uitgaven van den dienst der financiën en der douanen	48
5,374,000		
87,161,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	»
	CHAPITRE XIII.	
	SERVICE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES TERRES.	
49	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	1,475,000
50	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	496,000
51	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs, etc. engagés par contrat	56,000
52	Autres dépenses du service des affaires économiques et des terres, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides . .	503,000
	CHAPITRE XIV.	
	SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.	
53	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	3,415,000
54	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	876,000
55	Dépenses d'entretien de l'actif immobilier et du réseau routier du Ruanda-Urundi . .	11,223,000
56	Location de bâtiments	148,000
57	Autres dépenses du service, y compris amélioration du réseau routier et rachat des péages.	150,000
	CHAPITRE XV.	
	SERVICE DES POSTES ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS.	
58	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	1,411,000
59	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	442,000
60	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	150,000
	A REPORTER. . fr.	2,003,000

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
87,161,000	OVERGEBRACHT.	
	HOOFDSTUK XIII.	
	DIENST DER ECONOMISCHE ZAKEN EN DER GRONDEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	49
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	50
	Loonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering de rbij contract aangeworven plantons, arbeiders, enz.	51
	Andere uitgaven van den dienst der economische zaken en der gronden, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Toelagen.	52
2,530,000		
	HOOFDSTUK XIV.	
	DIENST DER OPENBARE WERKEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	53
	Reiskosten buiten en binnen de kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	54
	Kosten tot onderhoud van het onroerend actief en van het wegennet van Ruanda-Urundi.	55
	Verhuring van gebouwen	56
	Andere uitgaven van den dienst, met inbegrip van de verbetering van het wegennet en den terugkoop van tolrechten.	57
15,812,000		
	HOOFDSTUK XV.	
	DIENST DER POSTERIJEN EN DER TELEVERBINDINGEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	58
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	59
	Loonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	60
105,503,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	2,003,000
61	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du service	670,000
62	Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers (crédit non limitatif). .	560,000
63	Frais de transport de colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands Lacs	10,000
	CHAPITRE XVI.	
	SERVICE DE TRANSPORTS.	
64	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	192,000
65	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	107,000
66	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. Soldes et allocations diverses	479,000
67	Matériel, mobilier, fournitures, moyens de locomotion mécanique	5,212,000
	CHAPITRE XVII.	
	AGRICULTURE ET FORETS.	
68	Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut	7,830,000
69	Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la colonie et des territoires. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	4,802,000
70	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat	2,221,000
71	Autres dépenses du service, y compris subsides, matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	3,558,000
	SECTION VI.	
	Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.	
	CHAPITRE XVIII.	
	NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.	
72	Restitutions de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Restitution d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif)	1,125,000
	A REPORTER. . fr.	1,125,000

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
105,503,000	OVERGEBRACHT.	
	Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen, allerhande bijkomende onkosten en kwade posten van den dienst.	61
	Tegoedkomingen aan de vreemde post- en telegraafdiensten (onbegrensd krediet) . .	62
	Vervoerkosten der postpakketten door de spoorwegen der « Compagnie des Grands Lacs ».	63
3,243,000	HOOFDSTUK XVI.	
	VERVOERDIENST.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	64
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	65
	Loonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Soldijen en allerhande bewilligingen.	66
	Materieel, meubelen en benoodigdheden. Mechanische vervoermiddelen	67
5,990,000		
	HOOFDSTUK XVII.	
	LANDBOUW EN BOSSCHEN.	
	Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	68
	Reiskosten buiten en binnen de Kolonie en de gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, onder den dienst, van private mechanische vervoermiddelen.	69
	Loonen, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel.	70
	Andere uitgaven van de diensten, erij begrepen toelagen, materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard.	71
18,411,000		
	SECTIE VI.	
	Kwade posten, teruggaven en uitgaven over gesloten dienstjaren.	
	HOOFDSTUK XVIII.	
	KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN.	
	Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van boeten. Teruggave van sommen welke erkend worden aan derden toe te behooren (onbegrensd krediet).	72
133,147,000	OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	REPORT. . fr.	1,125,000
73	Déficits de comptables. Déficits de magasins. Alimentation du fonds de remploi destiné au payement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif)	85,000
	CHAPITRE XIX.	
	DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.	
74	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais normaux	270,000
75	Crédit destiné à régulariser les bonifications octroyées pour réexportation des cafés en provenance du Ruanda-Urundi	Mémoire-*Memorie*
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES (première partie) . . . fr.	
	DEUXIEME PARTIE. — DEPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	SECTION VII.	
	CHAPITRE XX.	
	SERVICES DIVERS.	
76	Dépenses exceptionnelles des services d'Afrique. Subsides	27,207,000
	TOTAL DES DÉPENSES (première et deuxième parties) . . . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 7 octobre 1946.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

R. GODDING.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
133,147,000	OVERGEBRACHT.	
	Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten van magazijn. Bevoorradding van het wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel (onbegrensd krediet).	73
1,210,000		
	HOOFDSTUK XIX.	
	UITGAVEN OVER GESLOTEN DIENSTJAREN.	
	Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regulariseeren over gesloten dienstjaren welke de ordonnateurs, bij geval van overmacht, binnen de normale termijnen niet konden vereffenen.	74
	Krediet bestemd tot het regulariseeren van toegekende bonificaties voor wederuitvoer van uit Ruanda-Urundi herkomstige koffie.	75
270,000		
134,627,000	TOTAAL DER GEWONE UITGAVEN (eerste deel).	
	TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.	
	SECTIE VII.	
	HOOFDSTUK XX.	
	ALLERHANDE DIENSTEN.	
	Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Afrika. Toelagen	76
27,207,000		
161,834,000	TOTAAL DER UITGAVEN (eerste en tweede deel).	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 October 1946.

CHARLES.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,
R. GODDING.

TABLEAU VI.

Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven
	CHAPITRE PREMIER.	
	FONDS DE TIERS.	
1	Cautionnements . . . . . fr.	500,000
2	Sommes frappées de saisies-arrêts et oppositions	10,000
3	Liquidation des successions :	
	a) Successions des blancs	40,000
	b) Successions des noirs	20,000
4	Vente de marchandises non déclarées ou délaissées en douane	1,000
5	Consignations diverses :	
	a) Sommes remboursables à Bruxelles ou dans les territoires sous mandat	1,000,000
	b) Sommes à convertir en mandats-poste	600,000
	c) Sommes à inscrire en comptes de chèques postaux	400,000
6	Mandats-poste	2,000,000
7	Chèques et virements postaux	4,000,000
8	Caisse coloniale d'assurance	750,000
9	Produit de la surtaxe de timbres-poste :	
	a) Timbres « Fonds colonial des œuvres de guerre »	Mémoire-*Memorie*
	b) Timbres « Croix Rouge du Congo belge 1944 »	3,500,000
	A REPORTER. . fr.	12,821,000

TABEL VI.

Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Order van het Vice-Gouvernement-Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
EERSTE HOOFDSTUK.	
GELDEN VAN DERDEN.	
Borggelden	1
Met beslag onder derden belaste sommen en verzetaanteekeningen	2
Vereffening van nalatenschappen :	3
a) Nalatenschappen der blanken;	
b) Nalatenschappen der negers.	
Verkoop van goederen welke bij den toldienst niet werden aangegeven of er werden achtergelaten . . .	4
Allerhande consignaties :	5
a) Te Brussel of in de mandaatgebieden terug te betalen sommen;	
b) In postmandaten om te zetten sommen;	
c) Op de postcheckrekeningen in te schrijven sommen.	
Postmandaten	6
Postchecks en -overschrijvingen	7
Koloniale verzekeringskas	8
Opbrengst van den overdruk der postzegels :	9
a) Zegels « Koloniaal Fonds der oorlogswerken »;	
b) Zegels « Roode-Kruis van Belgisch-Congo 1944 ».	
OVER TE DRAGEN.	

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES	Prévisions des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en uitgaven
	REPORT. . fr.	12,821,000
	CHAPITRE II.	
	FONDS SPÉCIAUX.	
10	Avances sur traitements	200,000
11	Alimentation en marchandises des cantines de la troupe	Mémoire-*Memorie*
12	Avances en matériel aux chefs indigènes	Mémoire-*Memorie*
13	Laiteries	Mémoire-*Memorie*
14	Fonds spécial de la taxe d'émigration des indigènes	150,000
15	Fonds provenant du rachat des prestations coutumières	2,000,000
16	Fonds destiné au payement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	500,000
17	Fonds routier	10,971,000
18	Produit de la vente de cartes « Souvenir Reine Astrid »	Mémoire-*Memorie*
19	Main-d'œuvre militaire	10,000
20	Fonds destiné à l'achat et à la vente d'or fin produit dans les territoires du Ruanda-Urundi	10,004,000
21	Fonds des bâtiments civils : études, constructions et agrandissements	22,510,000
22	Fonds de crise	Mémoire-*Memorie*
23	Fonds destiné à régulariser, après la clôture des différents exercices de guerre, les dépenses qui relevaient antérieurement de l'administration métropolitaine et qui ont fait l'objet d'ouvertures de crédits réguliers aux différents budgets envisagés	Mémoire-*Memorie*
24	Quote-part des producteurs belges d'étain au programme quinquennal du « Tin Research Institute » (les opérations à ce compte se feront à l'intervention exclusive du Département)	Mémoire-*Memorie*
	TOTAL DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE . . fr.	59,166,000

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 7 octobre 1946.

CHARLES.

Par le Régent :

Le Ministre des Colonies,

R. GODDING.

AANWIJZING DER DIENSTEN	Art.
OVERGEBRACHT.	
HOOFDSTUK II.	
BIJZONDERE FONDSEN.	
Voorschotten op wedden	10
Proviandeering van de kantienen voor de troepen	11
Voorschotten in materieel aan de inlandsche hoofden	12
Melkerijen	13
Bijzonder fonds van de uitwijkingstaks der inboorlingen	14
Fonds voortkomend van den terugkoop der gewoonterechtelijke prestaties	15
Fonds bestemd voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.	16
Wegenfonds	17
Opbrengst van den verkoop der gedenkkaarten « Koningin Astrid »	18
Militaire werkkrachten	19
Fonds voor in- en verkoop van in het Ruanda-Urundi gebied gewonnen fijngoud	20
Fonds der burgerlijke gebouwen: instudeering, bouwen en vergrootingen	21
Crisisfonds	22
Bijzonder fonds tot regulariseering, na sluiting der verschillende oorlogsbegrootingen, van de uitgaven behoorende tot het bestuur in het moederland, en welke het voorwerp zijn geweest van regelmatige kredietopeningen in de verschillende betrokken begrootingen.	23
Aandeel der Belgische Tin-voortbrengers in het vijfjaren-programma van het « Tin Research Institute ». (De verrichtingen op deze rekening zullen door de uitsluitende bemiddeling van het Departement geschieden).	24
TOTAAL DER ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDER.	

Ons bekend en goedgekeurd, om te worden gevoegd bij Ons besluit van 7 October 1946.

CHARLES.

Vanwege den Regent :
De Minister van Koloniën,
R. GODDING.

TABLEAU I.
TABEL

Budget des Voies et Moyens du

Begrooting der Middelen van

DEVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands-bestuur	Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Léopoldville — Leopoldstad
		CHAPITRE PREMIER. — *EERSTE HOOFDSTUK.*			
		IMPOSITIONS ET TAXES. — BELASTINGEN EN TAKSEN.			
1		Impositions personnelles. — *Personeele belastingen :*			
	A	Produit de l'impôt personnel. — *Opbrengst van de personeele belasting :*			
		1° Impôt sur la superficie des bâtiments. — *Belasting op de oppervlakte der gebouwen*	—	—	5,750,000
		2° Impôt sur la superficie des terrains non bâtis dans les circonscriptions urbaines. — *Belasting op de oppervlakte van de niet bebouwde gronden in de stadswijken* . . .	—	—	650,000
		3° Impôts sur les employés, les ouvriers et les domestiques. — *Belasting op de bedienden, de werklieden en de dienstboden*	—	—	1,200,000
		4° Impôt sur les bateaux et les embarcations. — *Belasting op de schepen en de vaartuigen*	—	—	1,100,000
		5° Impôt personnel sur les concessions minières. — *Personeele belasting op de mijnconcessies*	—	—	350,000
		6° Impôt sur les véhicules. — *Belasting op de voertuigen.*	—	—	1,100,000
	B	Amendes. — *Geldboeten*	—	—	1,000
		Total. — *Totaal.* . . . fr.	—	—	10,151,000
2		Impôt indigène. — *Inlandsche belasting*	—	—	30,673,000

Congo Belge pour l'exercice 1946.

Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946.

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
2,400,000	1,700,000	5,500,000	2,100,000	5,800,000	23,250,000	
29,000	35,000	130,000	75,000	300,000	1,219,000	
550,000	375,000	1,400,000	850,000	1,000,000	5,375,000	
12,000	65,000	20,000	90,000	150,000	1,437,000	
867,000	1,000	1,450,000	952,000	490,000	4,110,000	
508,000	380,000	1,530,000	625,000	1,200,000	5,343,000	
1,000	1,000	7,000	1,000	1,000	12,000	
4,367,000	2,557,000	10,037,000	4,693,000	8,941,000	40,746,000	
25,000,000	26,371,000	50,000,000	28,415,000	19,800,000	180,259,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands-bestuur	Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Léopoldville — Leopoldstad
3		Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels. — *Belasting op de door de vennootschappen op aandeelen uitgekeerde inkomsten en op de beroepsinkomsten :*			
	A	Sociétés par actions : impôt perçu par application de la loi du 21 juin 1927, des décrets du 12 août 1937 et du 8 juillet 1946 et de l'ordonnance législative n° 143/Fin. du 24 mars 1941. — *Vennootschappen op aandeelen : belasting geïnd bij toe- passing van de wet van 21 Juni 1927 van de decreten van 12 Augustus 1937 en 8 Juli 1946 en van de wetgevende ordonnantie van 24 Maart 1941 :*			
		1° Produit de l'impôt. — *Opbrengst van de belasting.* .	100,000,000	9,750,000	—
		2° Impôt exceptionnel de guerre. — *Uitzonderlijke oorlogs-belasting*	—	114,000,000	—
		3° Amendes — *Geldboeten*	—	—	—
		4° Contribution spéciale de guerre. — *Bijzondere oorlogs-bijdrage*	—	60,000,000	—
	B	Autres redevables imposés en vertu du décret du 12 août 1937 et de l'ordonnance législative n° 229/Fin. du 7 août 1944. — *Andere schatplichtigen belast krachtens het decreet van 12 Augustus 1937 en de wetgevende ordonnantie n° 229/Fin. van 7 Augustus 1944 :*			
		1° Entreprises industrielles, commerciales ou agricoles. — *Nijverheids- handels- of landbouwondernemingen.* . .	—	60,100,000	—
		2° Professions libérales. — *Vrije beroepen*	—	911,000	—
		3° Fonctionnaires et employés publics ou privés. Salariés. Administrateurs, commissaires ou liquidateurs près les sociétés. — *Publieke of private ambtenaren of beambten. Loontrekkenden. Beheerders, commissarissen of vereffenaars bij de vennootschappen*	5,000,000	87,400,000	—
		4° Taxe supplémentairep rogressive provisoire. — *Voorloopige progressieve bijtaks*	—	31,015,000	—
		5° Amendes. — *Geldboeten*	—	121,000	—
		Total. — *Totaal.* . . fr:	105,000,000	363,297,000	—
1		Patente des trafiquants et permis de circulation. — *Handelaarspatent en verkeersverloven :*			
	A	Permis de commerce. — *Handelsvergunningen* . . .	—	—	550,000
	B	Permis de circulation. — *Verkeersverloven*	—	—	560,000
		Total. — *Totaal.* . . fr.	—	—	1,110,000

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	109,750,000	
—	—	—	—	—	114,000,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	60,000,000	
—	—	—	—	—	60,100,000	
—	—	—	—	—	911,000	
—	—	—	—	—	92,400,000	
—	—	—	—	—	31,015,000	
—	—	—	—	—	121,000	
—	—	—	—	—	468,297,000	
160,000	200,000	150,000	155,000	150,000	1,365,000	
153,000	470,000	100,000	62,000	150,000	1,495,000	
313,000	670,000	250,000	217,000	300,000	2,860,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Léopoldville -- Leopoldstad
5		Droit proportionnel sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions, à responsabilité limitée. — *Evenredig recht op de samenstelling of de verhooging van het kapitaal der vennootschappen op aandeelen met beperkte aansprakelijkheid*	—	295,000	—
6		Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions. — *Jachtverloven, verloven om wapens te dragen of om vuurwapens en munitie te verkoopen :*			
	A	Permis de chasse. — *Jachtverloven*	—	—	64,000
	B	Permis de port d'armes. — *Verloven om wapens te dragen*.	—	—	750,000
	C	Permis de vente d'armes à feu et de munitions. — *Verloven om vuurwapen en munitie te verkoopen*	—	—	50,000
		Total. — *Totaal*. . . fr.	—	—	864,000
7		Taxe d'enregistrement de l'ivoire. — *Registratietaks op het ivoor :*			
	A	Taxe. — *Taks*	—	10,000	200,000
	B	Amendes et duplicata de certificats. — *Geldboeten en duplicata van getuigschriften*	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . . fr.	—	10,000	200,000
8		Droits de douane, d'accises et d'entrepôts. — *Douane-, accijns- en stapelplaatsrechten :*			
	A	Droits de sortie. — *Uitvoerrechten :*			
		1° Sur l'ivoire. — *Op het ivoor*	—	1,000,000	—
		2° Sur autres produits et marchandises. — *Op andere producten en goederen*	20,000,000	199,780,000	—
		3° Amendes et produits de confiscations. — *Geldboeten en opbrengsten der inbeslagnemingen*	—	160,000	—
			20,000,000	*200,940,000*	
	B	Droits d'entrée. — *Invoerrechten :*			
		1° Sur les alcools. — *Op de alcoholsoorten*	7,000,000	3,000,000	—
		2° Sur autres produits et marchandises. — *Op andere producten en goederen*	85,000,000	65,000,000	—
		3° Amendes et produits de confiscations. — *Geldboeten en opbrengsten der inbeslagnemingen*	—	140,000	—
			92,000,000	*68,140,000*	
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	112,000,000	269,080,000	

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	295,000	
50,000	150,000	280,000	280,000	43,000	867,000	
500,000	325,000	600,000	174,000	850,000	3,199,000	
19,000	20,000	40,000	6,000	45,000	180,000	
569,000	495,000	920,000	460,000	938,000	4,246,000	
210,000	600,000	1,300,000	1,200,000	180,000	3,700,000	
		7,000	—	—	7,000	
210,000	600,000	1,307,000	1,200,000	180,000	3,707,000	
—	—	—	—	—	1,000,000	
			—	—	219,780,000	
—	—	—	—	—	160,000	
					220,940,000	
—	—	—	—	—	10,000,000	
—	—	—	—	—	150,000,000	
—	—	—	—	—	140,000	
					160,140,000	
					381,080,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernementgeneraal	Léopoldville — Leopoldstad
		Report. — *Overgebracht* . . fr.	112.000,000	269,080,000	
	C	Recettes des accises. — *Ontvangsten des accijnzen :*			
		1° Taxe sur la consommation de boissons alcooliques. — *Taks op het verbruik van alcoholhoudende dranken* . .	2,000,000	17,500,000	—
		2° Taxe sur la consommation de tabacs fabriqués. — *Op het verbruik van vervaardigde tabaksoorten*	1,000,000	11,000,000	—
			3,000,000	*28,500,000*	
	D	Recettes des entrepôts. — *Ontvangsten der stapelplaatsen :*			
		1° Droits de magasin. — *Magazijnrechten*	—	1,300,000	—
		2° Taxe d'ouverture d'entrepôts particuliers ou fictifs. — *Taks voor het openen van particuliere of fictieve stapelplaatsen*	—	12,000	—
		3° Taxe de location de loges d'entrepôts. — *Taks voor het huren van stapelvakken*	—	—	—
		4° Taxe de manipulation de marchandises en entrepôts. — *Taks voor de behandeling der goederen in de stapelplaats.*	—	225,000	—
			—	*1,537,000*	
	E	Surtaxe douanière. — *Douane-bijtaks*	15,000,000	635,161,000	—
		Total. — *Totaal* . . fr.	130,000,000	934,278,000	—
9		Taxe de statistique. — *Statistiektaks*	1,000,000	7,800,000	—
10		Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool. — *Vergunningen tot invoer en verkoop van alcoholhoudende dranken*	—	—	750,000
11		Permis de recrutement des travailleurs. — *Verloven voor arbeidersaanwerving*	—	—	—
12		Licences pour recherches minières. — *Vergunning voor delfstoffenopzoekingen*	—	—	12,000
13		Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière. (Décret du 31 mars 1926). — *Registratietaksen en mutatierechten voor onroerende goederen. (Decreet van 31 Maart* 1926)	—	—	450,000
14		Taxes de port, de pilotage, d'immatriculation de bateaux et de délivrance de commissions disciplinaires. Droits généraux de balisage et de dragage. Droits d'accostage. — *Haven-, loods-, immatriculatietaks van booten en taks voor het afleveren van tuchtcommissies. Algemeene betonning- en baggerrechten. Ankerrechten*	—	2,900,000	—

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	381,080,000	
—	—	—	—	—	19,500,000	
—	—	—	—	—	12,000,000	
					31,500,000	
—	—	—	—	—	1,300,000	
—	—	—	—	—	12,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	225,000	
					1,537,000	
—	—	—	—	—	650,161,000	
—	—	—	—	—	1,064,278,000	
—	—	—	—	—	8,800,000	
126,000	90,000	400,000	210,000	600,000	2,176,000	
—	—	1,000	1,000	—	2,000	
—	—	100,000	—	—	112,000	
40,000	60,000	75,000	200,000	1,000,000	1,825,000	
—	—	—	—	—	2,900,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernementgeneraal	Léopoldville — Leopoldstad
15		Taxe cotonnière. — *Katoentaks*	—	2,440,000	—
16		Taxe sur le paddy usiné. — *Taks op de verwerkte paddie.*	—	1,220,000	—
17		Taxe sur l'essence. — *Taks op de essence*	—	3,500,000	—
		CHAPITRE II. — *HOOFDSTUK II.*			
		RECETTES DOMANIALES. — DOMANIALE ONTVANGSTEN.			
18		Permis de récolte. — *Verloven tot inoogsting*	—	—	310,000
19		Permis de coupe de bois, licences d'achat de bois et taxes forestières. — *Verloven tot houtaankap. — Vergunningen voor houtaankoop en boschtaksen*	—	—	5,826,000
20		Redevances pour concessions de terres à palmiers. Licences pour zones huileries. Permis de récolte spécial. — *Cijnzen voor concessies van palmgronden. Bijzonder verlof tot inoogsting.*	—	—	50,000
21		Vente d'ivoire acquis à l'Etat en exécution des dispositions du décret du 21 août 1937 et des mesures d'exécution. — *Verkoop van door den Staat verworven ivoor ter uitvoering van de bepalingen van het decreet van 21 Augustus 1937 en van de uitvoeringsmaatregelen*	1,000,000	—	—
22		Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires. — *Verhuring van domeingronden. Voorloopige inbezitnemingen*	10,000	187,000	2,500,000
23		Redevances minières. — *Mijncijnzen*	—	—	—
		CHAPITRE III. — *HOOFDSTUK III.*			
		RECETTES JUDICIAIRES ET RECETTES DES SERVICES ADMINISTRATIFS. — GERECHTELIJKE ONTVANGSTEN EN ONTVANGSTEN VAN DE BESTUURDIENSTEN.			
24		Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire. — *Allerhande en toevallige ontvangsten van den gerechtsdienst :*			
	A	Amendes judiciaires autres que celles des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — *Gerechtsboeten, met uitzondering van deze van de politie-, gewest of centrumrechtbanken*	—	3,150,000	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	—	9,150,000	—

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	2,440.000	
—	—	—	—	—	1,220,000	
—	—	—	—	—	3,500,000	
130,000	210,000	65,000	7,000	5,000	727,000	
800,000	411,000	3,500,000	1,500,000	1,000	12,038,000	
1,000	2,000	12,000	—	—	65,000	
200,000	600,000	—	754,000	—	2,554,000	
2,400,000	2,000,000	3,000,000	635,000	150,000	10,882,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	3,150,000	
—	—	—	—	—	3,150,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Léopoldville — Leopoldstad
24		Report. — *Overgebracht*. . . fr.	—	3.150.000	
	B	Frais de justice autres que ceux des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — *Gerechtskosten, met uitzondering van deze van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken*.	—	1,030,000	—
	C	Amendes et frais de justice des tribunaux de police, de territoire ou de centre. — *Geldboeten en gerechtskosten van de politie-, gewest- of centrumrechtbanken* . . .	—	4,800,000	—
	D	Droit proportionnel de 4 p. c. sur les sommes adjugées aux parties civiles. — *Evenredig recht van 4 t. h. op de aan de burgerlijke partijen toegewezen sommen* . . .	—	270,000	—
	E	Produit des confiscations prononcées par les tribunaux. — *Opbrengst van de door de rechtbanken uitgesproken inbeslagnemingen*	—	81,000	—
	F	Dépôts d'actes de sociétés et de procurations. — *Nederlegging van akten en volmachten van vennootschappen* .	—	45,000	—
	G	Autres recettes du Service judiciaire, y compris les extraits du casier judiciaire. — *Andere ontvangsten van den gerechtsdienst, met inbegrip van de uittreksels uit het strafregister*	7,000	27,000	—
		Total. — *Totaal* . . fr.	7,000	9,403,000	—
25		Recettes diverses du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — *Allerhande ontvangsten van den Dienst voor politieke-administratieve-en gerechtzaken :*			
	A	Droits de chancellerie, passeports, légalisation de signatures, extraits d'actes de l'état civil, certificats de vie, divers. — *Kanselarijrechten, paspoorten, echtverklaringen van handteekeningen, uittreksels uit akten van den burgerlijken stand, levensgetuigschriften, varia*	32,000	2,000	93,000
	B	Actes notariés. — *Notarieele akten*	—	—	61,000
	C	Produit du droit de 4 p. c. sur les ventes publiques de biens mobiliers et immobiliers. — *Opbrengst van het recht van 4 t. h. op de openbare verkoopingen van roerende en onroerende goederen*	—	10,000	216,000
	D	Remboursement des frais d'assistance, d'entretien ou de rapatriement des indigents ou expulsés non indigènes. — *Terugbetaling der kosten voor bijstand, onderhoud of repatrieering van niet Inlandsche behoeftigen en uitgedrevenen*	—	—	5,000
	E	Produit du droit de 5 p. c. sur l'actif brut des successions. — *Opbrengst van het recht van 5 t. h. op het bruto-actief van de nalatenschappen*	—	—	70,000
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	32,000	12,000	445,000

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	3.150.000	
—	—	—	—	—	1,030,000	
—	—	—	—	—	4,800,000	
—	—	—	—	—	270,000	
—	—	—	—	—	81,000	
—	—	—	—	—	45,000	
—	—	—	—	—	34,000	
—	—	—	—	—	9,410,000	
14,000	10,000	40,000	28,000	50,000	269,000	
6,000	10,000	24,000	33,000	50,000	184,000	
36,000	20,000	60,000	69,000	110,000	521,000	
3,000	—	3,000	1,000	35,000	47,000	
4,000	8,000	50,000	5,000	30,000	167,000	
63,000	48,000	177,000	136,000	275,000	1,188,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Léopoldville — Leopoldstad
25		Report. — *Overgebracht*. fr.	32,000	12,000	445,000
	F	Autres recettes du Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — *Andere ontvangsten van den Dienst voor politieke-administratieve- en gerechtszaken*.	—	—	2,000
		Total. — *Totaal*. . . fr.	32,000	12,000	447,000
26	»	Recettes des écoles officielles. Minerval, produits des travaux des ateliers d'apprentissage et des sections professionnelles. — *Ontvangsten van de officieele scholen. Schoolgeld, opbrengst van de werken der leerwerkhuizen en der vakafdeelingen*	—	781,000	—
27	»	Recettes diverses du Service de l'Hygiène. — *Allerhande ontvangsten van den Gezondheidsdienst :*			
	A	Produits divers du Service des hôpitaux pour Européens. Frais d'hospitalisation. Taxe d'occupation des salles d'opération. Frais de pansement. — *Allerhande opbrengsten van den dienst der hospitalen voor Europeanen. Hospitalisatiekosten. Taks voor de bezetting van de operatiezalen. Bandkosten*	—	—	280,000
	B	Frais de séjour dans les hôpitaux pour hommes de couleur. — *Kosten voor verblijf in de hospitalen voor kleurlingen*	—	—	400,000
	C	Intervention des circonscriptions indigènes dans les dépenses assumées par la Colonie dans la gestion administrative et technique de leurs dispensaires. — *Tusschenkomst van de Inlandsche circonscripties in de door de Kolonie gedragen uitgaven voor het administratief en technisch bestuur van hun dispensaria*	—	—	210,000
	D	Vente de médicaments, d'instruments et de médical confort. — *Verkoop van geneesmiddelen, tuigen en « medical confort »*	—	575,000	550,000
	E	Versement du quart de la totalité des honoraires perçus au delà de 6,000 francs par les médecins de la Colonie. *Storting van het vierde der totaliteit van de geïnde honoraria boven* 6,000 *frank door de geneesheeren van de Kolonie*	—	—	300,000
	F	Droits sanitaires. — *Sanitaire rechten*	—	275,000	—
	G	Recettes pour analyses dans les laboratoires du service. — *Ontvangsten voor ontledingen in de laboratoria van den dienst*	—	—	350,000
	H	Recettes diverses du bâteau-hôpital « Belgique » et autres vapeurs du service de l'Hygiène. — *Allerhande ontvangsten van het hospitaal-schip « Belgique » en andere stoomschepen van den gezondheidsdienst*	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	850,000	2,090,000

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
63,000	48,000	177,000	136,000	275,000	1,188,000	
3,000	—	2,000	—	—	7,000	
66,000	48,000	179,000	136,000	275,000	1,195,000	
—	—	—	—	—	781,000	
15,000	30,000	120,000	90,000	807,000	1,342,000	
40,000	80,000	50,000	35,000	120,000	725,000	
150,000	55,000	254,000	228,000	260,000	1,157,000	
80,000	15,000	80,000	100,000	170,000	1,570,000	
100,000	50,000	100,000	60,000	160,000	770,000	
—	—	—	—	68,000	343,000	
20,000	160,000	100,000	8,000	385,000	1,023,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
405,000	390,000	704,000	521,000	1,970,000	6,930,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands-bestuur	Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Léopoldville — Leopoldstad
		Report. — *Overdracht*. . fr.	—	850,000	2,090,000
27	I	Remboursement par Foréami des traitements de congé et frais de voyage du personnel de la Colonie détaché à cet organisme. — *Terugbetaling door Foréami van de verlofwedden en reiskosten van het personeel van de Kolonie, bij dit organisme gedetacheerd*	—	1,000,000	—
	J	Majoration forfaitaire appliquée aux fournitures de médicaments pour couvrir les risques de casse, de perte, etc. lors des manipulations. — *Forfaitaire verhooging toegepast op de leveringen van geneesmiddelen, om de breek- en verliesrisico's bij de behandeling te dekken*	—	60,000	—
	K	Autres recettes du Service de l'Hygiène. — *Andere uitgaven van den gezondheidsdienst*	—	120,000	105,000
		Total. — *Totaal*. . . fr.	—	2,030,000	2,195,000
28		Recettes diverses du Service des Affaires économiques et des Terres. — *Allerhande ontvangsten van den dienst der Economische Zaken en der Gronden :*			
	A	Visa de contrats de recrutement de la main-d'œuvre. — *Visa van aanwervingscontracten van werkkrachten* . .	—	—	15,000
	B	Taxes sur les brevets, dépôts de marques de fabrique, etc. — *Taksen op de brevetten, nederlegging van fabrieksmerken, enz.*	10,000	15,000	—
	C	Recettes des analyses dans les laboratoires du service. — *Ontvangsten voor ontledingen in de laboratoria van den dienst*	—	—	20,000
	D	Recettes cadastrales. — *Kadastrale ontvangsten* . . .	—	—	75,000
	E	Taxe sur la vente du poisson. — *Taks op den vischverkoop*.	—	—	—
	F	Autres recettes du Service des Affaires économiques et des Terres. — *Andere ontvangsten van den Dienst der Economische Zaken en der Gronden*	—	—	1,000
		Total. — *Totaal*. . . fr.	10,000	15,000	111,000
29		Recettes diverses du Service des Travaux publics. — *Allerhande ontvangsten van den Dienst der Openbare Werken :*			
	A	Autorisations de bâtir. — *Bouwtoelatingen*	—	—	13,000
	B	Produits des services d'éclairage et de distribution d'eau. — *Opbrengsten van de verlichtings- en waterleidingsdiensten*	—	—	11,000
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	24,000

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
405,000	390,000	704,000	521,000	1,970,000	6,930,000	
—	—	—	—	—	1,000,000	
—	—	—	—	—	60,000	
1,000	160,000	10,000	100,000	3,000	499,000	
406,000	550.000	714,000	621,000	1,973,000	8,489,000	
30,000	15,000	20,000	110,000	60,000	250,000	
—	—	—	—	15,000	40,000	
—	—	—	—	—	20,000	
86,000	40,000	10,000	80,000	2,000	293,000	
—	—	—	—	5,374,000	5,374,000	
11,000	—	5,000	1,000	10,000	28,000	
127,000	55,000	35,000	191,000	5,461,000	6,005,000	
40,000	2,000	45,000	40,000	122,000	262,000	
—	—	13,000	—	705,000	729,000	
40,000	2,000	58,000	40,000	827,000	991,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlands-bestuur	Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Léopoldville — Leopoldstad
29		Report. — *Overgebracht.* . fr.	—	—	24,000
	C	Main-d'œuvre, matériaux et produits des travaux fournis par les ateliers. — *Door de werkhuizen geleverde werkkrachten, materialen en producten der werken*	—	—	10,000
	D	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel fournis par le Service des Travaux publics. — *Tegoedkoming van de buitengewone begrootingen voor levering van werkkrachten en materieel door den Dienst der Openbare Werken* . . .	—	—	250,000
	E	Remboursement des dégâts occasionnés aux meubles et aux immeubles de la Colonie. — *Terugbetaling van aan roerende of onroerende goederen der Kolonie veroorzaakte schade*	—	—	1,000
	F	Location de bâtiments, de gîtes d'étape et séjours dans les stations. — *Verhuring van gebouwen, van etape-rustplaatsen en verblijf in de standplaatsen.*	—	—	452,000
	G	Autres recettes du Service des Travaux publics. — *Andere ontvangsten van den Dienst der Openbare Werken* . .	—	1,000	82,000
		Total. — *Totaal.* . . . fr.	—	1,000	819,000
30		Recettes diverses du Service des Voies navigables. — *Ontvangsten van den Dienst der Openbare Werken :*			
	A	Marine du Bas-Congo. Produit de l'exploitation : tickets, marchandises, emmagasinage, manipulation, affrêtements. Remorquage. — *Marine van den Beneden-Congo. Opbrengst der exploitatie : kaartjes, goederen, opstapeling, behandeling, vrachtloon Sleepdienst* . .	—	3,400,000	—
	B	Services de l'Hydrographie et des Ateliers. Prestations de main-d'œuvre, de matériel, de combustible, etc. à des particuliers. Produit du dock flottant. Location de matériel. — *Diensten der Hydrografie en der Werkhuizen. Verleening aan particulieren van werkkrachten, materieel, brandstoffen. enz. Opbrengst van het vlottend dok. Verhuring materieel*	—	1,200,000	—
	C	Bonification des B. E. pour prestations de main-d'œuvre et matériel fournis par les Voies Navigables. — *Tegoedkoming der B. B. voor het leveren van werkkrachten en materieel, door de waterwegen*	—	50,000	—
	D	Autres recettes du Service des Voies navigables. — *Andere ontvangsten van den Dienst der Waterwegen*	6,000	40,000	—
		Total. — *Totaal.* . . . fr.	6,000	4,690,000	—

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
40,000	2,000	58,000	40,000	827,000	991,000	
—	—	1,000	3,000	5,000	19,000	
90,000	275,000	797,000	30,000	100,000	1,542,000	
—	—	—	—	—	1,000	
2,000	44,000	61,000	50,000	10,000	619,000	
10,000	6,000	15,000	25,000	135,000	274,000	
142,000	327,000	932,000	148,000	1,077,000	3,446,000	
—	—	—	—	—	3,400,000	
—	—	—	—	—	1,200,000	
—	—	—	—	—	50,000	
—	—	—	—	—	46,000	
—	—	—	—	—	4,696,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernementgeneraal	Léopoldville — Leopoldstad
31		Recettes diverses du Service des Transports. — *Allerhande ontvangsten van den vervoerdienst :*			
		Produit des transports organisés par automobile, baleinière ou pirogue et recettes diverses s'y rapportant. — *Opbrengst van de vervoerdiensten ingericht per auto, schuiten of prauwen, en alle daarmede verbandhoudende ontvangsten*	—	—	2,501,000
32		Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts. — *Allerhande ontvangsten van den Landbouw- en Boschdienst :*			
	A	Produits des stations agricoles exploitées par la Colonie. — *Opbrengst van de door de Kolonie geëxploiteerde landbouwstations*	—	—	40,000
	B	Recettes des postes de quarantaine de bétail. — *Ontvangsten van den quarantainepost voor het vee* . . .	—	—	—
	C	Taxes rémunératoires d'inspection sanitaire sur les viandes importées destinées à l'alimentation. — *Vergeldende taksen voor de keuring van ingevoerd en voor de voeding bestemd vleesch*	—	—	50,000
	D	Taxe d'abatage et d'incinération. — *Slachtings- en verbrandingstaks*	—	—	180,000
	E	Produit net du traitement et de la réalisation des produits achetés aux indigènes (coton, etc.). — *Netto-opbregnst van het behandelen en den verkoop der aan inlanders opgekochte producten (katoen. enz.)*	—	—	920,000
	F	. . . . .	—	—	—
	G	. . . . .	—	—	—
	H	. . . . .	—	—	—
	I	Autres recettes du Service de l'Agriculture et des Forêts. — *Andere ontvangsten van den Landbouw- en Boschdienst.*	—	25,000	50,000
		Total. — *Totaal.* . . fr.	—	25,000	1,240,000
33		Recettes diverses du Service des Finances. — *Allerhande ontvangsten van den Financiedienst :*			
	A	Intérêts de retard dans le paiement des sommes dues à la Colonie. — *Interest voor verwijl in het betalen der aan de Kolonie verschuldigde sommen*	—	—	200,000
		A reporter. — *Over te dragen.* fr.	—	—	200,000

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
530,000	1,034,000	—	500,000	250,000	4,815,000	
35,000	—	120,000	960,000	—	1,155,000	
—	—	—	—	25,000	25,000	
—	—	—	165,000	300,000	515,000	
28,000	6,000	122,000	106,000	300,000	742,000	
—	—	—	—	—	920,000	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	4,000	45,000	3,000	127,000	
63,000	6,000	246,000	1,276,000	628,000	3,484,000	
47,000	65,000	140,000	40,000	130,000	622,000	
47,000	65,000	140,000	40,000	130,000	622,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Léopoldville — Leopoldstad
33		Report. — *Overgebracht.* fr.	—	—	200,000
	B	Recouvrement des déficits de comptables, prise en recettes du montant d'ordonnances émises, indûment payées ou périmées et de dépenses erronément passées et imputées en écritures; excédent de caisse et de marchandises en magasin; remboursement, par les assureurs, de pertes et vols survenus aux envois de fonds; salaires des ouvriers déserteurs, acquis à l'Etat après le délai légal. — *Dekking van boekhoudingstekorten, inontvangstneming van het bedrag der ten onrechte uitbetaalde of vervallen uitgegeven betalingsbevelen en van bij vergissing verrekend en afgeschreven uitgaven; overschot in kas en van goederen in magazijn terugbetaling door de verzekeraars van verliezen en diefstallen bij de verzendingen van fondsen voorgekomen. Door den Staat na wettigen termijn verworven loonen der voortvluchtige werklieden*	—	—	250,000
	C	Produit de la vérification des conditions de qualité et d'emballage des produits exportés. — *Opbrengst van het onderzoek der hoedanigheids- en verpakkingsvoorwaarden van de uitgevoerde producten.*	—	120,000	—
	D	Redevances pour travaux supplémentaires effectués par les agents des douanes pour compte de tiers. — *Vergeldingen voor het door de tolbeambten voor rekening van derden gedaan overwerk*	—	500,000	—
	E	Produit total ou partiel de la vente des marchandises, d'objets non déclarés en douane, délaissés ou abandonnés. Frais de garde. — *Algeheele of gedeeltelijke opbrengst van den verkoop van goederen, van in douane niet verklaarde voorwerpen, van achtergelaten of verlaten voorwerpen. Bewakeningskosten*	—	40,000	—
	F	Produits divers et accidentels et autres recettes du Service, remplacement de titres, bonifications d'intérêts courus. Intérêts sur fonds disponibles, rapatriement de monnaies d'argent, bénéfice résultant de la frappe de monnaies divisionnaires, produit de la vente de caisses et sacs à monnaies, dommages alloués à la Colonie, majoration sur le prix de revient de la vente aux particuliers de marchandises provenant des magasins, etc. — *Allerhande en toevallige opbrengsten en andere ontvangsten van den Dienst der Financiën en der Douanen, vervanging van titels, tegemoetkoming wegens vervallen interesten. Interesten op beschikbare fondsen, terugzenden van zilvergeld naar het land van uitgifte, winst voorkomend uit het slaan van pasmunt, opbrengst van den verkoop van munt-kassen en beugels, aan de Kolonie verleende schadevergoedingen, verhooging op de kostprijzen van den verkoop aan particulieren van goederen welke uit de provinciale magazijnen voortkomen, enz.*	1,500,000	120,000	30,000
		Total. — *Totaal.* . . . fr.	1,500,000	780,000	480,000

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
47,000	65,000	140,000	40,000	130,000	622,000	
200,000	500,000	650,000	350,000	300,000	2,250,000	
—	—	—	—	—	120,000	
—	—	—	—	—	500,000	
—	—	—	—	—	40,000	
18,000	22,000	12,000	181,000	20,000	1,903,000	
265,000	587,000	802,000	571,000	450,000	5,435,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Léopoldville — Leopoldstad
34		Recettes diverses du Service des Postes et des Télécommunications. — *Allerhande ontvangsten van den Dienst der Posterijen en der Televerbindingen :*			
	A	Taxes d'affranchissement des correspondances. — *Frankeertaksen van de briefwisselingen*	4,000,000	17,000,000	—
	B	Taxes sur mandats internes. — *Taksen op mandaten voor het binnenland*	—	300,000	—
	C	Taxes sur mandats internationaux. — *Taksen op internationale mandaten*	—	250,000	—
	D	Taxes sur colis postaux, y compris formalités en douane, emmagasinage et frais d'assurance. — *Taksen op postcolli met inbegrip der tolformaliteiten, en bewaring geven en verzekeringskosten*	—	2,500,000	—
	E	Taxes sur boîtes postales particulières. — *Taksen op particuliere brievenbussen*	—	200,000	—
	F	Taxes sur dépêches spéciales, sur envois à remettre par express en dehors du rayon local. — *Taksen op bijzondere spoedbestellingen, op de in spoedbestelling buiten den plaatselijken omtrek af te geven verzendingen*	—	190,000	—
	G	Bonification des services postaux et télégraphiques étrangers. — *Tegemoetkoming der buitenlandsche post- en telegraafdiensten*	—	4,265,000	—
	H	Produit du service des chèques postaux. — *Opbrengst van den Postcheckdienst*	—	1,000,000	—
	I	Taxes sur télégrammes déposés, y compris câblogrammes et radiogrammes.—*Taksen op de nedergelegde telegrammen, met inbegrip van cablogrammen en radiogrammen* . .	—	28,000,000	—
	J	Dépôt d'adresses télégraphiques convenues. — *Nederlegging van overeengekomen telegrafische adressen* . . .	—	125,000	—
	K	Redevances sur les postes récepteurs radio-électriques. — *Taksen voor radio-electrische ontvangposten*	—	675,000	—
	L	Taxes de communications et d'appels téléphoniques. — *Taksen voor telefonische gesprekken en oproepingen* . .	—	900,000	—
	M	Abonnements au téléphone. — *Abonnementen op de telefoon*	—	1,600,000	—
	N	Bonification des budgets extraordinaires pour prestation de main-d'œuvre et de matériel des Télécommunications. — *Tegemoetkoming der B. B. voor het leveren van werkkrachten en materieel door de Televerbindingen* . . .	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	4,000,000	57,005,000	—

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	21,000,000	
—	—	—	—	—	300,000	
—	—	—	—	—	250,000	
—	—	—	—	—	2,500,000	
—	—	—	—	—	200,000	
—	—	—	—	—	190,000	
—	—	—	—	—	4,265,000	
—	—	—	—	—	1,000,000	
—	—	—	—	—	28,000,000	
—	—	—	—	—	125,000	
—	—	—	—	—	675,000	
—	—	—	—	—	900,000	
—	—	—	—	—	1,600,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
					61,005,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernementgeneraal	Léopoldville — Leopoldstad
		Report. — *Overdracht*. . fr.	4,000,000	57,005,000	
34	O	Récupération des dépenses provoquées par l'exploitation technique des installations de l'Office R. N. B. — *Recuperatie van de uitgaven veroorzaakt door de technische exploitatie van de instellingen van het N. B. R.* . . .	—	4,532,000	—
	P	Autres recettes du Service des Postes et des Télécommunications. — *Andere ontvangsten van den Dienst der Posterijen en der Televerbindingen*	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . . fr.	4,000,000	61,537,000	—
35		Recettes diverses des autres services. — *Allerhande ontvangsten der andere diensten :*			
	A	Prestations de main-d'œuvre et de matériel des services Territorial, de la Force Publique, etc. — *Dienstverleeningen van werkkrachten en materieel van den Gewestdienst, de Weermacht, enz.*	—	—	30,000
	B	Produit du service d'inhumation. — *Opbrengst van den begrafenisdienst*	—	—	1,000
	C	Produit du service des vidanges. — *Opbrengst van den ruimingsdienst*	—	—	—
	D	Recettes diverses de l'imprimerie. — *Allerhande ontvangsten der drukkerij*	—	15,000	—
	E	Abonnements aux publications officielles et concessions de publicité. Ventes de livres, cartes ou publications. — *Abonnementen op de officieele bekendmakingen en publiciteitsvergunningen. Verkoop van boeken, kaarten of tijdschriften*	546,000	304,000	—
	F	Remboursement par les Villes, des frais et indemnités de voyage de leur personnel payés à charge du budget général. — *Terugbetaling door het stedelijke district van de reiskosten en -vergoedingen voor hun personeel ten laste der algemeene begrooting betaald*	—	2,093,000	—
	G	Retenues disciplinaires opérées sur les traitements des fonctionnaires et agents et sur les soldes de soldats. Amendes administratives. — *Afhoudingen bij tuchtmaatregel welke gedaan werden op de wedden der ambtenaren en beambten en op de soldijen der soldaten. Administratieve boeten*	—	10,000	50,000
	H	Remboursement, par le Ruanda-Urundi, des parties de pensions ou d'allocations en capital, liquidées pour les fonctionnaires et agents de la Colonie qui y sont détachés. — *Terugbetaling door Ruanda-Urundi van de gedeelten der pensioenen of bewilligingen in kapitaal welke voor de aldaar gedetacheerde ambtenaren en beambten der Kolonie werden uitbetaald*	2,700,000	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	3,246,000	2,422,000	81,000

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
					61,005,000	
—	—	—	—	—	4,532,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	65,537,000	
75,000	25,000	200,000	20,000	10,000	360,000	
—	—	1,000	—	15,000	17,000	
—	8,000	20,000	12,000	5,000	45,000	
—	—	—	—	—	15,000	
—	—	—	—	—	850,000	
—	—	—	—	—	2,093,000	
25,000	15,000	85,000	40,000	10,000	235,000	
—	—	—	—	—	2,700,000	
100,000	48,000	306,000	72,000	40,000	6,315,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Léopoldville — Leopoldstad
		Report. — *Overdracht*. . fr.	3,246,000	2,422,000	81,000
35	I	Remboursement, par le Ruanda-Urundi, de la quote-part lui incombant dans les frais de gestion de l'Office Douanier Colonial à Anvers. — *Terugbetaling door Ruanda-mrundi van diens aandeel in de beleidkosten van het Koloniaal Tolkantoor van Antwerpen*	50,000	—	—
	J	Versement, par les organismes d'utilité publique, pour quote-part dans les pensions coloniales. — *Storting, door de organismen van openbaar nut voor aandeel in de koloniale pensioenen*	257,000	—	—
	K	Recettes des concessions belges de Dar-es-Salam et de Kigoma. — *Ontvangsten der Belgische concessies van Dar-es-Salam en Kigoma*	—	1,000,000	—
	L	Redevances pour utilisation des plaines d'aviation. — *Taksen voor het benuttigen van de vliegvelden*	—	—	—
	M	Sommes revenant à la Colonie pour frais de contrôle des sociétés coloniales. — *Aan de Kolonie toekomende sommen voor controle-kosten op de koloniale vennootschappen*.	150,000	—	—
	N	Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans des dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo Belge de l'exercice en cours et des exercices antérieurs, à la décharge du territoire sous mandat. — *Vaste deelhebbing van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de schatting moeilijk of onmogelijk is, en die gedragen worden door de begrooting van Belgisch-Congo van het loopend dienstjaar en van de vorige dienstjaren, ter ontlasting van het mandaatgebied*.	—	800,000	—
	O	Autres recettes accidentelles. — *Andere toevallige ontvangsten*	77,000	30,000	225,000
	P	Recettes brutes sur opérations de ventes d'arachides par Sineloka. — *Bruto-ontvangsten op de verkoopverrichtingen van aardnoten door Sineloka*	—	250,000	—
		Total. — *Totaal*. . . fr.	3,780,000	4,502,000	306,000

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
100,000	48,000	306,000	72,000	40,000	6,315,000	
—	—	—	—	—	50,000	
—	—	—	—	—	257,000	
—	—	—	—	—	1,000,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	150,000	
—	—	—	—	—	800,000	
73,000	100,000	200,000	101,000	100,000	906,000	
—	—	—	—	—	250,000	
173,000	148,000	506,000	173,000	140,000	9,728,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernementgeneraal	Léopoldville — Leopoldstad
		CHAPITRE IV. — *HOOFDSTUK IV.*			
		PRODUITS DE L'OFFICE D'EXPLOITATION DES TRANSPORTS COLONIAUX ET DES RÉGIES. — OPBRENGST VAN DEN EXPLOITATIEDIENST VAN HET KOLONIAAL VERKEERSWEZEN EN VAN DE REGIES.			
36		Résultats bruts de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco). — *Bruto-uitslagen van den Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco) :*			
		1° Chemin de fer du Mayumbe. — *Mayumbe-Spoorweg* .	53,700,000	—	—
		2° Chemin de fer Matadi-Léopoldville. — *Spoorweg Matadi-Leopoldstad*	68,100,000	—	—
		3° Transports fluviaux. — *Stroomvervoer*	16,500,000	—	—
		4° Port de Matadi. — *Haven van Matadi*	6,700,000	—	—
		Total. — *Totaal*. . . fr.	145,000,000	—	—
37		Résultats bruts de la Régie des Distributions d'Eau et d'Electricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi. — *Bruto-uitslagen van de Regie der Water-en Electriciteitsverdeeling van de Kolonie en Ruanda-Urundi* . .	3,500,000	—	—
37*bis*		Recettes diverses du Service de la Production minière. — *Allerhande ontvangsten van den Dienst van de Mijnproductie*	—	—	—
37*ter*		Recettes diverses de la Régie Congokina. — *Allerhande ontvangsten van de Regie Congokina*	—	24,640,000	—
		CHAPITRE V. — *HOOFDSTUK V.*			
		PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS. — OPBRENGSTEN DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.			
38		Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille de la Colonie, des intérêts sur prêts ou avances à des sociétés coloniales et participations financières nettes assurées par des conventions particulières entre la Colonie et des organismes coloniaux. — *Netto-opbrengsten der titels en waarden van de Portefeuille der Kolonie, van de interesten op leeningen of voorschotten aan koloniale vennootschappen en netto-geldelijke deelnemingen gewaarborgd door bijzondere tusschen de Kolonie en koloniale organismen gesloten overeenkomsten :*			
	A	Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille. — *Nettoinkomsten der titels en waarden van de Portefeuille* . .	59,170,000	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	59,170,000	—	—

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	53,700,000	
—	—	—	—	—	68,100,000	
—	—	—	—	—	16,500,000	
—	—	—	—	—	6,700,000	
—	—	—	—	—	145,000,000	
—	—	—	—	—	3,500,000	
					Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	24,640,000	
—	—	—	—	—	59,170,000	
—	—	—	—	—	59,170,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernementgeneraal	Léopoldville — Leopoldstad
38		Report. — *Overdracht.* . fr.	59,170,000	—	—
	B	Intérêts nets des prêts ou avances consenties à des sociétés coloniales dus : — *Netto-interesten der aan koloniale vennootschappen toegestane leeningen of voorschotten :*			
		1° Par l'Otraco pour le rachat de soixante et une annuités du Chemin de fer du Mayumbe. — *Door de Otraco voor den terugkoop van een en zestig annuïteiten van den Mayumbe-Spoorweg*	65,000	—	—
		2° Par les sociétés cotonnières. — *Door de katoenvennootschappen*	—	—	—
		3° Par la Société des Chemins de fer au Kivu. — *Door de « Société des Chemins de fer au Kivu »*	650,000	—	—
		4° Par la Société des Chemins de fer vicinaux du Congo. — *Door de «Société des Chemins de fer vicinaux du Congo».*	3,150,000	—	—
		5° Par le crédit agricole. — *Door het landbouwkrediet* . .	1,025,000	347,000	—
			4,890,000	*347,000*	—
	C	Participation financière nette dans les bénéfices des sociétés coloniales : — *Netto-geldelijke deelneming in de winsten der koloniale vennootschappen :*			
		1° Banque du Congo Belge. — *Bank van Belgisch-Congo.*	7,500,000	—	—
		2° Société Minière du Bécéka. — « *Société Minière du Bécéka* »	7,000,000	—	—
		3° Comité spécial du Katanga. — *Bijzonder Comité van Katanga*	19,500,000	—	—
			34,000,000	—	—
	D	Intérêts nets des prêts ou avances consenties : — *Netto-interesten op verleende leeningen of voorschotten :*			
		1° à la Ville de Léopoldville — *aan de Stad Leopoldstad.*	—	419,000	—
		2° à la Ville d'Elisabethville — *aan de Stad Elisabethstad.*	—	—	—
		3° à la Ville de Jadotville — *aan de Stad Jadotstad* . .	—	—	—
		4° à l'Office du Café — *aan den Dienst voor de Koffie.*	—	174,000	—
		5° à l'Office du Pyrèthre — *aan den Dienst voor de Pyrether.*	—	—	—
			—	*593,000*	—
		Total. — *Totaal.* . . fr.	98,060,000	940,000	—
		TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES. — *TOTAAL VAN DE GEWONE ONTVANGSTEN* . . . fr.	881,905,000	1,036,283,000	60,995,000

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	59,170,000	
—	—	—	—	—	65,000	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	650,000	
—	—	—	—	—	3,150,000	
—	—	—	—	—	1,372,000	
—	—	—	—	—	*5,237,000*	
—	—	—	—	—	7,500,000	
—	—	—	—	—	7,000,000	
—	—	—	—	—	19,500,000	
—	—	—	—	—	*34,000,000*	
—	—	—	—	—	419,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	174,000	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	*593,000*	
—	—	—	—	—	99,000,000	
35,928,000	36,821,000	73,081,000	41,908,000	42,169,000	2,209,090,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER OPBRENGSTEN	Administration métropolitaine — Moederlandsbestuur	Gouvernement général — Gouvernement-generaal	Léopoldville -- Leopoldstad
		CHAPITRE VI. — *HOOFDSTUK VI.*			
		RECETTES EXCEPTIONNELLES. — UITZONDERINGS-ONTVANGSTEN.			
39		Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes. — *Deelneming van derden in den aanleg en het onderhoud van wegen*	—	—	—
40		Recettes des salines de Mwashia. — *Ontvangsten van de zouttuinen van Mwashia*	—	—	—
		TOTAL DES RECETTES ORDINAIRES ET EXCEPTIONNELLES. — *TOTAAL VAN DE GEWONE EN UITZONDERINGSONTVANGSTEN* . . fr.	881,905,000	1,036,283,000	60,995,000

PROVINCES — PROVINCIEN					Totaux — Totalen	OBSERVATIONS — AANMERKINGEN
Lusambo — Lusambo	Coquilhatville — Coquilhatstad	Stanleyville — Stanleystad	Costermansville — Costermansstad	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	20,000	—	—	20,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
35,928,000	36,821,000	73,081,000	41,908,000	42,169,000	2,209,110,000	

TABLEAU II. — TABEL

Budget des Dépenses ordinaires et Begrooting van de Gewone en

DEVELOPPEMENTS. — VERKLARENDE NOTA'S.

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		PREMIERE PARTIE. — DEPENSES ORDINAIRES. EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.	
		SECTION I. — *SECTIE I.*	
		Institutions et services fonctionnant en Belgique. In België werkzame instellingen en diensten.	
		CHAPITRE PREMIER. — *EERSTE HOOFDSTUK.*	
		INSTITUTIONS. — INSTELLINGEN.	
1	»	Dépenses diverses du Conseil colonial, y compris indemnités des membres du Conseil, des auditeurs et du personnel administratif. — *Allerhande uitgaven van den Kolonialen Raad, met inbegrip van de vergoedingen aan de leden van den Kolonialen Raad, de auditeurs en het bestuurspersoneel* . . . . . fr.	800,000
		CHAPITRE II. — *HOOFDSTUK II.*	
		AGENCE DE LA COLONIE DANS LA MÉTROPOLE. — AGENTSCHAP VAN DE KOLONIE IN HET MOEDERLAND.	
2		Traitements et indemnités du personnel temporaire chargé de travaux coloniaux pour le Ministère des Colonies. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie. Frais de voyage. Remboursement des rétributions du personnel des administrations publiques belges détaché au Département des Colonies, pour y effectuer des travaux d'ordre colonial. — *Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel dat belast is met koloniale werken voor het Ministerie van Koloniën. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewoon werken betreffende de Kolonie. Reiskosten. Terugbetaling van de bezoldigingen van het personeel van de Belgische openbare besturen dat aan het Departement van Koloniën verbonden is om er werken van kolonialen aard te verrichten :*	
	A	Traitements et indemnités du personnel temporaire des bureaux du Gouvernement, à Bruxelles. Indemnités fixes et pour travaux extraordinaires relatifs à la Colonie.(*) Remboursement, etc. — *Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel der bureau's van het Gouvernement te Brussel. Vaste vergoedingen en vergoedingen voor buitengewoon werken betreffende de Kolonie. Terugbetaling, enz.* (*)	7,892,000
	B	Frais de route et de séjour du personnel. — *Reis- en verblijfkosten van het personeel.*	2,000
	C	Frais de fonctionnement de la Commission chargée de traduire en flamand les dispositions des décrets et des règlements et autres actes usuels de la Colonie. — *Werkingskosten van de Commissie die belast is met het vertalen, in het Nederlandsch, van de bepalingen uit de decreten en reglementen en andere in de Kolonie gebruikelijke akten*	141,000
		A reporter. — *Over te dragen*. fr.	8,035,000

exceptionnelles du Congo Belge.
Uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo

EVALUATIONS. — RAMINGEN.

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
800,000	800,000	Agence de la Colonie : — *Agentschap der Kolonie :* Agents temporaires : 138. — *Tijdelijke beambten :* 138. (*) Les indemnités fixes et rémunératrices de travaux extraordinaires relatifs à la Colonie, qui sont prévues à l'article 2A et à divers postes du budget colonial, parmi les crédits réservés à l'administration métropolitaine, peuvent être accordées à des membres du personnel rétribué par le Trésor belge. (*) *De vaste vergoedingen en tot bezoldiging van buitengewoon werken betreffende de Kolonie, voorzien op artikel 2 A en op verscheidene posten van de koloniale begrooting, onder de kredieten voorbehouden aan het moederlandsbestuur, kunnen aan leden van het door de Belgisch Schatkist bezoldigde personeel toegestaan worden.*
»	800,000	

Artioles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		Report. — *Overgebracht.* . fr.	8,035,000
	D	Frais divers de la Commission d'enquête sur le comportement civique des agents de la Colonie. — *Allerhande kosten van de Commissie van onderzoek over de burgerlijke gedragingen der beambten van de Kolonie*	1,000
3		Dépenses diverses de l'Agence de la Colonie, à Bruxelles, y compris dépenses à effectuer à titre de reconnaissance de la Colonie. — *Allerhande uitgaven van het Agentschap van de Kolonie, te Brussel, met inbegrip van uitgaven ten titel van erkentelijkheid van de Kolonie :*	
	A	Fournitures de bureau en général, mobilier, achat et réparation de machines à écrire et à calculer; installations téléphoniques, réparations, communications; abonnements aux services téléphoniques, etc., de l'Agence et de l'Administration centrale du Ministère des Colonies (*). Rémunération de travaux d'entretien. — *Kantoorbehoeften in het algemeen, mobilair, aankoop en herstelling van schrijf- en rekenmachines; telefonische instellingen, gesprekken, verbindingen met de telefoondiensten, enz., van het Agentschap en van het Hoofdbestuur bij het Ministerie van Koloniën* (*). *Vergelding voor onderhoudswerken*	590,000
	B	Transmission des télégrammes d'Etat : Abonnements aux services télégraphiques et affranchissement des correspondances « avion » (*). — *Overseining van Staatstelegrammen : Abonnementen op de telegraafdiensten en frankeering van de «Vliegtuig »-briefwisselingen* (*)	1,350,000
	C	Frais de réception de personnalités coloniales ou autres. Participation à des cérémonies et manifestations diverses. Don de reconnaissance de la Colonie. Allocations forfaitaires pour participation de la Colonie, à titre de reconnaissance, dans les frais de funérailles de personnalités coloniales ou autres (frais funéraires divers, offices religieux, cérémonies d'hommage, etc.). — *Ontvangkosten van koloniale en andere personaliteiten. Deelname aan allerhande plechtigheden en betoogingen. Erkentelijkheidsgift van de Kolonie. Forfaitaire bewilligingen tot deelname van de Kolonie, ten titel van erkentelijkheid, in de begrafeniskosten van koloniale personen of andere (allerhande kosten van uitvaart, lijkdiensten, huldbetoon, enz.)*	500,000
	D	Frais de transport, de réception et d'analyse de colis de toute nature expédiés de et vers la Colonie, sauf les frais de voyage et honoraires, fixes ou proportionnels d'agents réceptionnaires, choisis en dehors du personnel du Département et dont les frais de réception seront imputés à charge du crédit supportant le coût de la dépense principale. Frais d'études techniques, d'impression de cahiers de charges, plans, etc. Documentation du Service des approvisionnements. Quote-part de la Colonie dans les frais de gestion de la Commission des tissus. — *Vervoer-, ontvangen ontledingskosten van allerhande colli gestuurd uit en naar de Kolonie, behalve de vaste of in verhouding zijnde reiskosten en honoraria van de keurders, gekozen buiten het personeel van het Departement en wier keuringskosten ten laste zullen komen van het krediet dat de kosten der voornaamste uitgaven zal dragen. Kosten van technische studies, voor het drukken van bestekken, plans, enz. Documentatie van den Voorraaddienst. Aandeel van de Kolonie in de beheerskosten van de Commissie der stoffen.* .	252,000
	E	Frais d'achat, d'usage et de réparation de voitures automobiles mises à la disposition de l'Agence de la Colonie. — *Kosten voor aankoop, gebruik en herstelling van ter beschikking van het Agentschap van de Kolonie gestelde autorijtuigen.*	360,000
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	»

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
»	800,000	
8,036,000		
		(*) La totalité des dépenses pour fournitures de bureau en général, frais de communications, etc., et une partie des dépenses de mobilier, de l'Agence et de l'Administration centrale du Ministère des Colonies, sont supportées à titre forfaitaire, par le Budget colonial. (*) *De algeheelheid van de uitgaven voor kantoorbehoeften in het algemeen, kosten voor mededeelingen, enz., en een gedeelte van de uitgaven voor de meubelen van het Agentschap en van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Koloniën, worden, op forfaitaire wijze, door de Koloniale Begrooting gedragen.*
3,052,000		Office des emballages. — *Verpakkingsdienst.* Agent temporaire : 1. — *Tijdelijk beambte :* 1.
11,088,000	800,000	

Articles — Artikelen	Litt. — Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		Report. — *Overgebracht.* . fr.	»
4		Dépenses diverses de l'Office des emballages d'Anvers et des autres organismes chargés des réquisitions et des opérations d'expédition des colis destinés au Gouvernement de la Colonie. Allocation allouée, à défaut de pension, à un ancien agent temporaire de l'Office. — *Allerhande uitgaven van den Verpakkingsdienst van Antwerpen en de andere inrichtingen belast met de opvorderingen en met de verrichtingen der verzending van de tot het Gouvernement van de Kolonie bestemde colli. Bij ontstentenis aan pensioen, aan een gewezen tijdelijk beambte van den Dienst toegekende tegemoetkoming :*	
	A	Traitements et indemnités du personnel temporaire. — *Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel:*	57,000
	B	Dépenses diverses. — *Allerhande uitgaven*	140,000
5	»	Voyages d'études et missions diverses dans la Colonie, dans la Métropole ou à l'étranger. Indemnités et autres dépenses s'y rapportant. — *Allerhande studiereizen en zendingen in de Kolonie, het Moederland of den vreemde. Vergoedingen en andere uitgaven die daarop betrekking hebben*	2,400,000
6		Frais de publications; dépenses diverses et subsides y relatifs. — *Kosten voor bekendmaking; allerhande uitgaven en toelagen, die daarop betrekking hebben :*	
	A	Publication du *Bulletin officiel.* — *Uitgave van het « Ambtelijk Blad ».*	1,000,000
	B	Publication du *Bulletin agricole.* — *Uitgave van het « Landbouwkundig Tijdschrift ».*	200,000
	C	Souscription à des revues coloniales et à des ouvrages scientifiques coloniaux divers et subsides à des personnes entreprenant des ouvrages de l'espèce. Publication du rapport du Service de l'Hygiène. — *Inteekening op koloniale tijdschriften en op allerhande koloniale wetenschappelijke werken en toelagen aan personen die dergelijke werken ondernemen. Uitgave van het verslag van den Gezondheidsdienst*	92,000
	D	Bibliothèques, livres, périodiques, publications diverses, travaux de reliure. — *Bibliotheek, boeken, tijdschriften, allerhande publicaties, binderijwerken*	120,000
		Total du Chapitre II. — *Totaal van Hoofdstuk II.* . fr.	.
		CHAPITRE III. — *HOOFDSTUK III.*	
		OFFICE COLONIAL. — KOLONIAAL BUREAU.	
7		Traitements et indemnités du personnel temporaire. Indemnités diverses. Frais de voyage. — *Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel. Allerhande vergoedingen. Reiskosten :*	
	A	Traitements et indemnités du personnel temporaire. — *Wedden en vergoedingen van het tijdelijk personeel*	602,000
	B	Indemnités pour l'établissement de la statistique. — *Vergoedingen voor het opmaken van de statistiek*	120,000
	C	Frais de séjour et de voyage du personnel. Indemnités aux conférenciers. — *Reis- en verblijfkosten van het personeel. Vergoedingen aan de voordrachtgevers.*	50,000
	D	Indemnité de représentation du Directeur. — *Vertegenwoordigingskosten van den Directeur*	6,000
		A reporter. — *Over te dragen.* . **fr.**	»

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
11,088,000	800,000	
197,000		
2,400,000		
1,412,000		
	15,097,000	
		Office colonial. — *Koloniaal Bureau* : Agents temporaires : 15. — *Tijdelijke beambten :* 15.
778,000		
778,000	15,897,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		(Report. — *Overgebracht.* . fr.	»
8		Dépenses diverses de l'Office colonial. Subsides. — *Allerhande uitgaven van het Koloniaal Bureau. Toelagen :*	
	A	Matériel et fournitures en général, propagande, etc. — *Materieel en benoodigdheden in het algemeen, propaganda, enz. :*	2,000,000
		Aménagement des locaux et quote-part dans les frais généraux de chauffage, d'éclairage, eau, surveillance, téléphone. — *Inrichting der lokalen en aandeel in de algemeene onkosten voor verwarming, verlichting, water, bewaking, telefoon*	
	B	Abonnements aux journaux. — *Abonnementen op dagbladen*	83,000
	C	Subsides divers du service. — *Allerhande toelagen van den Dienst*	52,000
	D	Subside à l'Office du Tourisme Colonial. — *Toelage aan den Dienst voor Koloniaal Toerisme*	Mémoire. *Memorie.*
	E	Expositions et foires commerciales. — *Tentoonstellingen en handelsfooren :*	
		Frais de participation et de manutention aux expositions et foires. — *Kosten voor medewerking en verladingen aan de tentoonstellingen en jaarmarkten.*	
		Musées permanents organisés par l'Office Colonial dans les universités et locaux de cercles coloniaux : frais d'entretien et de déplacement. — *Bestendige musea door het Koloniaal Bureau ingericht in de universiteiten en de lokalen van koloniale kringen : onderhouds- en verplaatsingskosten*	125,000
	F	Commission de propagande coloniale scolaire : concours colonial, bulletin, indemnités, divers. — *Koloniale schoolpropaganda : koloniale wedstrijd, bulletin, vergoedingen, varia*	130,000
	G	Commission consultative de l'Office colonial : indemnités y relatives. — *Commissie van advies van het Koloniaal Bureau : daarop betrekking hebbende vergoedingen.* .	30,000
		Total du Chapitre III. — *Totaal van Hoofdstuk III.* . . fr.	
		CHAPITRE IV. — *HOOFDSTUK IV.*	
		OFFICE DE COLONISATION (1). — KOLONISATIEBUREAU (1).	
9		Remboursement au Trésor Belge des dépenses de personnel supportées par le budget métropolitain du Ministère des Colonies, pour l'Office de Colonisation. Indemnités du personnel temporaire. Frais de voyage. — *Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van de personeelsuitgaven die door de moederlandsche begrooting van het Ministerie van Koloniën, voor den Kolonisatiedienst, gedragen worden. Vergoedingen aan het tijdelijk personeel. Reiskosten :*	
	A	Remboursement au Trésor Belge. — *Terugbetaling aan de Belgische Schatkist* . .	528,000
	B	Indemnités du personnel temporaire. — *Vergoedingen aan het tijdelijk personeel.* .	75,000
	C	Frais de séjour et de voyage du personnel. — *Reis- en verblijfkosten van het personeel.*	3,000
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	»

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
778,000	15,897,000	
2,420,000		
	3,198,000	(1) Les dépenses prévues au Chapitre IV se rapportent exclusivement aux frais de gestion de l'Office de Colonisation, à Bruxelles. (1) *De bij Hoofdstuk IV voorziene uitgaven hebben uitsluitend betrekking op de bestuurskosten van het Kolonisatiebureau, te Brussel.*
606,000		Office de Colonisation. — *Kolonisatiebureau :* Agents temporaires : 3. — *Tijdelijke beambten :* 3.
606,000	19,095,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		Report. — *Overgebracht.* . fr.	»
10		Dépenses diverses de l'Office de Colonisation. — *Allerhande uitgaven van den Kolonisatiedienst :*	
	A	Matériel, mobilier et fournitures en général. Frais d'entretien, d'éclairage et de chauffage. Téléphone, communications, loyer, etc. — *Materieel, meubelen en allerhande benoodigdheden. Kosten voor onderhoud, verlichting en verwarming. Telefoon, gesprekken, huur, enz.*	20,000
	B	Frais divers de la Commission consultative. — *Allerhande kosten van de Commissie van advies*	50,000
		Total du Chapitre IV. — *Totaal van Hoofdstuk IV.* . fr.	
		CHAPITRE V. — *HOOFDSTUK V.*	
		MUSÉE DU CONGO BELGE, A TERVUREN. — MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO TE TERVUREN.	
11		Dépenses diverses du Musée du Congo Belge, y compris subsides. — *Allerhande uitgaven van het Museum van Belgisch-Congo, met inbegrip van de toelagen :*	
	A	Indemnités au personnel pour travaux extraordinaires. Indemnité au Secrétaire de la Commission de surveillance. Etudes et travaux. — *Vergoedingen aan het personeel voor buitengewoon werken. Vergoeding aan den Sekretaris van de Commissie voor toezicht. Studies en werken*	125,000
	B	Frais de route et de séjour du personnel et des membres des Commissions. Jetons de présence. Missions. — *Reis- en verblijfkosten van het personeel en van de leden der Commissies. Presentiegelden. Zendingen.*	20,000
	C	Matériel en général, etc. — *Materieel in het algemeen, enz.*	1,321,000
	D	Annales et publications du Musée. — *Tijdschriften en publicaties van het Museum* .	250,000
	E	Acquisition de collections. — *Aankoop van verzamelingen*	200,000
	F	Voyage d'études dans la Colonie. — *Studiereizen in de Kolonie*	200,000
		Total du Chapitre V. — *Totaal van Hoofdstuk V.* . fr.	
		CHAPITRE VI. — *HOOFDSTUK VI.*	
		LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONIALOGIQUES, A TERVUREN. LABORATORIUM VOOR SCHEIKUNDIGE EN ONIALOGISCHE ONDERZOEKINGEN, TE TERVUREN.	
12		Dépenses diverses du laboratoire. — *Allerhande uitgaven van het laboratorium :*	
	A	Frais de route et de séjour du personnel. Participation à des congrès. Commission de surveillance. Indemnités pour travaux extraordinaires. Indemnités pour rondes de nuit. — *Reis- en verblijfkosten van het personeel. Deelneming aan Congressen. Commissie van toezicht. Vergoedingen voor buitengewoon werken. Vergoedingen voor nachtronden*	19,000
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	19,000

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
606,000	19,095,000	
70,000	676,000	
2,116,000	2,116,000	
»	21,887,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		Report. — *Overgebracht.* . fr.	19,000
	B	Matériel en général, frais d'envoi de produits, analyses, etc. — *Materieel in het algemeen, kosten voor verzending van producten, ontledingen, enz*	224,000
	C	Voyage d'études dans la Colonie. — *Reiskosten in de Kolonie*	100,000
		Total du Chapitre VI. — *Totaal van Hoofdstuk VI.* . fr.	
		CHAPITRE VII. — *HOOFDSTUK VII.*	
		ECOLE COLONIALE. — KOLONIALE SCHOOL.	
13		Dépenses diverses de l'École coloniale. — *Allerhande uitgaven van de Koloniale School :*	
	A	Indemnités aux professeurs et chargés de cours. — *Vergoedingen aan de professors en docenten* . . . . . fr. 425,000	
		Indemnités pour rondes de nuit. — *Vergoedingen voor nachtronden.* . . »	
		Versements à effectuer pour assurances. — *Voor verzekeringen te verrichten stortingen.* 8,000	433,000
	B	Frais d'examen (y compris les versements à effectuer pour assurances). — *Examenkosten (met inbegrip van de voor verzekeringen te verrichten stortingen)*	175,000
	C	Matériel en général et mobilier. Fournitures classiques et de bureau. Frais d'impresion de cours. Frais de télégrammes et de correspondances. Bibliothèque. — *Materieel in het algemeen en meubelen. School- en kantoorbenoodigdheden. Kosten voor het drukken van cursussen. Telegram- en briefwisselingskosten. Bibliotheek*	150,000
		Total du Chapitre VII. — *Totaal van Hoofdstuk VII.* . fr.	
		CHAPITRE VIII. — *HOOFDSTUK VIII.*	
		JARDIN COLONIAL. — KOLONIALE TUIN.	
14		Dépenses diverses du Jardin colonial. — *Allerhande uitgaven van den Kolonialen Tuin:*	
	A	Rémunération du personnel temporaire et indemnités pour travaux extraordinaires. Salaires des ouvriers et apprentis (y compris avances aux ayants droits d'un agent absent par suite des événements de guerre). — *Vergelding van het tijdelijk personeel en vergoedingen voor buitengewoon werken. Loonen van de werklieden en leerjongens (met inbegrip van voorschotten aan de rechthebbenden van een uit oorzake der oorlogsgebeurtenissen afwezigen beambte).*	223,000
	B	Frais de route et de séjour du personnel. — *Reis- en verblijfkosten van het personeel.*	1,000
	C	Matériel en général et mobilier. Entretien des serres, bâtiments, jardins et collections botaniques. Fournitures de bureau. Frais de télégrammes et de correspondances. Transports. — *Materieel in het algemeen en meubelen. Onderhoud van de broeikassen, gebouwen, tuinen en verzamelingen. Kantoorbenoodigdheden. Telegram- en briefwisselingskosten. Vervoer*	101,000
		Total du Chapitre VIII. — *Totaal van Hoofdstuk VIII.* . fr.	
		Total de la Section I. — *Totaal van Sectie I* . . fr.	

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
»	21.887,000	
343,000	343,000	
758,000	758,000	
325,000	325,000	
	23,313,000	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
		SECTION I*bis*. — *SECTIE Ibis.*		
		CHAPITRE VIII*bis*. — *HOOFDSTUK VIIIbis.*		
		Institutions et services divers fonctionnant à l'étranger. Allerhande in het buitenland werkende instellingen en diensten.		
14*bis*	»	Institutions et services fonctionnant à l'étranger. — *In het buitenland werkende instellingen en diensten :*		
		Frais divers et indemnités. — *Allerhande kosten en vergoedingen*		3,000,000
		Total du Chapitre VIII*bis*. — *Totaal van Hoofdstuk VIIIbis*. . fr.		
		Total de la Section I*bis*. — *Totaal van Sectie Ibis*. . fr.		
		SECTION II. — *SECTIE II.*		
		Pensions et allocations diverses. — Pensioenen en allerhande bewilligingen.		
		CHAPITRE IX. — *HOOFDSTUK IX.*		
		PENSIONS ET ALLOCATIONS DIVERSES ET FRAIS DIVERS S'Y RAPPORTANT. — PENSIOENEN EN ALLERHANDE BEWILLIGINGEN EN ONDERSCHEIDEN KOSTEN WELKE DAAROP BETREKKING HEBBEN.		
15	»	Personnel européen. — Pensions diverses et allocations de capital tenant lieu de pension de l'exercice en cours et des exercices antérieurs.— *Europeesch personeel.— Allerhande pensioenen en bewilligingen in kapitaal, welke in de plaats treden van pensioenen over het loopend dienstjaar of over vroegere dienstjaren.*		
		Pensions civiques. — *Burgerlijke pensioenen* . . . . . fr.	2,128,400	
		Allocations annuelles aux anciens coloniaux ayant servi 3 ans avant le 1er juillet 1898. — *Jaarlijksche vergoedingen aan de oud-kolonialen die, vóór 1 Juli 1898, 3 jaar dienden*.	125,100	
		Pensions de retraite. — *Rustpensioenen*	66,123,500	
		Pensions à des veuves d'anciens agents de l'Etat Indépendant du Congo. — *Pensioenen aan weduwen van oud-beambten van den Onafhankelijken Congostaat*	19,500	
		Allocations de capital. — *Bewilligingen in kapitaal*	400,000	
		Rentes pour distinctions accordées dans les ordres nationaux. — *Renten voor in de nationale orden verleende onderscheidingen*. . .	3,500	
		Rentes et suppléments de rente aux porteurs de la Médaille commémorative du Congo. — *Renten aan de dragers van de Herinneringsmedaille van Congo*.	2,500,000	
				71,300,000
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.		»

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
3,000,000		
	3,000,000	
	3,000,000	

Article 15. — *Artikel* 15.

I. — **ETAT NUMERIQUE DES PENSIONNES EUROPEENS.**

I. — **NUMERISCHE STAAT DER EUROPEESCHE GEPENSIONNEERDEN.**

	Nombre de pensionnés. *Getal gepensionneerden.*
A. — Pensions civiques. — Burgerlijke pensioenen	134
B. — Pensions coloniales. — Koloniale pensioenen :	

Age au moment de la mise à la retraite. *Leeftijd op het oogenblik van de inruststelling.*	Régimes. — *Stelsels.* 2-5-1910	2-3-1921	27-11-1934
En dessous de 30 ans. — *Beneden de 30 jaar* .	14	6	—
de 30 à moins de 35 ans (*van 30 tot minder dan 35 jaar*). . . .	114	39	13
» 35 » 40 » »	136	327	14
» 40 » 45 » »	56	391	35
» 45 » 50 » »	17	245	21
» 50 » 55 » »	7	95	14
» 55 » 60 » »	—	25	6
» 60 » 65 » »	—	7	1
de 65 et au-dessus—*van 65 jaar en daarboven* .	—	—	2
	344	1,135	106
			1,585
71,300,000			
71,300,000	»		

Total. — *Totaal* : 1,719

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
		Report. — *Overdracht.* . fr.		»
16		Personnel noir. — Pensions et allocations de l'exercice en cours et des exercices antérieurs. — *Negerpersoneel. — Pensioenen en toelagen over het loopend dienstjaar of over vroegere dienstjaren :*		
	A	Pensions de retraite. — *Rustpensioenen*	6,497,000	
	B	Rentes viagères et pensions d'invalidité accordées à d'anciens serviteurs. — *Lijfrenten en invaliditeitspensioenen aan oud-bedienden toegekend*	77,000	
	C	Rentes pour distinctions accordées dans les ordres coloniaux. — *Renten voor de in de koloniale orden verleende onderscheidingen* . .	17,000	
	D	Allocations à des vétérans indigènes des campagnes d'Afrique 1914-18 qui ne bénéficient ni de pension, ni de solde de réforme. — *Toelagen aan inlandsche veteranen van de Afrikaansche veldtochten 1914-1918, die noch pensioen, noch reforme-soldij genieten.*	4,800,000	11,391,000
17		Dépenses diverses incombant au Service des pensions et allocations. — *Allerhande uitgaven welke op den Dienst der pensioenen en der bewilligingen betrekking hebben :*		
	A	Allocations temporaires à certains agents de l'Administration qui n'ont pu obtenir de pensions civiques. Allocations temporaires à des veuves, enfants et parents des personnes susmentionnées et aux familles de titulaires de pensions civiques décédés. Avances sur ces allocations. — *Tijdelijke bewilligingen aan zekere Bestuursbeambten die geen burgerlijk pensioen konden ontvangen. Tijdelijke bewilligingen aan weduwen, kinderen en bloedverwanten van bedoelde personen, aan familiën van overleden titularissen van burgerlijke pensioenen. Voorschotten op deze bewilligingen.* . . .		405,000
	B	Indemnités à d'anciens fonctionnaires de l'Etat Indépendant du Congo. — *Vergoedingen aan oud-ambtenaren van den Onafhankelijken Congostaat*		Mémoire. *Memorie.*
	C	Obligations énumérées à l'article 2 de l'acte additionnel au traité de cession du Congo à la Belgique. — *Verplichtingen opgesomd bij artikel 2 uit de aanvullende akte bij het afstandsverdrag van Congo aan België*		10,000
	D	Remboursement au Trésor belge des quotes-parts de pensions accordées à des fonctionnaires et employés de l'Agence de la Colonie et de l'Office colonial avant le 1er janvier 1932. — *Terugbetaling aan de Belgische Schatkist van de pensioenenaandeelen welke verleend worden aan ambtenaren en beambten van het Agentschap der Kolonie en het Koloniaal Bureau (vóór 1 Januari 1932).*		5,000
	E	Dépenses diverses relatives au fonctionnement de la Caisse coloniale d'Assurance. Coût des rentes de veuves et d'orphelins et des parts de primes constantes à charge de la Colonie; frais d'actuariat; travaux spéciaux nécessités par le bilan, les modifications prévues aux statuts, etc. — *Allerhande uitgaven aangaande de werking van de Koloniale Verzekeringskas. Waarde van de weezenrenten en van de aandeelen der bestendige premiën, ten bezware van de Kolonie; Actuariaatkosten; bijzondere werken welke genoodzaakt worden door de balansrekening, de aan de statuten voorziene wijzigingen, enz.*		2,272,000
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.		2,692,000

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
71,300,000	»	II. — **TAUX DES PENSIONS ET ALLOCATIONS ALLOUEES AU PERSONNEL EUROPEEN.** (1) II. — **BEDRAGEN DER AAN HET EUROPEESCH PERSONEEL TOEGEKENDE PENSIOENEN EN BEWILLIGINGEN.**

A. — Pensions civiques stabilisées.
A. — Gestabiliseerde burgerlijke pensioenen

				Nombre. *Getal.*
de *van*	3,000	à moins de *tot minder dan*	4,000.	5
»	4,000	»	5,000.	24
»	5,000	»	6,000.	4
»	6,000	»	7,000.	4
»	7,000	»	8,000.	6
»	8,000	»	9,000.	33
»	9,000	»	10,000.	25
»	10,000	»	11,000.	15
»	11,000	»	12,000.	5
»	12,000	»	13,000.	3
»	13,000	»	14,000.	2
»	14,000	»	15,000.	4
»	15,000	»	16,000.	—
»	16,000	»	17,000.	1
»	17,000	»	18,000.	1
»	18,000	»	19,000.	2
			Total. — *Totaal*. . .	134

B. — Pensions coloniales stabilisées.
B. — Gestabiliseerde koloniale pensioenen.

				Régimes. — *Stelsels.* 2-5-1910	2-3-1921	27-11-1934
Inférieur à 5,000 — *Beneden de* 5,000 . . .				59	34	11
de *van*	5,000	à moins de *tot minder dan*	6,000.	23	5	8
»	6,000	»	7,000.	31	11	7
»	7,000	»	8,000.	67	17	2
»	8,000	»	9,000.	46	33	4
»	9,000	»	10,000.	57	112	1
»	10,000	»	11,000.	10	190	7
»	11,000	»	12,000.	12	104	3
»	12,000	»	13,000.	13	55	4
»	13,000	»	14,000.	9	61	3
»	14,000	»	15,000.	3	47	2
»	15,000	»	20,000.	7	182	22
»	20,000	»	25,000.	5	92	16
»	25,000	»	30,000.	—	40	1
»	30,000	»	35,000.	2	54	6
»	35,000	»	40,000.	—	38	—
»	40,000	»	50,000.	—	38	2
»	50,000	»	60,000.	—	14	1
»	60,000	»	75,000.	—	6	6
»	75,000 et au delà — *van* 75,000 *en daarenboven*.			—	2	—
			Totaux. — *Totalen*. . .	344	1,135	106

(1) Non comprises les majorations de 75 % et de 20 % prévues respectivement par les décrets des 12 avril 1945 et 21 décembre 1945. — *De respectievelijk door de decreten van* 12 *April* 1945 *en* 21 *December* 1945 *voorziene vermeerderingen met* 75 % *en* 20 % *niet bijbegrepen.*

(2) Crédit délégué au Gouverneur Général. — *Aan den Gouverneur-Generaal overgedragen krediet.*

(2) 11,391,000		
82,691,000	»	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	
		Report. — *Overgebracht.* . fr.	2,692,000
	F	Commission des pensions. Frais divers. Indemnités pour travaux de vérification des quote-parts de pensions « Otraco » . Indemnités pour travaux spéciaux relatifs à l'application du décret du 7 février 1946. — *Commissie der pensioenen. Allerhande kosten. Vergoedingen voor nazicht der pensioenaandeelen « Otraco ». Vergoeding voor buitengewone werken in verband met de toepassing van het decreet van 7 Februari* 1946.	115,000
	G	Allocations et avances à des vétérans coloniaux et à leur famille (crédit à virer à l'article 20 du Budget pour Ordre du Congo Belge). — *Bewilligingen en voorschotten aan de koloniale veteranen en hunne familie (krediet over te dragen op artikel* 20 *van de Begrooting voor Order van Belgisch-Congo)*	1,300,000
		Total du Chapitre IX. — *Totaal van Hoofdstuk IX.* . fr.	
		Total de la Section II. — *Totaal der Sectie II.* . fr.	
		SECTION III. — *SECTIE III.*	
		Dette publique. — Openbare Schuld.	
		CHAPITRE X. — *HOOFDSTUK X.*	
		SERVICE DE LA CAISSE D'ÉPARGNE, DES INTÉRÊTS DES EMPRUNTS ET DES CAPITAUX GARANTIS. — DIENST DER SPAARKAS, DER INTERESTEN DER LEENINGEN EN DER GEWAARBORGDE KAPITALEN.	
18		Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et soldes restant à liquider (crédit non limitatif). — *Interesten der kapitalen van de Spaarkas en overschotten blijvende uit te betalen (onbegrensd krediet).*	
	A	Personnel européen. — Intérêts des capitaux déposés et soldes restant à liquider. — *Europeesch personeel. — Interest van de gestorte kapitalen en saldo's die te vereffenen blijven*	10,000
	B	Personnel noir. — Intérêts des capitaux déposés. — *Negerpersoneel. — Interest der gestorte kapitalen*	(1) 20,000
19	»	Intérêts de cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif). — *Interesten van de in speciën neergelegde borgtochten (onbegrensd krediet)*	10,000
20	»	Intérêts et amortissements de la Dette consolidée. Dotations annuelles à verser à la Caisse d'amortissement de la Dette publique du Congo Belge pour amortissement des emprunts 4 % de 1909 et de 1936 (crédit non limitatif). — *Interesten en uitdelgingen van de geconsolideerde Schuld. Aan de Amortisatiekas van de Openbare Schuld van Belgisch-Congo te storten jaarlijksche dotaties voor de aflossing van de leeeningen* 4 % *van* 1909 *en* 1936 *(onbegrensd krediet).*	
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	»

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
82,691,000	»	**C. — Allocations de capital. — C. Kapitaalsbewilligingen.**
		Nombre. *Getal.* —
		Inférieur à 5,000. — *Beneden de* 5,000 . . . —
		de à moins de *van* 5,000 *tot minder dan* 10,000. . . . . —
		» 10,000 » 15,000. . . . . —
		» 15,000 » 20,000. 1
		» 20,000 » 25,000. 1
4,107,000		» 25,000 » 30,000. . . . . —
	86,798,000	» 30,000 » 35,000. . . . . —
		» 35,000 » 40,000. . . . . —
	86,798,000	» 40,000 » 50,000. 1
		Total — *Totaal* . . . 3
		D. — Rentes aux titulaires de la Médaille commémorative du Congo (décret du 29 juillet 1937). **D. — Renten aan de titularissen van de Herinneringsmedaille van Congo (decreet van 29 Juli 1937).**
		Nombre. *Getal.* —
		Rente de 3,000 francs. — *Rente van* 3,000 *frank* . 158
		Rente de 1,500 francs. — *Rente van* 1,500 *frank* . 631
		Total. — *Totaal* . . . 789
		ARTICLE 16. — *ARTIKEL 16.*
		A. Pensions civiles. — *Burgerlijke pensioenen.* 178
		B. Pensions militaires. — *Militaire pensioenen.* 1.702
		Allocations de capital. — *Kapitaalsbewilligingen.* . . . 508
		C. Pensions des polices urbaines. — *Pensioenen der stedelijke politie.* 26
30,000		D. Allocations aux anciens combattants de la guerre 1914-18. *Bewilligingen aan oudstrijders van den oorlog 1914-18* . . 7.781
10,000		Total — *Totaal* . . 10.195
40,000	»	(1) Crédit à la disposition du Gouverneur Général. — *Aan den Gouverneur-Generaal opgedragen krediet.*

Articles — Artikelen	Litt. — Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Capitaux en circulation. — *In omloop zijnde kapitalen.* —	Intérêts maxima par nature d'emprunts. *Maxima-interesten per aard van leeningen.*
		Report. — *Overgebracht.* . fr.		»
		A. — *Service des intérêts. — Dienst der interesten.*		
		1° Emprunts intérieurs. — *Binnenlandsche leeningen.*		
		Emprunt à 2 1/2 % de 1887 (2 janvier). — *Leening* 2 1/2 % *van* 1887 (2 *Januari*) . . . . . fr.	300,000	7,500
		Emprunt à 4 % de 1896-1898 (2 janvier-2 juillet). — *Leening* 4 % *van* 1896-1898 (2 *Januari*-2 *Juli*).	13,750,000	550,000
		Emprunt à 4 % amortissable de 1901 (1er février-1er août. — *Aflosbare leening* 4 % 1901 (1 *Februari*-1 *Augustus*)	30,832,500	1,233,300
		Emprunt à 3 % de 1904 (1er mars-1er septembre). — *Leening* 3 % *van* 1904 (1 *Maart*-1 *September*)	26,884,500	806,535
		Emprunt à 4 % de 1906 (2 juin-2 décembre). — *Leening* 4 % *van* 1096 (2 *Juni*-2 *December*).	133,500,000	5,340,000
		Emprunt à 4 % amortissable de 1909 (1er février-1er août). — *Aflosbare leening* 4 % *van* 1909 (1 *Februari*-1 *Augustus*) . . .	6,195,500	247,170
		Emprunt à 4 % amortissable de 1936 (1er avril-1er octobre). — *Aflosbare leening* 4 % *van* 1936 (1 *April*-1 *October*).	1,382,135,250	55,285,410
		Emprunt à 4 % amortissable de 1937 (2 janvier-1er juillet). — *Aflosbare leening* 4 % *van* 1937 (2 *Januari*-1 *Juli*).	1,018,502,400	40,740,096
		Emprunt à 3 1/2 % amortissable de 1937 (15 mars-15 septembre).— *Aflosbare leening* 3 1/2 % *van* 1937 (15 *Maart*-15 *September*) . .	813,875,000	28,485,625
		Part de la Colonie dans les charges de l'Emprunt Belge amortissable 5 % à primes de 1932 .— *Deel der Kolonie in de lasten van de Belgische aflosbare leening* 5 % *met premiën* 1932	306,317,025	12,252,681
		A reporter. - - *Over te dragen*. . fr.	3,732,292,175	
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.		144,948,317

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
40,000	»	**Récapitulation de la Dette consolidée (prévisions pour 1946).** **Samenvatting van de consolideerde Schuld (ramingen voor 1946).** Capitaux en circulation. — *In omloop zijnde kapitalen*. . fr. 3,862,241,512 25 Intérêts. — *Interesten* . . . . . 151,011,174 » Amortissements. — *Aflossingen*. . . . . 30,873,826 »
40,000	»	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
		Report. — *Overgebracht*. . fr.		144,948,317
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	3,732,292,175	
		2° Emprunts extérieurs. — *Buitenlandsche leeningen :*		
		Dette 1925 amortissable envers le Trésor Belge. — *Schuld* 1925 *aflosbaar jegens de Belgische Schatkist :*		
		Tranche convertie. — *Geconverteerde schijf*.	97,252,613,12	3,810,053
		Tranche non convertie. — *Niet geconverteerde schijf*	32,696,724.13	2,252,804
		Montant de la Dette consolidée. — *Bedrag van de geconsolideerde Schuld* . . . . . fr.	3,862,241,512,25	151,011,174
		B. — *Amortissements. — Uitdelgingen.*		
		1° Emprunts intérieurs. — *Binnenlandsche leeningen :*		
		Part de la Colonie dans l'Emprunt belge 5 % à primes de 1932. — *Aandeel der Kolonie in de Belgische Leening* 5 % *met premiën van* 1932.		2,566,225
		Amortissement 4 % 1909. — *Aflossing* 4 % 1909.		32,500
		Amortissement Dette coloniale 4 % 1936. — *Aflossing van de Koloniale Schuld* 4 % 1936		17,811,000
		2° Emprunts extérieurs. — *Buitenlandsche leeningen.*		
		Dette 1925 amortissable envers le Trésor belge. — *Schuld* 1925 *aflosbaar jegens de Belgische Schatkist :*		
		Tranche convertie. — *Geconverteerde schijf*.		8,085,251
		Tranche non convertie. — *Niet geconverteerde schijf*		2,378,850
			Fr.	181,885,000
		C. — *Annuités de rachat d'entreprises de transport. — Annuïteiten voor den terugkoop van vervoerondernemingen.*		
		Intérêts de l'emprunt de 60 millions contracté par l'Unatra et mis à charge de la Colonie par la Convention du 22 juin 1936. (Arrêté royal du 31 juillet 1936). — *Interesten van de door de Unatra aangegane leening van* 60 *millioen en ten laste gelegd van de Kolonie door de Overeenkomst van* 22 *Juni* 1936 (*Koninklijk besluit van* 31 *Juli* 1936) . . . . . fr.		7,695,000
		Redevances par tonne kilométrique de trafic et primes sur les recettes brutes des services fluviaux repris à l'Unatra. — *Vergelding per kilometrische ton verkeer en premiën op de bruto-ontvangsten der van de Unatra overgenomen stroomdiensten.* .		
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.		»

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
40,000	»	
189,580,000		
189,620,000	»	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
		Report. — *Overgebracht.* . fr.		»
21	»	Intérêts et charges diverses de la Dette flottante (crédit non limitatif). — *Interesten en allerhande lasten der Vlottende Schuld (onbegrensd krediet) :*		
		Intérêts de Bons du Trésor émis et à émettre. Intérêts à payer à la Caisse Coloniale d'Assurance et à des organismes coloniaux sur les sommes leur appartenant laissées provisoirement à la disposition du Trésor. — *Interesten der uitgegeven of uit te geven Schatkistbons. Aan de Koloniale Verzekeringskas en aan koloniale organismen te betalen interesten op de sommen die haar toebehooren en voorloopig ter beschikking der Schatkist werden gelaten*		700,000
22		Garantie de paiement des intérêts et de l'amortissement d'actions et d'obligations de sociétés coloniales et de déficits d'exploitation, en conformité avec les conventions existantes (crédit non limitatif). — *Waarborg tot betaling der interesten, der uitdelging van aandeelen en schuldbrieven van koloniale vennootschappen en van exploitatietekorten in overeenstemming met de bestaande overeenkomsten (onbegrensd krediet).*		
			Capitaux garantis. — *Gewaarborgde kapitalen.* —	
	A	« Compagnie des Chemins de fer du Congo Supérieur aux Grands Lacs Africains ».		
		1° Minimum d'intérêts à 4 % et amortissement garantis à des actions de capital (décret du 24 décembre 1901). — *Minimum-interesten aan 4 % en uitdelging gewaarborgd aan kapitaalsaandeelen (decreet van 24 December 1901) :*		
		Capitaux en circulation au 31 décembre 1945. — *Kapitalen in omloop op 31 December 1945*	108,320,750	Mémoire. *Memorie.*
		Amortissement de l'exercice social 1945 : 1,373 actions de capital de 250 francs. — *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1945 : 1,373 kapitaalsaandeelen van 250 frank*	»	id.
		2° Intérêts et amortissement garantis à des obligations. — *Gewaarborgde interesten en aflossing van obligatiën :*		
		Obligations converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1945. — *Geconverteerde obligaties, aan 6 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1945*	10,261,000	id.
		Amortissement de l'exercice social 1945, 28 obligations à 500 francs. — *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1945, 28 obligaties aan 500 frank*	»	id.
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	118,581,750	
		A reporter. — *Over te dragen.* fr.		»

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
189,620,000	»	
700,000		
190,320,000	»	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
		Report. — *Overgebracht*. . fr.		»
			Capitaux garantis. — *Gewaarborgde kapitalen.* —	
		Report. — *Overgebracht*. . fr.	118,581,750	
		3° Intérêts et amortissement garantis à des obligations (loi du 15 juillet 1930). — *Gewaarborgde interesten en aflossing van obligatiën (wet van 15 Juli 1930)* :		
		Obligations converties, à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1945. — *Geconverteerde obligatiën, aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1945*	246,017,000	Mémoire. *Memorie.*
		Obligations non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1945. — *Niet geconverteerde obligatiën, aan 6 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1945*.	578,500	id.
		Amortissement de l'exercice social 1945, 925 obligations de 500 francs. — *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1945, 925 obligatiën van 500 frank*	»	id.
B		« Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » :		
		1° Intérêts et amortissement garantis à des actions privilégiées (lois des 7 août 1931, 19 juillet 1932 et 27 décembre 1935).— *Gewaarborgde interesten en aflossing aan preferentaandeelen (wetten van 7 Augustus 1931, 19 Juli 1932 en 27 December 1935)* :		
		Actions privilégiées converties, à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1945. — *Geconverteerde preferentaandeelen, aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1945*	108,043,000	
		Actions privilégiées non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1939. — *Niet geconverteerde preferentaandeelen, aan 6 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1939*	153,500	
		Amortissement de l'exercice social 1945 : 1968 actions privilégiées de 500 francs. — *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1945: 1968 preferentaandeelen van 500 frank*	»	
		2° Intérêts 4 % et remboursement garantis à des obligations émises en remboursement des Bons de caisse (lois des 7 août 1931 et 19 juillet 1932). — *Interesten 4 % en terugbetaling gewaarborgd aan obligatiën uitgegeven voor terugbetaling van Kasbons (wetten van 7 Augustus 1931 en 19 Juli 1932)*		
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	473,373,750	
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.		»

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
190,320,000	»	
190,320,000	»	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN		
		Report. — *Overgebracht*. . fr.		»
			Capitaux garantis. — *Gewaarborgde kapitalen.* —	
		Report. — *Overgebracht*. . fr.	473,373,750	13,607,000
		Capitaux en circulation au 31 décembre 1945. — *Kapitalen in omloop op 31 December 1945*	81,130,500	
		Amortissement de l'exercice social 1945 : 4880 obligations de 500 fr. *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1945 : 4880 obligaties van 500 frank*	»	
		3° Intérêts 4 % et remboursement garantis au prêt de 50 millions de francs consenti par la Colonie le 15 mars 1939 (lois des 7 août 1931, 19 juillet 1932 et 15 juillet 1938). — *Interesten 4 % en terugbetaling gewaarborgd aan de leening van 50 millioen frank. door de Kolonie toegestaan den 15 Maart 1939 (wetten van 7 Augustus 1931, 19 Juli 1932 en 15 Juli 1938)*	50,000,000	
		4° Intérêts 4 % et amortissement garantis au prêt de 11,500,000 fr., consenti par la Colonie le 15 mars 1939 (lois des 13 mai 1938 et 15 juillet 1938). — *Interesten 4 % en aflossing gewaarborgd aan de leening van 11,500,000 frank door de Kolonie toegestaan den 15 Maart 1939 (wetten van 13 Mei 1938 en 15 Juli 1938)* . . .	11,500,000	
C		« Société des Chemins de fer Léopoldville-Katanga-Dilolo » :		
		Intérêts et amortissement des actions privilégiées et déficit d'exploitation garantis. — *Gewaarborgde interesten, aflossing der preferentaandeelen en exploitatie-tekort*		
		Actions privilégiées converties, à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1945. — *Geconverteerde preferentaandeelen, aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1945*	588,873,500	
		Actions privilégiées non converties, à 7 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1945. — *Niet geconverteerde preferentaandeelen, aan 7 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1945*	2,876,500	Mémoire. *Memorie.*
		Amortissement de l'exercice social 1945 : 2250 actions privilégiées de 500 francs. — *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1945 : 2250 preferentaandeelen van 500 frank*	»	
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	1,207,754,250	
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.		13,607,000

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
190,320,000	»	
190,320,000	»	

Articles — Artikelen	Littera — Littera	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Capitaux garantis. — *Gewaarborgde kapitalen.*	
		Report. — *Overgebracht.* . fr.		13,607,000
		Report. — *Overgebracht.* . fr.	1,207,754,250	
	D	« Société Anonyme Belge d'Exploitation de la Navigation Aérienne » :		
		Intérêts 4 % et amortissement garantis à des obligations (loi du 16 août 1927 et arrêtés royaux des 24 septembre 1931 et 9 octobre 1935). — *Gewaarborgde interesten van 4 % en aflossing van obligatiën (wet van 16 Augustus 1927 en koninklijke besluiten van 24 September 1931 en 9 October 1935)*		Mémoire. *Memorie.*
		Capitaux en circulation au 31 décembre 1945. — *Kapitalen in omloop op 31 December 1945*	1,450,000	
		Amortissement de l'exercice social 1945 : 1380 obligations de 500 francs. — *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1945 : 1385 obligatiën van 500 frank*	»	
	E	« Société des Chemins de fer au Kivu » :		
		Intérêts et amortissement des actions de capital, et déficit d'exploitation garantis (lois des 15 juillet 1930 et 19 juillet 1932). — *Gewaarborgde interesten en aflossing van kapitaal-aandeelen, en exploitatie-tekort (wetten van 15 Juli 1930 en 19 Juli 1932)* :		
		Capital émis. — *Belegd kapitaal* . . . . . 129,000,000 Autorisé. — *Toegestaan* 180,000,000		
		Actions de capital converties, à 4 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1945. — *Geconverteerde kapitaalsaandeelen, aan 4 %. Kapitalen in omloop op 31 December 1945*	128,138,000	
		Actions de capital non converties, à 6 %. Capitaux en circulation au 31 décembre 1945. — *Niet geconverteerde kapitaalsaandeelen, aan 6 %. Kapitaal in omloop op 31 December 1945.*	146,000	6,411,000
		Amortissement de l'exercice social 1945 : 97 actions de capital de 1,000 francs. — *Delging van het maatschappelijk dienstjaar 1945 : 97 kapitaalsaandeelen van 1,000 frank.*	»	
		Déficit d'exploitation prévu pour l'exercice social 1945 et garanti par la Colonie. — *Exploitatie-deficit voorzien voor het maatschappelijk dienstjaar 1945 en door de Kolonie gewaarborgd.*	»	
		Total. — *Totaal.* . . . fr.	1,337,488,250	
23	»	Frais généraux relatifs au Service de la Dette publique, du Portefeuille et de la Trésorerie, y compris rémunération de travaux. Comité du Portefeuille de la Colonie (crédit non limitatif). — *Algemeene onkosten betrekkelijk den Dienst der Openbare Schuld, der Portefeuille en der Schatkist. Comiteit van de Portefeuille der Kolonie (onbegrensd krediet)*		250,000
		Total du Chapitre X. — *Totaal van Hoofdstuk X.* . fr.		
		Total de la Section III. — *Totaal der Sectie III.* . fr.		

Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel	Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	COMMENTAIRES — AANMERKINGEN
190,320,000	»	
20,018,000		
250,000		
	210,588,000	
	210,588,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.
		DEPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE. UITGAVEN VAN DE DIENSTEN IN AFRIKA.			
		SECTION IV. — *SECTIE IV.*			
		Services Administratifs, Judiciaires et Force publique. Beheer- en Gerechtsdiensten en Weermacht.			
		CHAPITRE XI. — *HOOFDSTUK XI.*			
		GOUVERNEMENT GÉNÉRAL ET ADMINISTRATIONS PROVINCIALES. GOUVERNEMENT-GENERAAL EN PROVINCIEBESTUREN.			
24		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*			
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . .	1,400,000	5,618,000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	173,000	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	1,400,000	5,791,000	—
25		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	814,000	25,000	7,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen* . .	—	113,000	25,000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant. — *Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen*.	—	22,000	10,000
		Total. — *Totaal*. . fr.	814,000	160,000	42,000

S PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
,mbo. — ,mbo.	Coquilhat-ville. — Coquilhat-stad.	Stanley-ville. — Stanley-stad.	Coster-mansville. — Coster-mansstad.	Elisabeth-ville. — Elisabeth-stad.		
						GRADES. — *GRADEN.* / Cadre organ. *Organ. kader.* / Effectif. *Effectief.* / TRAITEMENTS. — *WEDDEN.* (100 °/₀) (*)
						Gouverneur Général — *Gouverneur-Generaal* . 1 — 380,000
						Vice-Gouverneur général assistant. — *Assistent-vice-Gouverneur-Generaal.* 1 — 225,000 à *tot* 312,000
						Inspecteur d'Etat. — *Staatsinspecteur.* . . 2 — 200,000 id. 279,000
						Chef de Cabinet. — *Kabinetschef* . . . . . 1 — —
						Gouverneurs de province. — *Provinciegouverneurs.* 5 — 150,000 id. 210,000
						Commissaires provinciaux. — *Provinciale commissarissen.* . . . . . 6 — 120,000 id. 168,000
—	—	—	—	—	7,018,000	Total. — *Totaal* . . 16 — sans relève. *zonder aflossing.*
—	—	—	—	—	173,000	Personnel temporaire. — *Tijdelijk personeel* . . 4 —
						Personnel indigène. Inlandsch personeel.
—	—	—	—	—	—	Agents. — *Beambten* . . Néant. — *Nihil.*
—	—	—	—	—	7,191,000	*N. B.* — Le cadre organique des services d'Afrique est à l'étude. — *Het organiek kader van de diensten in Afrika ligt ter studie.*
7,000	12,000	5,000	20,000	5,000	895,000	
35,000	13,000	15,000	3,000	41,000	245,000	
29,000	8,000	12,000	6,000	13,000	100,000	
71,000	33,000	32,000	29,000	59,000	1,240,000	

(*) Les traitements du personnel d'Afrique sont liquidés au taux de 175 °/₀. — *De wedden van het personeel van Afrika worden vereffend op den voet van* 175 *p. c.*

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
26	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat.— *Loonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatrieering van de bij contract aangeworven negerplantons en negerarbeiders*	—	93,000	19,000
27		Dépenses diverses d'ordre général relevant du Gouvernement général et des Administrations provinciales, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides. — *Allerhande uitgaven van algemeenen aard, uitgaande van het Gouvernement-Generaal en de Provinciebesturen, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Toelagen :*			
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten*	20,000	169,000	17,000
	B	Dépenses relatives au fonctionnement de la Commission pour la protection des indigènes. — *Uitgaven betreffende de werking van de Commissie voor de bescherming der inboorlingen*	—	—	—
	C	Indemnités ou frais de déplacement pour les particuliers appelés à collaborer au Conseil du Gouvernement, aux Conseils de province, ainsi qu'aux commissions consultatives créées par le Gouverneur Général. — *Vergoedingen of verplaatsingskosten voor particulieren geroepen tot medewerking aan den Gouvernementsraad, aan de Provincieraden en aan de door den Gouverneur-Generaal in het leven geroepen commissies van advies* . . .	—	500,000	2,000
	D	Primes pour destruction d'animaux nuisibles. — *Premiën voor het vernietigen van schadelijke dieren*	—	—	—
	E	Indemnités pour dommages accidentels subis par le personnel de la Colonie. — *Vergoedingen voor toevallige schade, geleden door het personeel van de Kolonie*.	—	125,000	—
	F	Frais de recrutement, de formation et d'enseignement professionnel du personnel colonial. Traitements des militaires et fonctionnaires métropolitains admis au service de la Colonie.— *Kosten voor aanwerving, vorming en beroepsonderwijs van het koloniaal personeel. Wedden van de tot den dienst van de Kolonie toegelaten moederlandsche militairen en ambtenaren*	1,400,000	—	—
	G	Bibliothèques publiques : dépenses diverses et subsides aux commissions des bibliothèques. Subsides aux bibliothèques pour gens de couleur évolués. — *Openbare bibliotheken : Allerhande uitgaven en toelagen aan de bibliotheek-commissiën. Subsidies aan de bibliotheken voor geëvolueerde kleurlingen*.	—	5,000	3,000
	H	Subsides à la Société d'Etudes juridiques du Katanga.— *Toelagen aan de « Société d'Etudes juridiques du Katanga »*	—	—	—
	I	Dépenses pour exécution des réquisitions de fournitures de bureau destinées aux divers services de la Colonie.— *Uitgaven voor de uitvoering van de opvorderingen van kantoorbenoodigdheden die voor de onderscheiden diensten van de Kolonie bestemd zijn* . .	—	2,600,000	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	1,420,000	3,399,000	22,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
						Article 26. — Artikel 26.
						11 Plantons — *Plantons.* 32 Boys et gens de maison. — *Boys en dienstlieden.*
						43
16,000	17,000	20,000	14,000	35,000	214,000	
41,000	21,000	143,000	86,000	29,000	526,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
3,000	2,000	25,000	6,000	2,000	540,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	125,000	
—	—	—	—	—	1,400,000	
16,000	16,000	3,000	3,000	10,000	56,000	
—	—	—	—	10,000	10,000	
—	—	—	—	—	2,600,000	
60,000	39,000	171,000	95,000	51,000	5,257,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht.* . fr.	1,420,000	3,399,000	22,000
	J	Subsides pour l'hôtellerie touristique. — *Toelagen voor het toeristisch hotelwezen*	—	—	—
	K	Subsides aux cercles d'agrément. — *Toelagen aan de ontspanningskringen.*	—	—	—
	L	Voyages d'études et missions diverses à l'étranger et dans la Métropole organisées à l'initiative du Gouverneur Général (personnel Colonie et privés). Indemnités et autres dépenses s'y rapportant. Voyages de personnes privées convoquées dans la Métropole pour raisons de service ou d'information. — *Studiereizen en allerhande opdrachten in den vreemde en in het Moederland, die op het initiatief van den Gouverneur-Generaal worden ingericht (personeel Kolonie en privatepersonen). Vergoedingen en andere daarop betrekking hebbende uitgaven. Reizen van private personen naar het Moederland geroepen om reden van dienst of inlichting*	—	—	—
	M	Dépenses relatives au fonctionnement des Comités de conciliation et d'arbitrage des conflits collectifs de travail. — *Uitgaven betreffende de werking van de Comités voor verzoening en arbitrage van de collectieve arbeidsconflicten*	—	—	—
	N	Dépenses d'élaboration et d'impression d'une édition nouvelle des Codes et lois du Congo Belge. — *Uitgaven voor het samenstellen en drukken van een nieuwe uitgave van de wetten van Belgisch-Congo*	—	100,000	—
	O	Frais de réception de personnalités ou de missions devant être considérées comme hôtes du Gouvernement. Dépenses de logement et de déplacement. — *Kosten van receptie van personaliteiten of zendingen die als van gasten het Gouvernement moeten worden beschouwd. Uitgaven voor logement en verplaatsing* . .	—	200,000	—
		Total. — *Totaal.* . . fr.	1,420,000	3,699,000	22,000
28		Subsides aux villes. — *Toelagen aan de steden :*			
	A	Ville de Léopoldville. — *Leopoldstad :*			
		1° Subvention ordinaire (Charges administratives). — *Gewone toelage (Bestuurslasten)*	—	—	25,991,000
		2° Subvention accordée en équivalence du produit des locations de terres sises dans la Ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Toelage verleend als tegenwaarde van de opbrengst van de verhuring van in de stad gelegen gronden, op last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren*	—	—	850,000
		3° Subvention accordée en équivalence du montant des intérêts sur le produit des ventes de terrains situés dans la ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Toelage verleend als tegenwaarde van de opbrengst van de interesten op den verkoop van in de stad gelegen gronden, op last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren* . .	—	—	279,000
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	—	—	27,120,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
60,000	39,000	171,000	95,000	51,000	5,257,000	
—	—	—	—	86,000	86,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	100,000	
—	—	—	—	—	200,000	
60,000	39,000	171,000	95,000	137,000	5,643,000	
—	—	—	—	—	25,991,000	
—	—	—	—	—	850,000	
—	—	—	—	—	279,000	
—	—	—	—	—	27,120,000	

Articles. Artikelen.	Littera. Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht.* . fr.	—	—	27,120,000
		4° Subvention accordée pour participation de la Colonie dans le coût de constructions d'intérêt urbain. — *Toelage verleend voor deelneming van de Kolonie in de kosten van bouwwerken van stedelijk belang*	—	—	—
	B	Ville d'Elisabethville. — *Elisabethstad :*			
		1° Subvention ordinaire (Charges administratives). — *Gewone toelage. (Bestuurskosten)*	—	—	—
		2° Subvention accordée en équivalence du produit des locations de terres sises dans la ville, à charge pour elle, d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Toelage verleend als tegenwaarde van de opbrengst van de verhuring van in de stad gelegen gronden, op last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren.*	—	—	—
		3° Subvention accordée en équivalence du montant des intérêts sur le produit des ventes de terrains situés dans la ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Toelage verleend als tegenwaarde van het bedrag der interesten op de opbrengst van den verkoop van in de stad gelegen gronden, op last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren.*	—	—	—
		4° Subvention accordée pour participation de la Colonie dans le coût de constructions d'intérêt urbain. — *Toelage verleend voor deelneming van de Kolonie in de kosten van bouwwerken van stedelijk belang*	—	—	—
		5° Subvention accordée pour participation dans les travaux d'entretien des égouts et des stations d'épuration des eaux résiduaires. — *Toelage verleend voor deelneming in de onderhoudswerken van de riolen en van de zuiveringstations van het afvalwater.*	—	—	—
	C	Ville de Jadotville. — *Jadotstad :*			
		1° Subvention ordinaire. (Charges administratives). — *Gewone toelage. (Bestuurslasten)*	—	—	—
		2° Subvention accordée en équivalence du produit des locations de terres sises dans la ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Toelage verleend als tegenwaarde van de opbrengst van de verhuring van in de stad gelegen gronden, op last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren*	—	—	—
		3° Subvention accordée en équivalence du montant des intérêts sur le produit des ventes de terrains situés dans la ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. *Toelage verleend als tegenwaarde van het bedrag van de interesten op de opbrengst van den verkoop van in de stad gelegen gronden, op last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren.*	—	—	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	—	—	27,120,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
—	—	—	—	—	27,120,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	13,731,000	13,731,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	5,918,000	5,918,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Mèmorie*	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	19,649,000	46,769,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
29	»	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par la Colonie à raison de sa responsabilité ou de celle de ses préposés et non prévus aux chapitres suivants. — Quote-part contributive de la Colonie dans le règlement d'avaries communes aux cargaisons des navires. — Allocations de réparation allouées par la Colonie, en sa qualité de propre assureur, aux victimes d'accidents survenus en service et à leurs ayants-droit (crédit non limitatif). Indemnité forfaitaire de réparation à la veuve d'un chargé de mission décédé accidentellement en service commandé. *Kosten van rechtspleging, van voorschotten, van boeten en verscheiden. Vergoedingen of schadevergoeding, met inbegrip der moratorische interesten, verschuldigd door de Kolonie uit reden harer verantwoordelijkheid of deze harer aangestelden en niet voorzien bij de volgende hoofdstukken. — Deelname der Kolonie in het regelen der gemeene averij aan de lading der schepen. — Bewilligingen als herstelling door de Kolonie toegekend, in haar hoedanigheid van eigen verzekeraar, aan de slachtoffers van in den dienst voorgekomen ongevallen, en aan hun rechthebbenden (onbegrensd krediet).* *Forfaitaire vergoeding als herstelling aan de weduwe van een in bevolen dienst bij ongeval overleden zendinggelaste*	112,000	350,000	—
30	»	Dépenses imprévues. — *Onvoorziene uitgaven*	—	350,000	—

IONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux.	COMMENTAIRES.
Lusambo.	Coquilhat-ville.	Stanley-ville.	Coster-mansville.	Elisabeth-ville.	—	—
—	—	—	—	—	Totalen.	AANMERKINGEN.
Lusambo.	Coquilhat-stad.	Stanley-stad.	Coster-mansstad.	Elisabeth-stad.		
—	—	—	—	—	462,000	
—	—	—	—	—	350,000	
Total du Chapitre XI. — *Totaal van Hoofdstuk XI.* fr.					61,869,000	

Articles. Artikelen.	Littera. Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XII. — *HOOFDSTUK XII.*			
		SERVICE DU BUDGET ET DU CONTRÔLE. DIENST DER BEGROOTING EN DER CONTRÔLE.			
31		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.*			
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . .	300,000	2,360,000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	48,000	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	205,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	300,000	2,613,000	—
32		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	756,000	46,000	—
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen*	—	123,000	—
	C	Indemnités de voyage, de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	43,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	756,000	212,000	—
33		Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat. — *Loonen, onderhoudskosten, kosten voor aanwerving en repatrieering van de bij contract aangeworven negerplantons en negerarbeiders.*	—	33,000	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.

Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.	Totaux. — Totalen.
—	—	—	—	—	2,660,000
—	—	—	—	—	48,000
—	—	—	—	—	205,000
—	—	—	—	—	2,913,000
—	—	—	—	—	802,000
—	—	—	—	—	123,000
—	—	—	—	—	43,000
—	—	—	—	—	968,000
—	—	—	—	—	33,000

COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.

GRADES. — GRADEN	Cadre organ. Organ. kader.	Effectif. Effectief.	TRAITEMENTS. — WEDDEN (100 %)
Directeur. — *Directeur* (1)		1	100,000 à/*tot* 139,500
Contrôleurs principaux.— *Eerstaanwezende controleurs*		6	90,000 id. 126,000
Contrôleurs de 1re classe. — *Controleurs 1e klas*		5	80,000 id. 111,750
Contrôleurs de 2e classe.— *Controleurs 2e klas*			70,000 id. 97,500
Total. — *Totaal*		12	relève normale comprise. — *normale aflossing inbegrepen.*
Fonctionnaire provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — *Ambtenaar voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen*		1	

(1) En vertu des dispositions des arrêtés du 10 mars 1938 et du 29 novembre 1943, le Directeur du Service du Budget et du Contrôle peut être autorisé à porter le titre de Directeur Général. — *Krachtens de bepalingen van de besluiten van 10 Maart 1938 en 29 November 1943, kan de Directeur van den Dienst van de Begrooting en de Contrôle gemachtigd worden tot het voeren van den titel van Directeur-Generaal.*

Personnel temporaire. — *Tijdelijk personeel*		1
Personnel indigène. Inlandsch personeel.		
Agents. — *Beambten*		11

Article 33. — Artikel 33.

8 plantons. — *plantons.*

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
34		Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Publication des budgets coloniaux, du rapport annuel du Gouverneur Général : frais divers et rémunération des travaux y relatifs. Comité du Budget. — *Andere uitgaven van den Dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Publicatie van de koloniale begrootingen, van het jaarlijksch verslag van den Gouverneur-Generaal; allerhande onkosten en vergelding van de daarop betrekking hebbende werken. Begrootingscomité :*			
	A	Matériel, mobilier, publications budgétaires. Comité du Budget; frais divers relatifs à la documentation du Service, rémunération des travaux extraordinaires, etc. — *Materieel, meubelen, begrootingspublicaties, Begrootingscomité : allerhande kosten en vergeldingen van de daarop betrekking hebbende werken, enz.* . . .	850,000	46,000	—
	B	Contrôle financier : Frais divers de vérification et de contrôle. — *Financieele contrôle : Allerhande onkosten voor verificatiën en contrôle.*	70,000	—	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	920,000	46,000	—

IONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
—	—	—	—	—	896,000	
—	—	—	—	—	70,000	
—	—	—	—	—	966,000	
Total du Chapitre XII. — *Totaal van Hoofdstuk XII.* fr.					4,880,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XIII. — *HOOFDSTUK XIII.*			
		SERVICE DES SECRÉTARIATS DU GOUVERNEMENT GÉNÉRAL ET DES ADMINISTRATIONS PROVINCIALES. DIENST VAN DE SECRETARIATEN VAN HET GOUVERNEMENT-GENERAAL EN VAN DE PROVINCIEBESTUREN.			
35		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder statuut aangeworven negerpersoneel :*			
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . .	1,400,000	11,013,000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	518,000	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	1,451,000	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	1,400,000	12,982,000	—
36		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd, of om een mutatiebevel na te leven*	2,220,000	—	6,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen* . .	—	20,000	12,000
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	—	3,000
		Total. — *Totaal.* . fr.	2,220,000	20,000	21,000
37	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat — *Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van de bij contract aangeworven negerplantons en -arbeiders.* . .	—	38,000	23,000
38	»	Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Andere uitgaven van den Dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard.* .	—	154,000	82,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
						GRADES. — *GRADEN.*
						Cadre organ. *Organ. kader.* — Effectif. *Effectief.*
						TRAITEMENTS. — *WEDDEN* (100 °/o)
						—
						Secrétaire général. — *Secretaris-generaal* . . . 1 150,000 à *ftot* 210,000
						Commissaires de district de 1re classe. — *Districtcommissaris 1e klasse* . 1 100,000 id. 139,500
—	—	—	—	—	12,413,000	Commissaires de district 2e classe. — *Districtcommissarissen 2e klasse* . 5 90,000 id. 126,000
—	—	—	—	—	518,000	Administrateurs territor. principaux. — *Eerstaanwezende gewestbeheerders* 8 80,000 id. 111,750
—	—	—	—	—	1,451,000	Administrateurs de 1re cl. —*Gewestbeheerders 1e kl.* 8 70,000 id. 97,500
—	—	—	—	—	14,382,000	Administrateurs territoriaux de 2e classe. — *Gewestbeheerders 2e kl.* 15 60,000 id. 84,000
						Administrateurs territoriaux adjoints. — *Adj. gewestbeheerders* . . . 56,000 id. 78,250
						Agents territoriaux principaux. — *Eerstaanwezend gewestbeambten* . . 16 52,000 id. 72,500
						Agents territoriaux de 1re classe. — *Gewestbeambten 1e klasse* . . . . 16 48,000 id. 66,000
						Agents territoriaux de 2e classe.— *Gewestbeambten 2e klasse* . . . . . 15 44,000 id. 59,500
33,000	5,000	10,000	40,000	16,000	2,330,000	Total. — *Totaal* . 85 relève normale comprise. — *Normale aflossing inbegrepen.*
3,000	10,000	12,000	6,000	27,000	90,000	Administrateur territorial de 1re classe à détacher au Service de l'Agriculture (Immigration et Colonisation).—*Gewestbeheerder 1e klasse, te verbinden aan den Landbouwdienst (Immigratie en kolonisatie)* . . . 1
14,000	4,000	8,000	11,000	6,000	46,000	Fonctionnaires et agents provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — *Ambtenaren en beambten tijdelijk boventallig om de normale aflossing te vermeerderen* 6
50,000	19,000	30,000	57,000	49,000	2,466,000	
5,000	7,000	9,000	13,000	19,000	114,000	Personnel temporaire. — *Tijdelijk personeel* . . 9
						Personnel indigène. Inlandsch personeel.
						Agents. — *Beambten* . . 68
						Article 37. — Artikel 37.
18,000	9,000	68,000	22,000	65,000	418,000	28 plantons. — *Plantons.*
Total du Chapitre XIII — *Totaal van Hoofdstuk XIII*. fr.					**17,380,000**	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XIV. — *HOOFDSTUK XIV.*			
		SERVICES JUDICIAIRES. PARQUETS ET TRIBUNAUX. GERECHTSDIENSTEN. PARKETTEN EN RECHTBANKEN.			
39		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*			
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . .	3,400,000	22,760,000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	—	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	1,155,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	3,400,000	23,915,000	—
40		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie pour obéir à un ordre de mutation. Indemnités de voyage et de séjour. *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie om een mutatiebevel na te leven. Reis- en verblijfsvergoedingen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	3,915,000	308,000	—
	B	Indemnités de voyage et de restaurant et frais de logement en cas de mutation. — *Reisvergoedingen, restauratievergoedingen en logementskosten in geval van mutatie*	—	185,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	3,915,000	493,000	—
41	»	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des détectives indigènes, plantons, huissiers, interprètes, etc., engagés par contrat. Indemnités pour renseignements fournis aux parquets et tribunaux. — *Loonen en vergoedingen, onderhouds-, aanwervings- en repatrieeringskosten van de bij contract aangeworven inlandsche detectieven, plantons, deurwachters, tolken, enz. Vergoedingen voor aan de parketten en rechtbanken geleverde inlichtingen*	—	366,000	118,000
42	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten*	—	348,000	23,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.

Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.	Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
						GRADES. — *GRADEN.*
						Cadre organ. *Organ. kader.*
						Effectif. *Effectief.*
						TRAITEMENTS. — *WEDDEN.* (100 °/o)
						Procureurs généraux — *Procureurs-generaal.*
						2
						150,000 à /*tot* 210,000
						Substituts des Procureurs généraux. — *Substituten Procureurs-generaal.*
						3
						120,000 id. 168,000
—	—	—	—	—	26,160,000	Procureurs du Roi.—*Procureurs des Konings.*
						6
						100,000 id. 139,500
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	Présidents de Cour d'appel — *Voorzitters Hof van Beroep*
						2
						150,000 id. 210,000
—	—	—	—	—	1,155,000	Conseillers de Cour d'appel. — *Raadsheeren Hof van Beroep*
						4
						120,000 id. 168,000
—	—	—	—	—	27,315,000	Juges-Présidents de 1re instance. — *Rechters-Voorzitters van 1e aanleg*
						6
						100,000 id. 139,500
						Juges de 1re instance. — *Rechters van 1e aanleg.*
						Premiers substituts et substituts du Procureur du Roi. — *Eerste substituten en substituten Procureur des Konings*
						43
						80,000 id. 111,750
						Total. — *Totaal*
						66 relève normale comprise. — *normale aflossing inbegrepen.*
						Fonctionnaires principaux de l'ordre judiciaire — *Eerstaanwezend gerechtsambtenaren*
						7
						80,000 à /*tot* 111,750
—	—	—	—	—	4,223,000	Fonctionnaires de l'ordre judiciaire de 1re classe. — *Gerechtsambtenaren, 1e klasse.*
						7
						70,000 id. 97,500
						Fonctionnaires de l'ordre judiciaire de 2e classe. — *Gerechtsambtenaren, 2e klasse.*
—	—	—	—	—	185,000	14
						60,000 id. 84,000
—	—	—	—	—	4,408,000	Fonctionnaires de l'ordre judiciaire de 3e classe. — *Gerechtsambtenaren, 3e klasse.*
						56,000 id. 78,250
						Agents de l'ordre judiciaire de 1re classe. — *Gerechtsbeambten 1e klasse.*
						9
						52,000 id. 72,500
						Agents de l'ordre judiciaire de 2e classe. — *Gerechtsbeambten 2e klasse*
						9
						48,000 id. 66,000
						Agents de l'ordre judiciaire de 3e classe.— *Gerechtsbeambten 3e klasse*
						10
						44,000 id. 59,500
260,000	111,000	534,000	71,000	33,000	1,493,000	Total. — *Totaal*
						56 relève normale comprise. — *normale aflossing inbegrepen.*
12,000	—	123,000	1,000	—	507,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
43		Frais de justice (crédit non limitatif). — *Gerechtskosten (onbegrensd krediet) :*			
	A	Frais de déplacement des magistrats et des agents des services judiciaires pour enquêtes et sessions. Indemnités de voyage et de restaurant, ainsi que les frais de logement résultant de ces enquêtes et sessions. Exploits d'huissiers. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés.— *Kosten voor verplaatsing van de magistraten en gerechtsbeambten voor onderzoek en rechtszittingen. Reis- en restauratievergoedingen en logementskosten die uit deze onderzoekingen en rechtszittingen voortvloeien. Deurwaardersexploten. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen*	—	510,000	—
	B	Autres frais de justice tels que ceux provoqués par les frais d'entretien et de déplacement des témoins appelés en justice, des prévenus libres et des prévenus remis en liberté après détention. Frais divers : taxes de témoins, honoraires aux médecins, traducteurs, interprètes. — *Andere gerechtskosten, zooals deze welke werden veroorzaakt door de kosten van onderhoud en door de verplaatsing van de voor het gerecht opgeroepen getuigen en de vrije betichten en de na detentie in vrijheid gestelde betichten. Allerhande onkosten : taksen der getuigen, honoraria aan de geneesheeren, vertalers, tolken, enz.*	10,000	796,000	2,000
		Total. — *Totaal.* . fr.	10,000	1,306,000	2,000
44	»	Frais de police : mesures de sûreté publique. (Ces dépenses peuvent s'effectuer au moyen d'avances de fonds ne dépassant pas 5,000 francs par agent comptable dont les états de dépenses seront approuvés par le Gouverneur Général du Congo Belge ou par un délégué désigné spécialement par lui pour cet objet). *Politiekosten : maatregelen van openbare veiligheid. (Deze uitgaven kunnen geschieden bij middel van geldvoorschotten die 5,000 frank niet zullen te boven gaan per rekenplichtige waarvan de staten van uitgaven zullen worden goedgekeurd door den Gouverneur-Generaal van Belgisch-Congo of door een te dien einde door hem bijzonder aangestelden afgevaardigde.)*	—	—	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
						Magistrats et agents de l'ordre judiciaire provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — *Magistraten en gerechtsbeambten tijdelijk boventallig om de normale aflossing te vermeerderen* . . . 12 **Personnel temporaire.** **Tijdelijk personeel.** 2 auxiliaires volontaires. — *vrijwillige helpers.* **Personnel indigène.** **Inlandsch personeel.**
—	—	—	—	—	510,000	53 agents. — *beambten.* **Article 41. — Artikel 41** 126 plantons — *plantons.* 85 policiers et stagiaires. *politiebeambten en stagiarissen.* 211
1,000	2,000	3,000	1,000	1,000	816,000	
1,000	2,000	3,000	1,000	1,000	1,326,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
Total du Chapitre XIV — *Totaal van Hoofdstuk XIV.* fr.					35,049,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XV. — *HOOFDSTUK XV.*			
		***A.* — SERVICE DES AFFAIRES POLITIQUES, ADMINISTRATIVES ET JUDICIAIRES.**			
		***A.* — DIENST VAN DE POLITIEKE, ADMINISTRATIEVE EN GERECHTELIJKE ZAKEN.**			
45		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*			
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . .	80,000	675,000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	—	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	2,748,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	80,000	3,423,000	—
46		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	165,000	5,000	—
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen* . .	—	9,000	—
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	10,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	165,000	24,000	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
—	—	—	—	—	755,000	GRADES. — *GRADEN.* — Cadre organ. *Organ. kader.* — Effectif. *Effectief.* — TRAITEMENTS — *WEDDEN.* (100 °/o) —
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	Commissaire provincial.— *Provinciale commissaris.* 1 120,000 à *tot* 168,000
—	—	—	—	—	2,748,000	Commissaires de district de 1re classe. — *Districtscommissarissen van 1e klasse.* . . . . . 1 100,000 id. 139,500
						Administrateur territorial principal. — *Eerstaanwezend gewestbeheerder .* 1 80,000 id. 111,750
—	—	—	—	—	3,503,000	Total. — *Totaal* . . 3 — relève normale comprise. — *normale aflossing inbegrepen.*
						Personnel temporaire : Néant. — *Tijdelijk personeel : Nihil.*
						Personnel indigène. Inlandsch personeel.
						185 agents — *beambten.*
—	—	—	—	—	170,000	
—	—	—	—	—	9,000	
—	—	—	—	—	10,000	
—	—	—	—	—	189,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
47		Dépenses diverses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus. — *Allerhande uitgaven betreffende het negerpersoneel en het onderhoud van de gevangenen :*			
	A	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, gardiens, moniteurs et travailleurs de couleur engagés par contrat. — *Loonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering van de bij contract aangeworven plantons, bewakers, monitors en negerarbeiders*	—	11,000	—
	B	Nourriture, entretien, déplacement, rapatriement et transfert des détenus de droit commun, politiques et contraints. Rémunération aux détenus pour travaux effectués. Frais de transport des soldats ou policiers d'escorte. — *Voeding, onderhoud, verplaatsing, repatrieering en overbrenging van gedetineerden van gemeen recht, van politieke gevangenen en gedwongenen. Vergoeding aan de gevangenen voor uitgevoerde werken. Vervoerkosten van de geleidende soldaten en politiedienaars*	50,000	—	2,130,000
		Total. — *Totaal*. . fr.	50,000	11,000	2,130,000
48	»	Autres dépenses du Service des affaires politiques, administratives et judiciaires, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Andere uitgaven van den Dienst voor politieke, administratieve en gerechtszaken, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten*.	3,000	31,000	925,000
		B. — ÉTAT CIVIL ET SUCCESSIONS. BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN.			
49	»	Dépenses relatives à l'état civil et aux successions. Matériel, imprimés, caisses d'emballage, y compris les frais accessoires de transport, de manutention, de douane et divers. Plaques à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents de la Colonie, ainsi que des membres de leur famille décédés au Congo. —*Uitgaven betreffende den burgerlijken stand en de nalatenschappen, materieel, drukwerken, verpakkingskisten, met inbegrip van de bijkomende kosten voor vervoer, verlading, douane, enz. Platen aan te brengen op de grafmonumenten van de in Congo overleden ambtenaren en beambten van de Kolonie en hun familie.*	15,000	65,000	22,000

TIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
						Article 47A. — Artikel 47A. 2 plantons — *plantons.* 35 gardiens de prison — *gevangenbewaarders.* 37
92,000	—	—	—	—	103,000	
2,525,000	2,056,000	2,715,000	1,395,000	1,810,000	12,681,000	
2,617,000	2,056,000	2,715,000	1,395,000	1,810,000	12,784,000	
939,000	685,000	805,000	474,000	888,000	4,750,000	
3,000	6,000	2,000	3,000	8,000	124,000	
Total du Chapitre XV — *Totaal van Hoofdstuk XV.* fr.					21,350,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XVI. — *HOOFDSTUK XVI.*			
		SERVICE TERRITORIAL, DES AFFAIRES INDIGÈNES, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE LA POLICE. — GEWESTDIENST, DIENST VOOR INLANDSCHE ZAKEN, WERKKRACHTEN EN POLITIE.			
50		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*			
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . .	15,000,000	114,299,000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	403,000	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	9,066,000	—
		Total. — *Totaal* . . fr.	15,000,000	123,768,000	—
51		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	30,036,000	20,000	144,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen* . .	—	299,000	1,514,000
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	27,000	792,000
		Total. — *Totaal*. . fr.	30,036,000	346,000	2,450,000
52		Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. — Dots pour femmes de polygames à libérer. Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. Subsides, soldes, alloca-			

IONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.				
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		GRADES. — *GRADEN.*	Cadre organ. *Organ. kader.*	Effectif. *Effectief.*	TRAITEMENTS. — *WEDDEN.* (100 °/o)	
						Service territorial. Gewestdienst.				
						Commissaire provincial — *Provinciaal commissaris.*		1	120,000 à *tot*	168,000
—	—	—	—	—	129,299,000	Commissaires de district de 1re classe. — *Districtcommissarissen 1e klasse*		11	100,000 id.	139,500
—	—	—	—	—	403,000	Commissaires de district de 2e classe. — *Districtscommissarissen 2e klasse*		13	90,000 id.	126,000
—	—	—	—	—	9,066,000	Administrateurs territoriaux principaux. — *Eerstaanwezende gewestbeheerders*		82	80,000 id.	111,750
—	—	—	—	—	138,768,000	Administrateurs territoriaux de 1re classe. — *Gewestbeheerders 1e kl.*		93	70,000 id.	97,500
						Administrateurs territoriaux de 2e classe. — *Gewestbeheerders 2e kl.*		190	60,000 id.	84,000
						Administrateurs territoriaux adjoints de 1re cl. *Adjunct-gewestbeheerders 1e klasse* . . .			56,000 id.	78,250
						Administrateurs territoriaux adjoints de 2e, 3e ou 4e cl. — *Adjunct-gewestbeheerders 2e, 3e of 4e klasse*		135	44,000 id.	72,500
						Agents territoriaux principaux.— *Eerstaanwezende gewestbeambten* . .		126	52,000 id.	72,500
604,000	307,000	455,000	598,000	148,000	32,312,000	Agents territoriaux de 1re classe. — *Gewestbeambten 1e klasse*		131	48,000 id.	66,000
						Agents territoriaux de 2e classe. — *Gewestbeambten 2e klasse*		140	44,000 id.	59 500
						Total. — *Totaal* . .		922	relève normale comprise. — *normale aflossing inbegrepen.*	
1,301,000	1,525,000	3,167,000	1,139,000	1,358,000	10,303,000					
949,000	451,000	810,000	638,000	319,000	3,986,000	Fonctionnaires et agents provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — *Ambtenaren en beambten tijdelijk boventallig om de normale aflossing te vermeerderen.* . . .		84		
2,854,000	2,283,000	4,432,000	2,375,000	1,825,000	46,601,000					

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.	
		tions diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police engagés par contrat. — *Loonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Wedden en premiën aan inlandsche autoriteiten. Politieke geschenken. Andere uitgaven voortvloeiende uit de uitvoering van de decreten op de inlandsche wijken en de buitengewoonterechtelijke centra of van met hen gesloten overeenkomsten. Toelagen, soldijen, allerhande bewilligingen en toerustingskosten van de bij contract aangeworven negeragenten van de politie :*				
	A	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, des travailleurs, des gardiens de cimetières et des porteurs de communications. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. *Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van de plantons, arbeiders, kerkhofbewakers en dragers van mededeelingen. Onderhoud en verplaatsing van politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen.*	—	176,000	520,000	
	B	Traitements et primes aux autorités indigènes. Cadeaux politiques. Autres dépenses résultant de l'exécution des décrets sur les circonscriptions indigènes et les centres extra-coutumiers ou de conventions conclues avec eux. — *Wedden en premiën aan de inlandsche autoriteiten. Politieke geschenken. Andere uitgaven voortvloeiende uit de uitvoering van de decreten op de inlandsche wijken en de buitengewoonrechtelijkete centra of van met hen gesloten overeenkomsten.*				
		Traitements des autorités indigènes. — *Wedden van de inlandsche autoriteiten :*				
		1° Rémunérations. — 1° *Bezoldigingen*	—	—	900,000	
		2° Primes. — 2° *Premiën*.	—	—	814,000	
		3° Primes supplémentaires aux grands chefs. — 3° *Bijkomende premiën voor de opperhoofden*	—	—	54,000	
		4° Cadeaux politiques. — 4° *Politieke geschenken*	—	—	10,000	
		5° Rémunérations aux circonscriptions indigènes pour travaux exécutés. Subsides aux centres extra-coutumiers. — 5° *Bezoldigingen aan de inlandsche circonscripties voor uitgevoerde werken. Toelagen aan de buitengewoonterechtelijke centra* . . .	—	13,418,000	444,000	
	C	Soldes et allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement. Indemnités pour récompenser les agents de police qui font preuve de dévouement. Salaires des détectives. — *Soldijen en allerhande bewilligingen en uitrustingskosten van de negerbeambten der politie, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering. Vergoedingen tot het beloonen van de politiagenten die blijken van verkleefdheid geven. Loonen van de detectieven.* .	—	1,171,000	1,149,000	
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	14,765,000	3,891,000	

IONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.			
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		GRADES. — *GRADEN.*	Cadre organ. *Organ. kader.*	Effectif. *Effectief.*	TRAITEMENTS. — *WEDDEN* (100 °/o)
						Police. — Politie.			
						Administrateurs territoriaux de 1re classe. — *Gewestbeheerders 1e kl.* .		4	70,000 à/*tot* 97,500
						Administrateurs territoriaux de 2e classe. — *Gewestbeheerders 2e kl.*		11	60,000 id. 84,000
						Administrateurs territoriaux adjoints de 1re cl. — *Adjunct - gewestbeheerders 1e klasse* . .			56,000 id. 78,250
267,000	228,000	343,000	173,000	193,000	1,900,000	Administrateurs territoriaux adjoints de 2e, 3e ou 4e classe.— *Adjunct-gewestbeheerders 2e, 3e of 4e klasse*		6	44,000 id. 72,500
						Agents territoriaux principaux. — *Eerstaanwezende gewestbeambten* .		5	52,000 id. 72,500
						Agents territoriaux de 1re classe. — *Gewestbeambten 1e klasse* . . .		6	48,000 id. 66,000
						Agents territoriaux de 2e classe. — *Gewestbeambten 2e klasse.* . . .		6	44,000 id. 59,500
	580,000	1,400,000	560,000	525,000	4,875,000	Total. — *Totaal* . .		38 ==	relève normale comprise. — *normale aflossing inbegrepen.*
910,000	335,000	1,020,000	445,000	347,000	3,478,000	Fonctionnaires et agents provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — *Ambtenaren en beambten tijdelijk boventallig om de regelmatige aflossing te vermeerderen* . . .		5	
517,000	—	—	74,000	70,000	252,000				
54,000	2,000	60,000	6,000	20,000	123,000	Personnel temporaire. — *Tijdelijk personeel* . .		7	
25,000						**Personnel indigène. — Inlandsch personeel.**			
						630 agents — *beambten.*			
						Article 52*A*. — Artikel 52*A*.			
101,000	257,000	486,000	114,000	97,000	14,917,000	518 plantons et porteurs de communications. — *plantons en dragers van mededeelingen.* 8 ouvriers non qualifiés. — *niet-geschoolde arbeiders.* 16 ouvriers qualifiés. — *geschoolde arbeiders.* 35 gardiens de cimetières. — *kerkhofbewakers.*		577 ==	
						Article 52*C*. — Artikel 52*C*.			
442,000	327,000	1,669,000	288,000	905,000	5,951,000	977 policiers. — *politiebeambten.* 33 détectives. — *detectieven.* 1 planton. — *planton.* 1 chauffeur d'auto. — *autobestuurder.*		1,012 ===	
2,316,000	1,729,000	4,978,000	1,660,000	2,157,000	31,496,000				

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
53	»	Ristournes aux autorités indigènes déléguées à la perception de l'impôt (crédit non limitatif). — *Teruggave aan de voor de inning van de belasting aangeduide inlandsche autoriteiten (onbegrensd krediet).*	—	—	827,000
54		Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature, etc. Subsides. — *Andere uitgaven van de diensten, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen, penningen voor de inlandsche belasting en allerhande bijkomende onkosten, enz. Toelagen :*			
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général, jetons pour l'impôt indigène et frais accessoires de toute nature. — *Meubelen, benoodigdheden in het algemeen, penningen voor de inlandsche belasting en bijkomende onkosten van allen aard*	—	68,000	1,331,000
	B	Dépenses diverses et subsides destinés à soutenir la propagande dans les milieux indigènes. — *Allerhande uitgaven en toelagen met het oog op het voeren van de propaganda in de inlandsche middens*	—	3,119,000	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	—	3,187,000	1,331,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
600,000	626,000	1,050,000	649,000	423,000	4,175,000	
1,123,000	1,506,000	1,546,000	728,000	903,000	7,205,000	
—	—	—	—	—	3,119,000	
1,123,000	1,506,000	1,546,000	728,000	903,000	10,324,000	
Total du Chapitre XVI — *Totaal van Hoofdstuk XVI.* fr.					231,364,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XVII. — *HOOFDSTUK XVII.*			
		FORCE PUBLIQUE. — WEERMACHT.			
55		Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel. Terugroepingskosten van de officieren en onderofficieren, enz. :*			
	A	Personnel blanc du cadre, (y compris allocations spéciales) (1) — *Blank personeel van het kader (met inbegrip van bijzondere bewilligingen (1).*	11,000,000	75,080,000	—
	B	Corps de volontaires. Sociétés de tir. Réservistes. — *Vrijwilligerskorps. Schuttersmaatschappijen. Reservisten*	—	2,256,000	—
	C	Entretien du personnel visé ci-dessus. — *Onderhoud van het hierboven bedoeld personeel*	—	106,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	11,000,000	77,442,000	—
56		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnen- en het buitenland van de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	18,812,000	1,500,000	—
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen* . .	—	1,627,000	—
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant. — *Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen*.	—	1,861,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	18,812,000	4,988,000	—
57		Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives. — *Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen van de troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven :*			
	A	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. — *Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen van de troepen*. . .	—	50,854,000	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	50.854.000	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.

Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.	Totaux. — Totalen.
—	—	—	—	—	86,080,00
—	—	—	—	—	2,256,000
—	—	—	—	—	106,000
—	—	—	—	—	88,442,000
—	—	—	—	—	20,312,000
—	—	—	—	—	1,627,000
—	—	—	—	—	1,861,000
—	—	—	—	—	23,800,000
—	—	—	—	—	50,854,000
—	—	—	—	—	50,854,000

COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.

GRADES. — GRADEN	Cadre organ. Organ. kader.	Effectif. Effectief.	TRAITEMENTS. — WEDDEN (100 °/o)
Général-major. — *Generaal-majoor*		1	150,000 à/*tot* 210,000
Colonel. — *Kolonel*		6	120,000 id. 168,000
Lieutenants-colonels. — *Luitenant-kolonels*			100,000 id. 139,500
Majors. — *Majoors*		26	90,000 id. 126,000
Capitaines-commandants. — *Kapitein - commandanten*		104	80,000 id. 111,750
Capitaines. — *Kapiteins*			70,000 id. 97,500
Lieutenants et sous-lieutenants. — *Luitenants en onder-luitenants*		109	56,000 id. 84,000
Aumôniers. — *Aalmoezeniers*		8	
Adjudants-chefs. — *Adjudants-chefs*			52,000 id. 72,500
Adjudants de 1re classe et adjudants. — *Adjudanten 1re klasse en adjudanten*		299	44,000 id. 66,000
Total. — *Totaal*		553	relève normale comprise. — *normale aflossing inbegrepen.*
Officiers et sous-officiers provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — *Officieren en onderofficieren tijdelijk boventallig om de normale aflossing te vermeerderen*		33	

(1) Le crédit alloué pour ces allocations spéciales tenant lieu de pensions, est destiné à alimenter un compte pour ordre à charge duquel toutes les opérations de payement s'effectueront en temps voulu.
(1) *Het voor deze bijzondere bewilligingen verleend krediet, dat als pensioen geldt, is bestemd tot het stijven van een orderrekening waarvan al de betalingsverrichtingen te gelegenertijd zullen geschieden.*

Article 57 A. — Artikel 57 A.

16,414 gradés indigènes soldats et clairons. — *inlandsche gegradueerden, soldaten en klaroenen.*

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.	
		Report. — *Overdracht.* . fr.	—	50,854,000	—	
	B	Entretien de la troupe. — *Onderhoud van de troepen*	—	64,627,000	—	
	C	Frais de voyage résultant du recrutement, des rapatriements et des déplacements. — *Reiskosten voortvloeiende uit de aanwerving, de repatrieeringen en de verplaatsingen.*	—	3,460,000	—	
		Total. — *Totaal.* . fr.	—	118,941,000	—	
58		Autres dépenses de la Force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. *Andere uitgaven van de Weermacht, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten :*				
	A	Quadrupèdes, fourrage, harnachements, ferrage. — *Viervoeters, voeders, gareelen, ijzerbeslag.*	—	—	—	
	B	Frais de transport. — *Vervoerkosten*	—	4,085,000	—	
	C	Casernement, constructions, entretien, ameublement. — *Kazerneering, bouwwerken, onderhoud, meubileering.*	—	5,250,000	—	
	D	Armes, munitions, matériel de combat. — *Wapens, schietvoorraad, strijdmaterieel.*	—	1,058,000	—	
	E	Matériel du génie et autres matériels de guerre. Fournitures diverses. — *Materieel van de Genie en ander materieel. Allerhande benoodigdheden.*	—	6,767,000	—	
	F	Charroi et entretien — *Karrenvervoer en onderhoud*	—	14,675,000	—	
		Total. — *Totaal.* . fr.	—	31,835,000	—	

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
					50,854,000	
—	—	—	—	—	64,627,000	
—	—	—	—	—	3,460,000	
—	—	—	—	—	118,941,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	4,085,000	
—	—	—	—	—	5,250,000	
—	—	—	—	—	1,058,000	
—	—	—	—	—	6,767,000	
—	—	—	—	—	14,675,000	
—	—	—	—	—	31,835,000	
Total du Chapitre XVII — *Totaal van Hoofdstuk XVII*.fr.					263,018,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRA- Léopoldville. — Leopoldstad.	
		CHAPITRE XVIII. — *HOOFDSTUK XVIII.*				
		SERVICE CARTOGRAPHIQUE (MISSIONS ET TRAVAUX CARTOGRAPHIQUES). — CARTOGRAFISCHE DIENST (CARTOGRAFISCHE ZENDINGEN EN WERKZAAMHEDEN).				
59		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder statuut aangeworven negerpersoneel :*				
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . .	400,000	3,260,000	—	
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	—	—	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	32,000	—	
		Total. — *Totaal*. . fr.	400,000	3,292,000	—	
60		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnen- en buitenland van de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*				
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	432,000	54,000	—	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland, voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen*	—	65,000	—	
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	240,000	—	
		Total. — *Totaal*. . fr.	432,000	359,000	—	
61		Salaire, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, interprètes et travailleurs engagés par contrat. — *Loonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatriëering van de bij contract aangeworven plantons, tolken en arbeiders*. . .	—	3,947,000	—	

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.

Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.	Totaux. — Totalen.
—	—	—	—	—	3,660,000
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	32,000
—	—	—	—	—	3,692,000
—	—	—	—	—	486,000
—	—	—	—	—	65,000
—	—	—	—	—	240,000
—	—	—	—	—	791,000
—	—	—	—	—	3,947,000

COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.

GRADES. — *GRADEN.*	Cadre organ. *Organ. kader.*	Effectif. *Effectief.*	TRAITEMENTS. — *WEDDEN.* (100 °/°)
Major. — *Majoor* . . .		1	90,000 à *tot* 126,000
Capitaines-commandants. — *Kapitein-commandant* .		2	80,000 id. 111,750
Capitaines. — *Kapiteins* .		3	70,000 id. 97,500
Lieutenants ou sous-lieutenants. — *Luitenants of onderluitenants* . .		3	56,000 id. 84,000
Adjudants-chefs. — *Adjudants-chefs*		5	52,000 id. 72,500
Adjudants de 1re classe et adjudants. — *Adjudants 1e klasse en adjudants.*		7	44,000 id. 66,000
Total. — *Totaal* . .		21	sans relève. *zonder aflossing.*

Personnel temporaire : Néant.
Tijdelijk personeel : Nihil.

Personnel indigène.— Inlandsch personeel.

3 agents — *beambten.*

Article 61. — Artikel 61.

600 porteurs et travailleurs — *dragers en arbeiders.*
24 porteurs de communications. — *dragers van mededeelingen.*
2 clercs — *klerken.*

626

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.	
62		Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général, subsides et frais accessoires de toute nature. *Andere Dienstuitgaven, met inbegrip van het materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard :*				
	A	Matériel, mobilier, etc. — *Materieel, meubelen, enz.*	—	1,993,000	—	
	B	Autres dépenses diverses du Service cartographique. — *Andere allerhande uitgaven van den Cartografischen Dienst*	103,000	—	—	
		Total. — *Totaal*. . fr.	103,000	1,993,000	—	

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
—	—	—	—	—	1,993,000	
—	—	—	—	—	103,000	
—	—	—	—	—	2,096,000	
Total du Chapitre XVIII - *Totaal van Hoofdstuk XVIII* fr.					10,526,000	
Total de la Section IV — *Totaal van Sectie IV* . . .					645,436,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.	.
		SECTION V. — *SECTIE V.*				
		Services sociaux. — Sociale diensten.				
		CHAPITRE XIX. — *HOOFDSTUK XIX.*				
		SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT. — DIENST VAN HET ONDERWIJS.				
63		Traitements et indemnités diverses du personnel européen (inspecteurs, visiteurs et instituteurs) et des instituteurs de couleur engagés sous le statut ou à l'essai. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel (opzieners, bezoekers en onderwijzers) en van het onder het statuut of op proef aangenomen negerpersoneel :*				
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . .	300,000	9,701,000		
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	272,000	—	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel.* . . .	—	1,668,000	—	
		Total. — *Totaal.* . fr.	300,000	11,641,000	—	
64		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*				
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	728,000	15,000	—	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen*	—	150,000	—	
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	150,000	—	
		Total. — *Totaal.* . fr.	728,000	315,000	—	

TITRE PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.

Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.	Totaux. — Totalen.
—	—	—	—	—	10,001,000
—	—	—	—	—	272,000
—	—	—	—	—	1,668,000
—	—	—	—	—	11,941,000
—	—	—	—	—	743,000
—	—	—	—	—	150,000
—	—	—	—	—	150,000
—	—	—	—	—	1,043,000

COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.

GRADES. — GRADEN.	Cadre organ. Organ. kader.	Effectif. Effectief.	TRAITEMENTS. — WEDDEN. (100 °/₀)
Commissaire provincial.— *Provinciaal commissaris*		1	120,000 à/*tot* 168,000
Commissaires de district de 1re classe. — *Districtscommissarissen 1e klasse*		2	100,000 id. 139,500
Commissaires de district de 2e classe.— *Districtscommissarissen 2e klasse*		2	90,000 id. 126,900
Administrateurs territoriaux principaux. — *Eerstaanwezende gewestbeheerders*		2	80,000 id. 111,750
Administrateurs territoriaux de 1re classe. — *Gewestbeheerders 1e kl.*		2	70,000 id. 97,500
Total. — *Totaal* . .		9	relève normale comprise. — *normale aflossing inbegrepen.*
Instituteurs et institutrices des congrégations. — *Onderwijzers en onderwijzeressen der congregaties*		124	relève normale comprise. — *normale aflossing inbegrepen.*
Fonctionnaire provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. - *Ambtenaar voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen*		1	
Personnel temporaire. — *Tijdelijk personeel* . .		3	

Personnel indigène. — Inlandsch personeel.

100 instituteurs, moniteurs, monitrices et ouvriers. — *onderwijzers, monitors, monitoressen en arbeiders.*

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.
65	»	Salaires, allocations, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des élèves, des travailleurs, des plantons des écoles officielles de l'Etat. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien et de transport des enfants abandonnés, délaissés ou orphelins, sous la tutelle de l'Etat et dirigés sur une école. — *Loonen, bewilligingen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van de leerlingen, arbeiders en plantons van de officieele Rijksscholen. Onderhoud en vervoerkosten van verlaten, verwaarloosde kinderen en van weezen die onder de voogdij van den Staat geplaatst en naar een school gericht worden.*	—	1,410,000	—
66	»	Matériel, mobilier, fournitures en général, et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard*	—	1,571,000	—
67		Autres dépenses de l'Instruction publique, y compris subsides. — *Andere uitgaven van het Openbaar Onderwijs, met inbegrip van de toelagen :*			
	A	Subsides périodiques. — *Periodische toelagen :*			
		1° Écoles pour enfants européens. — *Scholen voor Europeesche kinderen*	—	14,830,000	—
		2° Écoles subsidiées des sociétés de missions. — *Gesubsidieerde scholen van de missiegenootschappen*	—	46,000,000	—
	B	Subsides pour frais d'installation d'écoles nouvelles. — *Toelagen voor de inrichtingskosten van nieuwe scholen*	—	2,000,000	—
	C	Subsides aux œuvres post-scolaires. — *Toelagen aan de naschoolsche werken*	—	250,000	—
	D	Subside à l'Œuvre Nationale des Ecoles Congolaises. — *Toelage aan het Nationaal Werk van de Congoleesche Scholen*. . . .	18,000	—	—
	E	Subside à l'Université Coloniale, à Anvers. — *Toelagen aan de Koloniale Hoogeschool, te Antwerpen*	2,111,000	—	—
	F	Subside à l'Institut Royal Colonial Belge. — *Toelage aan het Koninklijk Belgisch Koloniaal Instituut*	1,120,000	—	—
	G	Subside à l'Union Coloniale, à Bruxelles. — *Toelage aan de «Union Coloniale », te Brussel*	180,000	—	—
	H	Subside au Comité Franco-Belge d'Etudes Coloniales. — *Toelage aan het « Comité Franco-Belge d'Etudes Coloniales »*. . . .	—	—	—
	I	Frais de fonctionnement de la Commission pour la protection des arts et métiers indigènes, etc. Indemnités y relatives. — *Kosten voor de werking van de Commissie voor de bescherming van de inlandsche kunsten en ambachten. Daarop betrekking hebbende vergoedingen*	22,000	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	3,451,000	63,080,000	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
						Article 65. — Artikel 65. 20 Surveillants d'autobus scolaires. — *Bewakers van schoolautobussen.* 5 plantons — *plantons.* 1 chauffeur d'auto — *autobestuurder.* 44 boys et gens de maison — *boys en dienstlieden.* 83 ouvriers non qualifiés — *niet geschoolde arbeiders.* 15 ouvriers qualifiés — *geschoolde arbeiders.* 3 sentinelles — *schildwachten.* 1 magasinier — *magazijnier.* 172
—	—	—	—	—	1,410,000	
—	—	—	—	—	1,571,000	
—	—	—	—	—	14,830,000	
—	—	—	—	—	46,000,000	
—	—	—	—	—	2,000,000	
—	—	—	—	—	250,000	
—	—	—	—	—	18,000	
—	—	—	—	—	2,111,000	
—	—	—	—	—	1,120,000	
—	—	—	—	—	180,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	22,000	
—	—	—	—	—	66,531,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overdracht*. fr.	3,451,000	63,080,000	—
	J	1° Subside au Musée de l'Art Indigène, à Léopoldville. — *Toelage aan het Museum voor Inlandsche Kunst, te Leopoldstad*. .	—	53,000	—
		2° Subsides pour la protection des sites, monuments, etc. — *Toelagen voor de bescherming van het natuurschoon, de monumenten, enz*.	—	—	—
		3° Subside au Musée d'Elisabethville. — *Toelage aan het Museum van Elisabethstad*	—	—	—
	K	Bourses d'études et frais de voyage des élèves. — *Studiebeurzen en reiskosten van de leerlingen*	—	600,000	—
	L	. . . . .	—	—	—
	M	Frais de voyage du personnel religieux et laïc des écoles pour enfants européens et des écoles officielles pour indigènes. — *Reiskosten van het geestelijk en het leeken personeel van de scholen voor Europeesche kinderen en van de officieele scholen voor inlanders*.	—	4,430,000	—
	N	Subside à la Ligue Coloniale Belge, à Bruxelles. — *Toelage aan den Belgisch Kolonialen Bond, te Brussel*.	20,000	—	—
	O	Subsides aux écoles de service social. — *Toelagen aan de scholen voor sociaal dienstbetoon*	25,000	—	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	3,496,000	68,163,000	—
67*bis*	»	Dépenses diverses relatives à l'organisation et au fonctionnement de l'enseignement officiel laïc pour enfants européens. — *Allerhande uitgaven betreffende de inrichting en de werking van het leeken officieel onderwijs voor Europeesche kinderen*	200,000	1,800,000	—
67*ter*	»	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière d'enseignement. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du Service.) — *Krediet ter beschikking van den Gouverneur-Generaal voor het treffen van alle gebeurlijke maatregelen op gebied van onderwijs. (Dit krediet mag naar andere posten van dit hoofdstuk, in de mate van de noodwendigheden van den Dienst, worden overgedragen.)*	—	300,000	—

)NS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
usambo. — usambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
—	—	—	—	—	66.531.000	
—	—	—	—	—	53,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	50,000	50,000	
—	—	—	—	—	600,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	4,430,000	
—	—	—	—	—	20,000	
—	—	—	—	—	25,000	
—	—	—	—	50,000	71,709,000	
—	—	—	—	—	2,000,000	Professeurs et instituteurs : 29. *Leeraars en onderwijzers : 29.*
—	—	—	—	—	300,000	
Total du Chapitre XIX - *Totaal van Hoofdstuk XIX.* fr.					89,974,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Litera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XX. — *HOOFDSTUK XX.*			
		CULTES, MISSIONS, BIENFAISANCE PUBLIQUE ET ŒUVRES SOCIALES. EEREDIENSTEN, ZENDINGEN, OPENBARE WELDADIGHEID EN SOCIALE WERKEN.			
68		Subsides aux missions et divers. Frais de voyage et de nourriture des missionnaires, y compris transport de leurs bagages à bord des vapeurs navigant au Congo. — *Toelagen aan zendingen en varia. Reis- en voedingskosten van de missionarissen, met inbegrip van de vervoerkosten van hun reisgoed aan boord van de stoomschepen die in Congo varen :*			
	A	Subsides par station. — *Toelagen per missiepost*	—	8,930,000	—
	B	Subsides de premier établissement aux missions nouvelles. — *Toelagen voor eerste instelling aan nieuwe Missies*	60,000	200,000	—
	C	1° Frais de voyage et de nourriture des missionnaires voyageant à bord des vapeurs navigant sur le Congo, entre Léopoldville et Stanleyville, sur les affluents en aval de ce point et sur les lacs Kivu et Tanganika, lors de leur arrivée au Congo et lors de leur retour en Europe. — *Reis- en voedingskosten ten gunste van de missionarissen die reizen aan boord van de stoomschepen die op den Congostroom varen, tusschen Leopoldstad en Stanleystad en op de bijrivieren, strooamfwaarts dit punt, en op de Kivu- en Tanganikameren, bij hun aankomst in Congo en bij hun terugreis naar Europa*	—	300,000	90,000
		2° Frais de voyage des missionnaires envoyés, par suite des circonstances de guerre, en congé de détente ou de convalescence dans une région salubre de la Colonie, ou dirigés sur une formation sanitaire de la Colonie. — *Reiskosten van de missionarissen die, uitwege der oorlogsomstandigheden in ontspannings- of herstelverlof naar een gezonde streek van Congo werden gestuurd of die aan een gezondheidsformatie van de Kolonie werden toevertrouwd.*	—	100,000	150,000
		3° Frais de voyage des missionnaires autorisés spécialement par le Gouverneur Général, à emprunter la voie aérienne, aux frais de la Colonie. (Libéralités). — *Reiskosten van de missionarissen die door den Gouverneur-Generaal gemachtigd werden per vliegtuig en op de kosten van de Kolonie naar België terug te keeren. (Vrijgevigheden)*	—	100,000	—
	D	Subsides exceptionnels pour les missions nécessiteuses séparées de leur source principale de revenus. — *Uitzonderingstoelagen voor de in nood verkeerende missies die van hun voornaamste inkomstenbron beroofd werden*	—	—	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	60,000	9,630,000	240,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
—	—	—	—	—	8,930,000	
—	—	—	—	—	260,000	
15,000	30,000	40,000	5,000	20,000	500,000	
60,000	75,000	150,000	30,000	60,000	625,000	
—	—	—	—	—	100,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
75,000	105,000	190,000	35,000	80,000	10,415,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRA- Léopoldville. — Leopoldstad.	
69		Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique et aux œuvres sociales. Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigènes ou Européens nécessiteux. Renvoi des indésirables dans leur chefferie d'origine. Remboursement aux desservants des hôpitaux des frais de nourriture irrécouvrables à charge d'Européens momentanément nécessiteux ou insolvables. — *Uitgaven van allen aard, met inbegrip van toelagen betreffende de openbare weldadigheid en de sociale werken. Kosten voor hulpbetoon, onderhoud en repatrieering van de uitgedreven behoeftigen. Terugzending van de ongewenschten naar hun hoofdij van herkomst. Terugbetaling aan de hospitaalhouders van de voedingskosten die niet kunnen worden teruggeïnd bij de voor het oogenblik behoeftige of insolvente Europeanen :*				
	A	Bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien ou de rapatriement des indigents ou expulsés non-indigènes. Remboursement aux desservants des hôpitaux des frais de nourriture irrécouvrables à charge d'Européens momentanément nécessiteux ou insolvables. — *Openbare weldadigheid. Kosten voor bijstand, onderhoud of repatrieering van de niet-inlandsche uitgedreven behoeftigen. Terugbetaling aan de hospitaalhouders van de voedingskosten die niet kunnen worden teruggeïnd bij de voor het oogenblik behoeftige of insolvente Europeanen.*	207,000	150,000	100,000	
	B	Subsides à des écoles et à des œuvres créées en faveur des noirs ou mulâtres originaires de la Colonie. — *Toelagen aan scholen en goede werken ingericht ten gunste van uit de Kolonie herkomstige negers of mulatten.*	15,000	600,000	—	
	C	Subside à l'Association en faveur de la protection de l'Enfance noire, à Bruxelles. — *Toelage aan de « Association en faveur de la protection de l'Enfance noire », te Brussel*	—	100,000	—	
	D	Subside à l'Œuvre nationale de l'Enfance. — *Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn*	5,000	—	—	
	E	Subside à l'Ouvroir du Sacré-Cœur et Œuvre du Vêtement congolais. — *Toelage aan het « Ouvroir du Sacré-Cœur et Œuvre du Vêtement Congolais ».*	20,000	—	—	
	F	Subside à la Mutuelle Congolaise, à Anvers. — *Toelage aan de « Mutuelle Congolaise », te Antwerpen*	12,000	—	—	
	G	Subside à la Croix Verte Coloniale, à Bruxelles. — *Toelage aan de « Croix Verte Coloniale », te Brussel*	1,000	—	—	
	H	Subside à l'Entr'aide Coloniale, à Bruxelles. — *Toelage aan de « Entr'aide Coloniale », te Brussel*	—	—	—	
	I	Frais de transport en Belgique de colis appartenant à des noirs décédés. — *Kosten van vervoer naar België van paketten toebehoorend aan afgestorven negers*	1,000	—	—	
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	261,000	850,000	100,000	

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
50,000	4,000	30,000	30,000	140,000	711,000	
—	—	—	—	—	615,000	
—	—	—	—	—	100,000	
—	—	—	—	—	5,000	
—	—	—	—	—	20,000	
—	—	—	—	—	12,000	
—	—	—	—	—	1,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	1,000	
50,000	4,000	30,000	30,000	140,000	1,465,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overdracht.* fr.	261,000	850,000	100,000
	J	Dépenses diverses, secours et soins médicaux en faveur de noirs ou de mulâtres originaires de la Colonie et résidant en Belgique. Subsides ou secours en Afrique à des refuges d'indigènes invalides. Frais divers d'assistance à des indigènes. Rapatriement dans leur milieu d'origine, de chômeurs et indésirables indigènes et d'expulsés de couleur. — *Allerhande uitgaven, steungelden en geneeskundige zorgen ten gunste van uit de Kolonie herkomstige negers of mulatten die in België verblijven. Toelagen of steungelden in Afrika aan rusthuizen voor invalide inlanders. Allerhande kosten van bijstand aan inlanders. Repatrieering naar hun hoofdij van herkomst van werklooze of ongewenschte inlanders en van verdreven kleurlingen.*	13,000	50,000	181.000
	K	Subside à l'Union des Femmes coloniales belges. — *Toelagen aan de « Union des Femmes coloniales belges ».*	5,000	—	—
	L	Subsides de bienfaisance et encouragements de toute nature. — *Allerhande toelagen en aanmoedigingen van allen aard* . . .	75,000	—	—
	M	1° Dépenses relatives à d'autres œuvres sociales ; traitements et frais de voyage des assistantes du Service social. — *Uitgaven betreffende andere sociale werken : wedden en reiskosten voor de helpers van het Sociaal Dienstbetoon*	150,000	567,000	207,000
		2° Subsides transitoires aux missions nouvelles en attendant qu'elles aient pu créer des œuvres sociales subsidiables au regard des clauses de la convention générale qui règle l'appui pécuniaire octroyé aux missions. — *Overgangstoelagen aan nieuwe missies, in afwachting dat zij sociale werken hebben kunnen stichten die toelagen kunnen ontvangen ten aanzien van de bepalingen uit de algemeene overeenkomst, die den aan de missiën te verleenen geldelijken steun regelt*	—	100,000	—
		3° Subside au Fonds Social du Kivu. — *Toelage aan het Sociaal Fonds van Kivu*	200,000	—	—
	N	Subside à la Ligue du Souvenir Congolais. — *Toelage aan den Bond van het Congoleesch Aandenken*	4,000	—	—
	O	Secours à des agents, anciens agents ou à leur famille. Autres secours divers. — *Toelagen aan agenten, gewezen agenten of hun familie. Andere allerhande hulpgelden*	300,000	—	—
	P	Subsides à l'Entr'aide Coloniale, à Bruxelles, à l'Aide aux familles des colons et à la Fondation scolaire en faveur des enfants des coloniaux. — *Toelagen aan de « Entr'aide Coloniale », te Brussel, aan « Steun voor de families van kolonisten » en aan de Schoolfondatie ten gunste van de kinderen van kolonialen*	165,000	—	—
	Q	Subside à la Villa Marie-Henriette. — *Toelage aan de Villa «Marie-Henriette ».*	20,000	—	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	1,193,000	1,567,000	488,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
50,000	4,000	30,000	30,000	140,000	1,465,000	
2,000	2,000	4,000	15,000	38,000	305,000	
—	—	—	—	15,000	20,000	
—	—	—	—	—	75,000	
—	141,000	—	—	212,000	1,277,000	Assistantes sociales : 13 unités. *Sociale helpers : 13 eenheden.*
—	—	—	—	—	100,000	
—	—	—	—	—	200,000	
—	—	—	—	—	4,000	
—	—	—	—	—	300,000	
—	—	—	—	—	165,000	
—	—	—	—	—	20,000	
52,000	147,000	34,000	45,000	405,000	3,931,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht.* . fr.	1,193,000	1,567,000	488,000
	R	Subside à l'Association des Vétérans Coloniaux. — *Toelage aan de Vereeniging van Koloniale Veteranen*	12,000	—	—
	S	Subside à « Foréami » en compensation des dépenses de bienfaisance effectuées par cet organisme pour venir en aide, durant l'occupation, aux Congolais résidant en Belgique. — *Toelage aan « Foreami » tot vergelding van de weldadigheidsuitgaven vereffend door dit organisme om, gedurende de bezet ting, ter hulp te komen aan de Congolezen die in België verblijven.*	1,291,000	—	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	2,496,000	1,567,000	488,000

IONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
52,000	147,000	34,000	45,000	405,000	3,931,000	
—	—	—	—	—	12,000	
					1,291,000	
—	—	—	—	—	5,234,000	
52,000	147,000	34,000	45,000	405,000	======	
======	======	======	======	======	15,649,000	
Total du Chapitre XX — *Totaal van Hoofdstuk XX*. fr.					======	

Articles. — Artikelen.	Litt. — Litt.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XXI. — *HOOFDSTUK XXI.*			
		SERVICE DE L'HYGIÈNE. — GEZONDHEIDSDIENST.			
70		Traitements, allocations et indemnités diverses du personnel européen, des assistants, infirmiers et autre personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden, bewilligingen en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van de onder het statuut aangeworven helpers, ziekenverplegers en ander negerpersoneel :*			
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . .	7,000,000	58,064,000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	3,715,000	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	9,989,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	7,000,000	71,768,000	—
71		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontscheepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	11,265,000	9,000	25,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen* .	—	645,000	1,420,000
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	21,000	67,000
		Total. — *Totaal*. . fr.	11,265,000	675,000	1,512,000

...ONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
...usambo. — ...usambo.	Coquilhat-ville. — Coquilhat-stad.	Stanley-ville. — Stanley-stad.	Coster-mansville. — Coster-mansstad.	Elisabeth-ville. — Elisabeth-stad.		
						GRADES. — *GRADEN.* / Cadre organ. *Organ. kader.* — Effectif. *Effectief.* / TRAITEMENTS. — *WEDDEN* (100 °/o)
						A. Médecins. Geneesheeren.
						Médecin en chef.—*Hoofd-geneesheer* . . . . 1 150,000 à/*tot* 210,000
						Médecins provinciaux. — *Provinciale geneesheeren* 8 120,000 id. 168,000
—	—	—	—	—	65,064,000	Médecins directeurs de laboratoire. — *Geneesheeren directeurs van een laboratorium* . . . 4 120,000 id. 168,000
—	—	—	—	—	3,715,000	Médecins de laboratoire.— *Laboratorium - genees - heeren* . . . . . 4 100,000 id. 139,500
—	—	—	—	—	9,989,000	Médecins adjoints de laboratoire. — *Adjunct - geneesheeren van een laboratorium* . . . . . 4 90,000 id. 126,000
—	—	—	—	—	78,768,000	Médecin hygiéniste inspecteur. — *Geneesheer-hygiënist inspecteur* . . 3 120,000 id. 168,000
						Médecins hygiénistes. — *Geneesheeren-hygiënisten* 3 100,000 id. 139,500
						Médecins hygiénistes adjoints. — *Adjunct - geneesheeren-hygiënisten* . 3 90,000 id. 126,000
						Médecins principaux. — *Eerstaanwezende geneesheeren.* . . . . . 36 100,000 id. 139,500
						Médecins de 1re classe. — *Geneesheeren -1e klasse.* 37 90,000 id. 126,000
						Médecins de 2e classe. — *Geneesheeren -2e klasse.* 46 80,000 id. 111,750
						Médecins de 3e classe. — *Geneesheeren -3e klasse.* 36 70,000 id. 97,500
						Total. — *Totaal* . . 185 (1) relève normale comprise. — *normale aflossing inbegrepen.*
387,000	100,000	177,000	254,000	115,000	12,332,000	Médecins provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — *Geneesheeren tijdelijk boventallig om de normale aflossing te vermeerderen* 16
1,596,000	1,050.000	1,356,000	1,207,000	1,141.000	8,415,000	Pour mémoire : 1 médecin de 1re classe pour le Fonds social du Kivu.— *Voor memorie : 1 geneesheer 1e klasse voor het Sociaal Fonds van Kivu.*
557,000	407,000	407,000	404,000	229,000	2,092,000	(1) Dont 16 médecins des Missions. — *Waaronder 16 geneesheeren van de Missies.*
2,540,000	1,557,000	1,940,000	1,865,000	1,485,000	22,839,000	

Articles. — Artikelen.	Lettres. — Letters.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRA. Léopoldville. — Leopoldstad.
72		Dépenses de toute nature relatives au personnel médical agréé ou autre ne faisant pas partie du cadre permanent de la Colonie, mais collaborant au Service de l'Hygiène. Dépenses diverses des formations d'assistance médicale, y compris subsides. — *Uitgaven van allen aard, betreffende het erkend of ander medisch personeel, dat geen deel uitmaakt van het bestendig kader van de Kolonie, maar aan den Gezondheidsdienst medewerkt. Onderscheiden uitgaven van de formaties voor geneeskundige hulp, met inbegrip van de hulpgelden :*			
	A	Honoraires à des médecins, dentistes, agents sanitaires, infirmières, accoucheuses, etc., ne faisant pas partie du personnel permanent de la Colonie, mais agréés ou engagés en Belgique ou au Congo à un salaire journalier ou mensuel. Honoraires à des médecins et dentistes étrangers. — *Honoraria aan geneesheeren, tandartsen, gezondheidsbeambten, ziekenverpleegsters, vroedvrouwen, enz., die geen deel uitmaken van het bestendig personeel van de Kolonie, maar in België of in Congo, tegen een dag- of maandloon aangenomen of aangeworven werden. Honoraria aan vreemde geneesheeren en tandartsen*	—	600,000	354,000
	B	Allocations diverses aux infirmières religieuses engagées par convention. — *Allerhande bewilligingen aan de bij overeenkomst aangeworven ziekenzusters*	—	280,000	4,146,000
	C	Allocations au personnel médical des missions. — *Bewilligingen aan het geneeskundig personeel van de missies*	—	448,000	858,000
	D	Allocations pour consultations de nourrissons. — *Bewilligingen wegens raadplegingen voor zuigelingen*.	—	250,000	616,000
	E	Allocations aux membres de l'Assistance médicale indigène et frais de voyage. Indemnités de stage aux laboratoires. — *Bewilligingen aan leden van de Inlandsche Geneeskundige Hulp en reiskosten. Vergoeding voor proeftijd in de laboratoria*	—	200,000	314,000
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	1,778,000	6,288,000
73		Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des aides-infirmiers, des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes, des boys d'hôpitaux, des travailleurs, etc., et de tout le personnel noir engagé par contrat. — *Loonen, allerhande bewilligingen, premiën, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering der hulpziekenverplegers, der leerlingen aan de school voor inlandsche geneeskundige helpers, van hospitaalboys, van arbeiders, enz., en van al het per contract aangeworven negerpersoneel :*			
	A	Dépenses pour les écoles d'assistants et d'auxiliaires médicaux indigènes. — *Uitgaven voor scholen voor inlandsche geneeskundige helpers*	—	593,000	719,000
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	593,000	719,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.

Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.	Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
						GRADES. — *GRADEN* / Cadre organ. *Organ. kader.* / Effectif. *Effectief.* / TRAITEMENTS. — *WEDDEN* (100 °/o)
						B. — **Pharmaciens. Apothekers.**
						Pharmacien en chef. — *Hoofdapotheker* . . . 1 — 100,000 à *tot* 139,500
						Pharmaciens principaux, de 1re ou de 2e classe — *Eerstaanwezend apothekers, 1e of 2e kl* . . . 5 — 70,000 id 126,000
						Total — *Totaal* . 6 — relève comprise. *aflossing inbegrepen.*
						C. — **Entomologiste. Entomologist.** 1 — 70,000 à *tot* 97,500
312,000	218,000	380,000	136,000	562,000	2,562,000	D. — **Agents sanitaires. Gezondheidsbeambten.**
863,000	1,067,000	1,335,000	770,000	2,764,000	11,225,000	Auxiliaires principaux — *Eerstaanwezende helpers* . 18 — 80,000 id. 111,750
						Auxiliaires de 1re classe — *Helpers-1e klasse* . . 19 — 70,000 id. 97,500
606,000	643,000	794,000	18,000	502,000	3,869,000	Auxiliaires de 2e classe — *Helpers-2e klasse* . . . 37 — 60,000 id. 84,000
						Auxiliaires de 3e classe — *Helpers-3e klasse* . . . — 56,000 id. 78,250
261,000	241,000	196,000	46,000	243,000	1,853,000	Agents sanitaires de 1re cl. — *Gezondheidsbeambten-1e klasse* . . . . 38 — 52,000 id. 72,500
181,000	148,000	61,000	72,000	318,000	1,294,000	Agents sanitaires de 2e cl. — *Gezondheidsbeambten-2e klasse* . . . . . 38 — 48,000 id. 66,000
						Agents sanitaires de 3e cl. — *Gezondheidsbeambten-3e klasse* . . . . . 38 — 44,000 id. 59,500
2,223,000	2,317,000	2,766,000	1,042,000	4,389,000	20,803,000	Total — *Totaal* . . 188 — relève normale comprise *normale aflossing inbegrepen*
						Agents sanitaires provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale — *Gezondheidsbeambten voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen* . . 16
						E — **Mécanicien mécanographe — Mecanicien mecanograaf** . . 1
						Pour mémoire : 1 auxiliaire principal en mission spéciale; 1 agent sanitaire de 3e classe pour le Fonds social du Kivu — *Voor memorie : 1 eerstaanwezend helper met bijzondere opdracht; 1 gezondheidsbeambte 3e klasse voor het Sociaal Fonds van Kivu.*
150,000	197,000	294,000	158,000	292,000	2,403,000	
150,000	197,000	294,000	158,000	292,000	2,403,000	

Articles. — Artikelen.	Lettre. — Letter.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overdracht*. fr.	—	593,000	719,000
	B	Dépenses du personnel de couleur des hôpitaux et des lazarets de l'Etat et postes médicaux. — *Uitgaven voor het negerpersoneel der hospitalen en lazaretten van den Staat en geneeskundige posten.*	—	2,076,000	1,550,000
	C	Dépenses du personnel de couleur des missions prophylactiques. — *Uitgaven voor het negerpersoneel der prophylactische zendingen.*	—	1,582,000	965,000
	D	Dépenses du personnel de couleur des travaux d'assainissement. — *Uitgaven voor het negerpersoneel der saneerwerken* . . .	—	735,000	1,056,000
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	4,986,000	4,290,000
74		Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens au service de l'Etat et des hommes de couleur. Dépenses d'exploitation des bateaux du Service de l'Hygiène. Subsides. — *Uitgaven betrekkelijk de hospitalisatie der Europeanen in dienst van den Staat en der kleurlingen. Uitgaven der scheepsexploitatie van den Gezondheidsdienst. Toelagen :*			
	A	Frais d'hospitalisation, au Congo, dans les hôpitaux privés, des Européens au service de l'Etat et du personnel subsidié de l'enseignement. Frais d'hospitalisation et soins médicaux de toute nature, en Europe, du même personnel. — *Kosten van hospitalisatie in Congo, in de private hospitalen, der Europeanen in dienst van den Staat en van het gesubsidieerd onderwijspersoneel. Kosten van hospitalisatie en geneeskundige zorgen van allen aard, in Europa, voor hetzelfde personeel.*	500,000	840,000	10,000
	B	Frais d'entretien des hospitalisés de couleur dans les hôpitaux de sociétés ou privés et frais de transports éventuels y afférents. Subsides aux lazarets tenus par des missionnaires. — *Kosten van onderhoud der gehospitaliseerde kleurlingen in de private hospitalen of in deze van vennootschappen en eventueele vervoerkosten. Toelagen aan de door zendelingen gehouden lazaretten.* .	—	100,000	536,000
	C	Frais d'entretien des hospitalisés de couleur dans les hôpitaux et lazarets de la Colonie et frais de transports éventuels y afférents. *Kosten van onderhoud der neger-gehospitaliseerden in de hospitalen en lazaretten der Kolonie en eventueele vervoerkosten.* . .	—	225,000	1,222,000
	D	Frais d'exploitation de bateaux affectés au Service de l'Hygiène (sternwheeler, bateaux désinfecteurs, bateaux-lazaret, etc.). — *Kosten der exploitatie van schepen toebehoorend aan den Gezondheidsdienst (sternwheeler, ontsmetschepen, lazaretschepen, enz.).*	—	197,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	500,000	1,362,000	1,768,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
150,000	197,000	294,000	158,000	292,000	2,403,000	GRADES. — *GRADEN.* / Cadre organ. *Organ. kader.* / Effectif. *Effectief.* / TRAITEMENTS. — *WEDDEN.*
713,000	521,000	1,011,000	758,000	960,000	7,589,000	— — — —
685,000	398,000	146,000	819,000	201,000	4,796,000	Personnel temporaire — *Tijdelijk personeel* : 49
178,000	310,000	426,000	344,000	663,000	3,712,000	Personnel indigène — *Inlandsch personeel* : 557 agents — *beambten*
1,726,000	1,426,000	1,877,000	2,079,000	2,116,000	18,500,000	**Article 73A. — Artikel 73A :** 1 planton — *planton*; 148 élèves aides infirmiers — *leerlingen hulp-ziekenverplegers*; 102 élèves accoucheuses — *leerlingen vroedvrouwen*; 355 élèves infirmiers — *leerlingen ziekenverplegers*; 63 élèves assistants médicaux — *leerlingen geneeskundige helpers*; 1 ouvrier non qualifié — *niet geschoold arbeider* **670**
						Article 73B. — Artikel 73B : 27 plantons — *plantons*; 506 ouvriers non qualifiés — *niet geschoolde arbeiders*; 20 ouvriers qualifiés — *geschoolde arbeiders*; 469 boys et gens de maison — *boys en dienstlieden*; 919 aides infirmiers — *hulp-ziekenverplegers*; 135 aides accoucheuses — *hulp-vroedvrouwen*; 1 préparateur de pharmacie — *preparator in de apotheek*; 1 magasinier — *magazijnier* **2,078**
6,000	10,000	20,000	3,000	110,000	1,499,000	**Article 73C. — Artikel 73C :** 211 plantons et messagers — *plantons en boden*; 956 aides infirmiers — *hulp-ziekenverplegers*; 2 aides accoucheuses — *hulp-vroedvrouwen*; 99 ouvriers non qualifiés — *niet geschoolde werklieden*; 26 clercs — *klerken* 1,294
346,000	100,000	245,000	13,000	1,093,000	2,433,000	**Article 73D. — Artikel 73D :** 1 planton — *planton*; 1,270 ouvriers non qualifiés — *niet geschoolde werklieden*. 2 ouvriers qualifiés — *geschoolde werklieden* 1,273
763,000	490,000	490,000	310,000	659,000	4,159,000	
—	—	—	—	5,000	202,000	
1,115,000	600,000	755,000	326,000	1,867,000	8,293,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.
75		Matériel quelconque scientifique, ou non, destiné au Service de l'Hygiène, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. Subsides. — *Materieel van allen aard al dan niet wetenschappelijk, tot den Gezondheidsdienst bestemd, met inbegrip der bijkomende onkosten van verpakking, vervoer, behandeling, douanen en verscheiden. Toelagen :*			
	A	Habillement et objets de couchage, matériel des chambres et des salles; matériel de cuisine et de table; objets de campement, mobilier et fournitures de bureau; livres et périodiques scientifiques; outils divers; matériel destiné aux couvents suivant convention; animaux d'expérience pour laboratoires de bactériologie et leur entretien. Frais d'habillement du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Kleeding en slaapbenoodigdheden, materieel voor kamers en zalen; keuken- en tafelmaterieel; kampeervoorwerpen, meubelen en bureelbenoodigdheden; wetenschappelijke boeken en tijdschriften; allerhande werktuigen; materieel bestemd voor kloosters, volgens overeenkomst; dieren voor proefnemingen in de bacteriologische laboratoria en hun onderhoud. Kosten van kleeding van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.*	—	1,182,000	2,456,000
	B	Matériel scientifique et médical. Produits. Frais d'analyse, d'expertise et de vérification des contrats de fournitures de produits pharmaceutiques. Subsides en nature. — *Geneeskundig en wetenschappelijk materieel. Producten. Ontleding, keurkosten en kosten voor verificatie der leveringscontracten voor pharmaceutische producten. Toelagen in natura*	380,000	20,700,000	4,211,000
		Total — *Totaal*. . fr.	380,000	21,882,000	6,667,000
76		Autres dépenses du Service de l'Hygiène, y compris subsides. — *Andere uitgaven van den Gezondheidsdienst, met inbegrip van de toelagen :*			
	A	Subsides à des organismes d'études et dépenses s'y rapportant. — *Toelagen aan studieorganismen en daarop betrekking hebbende uitgaven :*			
		1° Dépenses du Conseil supérieur d'hygiène coloniale. — *Uitgaven van den Hoogeren Raad voor Koloniale Hygiëne* fr. 4,000	94,000	—	—
		2° Office international d'hygiène publique. (y compris complément de cotisation pour 1945). — *Internationaal Bureau voor openbare hygiëne (met inbegrip van de aanvullende bijdrage voor 1945).* . . . 60,000			
		3° Société belge de médecine tropicale. — *Belgisch Genootschap voor tropische geneeskunde* . . . 30,000			
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	94,000	—	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
1,414,000	853,000	1,454,000	821,000	2,196,000	10,376,000	
2,510,000	3,142,000	3,644,000	643,000	3,755,000	38,985,000	
3,924,000	3,995,000	5,098,000	1,464,000	5,951,000	49,361,000	
—	—	—	—	—	94,000	
—	—	—	—	—	94,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRA- Léopoldville. — Leopoldstad.	
		Report. — *Overdracht*. . fr.	94,000	—	—	
	B	Subsides à des organismes d'enseignement préparant le personnel médical colonial et dépenses s'y rapportant. — *Toelagen aan onderwijsorganismen die het koloniaal geneeskundig personeel voorbereiden en de daarop betrekking hebbende uitgaven* . . .	3,624,000	—	—	
		1° Institut de médecine tropicale Prince Léopold. — *Instituut voor tropische geneeskunde Prins Leopold* 3,474,000				
		2° Enseignement médical aux missionnaires de l'Université de Louvain et frais d'examen. — *Geneeskundig onderwijs aan de Missionarissen bij de Universiteit van Leuven en examenkosten* . . 80,000				
		3° Cours d'instruction militaire aux miliciens missionnaires du centre universitaire de Louvain. Frais d'examen. — *Leergangen voor militaire instructie aan de miliciens-missionarissen van het universitair centrum van Leuven. Examenkosten* . 10,000				
		4° Ecole des assistantes infirmières à l'Université de Louvain et Namur. — *School voor hulpzieken-verpleegsters bij de Universiteit van Leuven en Namen*. 60,000				
	C	Subsides à des organismes coopérant avec le Gouvernement au Service de l'Hygiène au Congo Belge. — *Toelagen aan organismen die met het Gouvernement medewerken in den Dienst van de Hygiëne in Belgisch-Congo*	13,810,000	—	—	
		1° Croix Rouge du Congo.— *Rood Kruis van Congo.* 2,000,000				
		2° Fondation médicale de l'Université de Louvain au Congo (Fomulac). — *Geneeskundige Stichting der Universiteit van Leuven in Congo (Fomulac).* 4,750,000				
		3° Assistance aux maternités et dispensaires du Congo. — *Bijstand aan de kraamvrouweninrichtingen en de dispensaria in Congo*. 60,000				
		4° Centre médical de l'Université de Bruxelles au Congo. — *Medisch Centrum van de Universiteit van Brussel in Congo (Cemubac)* 500,000				
		5° Fonds Reine Elisabeth pour l'Assistance médicale aux indigènes. — *Koningin Elisabeth-Fonds voor geneeskundige hulp aan de inlanders* 6,500,000				
	D	Commissions médicales. Frais divers résultant de l'examen médical des agents. — *Geneeskundige commissies. Allerhande kosten voortvloeiende uit het geneeskundig onderzoek van de personeelsleden*	560,000	—	—	
	E	Subside à la villa coloniale de Watermael. — *Toelage aan de Koloniale Villa van Watermaal*	50,000	—	—	
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	18,138,000	—	—	

NS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
ambo. — ambo.	Coquilhat-ville. — Coquilhat-stad.	Stanley-ville. — Stanley-stad.	Coster-mansville. — Coster-mansstad.	Elisabeth-ville. — Elisabeth-stad.		
—	—	—	—	—	94,000	
—	—	—	—	—	3,624,000	
—	—	—	—	—	13,810,000	
—	—	—	—	—	560,000	
—	—	—	—	—	50,000	
—	—	—	—	—	18,138,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRA Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht*. . fr.	18,138,000	—	—
	F	Bourses de voyage et d'études de médecine tropicale. — *Reis- en studiekosten voor tropische geneeskunde*	250,000	—	—
	G	Subside à la « Fondation Père Damien pour la lutte contre la lèpre ».— *Toelage aan de « Stichting Pater Damien voor den strijd tegen de Melaatschheid »*.	200,000	—	—
	H	Subsides à des sociétés de secours mutuels pour hospitalisation de mutualistes peu fortunés. — *Toelagen aan maatschappijen van onderlingen bijstand voor de hospitalisatie van weinig gegoede mutualisten*	—	30,000	—
	I	Subside à une œuvre à créer pour la protection de la femme et de l'enfant indigènes. — *Toelage aan een te stichten werk voor de bescherming van de inlandsche vrouw en het inlandsch kind*. .	—	500,000	—
	J	. . . . .	—	—	—
	K	Frais de voyage et indemnité de séjour, à Léopoldville, des élèves de l'Ecole des agents sanitaires. — *Vergoeding voor reiskosten en verblijf te Leopoldstad van de leerlingen van de School voor gezondheidsbeambten*	—	—	—
	L	Alimentation d'un Fonds autonome en vue de la lutte antibilharzienne dans le secteur de la Lubilash. — *Stijven van een zelfstandig Fonds met het oog op de antibilharzischen strijd in den sector van de Lubilash*	—	500,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	18,588,000	1,030,000	—
76*bis*	»	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures imprévisibles à prendre en matière médicale. (Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du Service.). — *Krediet ter beschikking van den Gouverneur-Generaal voor al de niet te voorziene maatregelen die op geneeskundig gebied moeten worden getroffen. (Dit krediet mag, in de mate van de noodwendigheden van den Dienst, naar andere posten van dit hoofdstuk worden overgedragen.)*	—	500,000	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
—	—	—	—	—	18,138,000	
—	—	—	—	—	250,000	
—	—	—	—	—	200,000	
—	—	—	—	12,000	42,000	
—	—	—	—	—	500,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	500,000	
—	—	—	—	12,000	19,630,000	
—	—	—	—	—	500,000	
Total du Chapitre XXI — *Totaal van Hoofdstuk XXI* fr.					218,694,000	
Total de la Section V — *Totaal van Sectie V* . . .					324,317,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRA Léopoldville. — Leopoldstad.
		SECTION VI. — *SECTIE VI.*			
		Services d'ordre économique. — Diensten van economische orde.			
		CHAPITRE XXII. — *HOOFDSTUK XXII.*			
		SERVICE DES FINANCES ET DES DOUANES. DIENST DER FINANCIËN EN DER DOUANEN.			
		OFFICE DOUANIER COLONIAL D'ANVERS. KOLONIAAL TOLBUREAU VAN ANTWERPEN.			
77		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*			
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . .	3,300,000	20,336,000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	1,213,000	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	4,332,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	3,300,000	25,881,000	—
78		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontscheepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	4,713,000	29,000	15,000
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	4,713,000	29,000	15,000

IONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
						GRADES. — *GRADEN.* / Cadre organ. *Organ kader.* — Effectif. *Effectief.* / TRAITEMENTS. — *WEDDEN.* (100 °/o)
						A. — **Finances. — Financiën.**
						Directeur(1)—*Directeur*(1) 1 100,000 à/*tot* 139,500
						Sous-directeurs — *Onderdirecteurs* . . . . . 5 90,000 id 126,000
						Chefs de bureau principaux — *Eerstaanwezende bureelhoofden* . . . . 9 80,000 id 111,750
						Chefs de bureau de 1re cl — *Bureelhoofden-1e klasse* 9 70,000 id 97,500
						Chefs de bureau de 2e cl — *Bureelhoofden-2e klasse* . 21 60,000 id 84,000
						Chefs de bureau 3e cl — *Bureelhoofden-3e klasse* . 56,000 id 78,250
						Sous-chefs de bureau — *Onderbureelhoofden* . . 20 52,000 id 72,500
						Commis de 1re classe — *Klerken-1e klasse.* . . 20 48,000 id 66,000
—	—	—	—	—	23,636,000	Commis de 2e classe — *Klerken-2e klasse.* . . 21 44,000 id 59,500
—	—	—	—	—	1,213,000	Total — *Totaal* . . 106 relève normale comprise *normale aflossing inbegrepen.*
—	—	—	—	—	4,332,000	Fonctionnaires et agents provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 11. *Ambtenaren en beambten voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen* : 11.
—	—	—	—	—	29,181,000	Pour mémoire : 1 chef de bureau de 2e classe au Foréami. — *Voor memorie* : 1 *bureelhoofd-2e klasse bij de Foréami.*
37,000	8,000	18,000	100,000	30,000	4,950,000	(1) En vertu des dispositions des arrêtés des 10 mars 1938 et du 29 novembre 1943, le Directeur du Service des Finances et des Douanes peut être autorisé à porter le titre de Directeur Général (1) *Krachtens de bepalingen van de besluiten van* 10 *Maart* 1938 *en* 29 *November* 1943, *kan de Directeur van den Dienst der Financiën en der Douanen er toe gemachtigd worden den titel van Directeur-Generaal te voeren*
37,000	8,000	18,000	100,000	30,000	4,950,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRA- Léopoldville. — Leopoldstad.	
		Report. — *Overgebracht*. . fr.	4,713,000	29,000	15,000	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen* . .	—	814,000	28,000	
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratieveergoedingen. Logementskosten*	—	200,000	7,000	
		Total. — *Totaal*. . fr.	4,713,000	1,043,000	50,000	
79	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, interprètes et travailleurs engagés par contrat. — *Wedden, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering van de per contract aangeworven plantons, tolken en arbeiders*. . .	—	148,000	62,000	
80	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Frais d'uniformes pour les préposés de couleur de la douane. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Kleedijkosten voor de negeraangestelden der douanen*	—	747,000	53,000	
81	»	Office douanier colonial d'Anvers : Traitements et indemnités du personnel et frais de gestion. Commissions douanières. — *Koloniale Toldienst te Antwerpen : Wedden en vergoedingen van het personeel en beheerkosten. Tolcommissies*	1,200,000	—	—	
82		Autres dépenses du Service des Finances et des Douanes et quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des Tarifs douaniers. — *Andere uitgaven van den Dienst der Financiën en der Douanen en deelname van de Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau van de Tolltarieven :*				
	A	Dépenses pour l'exécution du décret sur la chasse. Droits de sortie sur l'ivoire et dépouilles appartenant à l'Etat. Frais de transport et frais divers. — *Uitgaven voor de uitvoering van het jachtdecreet. Uitvoerrechten op het ivoor en de dierenhuiden die aan den Staat toebehooren. Vervoerkosten en allerhande onkosten*	2,000	279,000	40,000	
	B	Dépenses diverses de l'Office spécial d'imposition de sociétés et firmes coloniales. Commission chargée de rechercher les simplifications et améliorations susceptibles d'être apportées à la législation fiscale coloniale. — *Allerhande uitgaven voor het Bijzonder Belastingsbureau voor koloniale vennootschappen en firma's. Commissie belast met het opzoeken van de vereenvoudigingen en verbeteringen die in de koloniale fiscale wetgeving kunnen worden aangebracht*	100,000	—	—	
		A reporter. — *Over te dragen*. . . . fr.	102,000	279,000	40,000	

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
37,000	8,000	18,000	100,000	30,000	4,950,000	
2,000	11,000	14,000	8,000	25,000	902,000	
14,000	5,000	8,000	14,000	9,000	257,000	
53,000	24,000	40,000	122,000	64,000	6,109,000	
5,000	25,000	152,000	24,000	109,000	525,000	
13,000	45,000	42,000	57,000	78,000	1,035,000	
—	—	—	—	—	1,200,000	
30,000	100,000	77,000	100,000	15,000	643,000	
—	—	—	—	—	100,000	
30,000	100,000	77,000	100,000	15,000	743,000	

GRADES. — *GRADEN.*	Cadre organ. *Organ kader.* — Effectif. *Effectief.*	TRAITEMENTS. — *WEDDEN* (100 °/₀)
	— —	—

B. — Douanes. — Douanen.

Sous-directeur — *Onderdirecteur*	1	90,000 à/*tot*	126,000
Chefs de bureau principaux — *Eerstaanwezende bureelhoofden*	4	80,000 id	111,750
Chefs de bureau de 1re cl — *Bureelhoofden-1e klasse*	6	70,000 id	97,500
Chefs de bureau de 2e cl — *Bureelhoofden-2e klasse*	10	60,000 id	84,000
Chefs de bureau 3e classe — *Bureelhoofden-3e klasse*		55,000 id	78,250
Sous-chefs de bureau — *Onderbureelhoofden*	10	52,000 id	72,500
Commis de 1re classe — *Klerken-1e klasse*	8	48,000 id	66,000
Commis de 2e classe — *Klerken-2e klasse*	8	44,000 id	59,500
Total — *Totaal*	47	relève normale comprise *normale aflossing inbegrepen.*	

Fonctionnaires et agents provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 5
Ambtenaren en beambten voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen : 5

Personnel temporaire : 16 — *Tijdelijk personeel*

Personnel indigène — Inlandsch personeel

221 agents — *Beambten*

Article 79. — Artikel 79.

44 plantons — *plantons;*
90 gardes frontières — *grenswachters;*
34 ouvriers non qualifiés — *niet geschoolde werklieden;*
3 ouvriers qualifiés — *geschoolde werklieden;*
10 magasiniers et aides — *magazijniers en helpers;*
1 sentinelle — *schildwacht;*
2 détectives — *detectieven*

184

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overdracht.* . fr.	102,000	279,000	40,000
	C	Commissions de banque et assurances sur envois et transports de fonds. Frais relatifs à l'entretien de la circulation des monnaies; achat des caisses et sacs à monnaies. Frais divers. — *Bank- en verzekeringscommissie op verzendingen en vervoer van fondsen. Allerhande onkosten die betrekking hebben op het onderhoud van den muntomloop; aankoop van geldkisten en -zakken. Allerhande onkosten*	155,000	300,000	25,000
	D	Perte de change et intérêts sur découverts en banque. — *Verlies op wisselkoers en interest voor op de bank openstaande rekeningen.*	—	2,000,000	—
	E	Indemnités accordées par les Conseils d'appel aux ayants droit. Jetons de présence alloués aux membres des Conseils d'appel. Primes pour prises et contraventions. — *Vergoedingen door de Raden van Beroep aan de rechthebbenden toegestaan. Aan de leden van de Raden van Beroep toegekende aanwezigheidspenningen. Premiën voor inbeslagnemingen en overtredingen*	—	7,000	—
	F	Quote-part de la Colonie dans les frais du Bureau international des Tarifs douaniers. — *Aandeel van de Kolonie in de kosten van het Internationaal Bureau der Toltarieven*	6,000	—	—
	G	Indemnité annuelle à l'Agence Belge de l'Est-Africain et remboursement à l'Agence Belge de l'Est-Africain des frais d'exploitation relatifs à la gérance des concessions belges de Dar-es-Salam et de Kigoma. — *Jaarlijksche vergoeding aan het Belgisch Agentschap van Oost-Afrika en terugbetaling aan het Belgisch Agentschap van Oost-Afrika van de exploitatiekosten betreffende het beheer van de Belgische vergunningen te Dar-es-Salam en te Kigoma*	630,000	—	—
	H	Remboursement à la Banque du Congo Belge, conformément à l'article 73 de la charte d'émission, des billets de banque retirés de la circulation, dont la charge de remboursement incombe à la Colonie. — *Terugbetaling aan de Bank van Belgisch-Congo, overeenkomstig artikel 73 van de emissie-akte van uit den omloop teruggetrokken bankbiljetten en waarvan de last tot terugbetaling op de Kolonie valt.*	3,000	—	—
	I	Intérêts à bonifier aux ayants droit d'impôts perçus indûment. — *Interesten toe te kennen aan de rechthebbenden van ten onrechte ontvangen belastingen.*	—	20,000	10,000
	J	Commission mixte des taxes assimilées au timbre. — *Gemengde Commissie van de met de zegelrechten gelijkgestelde taxes.* . .	36,000	—	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	932,000	2,606,000	75,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
30,000	100,000	77,000	100,000	15,000	743,000	
7,000	20,000	25,000	35,000	40,000	607,000	
—	—	—	—	—	2,000,000	
—	—	15,000	1,000	—	23,000	
—	—	—	—	—	6,000	
—	—	—	—	—	630,000	
—	—	—	—	—	3,000	
1,000	1,000	1,000	1,000	10,000	44,000	
—	—	—	—	—	36,000	
38,000	121,000	118,000	137,000	65,000	4,092,000	
Total du Chapitre XXII — *Totaal van Hoofdstuk XXII.* fr.					42,142,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.	
		CHAPITRE XXIII. — *HOOFDSTUK XXIII.*				
		SERVICE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES TERRES. DIENST DER ECONOMISCHE ZAKEN EN DER GRONDEN.				
83		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder statuut aangeworven negerpersoneel :*				
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . .	1,800,000	13,754,000	—	
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	3,989,000	—	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	1,084,000	—	
		Total. — *Totaal*. . fr.	1,800,000	18,827,000	—	
84		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*				
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het binnenland en reiskosten in het buitenland, van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	3,759,000	27,000	12,000	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen* . .	—	644,000	72,000	
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*.	—	211,000	17,000	
		Total. — *Totaal*. . fr.	3,759,000	882,000	101,000	
85	»	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, des travailleurs, etc., engagés par contrat. — *Loonen en kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering van de per contract aangeworven plantons, arbeiders, enz.*	—	321,000	32,000	

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
						GRADES. — *GRADEN* / Cadre organ. *Organ kader.* — Effectif. *Effectief.* / TRAITEMENTS. — *WEDDEN* (100 °/o)
						A. **Affaires économiques Economische zaken.**
						Commissaire provincial. *Provinciaal commissaris* . 1 120,000 à/*tot* 168,000
—	—	—	—	—	15,554,000	Commissaires de district de 1re classe. — *Districtscommissarissen-1e klasse.* 3 100,000 id. 139,500
—	—	—	—	—	3,989,000	Commissaires de district de 2e classe. — *Districtscommissarissen-2e klasse.* 3 90,000 id. 126,000
—	—	—	—	—	1,084,000	Administrateurs territoriaux princip.— *Eerstaanwezend gewestbeheerders* . 4 80,000 id. 111,750
—	—	—	—	—	20,627,000	Administrateurs territoriaux de 1re cl. — *Gewestbeheerders-1e klasse* . . 4 70,000 id. 97,500
						Administrateurs territoriaux de 2e cl.— *Gewestbeheerders-2e klasse* . . 4 60,000 id. 84,000
						Total. — *Totaal* . 19 relève normale comprise *normale aflossing inbegrepen*
						Fonctionnaires provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — *Ambtenaren voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen* 2
						B. **Terres. — Gronden**
						Conservateur des titres fonciers. — *Bewaarder der grondtitels* . . . 1 100,000 à/tot 139,500
63,000	17,000	24,000	23,000	22,000	3,947,000	Conservateurs - adjoints des titres fonciers. — *Adjunct-bewaarders der grondtitels* . . . . . 7 90,000 id. 126,000
						Géomètres principaux. — *Eerstaanwezende landmeters.* . . . . . 6 80,000 à/*tot* 111,750
81,000	34,000	212,000	29,000	101,000	1,173,000	Géomètres de 1re classe.— *Landmeters-1e klasse.* . 9 70,000 id. 97,500
85,000	13,000	67,000	16,000	19,000	428,000	Géomètres de 2e classe. — *Landmeters-2e klasse.* . 8 60,000 id. 84,000
						Géomètres de 3e classe.— *Landmeters-3e klasse.* . 56,000 id. 78,250
229,000	64,000	303,000	68,000	142,000	5,548,000	Géomètres adjoints de 1re classe. — *Adjunct-landmeters-1e klasse* . . . 11 52,000 id. 72,500
						Géomètres adjoints de 2e classe. — *Adjunct-landmeters-2e klasse* . . . 11 48,000 id. 66,000
						A reporter. - *Over te dragen* 53
21,000	30,000	114,000	23,000	37,000	578,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.
86	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten*	2,000	2,302,000	140,000
87		Autres dépenses du Service des Affaires Economiques et des Terres, y compris subsides. — *Andere uitgaven van den Dienst der Economische Zaken en der Gronden, met inbegrip van de toelagen :*			
	A	Indemnités pour rachats de droits aux indigènes. — *Vergoedingen voor terugkoop van rechten aan inlanders*	—	—	50,000
	B	1° Ristourne de 5 p. c. aux circonscriptions indigènes, sur perceptions effectuées en vertu de licences d'achats de bois aux indigènes. — *Teruggave van 5 t.h. aan de inlandsche circumscripties, op inningen gedaan krachtens vergunningen tot aankoop van hout aan de inlanders*	—	—	55,000
		2° Dégrèvement forfaitaire sur frais de transport des bois exportés. — *Forfaitaire vrijstellingen op de vervoerkosten van het ingevoerd hout*	—	—	—
	C	Subsides aux Chambres de Commerce. — *Toelage aan de Kamers van Koophandel*	—	50,000	10,000
	D	Subside à l'Office du Travail européen d'Elisabethville. — *Toelage aan het Europeesch Werkbureau van Elisabethstad*	—	—	—
	E	Subside à l'Association pour le perfectionnement du matériel colonial. — *Toelage aan de Vereeniging voor het verbeteren van het koloniaal materieel*	1,000	—	—
	F	Frais divers de la Commission chargée des examens de géomètre colonial. — *Allerhande onkosten van de Commissie belast met de examens voor koloniaal landmeter*	3,000	—	—
	G	Commission des carburants et de géologie. Edition de planchettes pour la carte géologique. Travaux et recherches scientifiques et techniques. Indemnités y relatives. Divers. — *Commissie voor motorbrandstoffen en aardkunde. Uitgeven van tabellen voor de geologische kaart. Wetenschappelijke en technische werken. Daarop betrekking hebbende vergoedingen. Varia*	300,000	—	—
	H	Subvention à l'Institut International du Commerce. — *Tegemoetkoming aan het Internationaal Handelsinstituut*	55,000	—	—
	I	Commission de la mobilisation de la production. — *Commissie voor de mobiliseering van de productie*	—	—	—
	J	Commission de contrôle des achats effectués par les socités coloniales et Comité colonial économique permanent. — *Commissie voor contrôle van de door de koloniale vennootschappen gedane aankoopen en Bestendig Economisch Centraal Comité.*	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	359,000	50,000	115,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
98,000	46,000	259,000	26,000	174,000	3,047,000	
25,000	21,000	50,000	100,000	5,000	251,000	
35,000	14,000	50,000	1,000	1,000	156,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	4,000	—	—	10,000	74,000	
—	—	—	—	20,000	20,000	
—	—	—	—	—	1,000	
—	—	—	—	—	3,000	
—	—	—	—	—	300,000	
—	—	—	—	—	55,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	id.	
60,000	39,000	100,000	101,000	36,000	860,000	

GRADES. — *GRADEN*	Cadre organ. *Organ. kader.* — Effectif. *Effectief.*	TRAITEMENTS. — *WEDDEN.* (100 °/o)	
Report. — *Overgebracht* .	53		
Géomètres adjoints de 3e classe. — *Adjunct-landmeters-3e klasse* . . .	12	44,000 id.	59,500
Total. — *Totaal* . .	65 relève normale comprise. = = *normale aflossing inbegrepen.*		

Géomètres à détacher au Service Géologique. — *Aan den Aardkundigen Dienst te verbinden* :

Géomètres adjoints de 1re classe. — *Adjunct-landmeters-1e klasse.*	2
Géomètres adjoints de 2e classe. — *Adjunct-landmeters-2e klasse.*	2
Géomètres adjoints de 3e classe. — *Adjunct-landmeters-3e klasse.*	2
Total. — *Totaal.*	6

Géomètres à détacher au Service de l'Agriculture (Conservation des sols par la lutte contre l'érosion). — *Aan den Landbouwdienst te verbinden landmeters (In stand houden van de gronden door den strijd tegen de erosie)* :

Géomètres 1re classe. — *Landmeters-1e klasse.* . . .	1
Géomètres de 2e classe. — *Landmeters-2e klasse* . . .	2
Géomètres de 3e classe. — *Landmeters-3e klasse* . . .	
	3

Fonctionnaires et agents provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — *Ambtenaren en beambten voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen* : 7

C. — **Service Géologique. — Aardkundige Dienst.**

Ingénieurs principaux de 1re classe. — *Eerstaanwezende ingenieurs-1e kl.*	2	100,000 à *tot*	139,500
Ingénieur principal de 2e classe. — *Eerstaanwezend ingenieur-2e klasse* . .	1	90,000 id.	126,000
Ingénieurs de 1re classe.— *Ingenieurs-1e klasse* . .	5	80,000 id.	111,750
Ingénieurs de 2e classe.— *Ingenieurs-2e klasse* . .	4	70,000 id.	97,500
Ingénieurs de 3e classe.— *Ingenieurs-3e klasse* . .	5	60,000 id.	84,000
Ingénieurs chimistes. — *Scheikundige ingenieurs*	5	»	
Techniciens de laboratoire — *Laboratorium technicus*	1	»	
	23 relève comprise. = *aflossing inbegrepen.*		

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overdracht*. . fr.	359,000	50,000	115,000
87	K	Subside à la Chambre de Commerce Belge à Londres, pour création d'un bureau d'informations coloniales. — *Toelage aan de Kamer van Koophandel te Londen, voor het tot stand brengen van een koloniaal informatiebureau*	—	—	—
	L	Frais de publication d'un Annuaire économique du Congo Belge et du Ruanda-Urundi. (Dépenses récupérables). — *Kosten van de uitgave van een Economisch Jaarboek van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi. (Weder invorderbare uitgaven)*	—	—	—
	M	Remboursement au C.N.Ki. d'une partie des frais de prospection agricole. — *Terugbetaling aan het C.N.K. van een gedeeelte van de kosten tot landbouwprospectie*.	—	100,000	—
	N	Subside à la Commission des vivres, à titre de frais de déplacement. — *Toelage aan de Commissie voor Levensmiddelen, als verplaatsingskosten*	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	359,000	150,000	115,000

ONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.

usambo. — usambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.	Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
60,000	39,000	100,000	101,000	36,000	860,000	GRADES. — *GRADEN.* / Cadre organ. *Organ. kader.* — Effectif. *Effectief.* / TRAITEMENTS. — *WEDDEN.*
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	— — — —
						Personnel temporaire. — *Tijdelijk personeel* . . 38
						Personnel indigène — Inlandsch personeel :
—	—	—	—	—	Id.	48 agents — *beambten.*
						Article 85. — Artikel 85.
—	—	—	—	—	100,000	29 plantons — *plantons;* 98 ouvriers non qualifiés — *niet geschoolde arbeiders;* 12 préparateurs de laboratoire — *laboratorium-preparators;* 32 ouvriers qualifiés — *geschoolde arbeiders*
						171
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
60,000	39,000	100,000	101,000	36,000	960,000	

Total du Chap. XXIII — *Totaal van Hoofdst. XXIII* fr. 30,760,000

Articles. — Artikelen.	Littera. — Litera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XXIV. — *HOOFDSTUK XXIV.*			
		IMPRIMERIE DE LÉOPOLDVILLE. — DRUKKERIJ VAN LEOPODSTAD			
88		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder statuut aangeworven negerpersoneel :*			
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . . .	60,000	592,000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	69,000	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	334,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	60,000	995,000	—
89		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	282,000	7,000	—
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen* . .	—	13,000	—
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	12,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	282,000	32,000	—
90	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs spécialisés ou non, engagés par contrat. — *Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van de bij contract aangeworven gespecialiseerde of niet-gespecialiseerde arbeiders*	—	159,000	—
91	»	Autres dépenses du service, y compris mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature. — *Andere dienstuitgaven, met inbegrip van meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten*	—	2,237,000	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.

Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.	Totaux. — Totalen.
—	—	—	—	—	652,000
—	—	—	—	—	69,000
—	—	—	—	—	334,000
—	—	—	—	—	1,055,000
—	—	—	—	—	289,000
—	—	—	—	—	13,000
—	—	—	—	—	12,000
—	—	—	—	—	314,000
—	—	—	—	—	159,000
—	—	—	—	—	2,237,000
Total du Chap. XXIV — *Totaal van Hoofdst. XXIV.* fr.					3,765,000

COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.

GRADES. — *GRADEN.*	Cadre organ. *Organ. kader.*	Effectif. *Effectief.*	TRAITEMENTS. — *WEDDEN* (100 °/o)
Chef d'atelier. — *Werkmeester*	2		60,000 à *tot* 84,000
Chef d'atelier-adjoint. — *Adjunct werkmeester* . .			56,000 id. 78,250
Sous-chef d'atelier.— *Onderwerkmeester* . . .	2		52,000 id. 72,50
Agents de 1re classe ou de 2e classe. — *Beambte-1e of 2e klasse*	—		44,000 id. 66,000
Total — *Totaal* . .	4	relève normale comprise — *normale aflossing inbegrepen.*	
Personnel temporaire. — *Tijdelijk personeel* . .	1		

Personnel indigène. — Inlandsch personeel :

17 agents — *beambten.*

Article 90. — Artikel 90.

1 planton — *planton;*
15 ouvriers qualifiés — *geschoolde arbeiders;*
10 ouvriers non qualifiés — *niet geschoolde arbeiders.*

26

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRA. Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XXV. — *HOOFDSTUK XXV.*			
		SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS. — DIENST DER OPENBARE WERKEN			
92		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*			
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeeel van het kader* . .	1,800,000	13,678,000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	7,160,000	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	3,972,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	1,800,000	24,810,000	—
93		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	7,137,000	8,000	10,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen* . .	—	100,000	187,000
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	30,000	20,000
		Total. — *Totaal*. . fr.	7,137,000	138,000	217,000
94		Dépenses d'entretien de l'actif immobilier de la Colonie et du réseau routier. Subsides aux Caisses Administratives des Chefferies. Rachat des péages. — *Onderhoudsuitgaven van het vast actief van de Kolonie en het wegennet. Toelagen aan de Administratieve Hoofdijkassen. Terugkoop van tolgelden :*			
	A	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. — *Loonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering van het per contract aangeworven negerpersoneel.*	—	4,574,000	4,727,000
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	4,574,000	4,727,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
						GRADES. — *GRADEN* / Cadre organ. *Organ. kader.* / Effectif. *Effectief.* / TRAITEMENTS. — *WEDDEN* (100 °/₀)
—	—	—	—	—	15,478,000	Ingénieur en chef.—*Hoofdingenieur* . . . . . 1 120,000 à *tot* 168,000
—	—	—	—	—	7,160,000	Ingenieurs principaux de 1re classe. — *Eerstaanwezendingenieur-1e klasse* 5 100,000 id. 139,500
—	—	—	—	—	3,972,000	Ingénieurs principaux de 2e classe. — *Eerstaanwezende ingenieurs-2e klasse* 6 90,000 id. 126,000
—	—	—	—	—	26,610,000	Ingénieurs de 1re classe.— *Ingenieurs-1e klasse* . . 7 80,000 id 111,750
						Ingénieurs de 2e classe. — *Ingenieurs-2e klasse* . . 7 70,000 id. 97,500
						Ingénieurs de 3e classe — *Ingenieurs-3e klasse* . . 7 60,000 id. 84,000
						Chefs de section. — *Sectiehoofden* . . . . . 5 80,000 id. 111,750
						Sous-chefs de section. — *Ondersectiehoofden* . . 6 70,000 id. 97,500
						Conducteurs principaux — *Eerstaanwezende conducteurs* . . . . . 6 60,000 id. 84,000
						Conducteurs principaux - adjoints. — *Eerstaanwezende adjunct-Conducteurs* 56,000 id. 78,250
						Conducteurs de 1re classe. — *Conducteurs-1e klasse.* 3 52,000 id. 72,500
97,000	58,000	72,000	48,000	19,000	7,449,000	Conducteurs de 2e classe. — *Conducteurs-2e klasse.* 8 48,000 id. 66,000
						Surveillants principaux.— *Eerstaanwezende opzichters* 9 52,000 id. 72,500
						Surveillants de 1re classe. — *Opzichters-1e klasse* . 10 48,000 id. 66,000
142,000	40,000	158,000	149,000	280,000	1,056,000	Surveillants de 2e classe. — *Opzichters-2e klasse* . 8 44,000 id. 59,500
61,000	27,000	73,000	85,000	9,000	305,000	Artisans principaux. — *Eerstaanwezende ambachtslieden* . . . . . 18 52,000 à *tot* 72,500
300,000	125,000	303,000	282,000	308,000	8,810,000	Artisans de 1re classe. — *Ambachtslieden-1e klasse.* 18 48,000 id. 66,000
						Artisans de 2e classe. — *Ambachtslieden-2e klasse.* 18 44,000 id. 59,500
						Mécanicien principal 1re cl. — *Eerstaanwezend mecanicien-1e klasse* . . . 2 70,000 id. 97,500
						A reporter.— *Over te dragen* . 144
2,441,000	3,500,000	9,748,000	5,885,000	3,443,000	34,318,000	
2,441,000	3,500,000	9,748,000	5,885,000	3,443,000	34,318,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRA. Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overdracht.* . fr.	—	4,574,000	4,727,000
	B	Matériel, mobilier, matières et fournitures en général. Frais accessoires de toute nature. Frais d'assurance de bâtiments. Subvention aux Fermes des Boues. — *Materieel, meubelen, stoffen en allerhande benoodigdheden. Bijkomende onkosten van allen aard. Verzekeringskosten voor gebouwen. Tegemoetkoming aan den Vuilnisdienst*	2,000	3,312,000	7,738,000
	C	Subsides aux Caisses administratives à titre de quote-part du budget ordinaire dans les charges de construction et d'entretien de certaines routes d'intérêt local, ou à titre d'assistance aux Chefferies dont les ressources sont momentanément insuffisantes pour leur permettre d'assumer les charges qui leur incombent pour la construction et l'entretien des routes d'intérêt local. — *Toelagen aan de Administratieve Kassen als aandeel van de gewone begrooting in de kosten van aanleggen en onderhoud van zekere wegen van plaatselijk belang, of als hulp aan de Hoofdijen wier middelen tijdelijk ontoereikend zijn om hen toe te laten al de lasten die hun opgelegd zijn in het aanleggen en onderhoud van de wegen van plaatselijk belang*	—	350,000	1,449,000
	D	Crédit mis à la disposition du Gouverneur Général pour être affecté à l'amélioration du réseau routier et au rachat des péages. — *Ter beschikking van den Gouverneur-Generaal gesteld krediet om te worden aangewend voor de verbetering van het wegennet en den terugkoop van tolgelden*	—	—	1,931,000
		Total. — *Totaal.* . fr.	2,000	8,236,000	15,845,000
95	»	Location de bâtiments. Indemnités aux fonctionnaires et agents qui pourvoient eux-mêmes à leur logement. — *Verhuring van gebouwen. Vergoedingen aan ambtenaren en beambten die zelf in hun huisvesting voorzien*	—	100,000	1,419,000
96		Autres dépenses du Service, y compris subsides. — *Andere dienstuitgaven, met inbegrip van de toelagen :*			
	A	Dépenses pour consommation d'eau dans les cités indigènes. — *Uitgaven voor waterverbruik in de inlandsche wijken*	—	100,000	950,000
	B	Convention avec les concessionnaires des distributions d'eau. (Sogechim à Jadotville, Simak à Costermansville). — *Overeenkomst met de concessionarissen van waterverdeelingen. (Sogechim te Jadotstad, Simak te Costermansstad)*	—	—	—
	C	Cotisation de la Colonie en qualité de membre de l'Association belge pour l'étude, l'essai, l'emploi de matériaux (A.B.E.M.) et de la Commission d'études de la protection des aciers contre la corrosion. — *Bijdrage van de Kolonie als lid van de « Association Belge pour l'étude, l'essai, l'emploi de matériaux (A.B.E.M.), en van de « Commission d'études de la protection des aciers contre la corrosion »*	2,000	—	—
	D	Subsides à l'aviation privée. — *Toelagen aan het privaat vliegwezen*	—	300,000	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	2,000	400,000	950,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.

Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.	Totaux. — Totalen.
2.441.000	3.500.000	9.748.000	5.885.000	3.443.000	34.318.000
3,457,000	5,525,000	8,028,000	3,484,000	6,037,000	37,583,000
183,000	2,308,000	1,602,000	2,072,000	3,365,000	11,329,000
359,000	32,000	706,000	1,199,000	249,000	4,476,000
6,440,000	11,365,000	20,084,000	12,640,000	13,094,000	87,706,000
436,000	—	751,000	1,156,000	2,680,000	6,542,000
—	381,000	273,000	50,000	969,000	2,723,000
—	—	—	85,000	1,230,000	1,315,000
—	—	—	—	—	2,000
—	—	—	—	—	300,000
—	381,000	273,000	135,000	2,199,000	4,340,000
Total du Chapitre XXV—*Totaal van Hoofdstuk XXV.* fr.					134,008,000

COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.

GRADES. — *GRADEN.*	Cadre organ. *Organ. kader.*	Effectif. *Effectief.*	TRAITEMENTS. — *WEDDEN.* (100 °/o)
Report : 144.			
Mécanicien principal 2e cl. — *Eerstaanwezend mecanicien-2e klasse*	3	60,000 id.	84,000
Mécanicien principal 3e cl. — *Eerstaanwezend mecanicien-3e klasse*		56,000 id.	78,250
Mécanicien de 1re classe. — *Mecanicien-1e klasse*	2	52,000 id.	72,500
Mécanicien de 2e classe.— *Mecanicien-2e klasse.*	1	48,000 id.	66,000
Mécanicien 3e classe. — *Mecanicien-3e klasse*	2	44,000 id.	59,500
Dessinateurs — *Teekenars*	3	»	
Microcopiste—*Microcopiste*	1	»	
Total. — *Totaal*	156 relève normale comprise. == *normale aflossing inbegrepen.*		
Personnel à détacher au Service de l'Hygiène. — *Aan den Gezondheidsdienst te verbinden personeel* :			
Ingénieur de 2e classe. — *Ingenieur-2e klasse*	1	70,000 à/*tot*	97,500
Artisan principal.—*Eerstaanwezend ambachtsman.*	1	52,000 id.	72,500
Artisan de 1re classe. — *Ambachtsman-1e klasse*	1	48,000 id.	66,000
Artisan de 2e classe. — *Ambachtsman-2e klasse*	1	44,000 id.	59,500
Total. — *Totaal*	4		

Personnel provisoirement en surnombre pour augmenterla relève normale. — *Personeel tijdelijk boventallig om de normale aflossing te vermeerderen* : 7 unités — *eenheden.*

Personnel temporaire. — *Tijdelijk perscneel* : 62

Personnel indigène.—Inlandsch personeel : 215 agents.

Article : 94 A. - Artikel : 94 A. « agenten.

16 plantons — *plantons*;
5244 ouvriers non qualifiés — *niet geschoolde arbeiders*;
809 ouvriers qualifiés — *geschoolde arbeiders*;
868 passeurs d'eau. — *veermannen*;
7,691 cantonniers — *kantonniers*;
2 magasiniers et aides — *magazijniers en helpers*;
9 barreurs — *barreerders*;
3 matelots — *matrozen*;
4 mécaniciens — *mecaniciens*;
3 pilotes — *loodsen*;
19 sentinelles — *schildwachten*;
1 incinérateur — *incinerator.*

14,669

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRA- Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XXVI. — *HOOFDSTUK XXVI.*			
		SERVICE DES POSTES ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS. DIENST DER POSTERIJEN EN DER VERRE BERICHTGEVINGEN			
97		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*			
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . . .	3,500,000	29,321,000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	2,775,000	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	8,412,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	3,500,000	40,508,000	—
98		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontscheschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	9,039,000	772,000	—
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik onder den dienst van private mechanische vervoermiddelen*	—	854,000	—
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement.— *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	945,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	9,039,000	2,571,000	—
99	»	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat, tels que plantons, facteurs, boys-courriers, porteurs de courriers urgents, porteurs et pagayeurs supplémentaires aux boys-courriers, travailleurs, élèves télégraphistes, etc. — *Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel zooals plantons, brievenbestellers, koerierboys, dragers van dringende koeriers, dragers, hulp-pagaaiers of koeriersboys, arbeiders, leerlingen-telegrafisten, enz*	—	3,572,000	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.

Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.	Totaux. — Totalen.
—	—	—	—	—	32,821,000
—	—	—	—	—	2,775,000
—	—	—	—	—	8,412,000
—	—	—	—	—	44,008,000
—	—	—	—	—	9,811,000
—	—	—	—	—	854,000
—	—	—	—	—	945,000
—	—	—	—	—	11,610,000
—	—	—	—	—	3,572,000

COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.

GRADES. — GRADEN.	Cadre organ. Organ. kader.	Effectif. Effectief.	TRAITEMENTS. — WEDDEN. (100 %)
A. Cadre administratif. Administratief kader.			
Directeur (Postes). — *Directeur (Posterijen)* (1) . Directeur Télécommunications. — *Directeur Verre berichtgevingen* . . .	1	1	100,000 à/*tot* 139,500
Sous-directeurs (Postes). - *Onderdirecteurs (Posterijen)* Sous-directeurs (Télécommunications). — *Onderdirecteurs (Televerbindingen)*	3	2	90,000 id. 126,000
Contrôleurs des postes. — *Controleurs der Posterijen* Contrôleurs des Télécommunications. — *Controleurs (Televerbindingen).*	9	6	80,000 id. 111,750
Percepteurs de 1re classe — *Ontvangers-1e klasse.*	15		70,000 id. 97,500
Opérateurs de 1re classe — *Operateurs-1e klasse* .	12		
Percepteurs de 2e classe. — *Ontvangers-2e klasse* .	18		60,000 id. 84,000
Percepteurs de 3e classe — *Ontvangers-3e klasse* .			56,000 id. 78,250
Opérateurs de 2e classe. — *Operateurs-2e klasse.*	16		60,000 d 84.000
Opérateurs de 3e classe — *Operateurs-3e klasse* . .			56.000 id. 78,250
Percepteurs adjoints de 1re cl. — *Adjunct-ontvangers-1e klasse.* . .	32		52,000 id. 72,500
Opérateurs adjoints de 1re classe. — *Adjunct operateurs-1e klasse.* . . .	17		
Percepteurs adjoints de 2e classe. — *Adjunct-ontvangers-2e klasse.* . .	20		48,000 id. 66,00
Opérateurs adjoints de 2e classe. — *Adjunct-operateurs-2e klasse* . . .	19		
A reporter.—*Over te dragen*		171	

(1) En vertu des dispositions des arrêtés du 10 mars 1938 et du 29 novembre 1943, le Directeur du Service des Postes et Télécommunications peut être autorisé, à porter le titre de Directeur Général.

(1) *Krachtens de bepalingen van de besluiten van* 10 *Maart* 1938 *en* 29 *November* 1943, *kan de Directeur der Posterijen en der Verre berichtgevingen gemachtigd worden tot het voeren van den titel van Directeur-Generaal.*

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATIONS. Léopoldville. — Leopoldstad.	
100		Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du Service des Postes et des Télécommunications. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten en kwade posten van den Dienst der Posterijen en der Verre berichtgevingen :*				
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Frais d'uniformes du personnel de couleur. Frais divers d'émission de valeurs postales. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten. Kleedijkosten van het negerpersoneel. Allerhande kosten voor het uitgeven van postwaarden*	396,000	18,606,000	—	
	B	Non-valeurs. Paiement d'indemnités pour pertes d'envois recommandés, d'assurés et des colis postaux. Remboursement de taxes télégraphiques et téléphoniques. — *Kwade posten. Betaling van vergoedingen voor zoekgeraakte aangeteekende of verzekerde zendingen en postpaketten. Terugbetaling van telegrafische en telefonische taksen*	—	307,000	—	
		Total. — *Totaal*. . fr.	396,000	18,913,000	—	
101	A	Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers. Remboursement des télégrammes d'Etat déposés à bord des S/S de la C.M.B. Frais de transport aériens de correspondances et de colis et bonifications y relatives (crédit non limitatif). — *Tegemoetkoming aan de vreemde post- en telegraafdiensten. Terugbetaling van de aan boord van de stoomschepen van de C.M.B. afgegeven Staatstelegrammen. Kosten voor luchtvervoer van briefwisselingen en paketten en daarop betrekking hebbende bonificaties (onbegrensd krediet)*.	1,532,000	4,328,000	—	
	B	Frais de transport de courrier et de colis postaux par la Sabena.— *Vervoerkosten van de postkoeriers en -paketten door de Sabena* .	—	5,000,000	—	
		Total. — *Totaal*. . fr.	1,532,000	9,328,000	—	
102		Autres dépenses diverses du Service. — *Andere allerhande uitgaven van den Dienst :*				
	A	Frais de transport de courriers et de colis postaux par chemins de fer et autres moyens de locomotion mécanique. Location de vapeurs, embarcations; redevances à la C.M.B., etc. — *Kosten voor vervoer van briefpostverzendingen en postpaketten per spoor en andere vervoermiddelen. Verhuring van stoomboten, vaartuigen Teruggave aan de C.B.M., enz.*.	1,730,000	2,703,000	—	
	B	Quote-part de la Colonie dans les frais de gestion du Bureau International de l'Union postale universelle. Achat de publications diverses éditées par l'Union postale universelle. — *Aandeel van de Kolonie in de beheerskosten van het Internationaal Bureau van de Wereldpostvereeniging. Aankoop van allerhande druksels uitgegeven door het Internationaal Bureau van de Wereldpostvereeniging*.	16,000	—	—	
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	1.746.000	2.703.000	—	

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
						GRADES. — *GRADEN.* / Cadre organ. *Organ. kader.* — Effectif. *Effectief.* / TRAITEMENTS. — *WEDDEN* (100 °/o)
						Report. — *Overgebracht.* 171
						Percepteurs adjoints de 3e classe. — *Adjunct-ontvangers 3e klasse* . . . . 11 à 44,000 id. 59,500
						Opérateurs adjoints de 3e classe. — *Adjunct-operateurs 3e klasse* 9
—	—	—	—	—	19,002,000	Total. — *Totaal* . . 191 relève normale comprise. — *normale aflossing inbegrepen.*
—	—	—	—	—	307,000	Fonctionnaires et agents provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 14. — *Ambtenaren en beambten voorloopig boventallig om de normale aflosing te vermeerderen : 14.*
—	—	—	—	—	19,309,000	**B. Cadre technique. Technisch kader.**
—	—	—	—	—		Directeur général. — *Directeur-Generaal* . . . 1 120,000 à *tot* 168,000
						Ingénieur principal de 1re cl. — *Eerstaanwezend ingenieur-1e klasse* . . . 1 100,000 id. 139,500
						Ingénieur principal de 2e classe — *Eerstaanwezend ingenieur-2e klasse* . . 1 90,000 id. 126,000
						Ingénieur de 1re classe.— *Ingenieur-1e klasse* . . 1 80,000 id. 111,750
—	—	—	—	—	5,860,000	Ingénieur de 2e classe. — *Ingenieur-2e klasse* . . 1 70,000 id. 97,500
						Ingénieur de 3e classe. — *Ingenieur-3e klasse* . . 60,000 id. 84,000
—	—	—	—	—	5,000,000	Sous-directeurs.— *Onderdirecteurs.* . . . . . 2 90,000 id. 126,000
—	—	—	—	—	10,860,000	Chefs de section. — *Sectiehoofden* . . . . . 5 80,000 id. 111,750
						Sous-chefs de section. — *Ondersectiehoofden* . . 7 70,000 id. 97,500
						Chefs radio-électriciens.— *Hoofdradio-electriciens* . 9 60,000 id. 84,000
						Chefs radio-électriciens-adjoints. — *Adjunchoofd radio-electriciens* . . . 56,000 id. 78,250
						Radio-électriciens 1re cl. —*Radio-electriciens-1e kl.* 9 52,000 id. 72,500
—	—	—	—	—	4,433,000	Radio-électriciens de 2e cl. — *Radio-electriciens-2e kl.* 11 48,000 id. 66,000
						Radio-électriciens de 3e cl. —*Radio-electriciens-3e cl.* 5 44,000 id. 59,500
						Total. — *Totaal* . . 53 relève normale comprise — *normale aflossing inbegrepen.*
—	—	—	—	—	16,000	Fonctionnaires et agents provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — *Ambtenaren en beambten voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen* 3
—	—	—		—	4.449.000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRA. Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overdracht.* . fr.	1.746.000	2.703.000	—
	C	Redevances à des organismes privés pour l'entretien des postes et des lignes ou pour services divers. — *Vergeldingen aan private organismen voor het onderhoud van de posten en de lijnen en voor allerhande diensten*	—	177,000	—
	D	Quote-part de la Colonie dans les frais de gestion du Bureau de l'Union Internationale des Télécommunications. Achat de publications diverses éditées par ce bureau. — *Deelhebbing van de Kolonie in de beheerkosten van de Internationale Vereeniging der Verre berichtgevingen. Aankoop van allerhande door dit organisme uitgegeven drukwerken*	40,000	50,000	—
	E	Rémunération à l'I.N.R. pour radio-diffusion. — *Vergoeding aan het N.I.R. voor uitzending*	—	—	—
	F	Formation du personnel de la T.S.F. — *Vorming van het D.T.-personeel*	52,000	—	—
	G	Ecole pratique interministérielle de T.S.F. (quote-part). — *Practische interministerieele school voor D.T. (aandeel)*	27,000	—	—
	H	Frais divers de la Commission technique des Télécommunications et indemnité au conseiller technique pour le téléphone. — *Allerhande onkosten van de technische Commissie der Televerbindingen en vergoeding aan den technischen consulent voor de telefonie.* .	66,000	—	—
	I	Frais de comptabilité : indemnité de comptable. — *Comptabiliteitskosten : Vergoeding voor boekhouder*	3,000	—	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	1,934,000	2,930,000	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
—	—	—	—	—	4.449.000	GRADES. — GRADEN / Cadre organ. Organ. kader. — Effectif. Effectief. / TRAITEMENTS. — WEDDEN (100 %)
—	—	—	—	—	177,000	C. **Service météorologique. Weerkundige Dienst.**
						Personnel scientifique. — Wetenschappelijk personeel.
						Météorologiste principal de 1re classe. — *Eerstaanwezend weerkundige-1e kl.* — 1 — 100,000 à/tot 139,500
—	—	—	—	—	90,000	Météorologiste principal de 2e classe.— *Eerstaanwezend weerkundige-2e kl.* — 1 — 90,000 id. 126,000
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	Météorologiste. — *Weerkundige* . . . . . — 1 — 80,000 id. 111,750
—	—	—	—	—	52,000	Assistant météorologiste de 1re classe. — *Assistent-weerkundige-1e klasse* . — — 70,000 id. 97,500
—	—	—	—	—	27,000	Assistant météorologiste de 2e classe.— *Assistent weerkundige-2e klasse* . — 1 — 60,000 id. 84,000
						Assistant météorologiste de 3e classe.— *Assistent weerkundige-3e klasse* . — — 56,000 id. 78,250
						Techniciens. — Technici.
—	—	—	—	—	66,000	Calculateur météorologiste de 1re classe. — *Weerkundig berekenaar-1e klasse.* — 1 — 70,000 id. 97,500
—	—	—	—	—	3,000	Calculateur météorologiste de 2e classe.— *Weerkundig berekenaar-2e klasse.* — 2 — 60,000 id. 84,000
—	—	—	—	—	4,864,000	Calculateur météorologiste de 3e classe. — *Weerkundig berekenaar-3e klasse.* — — 56,000 id. 78,250
						Météorologiste-adjoint de 1re classe. — *Adjunct-weerkundige-1e klasse.* . — 3 — 52,000 id. 72,500
						Météorologiste-adjoint de 2e classe. — *Adjunct-weerkundige-2e klasse.* . — 4 — 48,000 id. 66,000
						Météorologiste-adjoint de 3e classe. — *Adjunct-weerkundige-3e klasse.* . — — 44,000 id. 59,500
						Total. — *Totaal* . . — 14 relève comprise. == *aflossing inbegrepen*
						Personnel temporaire. — *Tijdelijk personeel* . . — 34
						Personnel indigène. — Inlandsch personeel :
						442 agents — *beambten.*
						Article 99. — Artikel 99 :
						Postes et télécommunications. — *Posterijen en televerbindingen* :
						288 plantons — *plantons*;
						63 facteurs. — *brievenbestellers*;
						224 porteurs de courrier et pagayeurs. — *koerierbeste ers en pagaaiers*;
						41 téléphonistes et télégraphistes — *telegrafisten en telefonisten*;
						85 ouvriers qualifiés — *geschoolde arbeiders*;
						162 ouvriers non qualifiés — *niet geschoolde arbeiders*;
						130 sentinelles — *schildwachten*;
						1 magasinier — *magasijnier*;
						7 clercs — *klerken.*
						1,001
Total du Chapitre XXVI—*Totaal van Hoofdstuk XXVI* fr.					94,223,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.	
		CHAPITRE XXVII. — *HOOFDSTUK XXVII.*				
		SERVICE DES TRANSPORTS. — VERVOERDIENST.				
103		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*				
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . .	400,000	4,005,000	—	
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	—	—	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven Inlandsch personeel* , ,	—	272.000	—	
		Total. — *Totaal*. . fr.	400,000	4,277,000	—	
104		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*				
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	336,000	—	4,000	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen*	—	—	4,000	
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement.—*Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	—	3,000	
		Total. — *Totaal*. . fr.	336,000	—	11,000	
105	»	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. Soldes et allocations diverses. Frais d'entretien, d'équipement, de recrutement et de rapatriement du personnel noir. — *Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Allerhande soldijen en bewilligingen. Kosten voor onderhoud, uitrusting, aanwerving en repatrieering van het negerpersoneel*	—	643,000	1,363,000	

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.

Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.	Totaux. — Totalen.
—	—	—	—	—	4,405,000
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*
—	—	—	—	—	272,000
—	—	—	—	—	4,677,000
6,000	—	12,000	5,000	2,000	365,000
9,000	3,000	2,000	5,000	4,000	27,000
8,000	4,000	4,000	21,000	21,000	61,000
23,000	7,000	18,000	31,000	27,000	453,000
501,000	312,000	980,000	652,000	548,000	4,999,000

COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.

GRADES. — *GRADEN.*	Cadre organ. *Organ. kader.*	Effectif. *Effectief.*	TRAITEMENTS. — *WEDDEN* (100 %)
Capitaine-Commandant. - *Kapitein-Commandant* .		1	80,000 à *tot* 111,750
Adjudants-chefs.—*Hoofd-adjudants*	21		52,000 id. 72,500
Adjudants de 1re classe.— *Adjudants-1e klasse* . .			44,000 id. 66,000
Total. — *Totaal* . .		22	sans relève. *zonder aflossing.*

Personnel temporaire : Néant.
Tijdelijk personeel : Nihil.

Personnel indigène. — Inlandsch personeel :

13 ouvriers et agents — *arbeiders en beambten.*

Article 105. — Artikel 105.

Militaires. — Militairen :

56 soldats chauffeurs, pilotes — *soldaten autobestuurders - loodsen.*
40 soldats aides-chauffeurs — *hulp-autobestuurders;*
27 gradés mécaniciens chauffeurs — *gegradueerde mecaniciens autobestuurders;*
127 gradés chauffeurs pilotes — *gegradueerde autobestuurders - loodsen.*

250

Civils. — Burgers :

2 sentinelles — *Schildwachten;*
469 chauffeurs d'auto — *autobestuurders;*
14 ouvriers qualifiés — *geschoolde arbeiders;*
2 ouvriers non qualifiés — *niet geschoolde arbeiders;*
3 comptables — *rekenplichtigen;*
17 mécaniciens — *mecaniciens;*
4 barreurs — *barreerders.*

511

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
106		Matériel, mobilier et fournitures. Moyens de locomotion mécanique en général, matières d'entretien et de réparation; pièces de rechange; outillage de garage, y compris les frais accessoires d'emballage, de transport, de manutention, de douane et divers. — *Materieel, meubelen en benoodigdheden. Mechanische vervoermiddelen in het algemeen, onderhoud en herstelstoffen; wisselstukken; toerusting voor garage, met inbegrip van de bijkomende kosten voor verpakking, vervoer, verlading, douane en allerhande:*			
	A	Voitures, camions, motocyclettes, embarcations à moteur, véhicules divers. — *Rijtuigen, wagens, motorfietsen, vaartuigen met motor, allerhande voertuigen*	—	3,085,000	5,436,000
	B	Carburants, lubrifiants, bandages et matériel de rechange pour les véhicules prévus au litt. A. — *Motorbrandstoffen, smeerstoffen, banden en losse stukken voor de bij litt. A voorziene voertuigen.*	—	—	7,460,000
	C	Outillage, fournitures de garage en général et autres dépenses diverses relatives à l'exploitation. — *Bewerktuiging, garagebenoodigdheden in het algemeen en allerhande andere uitgaven betreffende de exploitatie*	—	—	90,000
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	3,085,000	12,986,000
107	»	Dépenses de transports aériens. — *Uitgaven voor luchtvervoer*. .	—	21,000,000	—
108	»	Autres dépenses diverses du Service. Subside. — *Andere Dienstuitgaven. Toelage:*			
		Indemnité au conseiller technique. — *Vergoeding aan den technischen adviseur*	21,000	—	—

IONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
1,590,000	1,545,000	3,305,000	1,620,000	1,330,000	17,911,000	
2,472,000	3,075,000	4,430,000	3,581,000	2,918,000	23,936,000	
92,000	102,000	256,000	384,000	65,000	989,000	
4,154,000	4.722,000	7,991,000	5,585.000	4,313,000	42,836,000	
—	—	—	—	—	21,000,000	
—	—	—	—	—	21,000	
Total du Chapitre XXVII—*Totaal van Hoofdstuk XXVII* fr.					73,986,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XXVIII. — *HOOFDSTUK XXVIII.*			
		SERVICE DES VOIES NAVIGABLES. — DIENST VAN DE WATERWEGEN.			
109		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*			
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . . .	1,100,000	10,053,000	—
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	1.093.000	—
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	698,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	1,100,000	11,844,000	—
110		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	732,000	15,000	—
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen*	—	121,000	—
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	300,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	732,000	436,000	—
111	»	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. — *Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel*	—	5,285,000	35,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.				
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		GRADES. — GRADEN.	Cadre organ. Organ. kader. — Effectif. Effectief.		TRAITEMENTS. — WEDDEN. (100 °/o)	
						A. Personnel pour les travaux ordinaires. — Personeel voor de gewone werken.				
—	—	—	—	—	11,153,000	Ingénieur principal de 1re classe. — *Eerstaanwezend ingenieur 1e klasse* . .	1	100,000	à/*tot*	139,500
—	—	—	—	—	1,093,000	Ingénieur principal de 2e classe. — *Eerstaanwezend ingenieur 2e klasse* . .	1	90,000	id.	126,000
—	—	—	—	—	698,000	Sous-chef de section. — *Ondersectiehoofd* . . .	1	270,000	id.	97,500
—	—	—	—	—	12,944,000	Mécanicien principal de 1re cl. — *Eerstaanwezend werktuigkundige-1e klasse*	1	70,000	id.	97,500
						Mécaniciens principaux de 2e cl.— *Eerstaanwezende werktuigkundigen -2e kl.*	5	60,000	id.	84,000
						Mécaniciens principaux de 3e cl.— *Eerstaanwezende werktuigkundigen-3e kl.* .		56,000	id.	78,250
						Mécaniciens de 1re classe. — *Werktuigkundigen-1e kl.*	3	52,000	id.	72,500
						Mécaniciens de 2e classe. — *Werktuigkundigen-2e kl.*	3	48,000	id.	66,000
						Mécaniciens de 3e classe. — *Werktuigkundigen-3e kl.*	2	44,000	id.	59,500
						Artisans principaux. — *Eerstaanwezende ambachtslieden*	3	52,000	id.	72,500
—	—	—	—	—	747,000	Artisans de 1re classe. — *Ambachtslieden-1e klasse.*	3	48,000	id.	66,000
						Artisans de 2e classe. — *Ambachtslieden-2e klasse.*	3	44,000	id.	59,500
						Directeur de la Marine. — *Directeur van de Marine.*	1	100,000	id.	139,500
—	—	—	—	—	121,000	Commandants de la Marine. — *Commandant bij het Zeewezen*	4	90,000	id.	126,000
—	—	—	—	—	300,000	Commandants adjoints de la Marine. — *Adjunct-Commandanten bij het Zeewezen*	4	80,000	id.	111,750
—	—	—	—	—	1,168,000	Capitaines de la Marine.— *Kapiteins bij het Zeewezen*	4	70,000	id.	97,500
						Capitaines adjoints de la Marine. — *Adjunct-kapiteins bij het Zeewezen.* .	8	60,000	id.	84,000
						Premiers lieutenants de la Marine. — *Eerste luitenants bij het Zeewezen.* .		56,000	id.	78,250
						A reporter. — *Over te dragen*	47			
—	45,000	—	5,000	8,000	5,378,000					

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.	
112		Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Andere uitgaven van den dienst, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.*				
	A	Matériel, mobilier, etc. — *Materieel, meubelen, enz.*	—	27,097,000	—	
	B	Frais divers de la Commission des Ports. — *Allerhande kosten van Haven-Commissie.*	52,000	—	—	
	C	Commission d'examen pour permis de naviguer. — *Examencommissie voor vaarvergunningen*	6,000	—	—	
	D	Fourniture de lait aux ouvriers soudeurs. — *Melklevering aan werklieden-soldeerders.*	—	13,000	—	
		Total. — *Totaal.* . fr.	58,000	27,110,000	—	

IONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
—	71,000	—	8,000	86,000	27,262,000	
—	—	—	—	—	52,000	
—	—	—	—	—	6,000	
—	—	—	—	—	13,000	
—	71,000	—	8,000	86.000	27,333,000	
Total du Chap. XXVIII — *Totaal van Hoofdst. XXVIII.* fr.					46,823,000	

GRADES. — *GRADEN.*	Cadre organ. *Organ. kader.*	Effectif. *Effectief.*	TRAITEMENTS. — *WEDDEN.* (100 °/o)
	—	—	—
Report. — *Overgebracht* .		47	
Lieutenants de la Marine. — *Luitenants bij het Zeewezen*		10	52,000 id. 72,500
Aspirants de 1re et de 2e cl de la Marine. — *Adelborsten-1e en 2e klasse bij het Zeewezen*		11	44,000 id. 66,000
Total. — *Totaal* . .		68	relève normale comprise. *normale aflossing inbegrepen.*
Fonctionnaires et agents provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — *Ambtenaren en beambten voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen*		7	
B. Personnel pour les travaux extraordinaires. — Personeel voor de buitengewone werken.			
Chef de section. — *Sectiehoofd*		1	80,000 à/*tot* 111,750
Conducteur de 1re classe — *Conducteur-1e klasse* .		1	52,000 id. 72,500
Artisan de 2e classe. — *Ambachtsman-2e klasse* .		1	44,000 id. 66,000
Piloteur. — *Piloteur* . .		1	»
Total. — *Totaal* . .		4	relève comprise. *aflossing inbegrepen.*
Personnel temporaire. — *Tijdelijk personeel* . .		10	

Personnel indigène. — Inlandsch personeel.

36 ouvriers et agents. — *arbeiders en beambten.*

Article 111. — Artikel 111 :

13 plantons — *plantons.*;
180 ouvriers qualifiés — *geschoolde arbeiders*;
624 ouvriers non qualifiés — *niet geschoolde arbeiders*;
285 matelots — *matrozen*;
51 barreurs — *barreerders*;
43 sentinelles — *schildwachten*;
1 capitaine de vapeur — *stoombootkapitein*;
1 aide-infirmier — *hulp-ziekenverpleger*;
1 clerc — *klerk*;
24 gardiens de sémaphores — *semafoorbewakers*;
8 magasiniers — *magazijnier*
95 mécaniciens — *mecaniciens*;
72 chauffeurs — *autobestuurders.*

1,398

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.	
		CHAPITRE XXIX. — *HOOFDSTUK XXIX.*				
		AGRICULTURE ET FORÊTS. — LANDBOUW EN BOSSCHEN.				
		A. — *Services agricoles généraux et des forêts.* — A. *Algemeene landbouw- en boschdiensten.*				
113		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Wedden en vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*				
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader* . . .	4,000,000	34,307,000	—	
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*	—	4,004,000	—	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel*	—	3,313,000	—	
		Total. — *Totaal.* . fr.	4,000,000	41,624,000	—	
114		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten buiten en binnen de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*				
	A.	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven*	11,343,000	64,000	150,000	
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen*	—	180,000	873,000	
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten*	—	65,000	312,000	
		Total. — *Totaal.* . fr.	11,343,000	309,000	1,335,000	
115	»	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. — *Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel*	—	1,151,000	886,000	

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		

GRADES. — *GRADEN*	Cadre organ. *Organ. kader.* — Effectif. *Effectief.*	TRAITEMENTS. — *WEDDEN* (100 °/o)		
I. Section agricole. *I. Landbouwafdeeling.*				
Inspecteur général. — *Inspecteur generaal* . .	1	120,000	à/*tot*	168,000
Directeurs. — *Directeurs* .	5	100,000	id.	139,500
Sous-directeurs. — *Onderdirecteurs*	5	90,000	id.	126,000
Agronomes principaux. — *Eerstaanwezende landbouwkundigen.* . . .	13	80,000	id.	111,750
Agronomes de 1re classe — *Landbouwkundigen-1e klasse*	19	70,000	id.	97,500
Agronomes de 2e classe.— *Landbouwkundigen-2e kl.*	37	60,000	id.	84,000
Agronomes de 3e classe.— *Landbouwkundigen-3e kl.*		56,000	id.	78,250
Agronomes adjoints de 1re classe. — *Adjunct-landbouwkundigen-1e klasse* .	46	52,000	id.	72,500
Agronomes-adjoints de 2e classe. — *Adjunct-landbouwkundigen-2e klasse* .	45	48,000	id.	66,000
Agronomes adjoints de 3e classe. — *Adjunct-landbouwkundigen-3e klasse* .	45	44,000	id.	59,500
Totaal. — *Totaal* . .	216	relève normale comprise. *normale aflossing inbegrepen.*		
Agronomes et agronomes-adjoints provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. *Landbouwkundigen en adjunct-landbouwkundigen voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen*	17			
II. Section vétérinaire. *II. Veeartsenijafdeeling.*				
Inspecteur vétérinaire. — *Veeartsenijkundig inspecteur.*	1	120,000	id.	168,000
Vétérinaires principaux.— *Eerstaanwezende veeartsen.*	5	100,000	id.	139,500
Vétérinaires de 1re classe. — *Veeartsen-1e klasse.* .	4	90,000	id.	126,000
Vétérinaires de 2e classe. — *Veeartsen-2e klasse* .	4	80,000	id.	111,750
Vétérinaires de 3e classe. — *Veeartsen-3e klasse* .	4	70,000	id.	97,500
Auxiliaire vétérinaire principal. — *Eerstaanwezend hulpveearts*	1	80,000	id.	111,750
Auxiliaires vétérinaires de 1re classe. — *Veeartsenijkundige helpers-1e klasse.*	2	70,000	id.	97,500
A reporter. — *Over te dragen.*	26			

—	—	—	—	—	38,307,000
—	—	—	—	—	4,004,000
—	—	—	—	—	3,313,000
—	—	—	—	—	45,624,000
180,000	50,000	250,000	300,000	80,000	12,417,000
621,000	526,000	1,482,000	1,080,000	802,000	5,564,000
336,000	271,000	513,000	388,000	218,000	2,103,000
1,137,000	847,000	2,245,000	1,768,000	1,100,000	20,084,000
461,000	471,000	1,240,000	1,482,000	219,000	5,910,000

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.	
116		Autres dépenses des services agricoles généraux, y compris matériel, mobilier, fournitures en général. Subsides et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Allerhande toelagen :*				
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides divers. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten. Allerhande toelagen*	100,000	811,000	1,546,000	
	B	Assistance en nature et en espèces et subsides aux colons agricoles européens. Frais de propagande et de vulgarisation. Rémunération de travaux spéciaux y relatifs. Régularisation des avances consenties à des colons insolvables. — *Hulp in natura en speciën en toelagen aan Europeesche landbouwkolonisten. Propaganda- en vulgarisatiekosten. Bezoldiging van de daarop betrekking hebbende speciale werken. Regularisatie van de aan onvermogende kolonisten toegestane voorschotten*	200,000	1,810,000	454,000	
	C	Subsides aux écoles moyennes d'agriculture. — *Toelagen aan de middelbare landbouwscholen.*				
		1° Ecole moyenne d'Agriculture de Kisantu — *Middelbare Landbouwschool van Kisantu :*				
		A) Subside à la Mission des RR. PP. Jésuites pour la section inférieure. — *Toelage aan de Missie van de EE. PP. Jezuieten voor de lagere afdeeling*	—	—	88,000	
		B) Subside à la « Cadulac » pour la section supérieure. — *Toelage aan de « Cadulac » voor de hoogere afdeeling*	250,000	—	351,000	
		2° Ecole moyenne d'agriculture de Kamponde. Subside à la « Cadulac ». — *Middelbare landbouwschool van Kamponde. Toelage aan de « Cadulac »*	—	—	—	
		3° Ecole moyenne d'agriculture de Bunia. Subside à la « Cadulac ». — *Middelbare landbouwschool van Bunia. Toelage aan de « Cadulac »*	—	—	7,000	
	D	Subsides à la « Cadulac » pour la direction des centres agricoles de Kamponde et de Kisantu. — *Toelagen aan de « Cadulac » voor het bestuur van de landbouwcentra te Kamponde en te Kisantu*	—	—	17,000	
	E	Subsides aux sections professionnelles agricoles créées par les missions. — *Toelagen aan de door de missies gestichte vaklandbouwafdeelingen*	—	4,450,000	—	
	F	Subsides aux écoles d'agriculture pratique créées par les missions. — *Toelagen aan de door de missies gestichte practische landbouwscholen*	—	176,000	—	
	G	Cours de perfectionnement et d'entretien, et formation d'instituteurs. — *Verbeterings- en onderhoudscursussen en opleiding van onderwijzers*	—	710,000	—	
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	550,000	7,957,000	2,463,000	

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.				
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		GRADES. — GRADEN.	Cadre organ. Organ. kader.	Effectif. Effectief.	TRAITEMENTS. — WEDDEN. (100 °/o)	
						Report. — *Overgebracht.*	26			
659,000	943,000	989,000	945,000	548,000	6,541,000	Auxiliaires vétérinaires de 2e classe. — *Veeartsenijkundige helpers-2e klasse.* / Auxiliaires vétérinaires de 3e classe. — *Veeartsenijkundige helpers-3e klasse.*	5	60,000 id. 56,000 id.	84,000 78,250	
674,000	203,000	573,000	164,000	290,000	4,368,000	Auxiliaires vétérinaires-adjoints de 1re classe. — *Adjunct-veeartsenijkundige helpers-1e klasse* . .	4	52,000 id.	72,500	
						Auxiliaires vétérinaires-adjoints de 2e classe. — *Adjunct-veeartsenijkundige helpers-2e klasse* . .	4	48,000 id.	66,000	
						Auxiliaires vétérinaires-adjoints de 3e classe. — *Adjunct-veeartsenijkundige helpers-3e klasse* . .	4	44,000 id.	59,500	
						Total. — *Totaal* . .	38 relève normale comprise. *normale aflossing inbegrepen.*			
—	—	—	—	—	88,000	Vétérinaires et auxiliaires vétérinaires provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — *Veeartsen en adjunct-veeartsen voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen.*	3			
—	—	—	—	—	601,000	III. Propagande pour les cultures d'exportation.— *III. Propaganda voor de uitvoerteelten.*				
435,000	—	—	—	—	435,000	Agronome principal. — *Eerstaanwezend landbouwkundige*	1	80,000 id.	111,750	
						Agronomes de 1re cl. — *Landbouwkundigen-1e kl.*	2	70,000 id.	97,500	
—	—	—	—	—	7,000	Agronomes de 2e classe.— *Landbouwkundigen-2e kl.* / Agronomes de 3e classe.— *Landbouwkundigen-3e kl.*	7	60,000 id. 56,000 id.	84,000 78,250	
—	—	—	—	—	17,000	Agronomes adjoints de 1re classe. — *Adjunct-landbouwkundigen-1e klasse.*	7	52,000 id.	72,500	
						Agronomes adjoints de 2e classe. — *Adjunct-landbouwkundigen-2e klasse.*	8	48,000 id.	66,000	
—	—	—	—	—	4,450,000	Agronomes adjoints de 3e classe. — *Adjunct-landbouwkundigen-3e klasse.*	7	44,000 id.	59,500	
						Total. — *Totaal* . .	32 relève normale comprise. *normale aflossing inbegrepen.*			
—	—	—	—	—	176,000	Agronomes et agronomes-adjoints provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. *Landbouwkundigen en adjunct-landbouwkundigen voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen* . . .	3			
—	—	—	—	—	710,000					
1,768,000	1,146,000	1,562,000	1,109,000	838,000	17,393,000					

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht*. . fr.	550,000	7,957,000	2,463,000
	H	Enseignement agricole dans les fermes-écoles. — *Landbouwonderricht in de oefenboerderijen*	—	4,002,000	—
	I	Subsides aux élevages des Provinces. — *Toelagen aan de fokkerijen in de provinciën*	—	—	—
	J	Subside au laboratoire de Kisenyi. — *Toelage aan het laboratorium van Kisenyi*	—	121,000	—
	K	Subside à l'Association belge d'Agriculture tropicale et subtropicale, à Bruxelles. — *Toelage aan de « Association belge d'Agriculture tropicale et subtropicale », te Brussel*	4,000	—	—
	L	Subside à l'Association scientifique internationale d'Agriculture des pays chauds, à Paris. — *Toelage aan de « Association scientifique internationale d'Agriculture des pays chauds », te Parijs*.	4,000	—	—
	M	Subside à l'Institut International d'Agriculture de Rome. — *Toelage aan het « Institut International d'Agriculture », te Rome* .	62,000	—	—
	N	Dépenses diverses pour la lutte contre les invasions des acridiens. la destruction des essaims et des œufs d'acridiens.— *Allerhande uitgaven voor den strijd tegen de invallen van de sprinkhanen, het vernietigen van de zwermen en de eieren van sprinkhanen*. .	—	100,000	—
	O	Contribution forfaitaire à l'organisation internationale de la lutte contre les acridiens suivant conventions internationales.— *Forfaitaire tusschenkomst in de internationale inrichting van den strijd tegen de sprinkhanen volgens internationale overeenkomsten*	—	590,000	—
	P	Subside au jardin Botanique de l'Etat pour contribution à l'étude de la flore congolaise. — *Toelage aan den Rijksplantentuin als tusschenkomst in de studie van de Congoleesche flora*	4,000	—	—
	Q	Subside à l'organisation météorologique internationale.—*Toelage aan de Internationale Meteorologische Inrichting*.	12,000	—	—
	R	Subsides pour le paiement des salaires des moniteurs agricoles engagés par les Caisses Administratives des Chefferies. — *Toelagen voor de betaling van de loonen van de door de Administratieve Hoofdijkassen aangeworven landbouwmonitors*	—	1,078,000	812,000
	S	Cotisation à l'Union professionnelle des producteurs de caoutchouc du Congo belge. — *Bijdrage aan de « Union professionnelle des producteurs de caoutchouc du Congo belge »*	—	—	—
	T	Intervention de la Colonie dans l'exploitation de la Régie de Sériciculture du Mont Hawa. — *Tusschenkomst van de Kolonie in de exploitatie van de « Régie de Sériciculture du Mont Hawa »* .	—	—	—
	U	Subside au Jardin Zoologique de Léopoldville. — *Toelage aan den Dierentuin van Leopoldstad*	—	200,000	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	636,000	14,048,000	3,275,000

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
1,768,000	1,146,000	1,562,000	1,109,000	838,000	17,393,000	GRADES. — *GRADEN.* — Cadre organ. *Organ. kader.* — Effectif. *Effectief.* — TRAITEMENTS. — *WEDDEN.* (100 °/₀)
—	—	—	—	—	4,002,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	IV. Immigration et Colonisation — *IV Inwijking en Kolonisatie.*
—	—	—	—	—	121,000	Agronome principal — *Eerstaanwezend landbouwkundige* . . . . . 1 80,000 à *tot* 111,750
—	—	—	—	—	4,000	Agronomes de 1re cl — *Landbouwkundigen-1e kl* 2 70,000 id 97,500
—	—	—	—	—	4,000	Agronomes de 2e classe — *Landbouwkundigen-2e kl* } 3 60,000 id 84,000 Agronomes de 3e classe — *Landbouwkundigen-3e kl* 56,000 id 78,250
—	—	—	—	—	62,000	Agronome adjoint de 3e cl — *Adjunct-landbouwkundige-3e klasse.* . . . 1 44,000 id 59,500
						Total — *Totaal* . . 7 relève comprise *aflossing inbegrepen*
—	—	—	—	—	100,000	V. Conservation des sols par la lutte contre l'érosion. — *Instandhouding van den grond door den strijd tegen de erosie.*
						Sous-directeur — *Onderdirecteur* . . . . . 1 90,000 à *tot* 126,000
—	—	—	—	—	590,000	Agronomes principaux — *Eerstaanwezende landbouwkundigen* . . . 3 80,000 id 111,750
						Agronomes de 1re classe - *Landbouwkundigen-1e kl* 4 70,000 id. 97,500
—	—	—	—	—	4,000	Agronomes de 2e classe.— *Landbouwkundigen-2e kl.* } 7 60,000 id. 84,000
—	—	—	—	—	12,000	Agronomes de 3e classe.— *Landbouwkundigen-3e kl.* 56,000 id. 78,250
						Agronome adjoint de 1re classe. — *Adjunct-landbouwkundigen-1e klasse.* 1 52,000 id. 72,500
400,000	403,000	820,000	1,082,000	162,000	4,757,000	Agronomes adjoints de 2e classe. — *Adjunct-landbouwkundigen-2e klasse* . 2 48,000 id. 66,000
						Agronome adjoint de 3e classe. — *Adjunct-landbouwkundige-3e klasse* . 1 44,000 id. 59,500
—	—	—	—	—	Mémoire *Mémorie*	Total. — *Totaal* . . 19 relève comprise. *aflossing inbegrepen.*
						Personnel temporaire. — *Tijdelijk personeel* . . 25
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	**Personnel indigène. — Inlandsch personeel :**
—	—	—	—	—	200,000	224 agents — *beambten.*
2,168,000	1,549,000	2,382,000	2,191,000	1,000,000	27,249,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht.* . fr.	636,000	14,048,000	3,275,000
	V	Intérêts sur sommes versées au Fonds Spécial de Crédit Agricole Indigène (B.P.O., art. 50). — *Interesten op de sommen gestort op het Speciaal Fonds voor Inlandsch Landbouwkrrdiet (B.P.O., art. 50).*	—	100,000	—
	W	Crédit destiné à alimenter le Fonds affecté au développement de la pêche et à l'amélioration de la condition des pêcheurs (à virer au B.P.O.). — *Krediet bestemd tot het stijven van het Fonds dat aangewezen is tot de ontwikkeling van de vischvangst en de verbetering van den toestand van de visschers (over te schrijven op B.P.O.)*	—	5,374,000	—
	X	Primes pour la campagne d'assistance vivrière. — *Premiën voor de steuncampagne van de voedingsteelten*	—	15,855,000	—
	Y	Intervention de la Colonie dans les frais d'étude hydro-biologique du Lac Tanganyika (Mission, dépenses diverses). — *Tusschenkomst van de Kolonie in de kosten van de hydro-biologische opzoekingen van het Tanganika-meer (Studiezending, allerhande uitgaven)*	500,000	—	—
	Z	Cotisation à titre de membre de l' « International Cotton Advisory Committee ». — *Bijdrage als lid van de « International Cotton Advisory Committee ».*	113,000	—	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	1,249,000	35,377,000	3,275,000
116*bis*	»	Crédit à la disposition du Gouverneur Général pour toutes mesures éventuelles à prendre en matière agricole. — *Krediet ter beschikkinglvan den Gouverneur-Generaal voor alle op landbouwgebied gebeurlijk te treffen maatregelen*	—	1,300,000	—
		(Ce crédit peut être viré à d'autres postes du même chapitre dans la mesure des nécessités du Service. — *Dit krediet mag, in de mate van de noodwendigheden van den Dienst, op andere posten van hetzelfde hoofdstuk worden overgeschreven.*)			
		B. — *Institut des parcs nationaux au Congo Belge. — Instituut der Nationale Parken in Belgisch-Congo.*			
117		Dépenses diverses relatives à la Réserve nationale de chasse et subside à l'Institut des Parcs nationaux. — *Allerhande uitgaven betreffende het Nationaal Jachtreservaat en toelage aan het Instituut der Nationale Parken :*			
	A	Dépenses diverses. — *Allerhande uitgaven*	—	—	—
	B	Subside à l'Institut des Parcs nationaux. — *Toelage aan het Instituut der Nationale Parken*	5,321,000	—	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	5,321,000	—	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
2,168,000	1,549,000	2,382,000	2,191,000	1,000,000	27,249,000	
—	—	—	—	—	100,000	**Article 115. — Artikel 115 :** 26 plantons — *plantons*; 1,360 ouvriers non qualifiés — *niet geschoolde arbeiders*; 20 ouvriers qualifiés — *geschoolde arbeiders*; 30 moniteurs agricoles — *landbouwmonitors*; 225 gardes-chasses et gardes-forestiers — *jacht- en boschwachters*; 34 stagiaires écoles moyennes d'agriculture — *stagiarissen middelbare landbouwscholen*; 28 infirmiers et aides — *ziekenverplegers en helpers*; 7 clercs — *klerken*; 82 gardes vétérinaires et aides — *veeartsenijkundige wachters en helpers*; 15 assistants agricoles — *landbouwassistenten*; 22 palefreniers — *stalknechten*; 70 bergers — *schaapherders*; 8 bouviers — *koewachters*; 5 sentinelles — *schildwachten*; 1 charpentier — *timmerman*; 108 chasseurs et cornacs — *jagers en kornakken*; 47 aides cornacs — *hulp-kornakken*; 20 microscopistes-injecteurs — *microscopisten-inspuiters*. 2,108
—	—	—	—	—	5,374,000	
—	—	—	—	—	15,855,000	
—	—	—	—	—	500,000	
—	—	—	—	—	113,000	
2,168,000	1,549,000	2,382,000	2,191,000	1,000,000	49,191,000	
—	—	—	—	—	1,300,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	5,321,000	
—	—	—	—	—	5,321,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.	
		C. — *Institut national pour l'étude agronomique du Congo belge.— Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo.*				
118	»	Subside à l'Institut national pour l'étude agronomique du Congo Belge. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Landbouwstudie in Belgisch-Congo.*	54,102,000	—	—	
		D. — *Fonds d'immigration et de colonisation. — Inwijkings- en kolonisatiefonds.*				
119		Crédit destiné à alimenter le Fonds d'immigration et de colonisation, le Fonds spécial de crédit agricole indigène et un fonds d'avances pour l'achat et le transport de semences et de vivres à fournir à des tiers (à virer au Budget pour ordre). — *Krediet bestemd tot het stijven van het inwijkings- en kolonisatiefonds, het speciaal fonds voor inlandsch landbouwkrediet en een voorschotfonds voor den aankoop en het vervoer van aan derden te leveren zaden en levensmiddelen (over te schrijven op de Begrooting voor order) :*				
	A	1- Crédit destiné à alimenter le Fonds d'immigration et de colonisation. — *Krediet bestemd tot het stijven van het inwijkings- en kolonisatiefonds*	1,000,000	7,827,000	—	
		2- Crédit destiné à alimenter le Fonds d'immigration et de colonisation. Section Mobilisation civile, Travail et Prévoyance sociale. — *Krediet bestemd tot het stijven van het inwijkings- en kolonisatiefonds. Sectie Burgerlijke mobilisatie, Arbeid en Sociale Voorzorg*	—	5,940,000	—	
	B	Alimentation du Fonds spécial de Crédit agricole indigène. — *Stijving van het Speciaal Fonds voor Inlandsch Landbouwkrediet.*	—	—	—	
	C	Alimentation d'un fonds d'avances pour l'achat et le transport de semences ou de vivres à fournir aux Circonscriptions Indigènes, aux sociétés minières et aux particuliers, contre remboursement. — *Stijving van een voorschotfonds voor den aankoop en het vervoer van zaden of levensmiddelen, tegen terugbetaling, te leveren aan de Inlandsche Circumscripties, aan de mijnvennootschappen en aan particulieren*	—	—	—	
		Total. — *Totaal.* . fr.	1,000,000	13,767,000	—	

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
—	—	—	—	—	54,102,000	
—	—	—	—	—	8,827,000	
—	—	—	—	—	5,940,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	14,767,000	
Total du Chapitre XXIX — *Totaal van Hoofdstuk XXIX* fr.					196,299,000	
Total de la Section VI — *Totaal van Sectie VI* . . .					622,006,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.	
		SECTION VII.				
		Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos. Kwade posten, teruggaven en uitgaven over gesloten dienstjaren.				
		CHAPITRE XXX. — *HOOFDSTUK XXX.*				
		NON-VALEURS ET RESTITUTIONS. KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN.				
120		Restitution de droits, d'impôts et de taxes indûment perçus. Restitution d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif). — *Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van geldboeten. Teruggave van sommen die erkend werden aan derden toe te behooren (onbegrensd krediet) :*				
	A	Impôts sur les revenus. — *Inkomstenbelastingen*	1,000,000	2,100,000	300,000	
	B	Droits de douanes. — *Tolrechten*	—	20,000,000	3,000	
	C	Divers. — *Varia.*	—	100,000	100,000	
		Total. — *Totaal.* . fr.	1,000,000	22,200,000	403,000	
121		Régularisation des déficits de caisses, des déficits de magasins, des dévaluations des marchandises en magasin vendues, des manquants, des avances sur traitements non remboursées. — Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les Services d'Afrique (crédit non limitatif). — *Vereffening van tekorten in de kas, tekorten in de magazijnen, van de waardevermindering van de verkochte goederen in magazijn, van de tekorten op de niet terugbetaalde voorschotten op wedden. — Stijving en vereffening van het wederbeleggingsfonds bestemd voor de betaling van de bijkomende onkosten van het door de diensten in Afrika opgevorderd materieel (onbegrensd krediet) :*				
	A	Déficits de comptables. Déficits des magasins. — *Tekorten van rekenplichtigen. Tekorten in magazijnen*	20,000	10,000	50,000	
	B	Dévaluation des stocks cédés à des tiers. — *Waardevermindering van aan derden afgestane stocks.*	—	10,000	—	
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	20.000	20.000	50.000	

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
100,000	200,000	300,000	70,000	600,000	4,670,000	
1,000	—	10,000	15,000	3,000,000	23,029,000	
48,000	150,000	500,000	120,000	500,000	1,518,000	
149,000	350,000	810,000	205,000	4,100,000	29,217,000	
67,000	100,000	100,000	60,000	100,000	507,000	
—	—	—	—	—	10,000	
67.000	100.000	100.000	60.000	100.000	517.000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.	
		Report. — *Overgebracht*. . fr.	20.000	20.000	50.000	
	C	Régularisation des avances sur traitements consenties au personnel européen et au personnel de couleur sous le statut, au cours de l'exercice courant et des exercices antérieurs et non remboursées par les intéressés. — *Regeling van de voorschotten op wedden aan het Europeesch personeel en aan het onder het statuut geplaatst negerpersoneel toegekend gedurende het loopend dienstjaar en de voorgaande dienstjaren en die door belanghebbenden niet werden terugbetaald*.	8.000	10,000	—	
	D	Alimentation et régularisation du fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les Services d'Afrique. — *Stijving en regeling van het wederbeleggingsfonds dat bestemd is voor de betaling van de bijkomende kosten van het door de Diensten in Afrika opgevorderd materieel*.	—	—	—	
		Total. — *Totaal*. . fr.	28,000	30,000	50,000	

ONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
usambo. — usambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
67.000	100.000	100.000	60.000	100.000	517.000	
—	—	—	—	—	18,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
67,000	100,000	100,000	60,000	100,000	535,000	
Total du Chapitre XXX — *Totaal van Hoofdstuk XXX*. fr.					29,752,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRATION. Léopoldville. — Leopoldstad.
		CHAPITRE XXXI. — *HOOFDSTUK XXXI.*			
		DÉPENSES D'EXERCICES CLOS. — UITGAVEN VOOR GESLOTEN DIENSTJAREN.			
122	»	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos, que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais normaux. — *Krediet dat bestemd is om de uitgaven te regelen over gesloten dienstjaren die de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de normale termijnen niet konden vereffenen.*	700,000	—	—
		SECTION VIII. — *SECTIE VIII.*			
		Fonds de crise et de prévoyance. — Crisis- en voorzorgfonds.			
		CHAPITRE XXXII. — *HOOFDSTUK XXXII.*			
		FONDS DE CRISE ET DE PRÉVOYANCE. — CRISIS- EN VOORZORGFONDSEN.			
123	A	Alimentation du « Fonds de crise » par prélèvement sur les recettes budgétaires. — *Stijving van het « Crisisfonds » door voorafnemingen op de budgetaire ontvangsten.*	10,000,000	—	—
	B	Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de l'O.T.R.A.C.O. (crédit non limitatif). — *Dotatie van de onderscheiden voorzorgfondsen die voor het beheer van de O.T.R.A.C.O. noodig zijn (onbegrensd krediet).*	107,100,000	—	—
	C	Dotation des différents fonds de prévoyance nécessaires à la gestion de la Régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi (crédit non limitatif). — *Dotatie van de onderscheiden voorzorgfondsen die voor het beheer van de « Régie des distributions d'eau et d'électricité de la Colonie et du Ruanda-Urundi » noodig zijn (onbegrens krediet).*	3,500,000	—	—
	D	. . . . .	—	—	—
	E	. . . . .	—	—	—
	F	. . . . .	—	—	—
	G	. . . . .	—	—	—
	H	. . . . .	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	120,600,000	—	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
—	—	—	—	—	700,000	
Total du Chapitre XXXI — *Totaal van Hoofdstuk XXXI* fr.					700,000	
Total de la Section VII — *Totaal van Sectie VII*. . .					30,452,000	
—	—	—	—	—	10,000,000	
—	—	—	—	—	107,100,000	
—	—	—	—	—	3,500,000	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	120,600,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMINISTRA- Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht*. fr.	120,600,000	—	—
	I	Alimentation d'un fonds d'avances récupérables aux Offices du Café et du Pyrèthre et au Pool du Café. — *Stijving van een fonds van bij de « Offices du Café et du Pyrèthre et au Pool du Café », terug te vorderen voorschotten :*			
		1° Office du Café Arabica et du Pyrèthre, à Costermansville. — *« Office du Café Arabica et du Pyrèthre », te Costermansstad*. .	—	3,990,000	—
		2° Office du Café Robusta. — *« Office du Café Robusta »* . . .	—	—	—
		3° Pool du Café de Léopoldville. — *« Pool du Café » van Leopoldstad*.	—	—	—
	J	. . . . .	—	—	—
	K	. . . . .	—	—	—
	L	. . . . .	—	—	—
	M	. . . . .	—	—	—
	N	. . . . .	—	—	—
	O	. . . . .	—	—	—
	P	. . . . .	—	—	—
	Q	. . . . .	—	—	—
	R	. . . . .	—	—	—
	S	Dotation annuelle à la Caisse coloniale des pensions pour employés, au Fonds colonial d'allocations pour employés et au Fonds spécial d'allocations. — *Jaarlijksche dotatie aan de Nationale Kas voor Werknemerspensioenen, aan het Koloniaal Bewilligingsfonds voor werknemers en aan het Speciaal Bewilligingsfonds*.	2,000,000	—	—
	T	Subvention annuelle temporaire au Fonds spécial d'allocations pour anciens employés coloniaux. — *Jaarlijksche tijdelijke toelage aan het Speciaal Bewilligingsfonds voor gewezen koloniale werknemers*	2,000,000	—	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	124,600,000	3,990,000	—

TIONS PROVINCIALES.— PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville. — Elisabethstad.		
—	—	—	—	—	120,600,000	
—	—	—	—	—	3,990,000	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	Mémoire *Memorie*	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	2,000,000	
—	—	—	—	—	2,000,000	
—	—	—	—	—	128,590,000	
Total du Chap. XXXII — *Totaal van Hoofdstuk XXXII* fr.					128,590,000	
Total de la Section VIII — *Totaal van Sectie VIII* . .					128,590,000	
Total des dépenses ordinaires (1re partie) — *Totaal van de gewone uitgaven* (1e *deel*) . . . . . fr.					2,074,500,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
		DEUXIÈME PARTIE. DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
		TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.			
		SECTION IX. — *SECTIE IX.*			
		Services divers. — Allerhande diensten.			
		CHAPITRE XXXIII. — *HOOFDSTUK XXXIII.*			
		SERVICES DIVERS. — ALLERHANDE DIENSTEN.			
124		Dépenses exceptionnelles des Services d'Afrique. Subsides. — *Uitzonderingsuitgaven van de Diensten in Afrika. Subsidies*			
	A	Crédit destiné à l'alimentation du Fonds des bâtiments civils. — *Krediet bestemd voor de voeding van het Fonds der burgerlijke gebouwen :*			
		Étude, construction et agrandissement de bâtiments civils. Remises en état et grosses réparations. Installations de distributions d'eau, d'électricité. Travaux de voirie, etc. — *Bestudeering, bouwen en vergrooten van burgerlijke gebouwen. Weder in staat stellen en groote herstellingen. Inrichting van water- en electriciteitsverdeelingen. Wegenwerken, enz.*			
		Gouvernement Général. — Gouvernement-Generaal.			
		1. Construction de la nouvelle résidence du Gouverneur général, à Léopoldville-Kalina. Travaux à l'entreprise. (B.P.O., art. 68, G. 51). — *Bouwen van de nieuwe residentie van den Gouverneur-Generaal te Leopoldstad-Kalina. (Werken bij onderneming) (B.V.O., art. 68. G 51)*	—	500,000	—
		2. Institut St. François de Sales à Elisabethville. Salle de dessin et salle d'études. — Entreprise privée. (B.P.O., art. 68 G 53). — *Instituut St-Franciscus van Sales te Elisabethstad. Teekenzaal en studiezaal. — Private onderneming. (B.V.O., art. 68 G 53)*	—	1,144,000	—
		3. Institut St-François de Sales, à Elisabethville. Installations sanitaires, mobilier scolaire et pour cuisine. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 68 C 54). — *Instituut St-Franciscus van Sales, te Elisabethstad. Sanitaire inrichtingen. Mobilair voor scholen en voor keuken. Materialen en I.W.K. (B.V.O., art. 68 G 54).*	—	78,000	—
		4. Internat pour garçons St-François de Sales, à Elisabethville. Adjudication. (2e crédit, B.P.O., art. 68 G 7). — *Internaat St-Franciscus van Sales, te Elisabethstad. Veiling. (2e krediet B.V.O., art. 68 G 7)*	—	1,640,000	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	—	3,362,000	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht.* . fr.	—	3,362,000	—
124	A	5. Construction, à Léopodville, d'un logement pour le personnel de la Régie des Eaux. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 68 G 55). — *Bouwen, te Leopoldstad, van een logement voor het personeel der Waterregie. Materialen en I.W.K.* (*B.V.O., art.* 68 *G* 55)	—	500,000	—
		6. Construction de deux habitations pour la Régie des Eaux, à Matadi, 2e crédit. Entreprise. (B.P.O., art.68 G 43). — *Bouwen van twee woningen voor de Waterregie, te Matadi, 2e krediet.* (*Onderneming B.V.O., art.* 68 *G* 43).	—	400,000	—
		7. Installation du conditionnement d'air dans la section photographique du Service de l'Information, à Léopoldville. (B.P.O., art. 68 G 45). — *Inrichting van de luchtconditionneering in de photografische afdeeling van den Toelichtingsdienst, te Leopoldstad.* (*B.V.O., art.* 68 *G* 45).	—	650,000	—
		8. Léo-Kalina : Construction d'un étage, sur la partie des bureaux des Directions des Finances et Télécommunications qui en est dépourvue. (B.P.O., art. 68 G 56). Travaux à l'entreprise. — *Léo-Kalina : Bouwen van een verdieping, op het gedeelte der kantoren van de Directies der Financiën en Verreberichtgevingen, dat er niet van voorzien is.* (*B.V.O., art.* 68 *G* 56). *Werken bij onderneming*	—	220,900	—
		9. Agrandissement des bureaux du Service des Travaux Publics du Gouvernement Général. Entreprise privée. (B.P.O., art. 68 G 42). — *Vergrooting der kantoren van den Dienst der Openbare Werken van het Gouvernement-Generaal. Private onderneming* (*B.V.O., art.* 68 *G* 42) .	—	600,000	—
		10. Construction d'un pavillon de bureaux pour le Service des Pensions, à Léo-Kalina. Entreprise privée (B.P.O., art. 68 G 57). — *Bouwen van een paviljoen van kantoren voor den Dienst der Pensioenen, te Leo-Kalina. Private onderneming* (*B.V.O., art.* 68 *G* 57)	—	1,000,000	—
		11. Construction de trois écoles officielles pour enfants européens, à Léopoldville, Costermansville et Elisabethville (1er crédit). (B.P.O., art. 68 G 58). — *Bouwen van drie officieele scholen voor Europeesche kinderen, te Leopoldstad, Coster mansstad en Elisabethstad* (1ste *krediet*) (*B.V.O., art.* 68 *G* 58).	—	9,000,000	—
		12. Constructions relevant du programme rural du Service de l'Hygiène (1er crédit). — *Bouwwerken behoorende tot het landelijk programma van den Gezondheidsdienst* (1ste *krediet*).	—	7,500,000	—
		13. Travaux imprévus. — *Onvoorziene werken*	—	900,000	—
		Total. — *Totaal* . . fr.	—	24,132,900	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	24,132,900	

Articles. Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	*Province de Léopoldville. — Provincie Leopoldstad.*			
		1. Modernisation de l'atelier du Service des Travaux Publics de la Province, à Léopoldville-Kalina (B.P.O., art. 68 A 6). — *Moderniseering van het werkhuis van den Dienst der Openbare Werken van de Provincie, te Leopoldstad-Kalina (B.V.O., art. 68 A 6)*	—	—	950,000
		2. Construction du « Foyer Social » à la Cité indigène de Léopoldville. 2me crédit. En régie (B.P.O., art. 68 A 62). — *Bouwen van den « Foyer Social » in de inheemsche wijk te Leopoldstad. 2e krediet. In regie (B.V.O., art. 68 A 62)*	—	—	600,000
		3. Construction, à Léopoldville-Ouest, d'une maternité type Fonds Reine Astrid. Entreprise (B.P.O., art. 68 A 105). — *Bouwen, te Leopoldstad-West, van een materniteit type Koningin Astrid-Fonds. Onderneming B.V.O., art. 68 A 105).*	—	—	515,000
		4. Transformation de la maison sise 1/5, avenue Major Cambier, à Léopoldville. En régie (B.P.O., art. 68 A 106). — *Ombouwen van het huis gelegen 1/5, Majoor Cambierlaan, te Leopoldstad. In regie (B.V.O., art. 68 A 106)*	—	—	24,300
		5. Grosses réparations et transformation de quatre maisons type B.C. 5, à Léopoldville-Est. En régie (B.P.O., art. 68 A 107). — *Groote herstellingen en transformaties van vier huizen type B.C. 5, te Leopoldstad-Oost. In regie (B.V.O., art. 68 A 107).*	—	—	157,300
		6. Construction d'un abri pour munitions dans chacun des camps des quartiers principaux des compagnies en service territorial des districts du Moyen-Congo, du Bas-Congo, du Kwango et du Lac Léopold II. En régie (B.P.O., art. 68 A 108). — *Bouwen van een onderdak voor ammunities in elk der kampen der hoofdkwartieren van de compagnies in gewestdienst der Midden-Congo, Neder-Congo, Kwango en Meer Leopold II-districten. In regie (B.V.O., art. 68 A 108)*	—	—	86,000
		7. Construction d'une armoire forte dans chaque bureau E.M. et des compagnies en service territorial à Léopoldville, Boma, Kikwit et Inongo et chaque bureau des détachements en service territorial (bureaux des territoires), de Léopoldville (Prison), Kasangulu, Boma, Tshela, Matadi, Luozi, Thysville, Madimba, Feshi, Kahemba, Kasongo-lunda, Kenge, Popokabaka, Inongo, Mushie, Oshwe, Kutu, Banningville, Kikwit, Gungu, Idiofa et Masi Manimba. En régie (B.P.O., art. 68 A 109). — *Constructie van een versterkte kast in elk kantoor van het H.K. en van de compagnies in gewestdienst te Leopoldstad, Boma, Kikwit en Inongo, en elk kantoor der detachementen in gewestdienst (kantoren der gebieden) van Leopoldstad (Gevangenis), Kasangula, Boma, Tshela, Matadi, Luozi, Thysstad, Madimba, Feshi, Kahemba, Kasongo-Lunda, Kenge, Popokabaka, Inongo, Mushie, Oshwe, Kutu, Banningstad, Kikwit, Gungu, Idiofa en Masi-Manimba. In regie (B.V.O., art. 68 A 109)*	—	—	61,500
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	—	—	**2,394,100**

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	

Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	2,394,100
		8. Achèvement du camp de la police urbaine, à Léopoldville-Est. En régie (B.P.O., art. 68 A 55). — *Voltooiing van het kamp voor stedelijke politie, te Leopoldstad-Oost. In regie (B.V.O., art. 68 A 55)*	—	—	660,000
		9. Renouvellement de la couverture et d'une partie du plafond du bureau des clercs du Service des Travaux Publics, à Léopoldville-Kalina. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 68 A 110).—*Vernieuwing van de bedekking en van een gedeelte der zoldering van het kantoor der klerken van den Dienst der Openbare Werken, te Leopoldstad-Kalina. Materialen en I.W.K. (B.V.O., art. 68 A 110)*	—	—	6,700
		10. Construction d'une cuisine avec lingerie à la clinique Reine Elisabeth, à Léopoldville. A mettre en adjudication (B.P.O., art. 68 A 83). — *Bouwen van een keuken met linnenkamer bij de kliniek Koningin Elisabeth, te Leopoldstad. In aanbesteding te stellen (B.V.O., art. 68 A 83)*.	—	—	984,600
		11. Construction de deux habitations pour les agents régionaux de Tona et Feshi. En régie (B.P.O., art. 68 A 113). — *Bouwen van twee woningen voor de regionale beambten van Tona en Feshi. In regie (B.V.O., art. 68 A 113)*. .	—	—	556,000
		12. Couverture définitive des habitations pour Européens à Luozi. En régie, (B.P.O. art. 68 A 117). — *Definitieve bedekking der woningen voor Europeanen te Luozi. In regie (B.V.O., art. 68 A 117)*	—	—	120,000
		13. Couverture définitive de la prison de Madimba et de la maison d'étape de Malele. En régie (B.P.O., art. 68 A 118). — *Definitieve bedekking van de gevangenis van Madimba en van het doorgangshuis te Malele. In regie (B.V.O., art. 68 A 118)*.	—	—	150,000
		14. Construction de deux habitations pour agents régionaux à Kilembe et Magindu. En régie (B.P.O., art. 68 A 119). — *Bouwen van twee woningen voor regionale beambten te Kilembe en Mangindu. In regie (B.V.O., art. 68 A 119)*.	—	—	556,000
		15. Construction, à Luali, d'une habitation P.O. 4 pour le Service de la Douane. Régie (B.P.O., art. 68 A 120).— *Bouwen, te Luali, van een woning P.O. 4 voor den Dienst der Douanen. Regie (B.V.O., art. 68 A 120)* . . .	—	—	278,000
		16. Construction de trois habitations pour douaniers indigènes à Luali, Fundu et Tshimbete en territoire du Mayumbe. En régie (B.P.O., art. 68 A 121). — *Bouwen van drie woningen voor inlandsche douaniers te Luali, Fundu en Tshimbete in het Mayumbe-gewest. In regie (B.V.O., art. 68 A 121)*.	—	—	65,000
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	5,770,400

ISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	5.770.400
		17. Installation de l'éclairage électrique à Tshela (B.P.O., art. 68 A 122). — *Inrichting van de electrische verlichting te Tshela* (*B.V.O., art.* 68 *A* 122)	—	—	270,000
		18. Grosses réparations à effectuer à la maison de l'agent territorial de Kangu. En régie (B.P.O., art. 68 A 123).— *Groote herstellingen aan het huis van den gewestbeambte te Kangu. In regie* (*B.V.O., art.* 68 *A* 123)	—	—	59,100
		19. Construction ,dans le territoire des Cataractes, de quatre maisons pour clercs. M.O.I. (B.P.O., art. 68 A 124). — *Bouwen, in het gebied der Watervallen, van vier huizen voor klerken. I.W.K.* (*B.V.O., art.* 68 *A* 124) . . .	—	—	137,000
		20. Construction d'une habitation P.O. 4 en territoire d'Oshwe. En régie (B.P.O., art. 68 A 127). — *Bouwen van een woning P.O.* 4, *in het Oshwegebied. In regie* (*B.V.O., art.* 68 *A* 127).	—	—	278,000
		21. Construction d'un bureau de territoire à Kahemba. En régie (B.P.O., art. 68 A 128). — *Bouwen van een gewestkantoor te Kahemba. In regie* (*B.V.O., art.* 68 *A* 128) .	—	—	246,000
		22. Construction de six habitations pour clercs en territoire de Kenge. (B.P.O., art. 68 A 129). — *Bouwen van zes woningen voor klerken in het Kenge-gebied.* (*B.V.O., art.* 68 *A* 129)	—	—	129,900
		23. Construction et aménagement à effectuer à l'Ecole officielle de Boma (2e crédit). Exécution par les RR. FF. (B.P.O., art. 68 A 67). — *Bouwen en inrichting aan de officieele School van Boma* (2e *krediet*). *Uitvoering door de EE. BB.* (*B.V.O., art.* 68 *A* 67).	—	—	784,000
		24. Construction d'un camp pour la police urbaine à Léopoldville-Ouest. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 68 A 132). — *Bouwen van een kamp voor de stedelijke politie te Leopoldstad-West. Materialen en I.W.K.* (*B.V.O., art.* 68 *A* 132)	—	—	727,100
		25. Magasin central des Télécommunications à Léopoldville (B.P.O., art. 68 A 133). — *Centraal magazijn der Verreberichtgevingen te Leopoldstad* (*B.V.O., art.*68 A 133)	—	—	900,000
		26. Construction d'une annexe au bâtiment principal du Centre d'émission (BEAM) (B.P.O., art. 68 A 134). — *Constructie van een bijgebouw aan het hoofdgebouw van het Uitzendingscentrum* (*BEAM*) (*B.V.O., art.* 68 A 134).	—	—	153,000
		27. Construction de deux pavillons de propagande à la cité indigène de Léopoldville. Entreprise (B.P.O., art. 68 A 135). — *Constructie van twee propaganda-paviljoenen in de inlandsche wijk van Leopoldstad. Onderneming.* (*B.V.O., art.* 68 *A* 135).	—	—	81,100
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	9.535.600

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	9,535,600
		28. Équipement (machines-outils) de l'école professionnelle officielle de Léo-Ouest. (B.P.O., art. 68 A 137). — *Toerusting (machines-gereedschappen) van de officieele beroepsschool van Leo-West (B.V.O., art. 68 A 137)* . .	—	—	5,000,000
		29. Construction d'un bureau de territoire, avec logement de l'agent territorial, à Inkisi. Entreprise privée (B.P.O., art. 68 A 90). — *Bouwen van een gewestkantoor, met logement voor den gewestbeambte, te Inkisi. Private onderneming (B.V.O., art. 68 A 90)*.	—	—	143,000
		30. Drainage de la parcelle 63 V, à Thysville. En régie (B.P.O., art. 68 A 138). — *Draineering van het perceel 63 V, te Thysstad. In regie (B.V.O., art. 68 A 138)*. .	—	—	37,500
		31. Installation sanitaire pour le personnel indigène de la clinique Reine Elisabeth, à Léopoldville (B.P.O., art. 68 A 141). — *Sanitaire inrichting voor het inlandsch personeel van de kliniek Koningin Elisabeth, te Leopoldstad (B.V.O., art. 68 A 141)*	—	—	120,000
		32. Construction de maisons pour travailleurs à la cité indigène Léo (B.P.O., art. 68 A 142). — *Constructie van huizen voor arbeiders aan de inlandsche wijk Leo (B.V.O., art. 68 A 142)*	—	—	4,000,000
		33. Aménagement labo et salle de manutention section photographique du Service de l'Information (B.P.O., art. 68 A 143). — *Labo-toerusting en behandelingszaal photografische sectie van den Toelichtingsdienst (B.V.O., art. 68 A 143)*	—	—	118,000
		34. Aménagement bureaux et habitations à Léopoldville (B.P.O., art. 68 A 144). — *Inrichting kantoren en woningen te Leopoldstad (B.V.O., art. 68 A 144)*	—	—	1,113,000
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	—	20,067,100
		Province de Lusambo. — Provincie Lusambo.			
		1. Installation du chef-lieu de Province à Luluabourg. (1er crédit). Entreprise privée (B.P.O., art. 68 B 65). — *Inrichting van de Provinciehoofdplaats te Luluaburg. (1e krediet)*	—	—	—
		2. Réorganisation territoriale de la Province de Lusambo. Constructions dans les territoires (2e crédit). Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 68 B 62). — *Gewestelijke wederinrichting van de Provincie Lusambo. Constructie in de gebieden (2e krediet). Materialen en I.W.K. (B.V.O., art. 68 B 62)*.	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	20,067,100	
4,450,000	—	—	—	—	—	
1,473,450	—	—	—	—	—	
5,923,450	—	—	—	—	—	

Articles. Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	—
		3. Construction de deux habitations P.L.I. pour personnel de l'intérieur. En régie (B.P.O., art. 68 B 66). — *Bouwen van twee woonhuizen P.L.I. voor personeel van het binnenland. In regie* (*B.V.O., art.* 68 *B* 66)	—	—	—
		4. Construction d'un camp pour police urbaine à Luluabourg (1er crédit). En régie (B.P.O., art. 68 B 68). — *Constructie van een kamp voor stedelijke politie, te Luluaburg* (1e *krediet*). *In regie* (*B.V.O., art.* 68 *B* 68). . .	—	—	—
		5. Construction d'un magasin, à Kabinda. Entreprise privée (B.P.O., art. 68 B 70). — *Bouwen van een magazijn te Kabinda. Private onderneming* (*B.V.O., art.* 68 *B* 70).	—	—	—
		6. Construction d'un garage S.T.A., à Kabinda. Entreprise privée (B.P.O., art. 68 B 71). — *Bouwen van een garage S.T.A., te Kabinda. Private onderneming* (*B.V.O., art.* 68 B 71)	—	—	—
		7. Placement d'une toiture en tuiles sur la prison de Dibaya. Régie. (B.P.O., art. 68 B 72). — *Plaatsing van een pannendak op de gevangenis van Dibaya. Regie* (*B.V.O., art.* 68 *B* 72).	—	—	—
		8. Placement de deux toitures définitives et plafonds à Tshikapa. (B.P.O.. art. 68 B 14). — *Plaatsing van twee definitieve daken en plafonds te Tshikapa*, (*B.V.O., art. B* 14) . . . . . ,	—	—	—
		9. Placement de deux toitures définitives et plafonds, à Dekese (B.P.O., art. 68 B 75). — *Plaatsing van twee definitieve daken en plafonds, te Dekese* (*B.V.O., art.* 68 *B* 75).	—	—	—
		10. Placement de deux toitures définitives et plafonds, à Basongo (B.P.O., art. 68 B 76). — *Plaatsing van twee définitieve daken en plafonds, te Basongo* (*B.V.O., art.* 68 *B* 76).	—	—	—
		11. Construction de deux fosses fumantes, à Basongo. En régie (B.P.O., art. 68 B 77). — *Constructie van twee rookkuilen, te Basongo. In regie* (*B.V.O., art.* 68 *B* 77). .	—	—	—
		12. Construction d'un camp pour la Compagnie en S.T., à Lusambo (B.P.O., art. 68 B 78). — *Bouwen van een kamp voor de Compagnie in G.D., te Lusambo* (*B.V.O., art.* 68 *B* 78).	—	—	—
		13. Placement de deux toitures et plafonds, à Lodja. (B.P.O., art. 68 B 80). — *Plaatsing van twee daken en plafonds, te Lodja.* (*B.V.O., art.* 68 *B* 80).	—	—	—
		14. Construction d'un bureau de territoire, à Lodja. En régie (B.P.O., art. 68 B 81). — *Bouwen van een gewestbureau, te Lodja. In regie* (*B.V.O., art.* 68 *B* 81). . .	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.			

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
5,923,450	—	—	—	—	—	
270,000	—	—	—	—	—	
548,000	—	—	—	—	—	
125,000	—	—	—	—	—	
276,000	—	—	—	—	—	
55,000	—	—	—	—	—	
136,000	—	—	—	—	—	
111,150	—	—	—	—	—	
111,300	—	—	—	—	—	
40,000	—	—	—	—	—	
1,500,000	—	—	—	—	—	
111,300	—	—	—	—	—	
180,000	—	—	—	—	—	
9,387,200	—	—	—	—	—	

Artikelen.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht.* . fr.			
		15. Placement de deux toitures et installations sanitaires, à Kole (B.P.O., art. 68 B 62). — *Plaatsing van twee daken en sanitaire inrichtingen, te Kole (B.V.O., art. 68 B 62).*	—	—	—
		16. Nouvelles toitures et plafonds sur deux habitations, à Kabinda (B.P.O., art. 68 B 45). — *Nieuwe daken en plafonds op twee woningen, te Kabinda B.V.O., art. 68 B 45).*	—	—	—
		17. Construction de logements pour le personnel noir sous statut (2e crédit : 50 logements). En régie (B.P.O., art. 68 B 60). — *Bouwen van logementen voor het negerpersoneel onder statuut (2e krediet : 50 logementen). In regie B.V.O., art. 68 B 60).*	—	—	—
		18. Construction d'un bureau des Postes et Télécommunications avec habitation, à Moene-Ditu. Entreprise privée (B.P.O., art. 68 B 85). — *Bouwen van een kantoor der Posterijen en Verreberichtgevingen met woning, te Moene-Ditu. Private onderneming (B.V.O., art. 68 B 85).*	—	—	—
		19. Équipement nouveau garage S.T.A., à Luluabourg. (B.P.O., art. 68 B 52). — *Nieuwe toerusting garage S.T.A., te Luluaburg (B.V.O., art. 68 B 52).* . . .	—	—	—
		20. Équipement de l'école professionnelle de Lusambo. Atelier du fer et du bois (B.P.O., art. 68 B 19). — *Toerusting der beroepsschool te Lusambo. Werkhuis voor het ijzer en het hout (B.V.O., art. 68 B 19)*	—	—	—
		21. Construction d'une prison pour 200 détenus, à Luluabourg. En régie (B.P.O., art. 68 B 86). — *Bouwen van een gevangenis voor 200 gevangenen, te Luluaburg. In regie (B.V.O., art. 68 B 86)*	—	—	—
		22. Construction d'une prison, à Kabinda (B.P.O,. art. 68 B 87). — *Bouwen van een gevangenis, te Kabinda. (B.V.O., art. 68 B 87)*	—	—	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	—	—	—
		Province de Coquilhatville. — Provincie Coquilhatstad.			
		1. Construction d'une maison double, type F.P., dans la parcelle de la radio à Coq. Matériaux et M.O.I. 68 C 77. — *Bouwen van een dubbel huis, type W.M., in het radioperceel, te Coq. Materialen en I.W.K., 68 C 77* . . .	—	—	—
		2. Construction de deux maisons doubles pour infirmier, à Lukolela. Matériaux et M.O.I. 68 C 80. — *Bouwen van twee dubbele huizen voor ziekenverpleger, te Lukolela. Materialen en I.W.K., 68 C 80*	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	—	—	—

...ISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
9,387,200	—	—	—	—	—	
135,000	—	—	—	—	—	
130,000	—	—	—	—	—	
1,780,000	—	—	—	—	—	
525,000	—	—	—	—	—	
142,000	—	—	—	—	—	
3,000,000	—	—	—	—	—	
480,300	—	—	—	—	—	
100,000	—	—	—	—	—	
15,679,500	—	—	—	—	15,679,500	
—	46,000	—	—	—	—	
—	70,000	—	—	—	—	
—	116,000	—	—	—	—	

Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	—
124	A	3. Construction d'une fosse septique à la Maternité de Boende. Matériaux et M.O.I., 68 C 81. — *Constructie van een septischen kuil bij de Materniteit van Boende. Materialen en I.W.K.*,68*C*81.	—	—	—
		4. Construction d'un nouveau bureau de territoire, à Djolu, avec chambre forte. Matériaux et M.O.I., 68 C 82. — *Bouwen van een nieuw gewestkantoor te Djolu, met versterkte kamer. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 82. .	—	—	—
		5. Construction de trois cases doubles, type F.P., au C.A.R.D. de Boende-Ekafera. Territoire de Befale. Matériaux et M.O.I. 68 C 83. — *Bouwen van drie dubbele casen, type W.M., aan de C.A.R.D. van Boende-Ekafera. Befale-gebied. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 83 . . .	—	—	—
		6. Construction d'une fosse septique à la maison du Directeur du C.A.R.D. à Befale. Matériaux et M.O.I. 68 C 84. — *Constructie van een septischen kuil bij het huis van den Directeur der C.A.R.D. te Befale. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 84	—	—	—
		7. Construction d'un hangar en matériaux durables C.A.R.D. de Boende-Ekafera, territoire de Befale. Matériaux et M.O.I. 68 C 85. — *Bouwen van een loods in duurzaam materieel C.A.R.D. van Boende-Ekafera. Befale-gebied. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 85	—	—	—
		8. Construction d'une fosse septique à la maison de l'agronome du C.A.R.D., à Befale. Matériaux et M.O.I. 68 C 86. — *Bouwen van een septischen kuil aan het huis van den landbouwkundige der C.A.R.D., te Befale. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 86.	—	—	—
		9. Construction d'une chambre forte au chef-lieu du territoire de Bokungu. Matériaux et M.O.I. 68 C 88. — *Constructie van een versterkte kamer in de hoofdplaats van het Bokingu-gebied. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 88. .	—	—	—
		10. Construction d'une maison type pour évolués à Bosobolo. Matériaux et M.O.I. 68 C 92. — *Bouwen van een modelhuis voor geëvolueerden te Bosolobo. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 92.	—	—	—
		11. Construction de six maisons doubles, type F.P., à Bumba. Matériaux et M.O.I. 68 C 93. — *Bouwen van zes dubbele huizen, type W.M., te Bumba. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 93	—	—	—
		12. Trois maisons doubles, type F.P., à Busu-Djanoa. Matériaux et M.O.I. 68 C 94. — *Drie dubbele huizen, type W.M., te Busu-Djanoa. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 94.	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	116,000	—	—	—	—	
—	6,000	—	—	—	—	
—	128,000	—	—	—	—	
—	105,000	—	—	—	—	
—	6,000	—	—	—	—	
—	64,000	—	—	—	—	
—	6,000	—	—	—	—	
—	15,000	—	—	—	—	
—	20,500	—	—	—	—	
—	210,000	—	—	—	—	
—	105,000	—	—	—	—	
—	781,500	—	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	—
124	A	13. Construction de trois maisons doubles, à Busu-Melo. Matériaux et M.O.I. 68 C 95. — *Bouwen van drie dubbele huizen te Busu-Melo. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 95 .	—	—	—
		14. Une maison simple, type F.P., à Gemena. Matériaux et M.O.I. 68 C 96. — *Een gewoon huis, type W.M., te Genena. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 96	—	—	—
		15. Construction d'une maison en territoire de Gemena. Matériaux et M.O.I. 68 C 97. — *Bouwen van een huis in Gemena-gebied. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 97 . . .	—	—	—
		16. Confection du mobilier pour le bureau postal en construction à Coquilhatville. Matériaux et M.O.I. 68 C 32. — *Vervaardigen van het mobilair voor het in aanbouw zijnde postkantoor van Coquilhatstad. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 32	—	—	—
		17. Cinquante installations sanitaires complètes pour salle de bain et W.-C., dans la Province. Matériaux et M.O.I. 68 C 99. — *Vijftig volledige sanitaire instellingen voor badkamer en W.-C., in de Provincie. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 99	—	—	—
		18. Salle à manger de la Résidence. Matériaux et M.O.I. 68 C 100. — *Eetzaal bij de Residentie. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 100	—	—	—
		19. Achat de sept mobiliers de fonctionnaires et cinq mobiliers d'agents, à répartir dans la Province. Matériaux et M.O.I. 68 C 101. — *Aankoop van zeven mobilairs voor ambtenaren en vijf mobilairs voor bedienden, onder te verdeelen in de Provincie. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 101.	—	—	—
		20. Constructions F.P. Matériaux et M.O.I. 68 C 102. — *Constructies W.M. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 102. .	—	—	—
		21. Construction d'une barza au dortoir des RR. SS., à Lisala. Matériaux et M.O.I. 68 C 105. — *Constructie van een barza aan de slaapzaal der EE. ZZ., te Lisala. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 105	—	—	—
		22. Construction d'une maison, type « E. 1945 », à Bumba. Matériaux et M.O.I. 68 C 106. — *Bouwen van een huis type « E* 1945 », *te Bumba. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 106.	—	—	—
		23. Construction d'un nouveau bureau de territoire, à Nouvelle-Anvers, avec chambre forte. Matériaux et M.O.I. 68 C 107. — *Bouwen van een nieuw gewestkantoor, te Nieuw-Antwerpen, met versterkte kamer. Materialen en I.W.K.* 68 *C* 107	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	—

RATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
ambo. — ambo.	Coquilhat-ville. — Coquilhat-stad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermans-ville. — Costermans-stad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	781,500	—	—	—	—	
—	105,000	—	—	—	—	
—	20,500	—	—	—	—	
—	354,000	—	—	—	—	
—	100,000	—	—	—	—	
—	500,000	—	—	—	—	
—	50,000	—	—	—	—	
—	470,000	—	—	—	—	
—	443,000	—	—	—	—	
—	23,000	—	—	—	—	
—	354,000	—	—	—	—	
—	128,000	—	—	—	—	
—	3,329,000	—	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	—
124	A	24. Construction d'une école A.M.I. à Coquilhatville. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 68C 108). — *Bouwen van een school G.H.I. te Coquilhatstad. Materialen en I.W.K.* (*B.V.O., art.* 68 C 108).	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	—	—
		Province de Stanleyville. — Provincie Stanleystad.			
		1. Construction d'une habitation type A, pour le médecin de la Colonie, à Bafwasende. En régie (B.P.O., art. 68 D 104). — *Bouwen van een huis type A, voor den geneesheer der Kolonie, te Bafwasende. In regie* (*B.V.O., art.*68 *D* 104)	—	—	—
		2. Construction d'une maternité à l'hôpital des noirs, à Stanleyville. Entreprise privée (1er crédit, B.P.O., art. 68 D 105). — *Bouwen van een materniteit bij het hospitaal voor negers, te Stanleystad. Private ondernemîng* (1e *krediet B.V.O., art.* 68 *D* 105).	—	—	—
		3. Construction de deux pavillons pour contagieux au lazaret de l'hôpital des noirs, à Stanleyville. En régie (B.P.O., art. 68 D 106). — *Bouwen van twee paviljoenen voor patienten met besmettelijke ziekte bij het veldhospitaal voor negers, te Stanleystad. In regie* (*B.V.O., art.* 68 *D* 106)	—	—	—
		4. Agrandissement de l'internat pour infirmiers et gardes sanitaires, à Stanleyville. A l'entreprise (B.P.O., art. 68 D 107). — *Vergrooting van het internaat voor ziekenverplegers en sanitaire bewakers, te Stanleystad. Bij onderneming* (*B.V.O., art.* 68 *D* 107)	—	—	—
		5. Construction d'un W.-C. et douche pour les médecins à l'hôpital des noirs, à Stanleyville. En régie (B.P.O., art. 68 D 108). — *Bouwen van een W.-C. en stortbad voor de geneesheeren aan het hospitaal voor negers, te Stanleystad. In regie* (*B.V.O., art.* 68 *D* 108). . . .	—	—	—
		6. Fourniture de mobilier pour les hôpitaux des européens et noirs, à Stanleyville. Entreprise privée (B.P.O., art. 68 D 1° *b*) — *Levering van mobilair voor de hospitalen voor Europeanen en negers, te Stanleystad. Private onderneming* (*B.V.O., art.* 68 *D* 1° *b*).	—	—	—
		7. Construction d'un dispensaire antivénérien au Centre extra-coutumier de Stanleyville. A mettre en adjudication (B.P.O., art. 68 D 109). — *Bouwen van een antivenerisch dispensarium in het buitengewoonterechtelijk Centrum van Stanleystad. In aanbesteding te stellen* (*B.V.O., art.* 68 *D* 109).	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	3,329,000	—	—	—	—	
—	1,000,000	—	—	—	—	
—	4,329,000	—	—	—	4,329,000	
—	—	276,000	—	—	—	
—	—	1,000,000	—	—	—	
—	—	356,000	—	—	—	
—	—	1,777,500	—	—	—	
—	—	33,000	—	—	—	
—	—	138,000	—	—	—	
—	—	267,000	—	—	—	
—	—	3,847,500	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht.* . fr.	—	—	—
		8. Construction de 4 fosses septiques à la prison de Stanleyville. En régie (B.P.O., art. 68 D 110). — *Constructie van 4 septische kuilen in de gevangenis van Stanleystad. In regie (B.V.O., art. 68 D 110)*	—	—	—
		9. Construction de trois boyeries à l'hôpital des européens, à Irumu. En régie (B.P.O., art. 68 D 112). — *Constructie van drie boyerijen aan het hospitaal voor Europeanen, te Irumu. In regie (B.V.O., art. 68 D 112)*.	—	—	—
		10. Construction d'une maternité pour indigènes à l'hôpital des noirs, à Wamba. En régie (B.P.O., art. 68 D 114). — *Bouwen van een materniteit voor inlanders bij het hospitaal voor negers, te Wamba. In regie (B.V.O., art. 68 D. 114)*	—	—	—
		11. Construction de deux pavillons pour malades à l'hôpital des noirs de Buta. En régie (B.P.O., art. 68 D 68 *a*). — *Bouwen van twee paviljoenen voor zieken aan het hospitaal voor negers, te Buta. In regie (B.V.O., art. 68 D 68 a)* .	—	—	—
		12. Couverture en tuiles pour le bureau du territoire, à Bafwasende. En régie (B.P.O., art. 68 D 115). — *Bedekking met pannen voor het kantoor van het Bafwasendegebied. In regie (B.V.O., art. 68 D 115)*	—	—	—
		13. Construction de trois habitations doubles pour personnel indigène sous statut et douze habitations doubles pour artisans et plantons, à Bafwasende. En régie (B.P.O., art. 68 D 116). — *Bouwen van drie dubbele woonhuizen voor inlandsch personeel onder statuut en twaalf dubbele woonhuizen voor ambachtslieden en plantons, te Bafwasende. In regie (B.V.O., art. 68 D 116)* .	—	—	—
		14. Construction de deux habitations doubles et une habitation simple pour personnel sous statut, à Banalia. En régie (B.P.O., art. 68 D 118). — *Bouwen van twee dubbele woonhuizen en een enkel woonhuis voor personeel onder het statuut, te Banalia. In regie (B.V.O., art. 68 D 118)*	—	—	—
		15. Construction d'un Tribunal de Territoire et de Centre, à Banalia. En régie (B.P.O., art. 68 D 119). — *Bouwen van een Gewest-Rechtbank in het Centrum van Banalia. In regie (B.V.O., art. 68 D 119)*	—	—	—
		16. Construction d'une habitation double pour personnel indigène sous statut, à Basoko. En régie (B.P.O., art. 68 D 120). — *Bouwen van een dubbel woonhuis voor inlandsch personeel onder statuut, te Basoko. In regie (B.V.O., art. 68 D 120)*.	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	—	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	3,847,500	—	—	—	
—	—	121,000	—	—	—	
—	—	35,700	—	—	—	
—	—	465,600	—	—	—	
—	—	341,000	—	—	—	
—	—	23,500	—	—	—	
—	—	545,300	—	—	—	
—	—	135,300	—	—	—	
—	—	72,000	—	—	—	
—	—	48,300	—	—	—	
—	—	5,635,200	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht* . fr.	—	—	—
124	A	17. Construction de trois habitations pour clercs et sept habitations doubles pour artisans et plantons, à Lubutu. En régie (B.P.O., art. 68 D 123). — *Bouwen van drie woonhuizen voor klerken en zeven dubbele woonhuizen voor ambachtslieden en plantons, te Lubutu. In regie (B.V.O., art. 68 D 123)*	—	—	—
		18. Construction d'une prison, à Punia. Travaux en régie (B.P.O., art. 68 D 124). — *Bouwen van een gevangenis te Punia. Werken in regie (B.V.O., art. 68 D 124)* . .	—	—	—
		19. Construction de trois logements pour clercs et neuf logements pour artisans et plantons, à Punia. En régie (B.P.O., art. 68 D 125). — *Bouwen van drie logementen voor klerken en negen logementen voor ambachtslieden en plantons, te Punia. In regie (B.V.O., art. 68 D 125)*. .	—	—	—
		20. Construction d'une habitation type A en région de Nongo-Likenge (territoire d'Opala). En régie (B.P.O., art. 68 D 128). — *Bouwen van een woonhuis type A in de streek Nongo-Likenga (Opala-gebied). In regie (B.V.O., art. 68 D 128)*	—	—	—
		21. Construction d'une habitation type A, à Ponthierville. En régie (B.P.O., art. 68 D 129). — *Bouwen van een woonhuis, type A, te Ponthierstad. In regie (B.V.O., art. 68 D 129)*	—	—	—
		22. Réfection au camp du détachement en service territorial à Ponthierville. En régie (B.P.O., art. 68 D 130).— *Verbeteringen aan het kamp van het detachement in gewestdienst, te Ponthierstad. In regie (B.V.O., art. 68 D 130)*.	—	—	—
		23. Agrandissement du bâtiment des services provinciaux, à Stanleyville. A mettre en adjudication. (B.P.O., art. 68 D 131). — *Vergrooting van het gebouw der Provinciediensten, te Stanleystad. In aanbesteding te stellen (B.V.O., art. 68 D 131)*	—	—	—
		24. Installation de trente lavabos et accessoires dans les habitations de la Colonie, à Stanleyville. En régie (B.P.O., art. 68 D 132). — *Installeering van dertig waschtafels en benoodigdheden in de woonhuizen der Colonie, te Stanleystad. In regie (B.V.O., art. 68 D 132)* . . .	—	—	—
		25. Construction de quatre habitations à deux chambres à coucher, à Stanleyville. A mettre en adjudication (B.P.O., art. 68 D 133). — *Bouwen van vier woonhuizen met twee slaapkamers, te Stanleystad. In aanbesteding te stellen (B.V.O., art. 68 D 133)*.	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	—

ISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	5,635,200	—	—	—	
—	—	321,000	—	—	—	
—	—	570,000	—	—	—	
—	—	267,000	—	—	—	
—	—	228,600	—	—	—	
—	—	260,000	—	—	—	
—	—	19,000	—	—	—	
—	—	1,772,000	—	—	—	
—	—	81,000	—	—	—	
—	—	1,756,000	—	—	—	
—	—	10,909,800	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
		Report. — *Overgebracht.* . fr.	—	—	—
124	A	26. Construction d'un magasin-laboratoire au Centre météorologique, à Stanleyville. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 68 D 102). — *Bouwen van een magazijn-laboratorium in het weerkundig centrum, te Stanleystad. Materialen en I.W.K. (B.V.O., art. 68 D 102).*	—	—	—
		27. Centre météorologique de Stanleyville : remplacement de la couverture. En régie (B.P.O., art. 68 D 102). — *Weerkundig Centrum van Stanleystad : hernieuwing der bedekking. In regie (B.V.O., art. 68 D 102)*	—	—	—
		28. Construction d'une habitation, type A, à Yahuma. En régie (B.P.O., art. 68 D 134). — *Bouwen van een woonhuis, type A, te Yahuma. In regie (B.V.O., art. 68 D 134).*	—	—	—
		29. Construction d'une habitation, type A, à Bili (territoire de Bondo). En régie (B.P.O., art. 68 D 135). — *Bouwen van een woonhuis, type A, te Bili (Bondo-gebied). In regie (B.V.O., art. 68 D 135).*	—	—	—
		30. Construction d'une habitation double pour artisans sous statut, à Niangara. En régie (B.P.O., art. 68 D 138). — *Bouwen van een dubbel woonhuis voor ambachtslieden onder het statuut, te Niangara. In regie (B.V.O., art. 68 D 138)*	—	—	—
		31. Construction d'une prison, à Paulis. Travaux en régie (B.P.O., art. 68 D 49). — *Bouwen van een gevangenis, te Paulis. Werken in regie (B.V.O., art. 68 D 49)* . . .	—	—	—
		32. Construction d'une habitation, type A, à Amadi. (Territoire de Poko). En régie (B.P.O., art. 68 D 139). — *Bouwen van een woning, type A, te Amadi (Poko-gebied). In regie (B.V.O., art. 68 D 139)*	—	—	—
		33. Construction d'une prison, à Djugu. Travaux en régie (B.P.O., art. 68 D 140). — *Bouwen van een gevangenis, te Djugu. Werken in regie (B.V.O., art. 68 D 140)* . .	—	—	—
		34. Constructions diverses à Nizi. — *Allerlei bouwwerken te Nizi :* *a*) habitation, type A pour le commissaire de police — *woonhuis, type A, voor den politiecommissaris ;* *b*) bureau pour la police urbaine — *kantoor voor de stedelijke politie ;* *c*) camp pour gradés et policiers — *kamp voor gegradueerden en politiemannen ;* *d*) prison — *gevangenis.* (B.P.O., art. 68 D 141). — *(B,V,O., art. 68 D 143)* .	—	—	—
		35. Installations sanitaires et autres à l'habitation réservée aux passagers de marque, à Irumu. En régie (B.P.O., art. 68 D 143). — *Sanitaire instellingen en andere in het woonhuis voorbehouden aan vooraanstaande personaliteiten, te Irumu. In regie (B.V.O., art. 68 D 143)* . . .	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	—	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	10,909,800	—	—	—	
—	—	116,000	—	—	—	
—	—	142,400	—	—	—	
—	—	232,200	—	—	—	
—	—	238,000	—	—	—	
—	—	60,200	—	—	—	
—	—	317,000	—	—	—	
—	—	246,000	—	—	—	
—	—	800,000	—	—	—	
—	—	2,589,000	—	—	—	
—	—	11,000	—	—	—	
—	—	15,661,600	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht.* . fr.	—	—	—
		36. Construction de deux habitations (gîtes), à Mahagi. En régie (B.P.O., art. 68 D 146). — *Bouwen van twee woonhuizen (halten), te Mahagi. In regie (B.V.O., art. 68 D 146)*	—	—	—
		37. Ratproofing des bâtiments Colonie, à Mahagi. En régie (B.P.O., art. 68 D 147). — *Ratproofing der Kolonie-gebouwen, te Mahagi. In regie (B.V.O., art. 68 D 147)* . .	—	—	—
		38. Couverture en tôles ondulées de la prison d'Aru (territoire de Mahagi). En régie (B.P.O., art. 68 D 148). — *Bedekking met gegolfde staalplaten van de gevangenis van Aru (Mahagi-gebied). In regie (B.V.O., art. 68 D 148)* .	—	—	—
		39. Construction de deux habitations pour assistants agricoles en territoire de Mahagi. A construire en régie (B.P.O., art. 68 D 149). — *Bouwen van twee woonhuizen voor landbouwkundige helpers in het Mahagi-gebied. In regie te bouwen (B.V.O., art. 68 D 149).*	—	—	—
		40. Construction d'un camp militaire, à Wamba. En régie (B.P.O., art. 68 D 150). — *Bouwen van een militair kamp te Wamba. In regie (B.V.O., art. 68 D 150)*	—	—	—
		41. Installations sanitaires pour les habitations des territoires dans les trois districts de la Province. En régie (B.P.O., art. 68 D 151). — *Sanitaire instellingen voor de woonhuizen der gebieden in de drie districten van de Provincie. In regie (B.V.O., art. 68 D 151)*	—	—	—
		42. Construction de six maisons meublées pour familles nombreuses, à Stanleyville. M.O.I. et matériaux (2e crédit (B.P.O., art. 68 D 86). — *Bouwen van zes gemeubileerde huizen voor kroostrijke gezinnen, te Stanleystad. I.W.K. en Materialen (2e krediet : B.V.O., art. 68 D 86).* . .	—	—	—
		43. Voirie de Stanleyville : Acquisition de 500 mètres de voies et de 5 wagonnets Decauville. A mettre en adjudication (B.P.O., art. 68 D 152). — *Wegenwerken van Stanleystad: Aankoop van 500 meter wegen en van 5 Decauville-wagentjes. In aanbesteding te stellen (B.V.O., art. 68 D 152)* .	—	—	—
		44. Construction de 1,500 mètres de voirie urbaine, à Stanleyville. M.O.I. et matériaux (B.P.O., art. 68 D 153). — *Aanleggen van 1,500 meter stedelijke wegenwerken, te Stanleystad. I.W.K. en materialen (B.V.O., art. 68 D 153).*	—	—	—
		45. Travaux d'assainissement dans l'agglomération et au Centre extra-coutumier de Stanleyville. En régie (B.P.O., art. 68 D 93). — *Saneeringswerken in de agglomeratie en in het buitengewoonterechtelijk centrum van Stanleystad. In regie (B.V.O., art. 68 D 93).*	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	—	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	15,661,600	—	—	—	
—	—	63,000	—	—	—	
—	—	10,000	—	—	—	
—	—	125,000	—	—	—	
—	—	46,500	—	—	—	
—	—	367,300	—	—	—	
—	—	686,000	—	—	—	
—	—	440,000	—	—	—	
—	—	200,000	—	—	—	
—	—	155,000	—	—	—	
—	—	812,000	—	—	—	
—	—	18,566,400	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	—
		46. Quote-part Colonie dans les frais de construction d'un hôpital pour noirs à Paulis. A exécuter par Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo. (2e crédit : B.P.O., art. 68 D 79). — *Deelname der Kolonie in de constructiekosten van een hospitaal voor negers, te Paulis. Uit te voeren door de « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo (2e krediet : B.V.O., art. 68 D 79)*	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . . fr.	—	—	—
		Province de Costermansville. — Provincie Costermansstad.			
		1. Construction d'une maison d'habitation pour le chef de section T.S.F., à Costermansville. Exécution par entreprise privée. Art. 68 E 30/4. — *Bouwen van een woonhuis voor het Sectiehoofd der D.T., te Costermansstad. Uitvoering door private onderneming, Art. 68 E. 30/4*.	—	—	—
		2. Agrandissement et aménagement des bureaux de l'Office postal, à Costermansville. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 57. — *Vergrooting en inrichting der kantoren van den Postdienst van Costermansstad. Materialen en I.W.K. Art. 68 E 57*	—	—	—
		3. Revêtement voirie urbaine, à Costermansville. Art. 68 E 20. — *Bedekking stedelijke wegendienst, te Costermansstad. Art. 68 E 20*	—	—	—
		4. Menuiserie mécanique des T.P., à Costermansville. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 58. — *Mechanische schrijnwerkerij der O.W., te Costermansstad. Art. 68 E 58* . . .	—	—	—
		5. Installations sanitaires pour boys aux habitations Colonie, à Costermansville. Art. 68 E 59. — *Sanitaire inrichting voor boys aan de woningen Kolonie, te Costermansstad. Art. 68 E 59*	—	—	—
		6. Construction de logements pour personnel indigène sous statut, à Costermansville. Par entreprise privée. Art. 68 E 60. — *Bouwen van logementen voor inlandsch personeel onder statuut, te Costermansstad. Bij private onderneming. Art. 68 E 60*	—	—	—
		7. Construction de trois habitations pour personnel européen dans le territoire de Kabare. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 61. — *Bouwen van drie woonhuizen voor Europeesch personeel in het Kabare-gebied. Materialen en I.W.K. Art. 68 E 61*	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	—

TRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
ısambo. — ısambo.	Coquilhat-ville. — Coquilhat-stad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermans-ville. — Costermans-stad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	18,566,400	—	—	—	
—	—	401,000	—	—	—	
—	—	18,967,400	—	—	18,967,400	
—	—	—	495,000	—	—	
—	—	—	100,000	—	—	
—	—	—	4,240,000	—	—	
—	—	—	510,000	—	—	
—	—	—	470,000	—	—	
—	—	—	1,534,680	—	—	
—	—	—	675,000	—	—	
—	—	—	8,024,680	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	—
		8. Construction d'un silo à graines vivrières, à Kabare. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 64. — *Aanleggen van een silo voor voedingszaden, te Kabare. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 64	—	—	—
		9. Construction d'une habitation pour agronome, à Kalehe. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 65. — *Bouwen van een woonhuis voor landbouwkundige, te Kalehe. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 65.	—	—	—
		10. Logement pour personnel indigène sous statut, à Kalehe. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 66. — *Logement voor inlandsch personeel onder statuut, te Kalehe. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 66..	—	—	—
		11. Logements pour assistants agricoles indigènes dans le territoire de Rutshuru. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 69. — *Logementen voor inlandsche landbouwkundige helpers in het Rutshuru-gebied. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 69.	—	—	—
		12. Construction d'un hangar pour passagers noirs, à N'Goma Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 70. — *Bouwen van een loods voor negerpassagiers, te N'Goma. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 70.	—	—	—
		13. Logements pour soldats détachés, à Goma. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 71. — *Logementen voor soldaten gedetacheerd, te Goma. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 71 .	—	—	—
		14. Construction d'une habitation pour agronome, à Luofu (territoire de Lubero). Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 73. — *Bouwen van een woonhuis voor landbouwkundige, te Luofu (Lubero-gebied). Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 74	—	—	—
		15. Construction de logements pour assistants agricoles indigènes dans le territoire de Lubero. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 74. — *Bouwen van logementen voor inlandsche landbouwkundige helpers in het Lubero-gebied. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 74.	—	—	—
		16. Logements pour soldats détachés à Lubero. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 75. — *Logementen voor soldaten gedetacheerd te Lubero. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 75	—	—	—
		17. Construction d'un logement pour infirmiers, à Kasindi (territoire de Beni). Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 76.— *Bouwen van een logement voor ziekenverplegers, te Kasindi (Beni-gebied). Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 76 . .	—	—	—
		18. Logements pour personnel indigène sous statut dans le territoire de Beni. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 77. — *Logementen voor inlandsch personeel onder statuut in het Beni-gebied. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 77 . . .	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	—

ISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	8,024,680	—	—	
—	—	—	42,435	—	—	
—	—	—	225,000	—	—	
—	—	—	28,480	—	—	
—	—	—	72,800	—	—	
—	—	—	100,000	—	—	
—	—	—	261,925	—	—	
—	—	—	225,000	—	—	
—	—	—	109,200	—	—	
—	—	—	576,235	—	—	
—	—	—	40,000	—	—	
—	—	—	209,540	—	—	
—	—	—	9,915,295	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	—
		19. Construction de logements pour assistants agricoles indigènes dans le territoire de Beni. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 78. — *Bouwen van logementen voor inlandsche landbouwkundige helpers in het Beni-gebied. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 78.	—	—	—
		20. Rachat à la C.A.I. de deux habitations occupées par le personnel indigène sous statut, à Uvira. Art. 68 E 83. — *Terugkoop aan de C.A.I. van twee woonhuizen bezet door het inlandsch personeel onder statuut, te Uvira. Art.* 68 *E* 83	—	—	—
		21. Logements pour soldats détachés à Uvira. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 84. — *Logementen voor soldaten gedetacheerd te Uvira. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 84 .	—	—	—
		22. Construction d'une habitation pour le personnel européen du territoire de Fizi. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 85. — *Bouwen van een woonhuis voor Europeesch personeel voor het Fizi-gebied. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 85	—	—	—
		23. Construction d'un logement pour assistant agricole indigène dans le territoire de Fizi. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 86. — *Bouwen van een logement voor inlandsch bouwkundigen helper in het Fizi-gebied. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 86	—	—	—
		24. Construction de deux habitations pour personnel européen en territoire de Shabunda. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 88. — *Bouwen van twee woonhuizen voor Europeesch personeel in het Shabunda-gebied. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 88	—	—	—
		25. Logements pour le personnel indigène sous statut dans le territoire de Shabunda. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 89. — *Logementen voor het inlandsch personeel onder statuut in het Shabunda-gebied. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 69.	—	—	—
		26. Logements pour soldats détachés dans le territoire de Shabunda. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 90. — *Logementen voor soldaten gedetacheerd in het Shabunda-gebied. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 90	—	—	—
		27. Construction de trois habitations pour le personnel européen, à Kindu. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 92. — *Bouwen van drie woonhuizen voor Europeesch personeel, te Kindu. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 92 . . .	—	—	—
		28. Logements pour personnel indigène, à Kindu. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 93. — *Logementen voor inlandsch personeel, te Kindu. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 93.	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	9,915,295	—	—	
—	—	—	109,200	—	—	
—	—	—	16,000	—	—	
—	—	—	995,315	—	—	
—	—	—	225,000	—	—	
—	—	—	36,400	—	—	
—	—	—	450,000	—	—	
—	—	—	266,375	—	—	
—	—	—	733,390	—	—	
—	—	—	675,000	—	—	
—	—	—	314,310	—	—	
—	—	—	13,736,285	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	—
		29. Etude du réseau de la voirie urbaine de Kindu. Art. 68 E 20. — *Bestudeering van het stedelijk wegennet van Kindu. Art.* 68 *E* 20	—	—	—
		30. Construction de deux hangars-abris pour passagers noirs dans le territoire de Kindu. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 94. — *Bouwen van twee loodsen-onderdaken voor neger-doorreizigers in het Kindu-gebied. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 94	—	—	—
		31. Construction d'un abattoir à Kindu. Matériaux et M. O.I. Art. 68 E 95. — *Bouwen van een slachthuis te Kindu. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 95	—	—	—
		32. Installations de fosse septique et W.-C. à quatre habitations Colonie, à Kindu. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 96. — *Inrichting van septische kuil en W.-C. bij vier woonhuizen Kolonie, te Kindu. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 96.	—	—	—
		33. Couverture définitive de trois habitations Colonie, à Lokandu. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 97. — *Definitieve bedekking van drie woonhuizen Kolonie, te Lokandu. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 97	—	—	—
		34. Couverture définitive de trois habitations Colonie, à Kibombo. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 98. — *Definitieve bedekking van drie woonhuizen Kolonie, te Kibombo. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 98	—	—	—
		35. Logements pour soldats détachés, à Kibombo. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 99. — *Logementen voor soldaten gedetacheerd, te Kibombo. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 99.	—	—	—
		36. Construction de logements pour personnel indigène, à Kibombo. Matériel et M.O.I. Art. 68 E 100. — *Bouwen van logementen voor inlandsch personeel, te Kibombo. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 100.	—	—	—
		37. Construction d'une prison à Kingombe dans le territoire de Pangi. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 102.— *Bouwen van een gevangenis te Kingombe in het Pangi-gebied. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 102.	—	—	—
		38. Construction d'une habitation pour le personnel européen dans le territoire de Kabambare. Matériaux et M.O.I. Art. 68 E 103. — *Bouwen van een woonhuis voor Europeesch personeel in het Kabambare-gebied. Materialen en I.W.K. Art.* 68 *E* 103	—	—	—
		39. Construction de neuf maisons pour assistants agricoles indigènes (2me crédit). Art. 68 E 45. — *Bouwen van negen huizen voor inlandsche landbouwhelpers* (2e *krediet*). *Art.* 68 *E* 45	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	—

STRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	13,736,285	—	—	
—	—	—	100,000	—	—	
—	—	—	150,000	—	—	
—	—	—	170,000	—	—	
—	—	—	16,210	—	—	
—	—	—	94,500	—	—	
—	—	—	94,500	—	—	
—	—	—	576,235	—	—	
—	—	—	104,770	—	—	
—	—	—	638,000	—	—	
—	—	—	225,000	—	—	
—	—	—	193,000	—	—	
—	—	—	16,098,500	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht.* . fr.	—	—	—
		40. Etudes « Urbanisation C.E.C. de Costermansville ». Art. 68 E 20. — *Bestudeeringen « Urbaniseering C.E.C. van Costermansstad ». Art. 68 E 20.*	—	—	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	—	—	—
		Province d'Elisabethville. — Provincie Elisabethstad.			
		1. Hôpital des Européens, à Elisabethville. Salle d'opération. Art. 68 F-1 *f*. — *Hospitaal der Europeanen, te Elisabethstad. Operatiezaal. Art. 68 F 1 f*	—	—	—
		2. Hôpital des Européens, à Elisabethville. Aménagement de la morgue. Art. 68 F-1 g. — *Hospitaal der Europeanen te Elisabethstad. Inrichting van het doodenhuis. Art. 68 F-1 g*	—	—	—
		3. Hôpital des Européens, à Elisabethville. Annexes pour lingeries et magasins. Art. 68 F-1 h. — *Hospitaal der Europeanen, te Elisabethstad. Bijgebouw voor linnenkamers en magazijnen. Art. 68 F-1 h*	—	—	—
		4. Construction d'un camp de travailleurs « Colonie », à Albertville (2me crédit). Art. 68 F 91. — *Bouwen van een arbeiderskamp « Kolonie », te Albertstad (2e schijf). Art. 68 F 91*	—	—	—
		5. Hôpital des indigènes, à Elisabethville. Pavillon pour prisonniers malades. Art. 68 F 2 q. — *Hospitaal der inlanders, te Elisabethstad. Paviljoen voor zieke gavangenen. Art. 68 F 2 q*	—	—	—
		6. Aménagement des bureaux du Cabinet du Gouverneur. Matériaux et M.O.I. Art. 68 F 133. — *Inrichting der kantoren van het Kabinet van den Gouverneur. Materialen en I.W.K. Art. 68 F 133*	—	—	—
		7. Aménagement du bureau provincial des T.P., à Elisabethville. (Régie). Art. 68 F 134. — *Inrichting van het provincie-kantoor der D.W., te Elisabethstad. (Regie). Art. 68 F 134*	—	—	—
		8. Laboratoire de bactériologie, à Elisabethville. Projet de transformation (Prix à l'entreprise). Art. 68 F 135. — *Bacteriologisch Laboratorium, te Elisabethstad. Omvormingsproject. (Prijs bij onderneming). Art. 68 F 135.*	—	—	—
		9. Camp des travailleurs Colonie au C.E.C. d'Elisabethville (3me crédit) Art. 68 F 74. — *Kamp der arbeiders van de Kolonie bij de C.E.C., te Elisabethstad (3e krediet), Art. 68 F 74*	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	—	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	16,098,500	—	—	
—	—	—	100,000	—	—	
—	—	—	16,198,500	—	16,198,500	
—	—	—	—	350,000	—	
—	—	—	—	43,000	—	
—	—	—	—	272,500	—	
—	—	—	—	580,000	—	
—	—	—	—	1,170,000	—	
—	—	—	—	78,000	—	
—	—	—	—	211,000	—	
—	—	—	—	304,000	—	
—	—	—	—	3,128,000	—	
—	—	—	—	6,138,500	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	A	Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	—
		10. Construction de 90 chambres supplémentaires et d'un corps de garde au camp des policiers, à Elisabethville. Devis estimatif. Art. 68 F 102. — *Bouwen van negentig bijkomende kamers en van een wachthuis in het Kamp voor Politiemannen, te Elisabethstad. Raming. Art.* 68 *F* 102.	—	—	—
		11. Hôpital pour indigènes, à Sakania. Art. 68 F 129. — *Hospitaal voor inlanders, te Sakania. Art.* 68 *F* 129. .	—	—	—
		12. Reprise de l'hôpital pour indigènes de Sakania. Art. 68 F 129. — *Overneming van het hospitaal voor inlanders, van Sakania. Art.* 68 *F* 129	—	—	—
		13. Construction de 45 logements au camp des travailleurs « Colonie » de Jadotville. Travaux à l'entreprise. Art.68 F 130. — *Bouwen van* 45 *logementen in het kamp voor arbeiders « Kolonie », te Jadotstad. Werken bij onderneming. Art.* 68 *F* 130	—	—	—
		14. Participation de la Colonie dans l'électrification de la zone suburbaine Kafubu-Munama et Luiswishi, à Elisabethville (B.P.O. Art. 68 F 196). — *Deelname van de Kolonie in de electrificatie van de buitenstedelijke zone Kafubu-Manama en Luiswishi, te Elisabethstad (B.V.O. art.* 68 *F* 196	—	—	—
		15. Aménagement habitation substitut du Procureur du Roi, à Elisabethville (B.P.O., art. 68 F 195). — *Inrichting woning substituut Procureur des Konings, te Elisabethstad (B.V.O., art.* 68 *F* 195)	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	—	—
		Total du littera A. — *Totaal littera A :*	—	—	—
124	B	Snbsides pour intervention de la Colonic dans les constructions de bâtiments. — *Subsidies voor tusschenkomst van de Kolonie in het optrekken van gebouwen.*			
		1. Subside à l'Association des Dames de la Sainte Famille pour l'agrandissement de l'école pour filles européennes, à Costermansville. — *Subsidie aan de Vereeniging der Dames van de H. Familie voor de vergrooting der school voor Europeesche meisjes, te Costermansstad*. . . .	—	111,600	—
		2. Subside à l'Association des Pères Blancs du Vicariat Apostolique du Lac Albert, pour l'agrandissement des installations du pensionnat pour enfants européens, à Fataki (construction infirmerie et citernes). — *Subsidie aan de Vereeniging der Witte Paters van het Apostolisch Vicariaat van het Albert-Meer, voor de vergrooting der instellingen van het pensionnaat voor Europeesche kinderen, te Fataki. (Bouwen van ziekenhuis en citernes)* .	—	266,500	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	378,000	—

ISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	6,136,500	—	
—	—	—	—	1,067,000	—	
—	—	—	—	323,000	—	
—	—	—	—	222,100	—	
—	—	—	—	519,000	—	
—	—	—	—	1,000,000	—	
—	—	—	—	77,000	—	
—	—	—	—	9,344,600	9,344,600	
—	—	—	—	—	108,719,000	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	

Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	B	Report. — *Overgebracht.* . fr.	—	378,100	—
		3. Subside à l'Association des Pères Blancs du Haut-Congo pour la construction d'une salle de gymnastique et de réunion à l'école des enfants européens d'Albertville, desservie par les sœurs blanches. — *Subsidie aan de Vereeniging der Witte Paters van Opper-Congo voor het bouwen van een turn- en vergaderzaal bij de school voor Europeesche kinderen, van Albertstad, bediend door de witte zusters*	—	225,000	—
		4. Subside à l'Association des Religieuses Bénédictines Missionnaires, pour la construction d'une salle de classe à l'école des filles européennes, à Jadotville. — *Subsidie aan de Zusters Benedictijnen Missionarissen, voor het bouwen van een schoollokaal voor de Europeesche meisjes, te Jadotstad*	—	94,000	—
		5. Subside à l'Association des Religieuses Bénédictines Missionnaires, pour la construction d'un dortoir et d'un réfectoire à l'usage du personnel enseignant de l'école pour filles européennes, à Jadotville. — *Subsidie aan de Vereeniging der Zusters Benedictijnen Missionarissen voor het bouwen van een slaapzaal en een eetzaal ten gebruike van het onderwijzend personeel der school voor Europeesche meisjes, te Jadotstad*	—	463,000	—
		6. Subside supplémentaire à l'Association des Chanoinesses Régulières de Saint Augustin de Berlaymont, pour l'agrandissement de l'Ecole-pensionnat pour enfants européens, à Kolwezi. — *Bij-subsidie aan de Vereeniging der Reguliere Kanunnikessen van den H. Augustinus van Berlaymont, voor de vergrooting van de Kostschool voor Europeesche kinderen, te Kolwezi*	—	133,000	—
		7. Subside à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand pour la construction d'une école-pensionnat pour enfants mulâtres reconnus, à Lusambo. — *Subsidie aan de Zusters van Liefde van Gent, voor het bouwen van een kostschool voor erkende mulatten-kinderen, te Lusambo.*	—	2,400,000	—
		8. Subside à l'Association des Religieuses Missionnaires d'Afrique (SS. Blanches) du Haut-Congo, pour l'agrandissement de l'école des filles indigènes d'Albertville. — *Subsidie aan de Vereeniging der Zusters Missionarissen van Afrika (Witte ZZ.) van Opper-Congo, voor de vergrooting der school voor inlandsche kinderen, te Albertstad*	—	507,000	—
		9. Subside à l'Association des Sœurs de Marie de Pittem, pour la construction d'une école primaire et ménagère pour filles indigènes, à Kamina. — *Subsidie aan de Vereeniging der Zusters van Maria van Pittem, voor het bouwen van een lagere- en huishoudschool voor inlandsche meisjes, te Kamina*	—	500,000	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	—	4,700,100	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Litt. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	B	Report. — *Overgebracht.* . fr.	—	4.700,100	—
		10. Subside à l'Association des Sœurs de la Charité de Gand pour la construction d'une école pour filles indigènes, à Moanda. — *Subsidie aan de Vereeniging der Zusters van Liefde van Gent, voor het bouwen van een school voor inlandsche meisjes, te Moanda*	—	300,000	—
		11. Subside à l'Association des Religieuses Bénédictines Missionnaires, pour la construction d'une école ménagère pour filles indigènes, à Jadotville. — *Subsidie aan de Vereeniging der Zusters Benedictijnen Missionarissen, voor het bouwen van een huishoudschool voor inlandsche meisjes, te Jadotstad.*	—	813,000	—
		12. Subside à l'Association des Frères Xavériens, pour l'agrandissement de l'école des garçons indigènes de Jadotville. — *Subsidie aan de Vereeniging der Broeders Xaverianen, voor de vergrooting der school voor inlandsche jongens van Jadotstad*	—	210,000	—
		13. Subside à l'Association des Frères Maristes, pour la construction de deux ateliers pour machines-outils, à l'école professionnele de Buta. — *Subsidie aan de Vereeniging der Broeders-Maristen, voor het bouwen van twee werkhuizen voor machines-gereedschappen bij de beroepsschool van Buta*	—	235,000	—
		14. Subside à l'Association des Pères Salésiens à titre de participation dans les frais d'acquisition d'une machine universelle, pour la section de menuiserie de l'école professionnelle de la Kafubu. — *Subsidie aan de Vereeniging der Paters Salezianen, als deelname in de kosten voor aankoop van een universeele machine voor de schrijnwerkers-afdeeling der beroepsschool van de Kafubu.* .	—	75,000	—
		15. Subside à l'Ordre de St. Benoît, pour la construction du Foyer Social pour indigènes, à Jadotville (salle de spectacle et de cinéma) (2e crédit). — *Subsidie aan de Orde van den H. Benedictus voor het bouwen van het Sociaal Tehuis voor inlanders, te Jadotstad (voorstellings- en kinema-zaal) (2e krediet),* . .	—	566,900	—
		16. Subside à l'Ordre de St. Benoît, pour la construction du Foyer Social pour indigènes, à Elisabethville (salle de spectacle et de cinéma) (2e crédit). — *Subsidie aan de Orde van den H. Benedictus, voor het bouwen van het Sociaal Tehuis voor inlanders, te Elisabethstad (voorstellings- en kinemazaal) (2e krediet).* .	—	810,000	—
		17. Subside à la Mission Catholique des Pères Franciscains, pour l'installation d'un local à l'usage des œuvres sociales pour indigènes, à Kolwezi. — *Subsidie aan de Katholieke Missie der Paters Franciskanen, voor de inrichting van een lokaal ten behoeve van de sociale werken voor inlanders, te Kolwezi*	—	140,000	—
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	—	7,850,000	—

ISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	B	Report. — *Overgebracht.* . fr.	—	7.850.000	—
		18. Subside à l'Association des Assistantes Missionnaires (Assistantes sociales), à titre de participation dans les frais de construction de leur habitation à Elisabethville. — *Subsidie aan de Vereeniging der Helpers van de Missionarissen (Sociale Helpers), als deelname in de kosten voor het bouwen van hun woning, te Elisabethstad* . .	—	600,000	—
		19. Subside à l'Association des Pères Blancs du Kivu, pour la construction d'une église, à Costermansville. — *Subsidie aan de Vereeniging der Witte Paters van Kivu, voor het bouwen van een kerk, te Costermansstad*	—	300,000	—
		20. Subside à l'Association des Pères de la Compagnie de Jésus desservant la Mission du Kwango, pour la construction d'une église à Kikwit. — *Subsidie aan de Vereeniging der Paters van het Gezelschap Jesu die de Kwango-Missie bedienen, voor het bouwen van een kerk, te Kikwit.*	—	300,000	—
		21. Subside à l'Association des Pères Prémontrés du Vicariat Apostolique de Buta, pour la construction d'une église, à Aketi. — *Subsidie aan de Vereeniging der Patzrs Premonstratensers van het Apostolisch Vicariaat van Buta, voor het bouwen van een kerk te Aketi*	—	150,000	—
		22. Subside à l'Association des Pères Capucins (Vicariat Apostolique Ubangi), pour la construction de l'école de garçons indigènes de Bosobolo. — *Subsidie aan de Vereeniging der Paters Capucijnen (Apostolich Vicariaat Ubangi), voor het bouwen van een school voor inlandsche jongens, te Bosobolo.*	—	250,000	—
		23. Subside à l'Ordre de St. Benoît, pour la construction d'une école primaire dans le C.E.C. d'Elisabethville.— *Subsidie aan de Orde van den H. Benedictus, voor het bouwen van een lagere school C.E.C., te Elisabethstad* .	—	500,000	—
		24. Subside à l'Association des Franciscaines Missionnaires de Marie, pour le transfert de l'école des filles indigènes à Stanleyville (rive droite). — *Subsidie aan de Vereeniging der Franciskanessen Missionarissen van Maria, voor het overbrengen van de school der inlandsche meisjes te Stanleystad (rechteroever)*	—	1,330,000	—
		25. Subside à l'Association des Missionnaires d'Afrique (Pères Blancs) du Vicariat du Kivu, pour la construction d'une école de filles indigènes, à Costermansville.— *Subsidie aan de Vereeniging der Missionarissen van Afrika (Witte Paters) van het Vicariaat van Kivu, voor het bouwen van een school voor inlandsche meisjes, te Costermansstad*	—	350,000	—
		A reporter. — *Over te dragen.* fr.	—	11,630,000	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	B	Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	11,630,000	—
		26. Subside aux RR. Sœurs Chanoinesses, à Kizu, pour construction d'un hôpital. — *Subsidie aan de EE. ZZ. Kanunnikessen, te Kizu, voor het bouwen van een hospitaal*	—	500,000	—
		27. Subside pour reconstruction du dispensaire de Kayeye. — *Subsidie voor het heropbouwen van het dispensarium van Kayeye*	—	240,000	—
		28. Subside à la Cadulac, pour la construction d'une infirmerie à l'Ecole moyenne d'Agriculture de Kamponde. — *Subsidie aan de Cadulac voor het bouwen van een ziekenhuis aan de Middelbare Landbouwschool, te Kamponde*.	—	250,000	—
		29. Subside au C.E.C. pour construction d'un dispensaire à Punia. — *Subsidie aan de C.E.C. voor het bouwen van een dispensarium, te Punia*.	—	150,000	—
		30. Subside pour construction d'un stade sportif, à Stanleyville. — *Subsidie voor het bouwen van een sportstadion, te Stanleystad*.	—	700,000	—
		31 .Subside aux Chanoinesses de St.Augustin, pour construction d'un dispensaire, à Kolwezi.— *Subsidie aan de Kanunikessen van den H. Augustinus, voor het bouwen van een dispensarium, te Kolwezi*	—	440,000	—
		32. Subside pour l'école des filles de la Cité Indigène Léo. — *Subsidie voor school der meisjes van de Inlandsche Wijk Leo*	—	900,000	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	14,810,000	—
124	C	Matériel technique du Service des Télécommunications. = *Technisch materieel van den Dienst der Verreberichtgevingen* :			
		1. Equipement de la ligne Léopoldville-Matadi en téléphonie et télégraphie à courant porteur. — *Toerusting van de lijn Leopoldstad-Matadi, in telefonie en telegrafie met draagstroom*	—	1,834,000	—
		2. Achat et frais de pose des câbles pour la mise en souterrain du réseau téléphonique de Stanleyville. — *Aankoop en aanleggen der kabels voor het onderaardsch plaatsen van het telefoonnet te Stanleystad* . . .	—	3,108,000	—
		3. Installation d'un réseau téléphonique à Albertville. — *Inrichten van een telefoonnet te Albertstad*	—	519,000	
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	5,461,000	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	14,810,000	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	

Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	C	Report. — *Overgebracht.* . fr.	—	5,461,000	—
		4. *a*) Transfert de l'installation de T.S.F. de Costermansville dans les nouveaux bâtiments. — *Overbrengen der inrichting voor D.T. van Costermansstad in de nieuwe gebouwen*			
		b) Raccordement de la station de T.S.F.de Costermansville au réseau électrique « Simak ». — *Verbinding van het station voor D.T. van Costermansstad met het electrisch net « Simak »*.	—	50,000	—
		5. Câbles téléphoniques souterrains pourla liaison ducentre d'émission au Bureau Central Radio, à Léopoldville.— *Onderaardsche telefoonkabels voor de verbinding van het Uitzendingscentrum bij het Centraal Radio-bureau, te Leopoldstad*	—	589,000	—
		6. Achat de dix émetteurs-récepteurs radio légers pour chefs-lieux de territoire de Lusambo. — *Aankoop van tien lichte radio-uitzendings- ontvangtoestellen voor hoofdplaatsen van het Lusambo-gebied*	—	466,000	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	—	6,566,000	—
124	D	Lutte contre la fièvre jaune. — *Bestrijding der geelkoorts.*	—	—	—
124	E	1e Dépenses de reboisement. — *Uitgaven voor wederbebossching.*	—	1,685,000	—
		2e Conservation des sols. — *Behoud der gronden* . .	—	8,626,000	—
		Total. — *Totaal* . .	—	10,311,000	
124	F	Crédit destiné à l'alimentation du Fonds Routier. — *Krediet bestemd tot het voeden van het Wegenfonds.*			
		Gouvernement général. — Gouvernement-Generaal.			
		1. Achat de gros matériel routier par le Département B. P. O. art. 46. G. 4. — *Aankoop van zwaar wegenmaterieel door het Departement B. V. O. art. 46 G. 4.* .	—	14,000,000	—
		2. Achat de deux sonnettes à vapeur (B.P.O., art. 46 G 3 b) 2me crédit. — *Aankoop van twee stoomseinen (B.V. O., art. 46 G 3 b) 2e krediet*	—	850,000	—
		Total. — *Totaal.* . fr.	—	14,850,000	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	6,566,000	
—	—	—	—	—	Mémoire. *Memorie.*	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
					10,311,000	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	14,850,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	F	*Province de Léopoldville. — Provincie Leopoldstad.*			
		1. Installation d'une signalisation routière permanente dans le territoire du Pool, district du Moyen-Congo. Matériaux et M.O.I. (1er crédit : B.P.O., art. 46 A 28). — *Instelling van een permanent baanseinwezen in het gebied van den Pool, district van Midden-Congo. Materialen en I.W.K.* (1e *krediet : B.V.O., art.* 46 *A* 28). .	—	—	42,000
		2. Installation d'un bac à moteur, à Kikwit, sur le Kwilu. Acquisition du bac et de son moteur par adjudication, et aménagement des deux rives. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 46 A 1). — *Installatie van een motorpont te Kikwit op de Kwilu. Aankoop van de pont en haar motor, bij aanbesteding, en in orde stellen der twee oevers. Materialen en I.W.K.* (*B.V.O., art.* 46 A 1). . . .	—	—	400,000
		3. Remplacement du bac de passage de Fumu-Putu, sur la Lukula. Partie en adjudication, partie en régie (B.P.O., art. 46 A 1). — *Vervanging van de overzetboot Fuma-Putu, op de Lukula. Gedeelte in aanbesteding, gedeelte in regie* (*B.V.O., art.* 46 A 1).	—	—	185,000
		4. Construction d'un pont sur la Lukunga (R.I.L. Kibambi-Kinsuka, territoire de l'Inkisi). Matériaux, M.O.E. temporaire et M.O.I. (B.P.O., art. 46 A 29). — *Werpen van een brug over de Lukunga* (*R.I.L., Kibambi-Kunsukh, Inkisi-gebied*). *Materialen, tijdelijke E.W.K. en I.W.K.* (*B.V.O., art.* 46 *A* 29).	—	—	255,000
		5. Route Km. 83 C.F.M.-Bata Yala. Matériaux M.O.I. et M.O.E. temporaire (B.P.O., art. 46 A 25). — *Weg Km. 83 C.F.M.-Bata Yala. Materialen I.W.K. en tijdelijke E.W.K.* (*B.V.O., art.* 46 *A* 25)	—	—	670,000
		6. Gros travaux d'amélioration de la route Lukula-Syniati. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 46 A 26). — *Zware verbeteringswerken aan den weg Lukula-Syniati. Materialen en I.W.K.* (*B.V.O., art.* 46 *A* 26)	—	—	237,000
		7. Gros travaux d'amélioration de la route Tshela-Singini-Niali. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 46 A 27). — *Zware verbeteringswerken aan den weg Tshela-Singini-Niali. Materialen en I.W.K.* (*B.V.O., art.* 46 *A* 27). .	—	—	188,000
		8. Gros travaux d'amélioration de la route Tshela-Maduda. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 46 A 10). — *Zware verbeteringswerken aan den weg Tshela-Maduda. Materialen en I.W.K.* (*B.V.O., art.* 46 *A* 10)	—	—	425,000
		9. Construction de la route Maduda-Kay-Mbaku. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 46 A 10). — *Aanleggen van den weg Maduda-Kay-Mbaku. Materialen en I.W.K.* (*B.V.O., art.* 46 *A* 10)	—	—	382,500
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	2,784,500

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	

Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	F	Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	2,784,500
		10. Route Matadi-Noqui. Exécution de deux variantes et grosses réparations. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art.46 A 30). — *Weg Matadi-Noqui. Uitvoering van twee varianten en groote herstellingen. Materialen en I.W.K.* (*B.V.O., art.* 46 *A* 30)	—	—	500,500
		11. Route Malanga-Fleuve : bretelle Wombo-Kasi. Matériaux, M.O.E. et M.O.I. (2me et dernier crédit, B.P.O., art. 46 A 11 b). — *Weg Malanga-Stroom : splitsing Wombo-Kasi. Materialen E.W.K. en I.W.K.* (2e *en laatste krediet, B.V.O., art.* 46 *A* 11 *b*)	—	—	306,000
		12. Achat d'un bac à moteur pour Makaya sur le Kasai. A mettre en adjudication (B.P.O., art. 46 A 3). — *Aankoop van een motorpont voor Makaya op den Kasai. In aanbesteding te stellen* (*B.V.O., art.* 46 *A* 31). . .	—	—	400,000
		13. Ponts définitifs sur la route Sanga-Sona Bata. (B.P.O., art. 46 A 8 k). — *Definitieve bruggen op den weg Sanga-Sona Bata.* (*B.V.O., art.* 46 *A* 8 *k*)	—	—	750,000
		14. Route Mayumbe-Manianga (Tshela-Luozi). (B.P.O., art. 46 A 10 a). — *Weg Mayumbe-Manianga* (*Tshela-Luozi*). (*B.V.O., art.* 46 *A* 10 *a*)	—	—	200,000
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	—	4,941,000
		Province de Lusambo. — Provincie Lusambo.			
		1. Route Lusambo-Mashala et prolongement jusqu'à Baya-Bwanga. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 46 B 5). — *Weg Lusambo-Mashala en verlenging tot Baya-Bwanga. Materialen en I.W.K.* (*B.V.O., art.* 46 *B* 5). . . .	—	—	—
		2. Régularisation de dépenses pour achat de pontons, pour les rivières Lulua et Miao, (B.P.O., art. 46 B 14). — *Regulariseering van uitgaven voor aankoop van overzetbooten voor de rivieren Lulua en Miao* (*B.V.O., art.* 46 *B* 14)	—	—	—
		3. Route Basongo-Brabanta-Liaison routière Kasai-Kwango : pont sur la Lubundji. Intervention de la Colonie dans la construction par la Société des H.C.B. (2me crédit : B.P.O., art. 46 B 13). — *Weg Basongo-Brabanta-Wegverbinding : Kasai-Kwango : brug over de Lubundji. Tusschenkomst van de Kolonie in het aanleggen door de Vennootschap der H.C.B.* (2e *krediet : B.V.O., art.* 46 *B* 13).	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	—	—

STRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
usambo. — usambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	4,941,000	
307,000	—	—	—	—	—	
148,000	—	—	—	—	—	
213,000	—	—	—	—	—	
668,000	—	—	—	—	668,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	F	*Province de Coquilhatville. — Provincie Coquilhatstad.*			
		1. Route Coq-Boende. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 46 C 10). — *Weg Coq-Boende. Materialen en I.W.K. (B.V.O., art. 46 C 10)*	—	—	—
		2. Utilisation gros matériel routier. (B.P.O., art. 46 C 19). — *Benuttiging zwaar wegenmaterieel. (B.V.O., art. 46 C 19)*	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	—	—
		Province de Stanleyville. — Provincie Stanleystad.			
		1. Route Obokote-Yumbi-Sulia-rivière Oku. Gros aménagement. Matériaux M.O.E. et M.O.I. (2me crédit). (B.P.O., art. 46 D 7 b). — *Weg Obokote-Yumbi-Sulia-rivier Oku. Zware aanleg. Materialen E.W.K. en I.W.K. (2e krediet). (B.V.O., art. 46 D 7 b)*	—	—	—
		2. Route Stanleyville-Simisimi : construction d'un aqueduc double sur la Kitenge, à Stanleyville. Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 46 D 24). — *Weg Stanleystad-Simisimi : bouwen van een dubbelen aquaduct op de Kitenge, te Stanleystad. Materialen en I.W.K. (B.V.O., art. 46 D 24)*.	—	—	—
		3. Route Niania-Wamba : Grosses améliorations entre les Km. 380 et 403 : pont Imboo. En régie. (B.P.O., art. 46 D 11 c). —*Weg Nania-Wamba : Groote verbeteringen tusschen Km. 380 en 403 : Imboo-brug. In regie (B.V.O., art. 46 D 11 c)*	—	—	—
		4. Route Stanleyville-Irumu. Gros travaux d'amélioration entre les Km. 126 et 258 (remplacement d'ouvrages provisoires par des aqueducs définitifs. Matériaux, M.O.E. temporaire et M.O.I. (B.P.O., art. 46 D 5 k).— *Weg Stanleystad-Irumu. Groote verbeteringswerken tusschen Km. 126 en 258 (vervanging van voorloopige werken door definitieve aquaducten. Materialen tijdelijke E.W.K. en I.W.K. (B.V.O., art. 46 D 5 k)*.	—	—	—
		5. Route Aru-Arua. Pont définitif sur l'Aru. Matériaux (B.P.O., art. 46 D 25). — *Weg Aru-Arua. Definitieve brug over de Aru. Materialen (B.V.O., art. 46 D 25)*. .	—	—	—
		6. Route Aketi-Buta. Travaux de drainage aux Km. 26-27 d'Aketi. Matériaux M.O.E. temporaire et M.O.I (B. P.O. art. 46 D.).—*Weg Aketi-Buta. Draineeringswerken aan Km. 26-27 van Aketi. Materialen tijdelijke E. W. K. en I.W.K. (B. V. O. art. 46 D.)*.	—	—	—
		A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	—	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	5,670,000	—	—	—	—	
—	200,000	—	—	—	—	
—	5.870.000	—	—	—	5,870,000	
—	—	1,274,000	—	—	—	
—	—	50,000	—	—	—	
—	—	3,235,000	—	—	—	
—	—	1,000,000	—	—	—	
—	—	280,000	—	—	—	
—	—	147,000	—	—	—	
—	—	5.986.000	—	—	—	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	F	Report. — *Overgebracht*. . fr.	—	—	—
		7. Route Djamba-Bondo : construction d'un pont sur la Likati, à Likati. Matériaux M.O. et régularisation de dépenses antérieures (2me crédit): B.P.O., art. 46 D 22). — *Weg Djamba-Bondo. Aanleggen van een brug op de Likati, te Likati. Materialen W.K. en regulariseering uitgaven* (2e *krediet : B.V.O., art.* 46 *D* 22).	—	—	—
		8. Route Obokote-Yumbi-Sulia-rivière Oku. Acquisition d'un bac à moteur pour la rivière Lowa. A mettre en adjudication. (B.P.O., art. 46 D 7 c). — *Weg Obokote-Yumbi-Sulia-rivier Oku. Aankoop van een motorpont voor de Lowa-rivier. In aanbesteding te stellen* (*B.V.O., art.* 46 *D* 7 *c*).	—	—	—
		9. Liaison Stanleyville-Elisabethville. Transformation de la piste de Stanleyville vers Ikela en route pour voyageurs. Matériaux et M.O.I. (3me crédit : B.P.O., art. 46 D 18 a). — *Verbinding Stanleystad-Elisabethstad. Omvorming van de piste Stanleystad naar Ikela in reizigersweg. Materialen en I.W.K.* (3e *krediet : B.V.O., art.*46 *D* 18 *a*)	—	—	—
		10. Route Stanleyville-Niania : Acquisition d'un bac de passage pour la rivière Tshopo. A mettre en adjudication (B.P.O., art. 46 D 5f). — *Weg Stanleystad-Niania : Aankoop van een overzetpont voor de Tshopo-rivier. In aanbesteding te stellen* (*B.V.O., art.* 46 *D* 5 *f*) . . .	—	—	—
		11. Route Muhulu-limite province de Costermansville vers Walikale (liaison interprovinciale Stanleyville-Costermansville). Matériaux et M.O.I. (B.P.O., art. 46 D 26). — *Weg Muhulu-grens provincie Costermansstad naar Walikale* (*interprovinciale verbinding Stanleystad-Costermansstad*). *Materialen en I.W.K.* (*B.V.O., art.* 46 *D*26)	—	—	—
		12. Ristourne par la Colonie d'une partie des frais engagés par la Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo, pour la construction d'un pont sur le Bomokandi, à Poko. — *Terugbetaling door de Kolonie van een gedeelte der onkosten aangegaan door de « Société des Chemins de fer Vicinaux du Congo » voor de constructie van een brug op de Bomokandi, te Poko*	—	—	—
		13. Route Gogu- Mongbwalu (dernier crédit) (B. P. O., art. 46 D 1). — *Weg Gogu-Mongbwalu* (*laatste krediet*) (*B.V.O., art.* 46 *D* 1)	—	—	—
		14. Achat gros matériel routier (B.P.O., art. 46 D 27). — *Aankoop zwaar wegenmaterieel* (*B.V.O., art.* 46 *D* 27) .	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	5,986,000	—	—	—	
—	—	138,000	—	—	—	
—	—	790,000	—	—	—	
—	—	300,000	—	—	—	
—	—	725,000	—	—	—	
—	—	805,500	—	—	—	
—	—	280,000	—	—	—	
—	—	1,800,000	—	—	—	
—	—	700,000	—	—	—	
—	—	11,524,500	—	—	11,524,500	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	F	*Province de Costermansville. — Provincie Costermansstad.*			
		1. Route Uvira-Costermansville. Tronçon : Escarpement de Kamanyola. Matériaux et M.O.I., art. 46 E 8. — *Weg Uvira-Costermansstad. Vak : steilte van Kamanyola. Materialen en I.W.K., art.* 46 *E* 8	—	—	—
		2. Route Walikale-Masisi. Matériaux et M.O.I., art. 46 E 25. — *Weg Walikale-Masisi. Materialen en I.W.K., art.* 46 *E* 25	—	—	—
		3. Route Walikale-Osokari-Muhulu. Matériaux et M.O.I., art. 46 E 24. — *Weg Walikale-Osokari-Muhulu. Materialen en I.W.K., art.* 46 *E* 24.	—	—	—
		4. Route Kavumu-Mutiko-Kasese (liaison Est-Ouest Mutiko-Kasese). 1er crédit. Matériaux et M.O.I., art. 46 E 7 c. — *Weg Kavumu-Mutiko-Kasese (Oost-Westelijke verbinding Mutiko-Kasese). 1e krediet. Materialen en I.W.K., art.* 46 *E* 7 *c*	—	—	—
		5. Route Uvira-Costermansville. Construction d'une variante près de la rivière Mulongwe et acquisition d'un pont métallique de 21 mètres de portée. Par voie d'adjudication et régie. Art. 46 E 8. — *Weg Uvira-Costermansstad. Aanleggen van een variante nabij de Mulongwerivier en aankoop van een metalen brug van 21 meter draagwijdte. Bij aanbesteding en regie. Art.* 46 *E* 8. .	—	—	—
		6. Entretien et aménagement de la route Rutshuru-Kabasha. Art. 46 E 26. — *Onderhoud en in staat stellen van den weg Rutshuru-Kabasha. Art.* 46 *E* 26	—	—	—
		7. Route Costermansville-Shabunda-Kindu. Pont métallique de 24 mètres de portée sur la Kisheke. Exécution en régie. Art. 46 E 27. — *Weg Costermansstad-Shabunda Kindu. Metalen brug van 24 meter draagwijdte op de Kisheke. Uitvoering in regie. Art.* 46 *E* 27	—	—	—
		8. Construction d'une route de pénétration vers les hauts plateaux de l'Itombwe. Matériaux et M.O.I. Art. 46 E 23 a. — *Aanleggen van een penetratie-weg naar de hoogvlakten van de Itombwe toe. Materialen en I.W.K. Art.* 46 *E* 23 *a*	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	561,500	—	—	
—	—	—	777,500	—	—	
—	—	—	805,500	—	—	
—	—	—	2,017,000	—	—	
—	—	—	277,500	—	—	
—	—	—	50,000	—	—	
—	—	—	450,000	—	—	
—	—	—	1,000,000	—	—	
—	—	—	5,939,000	—	5,939,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	F	*Province d'Elisabethville. — Provincie Elisabethstad.*			
		1. Aménagement définitif de la route Elisabethville-Kasenga (7me crédit). Matériaux et M.O.I., art. 46 E 4. — *Definitief in orde stellen van den weg Elisabethstad-Kasenga (7e krediet). Materialen en I.W.K., art. 46 E 4* .	—	—	—
		2. Aménagement définitif de la route Elisabethville-Jadotville-Dilolo. Matériaux et M.O.I., art. 46 F 5. — *Definitief in orde stellen van den weg Elisabethstad-Jadotstad-Dilolo. Materialen en I.W.K., art. 46 F 5*	—	—	—
		3. Route Kamina-Kabalo-Pont sur la Luguvu. A mettre en adjudication. Art. 46 F 10. — *Weg Kamina-Kabalo-Brug op de Luguvu. In aanbesteding te stellen. Art. 46 F 10*	—	—	—
		4. Route Kamina-Kabalo : Supplément nécessaire pour la construction du pont sur la Lufongoie. A l'entreprise. Art. 46 F 10. — *Weg Kamina-Kabalo : Bijsom noodig voor de constructie van de brug op de Lufongoie. Bij onderneming. Art. 46 F 10*	—	—	—
		5. Aménagement de la route Nguba-Bukama. Ponts et ponceaux (3me crédit). A l'entreprise et en régie. Art. 46 F 13 a. — *In orde brengen van den weg Nguba-Bukama. Bruggen en bruggetjes (3e krediet). Bij onderneming en in regie. Art. 46 F 13 a*	—	—	—
		6. Route Etombo-Kongolo-Luika. Ponts, ponceaux, gravelage (2e crédit). Matériaux et M.O.I., art. 46 F 14. — *Weg Etombo-Kongolo-Luika. Bruggen, bruggetjes, begrinting (2e krediet). Materialen en I.W.K., art. 46 F 14* . .	—	—	—
		7. Route Albertville-5e parallèle. Aménagement définitif. Matériaux, M.O.I., M.O.E. temporaire. Art. 46 F 1. — *Weg Albertstad-5e parallel. Definitief in orde brengen. Materialen I.W.K. tijdelijke E.W.K. Art. 46 F 1* . .	—	—	—
		8. Route Manono-Ankoro : Remblai Muyumba-Kaziba. A mettre en adjudication. Art. 46 F 19. — *Weg Manono-Ankoro : Aarddam Muyumba-Kaziba. In aanbesteding te stellen. Art. 46 F 19*	—	—	—
		9. Aménagement définitif de la route d'Elisabethville à Sakania (7me crédit). A l'entreprise. Art. 46 F 2. — *Definitief in orde stellen van den weg Elisabethstad naar Sakania (7e krediet). Bij onderneming. Art. 46 F 2* . .	—	—	—
		10. Route Jadotville-Bunkeya-Mitwaba. — *Weg Jadotstad-Bunkeya-Mitwaba*	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	—	—
		Total du littera F. — *Totaal littera F.*	—	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	150,000	—	
—	—	—	—	180,000	—	
—	—	—	—	1,700,000	—	
—	—	—	—	450,000	—	
—	—	—	—	630,000	—	
—	—	—	—	1,030,500	—	
—	—	—	—	769,500	—	
—	—	—	—	250,500	—	
—	—	—	—	233,000	—	
—	—	—	—	6,200,000	—	
—	—	—	—	—	11,593,500	
—	—	—	—	11,593,500	55,386,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Administration métropolitaine. — Moederlandsbestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	ADMI- Léopoldville. — Leopoldstad.
124	G	Dépenses exceptionnelles de transport maritime. — *Uitzonderingsuitgaven voor maritiem vervoer :*			
		Perte probable sur affrêtement de navires affectés au rapatriement. — *Waarschijnlijk verlies op de bevrachting der schepen bestemd voor de repatrieering*	6,500,000	—	—
124	H	Rapatriement de populations Warega transférées pendant la guerre en région Kasese. — *Repatrieering der Waregavolkeren die gedurende den oorlog naar de Kasesa-streek werden overgebracht*	—	—	—
		TOTAL ARTICLE 124. — *Totaal artikel* 124. . fr.	6,500,000	70,669,900	25,008,100
125		Dépenses exceptionnelles des Services d'Europe. Subsides. *Uitzonderingsuitgaven van de diensten in Europa. Subsidies.*			
	A	Subside au Fonds colonial de Propagande économique et sociale. — *Subsidie aan het Koloniaal Fonds voor economische en sociale Propaganda* . . . . . fr.	1,500,000	—	—
	B	Aménagement de locaux destinés aux visites médicales du personnel colonial. — *Inrichting van lokalen bestemd voor het geneeskundig onderzoek van het koloniaal personeel* .	—	—	—
		Total. — *Totaal*. . fr.	1,500,000	—	—

NISTRATIONS PROVINCIALES. — PROVINCIALE BESTUREN.					Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
Lusambo. — Lusambo.	Coquilhatville. — Coquilhatstad.	Stanleyville. — Stanleystad.	Costermansville. — Costermansstad.	Elisabethville — Elisabethstad		
—	—	—	—	—	6,500,000	
—	—	—	125,000	—	125,000	
16,347,500	10,199,000	30,491,900	22,262,500	20,938,100	202,417,000	
--	—	—	—	—	1,500,000	
—	—	—	—	—	Mémoire. *Memorie.*	
—	—	—	—	—	1,500,000	
Total du Chapitre XXXIII. — *Totaal van Hoofdstuk XXXIII.* fr.					203,917,000	
Total de la Section IX. — *Totaal van Sectie IX.* fr.					203,917,000	
Total des dépenses ordinaires et exceptionnelles (1re et 2e parties). — *Totaal der gewone en uitzonderingsuitgaven* (1ste *en* 2de *deelen*).					2,278,417,000	

Budget ordinaire du Congo Belge pour l'exercice 1946.
Gewone Begrooting van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1946.

DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

RÉCAPITULATION. — SAMENVATTING.

SERVICES D'AFRIQUE. — *DIENSTEN IN AFRIKA.*

Art. 124. A.	Fonds des bâtiments civils :		Fonds der burgerlijke gebouwen :
	Gouvernement Général . . . . fr.	24,132,900	Gouvernement-Generaal.
	Province Léopoldville	20,067,100	Provincie Leopoldstad.
	Province Lusambo	15,679,500	Provincie Lusambo.
	Province Coquilhatville	4,329,000	Provincie Coquilhatstad.
	Province Stanleyville.	18,967,400	Provincie Stanleystad.
	Province Costermansville. . .	16,198,500	Provincie Costermansstad.
	Province Elisabethville	9,344,600	Provincie Elisabethstad.
	Total . . fr.	108,719,000	Totaal.
Art. 124. B.	Subsides : . . . . . fr.	14,810,000	Subsidies.
Art. 124. C.	Matériel technique Télécommunications	6,566,000	Technisch materieel Verreberichtgevingen.
Art. 124. D.	Lutte contre la fièvre jaune . . .	Mémoire. *Mémorie.*	Bestrijding der gele koorts.
Art. 124. E.	Reboisement. Conservation des sols. .	10,311,000	Wederbebossching. Behoud der gronden.
Art. 124. F.	Fonds routier :		Wegenfonds :
	Gouvernement Général	14,850,000	Gouvernement-Generaal.
	Province Léopoldville.	4,941,000	Provincie Leopoldstad.
	Province Lusambo	668,000	Provincie Lusambo.
	Province Coquilhatville	5,870,000	Provincie Coquilhatstad.
	Province Stanleyville.	11,524,500	Provincie Stanleystad.
	Province Costermansville.	5,939,000	Provincie Costermansstad.
	Province Elisabethville	11,593,500	Provincie Elisabethstad.
	Total . . . fr.	55,386,000	Totaal.

Art. 124. G. Dépenses exceptionnelles de transport maritime.	6,500,000	Uitzonderingsuitgaven voor zeevervoer.
Art. 124. H. Rapatriement de populations . . .	125,000	Repatrieering van volkeren.
Total art. 124 . . . fr.	202,417,000	Totaal art. 124.

SERVICES D'EUROPE. — *DIENSTEN IN EUROPA.*

Art. 125. A. Subside au Fonds colonial de Propagande économique et sociale . . .	1,500,000	Subsidie aan het Koloniaal Fonds economische en sociale propaganda.
Art. 125. B Aménagement de locaux	Mémoire. *Memorie.*	Inrichting van lokalen.
Total des dépenses exceptionnelles . . fr.	203,917,000	Totaal der uitzonderingsuitgaven.

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.
		TROISIÈME PARTIE.
		DÉPENSES DES SERVICES ET ORGANISMES CRÉÉS AU COURS DE LA GUERRE.
		DERDE DEEL.
		UITGAVEN VAN TIJDENS DEN OORLOG GESTICHTE DIENSTEN EN ORGANISMEN.
		SECTION X. — *SECTIE X.*
		Services et Organismes créés au cours de la guerre.
		Tijdens den oorlog gestichte Diensten en Organismen.
		CHAPITRE XXXIV. — *HOOFDSTUK XXXIV.*
		SERVICE DE L'INFORMATION ET DE LA PROPAGANDE. — VOORLICHTINGS- EN PROPAGANDADIENST.
126		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Allerlei wedden en vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader.* . . . . .
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel.* .
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangenomen inlandsch personeel* . . . . .
		Total. — *Totaal*. . fr.
127		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoeding. Vergoeding voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :*
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten binnen en buiten de Kolonie, vanaf de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd, of om een mutatiebevel na te leven* . . . . .
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland wegens ambtsuitoefening. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen* . . . . .
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. — *Reis- en restauratievergoeding. Logementskosten.* . . . .
		Total. — *Totaal*. . fr.

Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
—	—	—	
200,000	1,473,000	1,673,000	Personnel temporaire : 12 unités. — *Tijdelijk personeel :* 12 *eenheden.*
—	354,000	354,000	Personnel indigène : 13 agents. — *Inlandsch personeel :* 13 *beambten.*
200,000	1,827,000	2,027,000	
280,000	16,000	296,000	
—	105,000	105,000	
—	175,000	175,000	
280,000	296,000	576,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.
128	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. — *Dagloon, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel* . . . . .
129		Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard*.
	A	Matériel, mobilier, fournitures, etc. Frais de transport de films par avion. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden. Uitgaven voor vervoer van filmen per vliegtuig* . . . . .
	B	Frais divers de montage et de sonorisation de films. — *Kosten voor montage en sonorisatie van filmen.*
		Total. — *Totaal*. . fr.
130	»	Autres dépenses du Service. Subvention. — *Andere uitgaven van den Dienst*. . . . .
		Total du chapitre XXXIV. — *Totaal van hoofdstuk XXXIV* . fr.

Administration métropolitaine — Moederlands-bestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. AANMERKINGEN.
			Article 128. — *Artikel* 128.
—	47,000	47,000	9 plantons — *plantons.* 1 sentinelle — *schildwacht.*
			10
—	1,917,000	1,917,000	
200,000	—	200,000	
200,000	1,917,000	2,117,000	
—	9,181,000	9,181,000	
		13,948,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.
		CHAPITRE XXXV. — *HOOFDSTUK XXXV.*
		SERVICE DE LA PRODUCTION MINIÈRE. — DIENST DER MIJNPRODUCTIE.
131		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Allerlei wedden en vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader*. . . . .
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel*. .
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven negerpersoneel* . . . . .
		Total. — *Totaal*. . fr.
132		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour usage en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfskosten. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private mechanische vervoermiddelen :*
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten binnen en buiten de Kolonie van af de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd, of om een mutatiebevel na te leven* . . . . .
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland wegens ambtsuitoefening. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private mechanische vervoermiddelen*. . . . .
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoeding. Logementskosten*. . . . .
		Total. — *Totaal*. . fr.
133	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement de personnel de couleur engagé par contrat. — *Dagloonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel* . . . . .
134	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard*. . . . .
135	»	Autres dépenses du Service. — *Andere uitgaven van den Dienst* . . . . .
		Total du chapitre XXXV. — *Totaal van hoofdstuk XXXV* . . . fr.

Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
—	—	—	
—	3,449,000	3,449,000	Personnel temporaire : 21 unités. — *Tijdelijk personeel :* 21 *eenheden.*
—	54,000	54,000	Personnel indigène : 3 agents. — *Inlandsch personeel :* 3 *beambten.*
—	3,503,000	3,503,000	
—	—	—	
—	856,000	856,000	
—	130,000	130,000	
—	986,000	986,000	
—	2,492,000	2,492,000	Article 133. — *Artikel* 133.
			775 travailleurs — *arbeiders.*
			3 plantons. — *plantons.*
—	2,939,000	2,939,000	778
—	648,000	648,000	
		10,568,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.
		CHAPITRE XXXVI. — *HOOFDSTUK XXXVI.*
		SERVICE DU TRAVAIL ET DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE. — DIENST VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.
136		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Allerlei wedden en vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader.* . . . . .
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel.*
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel.* . . . . .
		Total. — *Totaal.* . fr.
137		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis-en verblijfskosten. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private mechanische vervoermiddelen :*
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten binnen en buiten de Kolonie van af de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd, of om een mutatiebevel na te leven* . . . . .
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland wegens ambtsuitoefening Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private mechanische vervoermiddelen.* . . . . .
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoeding. Logementskosten.* . . . . .
		Total. — *Totaal.* . fr.
138	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. — *Dagloonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel* . . . . .
139	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard.* . . . . .
140		Autres dépenses du Service. — *Andere uitgaven van den Dienst :*
	A	Dépenses diverses — *Allerlei uitgaven* . . . . .
	B	Commission et Conseil des Pensions. Indemnités des membres et du conseiller technique. Indemnités pour travaux extraordinaires. — *Pensioenscommissie en Pensioensraad. Vergoedingen van de leden en den technischen adviseur. Vergoedingen voor buitengewone werken* . . . . .
		Total. — *Totaal.* . fr.
		Total du chapitre XXXVI. — *Totaal van hoofdstuk XXXVI.*. . . . fr.

Administration métropolitaine — Moederlands-bestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
			GRADES. — *GRADEN.* — Effectif. — *Effectief.* — TRAITEMENTS. — *WEDDEN.* (100 °/o) —
300,000	3,000,000	3,300,000	Administrateur territorial principal.— *Eerstaanwezend Gewestbeheerder* . . . . . 1 80,000 à/*tot* 111,700
—	1,418,000	1,418,000	
—	206,000	206,000	Administrateurs territoriaux de 2e cl. — *Gewestbeheerders-2e klasse* . . . . . 7 60,000 id. 84,000
300,000	4,624,000	4,924,000	
			Administrateurs territoriaux adjoints de 2e, 3e ou de 4e cl. — *Adjunct-Gewestbeheerders-2e, 3e en 4e klasse.* . . . 3 44,000 id. 72,500
			Chef de bureau de 2e ou de 3e classe des finances. — *Bureelhoofd-2e en 3e klasse Financiën* . . . . . 1 56,000 id. 84,000
			Commis de 2e classe des finances. — *Klerken-2e klasse van financiën.* . . . . . 8 44,000 id. 59,500
17,000	—	17,000	20 relève comprise. *met inbegrip van de aflossing.*
—	168,000	168,000	
—	1,632,000	1,632,000	
17,000	1,800,000	1,817,000	
			Personnel temporaire : 14 unités. — *Tijdelijk personeel :* 14 *eenbeden.*
—	45,000	45,000	Personnel indigène: 15 agents — *Inlandsch personeel:* 15 *beambten.*
—	454,000	454,000	Article 138. — *Artikel* 138. 12 plantons — *plantons.*
—	1,330,000	1,330,000	
250,000	—	250,000	
250,000	1,330,000	1,580,000	
		8,820,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.
		CHAPITRE XXXVII. — *HOOFDSTUK XXXVII.*
		SERVICE DE LA COMPTABILITÉ DES PENSIONS POUR EMPLOYÉS. DIENST VAN DE COMPTABILITEIT DER BEDIENDENPENSIOENEN.
141		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut. — *Allerlei wedden en vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :*
	A	Personnel blanc du cadre. — *Blank personeel van het kader.* . . . . .
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel.* .
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel.* . . . . .
		Total. — *Totaal.* . fr.
142		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten binnen en buiten de Kolonie. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private mechanische vervoermiddelen :*
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation. — *Reiskosten binnen en buiten de Kolonie, vanaf de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd, of om een mutatiebevel na te leven* . . . . .
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés. — *Reiskosten in het binnenland wegens ambtsuitoefening. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private mechanische vervoermiddelen.* . .
	C	Indemnités de voyage et de restaurant. Frais de logement. — *Reis- en restauratievergoedingen. Logementskosten.* . . . . .
		Total. — *Totaal.* . fr.
143	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. — *Dagloonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel* . . . . .
144	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. — *Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard.* . . . . .
145	»	Autres dépenses du Service. — *Andere uitgaven van den Dienst* . . . . .
		Total du Chapitre XXXVII. — *Totaal van hoofdstuk XXXVII.* . . . fr.

Administration métropolitaine	Gouvernement général.	Totaux.	COMMENTAIRES.
—	—	—	
Moederlands-bestuur.	Gouvernement generaal.	Totalen.	AANMERKINGEN.
			GRADES. — *GRADEN.* — TRAITEMENTS. — *WEDDEN,* (100 °/o)
26,000	160,000	186,000	
—	296,000	296,000	Chef de bureau de 2e classe ou de 3e classe des Finances. — *Bureelhoofd* 2e *en* 3e *klasse van Financiën.* . . . . . 1 56,000 à /*tot* 84,000 sans relève. *zonder aflossing*
—	—	—	
26,000	456,000	482,000	
			Personnel temporaire : 3 unités. — *Tijdelijk personeel :* 3 *eenheden.*
145,000	—	145,000	
—	5,000	5,000	
—	11,000	11,000	
145,000	16,000	161,000	
—	—	Mémoire. *Memorie.*	
—	10,000	10,000	
—	—	Mémoire. *Memorie.*	
		653,000	

Articles. — Artikelen.	Littera. — Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES. — AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.
		CHAPITRE XXXVIII. — *HOOFDSTUK XXXVIII.*
		SERVICE DE LA SÛRETÉ. — VEILIGHEIDSDIENST.
146	»	Dépenses diverses provoquées par les mesures de sécurité publique. — *Allerlei door de openbare veiligheidsmaatregelen veroorzaakte uitgaven* . . . . .
		Total du chapitre XXXVIII. — *Totaal van hoofdstuk XXXVIII.* . fr.
		CHAPITRE XXXIX. — *HOOFDSTUK XXXIX.*
		RÉGIE CONGOKINA. — REGIE « CONGOKINA ».
147	»	Dépenses divers de la Régie Congokina. — *Allerlei uitgaven van de Congokina-regie* . . . . .
		Total du chapitre XXXIX. — *Totaal van hoofdstuk XXXIX.* . fr.
		Total de la Section X. — *Totaal van Sectie X.* . . . fr.
		Total des dépenses (1re. 2e et 3e parties). — *Totaal der uitgaven* (1e, 2e en 3e *deelen*). . . fr.

Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Gouvernement général. — Gouvernement generaal.	Totaux. — Totalen.	COMMENTAIRES. — AANMERKINGEN.
			GRADES. — *GRADEN.* — Effectif. — *Effectief.* TRAITEMENTS. — *WEDDEN.* (100 °/o) —
250,000	4,500,000	4,750,000	
			Service de la Sûreté. — Veiligheidsdienst.
		4,750,000	Commissaire de district de 1re classe.—*Districtcommissaris-1e klasse* . . . . . 1 100,000 *à /tot* 139,500
			Administrateur territorial de 1re classe.—*Gewestbeheerder-1e klasse* . . . . . 1 70,000 id. 97,500
—	20,630,000	20,630,000	Administrateur territorial de 2e classe.—*Gewestbeheerder-2e klasse* . . . . . 3 60,000 id. 84,000
			Administrateur territorial adj. de 1re classe. — *Gewestbeheerder adjunct-1e klasse* . . 56,000 id. 78,250
		20,630,000	Agent territorial de 1re classe. —*Gewestbeambte- 1e klasse.* 1 48,000 id. 66,000
		59,369,000	6 relève comprise. *met inbegrip van de aflossing.*
		2,337,786,000	Personnel temporaire : 6 unités. — *Tijdelijk personeel :* 6 *eenheden.* Personnel indigène : Néant. — *Inlandsch personeel : Geen.*
			Article 146. — *Artikel* 146.
			2 plantons — 2 *plantons.*
			Congokina. — Congokina.
			Personnel temporaire : 9 unités. — *Tijdelijk personeel :* 9 *eenheden.* Personnel indigène : 6 agents.— *Inlandsch personeel:* 6 *beambten.*
			Article 147. — *Artikel* 147.
			1 planton — *planton.* 3 travailleurs — *arbeiders.* 3 chauffeurs — *autobestuurders.* 7

Tableau récapitulatif des dépenses ordinaires et exceptionnelles du Congo Belge, pour l'exercice 1946.

Samenvattende tabel der gewone- en uitzonderingsuitgaven van Belgisch-Congo, voor het dienstjaar 1946.

Chapitres. — Hoofdstukken.	SERVICES. — DIENSTEN.	Montant des crédits par chapitre. — Bedrag der kredieten per hoofdstuk.	Totaux par section. — Totalen per sectie.
	PREMIERE PARTIE. — DEPENSES ORDINAIRES.		
	EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.		
	SECTION I. — *SECTIE I.*		
	Institutions et services fonctionnant en Belgique.		
	In België werkzaam zijnde instellingen en diensten.		
I	Institutions. — *Instellingen.*	800,000	
II	Agence de la Colonie. — *Agentschap der Kolonie.* . . .	15,097,000	
III	Office Colonial. — *Koloniaal Bureau*	3,198,000	
IV	Office de colonisation. — *Kolonisatiebureau*	676,000	
V	Musée du Congo Belge, à Tervuren. — *Museum van Belgisch-Congo, te Tervuren*	2,116,000	
VI	Laboratoire de recherches chimiques et onialogiques, à Tervuren. — *Laboratorium voor scheikundige en onialogische onderzoekingen, te Tervuren*	343,000	
VII	Ecole Coloniale. — *Koloniale school*	758,000	
VIII	Jardin colonial. — *Koloniale tuin*	325,000	23,313,000
	SECTION Ibis. — *SECTIE Ibis.*		
	Institutions et services divers fonctionnant à l'étranger.		
	Allerhande in het buitenland werkende instellingen en diensten.		
VIII*bis*	Institutions et services, etc... — *Instellingen en diensten, enz.*	3,000,000	3,000,000
	A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	»	26,313,000

Chapitres. — Hoofdstukken.	SERVICES. — DIENSTEN.	Montant des crédits par chapitre. — Bedrag der kredieten per hoofdstuk.	Totaux par section. — Totalen per sectie.
	Report. — *Overgebracht*. . fr.	»	26,313,000
	SECTION II. — *SECTIE II.*		
	Pensions et allocations diverses.		
	Pensioenen en allerhande bewilligingen.		
IX	Pensions, etc. — *Pensioenen, enz.*	86,798,000	86,798,000
	SECTION III. — *SECTIE III.*		
	Dette publique. — Openbare Schuld.		
X	Dette publique. — *Openbare Schuld*	210,588,000	210,588,000
	DEPENSES DES SERVICES D'AFRIQUE.		
	UITGAVEN DER DIENSTEN IN AFRIKA.		
	SECTION IV. — *SECTIE IV.*		
	Services Administratifs, Judiciaires et Force publique.		
	Beheer- en Gerechtsdiensten en Weermacht.		
XI	Gouvernement général et Administrations provinciales. — *Gouvernement-Generaal en Provinciebesturen*	61,869,000	
XII	Service du Budget et du Contrôle. — *Dienst der Begrooting en der Controle*	4,880,000	
XIII	Service des Secrétariats du Gouvernement Général et des Administrations provinciales. — *Dienst van de Secretariaten van het Gouvernement-Generaal en van de Provinciebesturen*	17,380,000	
XIV	Services judiciaires. — *Gerechtsdiensten*	35,049,000	
XV	Service des Affaires politiques, administratives et judiciaires. — *Dienst van de politieke, administratieve en gerechtelijke zaken*	21,350,000	
XVI	Service territorial, A.I.M.O. et Police urbaine. — *Gewestdienst, I.Z.W. en stedelijxe Politie*	231,364,000	
XVII	Force publique. — *Weermacht*	263,018,000	
XVIII	Service cartographique. — *Cartografische dienst*	10,526,000	645,436,000
	A reporter. — *Over te dragen*. fr.	»	969,135,000

Chapitres. — Hoofd-stukken.	SERVICES. — *DIENSTEN.*	Montant des crédits par chapitre. — Bedrag der kredieten per hoofdstuk.	Totaux par section. — Totalen per sectie.
	Report. — *Overgebracht.* . fr.	»	969,135,000
	SECTION V. — *SECTIE V.*		
	Services sociaux. — Sociale diensten.		
XIX	Service de l'Enseignement. — *Dienst van het Onderwijs* .	89,974,000	
XX	Cultes, missions, bienfaisance publique et œuvres sociales. — *Eerediensten, Zendingen, Openbare weldadigheid en Sociale Werken.*	15,649,000	
XXI	Service de l'Hygiène. — *Gezondheidsdienst*	218,694,000	324,317,000
	SECTION VI. — *SECTIE VI.*		
	Services d'ordre économique. — Diensten van economische orde.		
XXII	Service des Finances et des Douanes. — Office douanier colonial d'Anvers. — *Dienst der Financiën en Douanen. — Koloniaal tolbureau van Antwerpen*	42,142,000	
XXIII	Affaires Economiques et Terres. — *Economische Zaken en Gronden.*	30,760,000	
XXIV	Imprimerie de Léopoldville. — *Drukkerij van Leopoldstad.*	3,765,000	
XXV	Travaux publics. — *Openbare Werken.*	134,008,000	
XXVI	Postes et Télécommunications. — *Posterijen en Televerbindingen*	94,223,000	
XXVII	Transports. — *Vervoerdiensten*	73,986,000	
XXVIII	Voies navigables. — *Bevaarbare wegen*	46,823,000	
XXIX	Agriculture et Forêts. — *Landbouw en Bosschen.* . . .	196,299,000	622,006,000
	SECTION VII. — *SECTIE VII.*		
	Non-Valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.		
	Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.		
XXX	Non-Valeurs et restitutions. — *Kwade posten en Teruggaven*	29,752,000	
XXXI	Dépenses d'exercices clos. — *Uitgaven van gesloten dienstjaren.*	700,000	30,452,000
	A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	»	1,945,910,000

Chapitres. — Hoofdstukken.	SERVICES. — DIENSTEN.	Montant des crédits par chapitre. — Bedrag der kredieten per hoofdstuk	Totaux par section. — Totalen. per sectie.
	Report. — *Overgebracht* . . fr.	»	1,945,910,000
	SECTION VIII. — *SECTIE VIII.*		
	Fonds de crise et de Prévoyance.		
	Crisis- en Voorzorgfondsen.		
XXXII	Fonds de crise et de prévoyance. — *Crisis- en Voorzorgfondsen*	128,590,000	128,590,000
	Total des dépenses ordinaires (première partie). fr. *Totaal der gewone uitgaven (eerste deel).* fr.	»	2,074,500,000
	DEUXIEME PARTIE.— DEPENSES EXCEPTIONNELLES.		
	TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.		
	SECTION IX. — *SECTIE IX.*		
	Services divers. — Onderscheiden diensten.		
XXXIII	Services divers. — *Onderscheiden diensten*	203,917,000	203,917,000
	Total des dépenses (première et deuxième parties). . fr. *Totaal der uitgaven (eerste en tweede deel).* . fr.	»	2,278,417,000
	TROISIEME PARTIE.— DEPENSES DES SERVICES ET ORGANISMES CREES AU COURS DE LA GUERRE.		
	DERDE DEEL.— UITGAVEN VAN TIJDENS DEN OORLOG GESTICHTE DIENSTEN EN ORGANISMEN.		
	SECTION X. — *SECTIE X.*		
	Services et organismes créés au cours de la guerre.		
	Tijdens den oorlog gestichte diensten en organismen.		
XXXIV	Service de l'Information et de la Propagande. — *Voorlichtings- en Propagandadienst*	13,948,000	
XXXV	Service de la Production minière. — *Dienst der Mijnproductie*	10,568,000	
	A reporter. — *Over te dragen*. . fr.	24,516,000	2,278,417,000

Chapitres. — Hoofdstukken.	SERVICES. — DIENSTEN.	Montant des crédits par chapitre. — Bedrag der kredieten per hoofdstuk.	Totaux par section. — Totalen per sectie.
	Report. — *Overdracht*. . fr.	24,516,000	2,278,417,000
XXXVI	Service du Travail et de la Prévoyance sociale. — *Dienst van Arbeid en Sociale Voorzorg*	8,820,000	
XXXVII	Service de la Comptabilité des pensions pour employés. — *Dienst van de Comptabiliteit der bediendenpensioenen*. .	653,000	
XXXVIII	Service de la Sûreté. — *Veiligheidsdienst*	4,750,000	
XXXIX	Régie Congokina. — *Congokina-regie*	20,630,000	
			59,369,000
	Total général des dépenses (première, deuxième et troisième parties). — *Algemeeen totaal der uitgaven (eerste, tweede en derde deel)* . . . . . fr.	»	2,337,786,000

DÉVELOPPEMENTS

des tableaux IV et V et tableau récapitulatif.

UITGEWERKTE STATEN

der tabellen IV en V en samenvattende tabel.

TABLEAU IV.

Budget des Voies et Moyens du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

DEVELOPPEMENTS

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine — Moederlands-bestuur.	Ruanda-Urundi
		CHAPITRE PREMIER.		
		IMPOSITIONS ET TAXES.		
1		*Impôt personnel :*		
	a	Produit de l'impôt :		
		1° Impôt sur la superficie des bâtiments	—	1,100,000
		2° Impôts sur la superficie des terrains non bâtis dans les circonscriptions urbaines	—	35,000
		3° Impôt sur les employés, les ouvriers et les domestiques . . .	—	450,000
		4° Impôt sur les bateaux et les embarcations	—	1,000
		5° Impôt personnel sur les concessions minières	—	42,000
		6° Impôt sur les véhicules	—	350,000
	b	Amendes.	—	10,000
		Total. . fr.	—	1,988,000
2		*Impôt indigène :*		
	a	Produit de l'impôt de capitation	—	36,932,000
	b	Produit de l'impôt de polygamie	—	2,095,000
		Total. . fr.	—	39,027,000
3	»	*Impôt sur le bétail*	—	13,512,000
4		*Impôts sur les revenus répartis par les sociétés par actions et sur les revenus professionnels :*		
	a	Sociétés par actions : Impôt perçu par application de la loi du 21 juin 1927, des décrets du 12 août 1937 et 8 juillet 1946 et de l'ordonnance législative n° 143/Fin. du 24 mars 1941 :		
		1° Produit de l'impôt	4,000,000	—
		2° Impôt exceptionnel de guerre	—	2,000,000
		3° Amendes	—	—
		4° Contribution spéciale de guerre.	—	1,500,000
		A reporter. . fr.	4,000,000	3,500,000

TABEL IV.

Begrooting der Middelen van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

VERKLARENDE NOTA'S.

Total. — Totaal.	Totaux par article. — Totalen per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Littera.
		EERSTE HOOFDSTUK.		
		BELASTINGEN EN TAKSEN.		
		Personeele belasting :	1	
		Opbrengst der belasting :		*a*
1,100,000		1º Belasting op de oppervlakte der gebouwen;		
35,000		2º Belasting op de oppervlakte van de niet bebouwde gronden in de stadswijken;		
450,000		3º Belasting op de bedienden, werklieden en dienstboden;		
1,000		4º Belasting op de booten en vaartuigen;		
42,000		5º Personeele belasting op de mijnconcessies;		
350,000		6º Belasting op de voertuigen.		
10,000		Geldboeten		*b*
1,988,000	1,988,000	Totaal.		
		Inlandsche belasting :	2	
36,932,000		Opbrengst van de de hoofdelijke belasting		*a*
2,095,000		Opbrengst van de belasting op de polygamie		*b*
39,027,000	39,027,000	Totaal.		
13,512,000	13,512,000	*Belasting op het vee.*	3	»
		Belasting op de door de vennootschappen op aandeelen uitgekeerde winsten en op de bedrijfsinkomsten :	4	
		Vennootschappen op aandeelen : Belasting geïnd bij toepassing van de wet van 21 Juni 1927, de decreten van 12 Augustus 1937 en 8 Juli 1946 en de wetgevende ordonnantie nr 143/Fin. van 24-3-41 :		*a*
4,000,000		1º Opbrengst van de belasting;		
2,000,000		2º Uitzonderlijke oorlogsbelasting;		
Mémoire.		3º Geldboeten;		
Memorie.				
1,500,000		4º Bijzondere oorlogsbijdrage.		
7,500,000	54,527,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Ruanda-Urundi
		Report. . fr.	4,000,000	3,500,000
4	*b*	Autres redevables imposés en vertu du décret du 12 août 1937 :		
		1° Entreprises industrielles, commerciales ou agricoles	—	6,000,000
		2° Professions libérales	—	40,000
		3° Fonctionnaires et employés publics ou privés. Salariés. Administrateurs, commissaires ou liquidateurs près les sociétés . .	—	3,500,000
		4° Taxe supplémentaire progressive provisoire	—	4,000,000
		5° Amendes	—	1,000
		Total. . fr.	4,000,000	17,041,000
5		*Patente des trafiquants et permis de circulation :*		
	a	Permis de commerce	—	600,000
	b	Permis de circulation pour commerce ambulant	—	700,000
		Total. . fr.	—	1,300,000
6	»	*Patentes de marchands de bétail*	—	150,000
7	»	*Droits proportionnels sur la constitution ou l'augmentation du capital des sociétés par actions à responsabilité limitée*	—	—
8		*Permis de chasse, de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions :*		
	a	Permis de chasse	—	20,000
	b	Permis de port d'armes et de vente d'armes à feu et de munitions .	—	33,000
		Total. . fr.	—	53,000
9	»	*Taxe d'enregistrement de l'ivoire*	—	1,000
		A reporter. . fr.	—	—

Total — Totaal.	Totaux par article. — Totalen per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Litters.
7,500,000	54,527,000	Overgebracht.		
		Andere schatplichtigen belast krachtens het decreet van 12 Augustus 1937 :	4	*b*
6,000,000		1° Nijverheids-, handels- of landbouwondernemingen;		
40,000		2° Vrije beroepen;		
3,500,000		3° Openbare of private ambtenaren of beambten. Loontrekkenden. beheerders, commissarissen of vereffenaars bij de vennootschappen;		
4,000,000		4° Voorloopige bijkomende progressieve taks;		
1,000		5° Geldboeten.		
21,041,000	21,041,000	Totaal.		
		Handelaarspatenten en verkeersverloven :	5	
600,000		Handelsvergunningen		*a*
700,000		Verkeersverloven voor het rondventen		*b*
1,300,000	1,300,000	Totaal.		
150,000	150,000	*Patenten voor veekooplieden.*	6	»
Mémoire. *Memorie.*	Mémoire. *Memorie.*	*Evenredige rechten op het samenstellen of vermeerderen van het kapitaal der vennootschappen op aandeelen met beperkte aansprakelijkheid.*	7	»
		Jachtverloven, verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en schietvoorraad te verkoopen :	8	
		Jachtverloven		*a*
20,000				
		Verloven om wapens te dragen en om vuurwapens en schietvoorraad te verkoopen.		*b*
33,000				
53,000	53,000	Totaal.		
1,000	1,000	*Registratietaks op het ivoor*	9	»
—	77,072,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine — Moederlands-bestuur.	Ruanda-Urundi
		Report. . fr.	—	—
10		*Droits de douanes et accises :*		
	a	Droits de sortie :		
		1° Sur l'ivoire	—	1,000
		2° Sur autres produits et marchandises	500,000	8,500,000
		3° Amendes et produits de confiscations	—	17,000
	b	Droits d'entrée :		
		1° Sur alcools.	400,000	100,000
		2° Sur autres produits et marchandises	5,000,000	2,000,000
		3° Amendes et produits de confiscations	—	80,000
	c	Taxe de consommation (boissons alcooliques et tabacs fabriqués) .	200,000	400,000
	d	Recettes des entrepôts. — Droits de magasin	—	65,000
	e	Surtaxe douanière	500,000	15,500,000
		Total. . fr.	6,600,000	26,663,000
11	»	*Taxe de statistique*	70,000	180,000
12	»	*Licences d'importation et de vente de boissons contenant de l'alcool.* .	—	100,000
13	»	*Licences pour recherches minières.*	—	30,000
14	»	*Redevances minières*	—	50,000
15	»	*Taxes d'enregistrement et droits de mutation immobilière*	—	180,000
16	»	*Taxes de quai et de séjour dans le port d'Usumbura.*	—	—
17	»	*Taxes d'abatage de bétail sur les marchés coutumiers indigènes.* . .	—	300,000
18	»	*Taxe d'abatage dans les abattoirs*	—	150,000
19	»	*Taxe cotonnière*	—	60,000
20	»	*Taxe sur l'essence*	—	—
		A reporter. . . fr.	—	—

Total. — Totaal.	Totaux par article. — Totalen per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Littera.
—	77,072,000	Overgebracht.		
		Douane- en accijnsrechten :	10	
		Uitvoerrechten :		*a*
1,000		1° Op het ivoor;		
9,000,000		2° Op andere voortbrengselen en goederen;		
17,000		3° Geldboeten en opbrengst van verbeurdverklaringen.		
		Inkomende rechten :		*b*
500,000		1° Op den alcohol;		
7,000,000		2° Op andere voortbrengselen en goederen;		
80,000		3° Boeten en opbrengst van verbeurdverklaringen.		
600,000		Verbruiktaks (alcoholhoudende dranken en vervaardigde tabaksoorten).		*c*
65,000		Ontvangsten van stapelplaatsen. — Magazijnrechten		*d*
16,000,000		Douane bijtaks		*e*
33,263,000	33,263,000	Totaal.		
250,000	250,000	*Statistiektaks*	11	»
100,000	100,000	*Vergunningen voor het invoeren en verkoopen van alcoholhoudende dranken.*	12	»
30,000	30,000	*Vergunningen voor mijnopzoekingen*	13	»
50,000	50,000	*Mijncijnzen*	14	»
180,000	180,000	*Registratietaks en mutatierechten van vaste goederen*	15	»
Mémoire. *Memorie.*	Mémoire. *Memorie.*	*Kaairechten en taksen voor het verblijf in de haven Usumbara* . . .	16	»
300,000	300,000	*Taksen voor het slachten van vee op de Inlandsche gewoonterechtelijke markten.*	17	»
150,000	150,000	*Taks op het slachten in de slachthuizen*	18	»
60,000	60,000	*Katoentaks*	19	»
Mémoire. *Memorie.*	Mémoire. *Memorie.*	*Taks op de essence*	20	»
—	111,455,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Ruanda-Urundi
		Report fr.		
		CHAPITRE II.		
		RECETTES DOMANIALES.		
21	»	*Permis de coupe de bois.*	—	300,000
22	»	*Vente d'ivoire acquis à l'Etat*	—	—
23	»	*Location de terrains domaniaux. Occupations provisoires*	—	1,000,000
		CHAPITRE III.		
		RECETTES JUDICIAIRES ET RECETTES DES SERVICES ADMINISTRATIFS.		
24	»	*Recettes diverses et accidentelles du Service judiciaire :*		
		Amendes, frais de justice. Produit des confiscations prononcées par les tribunaux et autres	—	900,000
25	»	*Recettes diverses du Service des affaires politiques, administratives et judiciaires :*		
		Droits de chancellerie, passe-ports, légalisation de signatures, actes notariés, extraits d'actes de l'État civil, dépôts d'actes de sociétés et de procurations. Produit du droit de 4 p. c. sur les ventes publiques de biens mobiliers et immobiliers, remboursement des frais de rapatriement des expulsés et des indigents et autres	2,000	100,000
26		*Recettes diverses du Service de l'hygiène :*		
	a	Produits divers du Service des hôpitaux pour européens	—	50,000
	b	Frais de séjour dans les hôpitaux pour hommes de couleur . . .	—	25,000
	c	Intervention des C.A.C. dans les frais de gestion administrative. .	—	—
	d	Vente de médicaments, d'instruments et de médical confort. . .	—	30,000
	e	Recettes pour analyses dans les laboratoires du Service	—	90,000
		A reporter. . fr.	—	195,000

Total. — Totaal.	Totaux par article. — Totalen per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Littera.
	111,455,000	*Overgebracht*		
		HOOFDSTUK II.		
		DOMANIALE ONTVANGSTEN.		
300,000	300,000	*Verloven tot houtaankap.*	21	»
Mémoire. *Memorie*	Mémoire. *Memorie.*	*Verkoop van door den Staat verworven ivoor.*	22	»
1,000,000	1,000,000	*Verhuring van domeingronden, voorloopige inbezitnemingen* . . .	23	»
		HOOFDSTUK III.		
		GERECHTELIJKE ONTVANGSTEN EN ONTVANGSTEN VAN DE BESTUURDIENSTEN.		
		Allerhande en toevallige ontvangsten van den Gerechtsdienst :	24	»
900,000	900,000	Geldboeten, gerechtskosten. Opbrengst der door de rechtbanken uitgesproken en andere verbeurdverklaringen.		
		Allerhande ontvangsten van den dienst der politieke, administratieve en gerechtszaken :	25	»
102,000	102,000	Kanselarijrechten, paspoorten, echtverklaring van handteekeningen, notarieele akten, uittreksels van akten van den burgerlijken stand, nederlegging van akten van vennootschappen en van volmachten. Opbrengst van het recht van 4 t.h. op de openbare verkoopingen van roerende en onroerende goederen, terugbetaling der kosten voor repatrieering der uitgedrevenen, behoeftigen en anderen.		
		Allerhande ontvangsten van den Gezondheidsdienst :	26	
50,000		Allerhande opbrengsten van den Dienst der hospitalen voor Europeanen.		*a*
25,000		Verblijfkosten in de hospitalen voor kleurlingen		*b*
Mémoire. *Memorie.*		Tusschenkomst van de C.A.C. in de administratieve beheerkosten .		*c*
30,000		Verkoop van geneesmiddelen, instrumenten en « médical confort ».		*d*
90,000		Ontvangsten voor ontledingen in de laboratoria van den Dienst. .		*e*
195,000	113,757,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Ruanda-Urundi
		Report. . fr.	—	195,000
26	*f*	Versement de la quote-part des honoraires perçus par les médecins du Gouvernement	—	60,000
		Total. . fr.	—	255,000
27		*Recettes diverses du Service des Travaux publics :*		
	a	Location d'outils, main-d'œuvre, matériel et matériaux fournis par les ateliers, vente de vidanges; remboursement des dégâts occasionnés à des meubles ou immeubles de la Colonie et autres . .	—	20,000
	b	Bonification des budgets extraordinaires pour prestations de main-d'œuvre et de matériel fournis par le Service des Travaux publics.	—	—
	c	Taxe d'atterrissage.	—	—
	d	Taxe sur autorisations de bâtir	—	50,000
	e	Autres recettes	—	418,000
		Total. . fr.	—	488,000
28	«	*Recettes diverses du Service des Transports :*		
		Vente de vidanges, etc.	—	140,000
29		*Recettes diverses du Service de l'Agriculture et des Forêts :*		
	a	Vente de peaux et produits de l'agriculture. Taxe de vaccination .	—	150,000
	b	Recettes du laboratoire de Kisenyi	—	150,000
	c	Quote-part du Gouvernement du Congo Belge dans les dépenses du laboratoire de Kisenyi	—	121,000
	d	Examen des bovidés présentés en vue de l'exportation	—	—
	e	Autres recettes, redevances pour reboisement, etc.	—	10,000
		Total. . fr.	—	431,000
30		*Recettes diverses du Service des Finances :*		
	a	Recettes de trésorerie; recouvrement des déficits des comptables, prises en recettes du montant d'ordonnances émises indûment payées ou périmées et de dépenses passées erronément en écritures; excédents de caisse et de marchandises en magasin, remboursement par les assureurs de pertes et vols survenus aux envois de fonds.	—	220,000
	b	Produits divers et accidentels; majoration sur prix de revient de la vente de marchandises provenant des magasins provinciaux et succursales et autres.	—	100,000
	c	Vente d'imprimés, de registres, redevances pour travaux extraordinaires, etc. et autres.	—	35,000
		A reporter. . fr.	—	355,000

Total. — Totaal.	Totaux par article. — Totalen. per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Littera.
195,000	113,757,000	Overgebracht.		
60,000		Storting van het aandeel der door de geneesheeren van het Gouvernement ontvangen honoraria.	26	*f*
255,000	255,000	Totaal.		
		Allerhande ontvangsten van den Dienst der Openbare Werken :	27	
20,000		Verhuring van werktuigen, werkkrachten, materieel en materialen door de werkhuizen geleverd, verkoop van ledige vaten, terugbetaling der schade veroorzaakt aan roerende, onroerende en andere goederen der Kolonie.		*a*
Mémoire. *Memorie.*		Bonificatie der buitengewone begrootingen voor door den Dienst der Openbare Werken geleverd werk en materieel.		*b*
		Landingstaks		*c*
50,000		Taks op de bouwvergunningen		*d*
418,000		Andere ontvangsten		*e*
488,000	488,000	Totaal.		
		Allerhande ontvangsten van den Vervoerdienst :	28	»
140,000	140,000	Verkoop van ledige vaten, enz.		
		Allerhande ontvangsten van den Landbouw- en Boschdienst :	29	
150,000		Verkoop van huiden en landbouwvoortbrengselen. Inentingstaks .		*a*
150,000		Ontvangsten van het laboratorium van Kisenyi		*b*
121,000		Aandeel van het Gouvernement van Belgisch-Congo in de uitgaven van het laboratorium van Kisenyi.		*c*
Mémoire. *Memorie.*		Onderzoek der voor den uitvoer aangeboden runderen		*d*
10,000		Andere ontvangsten, cijnzen voor herbebossching, enz.		*e*
431,000	431,000	Totaal.		
		Allerhande ontvangsten van den Dienst der Financiën :	30	
220,000		Ontvangsten der Thesaurie; inning der tekorten van rekenplichtigen, in ontvangstneming van het bedrag van ten onrechte uitgeschreven betalingsbevelen, betaald of verjaard, en van ten onrechte ingeschreven uitgaven, overschot van kas en van goederen in magazijn, terugbetaling door de verzekeraars van aan de muntverzendingen overkomen verliezen of diefstallen.		*a*
100,000		Allerhande en toevallige ontvangsten; vermeerdering van den kostprijs bij den verkoop van goederen uit de provinciale magazijnen, hun bijhuizen en andere.		*b*
35,000		Verkoop van drukwerk, registers, vergelding voor buitengewone werken, enz. en andere.		*c*
355,000	115,071,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Ruanda-Urundi
		Report. . fr.	—	355,000
30	*d*	Produit de la vérification des conditions de qualité et d'emballage des produits exportés	—	3,000
		Total. . fr.	—	358,000
31		*Recettes diverses du Service des Postes et des Télécommunications :*		
	a	Taxes d'affranchissement des correspondances, taxes sur mandats intérieurs et internationaux. Taxes sur colis postaux, sur boîtes postales particulières. Taxes sur télégrammes déposés, dépôt d'adresses convenues. Bonifications des services postaux et télégraphiques étrangers.	2,000,000	1,600,000
	b	Autres recettes. Postes récepteurs radio-électriques	—	50,000
		Total. . fr.	2,000,000	1,650,000
32	»	*Recettes diverses du Service des Terres; recettes cadastrales*	—	150,000
33		*Recettes diverses des autres services :*		
	a	Abonnements aux publications officielles, publicité et autres recettes de l'imprimerie	20,000	25,000
	b	Prestations de main-d'œuvre et de matériel, autres que celles du Service des Travaux publics, à des tiers ou à des budgets extraordinaires	—	—
	c	Recettes des écoles. Minerval des élèves, etc.	—	30,000
	d	Autres recettes accidentelles	—	150,000
		Total. . fr.	20,000	205,000
		CHAPITRE IV.		
		PRODUITS DES CAPITAUX ET REVENUS.		
34	«	*Revenus nets des titres et valeurs du Portefeuille :*		
		Part du Ruanda-Urundi dans les bénéfices réalisés par la Banque du Congo Belge	7,500,000	—
		TOTAL des recettes ordinaires. . fr.		
		A reporter. . fr.	—	—

Total — Totaal.	Totaux par article. — Totalen per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Littera.
355,000	115,071,000	Overgebracht.		
3,000		Opbrengst van het onderzoek der hoedanigheids- en verpakkingsvoorwaarden der uitgevoerde producten.	30	*d*
358,000	358,000	Totaal.		
		Allerhande ontvangsten van den Dienst der Posterijen en der Verre-berichtgevingen :	31	
3,600,000		Frankeertaks der briefwisselingen, taksen op de wissels voor het binnenland en het buitenland. Taksen op de postpaketten, op de particuliere postbussen. Taksen op neergelegde telegrammen, neerlegging van overeengekomen adressen. Tegoedkoming der vreemde post- en telegraafdiensten.		*a*
50,000		Andere ontvangsten. Radio-electrische ontvangposten		*b*
3,650,000	3,650,000	Totaal.		
150,000	150,000	*Allerhande ontvangsten van den Dienst der Gronden ; kadastrale ontvangsten.*	32	»
		Allerhande ontvangsten der andere diensten :	33	
45,000		Abonnement op de officieele publicaties, publiciteit en andere ontvangsten der drukkerij.		*a*
Mémoire. *Memorie.*		Verleeningen van werkkrachten en van materieel andere dan deze van den Dienst der Openbare Werken, aan derden of aan buitengewone begrootingen.		*b*
30,000		Ontvangsten der scholen. Schoolgeld der leerlingen, enz. . . .		*c*
150,000		Andere toevallige ontvangsten		*d*
225,000	225,000	Totaal.		
		HOOFDSTUK IV.		
		OPBRENGST DER KAPITALEN EN INKOMSTEN.		
		Netto-inkomsten van de titels en waarden der Portefeuille :	34	»
7,500,000	7,500,000	*Aandeel van Ruanda-Urundi in de door de Bank van Belgisch-Congo verwezenlijkte winsten*		
	126,954,000	TOTAAL der gewone ontvangsten.		
—	126,954,000	**Over te dragen.**		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES PRODUITS.	Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Ruanda-Urundi
		Report. . fr.	—	—
		CHAPITRE V.		
		RECETTES EXCEPTIONNELLES.		
35	»	*Participation de tiers dans la construction et l'entretien de routes.* .	—	—
36	»	*Subventions récupérables, non productives d'intérêts, de la Belgique et du Congo Belge*	417,000	—
		TOTAL des recettes ordinaires et exceptionnelles. . fr.	—	—

Total — Totaal.	Totaux par article. — Totalen per artikel.	AANWIJZING DER OPBRENGSTEN.	Artikelen.	Littera.
—	126,954,000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK V.		
		UITZONDERINGSONTVANGSTEN.		
Mémoire. *Memorie.*	Mémoire. *Memorie.*	*Tusschenkomst van derden in den aanleg en het onderhoud der wegen.*	35	»
417,000	417,000	*Terugverkrijgbare toelagen, van België en van Belgisch-Congo, die geen interesten opbrengen.*	36	»
—	127,371,000	TOTAAL van de gewone en uitzonderingsontvangsten.		

TABLEAU V.

Budget des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

DEVELOPPEMENTS

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		PREMIERE PARTIE. — DEPENSES ORDINAIRES.			
		PREMIERE SECTION.			
		Pensions.			
		CHAPITRE PREMIER.			
1	»	Ristourne au Trésor colonial des parties de pensions ou d'allocations en capital liquidées, pour services rendus, aux fonctionnaires et agents de la Colonie détachés au Ruanda-Urundi, y compris les quotités afférentes à des exercices clos que les ordonnateurs n'ont pu ordonnancer dans les délais légaux (crédit non limitatif). . . . fr.	2,700,000	—	2,700,000
		DEUXIEME SECTION.			
		Dette publique.			
		CHAPITRE II.			
2	»	Charge de la Dette du Ruanda-Urundi. Intérêts des capitaux de la Caisse d'Epargne et des cautionnements déposés en numéraire (crédit non limitatif)	2,000,000	—	2,000,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

TABEL IV.

Begrooting van de Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

VERKLARENDE NOTA'S.

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
		EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.		
		EERSTE SECTIE.		
		Pensioenen.		
		EERSTE HOOFDSTUK.		
2,700,000	2,700,000	Terugbetaling aan de Koloniale Schatkist der uitbetaalde deelen van pensioenen of bewilligingen in kapitaal voor de diensten bewezen door de ambtenaren en beambten der Kolonie, gedetacheerd in Ruanda-Urundi, er bij begrepen de kwotiteiten met betrekking tot dienstjaren welke zij die ze bevolen niet konden ordonnanceeren binnen de wettelijke tijdbestekken (onbegrensd krediet).	1	»
		TWEEDE SECTIE.		
		Openbare schuld.		
		HOOFDSTUK II.		
2,000,000	2,000,000	Last der schulden in Ruanda-Urundi. Interesten van de kapitalen van de Spaarkas en de in geld gedeponeerde borgstellingen (onbegrensd krediet).	2	»
—	4,700,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report . . fr.	—	—	—
		TROISIEME SECTION.			
		Services administratifs, judiciaires et force publique.			
		CHAPITRE III.			
		GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES.			
3		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre.	110,000	801,000	911,000
		(100 °/o) (*) 1 Vice-Gouverneur général . . fr. 225,000 à 312,000 1 Commissaire provincial. . . . 120,000 à 168,000 — 2 (relève comprise).			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai . .	—	—	Id.
		Total. . fr.	110,000	801,000	911,000
4		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation.	120,000	100,000	220,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	19,000	19,000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant, à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi .	—	19,000	19,000
		Total. . fr.	120,000	138,000	258,000
5	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs de couleur engagés par contrat.	—	27,000	27,000
		1 planton; 3 boys de maison; — 4			
		A reporter. . fr.	—	—	—
		(*) Les traitements du personnel d'Afrique sont liquidés au taux de 175 °/o.			

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
—	4,700,000	Overgebracht.		
		DERDE SECTIE.		
		Bestuurs- en gerechtsdiensten en weermacht.		
		HOOFDSTUK III.		
		GOUVERNEMENT DER GEWESTEN.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	3	
		Blank personeel van het kader :		A
		(100 °/o) (*)		
		1 Vice-Gouverneur-Generaal . . . . fr. 225,000 tot 312,000		
		1 Provinciaal commissaris. . . . . 120,000 tot 168,000		
		2 (aflossing inbegrepen)		
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel.		B
		Onder het statuut of op proef aangeworven negerpersoneel . . .		C
911,000		Totaal.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland der Kolonie en der Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private mechanische vervoermiddelen :	4	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik, in dienst, van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen, binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
258,000		Totaal.		
		Loonen, onderhoudskosten, kosten van aanwerving en repatrieering der bij contract aangeworven negerplantons en negerarbeiders.	5	
27,000		1 Planton. 3 Huisboys.		
		4		
1,196,000	4,700,000	Over te dragen.		
		(*) De wedden van het personeel van Afrika worden vereffend op den voet xan 175 p. c.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
6		Dépenses d'ordre général relevant du Vice-Gouvernement Général. Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans les dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo Belge de l'exercice en cours et des exercices antérieurs à la décharge du territoire sous mandat :			
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Frais divers relatifs à la publication du rapport sur l'administration du Ruanda-Urundi, y compris rémunération de travaux se rapportant à cette publication.	320,000	21,000	341,000
	B	Indemnités pour dommages accidentels subis par le personnel du Ruanda-Urundi	—	2,000	2,000
	C	Dépenses relatives aux bibliothèques publiques . . .	—	10,000	10,000
	D	Fêtes publiques.	—	10,000	10,000
	E	Sûreté publique. Service de renseignements	—	5,000	5,000
	F	Dépenses pour l'exécution des réquisitions de fournitures de bureau destinées aux divers services	—	147,000	147,000
	G	Autres dépenses d'ordre général. Indemnité au Conseiller pour les affaires du Ruanda-Urundi. Indemnité pour travaux de dactylographie relatifs au Ruanda-Urundi .	41,000	—	41,000
	H	Quote-part forfaitaire du Ruanda-Urundi dans les dépenses dont la ventilation est malaisée ou impossible, supportées par le budget du Congo Belge de l'exercice en cours et des exercices antérieurs à la décharge du territoire sous mandat	—	800,000	800,000
		Total. . fr.	361,000	995,000	1,356,000
7	»	Frais de procédure, déboursés, amendes et divers. Indemnités ou dommages-intérêts, intérêts moratoires compris, dus par le Ruanda-Urundi en raison de sa responsabilité, ou de celle de ses préposés (crédit non limitatif). . .	—	5,000	5,000
8	»	Dépenses imprévues	—	20,000	20,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litt.
1,196,000	4,700,000	Overgebracht.		
		Uitgaven van algemeenen aard die van het Vice-Gouvernement-Generaal afhangen. Forfaitair aandeel van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de ventilatie moeilijk of onmogelijk is, en die gedragen worden door de begrooting van Belgisch-Congo van het loopend dienstjaar en van vroegere dienstjaren, ter ontlasting van het mandaatgebied.	6	
		Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende uitgaven van allen aard. Allerhande uitgaven betreffende het uitgeven van het verslag over het bestuur van Ruanda-Urundi, met inbegrip van de daarop betrekking hebbende werken.		A
		Vergoeding voor toevallige schade door het personeel van Ruanda-Urundi opgeloopen.		B
		Uitgaven betreffende de openbare bibliotheken.		C
		Openbare feesten.		D
		Openbare veiligheid. Inlichtingsdienst.		E
		Uitgaven voor de uitvoering der opvorderingen van tot de onderscheiden diensten der Kolonie bestemde kantoorgerief.		F
		Andere uitgaven van algemeenen aard. Vergoeding aan de consulenten voor de aangelegenheden van Ruanda-Urundi. Vergoeding voor typiste-werken voor Ruanda-Urundi.		G
		Forfaitair aandeel van Ruanda-Urundi in de uitgaven waarvan de ventilatie moeilijk of onmogelijk is, en die gedragen worden door de begrooting van Belgisch-Congo van het loopend dienstjaar en van vroegere dienstjaren, ter ontlasting van het mandaatgebied.		H
1,356,000		TOTAAL.		
5,000		Voorgeschoten procedurekosten en varia. Vergoedingen of schadeloosstellingen. Door Ruanda-Urundi verschuldigde moratorische interesten, naar aanleiding van zijn aansprakelijkheid of deze van zijn aangestelden (onbegrensd krediet).	7	»
20,000	2,577,000	Onvoorziene uitgaven	8	»
—	7,277,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
		CHAPITRE IV.			
		SERVICE DU SECRÉTARIAT.			
9		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagés sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre	100,000	701,000	801,000
		(100 °/o) 1 Administrateur territ. principal. fr. 80,000 à 111,750 1 Administrateur 2e classe . . . 60,000 à 84,000 1 Administrateur territ. adj. 1re cl . 56,000 à 78,250 1 Agent territorial principal . . . 52,000 à 72,500 1 Agent territorial 1re classe . . . 48,000 à 66,000 1 Agent territorial 2e classe . . . 44,000 à 59,500 — 5 (relève normale comprise). Agent provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 1.			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai . .	—	263,000	263,000
		11 Commis et clercs de couleur.			
		Total. . fr.	100,000	964,000	1,064,000
10		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation.	100,000	74,000	174,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	1,000	1,000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi .	—	8,000	8,000
		Total. . fr.	100,000	83,000	183,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
—	7,277,000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK IV.		
		DIENST VAN HET SECRETARIAAT.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	9	
		Blank personeel van het kader :		A
		(100 °/o) 1 e. a. gewestbeheerder. . . . . 80,000 tot 111,750 1 Gewestbeheerder 2e klasse . . . . . 60,000 tot 84,000 1 Adjunct-gewestbeheerder 1e klasse. . . . 56,000 tot 78,250 1 e.a. gewestbeambte . . . . . 52,000 tot 72,500 1 Gewestbeambte 1e klasse . . . . . 48,000 tot 66,000 1 Gewestbeambte 2e klasse . . . . . 44,000 tot 59,500		
		5 (normale aflossing inbegrepen).		
		Beambte voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen : 1.		
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk personeel.		B
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel :		C
		11 Klerken en negerklerken.		
1,064,000		Totaal.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland der Kolonie en der Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :	10	
—		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de ontschepingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
—		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
—		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
183,000				
1,247,000	7,277,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
11	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des travailleurs de couleur engagés par contrat .	—	9,000	9,000
		4 plantons; 1 ouvrier qualifié. — 5			
12	»	Autres dépenses du Service, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais de toute nature . . .	—	85,000	85,000
		CHAPITRE V.			
		PARQUETS ET TRIBUNAUX.			
13		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre	50,000	315,000	365,000
		(100 °/o) 1 Substitut du Procureur du Roi . fr. 84,600 à 124,150 1 Agent de 1re classe . . . . . 52,000 à 72,500 — 2 (sans relève).			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place :			
		1 Agent temporaire	—	12,000	12,000
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai :			
		9 Commis et clercs de couleur	—	63,000	63,000
		Total. . fr.	50,000	390,000	440,000
14		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation	50,000	50,000	100,000
	B	Indemnité de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant	—	10,000	10,000
		Total. . fr.	50,000	60,000	110,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litters.
1,247,000	7,277,000	Overgebracht.		
9,000		Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering der per contract aangeworven arbeiders :	11	»
		4 plantons. 1 geschoolde arbeider.		
		5		
85,000		Andere uitgaven van den Dienst, erbij begrepen materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en kosten van allen aard.	12	»
	1,341,000			
		HOOFDSTUK V.		
		PARKETTEN EN RECHTBANKEN.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.	13	
		Blank personeel van het kader :		A
		(100 %) 1 Substituut Procureur des Konings . . fr. 84,600 tot 124,150 1 Beambte 1e klasse . . . . . 52,000 tot 72,500		
		2 (zonder aflossing).		B
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel :		
		1 tijdelijk beambte.		C
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel :		
		9 negerklerken.		
440,000		Totaal.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland der Kolonie en der Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :	14	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen		B
110,000		Totaal.		
550,000	8,618,000	Over te dragen.		

Articles.	Litteras.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
15	»	Salaires et indemnités, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, etc., engagés par contrat. Indemnité pour renseignements fournis aux Parquets et Tribunaux. . . . . 2 plantons.	—	4,000	4,000
16	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	—	59,000	59,000
17		Frais de justice (crédit non limitatif) :			
	A	Frais de déplacement des magistrats et agents de la justice pour enquêtes et sessions. Indemnités de voyage et de restaurant; frais de logement résultant de ces enquêtes et sessions. Indemnités pour usage de véhicules privés.	—	25,000	25,000
	B	Autres frais de justice tels que ceux provoqués par les déplacements des témoins et des prévenus et leur entretien en cours de voyage. Frais divers : taxes de témoins, honoraires aux médecins, traducteurs, interprètes, etc..	—	20,000	20,000
	C	Frais de voyage et divers des prévenus et condamnés envoyés en Belgique pour y être jugés ou pour y purger leur peine.	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. . fr.	—	45,000	45,000
		CHAPITRE VI.			
		A. — SERVICE DU CONTENTIEUX ET DES PRISONS.			
18		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre.	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Id.
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai . . 5 Commis ou clercs de couleur.	—	40,000	40,000
		Total. . fr.	—	40,000	40,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litteras.
550,000	8,618,000	Overgebracht.		
		Wedden en vergoedingen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering der bij contract aangeworven plantons, enz. Vergoeding voor aan de Parketten en Rechtbanken verstrekte inlichtingen	15	»
4,000		2 plantons.		
		Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende	16	»
59,000		kosten van allen aard.		
		Gerechtskosten (onbegrensd krediet) :	17	
		Kosten voor verplaatsing van de magistraten en de gerechtsambtenaren voor onderzoek en terechtzittingen. Reis- en restauratievergoedingen, logementskosten ten gevolge dezer onderzoekingen en terechtzittingen. Vergoeding voor gebruik van private vervoermiddelen.		A
		Andere gerechtskosten zooals deze welke werden veroorzaakt door de verplaatsing van de getuigen en de betichten en hun onderhoud onderweg. Allerhande onkosten : taksen der getuigen, honoraria aan de geneesheeren, vertalers, tolken, enz.		B
		Reis- en allerhande kosten der betichten en veroordeelden naar België gezonden om er te worden gevonnist en er hun straf uit te doen.		C
45,000	658,000	Totaal		
		HOOFDSTUK VI.		
		A. — DIENST VAN DE GESCHILLEN EN VAN DE GEVANGENISSEN.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :	18	
		Blank personeel van het kader :		A
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel.		B
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel.		C
		5 negerklerken.		
40,000		Totaal.		
40,000	9,276,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
19		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	—	
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi. . .	—	—	
		Total. . fr.	—	—	Mémoire. *Memorie.*
20	»	Dépenses relatives au personnel noir et à l'entretien des détenus	—	1,550,000	1,550,000
21	»	Autres dépenses, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature . . .	3,000	830,000	833,000
		B. — ÉTAT CIVIL ET SUCCESSIONS.			
22		Dépenses relatives à l'Etat civil et aux successions. Matériel, registres, imprimés, mobilier et fournitures de bureau et frais accessoires de toute nature, télégrammes, emballages. Plaques à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents du Vice-Gouvernement, ainsi que des membres de leur famille, décédés au Ruanda-Urundi. Entretien des tombes militaires :			
	A	Dépenses relatives à l'État civil et aux successions. Matériel. registres, imprimés, mobilier, fournitures de bureau. .	5,000	6,000	11,000
	B	Plaques à placer sur les monuments funéraires des fonctionnaires et agents du Vice-Gouvernement, ainsi que des membres de leur famille, décédés au Ruanda-Urundi. Entretien des tombes militaires	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. . fr.	5,000	6,000	11,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litters.
40,000	9,276,000	Overgebracht.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland der Kolonie en der Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :	19	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
Mémoire. *Memorie.*		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
		Totaal.		
1,550,000		Uitgaven betreffende het negerpersoneel en het onderhoud der gevangenen.	20	»
833,000		Andere uitgaven, erbij begrepen materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende kosten van allen aard.	21	»
		B. — BURGERLIJKE STAND EN NALATENSCHAPPEN.		
		Uitgaven betreffende den Burgerlijken stand en de Nalatenschappen. Materieel, registers, drukwerken, meubelen en kantoorbehoeften en bijkomende kosten van allen aard, telegrammen, verpakmiddelen. Gedenkplaten voor de grafzerken der ambtenaren en beambten van het Vice-Gouvernement evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden hunner familie. Onderhoud der militaire grafplaatsen :	22	
		Uitgaven betreffende den Burgerlijken stand en de Nalatenschappen. Materieel, registers, drukwerken, meubelen, kantoorbehoeften.		A
		Platen voor de grafzerken der ambtenaren en beambten van het Vice-Gouvernement evenals voor de in Ruanda-Urundi overleden leden van hun familie. Onderhoud der militaire graven.		B
11,000	2,434,000	Totaal.		
—	11,710,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
		CHAPITRE VII.			
		SERVICE TERRITORIAL, DES AFFAIRES INDIGÈNES, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE LA POLICE.			
23		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre.	1,200,000	10,489,000	11,689,000
		(100 °/o) 1 Commiss. de district de 1re cl. . fr. 100,000 à 139,500 1 Commiss. de district de 2e classe . 90,000 à 126,000 7 Administrateurs principaux . . 80,000 à 111,750 8 Administrateurs de 1re classe . . 70,000 à 97,500 15 Administrateurs de 2e classe . . 60,000 à 84,000 Administrateurs-adjoints de 1re cl. 56,000 à 78,250 11 Administrateurs - adjoints de 2e, 3e ou de 4e classe. . . . . 44,000 à 72,500 11 Agents territoriaux principaux . 52,000 à 72,500 11 Agents territoriaux de 1re classe . 48,000 à 66,000 11 Agents territoriaux de 2e classe . 44,000 à 59,500			
		76 (relève normale comprise).			
		Fonctionnaires et agents provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 7.			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	100,000	100,000
		1 Agent temporaire.			
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai . .	—	1,061,000	1,061,000
		122 Commis ou clercs de couleur.			
		Total. . fr.	1,200,000	11,650,000	12,850,000
24		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation.	800,000	636,000	1,436,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	995,000	995,000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi.	—	440,000	440,000
		Total. . fr.	800,000	2,071,000	2,871,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litters.
—	11,710,000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK VII.		
		GEWESTDIENST, DIENST VAN DE INLANDSCHE ZAKEN, DE WERKKRACHTEN EN DE POLITIE.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :	23	
		Blank personeel van het kader :		A
		(100 °/o)		
		1 Districtscommissaris 1e klasse . . . fr. 100,000 tot 139,500		
		1 Districtscommissaris 2e klasse . . . . 90,000 tot 126,000		
		7 Eerstaanwezende beheerders . . . . 80,000 tot 111,750		
		8 Beheerders 1e klasse . . . . . 70,000 tot 97,500		
		15 { Beheerders 2e klasse . . . . . 60,000 tot 84,000 / Adjunct-beheerders 1e klasse . . . . 56,000 tot 78,250		
		11 Adjunct-beheerders 2e, 3e of 4e klasse . 44,000 tot 72,500		
		11 Eerstaanwezende gewestbeambten . . 52,000 tot 72,500		
		11 Gewestbeambten 1e klasse . . . . . 48,000 tot 66,000		
		11 Gewestbeambten 2e klasse . . . . . 44,000 tot 59,500		
		76 (met inbegrip van de normale aflossing).		
		Ambtenaren en beambten voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen : 7.		B
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel :		
		1 tijdelijk beambte.		C
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel :		
		122 negerbedienden en -klerken.		
12,850,000		Totaal.	24	
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland der Kolonie en der Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :		
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
2,871,000		Totaal.		
15,721,000	11,710,000	Over te dragen.		

Articles.	Litteras.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report.. . fr.	—	—	—
25		Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel noir engagé par contrat. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer. Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène. Rémunérations aux chefferies. Soldes, allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police engagés par contrat :			
	A	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, des travailleurs, des gardiens de cimetières et des porteurs de communications. Entretien et déplacement des relégués politiques. Dots pour femmes de polygames à libérer	—	240,000	240,000
		6 plantons; 27 porteurs de communications; 10 gardiens de cimetières; 90 gardiens de gîtes.			
		133			
	B	Ristournes accordées aux sultans et aux chefferies indigènes sur le produit de l'impôt indigène et sur le bétail. Rémunérations aux chefferies	—	11,470,000	11,470,000
	C	Rémunérations aux chefferies et cadeaux politiques . .	—	1,000	1,000
	D	Soldes et allocations diverses et frais d'équipement des agents noirs de la police, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement. Indemnités pour récompenser les agents de police qui font preuve de dévouement. Salaires des détectives.	—	1,515,000	1,515,000
		285 policiers et stagiaires; 5 détectives.			
		290			
		Total. . fr.	—	13,226,000	13,226,000
26		Autres dépenses des services, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides :			
	A	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	—	857,000	857,000
	B	Dépenses diverses et subsides destinés à soutenir la propagande dans les milieux indigènes	—	500,000	500,000
		Total. . fr.	—	1,357,000	1,357,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
15,721,000	11,710,000	Overgebracht.		
		Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Onderhoud en verplaatsing van de politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen. Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandsche hoofdijen op de opbrengst der inlandsche belasting. Vergelding aan de hoofdijen. Soldijen. Allerhande bewilligingen en kosten voor uitrusting der bij contract aangeworven negeragenten der politie :	25	
		Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering der plantons, arbeiders, kerkhofbewakers en dragers van mededeelingen Onderhoud en verplaatsing der politieke ontvoerden. Giften voor vrij te maken vrouwen van polygamen.		A
		6 Plantons. 27 Bestellers van mededeelingen. 10 Kerkhofbewakers. 90 Bewakers van etapeplaatsen.		
		133		
		Terugbetalingen toegekend aan de sultans en de inlandsche hoofdijen op de opbrengst der inlandsche belasting en het vee. Vergelding aan de hoofdijen.		B
		Vergeldingen aan de hoofdijen en politieke geschenken		C
		Soldijen en allerhande bewilligingen en uitrustingskosten van de negerbeambten der politie, kosten van onderhoud, van aanwerving en repatrieering. Vergoedingen tot het beloonen der politieagenten die blijk geven van toewijding. Dagloonen der detectieven.		D
		285 Politiemannen en stagiarissen. 5 Detectieven.		
		290		
13,226,000		Totaal.		
		Andere uitgaven van diensten, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende kosten.	26	
		Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten.		A
		Allerhande uitgaven en toelagen voor het steunen van de propaganda in de inlandsche middens.		B
1,357,000	30,304,000	Totaal.		
—	42,014,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
		CHAPITRE VIII.			
		FORCE PUBLIQUE.			
27		Traitements et indemnités diverses du personnel européen. Frais de rappel des officiers et sous-officiers de réserve, etc. :			
	A	Personnel blanc du cadre	150,000	1,471,000	1,621,000
		(100 °/o)			
		3 Capitaines-commandants . . fr. 80,000 à 111,750			
		1 Capitaine . . . . . 70,000 à 97,500			
		1 Lieutenant. . . . . 60,000 à 84,000			
		1 Sous-lieutenant . . . . . 56,000 à 78,250			
		3 Adjudants-chefs . . . . . 52,000 à 72,500			
		8 (sans relève).			
	B	Corps de volontaires. Sociétés de tir. Réservistes . . .	—	36,000	36,000
	C	Entretien du personnel visé ci-dessus.	—	1,000	1,000
		Total. . fr.	150,000	1,508,000	1,658,000
28		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation.	150,000	128,000	278,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	2,000	2,000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi .	—	41,000	41,000
		Total. . fr.	150,000	171,000	321,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
—	42,014,000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK VIII.		
		WEERMACHT.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel. Terugroepingskosten der reserve-officieren en onderofficieren, enz.:	27	
		Blank personeel van het kader:		A
		(100 °/o) 3 Kapiteins-commandants . . . . . fr. 80,000 tot 111,750 1 Kapitein . . . . . 70,000 tot 97,500 1 Luitenant . . . . . 60,000 tot 84,000 1 Onderluitenant . . . . . 56,000 tot 78,250 3 Adjudanten-chefs . . . . . 52,000 tot 72,500		
		8 (zonder aflossing).		
		Vrijwilligerskorps. Schuttersmaatschappijen. Reservisten. . . .		B
		Onderhoud van het hierbovenbedoeld personeel		C
1,658,000		Totaal.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland van de Kolonie en van de Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen:	28	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
321,000		Totaal.		
1,979,000	42,014,000	Over te dragen.		

Article.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
29		Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe. Entretien et autres dépenses y relatives :			
	A	Traitements, soldes et allocations diverses de la troupe .	—	2,694,000	2,694,000
		117 gradés indigènes; 559 clairons et soldats.			
		676			
	B	Entretien de la troupe.	—	2,478,000	2,478,000
	C	Frais de voyage résultant du recrutement, des rapatriements et des déplacements	—	183,000	183,000
		Total. . fr.	—	5,355,000	5,355,000
30		Autres dépenses de la Force publique, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature :			
	A	Quadrupèdes, fourrage, harnachements, ferrage . . .	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	B	Frais de transport	—	10,000	10,000
	C	Casernement, constructions, entretien, ameublement . .	—	78,000	78,000
	D	Armes, munitions, matériel de combat	—	323,000	323,000
	E	Matériel du génie et autres matériels de guerre. — Fournitures diverses	—	165,000	165,000
		Total. . fr.	—	576,000	576,000
		QUATRIÈME SECTION.			
		Services sociaux.			
		CHAPITRE IX.			
		SERVICE DE L'ENSEIGNEMENT.			
31		Traitements et indemnités diverses du personnel européen (inspecteurs et instituteurs) et des instituteurs de couleur engagés sous le statut ou à l'essai :			
	A	Personnel blanc du cadre. . . . . (100 °/₀) 1 Administrateur territorial principal fr. 80,000 à 111,750	20,000	109,000	129,000
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai . .	—	—	Id.
		Total. . fr.	20,000	109,000	129,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litters.
1,979,000	42,014,000	Overgebracht.		
		Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen der troepen. Onderhoud en andere daarop betrekking hebbende uitgaven :	29	
		Wedden, soldijen en allerhande bewilligingen der troepen.		A
		117 Inlandsche gegradueerden. 559 Klaroenblazers en soldaten.		
		676		
		Onderhoud der troepen.		B
		Reiskosten voortkomende uit de aanwerving ,de repatrieeringen en de verplaatsingen.		C
5,355,000		Totaal.		
		Andere uitgaven der Weermacht, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten :	30	
		Viervoeters, voeders, gareelen, ijzerbeslag.		A
		Vervoerkosten.		B
		Kazerneering, bouw, onderhoud, meubileering.		C
		Wapens, schietvoorraad, strijdmaterieel.		D
		Materieel der Genie en ander oorlogsmaterieel. — Allerhande benoodigdheden.		E
576,000		Totaal.		
	7,910,000			
		VIERDE SECTIE.		
		Maatschappelijke Diensten.		
		HOOFDSTUK IX.		
		ONDERWIJSDIENST.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel (opzieners en onderwijzers) en van de onder het statuut of op proef aangeworven negeronderwijzers :	31	
		Blank personeel van het kader :		A
		1 Eerstaanwezend gewestbeheerder . . . (100 °/o) fr. 80,000 tot 111,750		
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel.		B
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel.		C
129,000		Totaal.		
129,000	49,924,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
32		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa, ou pour obéir à un ordre de mutation.	25,000	25,000	50,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	30,000	30,000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi.	—	5,000	5,000
		Total. . fr.	25,000	60,000	85,000
33	»	Salaires et allocations, frais d'entretien, etc., des élèves des écoles officielles. Récompenses aux élèves. Frais d'entretien des plantons. Frais d'entretien et de transport d'enfants sous la tutelle de l'Etat dirigés sur une école	—	3,000	3,000
34	»	Matériel et matières en général, mobilier et fournitures de bureau. Fournitures classiques et matériel didactique .	—	5,000	5,000
35	»	Autres dépenses de l'instruction publique : subsides scolaires	—	7,737,000	7,737,000
		CHAPITRE X.			
		CULTES, MISSIONS ET BIENFAISANCE PUBLIQUE.			
36	»	Subsides aux missions et divers :			
		Subsides par station	—	1,420,000	1,420,000
37		Dépenses de toute nature, y compris subsides relatifs à la bienfaisance publique. Frais d'assistance, d'entretien, de rapatriement des indigènes ou européens nécessiteux :			
	A	Frais d'assistance, d'entretien et de rapatriement des indigents ou expulsés	—	3,000	3,000
	B	Autres subsides ou secours de bienfaisance.	—	5,000	5,000
		Total. . fr.	—	8,000	8,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
129,000	49,924,000	Overgebracht.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland van de Kolonie en van de Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :	32	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
85,000		Totaal.		
3,000		Loonen, bewilligingen, kosten voor onderhoud, enz., van de leerlingen der officieele scholen. Belooningen aan de leerlingen. Kosten voor onderhoud der plantons. Onderhouds- en vervoerkosten der kinderen onder voogdij van den Staat en naar een school gericht.	33	»
5,000		Materieel en stoffen in het algemeen, meubelen en kantoorbehoeften. Schoolbenoodigdheden en didactisch materieel.	34	»
7,737,000	7,959,000	Andere uitgaven van het openbaar onderwijs, schooltoelagen. . .	35	»
		HOOFDSTUK X.		
		ZENDINGEN EN OPENBARE WELDADIGHEID.		
		Toelagen aan zendingen en varia.	36	»
1,420,000		Toelagen per standplaats :		
		Uitgaven van allen aard, erbij begrepen toelagen betreffende de openbare veiligheid. Kosten voor bijstand, onderhoud en repatrieering der behoeftige inboorlingen en Europeanen :	37	
		Kosten voor bijstand, onderhoud en repatrieering der inboorlingen of uitgedrevenen.		A
		Andere toelagen of hulpgelden voor weldadigheid.		B
8,000	1,428,000	Totaal.		
—	59,311,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
		CHAPITRE XI.			
		SERVICE DE L'HYGIÈNE.			
38		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagés sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre.	800,000	6,613,000	7,413,000
		(100 °/o)			
		1 Médecin provincial . . . fr. 120,000 à 168,000			
		1 Médecin de laboratoire . . . 100,000 à 139,500			
		1 Médecin hygiéniste . . . . 100,000 à 139,500			
		5 Médecins principaux. . . . 100,000 à 139,500			
		4 Médecins de 1re classe . . . 90,000 à 126,000			
		8 Médecins de 2e classe. . . . 80,000 à 111,750			
		4 Médecins de 3e classe. . . . 70,000 à 97,500			
		2 Auxiliaires principaux . . . 80,000 à 111,750			
		2 Auxiliaires de 1re classe . . . 70,000 à 97,500			
		4 Auxiliaires de 2e classe . . . 60,000 à 84,000 / Auxiliaires de 3e classe . . . 56,000 à 78,250			
		4 Agents sanitaires de 1re classe . 52,000 à 72,500			
		4 Agents sanitaires de 2e classe . 48,000 à 66,000			
		5 Agents sanitaires de 3e classe . 44,000 à 59,500			
		1 Instituteur congréganiste . . 24,000			
		46 (relève normale comprise).			
		Médecins provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale 2.			
		Agents sanitaires provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 2.			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire.
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai . .	—	1,434,000	*Memorie.* 1,434,000
		62 Assistants médicaux indigènes, infirmiers et commis.			
		Total. . fr.	800,000	8,047,000	8,847,000
39		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	700,000	677,000	1,377,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	518,000	518,000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi .	—	168,000	168,000
		Total. . fr.	700,000	1,363,000	2,063,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
—	59,311,000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK XI.		
		GEZONDHEIDSDIENST.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van de onder het statuut aangeworven negerarbeiders.	38	
		Blank personeel van het kader :		A
		(100 °/o)		
		1 Provinciaal geneesheer . . . . fr. 120,000 tot 168,000		
		1 Geneesheer van een laboratorium . . 100,000 tot 139,500		
		1 Geneesheer hygiënist . . . . . 100,000 tot 139,500		
		5 Eerstaanwezende geneesheeren . . . 100,000 tot 139,500		
		4 Geneesheeren 1e klasse . . . . . 90,000 tot 126,000		
		8 Geneesheeren 2e klasse . . . . . 80,000 tot 111,750		
		4 Geneesheeren 3e klasse . . . . . 70,000 tot 97,500		
		2 Eerstaanwezende helpers. . . . . 80,000 tot 111,750		
		2 Helpers 1e klasse . . . . . 70,000 tot 97,500		
		4 { Helpers 2e klasse . . . . . 60,000 tot 84,000		
		4 { Helpers 3e klasse . . . . . 56,000 tot 78,250		
		4 Gezondheidsbeambten 1e klasse. . . 52,000 tot 72,500		
		4 Gezondheidsbeambten 2e klasse. . . 48,000 tot 66,000		
		5 Gezondheidsbeambten 3e klasse. . . 44,000 tot 59,500		
		1 Congreganist-onderwijzer. . . . . aan 24,000		
		46 (met inbegrip van de normale aflossing).		
		Geneesheeren voorloopig boventallig : 2 . . . . . 7 .		
		Gerondheidsagenten voorloopig boventallig : 2		
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel.		B
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel :		C
		62 inlandsche geneeskundige helpers, ziekenverplegers en klerken.		
8,847,000		Totaal.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland van de Kolonie en van de Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :	39	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
2,063,000		Totaal.		
10,910,000	59,311,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
40		Honoraires, allocations diverses, subsides à des médecins, etc., étrangers à l'administration; allocations aux médecins des missions. Subsides :			
	A	Honoraires à des médecins, dentistes, agents sanitaires, infirmières-accoucheuses ne faisant pas partie du personnel permanent mais agréés ou engagés à un salaire journalier ou mensuel. Honoraires à des médecins et dentistes étrangers	—	175,000	175,000
	B	Allocations diverses aux infirmières des hôpitaux engagés par convention. Allocations aux médecins des missions. Indemnités forfaitaires de voyage.	—	823,000	823,000
	C	Allocations aux infirmières des missions.	—	397,000	397,000
	D	Allocations pour consultations de nourrissons	—	243,000	243,000
	E	Subsides aux membres de l'Assistance médicale indigène. Frais de voyage et indemnités de stage aux laboratoires	—	177,000	177,000
	F	Subside à une œuvre à créer pour la protection de la femme et de l'enfant indigènes.	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. . fr.	—	1,815,000	1,815,000
41		Salaires, allocations diverses, primes, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des aides infirmiers, des élèves des écoles d'assistants médicaux indigènes, des boys d'hôpitaux, des travailleurs, etc., et de tout le personnel noir engagé par contrat :			
	A	Dépenses des écoles d'assistants médicaux, infirmiers et accoucheuses indigènes	—	322,000	322,000
	B	Dépenses du personnel de couleur des hôpitaux et des lazarets de l'Etat ou postes médicaux.	—	1,131,000	1,131,000
		8 Plantons. 36 Boys et gens de maison. 146 Aides infirmiers. 15 Aides accoucheuses. 23 Ouvriers non qualifiés. 2 Ouvriers qualifiés. 230			
	C	Dépenses du personnel de couleur des missions prophylactiques et des travaux d'assainissement	—	808,000	808,000
		26 Plantons. 40 Aides infirmiers. 47 Gardes sanitaires. 10 Préparateurs de pharmacie. 106 Ouvriers non qualifiés. 35 Cleres recenseurs. 264			
		Total. . fr.	—	2,261,000	2,261,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litterа.
10,910,000	59,311,000	Overgebracht.		
		Honoraria, allerhande bewilligingen, toelagen aan geneesheeren, enz., vreemd aan het Bestuur; bewilligingen aan geneesheeren der nationale zendingen. Subsidies.	40	
		Honoraria aan geneesheeren, tandartsen, gezondheidsbeambten, ziekenverpleegsters-vroedvrouwen die geen deel uitmaken van het bestendig personeel, maar erkend of aangeworven zijn met een dag- of maandloon. Honoraria aan vreemde geneesheeren en tandartsen.		A
		Allerhande bewilligingen aan bij overeenkomst aangeworven ziekenverpleegsters der hospitalen. Bewilligingen aan de geneesheeren der nationale zendingen. Forfaitaire reisvergoeding.		B
		Bewilligingen aan ziekenverpleegsters der nationale zendingen.		C
		Bewilligingen voor raadplegingen voor zuigelingen.		D
		Toelagen aan de leden der Inlandsche Geneeskundige Hulp. Reiskosten en vergoeding voor proeftijd in de laboratoria.		E
		Subsidie voor een te stichten werk voor de bescherming van de inlandsche vrouw en het inlandsch kind.		F
1,815,000		Totaal.		
		Loonen, allerhande bewilligingen, premiën, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering der hulp-ziekenverplegers, van de leerlingen van de scholen voor inlandsche geneeskundige helpers, der hospitaal-boys, der arbeiders, enz., en van al het bij contract aangeworven negerpersoneel :	41	
		Uitgaven der scholen voor inlandsche geneeskundige helpers, ziekenverplegers en vroedvrouwen.		A
		Uitgaven van het negerpersoneel der hospitalen en der lazaretten van den Staat of de geneeskundige posten.		B
		8 Plantons. 36 Boys en dienstlieden. 146 Hulp-ziekenverplegers. 15 Hulp-vroedvrouwen. 23 Niet-geschoolde arbeiders. 2 Geschoolde arbeiders.		
		230		
		Uitgaven van het negerpersoneel der prophylactische zendingen en der saneerwerken.		C
		26 Plantons. 40 Hulp-ziekenverplegers. 47 Gezondheidswachters. 10 Preparators in de apotheek. 106 Niet-geschoolde arbeiders. 35 Klerken-tellers.		
		264		
2,261,000		Totaal.		
14,986,000	59,311,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
		Dépenses relatives à l'hospitalisation des Européens et des hommes de couleur :			
	A	Frais d'hospitalisation des Européens au service de l'Etat et du personnel subsidié de l'Enseignement	—	10,000	10,000
	B	Frais d'entretien des hospitalisés de couleur dans les hôpitaux et lazarets privés.	—	1,000	1,000
	C	Frais d'entretien des hospitalisés de couleur dans les hôpitaux et lazarets de la Colonie.	—	471,000	471,000
		Total. . fr.	—	482,000	482,000
43		Matériel quelconque scientifique, ou non, destiné au Service de l'Hygiène, y compris les frais accessoires de toute nature :			
	A	Habillement et objets de couchage, matériel des chambres et des salles; matériel de cuisine et de table; objets de campement, mobilier et fournitures de bureau; livres et périodiques scientifiques; outils divers; matériel destiné aux couvents suivant convention, animaux d'expérience pour laboratoires de bactériologie et leur entretien. Frais d'habillement du personnel de couleur engagé sous le statut	—	1,350,000	1,350,000
	B	Matériel scientifique et médical. Produits. Frais d'analyse et d'expertise.	—	5,658,000	5,658,000
		Total. . fr.	—	7,008,000	7,008,000
		CINQUIÈME SECTION. **Services d'ordre économique.** CHAPITRE XII. SERVICE DES FINANCES ET DES DOUANES.			
44		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre.	300,000	2,388,000	2,688,000
		Finances : (100 °/o)			
		1 Chef de bureau principal . . fr. 80,000 à 111,750			
		1 Chef de bureau de 1re classe . . 70,000 à 97,500			
		2 Chef de bureau de 2e classe . . 60,000 à 84,000			
		2 Chef de bureau de 3e classe . . 56,000 à 78,250			
		2 Sous-chefs de bureau . . . . 52,000 à 72,500			
		2 Commis de 1re classe . . . . 48,000 à 66,000			
		2 Commis de 2e classe . . . . 44,000 à 59,500			
		10 (relève normale comprise).			
		A reporter. . fr.	300,000	2,388,000	2,688,000

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litters.
14,986,000	59,311,000	Overgebracht.		
		Uitgaven betreffende het hospitaliseeren der Europeanen en der kleurlingen :	42	
		Kosten voor het hospitaliseeren der Europeanen in dienst bij den Staat en van het gesubsidieerd personeel van het Onderwijs.		A
		Onderhoudskosten der neger-gehospitaliseerden in de private hospitalen en lazaretten.		B
		Onderhoudskosten der neger-gehospitaliseerden in de hospitalen en lazaretten der Kolonie.		C
482,000		Totaal.		
		Tot den Gezondheidsdienst bestemd materieel van allen aard al dan niet wetenschappelijk, met inbegrip van allerhande bijkomende onkosten :	43	
		Kleeding en slaapbenoodigdheden, materieel voor kamers en zalen; keuken- en tafelmaterieel; kampeervoorwerpen, meubelen en bureelbenoodigdheden; wetenschappelijke boeken en tijdschriften ; allerhande werktuigen; materieel bestemd voor kloosters, volgens overeenkomst; dieren voor proefnemingen in de bacteriologische laboratoria en hun onderhoud. Kosten voor de kleeding van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel.		A
		Geneeskundig en wetenschappelijk materieel. Producten. Ontledings- en keurkosten.		B
7,008,000	22,476,000	Totaal.		
		VIJFDE SECTIE.		
		Diensten van Economischen aard.		
		HOOFDSTUK XII.		
		DIENST DER FINANCIEN EN DER DOUANEN.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :	44	
		Blank personeel van het kader :		A
		Financiën : (100 °/o)		
		1 Eerstaanwezend bureelhoofd . . . fr. 80,000 tot 111,750		
		1 Bureelhoofd 1e klasse . . . . . 70,000 tot 97,500		
		2 Bureelhoofd 2e klasse . . . . . 60,000 tot 84,000		
		2 Bureelhoofd 3e klasse . . . . . 56,000 tot 78,250		
		2 Onderbureelhoofden . . . . . 52,000 tot 72,500		
		2 Klerken 1e klasse . . . . . 48,000 tot 66,000		
		2 Klerken 2e klasse . . . . . 44,000 tot 59,500		
		10 (met inbegrip van de normale aflossing).		
—	81,787,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
44		Report. . fr.	300,000	2,388,000	2,688,000
		Fonctionnaire ou agent provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 1.			
		Douanes : (100 °/₀)			
		1 Chef de bureau de 1re classe . fr. 70.000 à 97.500			
		1 Chef de bureau de 2e classe . . 60.000 à 84.000 / Chef de bureau de 3e classe . . 56.000 à 78.250			
		1 Sous-chef de bureau . . . . 52.000 à 72.500			
		1 Commis de 1re classe . . . . 48.000 à 66.000			
		2 Commis de 2e classe . . . . 44.000 à 59.500			
		6 (relève normale comprise).			
		Fonctionnaire ou agent provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 1.			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai . .	—	367.000	367.000
		15 commis et préposés de couleur.			
		Total. . fr.	300,000	2,755,000	3,055,000
45		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	800.000	792,000	1,592,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	87,000	87,000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi .	—	88,000	88,000
		Total. . fr.	800,000	967,000	1,767,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litters.
—	81,787,000	Overgebracht.	44	
		Ambtenaar of beambte voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen : 1.		
		Douanen :		
		(100 %)		
		1 Bureelhoofd 1e klasse . . . . . fr. 70,000 tot 97,500		
		1 Bureelhoofd 2e klasse . . . . . 60,000 tot 84,000		
		1 Bureelhoofd 3e klasse . . . . . 56,000 tot 78,250		
		1 Onderbureelhoofd. . . . . 52,000 tot 72,500		
		1 Klerk 1e klasse . . . . . 48,000 tot 66,000		
		2 Klerken 2e klasse . . . . . 44,000 tot 59,500		
		6 (met inbegrip van de normale aflossing).		
		Ambtenaar of beambte voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen : 1.		
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel		B
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel :		C
		15 Negerklerken en -aangestelden.		
3,055,000		Totaal.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland van de Kolonie en van de Gewesten. Reis- en verblijfvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :	45	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
1,767,000		Totaal.		
4,822,000	81,787,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
46	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons et des travailleurs engagés par contrat 6 Plantons. 1 Magasinier. 81 Douaniers gardes-frontières. 88	—	214,000	214,000
47	»	Matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature	—	172,000	172,000
48		Autres dépenses du Service des Finances et des Douanes :			
	A	Dépenses pour exécution du décret sur la chassse, droits de sortie, frais de transport et divers.	—	2,000	2,000
	B	Commissions de banque et assurances sur envois et transports de fonds. Frais divers.	5,000	80,000	85,000
	C	Perte de change et intérêts sur découverts en banque. .	—	2,000	2,000
	D	Primes pour prises et contraventions	—	25,000	25,000
	E	Quote-part du Ruanda-Urundi dans les frais de gestion de l'O.D.C.	50,000	—	50,000
	F	Indemnités accordées par les Conseils d'appel aux ayants droit. Jetons de présence alloués aux membres des Conseils d'appel.	—	1,000	1,000
	G	Intérêts à bonifier aux ayants droit d'impôts perçus indûment	—	1,000	1,000
		Total. . fr.	55,000	111,000	166,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITG/ EN.	Artikelen.	Litters.
4,822,000	81,787,000	Overgebracht.		
214,000		Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering der per contract aangeworven plantons en arbeiders.	46	»
		6 Plantons.		
		1 magazijnier.		
		81 grenswachters (tolbeambten).		
		88		
172,000		Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard.	47	»
		Andere uitgaven van den Dienst der Financiën en der Douanen :	48	
		Uitgaven voor de uitvoering van het decreet op de jacht, uitvoerrechten, vervoerkosten, en varia.		A
		Bank- en verzekeringscommissie op verzendingen en vervoer van fondsen. Allerhande onkosten.		B
		Wisselverlies en interesten op voorschotten in de bank.		C
		Premiën voor inbeslagnemingen en overtredingen.		D
		Aandeel van Ruanda-Urundi in de beleidskosten van het Koloniaal Tolbureau.		E
		Vergoedingen aan de rechthebbenden verleend door de Beroepsraden. Aanwezigheidspenningen toegekend aan de leden der Beroepsraden.		F
		Interesten aan de rechthebbenden voor ten onrechte geïnde belastingen.		G
166,000	5,374,000	Totaal.		
—	87,161,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
		CHAPITRE XIII.			
		SERVICE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES TERRES.			
49		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre	150,000	1,298,000	1,448,000
		Affaires économiques : (100 °/o)			
		1 Ingénieur principal de 2e classe. fr. 90,000 à 126,000			
		1 Commissaire de district de 2e cl. . 90,000 à 126,000			
		2 (sans relève).			
		Terres :			
		1 Géomètre principal . . . . fr. 80,000 à 111,750			
		1 Géomètre de 2e classe . . . . 60,000 à 84,000			
		1 Géomètre de 3e classe . . . . 56,000 à 78,250			
		1 Géomètre-adjoint de 1re classe. . 52,000 à 72,500			
		1 Géomètre-adjoint de 2e classe. . 48,000 à 66,000			
		2 Géomètres-adjoints de 3e classe . 44,000 à 59,500			
		6 (sans relève).			
		Géomètres à détacher au Service de l'Agriculture. (Conservation des sols par la lutte contre l'érosion).			
		2 Géomètre de 2e classe . . . . 60,000 à 84,000			
		2 Géomètre de 3e classe . . . . 56,000 à 78,250			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai . .	—	27,000	27,000
		2 Commis-adjoints.			
		Total. . fr.	150,000	1,325,000	1,475,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
—	87,161,000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK XIII.		
		DIENST DER ECONOMISCHE ZAKEN EN DER GRONDEN.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :	49	
		Blank personeel van het kader :		A
		Economische zaken :		
		(100 °/o)		
		1 Eerstaanwezend ingenieur 2e klasse . . fr. 90,000 tot 126,000		
		1 Districtscommissaris 2e klasse. . . . . 90,000 tot 126,000		
		2 (zonder aflossing).		
		Gronden :		
		1 Eerstaanwezend landmeter . . . . . 80,000 tot 111,750		
		1 Landmeter 2e klasse . . . . . 60,000 tot 84,000		
		1 Landmeter 3e klasse . . . . . 56,000 tot 78,250		
		1 Adjunct-landmeter 1e klasse . . . . . 52,000 tot 72,500		
		1 Adjunct-landmeter 2e klasse . . . . . 48,000 tot 66,000		
		2 Adjunct-landmeters 3e klasse . . . . . 44,000 tot 59,500		
		6 (zonder aflossing).		
		Aan den Landbouwdienst te verbinden landmeters (In stand houden van den grond door den strijd tegen de erosie) :		
		2 { Landmeter 2e klasse . . . . . fr. 60,000 tot 84,000 / Landmeter 3e klasse . . . . . 56,000 tot 78,250		
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel.		B
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel :		C
		2 Adjunct-klerken.		
1,475,000		Totaal.		
1,475,000	87,161,000	Over te dragen.		

Articles.	Litteras.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
50		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	150,000	140,000	290,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	75,000	75,000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi .	—	131,000	131,000
		Total. . fr.	150,000	346,000	496,000
51	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des plantons, des travailleurs, etc., engagés par contrat.	—	56,000	56,000
		3 Plantons.			
		12 Aides géomètres.			
		15			
		Autres dépenses du Service des Affaires économiques et des Terres, y compris matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature. Subsides .			
52	A	Matériel, mobilier, instruments, etc..	—	493,000	493,000
	B	Subside à la Chambre de Commerce d'Usumbura . . .	—	10,000	10,000
	C	Commission de Géologie	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. . fr.	—	503,000	503,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
1,475,000	87,161,000	Overgebracht.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland van de Kolonie en van de gewesten. Reis- en verblijfvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :	50	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland, voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
496,000		Totaal.		
56,000		Loonen, kosten van onderhoud, aanwerving en repatrieering van de per contract aangeworven plantons, arbeiders, enz.	51	»
		3 Plantons.		
		12 Hulp-landmeters		
		15		
		Andere uitgaven van den Dienst der Economische Zaken en der Gronden, met inbegrip van materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen en allerhande bijkomende onkosten :	52	
		Materieel, meubelen, werktuigen, enz.		A
		Toelage aan de Kamer van Koophandel te Usumbara.		B
		Aardkundige Commissie.		C
503,000	2,530,000	Totaal.		
—	89,691,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
		CHAPITRE XIV.			
		SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS.			
53		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre . . . . . (100 %)	220,000	1,963,000	2,183,000
		1 Ingénieur principal de 2e classe fr. 90,000 à 126,000			
		1 Ingénieur de 2e classe. . . . 70,000 à 97,500			
		1 Ingénieur de 3e classe. . . . 60,000 à 84,000			
		1 Sous-chef de section . . . . 70,000 à 97,500			
		1 { Conducteur principal . . . . 60,000 à 84,000 / Conducteur principal adjoint. . 56,000 à 78,250			
		1 Conducteur de 1re classe . . . 52,000 à 72,500			
		1 Surveillant principal . . . . 52,000 à 72,500			
		1 Surveillant de 1re classe . . . 48,000 à 66,000			
		2 Surveillants de 2e classe . . . 44,000 à 59,500			
		2 Artisans principaux . . . . 52,000 à 72,500			
		2 Artisans de 1re classe . . . . 48,000 à 66,000			
		3 Artisans de 2e classe . . . . 44,000 à 59,500			
		1 Mécanicien de 3e classe . . . 44,000 à 59,500			
		18 (relève normale comprise).			
		Personnel provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 1 unité.			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	541,000	541,000
		5 Agents temporaires.			
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai . .	—	691,000	691,000
		52 Commis et ouvriers de couleur.			
		Total. . fr.	220,000	3,195,000	3,415,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litterа.
—	89,691,000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK XIV.		
		DIENST DER OPENBARE WERKEN.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :	53	
		Blank personeel van het kader :		A
		(100 °/o)		
		1 Eerstaanwezend ingenieur 2e klasse . fr. 90,000 tot 126,000		
		1 Ingenieur 2e klasse . . . . . 70,000 tot 97,500		
		1 Ingenieur 3e klasse . . . . . 60,000 tot 84,000		
		1 Ondersectiehoofd. . . . . 70,000 tot 97,500		
		1 Eerstaanwezend conducteur . . . . . 60,000 tot 84,000 / Adjunct eerstaanwezend conducteur . . 56,000 tot 78,250		
		1 Conducteur 1e klasse . . . . . 52,000 tot 72,500		
		1 Eerstaanwezend opzichter . . . . . 52,000 tot 72,500		
		1 Opzichter 1e klasse . . . . . 48,000 tot 66,000		
		2 Opzichters 2e klasse . . . . . 44,000 tot 59,500		
		2 Eerstaanwezende ambachtlieden . . . 52,000 tot 72,500		
		2 Ambachtslieden 1e klasse . . . . . 48,000 tot 66,000		
		3 Ambachtslieden 2e klasse . . . . . 44,000 tot 59,500		
		1 Mechanieker 3e klasse . . . . . 44,000 tot 59,500		
		18 (normale aflossing inbegrepen).		
		Personeel voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen : 1 eenheid.		
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel :		B
		5 tijdelijke beambten.		C
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel :		
		52 negerwerklieden en -klerken.		
3,415,000		Totaal.		
3,415,000	89,691,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
54		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	340,000	300,000	640,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	181,000	181,000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi .	—	55,000	55,000
		Total. . fr.	340,000	536,000	876,000
55		Dépenses d'entretien de l'actif immobilier et du réseau routier du Ruanda-Urundi :			
	A	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement des ouvriers de couleur, spécialisés ou non, cantonniers, travailleurs, etc. engagés par contrat . . .	—	6,870,000	6,870,000
		3 Plantons. 8 Gardiens de barrières. 2 Gardiens de phares. 335 Cantonniers. 236 Ouvriers non qualifiés. 50 Ouvriers qualifiés. 2 Magasiniers. 14 Sentinelles. 5 Clercs. 2 Gardiens d'appontements. 657			
	B	Matériel, mobilier, matières et fournitures en général. .	—	4,353,000	4,353,000
		Total. . fr.	—	11,223,000	11,223,000
56	»	Location de bâtiments	—	148,000	148,000
57	»	Autres dépenses du Service, y compris amélioration du réseau routier et rachat des péages.	—	150,000	150,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total ır article. — Totaal ɔr artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
3,415,000	89,691,000	Overgebracht.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland van de Kolonie en van de Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :	54	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
876,000		Totaal.		
		Kosten voor onderhoud van het onroerend actief en van het wegennet van Ruanda-Urundi :	55	
		Loonen, kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering der gespecialiseerde of niet-gespecialiseerde negerarbeiders, baanwachters, werklieden, enz., per contract aangeworven.		A
		3 Plantons. 8 Bareelwachters. 2 Vuurtorenwachters. 335 Kantonniers. 236 niet-geschoolde arbeiders. 50 Geschoolde arbeiders. 2 Magazijniers. 14 Schildwachten. 5 Klerken. 2 wachters van vliegende brug.		
		657		
		Materieel, meubelen, stoffen en benoodigdheden in het algemeen.		B
11,223,000		Totaal.		
148,000		Huren van gebouwen.	56	»
150,000	15,812,000	Andere uitgaven van den Dienst, erbij begrepen verbetering van het wegennet en terugkoop van tolrechten.	57	»
—	105,503,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
		CHAPITRE XV.			
		SERVICE DES POSTES ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS.			
58		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut.			
	A	Personnel blanc du cadre.	140,000	904,000	1,044,000
		(100 °/o)			
		1 Contrôleur des Postes . . . fr. 80.000 à 111,750			
		1 Opérateur de 1re classe. . . . 70,000 à 97,500			
		1 Percepteur de 2e classe. . . . 60,000 à 84,000			
		1 Percepteur de 3e classe. . . . 56,000 à 78,250			
		1 Percepteur-adjoint de 1re classe . 52,000 à 72,500			
		1 Opérateur-adjoint de 1re classe . 52,000 à 72,500			
		1 Percepteur-adjoint de 2e classe . 48,000 à 66,000			
		6 (sans relève).			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	213,000	213,000
		4 Agents temporaires.			
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai . .	—	154,000	154,000
		17 Commis et ouvriers de couleur.			
		Total. . fr.	140,000	1,271,000	1,411,000
59		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour, Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	200,000	192,000	392,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	15,000	15,000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi .	—	35,000	35,000
		Total. . fr.	200,000	242,000	442,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litteræ.
—	105,503,000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK XV.		
		DIENST DER POSTERIJEN EN DER TELEVERBINDINGEN.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut of op proef aangeworven negerpersoneel :	58	
		Blank personeel van het kader :		A
		(100 °/o)		
		1 Contrôleur der posterijen . . . . . fr. 80,000 tot 111,750		
		1 Operateur 1e klasse . . . . . 70,000 tot 97,500		
		1 { Ontvanger 2e klasse . . . . . 60,000 tot 84,000 / Ontvanger 3e klasse . . . . . 56,000 tot 78,250		
		1 Adjunct-ontvanger 1e klasse . . . . . 52,000 tot 72,500		
		1 Adjunct-operateur 1e klasse . . . . . 52,000 tot 72,500		
		1 Adjunct-ontvanger 2e klasse . . . . . 48,000 tot 66,000		
		6 (zonder aflossing).		
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel :		B
		4 Tijdelijk beambten.		
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel :		C
		17 Negerklerken en arbeiders.		
1,411,000		Totaal.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland van de Kolonie en van de Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :	59	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
442,000		Totaal.		
1,853,000	105,503,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
60	»	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat . .	—	150,000	150,000
		36 Plantons et porteurs de communications.			
		3 Facteurs.			
		10 Ouvriers non qualifiés.			
		4 Ouvriers qualifiés.			
		4 Sentinelles.			
		57			
61	»	Matériel, mobilier, fournitures en général, frais accessoires de toute nature et non-valeurs du Service :			
		Frais divers d'émission de valeurs postales.	—	670,000	670,000
62	»	Bonifications aux services postaux et télégraphiques étrangers (crédit non limitatif)	60,000	500,000	560,000
63	»	Frais de transport des colis postaux par les chemins de fer de la Compagnie des Grands Lacs.	—	10,000	10,000
		CHAPITRE XVI.			
		SERVICE DES TRANSPORTS.			
64		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut :			
		Personnel blanc du cadre.	20,000	172,000	192,000
	A	1 Adjudant de 1re classe . . . fr. 48,000 à 66,000 (100 °/o) (sans relève).			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai . .	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total. . fr.	20,000	172,000	192,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litera.
1,853,000	105,503,000	Overgebracht.		
		Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel :	60	»
150,000		36 Plantons en bestellers van mededeelingen.		
		3 Brievenbestellers.		
		10 Niet-geschoolde arbeiders.		
		4 Geschoolde arbeiders.		
		4 Schildwachten.		
		57		
		Materieel, meubelen, benoodigdheden in het algemeen, bijkomende onkosten van allen aard en kwade posten van den Dienst. :	61	»
670,000		Allerhande kosten voor het uitgeven van postwaarden.		
		Tegemoetkomingen aan de vreemde post- en telegraafdiensten (onbegrensd krediet).	62	»
560,000				
		Vervoerkosten van postpaketten door de spoorwegen van de « Compagnie des Grands Lacs ».	63	»
10,000	3,243,000			
		HOOFDSTUK XVI.		
		VERVOERDIENST.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en van het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :	64	
		Blank personeel van het kader :		A
		(100 °/o) 1 Adjudant 1e klasse . . . . . fr. 48,000 tot 66,000 (Zonder aflossing).		
		Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel.		B
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel.		C
192,000		Totaal.		
192,000	108,746,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
65		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	50,000	48,000	98,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi .	—	9,000	9,000
		Total. . fr.	50,000	57,000	107,000
66	»	Salaires, frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat. Soldes et allocations diverses	—	479,000	479,000
		Personnel militaire :			
		1 Gradé comptable. 2 Gradés mécaniciens-chauffeurs. 7 Gradés chauffeurs-pilotes. 9 Soldats chauffeurs-pilotes. 15 Soldats aides-chauffeurs.			
		34			
		Personnel civil :			
		1 Ouvrier charpentier-forgeron. 15 mécaniciens chauffeurs-pilotes. 3 Mécaniciens.			
		19			
67		Matériel, mobilier et fournitures, moyens de locomotion mécaniques :			
	A	Voitures, camions, motocyclettes, embarcations à moteur et véhicules divers	—	2,147,000	2,147,000
	B	Carburants, lubrifiants, bandages et matériel de rechange pour véhicules prévus au littéra A	—	3,001,000	3,001,000
	C	Outillage, fournitures en général de garage et autres dépenses diverses relatives à l'exploitation	—	64,000	64,000
		Total. . fr.	—	5,212,000	5,212,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
192,000	108,746,000	Overgebracht.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland van de Kolonie en van de Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :	65	
		Reiskosten in het binnenland en reiskosten in het buitenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
107,000		Totaal.		
		Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het bij contract aangeworven negerpersoneel. Allerhande soldijen en bewilligingen :	66	»
479,000		*Militair personeel :*		
		1 Gegradueerd rekenplichtige. 2 Gegradueerde mecaniciens-autobestuurders. 7 Gegradueerde autobestuurders-loodsen. 9 Soldaten autobestuurders-loodsen. 15 Soldaten hulp-autobestuurders.		
		34		
		Burgerlijk personeel :		
		1 Werkman timmerman-smid. 15 Autobestuurders-loodsen. 3 Mecaniciens.		
		19		
		Materieel, meubelen en benoodigdheden. Mechanische vervoermiddelen :	67	
		Rijtuigen, vrachtwagens, motorfietsen, motorvaartuigen en allerhande voertuigen.		A
		Motorbrandstoffen, smeerstoffen, banden en voorraadstukken voor de bij littera A voorziene voertuigen.		B
		Bewerktuiging, garage-benoodigdheden in het algemeen en allerhande andere uitgaven betreffende de exploitatie.		C
5,212,000	5,990,000	Totaal.		
—	114,736,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
		CHAPITRE XVII.			
		AGRICULTURE ET FORÊTS.			
68		Traitements et indemnités diverses du personnel européen et du personnel de couleur engagé sous le statut :			
	A	Personnel blanc du cadre	700,000	5,890,000	6,590,000
		Section agricole : (100 °/o)			
		1 Directeur . . . . . fr. 100,000 à 139,500			
		1 Sous-directeur . . . . . 90,000 à 126,000			
		1 Agronome principal . . . . 80,000 à 111,750			
		1 Agronome de 1re classe . . . 70,000 à 97,500			
		1 { Agronome de 2e classe. . . . 60,000 à 84,000 / Agronome de 3e classe. . . . 56,000 à 78,250			
		7 Agronomes-adjoints de 1re classe 52,000 à 72,500			
		7 Agronomes-adjoints de 2e classe . 48,000 à 66,000			
		8 Agronomes-adjoints de 3e classe . 44,000 à 59,500			
		1 Instituteur congréganiste. . . 30,000			
		28 (relève normale comprise).			
		Agronomes et agronomes-adjoints provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 2.			
		Conservation des sols par la lutte contre l'érosion :			
		1 Agronome principal. . . . fr. 80,000 à 111,750			
		1 Agronome de 1re classe. . . . 70,000 à 97,500			
		2 { Agronome de 2e classe . . . . 60,000 à 84,000 / Agronome de 3e classe . . . . 56,000 à 78,250			
		1 Agronome-adjoint de 1re classe . 52,000 à 72,500			
		2 Agronomes-adjoints de 2e classe . 48,000 à 66,000			
		1 Agronome-adjoint de 3e classe. . 44,000 à 59,500			
		8 (relève comprise).			
		A reporter. . fr.	700,000	5,890,000	6,590,000

Total r article. — Totaal r artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litters.
—	114,736,000	Overgebracht.		
		HOOFDSTUK XVII.		
		LANDBOUW EN BOSSCHEN.		
		Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel en het onder het statuut aangeworven negerpersoneel :	68	A
		Blank personeel van het kader :		
		Afdeeling landbouw : (100 °/o)		
		1 Directeur . . . . . fr. 100,000 tot 139,500		
		1 Onderdirecteur . . . . . 90,000 tot 126,000		
		1 Eerstaanwezend landbouwkundige. . . 80,000 tot 111,750		
		1 Landbouwkundige 1e klasse . . . . 70,000 tot 97,500		
		1 { Landbouwkundige 2e klasse . . . . 60,000 tot 84,000 / Landbouwkundige 3e klasse. . . . 56,000 tot 78,250		
		7 Adjunct-landbouwkundigen 1e klasse . . 52,000 tot 72,500		
		7 Adjunct-landbouwkundigen 2e klasse . . 48,000 tot 66,000		
		8 Adjunct-landbouwkundigen 3e klasse . . 44,000 tot 59,500		
		1 Kloosterling-onderwijzer 30,000		
		28 (met inbegrip van de normale aflossing).		
		Landbouwkundige en adjunct-landbouwkundige voorloopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen : 2.		
		In stand houden van den grond door den strijd tegen de erosie :		
		1 Eerstaanwezend landbouwkundige . . fr. 80,000 tot 111,750		
		1 Landbouwkundige 1e klasse. . . . . 70,000 tot 97,500		
		2 { Landbouwkundige 2e klasse. . . . . 60,000 tot 84,000 / Landbouwkundige 3e klasse. . . . . 56,000 tot 78,250		
		1 Adjunct-landbouwkundige 1e klasse. . . 52,000 tot 72,500		
		2 Adjunct-landbouwkundigen 2e klasse. . . 48,000 tot 66,000		
		1 Adjunct-landbouwkundige 3e klasse. . . 44,000 tot 59,500		
		8 (met inbegrip van de aflossing).		
—	114,736,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	700,000	5,890,000	6,590,000
68	A	*Section vétérinaire :* (100 °/o)			
		1 Vétérinaire principal . . . fr. 100,000 à 139,500			
		3 Vétérinaires de 1re classe . . . 90,000 à 126,000			
		3 Vétérinaires de 2e classe . . . 80,000 à 111,750			
		3 Vétérinaires de 3e classe . . . 70,000 à 97,500			
		1 Auxil. vétérinaire de 1re classe. . 70,000 à 97,500			
		1 Instituteur congréganiste . . . 30,000			
		12 (relève normale comprise).			
		Vétérinaire ou auxiliaire-vétérinaire provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 1.			
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place	—	195,000	195,000
		4 Agents temporaires.			
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai . .	—	1,045,000	1,045,000
		80 Gardes, infirmiers, ouvriers et commis de couleur.			
		Total. . fr.	700,000	7,130,000	7,830,000
69		Frais de voyage à l'extérieur et à l'intérieur de la Colonie et des territoires. Indemnités de voyage et de séjour. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés :			
	A	Frais de voyage à l'extérieur et frais de voyage à l'intérieur, du port de débarquement ou du poste frontière à destination et vice-versa ou pour obéir à un ordre de mutation.	1,600,000	1,454,000	3,054,000
	B	Frais de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. Indemnités pour emploi en service de moyens de locomotion mécanique privés	—	1,142,000	1,142,000
	C	Indemnités de voyage, d'hôtel, de logement et de restaurant à l'intérieur de la Colonie et du Ruanda-Urundi .	—	606,000	606,000
		Total. . fr.	1,600,000	3,202,000	4,802,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
—	114,736,000	Overgebracht.		
		Afdeeling veeartsenij :	68	A
		(100 °/o)		
		1 Eerstaanwezend veearts . . . . . 100,000 tot 139,500		
		3 Veeartsen 1e klasse . . . . . 90,000 tot 126,000		
		3 Veeartsen 2e klasse . . . . . 80,000 tot 111,750		
		3 Veeartsen 3e klasse . . . . . 70,000 tot 97,500		
		1 Veearts-helper 1e klasse. . . . . 70,000 tot 97,500		
		1 Kloosterling-onderwijzer. 30,000		
		12 (met inbegrip van de normale aflossing).		
		Veearts en hulp-veeartsen voorlopig boventallig om de normale aflossing te vermeerderen : 1.		
		Te plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel :		B
		4 Tijdelijke beambten.		
		Onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel :		C
		80 Wachters, ziekenverplegers, negerwerklieden en -klerken.		
7,850,000		Totaal.		
		Reiskosten in het binnen- en in het buitenland van de Kolonie en van de Gewesten. Reis- en verblijfsvergoedingen. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen :	69	
		Reiskosten in het buitenland en reiskosten in het binnenland, van de landingshaven of den grenspost tot de plaats van bestemming en omgekeerd of om een mutatiebevel na te leven.		A
		Reiskosten in het binnenland voortvloeiende uit het waarnemen van het ambt. Vergoedingen voor gebruik in dienst van private mechanische vervoermiddelen.		B
		Reis-, hotel-, logement- en restauratievergoedingen binnen de Kolonie en Ruanda-Urundi.		C
4,802,000		Totaal.		
12,632,000	114,736,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
70	»	Salaires et frais d'entretien, de recrutement et de rapatriement du personnel de couleur engagé par contrat . .	—	2,221,000	2,221,000
		2 Plantons.			
		84 Ouvriers non qualifiés.			
		248 Ouvriers qualifiés.			
		1 Magasinier.			
		1 Porteur de courrier.			
		3 Sentinelles .			
		13 Surveillants agricoles.			
		478 Moniteurs agricoles.			
		20 Moniteurs vétérinaires.			
		31 Aides-gardes vétérinaires.			
		1 Palefrenier.			
		10 Gardes-chasse et forestiers.			
		9 Stagiaires agricoles.			
		5 Stagiaires vétérinaires.			
		906			
71		Autres dépenses du Service, y compris subsides, matériel, mobilier, fournitures en général et frais accessoires de toute nature :			
	A	Matériel, mobilier, fournitures, etc.	20,000	1,953,000	1,973,000
	B	Subside à l'Institut des Parcs Nationaux	890,000	—	890,000
	C	Frais d'expropriation dans les territoires réservés à l'I.P.N.	—	—	Mémoire. *Memorie.*
	D	Subside à l'Inéac pour quote-part dans les frais d'exploitation de la station cotonnière de Lubarika (Kivu) . .	300,000	—	300,000
	E	Contribution forfaitaire du Ruanda-Urundi à l'organisation internationale de la lutte contre les acridiens . . .	—	295,000	295,000
	F	Dépenses relatives à la lutte contre les invasions d'acridiens et destruction des essaims sur le territoire du Ruanda-Urundi.	—	100,000	100,000
		Total. . fr.	1,210,000	2,348,000	3,558,000
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litteras.
12,632,000	114,736,000	Overgebracht.		
2,221,000		Loonen en kosten voor onderhoud, aanwerving en repatrieering van het per contract aangeworven negerpersoneel.	70	»
		2 Plantons.		
		84 Niet-geschoolde arbeiders.		
		248 Geschoolde arbeiders.		
		1 Magazijnier.		
		1 Koerierbesteller.		
		3 Schildwachten.		
		13 Landbouwtoezichters.		
		478 Landbouwmonitors.		
		20 Veeartsenijkundige monitors.		
		31 Veeartsenijkundige hulp-wachters.		
		1 Stalknecht.		
		10 Jacht- en boschwachters.		
		9 Landbouwstagiarissen.		
		5 Veeartsenijkundige stagiarissen.		
		906		
		Andere dienstuitgaven, erbij begrepen meubelen, materieel, benoodigdheden in het algemeen en bijkomende onkosten van allen aard :	71	
		Materieel, meubelen, benoodigdheden, enz.		A
		Toelage aan het Instituut der Nationale Parken.		B
		Onteigeningskosten in de aan het I.N.P. voorbehouden gronden.		C
		Toelage aan de Inéac als aandeel in de ontginningskosten van het kwekstation van Lubarika (Kivu).		D
		Forfaitaire bijdrage van Ruanda-Urundi in de internationale inrichting van den strijd tegen de sprinkhanen.		E
		Uitgaven betreffende den strijd tegen de invallen van sprinkhanen en verdelging van de zwermen op het grondgebied van Ruanda-Urundi.		F
3,558,000	18,411,000	Totaal.		
—	133,147,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
		SIXIÈME SECTION.			
		Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos.			
		CHAPITRE XVIII.			
		NON-VALEURS ET RESTITUTIONS.			
72		Restitution de droits, d'impôts et taxes indûment perçus. Restitution d'amendes. Restitution de sommes reconnues appartenir à des tiers (crédit non limitatif) :			
	A	Impôts sur les revenus	—	25,000	25,000
	B	Droits de douane	—	1,000,000	1,000,000
	C	Divers	—	100,000	100,000
		Total. . fr.	—	1,125,000	1,125,000
73		Déficits de comptables. Déficits de magasins. Alimentation du Fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique (crédit non limitatif) :			
	A	Déficits de comptables. Déficits de magasins, etc. . . .	—	85,000	85,000
	B	Alimentation et régularisation du Fonds de remploi destiné au paiement des frais accessoires du matériel réquisitionné par les services d'Afrique	—	—	Mémoire. *Memoire.*
		Total. . fr.	—	85,000	85,000
		CHAPITRE XIX.			
		DÉPENSES D'EXERCICES CLOS.			
74	»	Crédit destiné à régulariser les dépenses d'exercices clos, que les ordonnateurs, en cas de force majeure, n'ont pu liquider dans les délais normaux	100,000	170,000	270,000
75	»	Crédit destiné à régulariser les bonifications octroyées pour réexportation des cafés en provenance du Ruanda-Urundi.	—	—	Mémoire. *Memorie.*
		Total des dépenses ordinaires (1re partie).	—	—	—
		A reporter. . fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Letters.
—	133,147,000	Overgebracht.		
		ZESDE SECTIE.		
		Kwade posten. Teruggaven en Uitgaven van gesloten dienstjaren.		
		HOOFDSTUK XVIII.		
		KWADE POSTEN EN TERUGGAVEN.		
		Teruggave van ten onrechte geïnde rechten, belastingen en taksen. Teruggave van geldboeten. Teruggave van sommen welke erkend werden aan derden toe te behooren (onbegrensd krediet) :	72	
		Inkomstenbelastingen.		A
		Tolrechten.		B
		Varia.		C
1,125,000		Totaal.		
		Tekort van rekenplichtigen. Tekort der magazijnen. Stijving van het Wederbeleggingsfonds bestemd tot de betaling van de bijkomende kosten voor door de diensten in Afrika opgevorderd materieel (onbegrensd krediet) :	73	
		Tekort van rekenplichtigen. Tekorten der magazijnen, enz.		A
		Stijving en reguleering van het Wederbeleggingsfonds bestemd tot de betaling van de bijkomende kosten voor door de diensten in Afrika opgevorderd materieel.		B
85,000		Totaal.		
	1,210,000			
		HOOFDSTUK XIX.		
		UITGAVEN DER GESLOTEN DIENSTJAREN.		
		Krediet dat bestemd is de uitgaven te regelen van gesloten dienstjaren, welke de ordonnateurs, in geval van overmacht, binnen de normale termijnen niet konden vereffenen.	74	»
270,000				
		Krediet bestemd voor het regulariseeren van de verleende bonificaties voor den wederuitvoer van uit Ruanda-Urundi herkomstige koffie.	75	»
Mémoire. *Memorie.*	270,000			
—	134,627,000	Totaal der gewone uitgaven (1e deel).		
—	134,627,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-, bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	—
		DEUXIÈME PARTIE.			
		DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.			
		SEPTIEME SECTION.			
		Services divers.			
		CHAPITRE XX.			
		SERVICES DIVERS.			
76		Dépenses exceptionnelles des Services d'Afrique. — Subsides.			
	A	*Crédit destiné à l'alimentation du Fonds des bâtiments civils :*			
		Etudes, construction et agrandissement de bâtiments civils. Remise en état et grosses réparations. Installations de distributions d'eau, d'électricité. Travaux de voirie, etc. :			
		1° Construction de cinq habitations pour fonctionnaires et sept habitations pour agents, à Usumbura. Entreprise privée. (B.P.O. Art. 21/59)	—	6,000,000	—
		2° Construction de deux habitations pour fonctionnaires, à Kitega. En régie (B.P.O. Art. 21/60)	—	795,000	—
		3° Grosses réfections à Kitega. En régie (B.P.O. Art. 21/61)	—	355,000	—
		4° Construction d'une habitation pour sous-percepteur indigène à Kitega. En régie (B.P.O. Art. 21/62) . .	—	79,000	—
		5° Aménagements aux bâtiments civils (prison) à Kitega. (B.P.O. Art. 21/63)	—	367,000	—
		6° Construction d'un abattoir à Kitega. Matériaux et M.O.I. (B.P.O. Art. 21/64)	—	140,000	—
		7° Construction de deux habitations à Bururi. En régie (B.P.O. Art. 21/65)	—	752,500	—
		8° Construction d'une habitation à Muramvya. En régie (B.P.O. Art. 21/66)	—	380,000	—
		9° Construction d'une prison à Muramvya. En régie (B.P.O Art. 21/67)	—	652,000	—
		10° Construction d'une habitation à Ruhengeri. En régie (B.P.O. Art. 21/71)	—	517,000	—
		A reporter. . fr.	—	10,037,500	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Litters.
—	134,627,000	Overgebracht.		
		TWEEDE DEEL.		
		UITZONDERINGSUITGAVEN.		
		ZEVENDE SECTIE.		
		Onderscheiden diensten.		
		HOOFDSTUK XX.		
		ONDERSCHEIDEN DIENSTEN.		
		Uitzonderingsuitgaven van de Diensten in Afrika. Toelagen . .	76	
		Krediet bestemd tot het stijven van het Fonds van de burgerlijke gebouwen :		A
		Studies, aanbouw en vergrooting van burgerlijke gebouwen. Terug in staat stellen en groote herstellingen. Leidingen voor water en electriciteit. Wegwerken, enz :		
		1° Aanbouw van vijf woningen voor ambtenaren en van zeven woningen voor beambte te Usumbura. Private onderneming. (B.V.O. Art. 21/59).		
		2° Aanbouw van twee woningen voor ambtenaren, te Kitega. In regie (B.V.O. Art. 21/60).		
		3° Groote herstellingen te Kitega. In regie (B.V.O. Art. 21/61).		
		4° Aanbouw van een woning voor Inlandsch onderhoofd te Kitega. In regie (B.V.O. Art. 21/62).		
		5° Veranderingen aan burgerlijke gebouwen (gevangenis) te Kitega. B.V.O. Art. 21/63).		
		6° Aanbouw van een slachthuis te Kitega. Materialen en M.O.I. (B.V.O. Art. 21/64).		
		7° Aanbouw van twee woningen te Bururi. In regie (B.V.O. Art. 21/65)		
		8° Aanbouw van een woning te Muramvya. In regie (B.V.O. Art. 21/66).		
		9° Aanbouw van een gevangenis te Muramvya. In regie (B.V.O. Art. 21/67).		
		10° Aanbouw van een woning te Ruhengeri. In regie (B.V.O. Art. 21/71).		
—	134,627,000	Over te dragen		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	10,037,500	—
76	A	11° Construction d'une habitation pour sous-percepteur indigène à Ruhengeri. En régie (B.P.O. Art. 21/71).	—	85,000	—
		12° Construction d'une habitation pour commis des douanes du cadre indigène, à Rukoro. En régie (B.P.O. Art. 21/72)	—	87,000	—
		13° Construction de douze habitations pour élèves sortis d'Astrida. En régie (B.P.O. Art. 21/12)	—	1,061,000	—
		14° Construction de douze habitations pour élèves sortis d'Astrida. Entreprise privée. (B.P.O. Art. 21/12).	—	1,400,000	—
		15° Aménagement de la voirie du quartier asiatique d'Usumbura. Construction d'égouts pour eaux pluviales. Matériaux et M.O.I. (B.P.O. Art. 21/81) . . .	—	300,000	—
		16° Travaux de voirie de la circonscription urbaine d'Usumbura. Matériaux et M.O.I. (B.P.O. Art. 21/56). .	—	300,000	—
		17° Usumbura. Comblement des marais (9e crédit). Matériel et M.O.I. (B.P.O. Art. 21/2)	—	521,500	—
		18° Voirie à Shangungu : route passant derrière le lotissement actuel de Shangungu. Matériaux, M.O.E. et M.O.I. (B.P.O. Art. 21/82)	—	156,000	—
		19° Construction d'une nouvelle prison à Nyanza (2e tranche). Matériaux, M.O.E. et M.O.I. (B.P.O. Art. 21/48)	—	615,000	—
		20° Construction d'une prison de territoire à Rutana. M.O.E., M.O.I. et matériaux (3e crédit : B.P.O., Art. 21/50)	—	288,000	—
		21° Constructions à mettre à la disposition de la Régie des eaux (B.P.O. Art.21/83)	—	1,420,000	—
					16,271,000
	B	*Subsides à des organismes privés pour intervention dans les frais de construction de bâtiments :*			
		1° Subside pour la construction du local de la Chambre de commerce et industrie du Ruanda-Urundi à Usumbura.	—	50,000	—
		2° Subside pour la construction de logements pour les RR. SS. infirmières à Kitega	—	355,000	—
		3° Subside pour la construction de logements pour les RR. SS. infirmières à Kigali	—	445,000	
		4° Subside au Cercle sportif d'Usumbura pour aménagement d'un stade accessible aux indigènes	—	200,000	—
					1,050,000
		A reporter. . fr.	—	—	17,321,000

Total article. — Totaal artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
—	134,627,000	Overgebracht.		
		11° Aanbouw van een woning voor Inlandsch onderhoofd te Ruhengeri. In regie. (B.V.O. Art. 21/71).	76	A
		12° Aanbouw van een woning voor tolbediende van het Inlandsch kader, te Rukoro (B.V.O. Art. 21/71).		
		13° Aanbouw van twaalf woningen voor leerlingen van de school van Astrida. In regie (B.V.O. Art. 21/12).		
		14° Aanbouw van twaalf woningen voor leerlingen van de school van Astrida. Private onderneming (B.V.O. Art. 21/12).		
		15° Wegwerken in het Aziatisch kwartier van Usumbura. Aanleg van riolen voor regenwater. Materialen en M.O.I. (B.V.O. Art. 21/81).		
		16° Wegwerken in de stadswijk van Usumbura. Materialen en M.O.I. (B.V.O. Art. 21/56).		
		17° Usumbura. Vullen van moerassen (9e krediet). Materieel en M.O.I. (B.V.O. Art. 21/2).		
		18° Wegwerken te Shangugu: weg loopende achter de huidige rooilijn van Shangugu. Materialen, M.O.E. en M.O.I. (B.V.O. Art. 21/82).		
		19° Aanbouw van een nieuwe gevangenis te Nyanza (2e chijf). Materialen, M.O.E. en M.O.I. (B.V.O. Art. 21/48).		
		20° Aanbouw van een gewestgevangenis te Rutana. M.O.E., M.O.I. en Materialen (3e krediet : B.V.O. Art. 21/50).		
		21° Bouwwerken ter beschikking te stellen van de Waterregie (B.V.O. Art. 21/83).		
		Toelagen aan private organismen voor tusschenkomst in de kosten tot het optrekken van bouwwerken :		B
		1° Toelage voor het bouwen van het lokaal van de Kamer van koophandel en nijverheid van Ruanda-Urundi, te Usumbura.		
		2° Toelage voor het bouwen van woonvertrekken voor de EE. ZZ. ziekenverpleegsters, te Kitega.		
		3° Toelage voor het bouwen van woonvertrekken voor de EE. ZZ. ziekenverpleegsters te Kigali.		
		4° Toelage aan de « Cercle Sportif » van Usumbura, voor het aanleggen van een voor de Inlanders toegankelijk stadion.		
—	134,627,000	Over te dragen.		

Articles.	Littera.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS. — BEDRAG DER KREDIETEN. Administration métropolitaine. — Moederlands-bestuur.	Territoires du Ruanda-Urundi. — Ruanda-Urundi Gebieden.	Totaux. — Totalen.
		Report. . fr.	—	—	17,321,000
76	C	*Travaux dans les camps militaires :*			
		Camp des soldats à Astrida. Entreprise privée . . .	—	725,000	725,000
	D	*Crédit destiné à l'alimentation du Fonds routier :*			
		1° Route Dendezi-Ibanda. Construction de la route (4e crédit). Matériaux et M.O.I. (B.P.O. Art. 17/16). . .	—	2,500,000	—
		2° Route Shangungu (Kamembe)-Dendezi. Empierrement (dernier crédit). Matériaux, main-d'œuvre européenne et indigène. (B.P.O. Art. 17/11)	—	562,000	— 3,062,000
	E	. . . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
	F	. . . . .	—	—	Mémoire *Memorie*
	G	*Conservation des sols et lutte antiérosive*	—	6,099,000	6,099,000
		Total des dépenses exceptionnelles (2e partie) fr.	—	—	—
		TOTAL DES DÉPENSES (1re et 2e parties). fr.	—	—	—

Total par article. — Totaal per artikel.	Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.	Littera.
—	134,627,000	Overgebracht.		
		Werken in de militaire kampen :	76	C
		Soldatenkamp te Astrida. Private onderneming.		
		Krediet bestemd tot het stijven van het Wegenfonds :		
		1° Weg Dendezi-Ibanda. Aanleg van den weg (4e krediet). Materialen en M.O.I. (B.V.O. Art. 17/16).		
		2° Weg Shangugu (Kamembe)-Dendezi. Steenlaag (laatste krediet). Europeesche en Inlandsche materialen en werkkrachten. (B.V.O. Art. 17/11).		
		. . . . .		E
		. . . . .		F
27,207,000		*In stand houden van den grond tegen de erosie*		G
	27,207,000	Totaal van de uitzonderingsuitgaven (2e deel).		
—	161,834,000	TOTAAL VAN DE UITGAVEN (1e en 2e deel).		

Budget ordinaire du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.
Gewone begrooting van Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

DÉPENSES EXCEPTIONNELLES. — UITZONDERINGSUITGAVEN.

RÉCAPITULATION. — SAMENVATTING.

Art. 76.	A. Bâtiments civils	fr.	16,271,000	Burgerlijke gebouwen.
	B. Subsides		1,050,000	Subsidies.
	C Travaux dans les camps militaires. . . .		725,000	Werken in de militaire kampen
	D Fonds routier		3,062,000	Wegenfonds.
	E.		Mémoire. *Memorie.*	
	F.		Memoire. *Memorie.*	
	G. Conservation des sols		6,099,000	Behoud der gronden.
	Total . .	fr.	27,207,000	Totaal.

Tableau récapitulatif des Dépenses ordinaires et exceptionnelles du Vice-Gouvernement Général du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1946.

Samenvattende tabel der Gewone- en Uitzonderingsuitgaven van het Vice-Gouvernement Generaal Ruanda-Urundi voor het dienstjaar 1946.

Chapitres — Hoofdstukken	SERVICES — DIENSTEN	Montant des crédits par chapitre — Bedrag der kredieten per hoofdstuk	Totaux par section — Totalen per sectie
	PREMIERE PARTIE. — DEPENSES ORDINAIRES. EERSTE DEEL. — GEWONE UITGAVEN.		
	SECTION I. — *SECTIE I.*		
	Pensions. — Pensioenen.		
I	Pensions, etc. — *Pensioenen, enz.*	2,700,000	2,700,000
	SECTION II. — *SECTIE II.*		
	Dette publique. — Openbare schuld.		
II	Dette publique. — *Openbare schuld*	2,000,000	2,000,000
	SECTION III. — *SECTIE III.*		
	Services administratifs, judiciaires et Force publique. Beheer- en Gerechtsdiensten en Landmacht.		
III	Gouvernement des Territoires. — *Beheer der Gewesten* . .	2,577,000	
IV	Service du Secrétariat. — *Dienst van het Secretariaat* . .	1,341,000	
V	Parquets et Tribunaux. — *Parketten en Rechtbanken* . .	658,000	
VI	Service du Contentieux et des Prisons. — *Diensten van de Geschillen en van de Gevangenissen*	2,434,000	
VII	Service territorial, des Affaires indigènes, de la Main-d'œuvre et de la Police. — *Gewestdienst, Dienst der inlandsche zaken, der werkkrachten en der politie*	30,304,000	
VIII	Force publique. — *Weermacht*	7,910,000	45,224,000
	SECTION IV. — *SECTIE IV.*		
	Services sociaux. — Maatschappelijke Werken.		
IX	Service de l'Enseignement. — *Onderwijsdienst*	7,959,000	
X	Cultes, Missions et Bienfaisance publique. — *Eerediensten, Zendingen en Openbare Weldadigheid*	1,428,000	
XI	Service de l'Hygiène. — *Gezondheidsdienst*	22,476,000	31,863,000
	A reporter. — *Over te dragen.* . fr.	»	**81,787,000**

Chapitres — Hoofdstukken	SERVICES — DIENSTEN	Montant des crédits par chapitre — Bedrag der kredieten per hoofdstuk	Totaux par section — Totalen per sectie
	Report. — *Overgebracht.* .	»	81,787,000
	SECTION V. — *SECTIE V.*		
	Services d'ordre économique. — Diensten van Economischen aard.		
XII	Service des Finances et des Douanes. — *Dienst der Financiën en der Douanen*	5,374,000	
XIII	Service des Affaires Economiques et des Terres. — *Dienst der Economische Zaken en der Gronden*	2,530,000	
XIV	Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken*	15,812,000	
XV	Service des Postes et des Télécommunications. — *Dienst der Posterijen en der Televerbindingen*	3,243,000	
XVI	Service des Transports. — *Vervoerdienst*	5,990,000	
XVII	Agriculture et Forêts. — *Landbouw en Bosschen* . . .	18,411,000	51,360,000
	SECTION VI. — *SECTIE VI.*		
	Non-valeurs, restitutions et dépenses d'exercices clos. — Kwade posten, teruggaven en uitgaven van gesloten dienstjaren.		
XVIII	Non-valeurs et Restitutions. — *Kwade Posten en Teruggaven*	1,210,000	
XIX	Dépenses d'exercices clos. — *Uitgaven van gesloten dienstjaren*	270,000	1,480,000
	Total des dépenses ordinaires (première partie). fr. *Totaal der gewone uitgaven (eerste deel).* .	»	134,627,000
	DEUXIEME PARTIE. — DEPENSES EXCEPTIONNELLES. TWEEDE DEEL. — UITZONDERINGSUITGAVEN.		
	SECTION VII. — *SECTIE VII.*		
	Services divers. — Onderscheiden diensten.		
XX	Services divers. — *Onderscheiden diensten*	27,207,000	27,207,000
	Total des dépenses (première et deuxième parties). fr. *Totaal der uitgaven (eerste en tweede deel).*	»	161,834,000

ANNEXES.

BIJLAGEN.

CONGO BELGE

1. — BUDGET DE LA VILLE DE LEOPOLDVILLE pour l'exercice 1946

(DEPENSES ET RECETTES ORDINAIRES)

COMPTES D'ORDRE

BELGISCH-CONGO

1. — BEGROOTING VAN DE STAD LEOPOLDSTAD voor het dienstjaar 1946

(GEWONE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN)

ORDERREKENINGEN

Dépenses ordinaires. — Gewone uitgaven.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		CHAPITRE PREMIER. — *EERSTE HOOFDSTUK.*		
1	A	Traitements et indemnités diverses du personnel européen du cadre. *Wedden en allerhande vergoedingen van het Europeesch personeel van het kader :*		
		1° Service Territorial. — *Gewestdienst* . . . . . fr.	1,080,300	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Administrateur territorial principal. — *Eerstaanwezend gewestbeheerder.*		
		1 Administrateur territorial de 1re classe. — *Gewestbeheerder* 1e *kl.*		
		1 Administrateur territorial de 2e classe. — *Gewestbeheerder* 2e *klasse.* / Administrateur territorial adjoint de 1re classe. — *Adjunct-gewestbeheerder* 1e *klasse.*		
		2 Administrateurs territoriaux adjoints de 2e, 3e ou 4e classe. — *Adjunct-gewestbeheerders* 2e, 3e *of* 4e *klasse.*		
		1 Agent territorial principal. — *Eerstaanwezend gewestbeambte.*		
		1 Agent territorial de 1re classe. — *Gewestbeambte* 1e *klasse.*		
		1 Agent territorial de 2e classe. — *Gewestbeambte* 2e *klasse.*		
		8 Relève normale comprise. — *Met inbegrip van de normale aflossing.*		
		Agent territorial provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 1. — *Gewestbeambte voorloopig boventallig om de normale aflossing te verhoogen.* 1.		
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie.* .	1,168,300	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Administrateur territorial de 2e classe. — *Gewestbeheerder* 2e *klasse.* / Administrateur territorial adjoint de 1re classe. — *Adjunct-gewestbeheerder* 1e *klasse.*		
		1 Administrateur territorial adjoint de 2e, 3e ou 4e classe. — *Adjunct-gewestbeheerder* 2e ,3e *of* 4e *klasse.*		
		5 Agents territoriaux principaux. — *Eerstaanwezende gewestbeambten*		
		2 Agents territoriaux de 1re classe. — *Gewestbeambten* 1e *klasse.* .		
		9 Relève normale comprise. — *Met inbegrip van de normale aflossing.*		
		Agent territorial provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 1 — *Gewestbeambte voorloopig boventallig om de normale aflossing te verhoogen :* 1.		
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	2,248,600	

Recettes ordinaires. — Gewone ontvangsten.

rt.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		CHAPITRE PREMIER. — *EERSTE HOOFDSTUK.*		
1		SUBVENTION DU TRÉSOR COLONIAL. — TOELAGE VAN DE KOLONIALE SCHATKIST.		
	1°	Subvention ordinaire (charges administratives). — *Gewone toelage (administratieve lasten)*	25,990,200	
	2°	Subvention du budget général en équivalence du produit des locations de terres sises dans la Ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Toelage van de algemeene begrooting in evenredigheid met de opbrengst van de verhuring van gronden gelegen in de Stad, met de verplichting voor haar zekere werken met stedelijk belang uit te voeren*	849,200	
	3°	Subvention du budget général en équivalence du montant des intérêts sur le produit des ventes de terrains situés dans la Ville, à charge pour elle d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Toelage van de algemeene begrooting in evenredigheid met het bedrag der interesten op de opbrengst van den verkoop van gronden gelegen in de Stad, met de verplichting voor haar zekere werken met stedelijk belang uit te voeren*	278,900	
	4°	Subvention du budget général pour participation de la Colonie dans le coût de constructions d'intérêt urbain. — *Toelage van de algemeene begrooting om deelname van de Kolonie in de kosten voor bouwwerken met stedelijk belang.*	Mémoire. *Memorie.*	
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	27,118,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	2,248,600	
1	A	3° Service des Terres. — *Dienst der gronden*.	489,100	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Géomètre de 2e ou de 3e classe. — *Landmeter* 2e *of* 3e *klasse.*		
		1 Géomètre-adjoint de 2e classe. — *Adjunct-landmeter* 2e *klasse.*		
		1 Géomètre-adjoint de 3e classe. — *Adjunct-landmeter* 3e *klasse.*		
		3 Sans relève. — *Zonder aflossing.*		
		4° A. Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken*	2,130,900	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Chef de section. — *Sectiehoofd.*		
		1 Conducteur principal. — *Eerstaanwezend conducteur.* / Conducteur principal adjoint. — *Adjunct-conducteur.*		
		1 Conducteur de 1re classe. — *Conducteur* 1e *klasse.*		
		1 Conducteur de 2e classe. — *Conducteur* 2e *klasse.*		
		1 Surveillant principal. — *Eerstaanwezend opzichter.*		
		1 Surveillant de 1re classe. — *Opzichter* 1e *klasse.*		
		1 Surveillant de 2e classe. — *Opzichter* 2e *klasse.*		
		1 Artisan principal. — *Eerstaanwezend ambachtsman.*		
		2 Artisans de 1re classe. — *Ambachtslieden* 1e *klasse.*		
		2 Artisans de 2e classe. — *Ambachtslieden* 2e *klasse.*		
		1 Mécanicien principal de 2e ou de 3e classe. — *Eerstaanwezend werktuigkundige* 2e *of* 3e *klasse.*		
		13 Relève comprise. — *Aflossing inbegrepen.*		
		B. Plantations de la Ville. — *Beplantingen der Stad.*	109,600	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Agronome adjoint de 1re classe. — *Adjunct-landbouwkundige* 1e *kl.*		
		5° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*.	Mémoire *Memorie*	
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	4,978,200	

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	27,118,300
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	27,118,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DPPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	4,978,200	
1	A	6° Service de l'Hygiène. — *Gezondheidsdienst :*	955,100	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Médecin hygiéniste. — *Geneesheer-hygiënist.*		
		2 Auxiliaires médicaux de 1re classe. — *Geneeskundige helpers 1e kl.*		
		2 Auxiliaires médicaux de 2e cl. — *Geneeskundig helper 2e klasse.*		
		2 Auxiliaires médicaux de 3e classe.— *Geneeskundig helper 3e klasse*		
		1 Agent sanitaire de 1re classe. — *Gezondheidsbeambte 1e klasse.*		
		1 Agent sanitaire de 2e classe. — *Gezondheidsbeambte 2e klasse.*		
		7 Relève normale comprise. — *Normale aflossing bijbegrepen.*		
		7° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	251,600	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Chef de bureau de 1re classe. — *Bureelhoofd 1e klasse.*		
		1 Commis de 1re classe. — *Klerk 1e klasse.*		
		2 Sans relève. — *Zonder aflossing.*		
		8° Service des Affaires économiques. — *Dienst der Economische Zaken*	140,000	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Administrateur territorial de 1re classe. — *Gewestbeheerder 1e klasse.*		
	B	Personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst.*	393,300	
		7 Agents temporaires. — *Tijdelijke beambten.*		
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie* .	634,700	
		6 Agents temporaires. — *Tijdelijke beambten.*		
		3° Service des Terres. — *Dienst der Gronden*	41,400	
		1 Agent temporaire. — *Tijdelijk beambte.*		
		4° A. Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken.*	364,500	
		5 Agents temporaires. — *Tijdelijke beambten.*		
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	7,758,800	

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	27,118,300
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	27,118,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	7,758,800	
1	B	B. Service des Plantations. — *Dienst der Beplantingen* . . .	91,800	
		1 Agent temporaire. — *Tijdelijk beambte.*		
		5° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	Mémoire. *Memorie.*	
		6° Service de l'Hygiène. — *Gezondheidsdienst*	151,800	
		2 Agents temporaires. — *Tijdelijke beambten.*		
		7° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	42,000	
		1 Agent temporaire. — *Tijdelijk beambte.*		
		8° Service des Affaires économiques. — *Dienst der Economische Zaken*	Mémoire, *Memorie.*	
	C	Personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Onder het stelsel van het statuut of op proef aangeworven negerpersoneel :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst.*	333,200	
		16 Commis et clercs de couleur. — *Inlandsche schrijvers en klerken.*		
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie.* .	16,000	
		1 Commis indigène. — *Inlandsch schrijver.*		
		3° Service des Terres. — *Dienst der Gronden*	13,000	
		1 Commis indigène. — *Inlandsch schrijver.*		
		4° A. Service des Travaux publics.— *Dienst der Openbare Werken*	111,500	
		6 Commis et ouvriers. — *Inlandsche schrijvers en arbeiders* .		
		B. Service des Plantations. — *Dienst der Beplantingen* . . .	Mémoire. *Memorie.*	
		5° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	Id.	
		6° Service de l'Hygiène. — *Gezondheidsdienst*	231,100	
		17 Commis et gardes sanitaires. — *Schrijvers en gezondheids-wachters.*		
		7° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	93,000	
		3 Commis indigènes. — *Inlandsche schrijvers.*		
		8° Service des Affaires économiques. — *Dienst der Economische Zaken*	21,100	
		1 Commis indigène. — *Inlandsch schrijver.*		
				8,863,300
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.		8,863,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	27,118,300
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.		27,118,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.		8,863,300
2	A	Remboursement des frais de voyage et indemnités payés sur le budget général (litteras *A* et *C*).—*Terugbetaling van de op de algemeene begrooting betaalde reiskosten en vergoedingen (litteras A en C):*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst*	228,400	
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie* . .	235,400	
		3° Service des Terres. — *Dienst der Gronden*	161,800	
		4° A. Service des Travaux publics.—*Dienst der Openbare Werken*.	565,200	
		B. Service des Plantations. — *Dienst der beplantingen*. . .	8,200	
		5° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*.	»	
		6° Service de l'Hygiène. — *Gezondheidsdienst*	234,100	
		7° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	16,400	
		8° Service des Affaires économiques. — *Dienst der Economische Zaken*	8,100	
	B	Frais et indemnités de voyage à l'intérieur provoqués par l'exercice des fonctions. — *Reiskosten en vergoedingen in het binnenland veroorzaakt voor het waarnemen der ambtsverrichtingen :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst*.	52,400	
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie* .	67,900	
		3° Service des Terres. — *Dienst der Gronden*	2,700	
		4° A. Service des Travaux publics.—*Dienst der Openbare Werken.*	40,100	
		B. Service des Plantations. — *Dienst der beplantingen*. . .	62,400	
		5° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*.	»	
		6° Service de l'Hygiène. — *Gezondheidsdienst*	161,500	
		7° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	5,000	
		8° Service des Affaires économiques. — *Dienst der Economische Zaken*	18,400	
	C	Indemnités de restaurant et d'hôtel, etc. — *Vergoedingen restauratie en hotel, enz. :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst*.	6,900	
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie* .	7,700	
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	1,882,600	8,863,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	27,118,300
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	27,118,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	1,882,600	8,863,300
2	C	3° Service des Terres. — *Dienst der Gronden*	1,200	
		4° A. Service des Travaux publics.—*Dienst der Openbare Werken.*	4,400	
		B. Service des Plantations. — *Dienst der Beplantingen* . .	300	
		5° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	Mémoire. *Memorie.*	
		6° Service de l'Hygiène. — *Gezondheidsdienst*	3,300	
		7° Service des Finances. — *Dienst der Financisn*	1,000	
		8° Service des Affaires économiques. — *Dienst der Economische Zaken*	200	1,893,000
3	»	Salaires, soldes, frais d'entretien du personnel noir. — *Loonen, soldijen, onderhoudskosten van het negerpersoneel :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst.*	72,100	
		7 Plantons. — *Plantons.*		
		3 Gardiens de cimetière. — *Kerkhofbewakers.*		
		7 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		17		
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie.* .	3,058,500	
		400 policiers et élèves — *Politiemannen en leerlingen.*		
		3° Service des Terres. — *Dienst der Gronden*	15,100	
		3 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		4° A. Service des Travaux publics.—*Dienst der Openbare Werken.*	2,352,200	
		2 Plantons. — *Plantons.*		
		160 Cantonniers. — *Kantonniers.*		
		387 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		1 Clerc. — *Klerk.*		
		550		
		B. Service des Plantations. — *Dienst der Beplantingen.* . .	309,700	
		80 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		2 Surveillants fourrière. — *Opzichters-fouriers.*		
		82		
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	5,807,600	10,756,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	27,118,300
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	27,118,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	5,807,600	10,756,300
3	»	5° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst.*	Mémoire. *Memorie.*	
		6° Service de l'Hygiène. — *Gezondheidsdienst*	3,571,300	
		954 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		7° Service des Finances. — *Financiedienst.*	11,200	
		2 Plantons. — *Plantons.*		
		8° Service des Affaires économiques. — *Dienst der Economische Zaken*	4,000	
		1 Planton. — *Planton.*		
				9,394,100
4	»	Matériel, mobilier, etc... — *Materieel, meubelen, enz... :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst.*	74,300	
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie* .	1,114,600	
		3° Service des Terres. — *Dienst der Gronden.*	4,400	
		4° A. Service des Travaux publics.—*Dienst der Openbare Werken.*	1,192,300	
		B. Service des Plantations. — *Dienst der Beplaningen* . . .	30,800	
		5° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	Mémoire. *Memorie.*	
		6° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*	899,500	
		7° Service des Finances. — *Financiedienst*	23,000	
		8° Service des Affaires économiques. — *Dienst der Economische Zaken*	9,200	
				3,348,100
5		Dépenses diverses. — *Allerhande uitgaven :*		
	A	Etat civil et successions. — *Burgerlijke stand en nalatenschappen* .	3,500	
	B	Bienfaisance publique. — *Openbare Weldadigheid*	50,000	
	C	Consommation d'eau par les Services publics. — *Waterverbruik door de Openbare Diensten.*	2,400,000	
	D	Subvention à la ferme des boues. — *Toelage aan den Reinigingsdienst.*	34,900	
	E	Subvention pour le Service des Passagers. — *Toelage voor den Passagiersdienst.*	3,300	
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	2,491,700	23,498,500

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	27,118,300
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	27,118,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	2,491,700	23,498,500
5	F	1° Subside à la Ville de Léopoldville (chap. II) du montant du produit des locations de terres sises dans la Ville et alloué en contrepartie de l'obligation pour la Ville d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Subsidie aan de Stad Leopoldstad (hoofdst. II) van het bedrag der opbrengst van de verhuring van gronden gelegen in de Stad en toegestaan in tegenruil met de verplichting voor de Stad zekere werken van stedelijk nut uit te voeren*	849,200	
		2° Subside à la Ville de Léopoldville (chap. II) en équivalence du montant des intérêts sur produit des ventes de terrains situés dans les limites de la Ville. — *Subsidie aan de Stad Leopoldstad (hoofdst. II), in evenredigheid met het bedrag der interesten op de opbrengst van het verkoopen van gronden gelegen binnen de grenzen van de Stad*	278,900	
		3° Subside à la Ville de Léopoldville (chap. II), pour participation du budget général dans le coût de constructions d'intérêt urbain. *Subsidie aan de Stad Leopoldstad (hoofdst. II), voor deelneming van de algemeene begrooting in de constructiekosten vanstedelijk belang.*	Mémoire. *Memorie.*	3,619,800
		Total. — *Totaal.* . fr.		27,118,300
		CHAPITRE II. — *HOOFDSTUK II.*		
6	»	Frais d'administration des cités indigènes. — *Bestuurskosten der inlandsche wijken*	270,900	270,900
		16 Chefs de quartier. — *Kwartierhoofden.*		
7	»	Amélioration spéciale de la voirie. Travaux d'hygiène dans la Ville européenne. — *Bijzondere verbetering van den wegendienst. Hygiëne-werken in de Europeesche stad*	135,000	135,000
		6 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
8	»	Travaux d'entretien dans les cités indigènes. — *Werken van onderhoud in de inlandsche wijken*	1,041,600	1,041,600
		60 Cantonniers. — *Kantonniers.*		
		156 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		216		
9	»	Entretien et création de parcs et pépinières. — *Onderhoud en stichting van parken en kweekplaatsen*	1,047,000	1,047,000
		250 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	2,494,500

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	27,118,300
		Total. — *Totaal.* fr.		27,118,300
		CHAPITRE II. — *HOOFDSTUK II.*		
2	A	Centimes additionnels à l'impôt personnel. — *Opcentimes bij de personeele belasting*	1,050,000	
	B	Centimes additionnels à l'impôt indigène. — *Opcentimes bij de inlandsche belasting*.	850,000	
	C	Taxe sur les véhicules. — *Belasting op de voertuigen*	1,000,000	2,900,000
3	»	Taxe de surface. — *Oppervlakte-belasting*	100,000	100,000
4	A	Taxe d'identification à l'impôt personnel. — *Identificatie-taxe op de personeele belasting*	110,000	
	B	Taxe d'identification à l'impôt indigène. — *Identificatie-taxe op de inlandsche belasting*	135,000	245,000
5	A	Taxe sur les spectacles. — *Belasting op de schouwspelen*	225,000	
	B	Taxe de colportage. — *Belasting op het rondventen*	5,000	
	C	Taxe de consommation sur la bière. — *Verbruiksbelasting op het bier.*	1,200,000	
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	1,430,000	3,245,000

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	2,494,500
10	»	Salaires, matériel et moyens de transport, carburants, lubrifiants, pièces de rechange. — *Dagloonen, materieel en vervoermiddelen, brandstoffen, smeerstoffen, wisselstukken*	1,437,300	1,437,000
		29 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
11	»	Salaires, matériel, fournitures diverses du Service dactyloscopique.— *Dagloonen, materieel, allerlei benoodigdheden van den Dactyloscopischen Dienst.*	169,700	169,700
		1 Agent temporaire. — *Tijdelijk beambte.*		
		5 Commis indigènes. — *Inlandsche schrijvers.*		
		1 Planton. — *Planton.*		
		1 Travailleur. — *Arbeider.*		
12	»	Redevance contractuelle pour le Service de la Ferme des boues. — *Contractueele cijns voor den Reinigingsdienst*	463,600	463,600
13	»	Subventions diverses. — *Allerlei toelagen.*	514,000	514,000
14	A	Dépenses diverses pour l'abattoir. — *Allerlei uitgaven voor het slachthuis.*	67,300	
		6 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		1 Sentinelle. — *Wacht.*		
	B	Dépenses diverses pour le marché public. — *Allerlei uitgaven voor de openbare markt*	612,000	679,300
		1 Agent temporaire. — *Tijdelijk beambte.*		
		20 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		2 Sentinelles. — *Wachten.*		
15	»	Eclairage public. — *Openbare verlichting.*	359,400	359,400
16	A	Travaux de premier établissement et d'intérêt urbain, à exécuter à l'aide du subside alloué par le budget général. — *Werken van eerste inrichting en van stedelijk nut, uit te voeren met behulp van de subsidie verleend door de algemeene begrooting*	1,140,000	
	B	Travaux d'intérêt urbain à exécuter sur le montant des intérêts sur le produit des ventes de terres situés dans la Ville de Léopoldville. — *Werken van stedelijk belang uit te voeren op het bedrag der interesten op de opbrengst van den verkoop der gronden gelegen in de Stad Leopoldstad*	Mémoire. *Memorie.*	1,140,000
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	7,257,800

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	1,430,000	3,245,000
5	D	Taxe sur les boissons alcoolisées. — *Belasting op de alcoholhoudende dranken*	Mémoire. *Memorie.*	
	E	Taxe sur les chiens. — *Belasting op de honden*	18,000	
				1,448,000
6	A	Taxe sur les logeurs. — *Belasting op de verhuurders.*	230,000	
	B	Taxe sur l'occupation des parcelles dans les cités indigènes.— *Belasting op de bezetting der perceelen in de inlandsche wijken.*	240,000	
				470,000
7	»	Taxe sur les femmes célibataires. — *Belasting op de ongehuwde vrouwen*	100,000	100,000
8	»	Taxe d'abatage. — *Belasting op het slachten*	100,000	100,000
9	»	Taxe et droits de marché. — *Belasting en marktrechten*	1,251,900	1,251,900
10	A	Circulation Léopoldville-Brazza. — *Verkeer Leopoldstad-Brazza* . .	85,000	
	B	Service dactyloscopique. — *Dactyloscopische Dienst.*	70,000	
				155,000
11	A	Subvention du Gouvernement Général à la Ferme des boues. — *Toelage van het Gouvernement-Generaal aan denReinigingsdienst* . .	116,000	
	B	Subvention de l'administration provinciale à la Ferme des boues. — *Toelage van het provinciaal bestuur aan den Reinigingsdienst* . .	81,100	
	C	Subvention de la Ville de Léopoldville à la Ferme des boues.— *Toelage van de Stad Leopoldstad aan den Reinigingsdierst*	34,900	
	D	Subvention du Gouvernement Général au Service des Passagers. — *Toelage van het Gouvernement-Generaal aan den Passagiersdienst.*	9,800	
	E	Subvention de l'administration provinciale au Service des Passagers — *Toelage van het provinciaal bestuur aan den Passagiersdienst.* .	6,500	
	F	Subvention de la Ville de Léopoldville au Service des Passagers. — *Toelage van de Stad Leopoldstad aan den Passagiersdienst* . . .	3,300	
				251,600
12	»	Redevance pour occupation du domaine public par les revendeurs de bière indigène. — *Cijns voor de bezetting van het openbaar domein door de voortverkoopers van inlandsch bier.*	150,000	150,000
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	7,171,500

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	7,257,800
17	»	Paiement, pour 1946, des annuités d'intérêt et d'amortissement du Fonds d'emprunt de la Ville. — *Betaling, voor* 1946, *van de interesten delgingsannuïteiten van het Leeningsfonds der Stad*	971,700	971,700
18	A	Dépenses imprévues. — *Onvoorziene uitgaven*	20,000	
	B	Frais d'imprimés et divers. — *Kosten voor drukwerken en allerlei*. .	30,000	
	C	Frais de réception par le Comité urbain. — *Kosten voor ontvangst door het Stedelijk Comité*.	120,000	170,000
19	»	Non-valeurs. Restitution de taxes urbaines indûment perçues. — *Kwade posten. Terugbetaling van ongeldig geïnde stedelijke belastingen*	50,000	50,000
20	»	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis à la Ville, par le Gouvernement. — *Samenstelling van een reservefonds voor de betaling van de interesten en van de delgingen der leeningen toegestaan aan de Stad, door het Gouvernement*	Mémoire. *Memorie.*	Mémoire. *Memorie.*
21	»	Virement à l'exercice suivant de l'excédent total ou partiel des recettes urbaines sur les dépenses urbaines de l'exercice 1946. — *Overschrijving op het volgend dienstjaar van het geheele of gedeeltelijke overschot der stedelijke ontvangsten op de stedelijke uitgaven van het dienstjaar* 1946	Id.	Id.
		Total. — *Totaal*. . fr.	—	8,449,500

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.		7,171,500
13	A	Subside du budget général à la Ville de Léopoldville pour travaux d'intérêt urbain. — *Subsidie van de algemeene begrooting aan de Stad Leopoldstad voor werken van stedelijk belang*	Mémoire. *Memorie.*	
	B	Subside du budget général à la Ville de Léopoldville pour intérêts sur ventes de terrains à Léopoldville. — *Subsidie van de algemeene begrooting aan de Stad Leopoldstad voor interest op den verkoop van gronden te Leopoldstad*	Id.	Mémoire. *Memorie.*
14	»	Intérêts sur le montant du Fonds de réserve constitué par la Ville de Léopoldville au 31 décembre 1945 et des versements non effectués au cours de 1946. — *Interesten op het bedrag van het Reservefonds samengesteld door de stad Leopoldstad op 31 December 1945 en van de stortingen niet verwezenlijkt in den loop van* 1946.	286,100	286,100
15	»	Recettes imprévues. — *Onvoorziene ontvangsten.*	25,000	25,000
16	»	Virement éventuel du solde ou d'une partie des recettes urbaines sur les dépenses urbaines de l'exercice 1946. — *Gebeurlijke overschrijving van het saldo of van een gedeelte der stedelijke ontvangsten op de stedelijke uitgaven van het dienstjaar* 1946.	Mémoire. *Memorie.*	Mémoire. *Memorie.*
17	»	Prélèvement sur le Fonds de réserve pour solder éventuellement l'excédent des dépenses urbaines sur les recettes urbaines de l'exercice 1946.— *Voorafneming op het Reservefonds om eventueel het overschot der stedelijke uitgaven op de stedelijke ontvangsten van het dienstjaar* 1946 *te soldeeren*	966,900	966,900
		Total. — *Totaal.* . fr.		8,449,500

Recettes et dépenses pour Ordre.
Ontvangsten en uitgaven voor Order.

Articles. — Artikelen.	DÉSIGNATION DES SERVICES — AANWIJZING DER DIENSTEN.	Prévision des recettes et des dépenses. — Voorzieningen der ontvangsten en der uitgaven.
	CHAPITRE III. — *HOOFDSTUK III.*	
	COMPTES D'ORDRE. — ORDERREKENINGEN.	
1	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis à la Ville de Léopoldville par le Gouvernement. — *Samenstelling van een reservefonds voor de betaling der interesten en delgingen van leeningen door het Gouvernement toegestaan aan de Stad Leopoldstad.* . .	9,536,812 43
2	Fonds spécial pour l'aménagement des cités indigènes de Léopoldville et les dépenses d'exploitation nécessitées de ce chef (Crédit disponible au 31 décembre 1945). — *Bijzonder fonds voor de inrichting der inlandsche wijken van Leopoldstad en de exploitatie-onkosten uit dien hoofde genoodzaakt. (Beschikbaar krediet op 31 December 1945)*	178,378 53
3	Fonds de remploi destiné à créer de nouveaux quartiers dans les cités indigènes. Avances aux indigènes pour construction de nouvelles habitations. — *Wederbeleggingsfonds, bestemd om nieuwe kwartieren te stichten in de inlandsche wijken. Voorschotten aan de inlanders voor het bouwen van nieuwe woonhuizen* . . .	2,800,000 »
4	Reliquat du prêt de 32 millions accordé à la Ville de Léopoldville. — *Overschot van de leening van 32 millioen verleend aan de Stad Leopoldstad*	Mémoire. *Memorie.*
5	Fonds spécial pour l'aménagement et l'entretien du jardin zoologique de Léopoldville. — *Bijzonder fonds voor de inrichting en het onderhoud van den dierentuin van Leopoldstad.*	Mémoire. *Memorie.*
6	Fonds spécial pour la création et l'entretien de la musique de la Police urbaine.— *Bijzonder fonds voor de stichting en het onderhoud van de fanfare der stedelijke politie.*	33,160 »
7	Fonds de roulement pour l'exploitation du marché aux poissons. — *Bedrijfskapitaal voor de exploitatie van de vischmarkt.*	100,000 »
	Total. — *Totaal.* . fr.	12,648,350 96

CONGO BELGE

2. — BUDGET DE LA VILLE D'ELISABETHVILLE
pour l'exercice 1946

DEPENSES ET RECETTES ORDINAIRES

COMPTES D'ORDRE

BELGISCH CONGO

2. — BEGROOTING VAN DE STAD ELISABETHSTAD
voor het dienstjaar 1946

GEWONE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN

ORDERREKENINGEN

Dépenses ordinaires. — Gewone uitgaven.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		CHAPITRE PREMIER. — *EERSTE HOOFDSTUK.*		
1	A	Traitements et indemnités du personnel européen du cadre. — *Wedden en vergoedingen van het Europeesch personeel van het kader :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst*. . . . . fr.	1,013,800	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Administrateur territorial principal. — *Eerstaanwezend gewestbeheerder.*		
		2 Administrateurs territoriaux de 2e classe ou Administrateurs territoriaux adjoint de 1re classe. — *Gewestbeheerders 2e klasse of adjunct-gewestbeheerders 1e klasse.*		
		1 Administrateur territorial adjoint de 2e, 3e ou 4e classe. — *Adjunct-gewestbeheerder 2e, 3e of 4e klasse.*		
		2 Agents territoriaux principaux. — *Eerstaanwezende gewestbeambten.*		
		1 Agent territorial de 1re classe. — *Gewestbeambte 1e klasse.*		
		7 (relève normale comprise. — *Normale aflossing inbegrepen*).		
		1 Agent territorial provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale. — 1 *Gewestbeambte voorloopig boventallig om de normale aflossing te verhoogen.*		
		2° Service de la police urbaine. — *Dienst der stedelijke politie*. .	893,700	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Administrateur territorial de 2e classe ou administrateur territorial adjoint de 1re classe. — *Gewestbeheerder 2e klasse of Adjunct-gewestbeheerder 1e klasse.*		
		1 Administrateur territorial adjoint de 2e, 3e ou 4e classe. — *Adjunct-gewestbeheerder 2e, 3e of 4e klasse.*		
		3 Agents territoriaux principaux. — *Eerstaanwezende gewestbeambten.*		
		2 Agents territoriaux de 1re classe. — *Gewestbeambten 1e klasse.*		
		7 (relève normale comprise — *normale aflossing inbegrepen*).		
		Agent territorial provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 1. — *Gewestbeambte voorloopig boventallig om de normale aflossing te verhoogen :* 1.		
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	1,907,500	»

Recettes ordinaires. — Gewone ontvangsten.

rt.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		CHAPITRE PREMIER. — *EERSTE HOOFDSTUK.*		
		Subvention du Trésor colonial. — *Subventie van de Koloniale Schatkist.*		
	1°	Subvention ordinaire (charges administratives). — *Gewone subventie (bestuurslasten)*	13,731,300	
	2°	Subvention du budget général en équivalence du produit des locations de terres sises dans la Ville, à charge pour elle, d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Subventie van de gewone begrooting, in evenredigheid met de opbrengst der verhuring van gronden in de stad gelegen, met den last voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren*	Mémoire. *Memorie.*	
	3°	Subvention du budget général en équivalence du montant des intérêts sur le produit des ventes de terrains situés dans la Ville, à charge pour elle, d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Subventie van de algemeene begrooting, in evenredigheid met het bedrag der interesten op de opbrengst van den verkoop van gronden gelegen in de Stad, ten laste voor haar, zekere werken van stedelijk belang uit te voeren*	Mémoire. *Memorie.*	
	4°	Subvention du budget général, pour participation dans les travaux d'entretien des égouts et stations d'épuration des eaux résiduaires. — *Subventie van de algemeene begrooting, voor deelneming de in werken van onderhoud der riolen en zuiveringsstations der bezinkselwaters*	Mémoire. *Memorie.*	
	5°	Subvention complémentaire du budget général, pour participation de la Colonie, dans le coût de constructions d'intérêt urbain. — *Aanvullende subventie van de algemeene begrooting, voor deelneming van de Kolonie in de kosten voor bouwwerken van stedelijk belang* . . .	Mémoire. *Memorie.*	
				13,731,300
		A reporter. — *Over te dragen.* . fr.		13,731,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	1,907,500	»
1	A	3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken.*	1,274,400	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Chef de section. — *Sectiehoofd.*		
		1 Conducteur de 1re classe. — *Conducteur* 1e *klasse.*		
		1 Artisan principal. — *Eerstaanwezend ambachtsman.*		
		2 Artisans de 1re classe. — *Ambachtslieden* 1e *klasse.*		
		1 Artisan de 2e classe. — *Ambachtsman* 2e *klasse.*		
		1 Mécanicien de 2e classe. — *Werktuigkundige* 2e *klasse.*		
		1 Géomètre-adjoint de 1re classe. — *Adjunct-landmeter* 1e *klasse.*		
		8 (relève comprise — *aflossing inbegrepen*).		
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne.*	511,000	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Médecin-hygiéniste. — *Geneesheer-hygiënist.*		
		1 Auxiliaire médical principal. — *Eerstaanwezend-genceskundig helper.*		
		1 Auxiliaire médical de 2e ou de 3e cl. — *Geneeskundig helper* 2e *of* 3e *klasse.*		
		3 (sans relève — *zonder aflossing*).		
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	142,900	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Chef de bureau de 1re classe. — *Bureelhoofd* 1e *klasse.* (Sans relève). *(Zonder aflossing).*		
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	271,900	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Agronome adjoint de 3e classe. — *Adjunct-landbouwkundige* 3e *kl.*		
		1 Auxiliaire vétérinaire adjoint de 1re classe. — *Adjunct-hulp-veearts* 1e *klasse.*		
	B	Traitements et indemnités du personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Wedden en vergoedingen van het tijdelijk blank personeel ter plaatse aangeworven :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst.*	135,000	
		2 Agents temporaires. — *Tijdelijke beambten.*		
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	4,442,700	»

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	13,731,300
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	13,731,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	4,242,700	
1	B	2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie* .	Mémoire. *Memorie.*	
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken* .	979,100	
		8 Agents temporaires. — *Tijdelijke beambten.*		
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*	Mémoire. *Memorie.*	
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	75,500	
		1 Agent temporaire. — *Tijdelijke beambte.*		
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	Mémoire. *Memorie.*	
	C	Traitements et indemnités du personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Wedden en vergoedingen van het inlandsch personeel aangeworven onder het stelsel van het statuut of op proef :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst.*	181,200	
		10 commis indigènes. — *Inlandsche schrijvers.*		
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie* .	31,300	
		2 commis indigènes. — *Inlandsche schrijvers.*		
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken.*	77,100	
		1 Commis et 2 ouvriers indigènes. — 1 *Schrijver en twee inlandsche arbeiders.*		
		4° Service de l'hygiène. — *Dienst der Hygiëne.*	156,400	
		1 Commis et 8 gardes sanitaires. — 1 *Schrijver en 8 sanitaire bewakers.*		
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	16,200	
		1 Commis indigène. — *Inlandsch schrijver.*		
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	Mémoire. *Memorie.*	
				5,759,500
2	A	Remboursement des frais de voyage et indemnités payés sur le budget général (litt. A et C). — *Terugbetaling der reiskosten en vergoedingen betaald op de algemeene begrooting (litt. A en C) :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst.*	185,600	
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie* .	95,700	
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken* .	281,700	
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*	99,500	
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	73,200	
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	Mémoire. *Memorie.*	
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	735,700	5,759,500

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	13,731,300
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	13,731,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	735,700	5,759,500
2	B	Frais et indemnités de voyage à l'intérieur, provoqués par l'exercice des fonctions. — *Reiskosten en vergoedingen in het binnenland, veroorzaakt door het uitoefenen van het ambt*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst*.	43,300	
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie* .	58,800	
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken*.	46,800	
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*	46,400	
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	800	
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	Mémoire. *Memorie.*	
	C	Indemnités de restaurant et d'hôtel. — *Restaurants- en hotelvergoedingen :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst*.	7,800	
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie* .	5,000	
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken* .	5,200	
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*	5,300	
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	3,000	
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*.	Mémoire. *Memorie.*	958,100
3	»	Salaires du personnel noir engagé par contrat. — *Dagloonen van het bij contract aangeworven negerpersoneel :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst*.	74,500	
		6 Plantons. — *Plantons.*		
		6 Gardiens de cimetière. — *Kerkhofbewakers*		
		7 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		19		
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedel jke Politie* .	2,311,200	
		367 Policiers et élèves. — *Politiemannen en leerlingen* . .		
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken*.	876,600	
		1 Planton. — *Planton.*		
		36 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		177 Cantonniers. — *Kantonniers.*		
		1 Magasinier. — *Magazinier.*		
		1 Sentinelle. — *Wacht.*		
		216		
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	3,262,300	6,717,600

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	13,731,300
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	13,731,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	3,262,300	6,717,600
3		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*	1,035,700	
		1 Planton. — *Planton.*		
		247 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		248		
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	3,700	
		1 Planton. — *Planton.*		
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	Mémoire. *Memorie.*	
				4,301,700
4	»	Matériel, mobilier, etc. — *Materieel, meubilair, enz. :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst.*	80,200	
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stedelijke Politie* .	948,000	
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken.*	1,202,000	
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*	151,200	
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	4,000	
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	Mémoire. *Memorie.*	
				2,385,400
5	A	Etat civil et successions. — *Burgerlijke stand en nalatenschappen.* .	3,000	
	B	1° Subside à l'Office du Travail européen. — *Subsidie aan den Europeeschen Arbeidsdienst.*	20,000	
		2° Bienfaisance publique. — *Openbare weldadigheid*	273,600	
	C	Œuvres sociales. — *Sociale werken*	30,000	
	D	Subside à la Ville d'Elisabethville (chap. II) du montant du produit des locations de terres sises dans la Ville et alloué en contrepartie de l'obligation, pour la Ville, d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Subsidie aan de Stad Elisabethstad (hoofdstuk II) van het bedrag der opbrengst van het verhuur der gronden gelegen in de Stad en verleend als tegenpartij van de verplichting, voor de Stad, zekere werken van openbaar nut uit te voeren*	Mémoire. *Memorie.*	
	E	Subside à la Ville d'Elisabethville (chap. II) pour participation du budget général dans les travaux d'entretien des égouts et stations d'épuration des eaux résiduaires. — *Subsidie aan de Stad Elisabethstad (hoofdstuk II), voor deelneming van de algemeene begrooting in de werken van onderhoud der riolen en stations voor zuivering der bezinksel-waters*	Mémoire. *Memorie.*	
	F	Subvention complémentaire à la Ville d'Elisabethville (chap. II), pour participation du budget général dans les travaux de voirie, égouts, etc. — *Aanvullende toelage aan de Stad Elisabethstad (hoofdstuk II), voor deelneming der algemeene begrooting in de wegen-, rioolwerken, enz.*	Mémoire. *Memorie.*	
				326,600
		Total. — *Totaal.* . fr.		13,731,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	13,731,300
		Total. — *Totaal*, fr.		13,731,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		CHAPITRE II. — *HOOFDSTUK II.*		
6	»	Entretien et création de parcs et pépinières. — *Onderhoud en stichting van parken en kweekerijen* . . . . . fr.		596,100
		86 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
7	»	Salaires, matériel, moyens de transport, carburants, lubrifiants, rechanges et réparations. — *Dagloonen, materieel, vervoermiddelen, brandstoffen, smeerstoffen, wisselstukken en herstellingen.* . . .		1,239,800
		7 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
		12 Chauffeurs. — *Autogeleiders.*		
		19		
8	»	Service dactyloscopique. — *Dactyloscopische Dienst.*		133,500
		1 Agent temporaire. — *Tijdelijke beambte.*		
		4 Commis indigènes. — *Inlandsche schrijvers.*		
9	»	Subventions diverses. — *Allerlei toelagen.*		282,500
10	»	Eclairage public. — *Openbare verlichting.*		150,000
11	»	Dépenses diverses de l'Abattoir. — *Allerlei uitgaven van het Slachthuis.*		126,000
		10 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
12	»	Travaux de premier établissement et d'intérêt urbain. — *Werken van eerste inrichting en van stedelijk belang.*		470,800
13	»	Amélioration spéciale de la voirie et travaux d'hygiène dans la Ville. — *Bijzondere verbetering van den Wegendienst en hygiënewerken in de Stad*		400,000
14	A	Entretien des égouts résiduaires. — *Onderhoud der afvoerpijpen* . .	187,300	
		25 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
	B	Travaux d'entretien des égouts et stations d'épuration des eaux résiduaires, à l'aide du subside accordé par la Colonie. — *Werken van onderhoud der afvoerpijpen en stations voor het zuiveren der bezinkselwaters, met behulp van de subsidie door de Kolonie toegestaan.* .	Mémoire. *Memorie.*	187,300
15	A	Dépenses imprévues. — *Onvoorziene uitgaven*	5,000	
	B	Imprimés « Taxes ». — *Drukwerken « Belastingen ».*	9,000	14,000
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	3,600,000

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		CHAPITRE II. — *HOOFDSTUK II.*		
2	»	Centimes additionnels à l'impôt personnel. — *Opcentimes bij de personeele belasting* . . . . . fr.		1,600,000
3	»	Centimes additionnels à l'impôt indigène. — *Opcentimes bij de inlandsche belasting.*		250,000
4	»	Taxe sur les véhicules. — *Belasting op de voertuigen*		437,000
5	»	Taxe d'identification à l'impôt personnel. — *Identificatiebelasting op de personeele belasting*		215,000
6	»	Taxe de colportage. — *Belasting op het rondventen.*		15,000
7	»	Autorisation de bâtir. — *Toelating tot bouwen*		94,400
8	»	Recettes du Service Dactyloscopique. — *Ontvangsten van den Dactyloscopischen Dienst*		Mémoire. *Memorie.*
9	»	Location à des tiers de matériel appartenant à la Ville. — *Verhuring aan derden van materieel dat aan de Stad toebehoort*		6,000
10	»	Taxe de séjour. — *Verblijfsbelasting*		100,000
11	»	Taxe sur les égouts. — *Belasting op de riolen*		114,200
12	»	Taxe sur les chiens. — *Belasting op de honden*		39,000
13	»	Recettes diverses de l'Abattoir. — *Allerlei ontvangsten van het Slachthuis.*		120,000
14	»	Taxe de marché sur la vente de poisson. — *Marktbelasting op den verkoop van visch*		Mémoire. *Memorie.*
15	»	Taxe sur l'occupation du marché public. — *Belasting op het bezetten der openbare markt*		25,000
16	»	Taxe sur les spectacles. — *Belasting op de schouwspelen*		200,000
17	»	Taxe sur la bière. — *Belasting op het bier*		230,000
18	A	Subside du budget général pour travaux d'intérêt urbain. — *Subsidie van de algemeene begrooting voor werken van stedelijk belang.* . .	Mémoire. *Memorie.*	
	B	Subside de la Colonie à la Ville d'Elisabethville pour participation dans les travaux d'entretien des égouts et stations d'épuration des eaux résiduaires. — *Subsidie van de Kolonie aan de Stad Elisabethstad, voor deelneming in de werken van onderhoud der riolen en stations voor zuivering der bezinkselwaters.*	Mémoire. *Memorie.*	
				Mémoire. *Memorie.*
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	3,445,600

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	3,600,000
16	»	Frais de réception par le Comité urbain. — *Kosten van ontvangst door Stedelijk Comité*		20,000
17	»	Non-valeurs, restitutions de taxes indûment perçues. — *Kwade posten. Terugbetaling van ten onrechte geïnde belastingen*		15,000
18	»	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et amortissements des prêts consentis à la Ville, par le Gouvernement. — *Samenstelling van een reservefonds voor de betaling van de interesten en delgingen der leeningen toegestaan aan de Stad, door het Gouvernement*.		Mémoire. *Memorie.*
19	»	Virement à l'exercice suivant de l'excédent total ou partiel des recettes urbaines sur les dépenses urbaines de l'exercice 1946. — *Overschrijving op het volgende dienstjaar van het totale ofgedeeltelijke overschot van de stedelijke ontvangsten op de stedelijke uitgaven van het dienstjaar* 1946		Mémoire. *Memorie.*
		Total. — *Totaal*. . fr.		3,635,000

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	3,445,600
19	»	Recettes imprévues. — *Onvoorziene ontvangsten*.		Mémoire. *Memorie.*
20	»	Ristourne du budget général à la Ville d'Elisabethville pour travaux d'intérêt urbain (contrevaleur des recettes locatives des terres sises dans la Ville). — *Teruggave van de algemeene begrooting aan de Stad Elisabethstad voor werken van stedelijk belang. (Tegenwaarde der ontvangsten voor verhuring van gronden in de Stad gelegen)* . .		Mémoire. *Memorie.*
21	»	Intérêts sur le fonds de réserve constitué par la Ville, au 31 décembre 1945, et des versements qui seront effectuées au cours de 1946. — *Interesten op het reservefonds samengesteld door de Stad, op* 31 *December* 1945, *en der stortingen welke zullen gedaan worden in den loop van* 1946		113,300
22	»	Virement éventuel du solde ou d'une partie des recettes urbaines sur les dépenses urbaines de l'exercice 1945. — *Gebeurlijke overschrijving van het saldo of van een gedeelte, der stedelijke ontvangsten op de stedelijke uitgaven voor het dienstjaar* 1945.		Mémoire. *Memorie.*
23	»	Prélèvement sur le fonds de réserve pour solder éventuellement l'exoédent des dépenses urbaines sur les recettes urbaines de l'exercice 1946. — *Voorafneming op het reservefonds om eventueel heto verschot van de stedelijke uitgaven op de stedelijke ontvangsten van het dienstjaar* 1946 *te soldeeren*.		76,100
		Total. — *Totaal*. . fr.		3,635,000

Recettes et dépenses pour Ordre.
Ontvangsten en uitgaven voor Order.

Articles. — Artikelen.	DÉSIGNATION DES SERVICES. — AANWIJZING DER DIENSTEN.	Prévision des recettes et des dépenses. — Ramingen der ontvangsten en der uitgaven.
	CHAPITRE III. — *HOOFDSTUK III.*	
	COMPTES D'ORDRE. — REKENINGEN VOOR ORDER.	
1	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis à la Ville, par le Gouvernement.— *Samenstelling van een reservefonds voor de betaling der interesten en der delgingen van de leeningen aan de Stad toegestaan door het Gouverneemnt :*	
	A. Apport fixe par année. — *Vaste aanbrengst per jaar*	3,859,523 15
	B. Apport variable, provenant de l'excédent des recettes sur les dépenses urbaines. — *Veranderlijke aanbrengst, voortkomende uit het overschot der stedelijke ontvangsten op de uitgaven*.	Mémoire. *Memorie.*
2	Libellé réservé. — *Voorbehouden opschriften*	Mémoire. *Memorie.*
3	Reliquat des prêts consentis à la Ville. (Plafond de 23 millions). — *Overschot der leeningen aan de Stad toegestaan. (Plafond 23 millioen)*.	2,000,000 »
	Total. — *Totaal*. . fr.	5,859,523 15

CONGO BELGE

3. — BUDGET DE LA VILLE DE JADOTVILLE pour l'exercice 1946

DEPENSES ET RECETTES ORDINAIRES

COMPTES D'ORDRE

BELGISCH-CONGO

3. — BEGROOTING VAN DE STAD JADOTSTAD voor het dienstjaar 1946

GEWONE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN

ORDERREKENINGEN

Dépenses ordinaires. — Gewone uitgaven.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		CHAPITRE PREMIER. — *EERSTE HOOFDSTUK.*		
1	A	Traitements et indemnités diverses du personnel européen du cadre. — *Allerlei wedden en vergoedingen van het Europeesch personeel van het kader :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst.* . . . . . fr.	643,200	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Administrateur territorial de 1re classe. — *Gewestbeheerder 1e kl.*		
		2 Agents territoriaux principaux. — *Eerstaanwezende gewestbeambten.*		
		1 Agent territorial de 1re classe. — *Gewestbeambte 1e klasse.*		
		—		
		4 (relève normale comprise. — *met inbegrip van normale aflossing*).		
		Agent territorial provisoirement en surnombre pour augmenter la relève normale : 1. — *Gewestbeambte voorloopig boventallig voor de normale aflossing.*		
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stadspolitie.* . .	774,000	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Administrateur territorial de 2e classe ou administrateur territorial adjoint de 1re classe. — *Gewestbeheerder 2e klasse of adjunct-gewestbeheerder 1e klasse.*		
		2 Agents territoriaux principaux. — *Eerstaanwezende gewestbeambten.*		
		2 Agents territoriaux de 1re classe. — *Gewestbeambten 1e klasse.*		
		—		
		5 (Relève comprise. — *Met inbegrip van de aflossing*).		
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken.*	300,000	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Conducteur de 1re classe. — *Werkleider 1e klasse.* 1 Surveillant de 2e classe. — *Opzichter 2e klasse.*		
		—		
		2 (Sans relève). — (*Zonder aflossing*).		
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*	432,600	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Médecin de 3e classe. — *Geneesheer 3e klasse.* 1 Auxiliaire médical de 2e ou 3e classe. — *Geneeskundig helper 2e of 3e klasse.*		
		—		
		2 (Sans relève. — *Zonder aflossing*).		
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	2,149,800	»

Recettes ordinaires. — Gewone ontvangsten.

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		CHAPITRE PREMIER. — *EERSTE HOOFDSTUK.*		
1		Subvention du Trésor Colonial. — *Tegemoetkoming van de Koloniale Schatkist :*		
	1°	Subvention ordinaire. (Charges administratives). — *Gewone tegemoetkoming (Bestuurslasten)*	5,916,800	
	2°	Subvention du budget général en équivalence du produit des locations de terres sises dans la Ville, à charge pour elle, d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Tegemoetkoming van de algemeene begrooting in evenredigheid met de opbrengst van de verhuring der binnen de Stad gelegen gronden, ten laste voor haar, zekere werken van stadsbelang uit te voeren*	Mémoire. *Memorie.*	
	3°	Subvention du budget général en équivalence du montant des intérêts sur le produit des ventes de terrains situés dans la Ville, à charge pour elle, d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Tegemoetkoming van de algemeene begrooting in evenredigheid met de opbrengst van de verhuring der binnen de Stad gelegen gronden, ten laste voor haar, zekere werken van stadsbelang uit te voeren* . . .	Mémoire. *Memorie.*	
	4°	Subvention complémentaire du budget général, pour participation de la Colonie dans le coût de constructions d'intérêt urbain. — *Bijkomende tegemoetkoming van de algemeene begrooting voor deelname van de Kolonie in den kost van gebouwen van stadsbelang* .	Mémoire. *Memorie.*	
				5,916,800
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	5,916,800

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	2,149,800	
1	A	5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	132,300	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Chef de bureau de 2e ou de 3e classe. — *Bureelhoofd 2e of 3e klasse.* (Sans relève. — *Zonder aflossing*).		
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*.	186,800	
		Cadre. — *Kader :*		
		1 Agronome adjoint de 1re classe. — *Adjunct-landbouwkundige 1e kl.* (Sans relève. — *Zonder aflossing*).		
	B	Traitements et indemnités diverses du personnel blanc temporaire engagé sur place. — *Allerlei wedden en vergoedingen van het ter plaatse aangeworven tijdelijk blank personeel :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst*.	48,000	
		1 Agent temporaire à 48,000 francs. — *1 tijdelijk beambte aan 48,000 fr,*		
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stadspolitie* . . .	Mémoire. *Memorie.*	
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken*.	Mémoire. *Memorie.*	
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*	120,000	
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	Mémoire. *Memorie.*	
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	Mémoire. *Memorie,*	
1	C	Traitements et indemnités diverses du personnel indigène engagé sous le statut ou à l'essai. — *Allerlei wedden en vergoedingen van het onder het statuut of op proef aangeworven inlandsch personeel :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst*.	40,700	
		2 Commis indigènes. — *Inlandsche klerken.*		
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stadspolitie*. . .	Mémoire. *Memorie.*	
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken*.	30,300	
		2 Commis et ouvriers indigènes. — *Inlandsche klerken en inlandsch werkman.*		
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*.	39,500	
		3 Gardes sanitaires indigènes. — *Inlandsche gezondheidsbewakers.*		
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	17,900	
		1 Commis indigène. — *Inlandsche klerk.*		
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*	Mémoire. *Memorie.*	
				2,765,300
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	2,765,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	5,916,800
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	5,916,800

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	2,765,300
2	A	Remboursement des frais de voyage et indemnités payés sur le budget général (litteras A et C). — *Terugbetaling der reiskosten en vergoedingen op de algemeene begrooting (littera's A en C) betaald :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst.*	158,000	
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stadspolitie* . . .	107,700	
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken.*	68,700	
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*	Mémoire. *Memorie.*	
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	48,300	
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst.*	80,800	
	B	Frais et indemnités de voyage à l'intérieur, provoqués par l'exercice des fonctions. — *Reiskosten en -vergoedingen binnen de Kolonie wegens ambtvervulling :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst.*	18,300	
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stadspolitie.* . . .	25,700	
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken* .	36,500	
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne.*	25,600	
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	1,500	
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst.*	13,900	
	C	Indemnités de restaurant et d'hôtel. — *Restauratie- en hotelvergoedingen :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst.*	4,800	
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stadspolitie.* . . .	4,600	
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken.*	1,200	
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne.*	Mémoire. *Memorie.*	
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	2,000	
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst.*	2,900	600,500
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	3,365,800

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	5,916,800
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	5,916,800

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	3,365,800
3	»	Salaires, soldes, frais d'entretien du personnel noir engagé par contrat. — *Dagloonen, soldijen, onderhoudskosten van het bij contract aangeworven negerpersoneel :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst*.	30,600	
		5 Travailleurs — Arbeiders.		
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stadspolitie*. . .	1,015,900	
		150 Policiers et élèves — *Politieagenten en leerlingen.*		
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken*.	140,800	
		24 Travailleurs — *Arbeiders.*		
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*	173,900	
		1 Planton — *Planton.*		
		50 Travailleurs — *Arbeiders.*		
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	5,400	
		1 Planton — *Planton.*		
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*.	Mémoire.	1,366,600
4	»	Matériel, mobilier, etc. — *Materieel, meubelen, enz. :*		
		1° Service territorial. — *Gewestdienst*.	36,300	
		2° Service de la Police urbaine. — *Dienst der Stadspolitie*. . .	500,500	
		3° Service des Travaux publics. — *Dienst der Openbare Werken* .	287,600	
		4° Service de l'Hygiène. — *Dienst der Hygiëne*.	225,400	
		5° Service des Finances. — *Dienst der Financiën*	7,600	
		6° Service de l'Agriculture. — *Landbouwdienst*.	Mémoire. *Memorie.*	1,057,400
5		Dépenses diverses. — *Allerlei uitgaven :*		
	A	Etat civil et successions. — *Burgerlijke stand en nalatingen* . . .	5,000	
	B	Bienfaisance publique. — *Openbare Weldadigheid*	107,000	
	C	Œuvres sociales. — *Maatschappelijke Werken*	15,000	
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	127,000	5,789,800

rt.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	5,916,800
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	5,916,800

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	127,000	5,789,800
5	D	Subside à la Ville de Jadotville (chapitre II) du montant du produit des locations de terres sises dans la Ville et alloué en contre-partie de l'obligation de la Ville, d'exécuter certains travaux d'intérêt urbain. — *Subsidie aan de Stad Jadotstad (hoofdstuk II) ten beloope van het bedrag der verhuring van in de stad gelegen gronden en toegekend als vergoeding voor de verplichting voor de Stad zekere werken van stedelijk belang uit te voeren*	Mémoire. *Memorie.*	
	E	Subside à la Ville de Jadotville (chapitre II) en équivalence du montant des intérêts sur produits des ventes de terrains situés dans les limites de la Ville. — *Subsidie aan de Stad Jadotstad (hoofdstuk II) in evenredigheid met het bedrag der interesten van de opbrengst der binnen de grenzen der Stad gelegen gronden*	Mémoire. *Memorie.*	
	F	Subvention supplémentaire à la Ville de Jadotville (chapitre III), pour participation du budget général dans les travaux de voirie, d'égouts, etc. — *Bijkomende toelage aan de Stad Jadotstad (hoofdstuk III), voor deelneming op de algemeene begrooting, in de wegenwerken, enz.*	Mémoire. *Memorie.*	
				127,000
		Total. — *Totaal*. . fr.		5,916,800
		CHAPITRE II. — *HOOFDSTUK II.*		
6	»	Entretien et création de parcs et pépinières. — *Onderhoud en aanleggen van parken en boomkweekerijen*. . . . . fr.		50,400
		10 Travailleurs. — *Arbeiders.*		
7	»	Matériel et moyens de transports. — *Materieel en vervoermiddelen* .		87,700
8	»	Service dactyloscopique. — *Vingerafdrukdienst*.		54,000
		4 Commis indigènes. — *Inlandsche klerken.*		
9	»	Subventions diverses. — *Allerlei tegemoetkomingen*.		48,000
10	»	Eclairage public. — *Openbare verlichting*.		120,000
11	»	Service de l'Abattoir. — *Slachthuisdienst*		51,800
12	A	Amélioration spéciale de la voirie urbaine. — *Bijzondere verbetering van de stadswegenis*	185,400	
	B	Travaux d'hygiène dans la Ville. — *Hygiënewerken in de Stad* . .	229,000	
				414,400
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.	»	826,300

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	«	5,916,800
		Total. — *Totaal* fr.		5,916,800
		CHAPITRE II. — *HOOFDSTUK II.*		
2	»	Centimes additionnels à l'impôt personnel. — *Opcentiemen bij de personeele belasting* . . . . . fr.		851,000
3	»	Centimes additionnels à l'impôt indigène. — *Opcentiemen bij de inlandsche belasting.*		97,500
4	»	Taxe sur les véhicules. — *Taxe op de voertuigen.*		131,000
5	»	Taxe d'identification. — *Identificatie-taxe*		136,500
6	»	Taxe de colportage. — *Kramerstaxe*		12,000
7	»	Autorisation de bâtir. — *Toelating om te bouwen*		10,000
8	»	Recettes du Service Dactyloscopique. — *Ontvangsten van den Vingerafdrukdienst*		Mémoire. *Memorie.*
9	»	Location à des tiers, de matériel appartenant à la Ville. — *Leening aan derden van tot de Stad behoorend materieel*		Mémoire. *Memorie.*
		A reporter. — *Over te dragen* . . fr.		1,238,000

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES — AANWIJZING DER UITGAVEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	826,300
13	»	Achat d'imprimés pour taxes urbaines et divers. — *Aankoop van drukwerken voor stadstaxen en allerlei*		12,800
14	»	Dépenses imprévues. — *Onvoorziene uitgaven*		5,000
15	»	Non-valeurs. Restitution de taxes urbaines indûment perçues. — *Kwade posten. Terugbetaling van ten onrechte geïnde stadstaksen* .		5,000
16	»	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis à la Ville, par le Gouvernement. — *Tot stand brenging van een reservefonds tot betaling van de interesten en uitdelgingen der door het Gouvernement aan de Stad toegestane leeningen*		496,100
		Total. — *Totaal*. . fr.		1,345,200

Art.	Litt.	DÉSIGNATION DES PRODUITS — AANWIJZING DER PRODUCTEN	Montants partiels — Gedeeltelijke bedragen	Montant par article — Bedrag per artikel
		Report. — *Overgebracht* . . . fr.	»	1,238,000
10	»	Taxe de séjour. — *Verblijfstaxe*		10,000
11	»	Taxe sur les chiens. — *Belasting op de honden*		13,000
12	»	Recettes de l'Abattoir. — *Ontvangsten van het Slachthuis*		40,000
13	»	Taxe de marché sur la vente du poisson. — *Markttaxe op den verkoop van den visch*		5,000
14	»	Taxe sur l'occupation du marché. — *Taxe voor het bezetten van de markt*		7,800
15	»	Taxe sur les spectacles. — *Taxe op de vertooningen*.		31,400
16	»	Ristourne du budget général à la Ville de Jadotville, pour travaux d'intérêt urbain. Contrevaleur des recettes locatives de terres sises dans la Ville. — *Terugbetaling van de algemeene begrooting aan de Stad Jadotstad, voor werken van stadsbelang. Tegenwaarde der verhuringsontvangsten van in de Stad gelegen gronden*		Mémoire. *Memorie.*
17	»	Recettes imprévues. — *Onvoorziene ontvangsten*.		Mémoire. *Memorie.*
		Total. — *Totaal*. . fr.		1,345,200

Recettes et dépenses pour Ordre.
Ontvangsten en uitgaven voor Order.

Articles. — Artikelen.	DÉSIGNATION DES SERVICES. — AANWIJZING DER DIENSTEN.	Prévision des recettes et des dépenses — Voorzieningen der ontvangsten en der uitgaven.
	CHAPITRE III. — *HOOFDSTUK III.*	
	COMPTES D'ORDRE. — ORDERREKENINGEN.	
1	Constitution d'un fonds de réserve pour le paiement des intérêts et des amortissements des prêts consentis à la Ville de Jadotville, par le Gouvernement. — *Tot stand brenging van een reservefonds tot betaling der interesten en uitdelgingen van aan de Stad Jadotstad toegestane leeningen* . . . . . fr.	1,280,828,09
2	Constitution d'un fonds de réserve destiné à des travaux urbains. — *Tot stand brenging van een tot stadswerken bestemd reservefonds*	Mémoire. *Memorie.*
3	Prêts accordés à la Ville de Jadotville. — *Aan de Stad Jadotstad toegestane leeningen.*	7,000,000 »
	Total. — *Totaal.* . fr.	8,280,828,09

4. — PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

ET

COMPTES D'EXPLOITATION DE L'OTRACO.

---

4. — BEGROOTINGSRAMINGEN

EN

EXPLOITATIE-REKENINGEN VAN DE OTRACO.

Prévisions budgétaires et comptes d'exploitation de l'Office d'Exploitation des Transports Coloniaux (Otraco).

I. — Budget ordinaire de 1946.

Prévision des recettes et des dépenses d'exploitation.

I. — Voies fluviales.

Recettes . . . . . fr.	149,500,000	
Dépenses sans dotations . . .	95,800,000	
		53,700,000
Dotations :		
Fonds de renouvellement . . fr.	43,700,000	
Fonds de pensions	3,000,000	
Fonds d'assurances	6,500,000	
Fonds de prévision	mémoire.	
		53,200,000
Boni. . fr.		500,000

II. — Chemin de fer Matadi-Léopoldville.

Chemin de fer :		
Recettes . . . . . fr.	147,400,000	
Dépenses sans dotations . . .	79,300,000	
		68,100,000
Dotations :		
Fonds de renouvellement . . fr.	33,600,000	
Fonds de pensions	2,500,000	
Fonds d'assurances	1,600,000	
Fonds de prévisions.	mémoire.	
		37,700,000
Boni. . fr.		30,400,000
Port de Matadi :		
Recettes . . . . . fr.	38,700,000	
Dépenses sans dotations . . .	22,200,000	
		16,500,000
Dotations :		
Fonds de renouvellement . . fr.	5,700,000	
Fonds de pensions	900,000	
Fonds d'assurances	400,000	
Fonds de prévisions.	mémoire.	
		7,000,000
Boni. . fr.		9,500,000

Begrootingsramingen en exploitatie-rekeningen van den Exploitatiedienst van het Koloniaal Verkeerswezen (Otraco).

I. — Gewone Begrooting voor 1946.

Ramingen van de exploitatie-ontvangsten en -uitgaven.

I. — Waterwegen.

Ontvangsten. . . . . fr.	149,500,000	
Uitgaven zonder dotaties . . .	95,800,000	
		53,700,000
Dotaties :		
Hernieuwingsfonds . . . . fr.	43,700,000	
Pensioenfonds	3,000,000	
Verzekeringsfonds	6,500,000	
Weerstandsfonds.	memorie.	
		53,200,000
Boni. . fr.		500,000

II. — Spoorlijn Matadi-Leopoldstad.

Spoorweg :		
Ontvangsten. . . . . (r.	147,400,000	
Uitgaven zonder dotaties . . .	79,300,000	
		68,100,000
Dotaties :		
Hernieuwingsfonds . . . . fr.	33,600,000	
Pensioenfonds	2,500,000	
Verzekeringsfonds	1,600,000	
Weerstandsfonds.	memorie.	
		37,700,000
Boni. . fr.		30,400,000
Haven van Matadi :		
Ontvangsten. . . . . fr.	38,700,000	
Uitgaven zonder dotaties . . .	22,200,000	
		16,500,000
Dotaties :		
Hernieuwingsfonds . . . . fr.	5,700,000	
Pensioenfonds	900,000	
Verzekeringsfonds	400,000	
Weerstandsfonds.	memorie.	
		7,000,000
Boni. . fr.		9,500,000

III. — Chemin de fer du Mayumbe.

Chemin de fer et port de Boma :

Recettes	fr.	20,200,000	
Dépenses sans dotations		13,500,000	
			6,700,000
Dotations :			
Fonds de renouvellement	fr.	8,400,000	
Fonds de pensions		500,000	
Fonds d'assurances		300,000	
Fonds de prévisions		mémoire.	
			9,200,000
Mali.	fr.		2,500,000

Récapitulation.

Recettes	fr.	355,800,000
Dépenses sans dotations		210,800,000
Résultats bruts inscrits au Budget du Congo belge		145,000,000
Dotations prévues au Budget du Congo belge		107,100,000
Résultats nets.	fr.	37,900,000

II. — Prévisions du rendement approximatif pour l'année 1945 basées sur les résultats des réseaux.

Capitaux investis par la Colonie :

Voies fluviales	fr.	256,000,000
Chemin de fer Matadi-Léopoldville		1,056,000,000
Port de Matadi		50,000,000
Chemin de fer du Mayumbe		46,000,000
	Fr.	1,408,000,000

Bénéfices d'exploitation :

Voies fluviales	fr.	50,200,000	
A déduire : dotations		54,500,000	
			4,300,000
Chemin de fer Matadi-Léopoldville		55,400,000	
A déduire : dotations		38,600,000	
			16,800,000
Port de Matadi		15,100,000	
A déduire : dotations		6,900,000	
			8,200,000
Chemin de fer du Mayumbe		6,600,000	
A déduire : dotations		9,100,000	
			2,500,000
Bénéfice.	fr.		18,200,000

Prévisions des charges approximatives de la Colonie pour l'année 1945.

Voies fluviales	fr.	13,260,000
Chemin de fer Matadi-Léopoldville		39,970,000
Port de Matadi		1,950,000
Chemin de fer du Mayumbe		1,850,000
	Fr.	57,030,000

III. — Mayumbe-spoorweg.

Spoorweg en haven van Boma :

Ontvangsten	fr.	20,200,000	
Uitgaven zonder dotaties		13,500,000	
			6,700,000
Dotaties :			
Hernieuwingsfonds	fr.	8,400,000	
Pensioenfonds		500,000	
Verzekeringsfonds		300,000	
Weerstandsfonds		memorie.	
			9,200,000
Mali.	fr.		2,500,000

Samenvatting.

Ontvangsten	fr.	355,800,000
Uitgaven zonder dotaties		210,800,000
Bruto-uitslagen in de Begrooting van Belgisch-Congo geboekt		145,000,000
Dotaties in de Begrooting van Belgisch-Congo voorzien		107,100,000
Netto-uitslagen..	fr.	37,900,000

II. — Ramingen van de benaderende opbrengst voor het jaar 1945 op grondslag der uitslagen van de netten.

Door de Kolonie belegde kapitalen :

Waterwegen	fr.	256,000,000
Spoorweg Matadi-Leopoldstad		1,056,000,000
Haven van Matadi		50,000,000
Mayumbe-spoorweg		46,000,000
	Fr.	1,408,000,000

Exploitatiewinsten :

Waterwegen	fr.	50,200,000	
Af te rekenen : dotaties		54,500,000	
			4,300,000
Spoorweg Matadi-Leopoldstad	fr.	55,400,000	
Af te rekenen : dotaties		38,600,000	
			16,800,000
Haven van Matadi	fr.	15,100,000	
Af te rekenen : dotaties		6,900,000	
			8,200,000
Mayumbe-spoorweg	fr.	6,600,000	
Af te rekenen : dotaties		9,100,000	
			2,500,000
Winst.	fr.		18,200,000

Ramingen van de benaderende lasten der Kolonie voor het jaar 1945.

Waterwegen	fr.	13,260,000
Spoorlijn Matadi-Leopoldstad		39,970,000
Haven van Matadi		1,950,000
Mayumbe-spoorweg		1,850,000
	Fr.	57,030,000

5. — PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES ET COMPTE D'EXPLOITATION DE LA RÉGIE DES DISTRIBUTIONS D'EAU ET D'ÉLECTRICITÉ DU CONGO BELGE ET DU RUANDA-URUNDI.

---

5. — BEGROOTINGSRAMINGEN EN EXPLOITATIEREKENING VAN DE REGIE DER WATER- EN ELECTRICITEITS-VERDEELINGEN VAN BELGISCH-CONGO EN RUANDA-URUNDI.

Prévisions budgétaires et compte d'exploitation de la Régie des Distributions d'Eau et d'Électricité du Congo Belge et du Ruanda-Urundi.

I. — Budget ordinaire de 1946.

Prévision des recettes et des dépenses d'exploitation.

Recettes d'exploitation . . fr.	19,100,000	
Dépenses sans dotations . . .	15,600,000	3,500,000
Dotations aux fonds de prévoyance . . . . . fr.		3,500,000
Résultat net :		»

II. — Prévision de rendement approximatif pour l'année 1945.

Capitaux investis par la Colonie . . . fr.		71,074,000
Résultats d'exploitation :		
Résultats bruts . . . . . fr.		2,643,000
A déduire : Dotations		2,643,000
Résultat net. . fr.		»
Prévision des charges approximatives de la Colonie pour l'année 1945 . . . . . fr.		2,840,000

Begrootingsramingen en exploitatierekening van de Regie der Water- en Electriciteitsverdeelingen van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi.

I. — Gewone begrooting voor 1946.

Ramingen van de exploitatie-ontvangsten en -uitgaven.

Exploitatieontvangsten . . fr.	19,100,000	
Uitgaven zonder dotaties. . .	15,600,000	3,500,000
Dotaties aan de voorzorgfondsen. . . . . fr.		3,500,000
Netto-uitslag :		»

II. — Raming van de benaderende opbrengst voor het jaar 1945.

Door de Kolonie belegde kapitalen . . . fr.		71,074,000
Exploitatieuitslagen :		
Brútto-uitslagen . . . . . fr.		2,643,000
Af te rekenen : Dotaties		2,643,000
Netto-uitslag. . fr.		»
Ramingen van de benaderende lasten van de Kolonie voor het jaar 1945 . . . . fr.		2,840,000

7032. — Imprimerie E. Guyot, société anonyme, Bruxelles.